binder

KATALOG
CATALOGUE

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Subminiatur Subminiature								
	Snap-in IP40	Snap-in IP40	**719 · 709**	**4 – 11**	IP40	60 V	3 A	3–5
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**620**	**12 – 21**	IP67	63/125 V	1–3 A	3–8
	Bajonett NCC	Bayonet NCC	**670**	**22 – 27**	IP54	50 V	2 A	5
	Bajonett	Bayonet	**710**	**28 – 33**	IP40	125 V	1–4 A	2–8
	Push-Pull	Push-Pull	**430**	**34 – 39**	IP67/IP40	125 V	1–4 A	3–8
	M9 IP40	M9 IP40	**711**	**40 – 47**	IP40	125 V	1–4 A	2–8
	M9 IP67	M9 IP67	**712 · 702**	**48 – 69**	IP67	125 V	1–4 A	2–8
Miniatur Miniature								
	Snap-in ELC	Snap-in ELC	**570**	**4 – 9**	IP54	150 V	2 A	12
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**720**	**10 – 33**	IP67	60/250 V	2–7 A	3–12
	Bajonett NCC	Bayonet NCC	**770**	**34 – 49**	IP67	175 V	2 A	8
	Bajonett	Bayonet	**678**	**50 – 61**	IP40	60/250 V	1–7 A	2–24
	Push-Pull	Push-Pull	**440**	**62 – 69**	IP67	60/250 V	3–7 A	3–19
	M16 IP40	M16 IP40	**581 · 680 · 682**	**70 – 105**	IP40	60/250 V	1–7 A	2–24
	M16 IP67	M16 IP67	**423 · 723 · 425**	**106 – 161**	IP67	60/250 V	1–7 A	2–24
	M16-X	M16-X	**415**	**162 – 169**	IP67	50 V AC/60 V DC	0,5 A	8
Power Power								
	PBC15	PBC15	**615**	**4 – 13**	IP67	630/63 V	10–16 A	6 (3+PE + 2)
	Bajonett IP40	Bayonet IP40	**690**	**14 – 19**	IP40	125/250 V	5–10 A	3–12
	M25	M25	**691**	**20 – 25**	IP40	125/250 V	5–10 A	3–12
	RD24	RD24	**693**	**26 – 45**	IP67	250/400 V	10–16 A	3+PE–6+PE
	RD30	RD30	**694**	**46 – 53**	IP65	125/400 V	3–20 A	4+PE–24
	Bajonett HEC	Bayonet HEC	**696**	**54 – 69**	IP68/IP69K	60/600 V	3–32 A	5 (4+PE), 8 (4 + 3+PE), 12
Steckverbinder für medizinische Anwendungen Connectors for medical applications								
	Snap-in ELC	Snap-in ELC	**570**	**4 – 9**	IP54	150 V	2 A	12
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**620**	**10 – 19**	IP67	125 V	1–3 A	3–8
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**720**	**20 – 31**	IP67	60/250 V	2–7 A	3–12
	Bajonett NCC	Bayonet NCC	**770**	**32 – 41**	IP67	175 V	2 A	8
Automatisierungstechnik – Sensorik & Aktorik Automation Technology – Sensors & Actuators								
	M5	M5	**707**	**4 – 13**	IP67	60 V	1 A	3–4
	M8	M8	**768 · 718**	**14 – 57**	IP65/IP67/IP69K	30/60 V	1,5–4 A	3–12
	M12-A	M12-A	**713 · 763**	**58 – 187**	IP40/IP67/IP68/IP69K	30/250 V	1,5–8 A	3–12
	Zubehör für M12	Accessories for M12	**M12**	**188 – 191**				
	Verbindungsleitungen und Verteiler	Connecting Cables and Distributors	**765**	**192 – 215**	IP65/IP67/IP68/IP69K	30/250 V	2–4 A	3–5
Automatisierungstechnik – Datenübertragung Automation Technology – Data Transmission								
	M8-D	M8-D	**818**	**4 – 13**	IP67	60 V	4 A	4
	M12-B	M12-B	**715 · 766**	**14 – 59**	IP67 / IP68	60/250 V	1 / 4 A	2 – 5
	M12-D/-X	M12-D/-X	**825 · 876**	**60 – 105**	IP67	50 V AC/60 V DC/250 V	0,5 – 4 A	4, 8
	M12 Hybrid	M12 Hybrid	**767**	**106 – 111**	IP68 / IP69	63 V DC/12 V DC	12 / 0,5 A	2+7
	M16-X	M16-X	**415**	**112 – 117**	IP67	50 V AC/60 V DC	0,5 A	8
Automatisierungstechnik – Spannungs- & Leistungsversorgung Automation Technology – Voltage & Power Supply								
	M12-S	M12-S	**814**	**4 – 23**	IP67 / IP68	630 V	12 / 16 A	2+PE / 3+PE
	M12-K	M12-K	**824**	**24 – 43**	IP67 / IP68	630 V	12 A	4+PE
	M12-T	M12-T	**813**	**44 – 69**	IP67 / IP68	63 V	12 A	4
	M12-L	M12-L	**823**	**70 – 95**	IP67 / IP68	63 V	12 / 16 A	4+FE
	M12-US (-C)	M12-US (-C)	**815**	**96 –103**	IP67	250 V	4 A	2+PE
	M18	M18	**714**	**104 – 109**	IP67	250 V	5 / 16 A	4
	7/8“	7/8“	**820 · 870**	**110 – 133**	IP67 / IP68	300 V	8 – 12 A	2+PE – 4+PE
Automatisierungstechnik – Magnetventilsteckverbinder Automation Technology – Solenoid Valve Connectors								
	Bauform A	Size A	**210**	**4 – 21**	IP65/IP67	60/250 V	2–10 A	2–3+PE
Technische Informationen Technical Information								

			Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	—	8–9	• 719	• 719						• 709			•	
	—	11,5	•	•						•			•	
		16–17	•	•								•		
	—	12	•									•		
	•/—	14,5	•	•										•
	—	11,5	•	•							M9 x 0,5			
	•/—	11,5–14	•	•						• 702	M9 x 0,5			
	—	— (21)	•										•	
	—	16–19	•	•						•			•	
	—	16–23	•	•								•		
	—	20	•									•		
	•/—	20	•											•
	•/—	17–19	•	•		•	•				M16 x 0,75			
	•/—	18,5–21,5	•	•		•	•			• 425	M16 x 0,75			
	—	20							•		M16 x 0,75			
	—/•	30				•						•		
	—	28,5	•									•		
	—	28,5	•								M25 x 1			
	—	29	•			•	•			• 692	RD24			
	—	40	•			•					RD30			
	—	36					•					•		
	—	— (21)	•										•	
	—	11,5	•	•									•	
	—	16–19	•	•									•	
	—	16 –19	•	•								•		
	•/—	6,5	•	•						•	M5 x 0,5			
	•/—	10–14	• 768	•		• 768			• 768	• 718	M8 x 1		• 718	
	•	15–20	• 763	• 763	• 763	• 713	• 713	• 713	• 713	• 763	M12 x 1			
	—	10–15								•	M8/M12			
	•	10,8 – 16,8	•	•		•				•	M8 x 1			
	•	15 – 20	•	• 766	•	• 715	• 715	• 715		• 766	M12 x 1			
	•	15 – 20	•	•	•	• 825	• 825		• 825	•	M12 x 1			
	—	15			•					•	M12 x 1			
	—	20							•		M16 x 0,75			
	•	15 – 25				•				•	M12 x 1			
	•	15 – 25				•					M12 x 1			
	•	15 – 25		•		•				•	M12 x 1			
	•	15 – 25		•		•					M12 x 1			
	—	20	•			• 815					1/2" / M12 x 1			
	—	26	•	•		•					M18 x 1			
	—	26 – 28		• 820		• 820				• 870	7/8"			
	—	—	•			•	•			•	M3			

SUBMINIATUR
SUBMINIATURE

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	**Serie** Series	**Seite** Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Subminiatur Subminiature								
	Snap-in IP40	Snap-in IP40	**719 · 709**	**4 – 11**	IP40	60 V	3 A	3–5
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**620**	**12 – 21**	IP67	63/125 V	1–3 A	3–8
	Bajonett NCC	Bayonet NCC	**670**	**22 – 27**	IP54	50 V	2 A	5
	Bajonett	Bayonet	**710**	**28 – 33**	IP40	125 V	1–4 A	2–8
	Push-Pull	Push-Pull	**430**	**34 – 39**	IP67/IP40	125 V	1–4 A	3–8
	M9 IP40	M9 IP40	**711**	**40 – 47**	IP40	125 V	1–4 A	2–8
	M9 IP67	M9 IP67	**712 · 702**	**48 – 69**	IP67	125 V	1–4 A	2–8

Übersicht
Summary

Snap-in IP40

Serie 719 · 709

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Ausführungen mit und ohne Zugentlastung
- Schutzart IP40
- Durchmesser oder Breite nur 9 mm
- 2 m und 5 m Kabellänge
- Einfache Montage

719 · 709 Series

- Connectors with snap-in locking
- Connectors moulded on cable
- Versions with and without strain relief
- Degree of protection IP40
- Diameter or breadth only 9 mm
- 2 m and 5 m cable length
- Easy assembly

Snap-in IP67

Serie 620

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung

620 Series

- Connectors with snap-in locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding

Bajonett NCC

Serie 670

- Steckverbinder mit schneller Bajonett-Verriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung
- Steckverbinder Durchmesser 12 mm

Bayonet NCC

670 Series

- Connectors with quick bayonet locking

- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief
- Connector diameter 12 mm

			Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	—	8–9	• 719	• 719						• 709			•	
	—	11,5	•	•						•			•	
		16–17	•	•								•		
	—	12	•									•		
	•/—	14,5	•	•										•
	—	11,5	•	•							M9 x 0,5			
	•/—	11,5–14	•	•						• 702	M9 x 0,5			

Bajonett IP40

Serie 710

- Steckverbinder mit schneller Bajonett-Verriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung
- Steckverbinder Durchmesser 12 mm

Bayonet IP40

710 Series

- Connectors with quick bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief
- Connector diameter 12 mm

Push-Pull IP67

Serie 430

- Steckverbinder mit Push-Pull Verriegelung
- Schutzart IP67/IP40
- Schirmbare Kabelsteckverbinder mit sehr guten EMV-Eigenschaften
- Kabeldurchlass 3,5–5 mm
- Druckschraube mit Vibrationsbremse

Push-Pull IP67

430 Series

- Connectors with push-pull locking
- Degree of protection IP67/IP40
- Shielded cable connectors with excellent EMC protection
- Cable outlet 3,5–5 mm
- Pressing screw with immunity to vibration

M9 IP40

Serie 711

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung

M9 IP40

711 Series

- Connectors with screw locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief

M9 IP67

Serie 712 · 702

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Steckverbinder und Kabel 360° EMV-sicher geschirmt

- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67
- 2 m und 5 m Kabellänge
- Einfache Montage

M9 IP67

712 · 702 Series

- Connectors with screw locking
- Connectors moulded on cable
- Connectors and cable with 360° EMC protected shielding

- Metal housing with 360° EMC protected shielding
- Degree of protection IP67
- 2 m and 5 m cable length
- Easy assembly

Subminiatur

Subminiature

Snap-in IP40 Subminiatur
Snap-in IP40 Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage

Cable Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Moulded versions
- Easy assembly

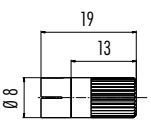
Flanschsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Löt-/Tauchlötanschluss

Panel Mount Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder/dip solder termination

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

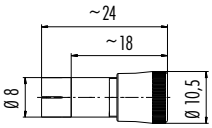
Snap-in IP40

Kabelstecker ohne Zugentlastung
Male cable connector without strain relief



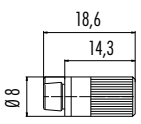
Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,6 mm	09 9747 00 03
4	3,6 mm	09 9767 00 04
5	3,6 mm	09 9789 00 05

Kabelstecker mit Zugentlastung
Male cable connector with strain relief



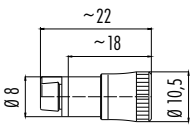
Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–4 mm	09 9747 70 03
	4–5 mm	09 9747 71 03
4	3–4 mm	09 9767 70 04
	4–5 mm	09 9767 71 04
5	3–4 mm	09 9789 70 05
	4–5 mm	09 9789 71 05

Kabeldose ohne Zugentlastung
Female cable connector without strain relief



Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,6 mm	09 9748 00 03
4	3,6 mm	09 9764 00 04
5	3,6 mm	09 9790 00 05

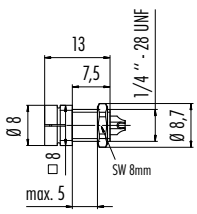
Kabeldose mit Zugentlastung
Female cable connector with strain relief



Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3–4 mm	09 9748 70 03
	4–5 mm	09 9748 71 03
4	3–4 mm	09 9764 70 04
	4–5 mm	09 9764 71 04
5	3–4 mm	09 9790 70 05
	4–5 mm	09 9790 71 05

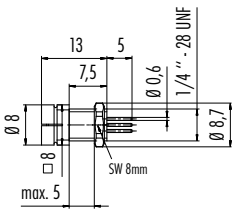
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschstecker Lötanschluss
Male panel mount connector, solder termination



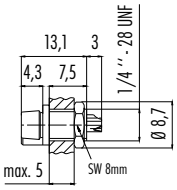
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9749 30 03
4	09 9765 30 04
5	09 9791 30 05

Flanschstecker Tauchlötanschluss
Male panel mount connector, dip solder termination



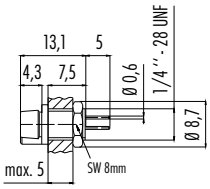
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9749 20 03
4	09 9765 20 04
5	09 9791 20 05

Flanschdose Lötanschluss
Female panel mount connector, solder termination



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9750 30 03
4	09 9766 30 04
5	09 9792 30 05

Flanschdose Tauchlötanschluss
Female panel mount connector, dip solder termination

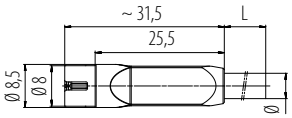


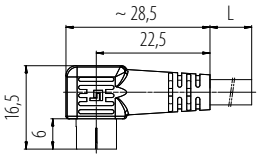
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 9750 20 03
4	09 9766 20 04
5	09 9792 20 05

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Kabelstecker umspritzt
Male cable connector moulded

Winkelstecker umspritzt
Male angled connector moulded





Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	77 7095 0000 10003–0200	77 7095 0000 10003–0500
4	77 7095 0000 10004–0200	77 7095 0000 10004–0500
5	77 7095 0000 10005–0200	77 7095 0000 10005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	77 7093 0000 10003–0200	77 7093 0000 10003–0500
4	77 7093 0000 10004–0200	77 7093 0000 10004–0500
5	77 7093 0000 10005–0200	77 7093 0000 10005–0500

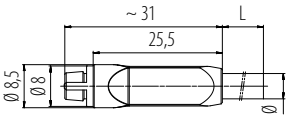
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)	5 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC			Material jacket
Isolation Litze	PVC			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5 ±0,2	4,5 ±0,2	5 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	80 Ω/Km (20 °C)			Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C			Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C			Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	45 mm		50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	22 mm		25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—			Approval

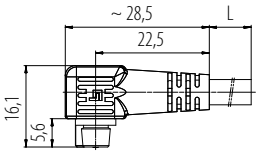
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	(Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Kabeldose umspritzt
Female cable connector moulded

Winkeldose umspritzt
Female angled connector moulded





Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	77 7096 0000 10003–0200	77 7096 0000 10003–0500
4	77 7096 0000 10004–0200	77 7096 0000 10004–0500
5	77 7096 0000 10005–0200	77 7096 0000 10005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	77 7098 0000 10003–0200	77 7098 0000 10003–0500
4	77 7098 0000 10004–0200	77 7098 0000 10004–0500
5	77 7098 0000 10005–0200	77 7098 0000 10005–0500

Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)	5 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC			Material jacket
Isolation Litze	PVC			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5 ±0,2	4,5 ±0,2	5 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	80 Ω/Km (20 °C)			Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C			Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C			Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	45 mm		50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	22 mm		25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—			Approval

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in			Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

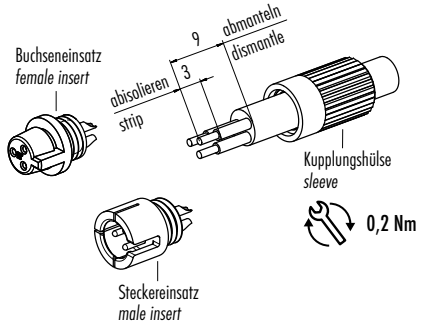
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder ohne Zugentlastung
Cable connector without strain relief

1. Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 9 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Kupplungshülse aufschrauben.

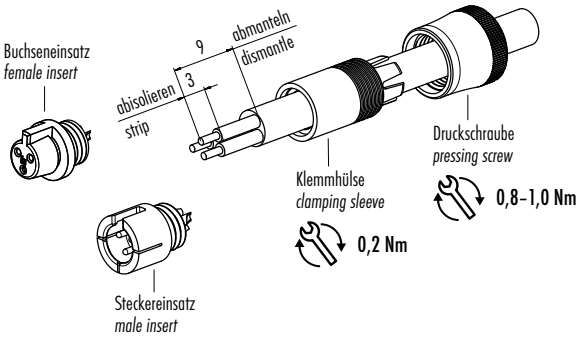
1. *Bead sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable to 9 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Screw on sleeve.*



Kabelsteckverbinder mit Zugentlastung
Cable connector with strain relief

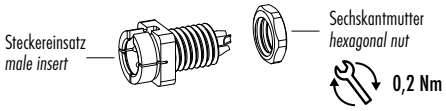
1. Druckschraube und Klemmhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 9 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Klemmhülse aufschrauben.
5. Druckschraube festziehen.

1. *Bead pressing screw and clamping sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable to 9 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Screw on clamping sleeve.*
5. *Tighten pressing screw.*

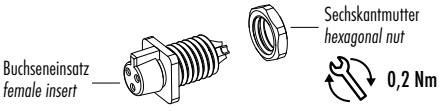


Einzelteildarstellung
Component part drawing

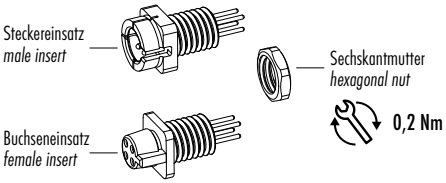
Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder



Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



Flanschsteckverbinder, tauchlöten
Panel mount connectors, dip solder

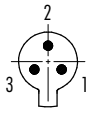


Polbilder
Contact arrangements

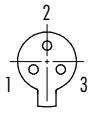
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*



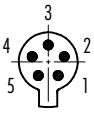
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

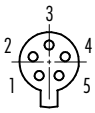
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

5 pol
5 contacts



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

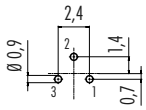


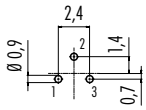
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

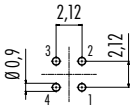
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

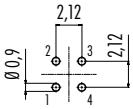
3 pol
3 contacts



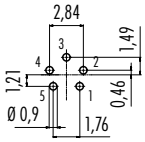


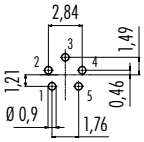
4 pol
4 contacts



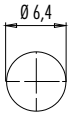


5 pol
5 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out



Subminiatur

Subminiature

Snap-in IP67 Subminiatur
Snap-in IP67 Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

Cable Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

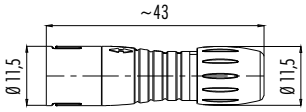
Flanschsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

Panel Mount Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



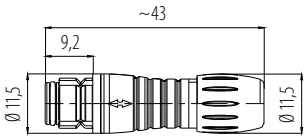
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 9205 00 03
4	3,5–5 mm	99 9209 00 04
5	3,5–5 mm	99 9213 00 05
8	3,5–5 mm	99 9225 00 08

Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5–5 mm	99 9205 050 03	99 9205 060 03	99 9205 070 03
4	3,5–5 mm	99 9209 050 04	99 9209 060 04	99 9209 070 04
5	3,5–5 mm	99 9213 050 05	99 9213 060 05	99 9213 070 05
8	3,5–5 mm	99 9225 050 08	99 9225 060 08	99 9225 070 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5-5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Kabeldose
Female cable connector

Kabeldose, rot, blau, grün
Female cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 9206 00 03
4	3,5–5 mm	99 9210 00 04
5	3,5–5 mm	99 9214 00 05
8	3,5–5 mm	99 9226 00 08

Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5–5 mm	99 9206 050 03	99 9206 060 03	99 9206 070 03
4	3,5–5 mm	99 9210 050 04	99 9210 060 04	99 9210 070 04
5	3,5–5 mm	99 9214 050 05	99 9214 060 05	99 9214 070 05
8	3,5–5 mm	99 9226 050 08	99 9226 060 08	99 9226 070 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5-5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Snap-in IP67

Flanschstecker
Male panel mount connector

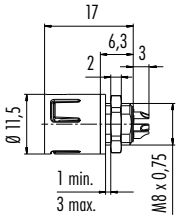
Flanschstecker, rot
Male panel mount connector, red

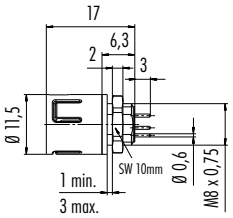
Flanschstecker, blau
Male panel mount connector, blue

Flanschstecker, grün
Male panel mount connector, green

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 20
Drilling schemes see page 20





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 00 03
4	99 9211 00 04
5	99 9215 00 05
8	99 9227 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 050 03
4	99 9211 050 03
5	99 9215 050 05
8	99 9227 050 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 060 03
4	99 9211 060 04
5	99 9215 060 05
8	99 9227 060 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 070 03
4	99 9211 070 04
5	99 9215 070 05
8	99 9227 070 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 090 03
4	99 9211 090 04
5	99 9215 090 05
8	99 9227 090 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose
Female panel mount connector

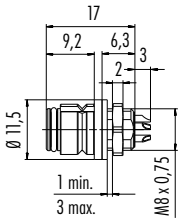
Flanschdose, rot
Female panel mount connector, red

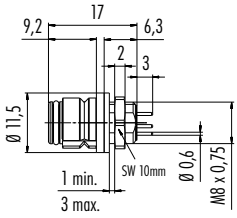
Flanschdose, blau
Female panel mount connector, blue

Flanschdose, grün
Female panel mount connector, green

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 20
Drilling schemes see page 20



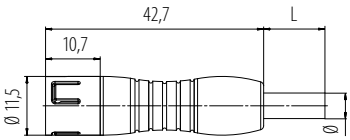


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 00 03	3	99 9208 050 03	3	99 9208 060 03	3	99 9208 070 03	3	99 9208 090 03
4	99 9212 00 04	4	99 9212 050 04	4	99 9212 060 04	4	99 9212 070 04	4	99 9212 090 04
5	99 9216 00 05	5	99 9216 050 05	5	99 9216 060 05	5	99 9216 070 05	5	99 9216 090 05
8	99 9228 00 08	8	99 9228 050 08	8	99 9228 060 08	8	99 9228 070 08	8	99 9228 090 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

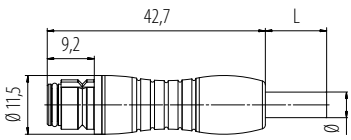
Snap-in IP67

Kabelstecker umspritzt
Male cable connector moulded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	77 7405 0000 50003 - 0200
4	2 m	77 7405 0000 50004 - 0200
5	2 m	77 7405 0000 50005 - 0200
8	2 m	77 7405 0000 50008 - 0200

Kabeldose umspritzt
Female cable connector moulded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	77 7406 0000 50003 - 0200
4	2 m	77 7406 0000 50004 - 0200
5	2 m	77 7406 0000 50005 - 0200
8	2 m	77 7406 0000 50008 - 0200

Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)	5 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PP		PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	3,6 ±0,1	4,5 ±0,1	4,95 ±0,15	6 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	80 Ω/Km (20 °C)		78 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 80 °C	– 25 °C /+ 90 °C	– 15 °C /+ 80 °C	– 25 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	– 40 °C /+ 90 °C	– 30 °C /+ 80 °C	– 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	36 mm	45 mm	49,5 mm	60 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	18 mm	22,5 mm	24,75 mm	30 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL				Approval

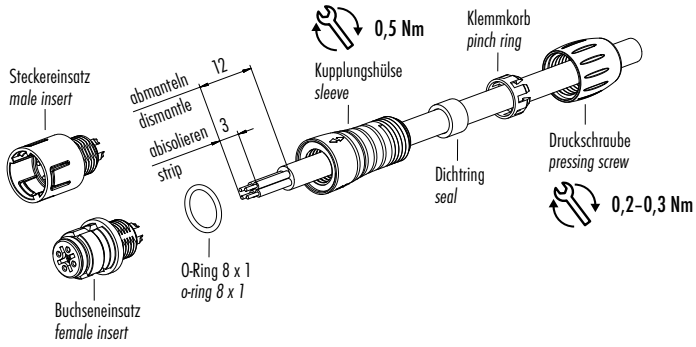
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

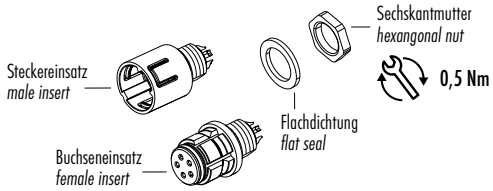
1. Abmanteln auf L = 12 mm.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. O-Ring auf Kontakteinsatz aufziehen.
4. Litzen abisolieren und anlöten.
5. Kupplungshülse aufschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Dismantle cable to 12 mm length.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
3. *Fit O-ring on the contact insert.*
4. *Strip and solder single wires.*
5. *Screw on sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*

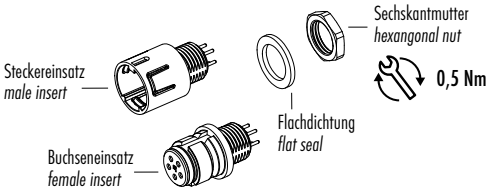


Einzelteildarstellung
Component part drawing

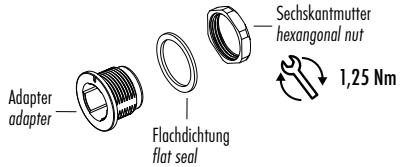
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



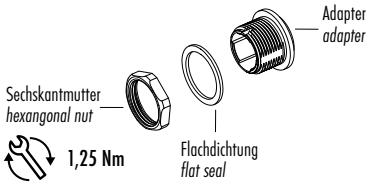
Flanschsteckverbinder, tauchlöten
Panel mount connectors, dip solder



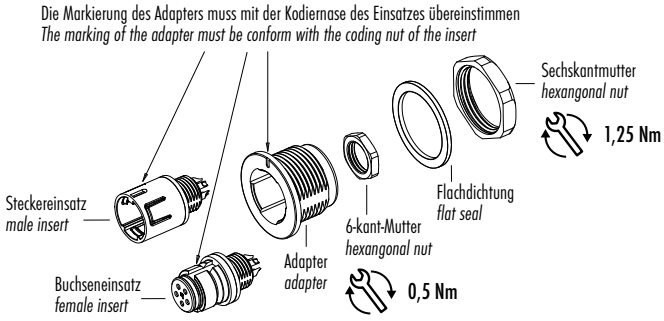
Montage Adapter
Assembly of adapter



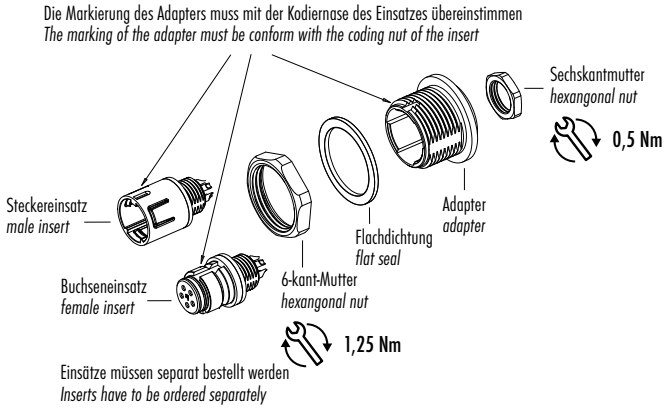
Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened



Adapter
Adapter



Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened

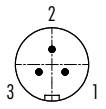


Polbilder
Contact arrangements

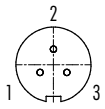
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts



1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*



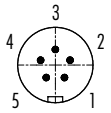
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

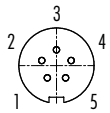
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

5 pol
5 contacts

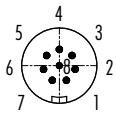


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

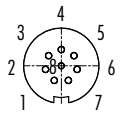


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

8 pol
8 contacts



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

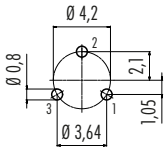


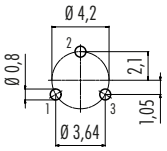
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

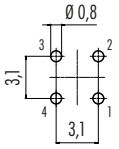
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

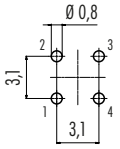
3 pol
3 contacts



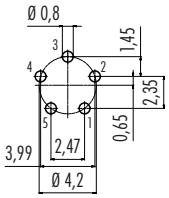


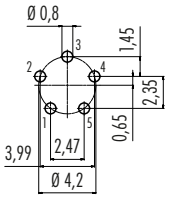
4 pol
4 contacts



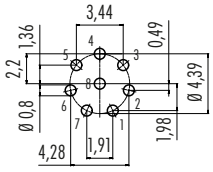


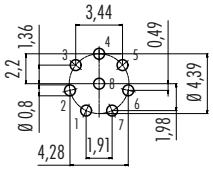
5 pol
5 contacts





8 pol
8 contacts

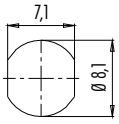


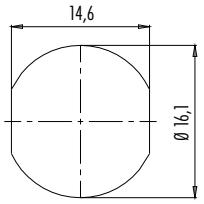


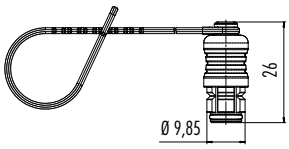
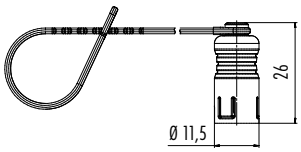
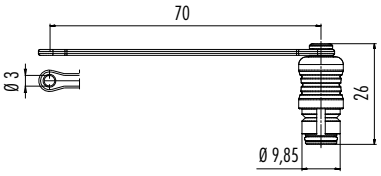
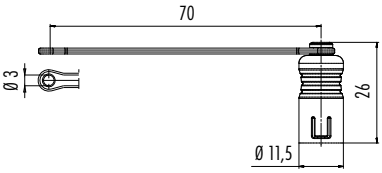
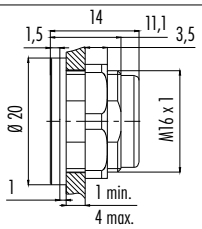
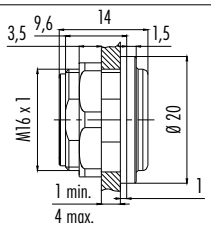
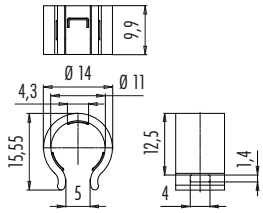
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Socket connectors

Adapter
Adapter





Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector			08 2813 000 000
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector			08 2823 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector			08 2839 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector			08 2831 000 000
Adapter für Flansch-steckverbinder Adapter for panel mount connectors			08 2636 000 001
Adapter für Flansch-steckverbinder, von vorn verschraubt Adapter for panel mount connectors, front fastened			08 2629 000 001
Sicherungsclip Safety clip			08 0219 000 000

Anwendungsbeispiel für Adapter
Example for use for adapter

Flanschstecker
Male panel mount connector

Flanschstecker mit Adapter
Male panel mount connector with adapter

Flanschdose
Female panel mount connector

Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with adapter, front fastened

Subminiatur

Subminiature

Bajonett NCC Subminiatur
Bayonet NCC Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 5-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 16 mm

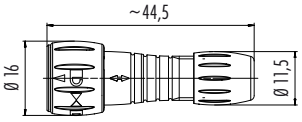
Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 5 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder termination
- Diameter 16 mm

Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 5-polig
- Schutzart IP54 [1)] in ungestecktem Zustand
- Löt-/Tauchlötanschluss
- > 1000 Steckzyklen

Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 5 contacts
- Degree of protection IP54 [1)] when not connected
- Solder/dip solder termination
- > 1000 mating cycles

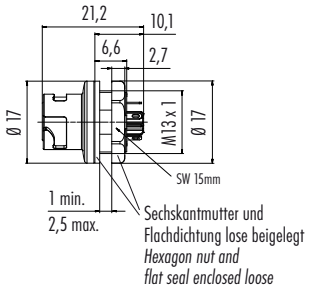
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



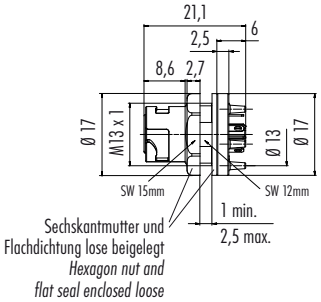
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	3–5 mm	99 0759 010 05

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 0762 000 05

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

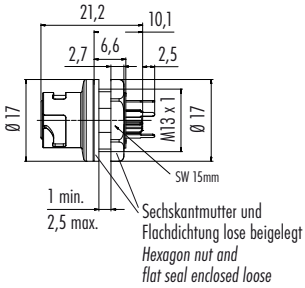


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 0762 180 05

Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm/—	Cable outlet
Schutzart	Kabelstecker IP67/male cable connector IP67, Flanschteile IP54 ungesteckt, IP67 gesteckt/panel mount parts IP54 when not mated, IP67 when mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA/—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

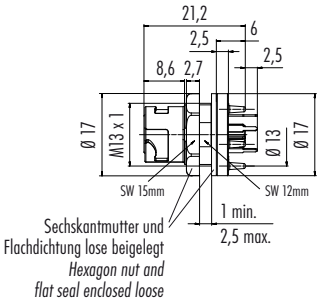
Bohrbild siehe Seite 26
Drilling scheme see page 26



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 0762 090 05

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Bohrbild siehe Seite 26
Drilling scheme see page 26

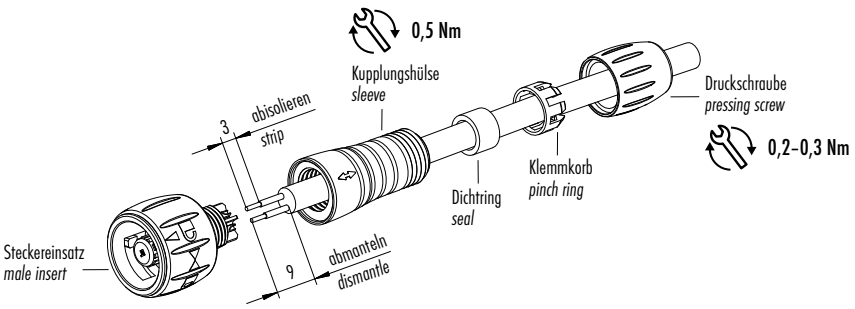


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 0762 190 05

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP54 ungesteckt, IP67 gesteckt/IP54 when not mated, IP67 when mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

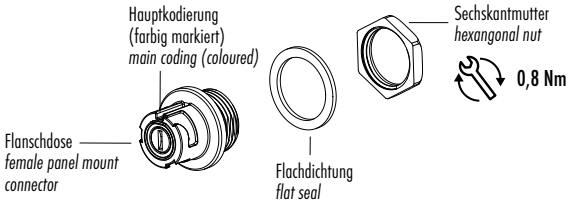
Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelstecker
Male cable connector

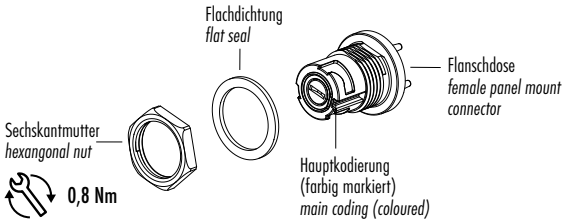


Einzelteildarstellung
Component part drawing

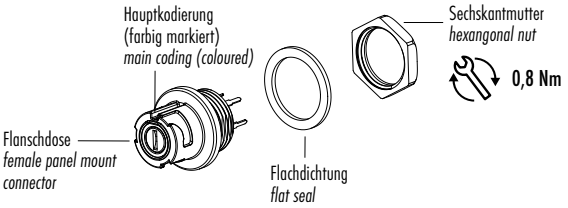
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



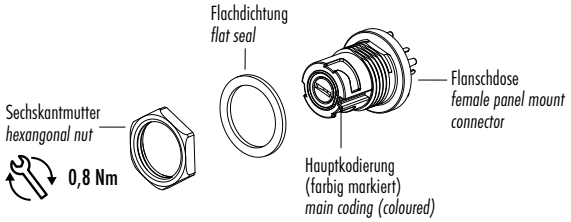
Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened



Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

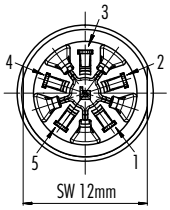


Polbilder
Contact arrangements

5 pol
5 contacts

Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)

Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

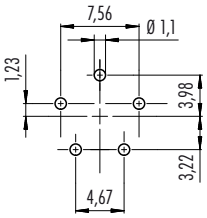


Bohrbild Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling scheme male insert (PCB)

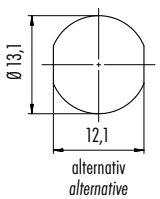
5 pol
5 contacts

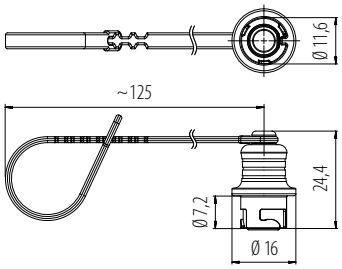
—

Bohrbild Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling scheme female insert (PCB)



Montageausschnitt
Panel cut out



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector 		08 0375 000 000

Subminiatur

Subminiature

Bajonett Subminiatur
Bayonet Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 12 mm

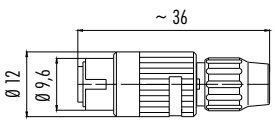
Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 12 mm

Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 12 mm

Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 12 mm

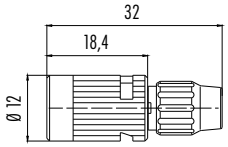
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



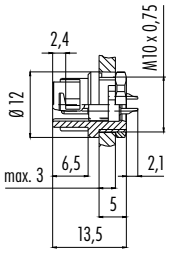
Polzahl Contacts	Kabel-Ø 3–4 mm Cable Ø 3–4 mm	Kabel-Ø 4–5 mm Cable Ø 4–5 mm
2	99 0971 100 02	99 0971 102 02
3	99 0975 100 03	99 0975 102 03
4	99 0979 100 04	99 0979 102 04
5	99 0995 100 05	99 0995 102 05
7	99 9475 100 07	99 9475 102 07
8	99 9479 100 08	99 9479 102 08

Kabeldose
Female cable connector



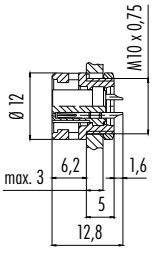
Polzahl Contacts	Kabel-Ø 3–4 mm Cable Ø 3–4 mm	Kabel-Ø 4–5 mm Cable Ø 4–5 mm
2	99 0972 100 02	99 0972 102 02
3	99 0976 100 03	99 0976 102 03
4	99 0980 100 04	99 0980 102 04
5	99 0996 100 05	99 0996 102 05
7	99 9476 100 07	99 9476 102 07
8	99 9480 100 08	99 9480 102 08

Flanschstecker
Male panel mount connector



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0973 00 02
3	09 0977 00 03
4	09 0981 00 04
5	09 0997 00 05
7	09 9477 00 07
8	09 9481 00 08

Flanschdose
Female panel mount connector



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0974 00 02
3	09 0978 00 03
4	09 0982 00 04
5	09 0998 00 05
7	09 9478 00 07
8	09 9482 00 08

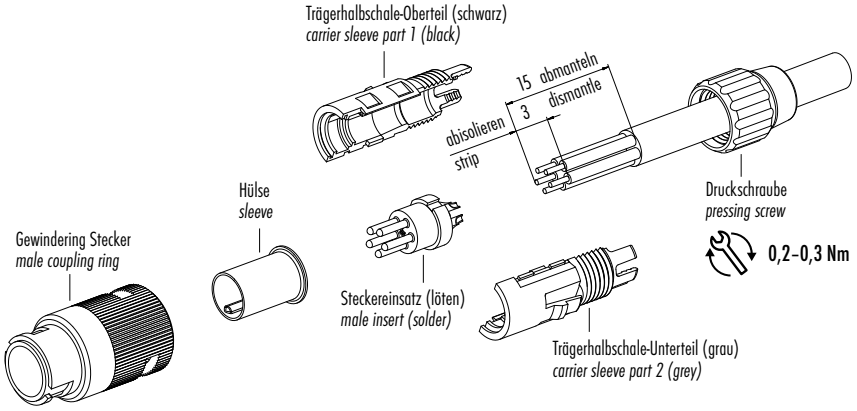
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3–4 mm, 4–5 mm/ —						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	PA						Material of housing
Material Verriegelung	PA/ —						Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelstecker
Male cable connector

1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Steckereinsatz in Hülse montieren.
5. Hülse mit Steckereinsatz in Trägerhalbschale Unterteil setzen.
6. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
7. Trägerbaugruppe in Gewindering schnappen.
8. Druckschraube festziehen.

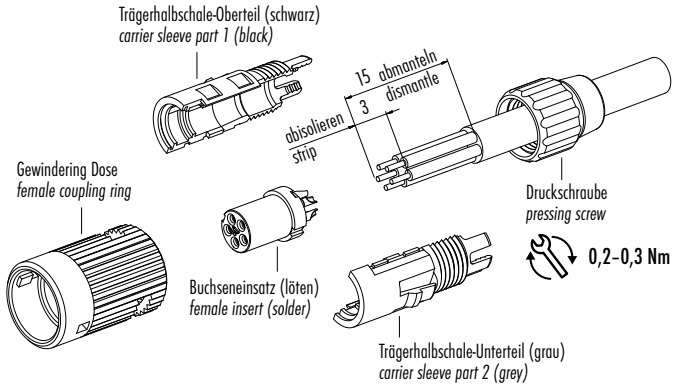
1. *Bead pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Mount male insert into sleeve.*
5. *Insert sleeve with male insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
5. *Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
6. *Snap assembly group into coupling ring.*
7. *Tighten pressing screw.*



Kabeldose
Female cable connector

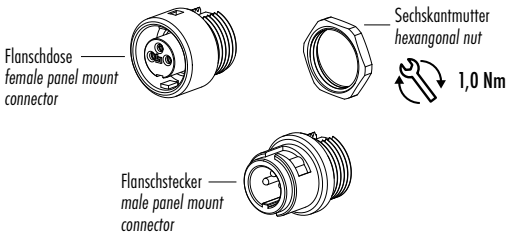
1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Buchseneinsatz in Trägerhalbschale Unterteil legen.
5. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
6. Trägerbaugruppe in Gewindering schnappen.
7. Druckschraube festziehen.

1. *Bead pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Place female insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
4. *Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
5. *Snap assembly group into coupling ring.*
6. *Tighten pressing screw.*



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

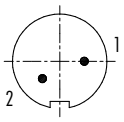


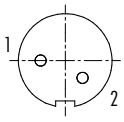
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

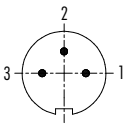
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

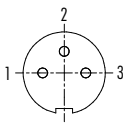
2 pol
2 contacts



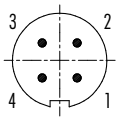


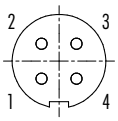
3 pol
3 contacts



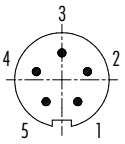


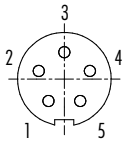
4 pol
4 contacts



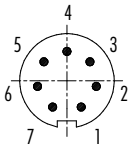


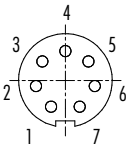
5 pol
5 contacts



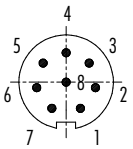


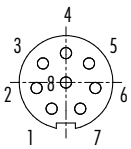
7 pol
7 contacts



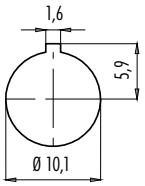


8 pol
8 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out



Subminiatur

Subminiature

Push-Pull Subminiatur
Push-Pull Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP40/IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 14,5 mm
- Schirmbar

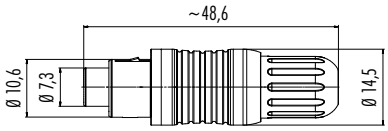
Flanschsteckverbinder
- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 8 polig
- Schutzart IP40/IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 17,5 mm
- Schirmbare Ausführungen

Cable Connectors
- Push-pull locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 [1)]
- Solder termination
- Diameter 14.5 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors
- Push-pull locking system
- 3–8 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 [1)]
- Solder termination
- Diameter 17.5 mm
- Shieldable versions

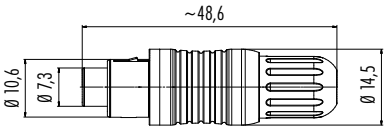
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, schirmbar, IP67
Male cable connector, shieldable, IP67



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 4905 00 03
4	3,5–5 mm	99 4909 00 04
5	3,5–5 mm	99 4913 00 05
7	3,5–5 mm	99 4925 00 07
8	3,5–5 mm	99 4929 00 08

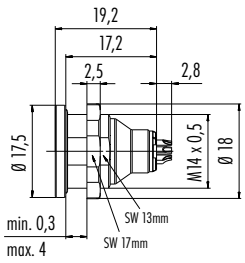
Kabeldose, schirmbar, IP67
Female cable connector, shieldable, IP67



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 4906 00 03
4	3,5–5 mm	99 4910 00 04
5	3,5–5 mm	99 4914 00 05
7	3,5–5 mm	99 4926 00 07
8	3,5–5 mm	99 4930 00 08

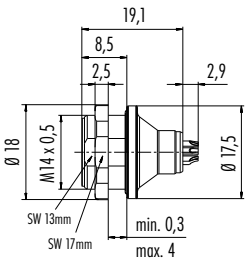
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT/PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing
Material Verriegelung	PA					Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector



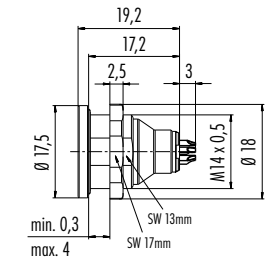
Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	09 4907 025 03
	4	09 4911 025 04
	5	—
	7	09 4927 025 07
	8	09 4931 025 08
IP67	3	09 4907 015 03
	4	09 4911 015 04
	5	09 4915 015 05
	7	09 4927 015 07
	8	09 4931 015 08
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4907 00 03
	4	09 4911 00 04
	5	09 4915 00 05
	7	—
	8	09 4931 00 08

Flanschstecker, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, front fastened



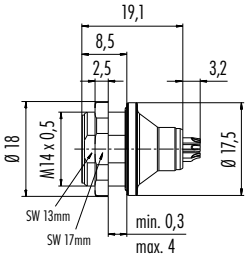
Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	—
	4	—
	5	—
	7	—
	8	—
IP67	3	09 4907 080 03
	4	—
	5	09 4915 080 05
	7	09 4927 080 07
	8	09 4931 080 08
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4907 081 03
	4	09 4911 081 04
	5	09 4915 081 05
	7	09 4927 081 07
	8	09 4931 081 08

Flanschdose
Female panel mount connector



Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	09 4908 025 03
	4	09 4912 025 04
	5	09 4916 025 05
	7	—
	8	09 4932 025 08
IP67	3	09 4908 015 03
	4	09 4912 015 04
	5	09 4916 015 05
	7	09 4928 015 07
	8	09 4932 015 08
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4908 00 03
	4	09 4912 00 04
	5	09 4916 00 05
	7	09 4928 00 07
	8	09 4932 00 08

Flanschdose, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, front fastened

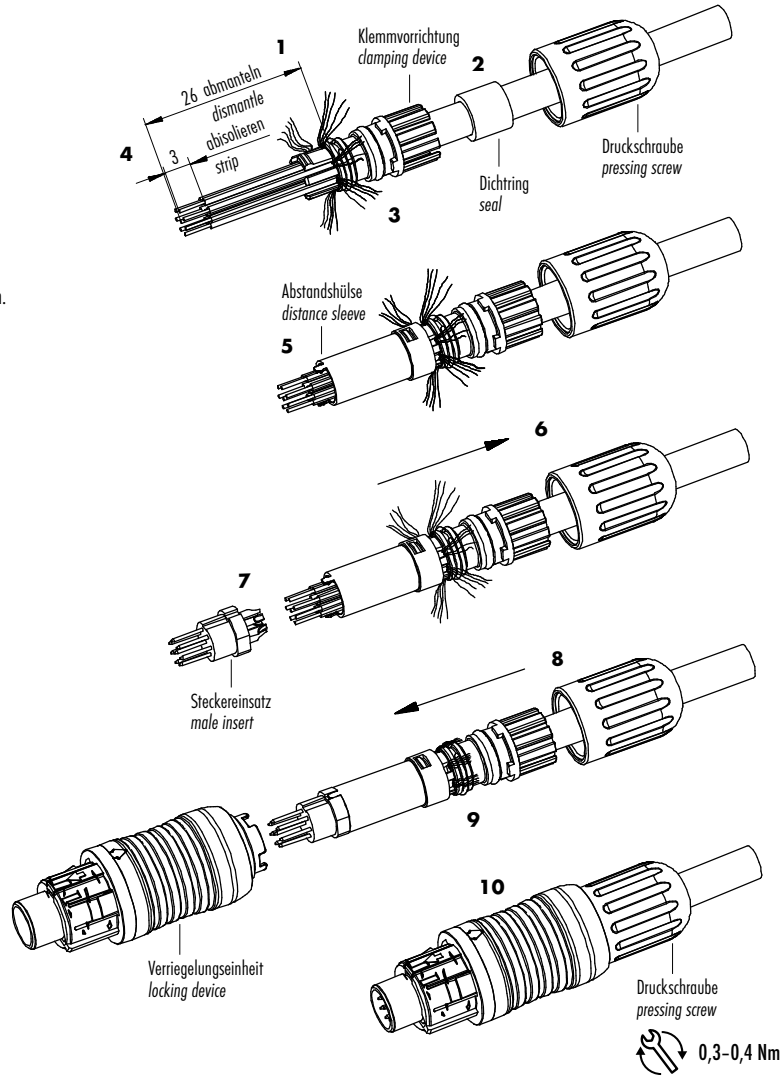


Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	—
	4	—
	5	—
	7	—
	8	—
IP67	3	09 4908 080 03
	4	09 4912 080 04
	5	09 4916 080 05
	7	09 4928 080 07
	8	09 4932 080 08
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4908 081 03
	4	09 4912 081 04
	5	09 4916 081 05
	7	09 4928 081 07
	8	09 4932 081 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull					Connector locking system
Anschlussart	löten/solder					Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

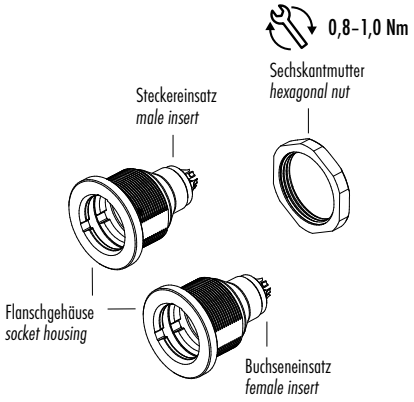
1. Abmanteln auf L = 26mm. Ummantelung nicht abstreifen.
2. Druckschraube und Dichtung auf Kabel auffädeln. Dichtung in Klemmvorrichtung montieren. Ummantelung entfernen.
3. Abschirmung auffächern und auskämmen.
4. Litzen abisolieren und verzinnen.
5. Abstandshülse und Klemmvorrichtung verrasten.
6. Einsätze anlöten.
7. Abstandshülsen auf Hülse stecken.
8. Klemmvorrichtung vorschieben und einrasten. Die Abschirmlitzen in der Krone rundherum einfädeln.
9. Abschirmlitzen in Richtung Abschirmring abstreifen und kürzen.
   zu lang: Litzen auf Dichtring - undicht
   zu kurz: kein Kontakt zu Wellenring
10. Montierte Einheit in Trägerhülse stecken. Dabei Position der Kodiernase beachten.
11. Druckschraube aufstecken und festziehen.



1. *Strip to 26mm length but do not take off cable jacket.*
2. *Bead pressing screw and clamp device to cable. Mount sealing ring to clamp device. Remove cable jacket.*
3. *Fan out and comb shielding braid.*
4. *Strip the insulation off the wires and tin them.*
5. *Snap in distance sleeve and clamp device.*
6. *Solder wires to solder cups.*
7. *Stick distance sleeve to sleeve.*
8. *Push forward and snap in clamp device. Mount shielding braid around the crown.*
9. *Strip off and shorten shielding braid in the direction of the shielding ring.*
   too long: shielding braid on sealing ring - untight
   too short:no contact to wave washer
10. *Insert assembled unit into carrier sleeve. Note the position of the coding nose.*
11. *Put on and tighten pressing screw.*

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

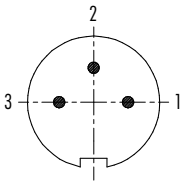


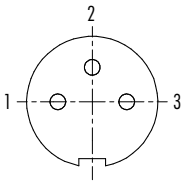
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

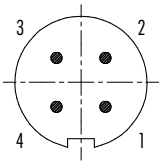
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

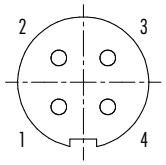
3 pol
3 contacts



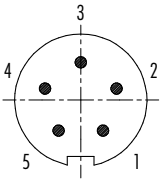


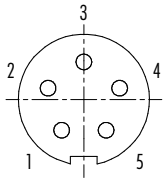
4 pol
4 contacts



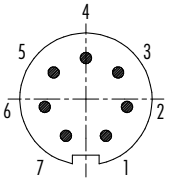


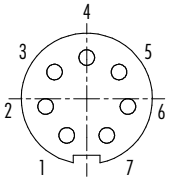
5 pol
5 contacts



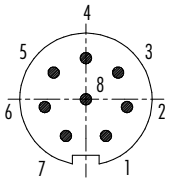


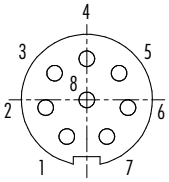
7 pol
7 contacts



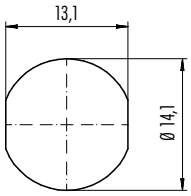


8 pol
8 contacts

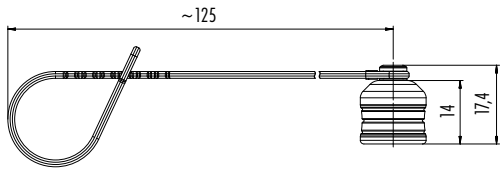
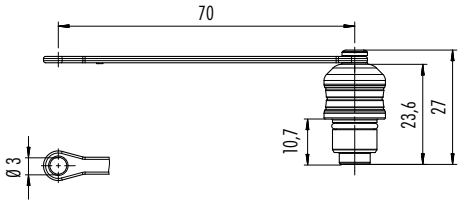




Montageausschnitt
Panel cut out



Zubehör Subminiatur 430
Accessories Subminiature

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelsteckverbinder Protection cap for cable connectors			08 2965 000 000
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder Protection cap for panel mount connectors			08 2966 000 000

Subminiatur

Subminiature

M9 IP40 Subminiatur
M9 IP40 Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm

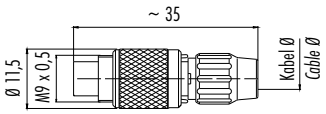
Cable Connectors
- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 11.5 mm

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm

Panel Mount Connectors
- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm

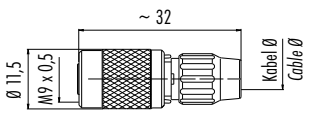
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass 3–4 mm Cable outlet 3–4 mm	Kabeldurchlass 4–5 mm Cable outlet 4–5 mm
2	99 0071 100 02	99 0071 102 02
3	99 0075 100 03	99 0075 102 03
4	99 0079 100 04	99 0079 102 04
5	99 0095 100 05	99 0095 102 05
7	99 0475 100 07	99 0475 102 07
8	99 0479 100 08	99 0479 102 08

Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass 3–4 mm Cable outlet 3–4 mm	Kabeldurchlass 4–5 mm Cable outlet 4–5 mm
2	99 0072 100 02	99 0072 102 02
3	99 0076 100 03	99 0076 102 03
4	99 0080 100 04	99 0080 102 04
5	99 0096 100 05	99 0096 102 05
7	99 0476 100 07	99 0476 102 07
8	99 0480 100 08	99 0480 102 08

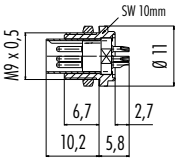
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3–4 mm, 4–5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)						Material of locking

Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder

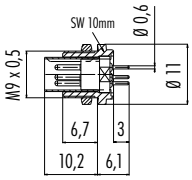
Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 46
Drilling schemes see page 46

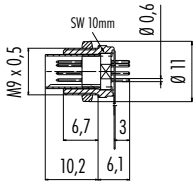
Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte
Male panel mount connector with flexible PCB



max. Wandstärke: 1,5 mm
max. wall thickness: 1,5 mm



max. Wandstärke: 1,5 mm
max. wall thickness: 1,5 mm



max. Wandstärke: 1,5 mm
max. wall thickness: 1,5 mm

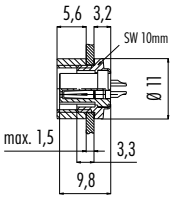
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0073 00 02
3	09 0077 00 03
4	09 0081 00 04
5	09 0097 00 05
7	09 0477 00 07
8	09 0481 00 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0073 20 02
3	09 0077 20 03
4	09 0081 20 04
5	09 0097 20 05
7	09 0477 22 07
8	09 0481 22 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0477 65 07
8	09 0481 65 08

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ —		Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

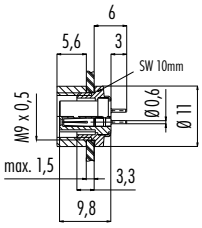
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0074 00 02
3	09 0078 00 03
4	09 0082 00 04
5	09 0098 00 05
7	09 0478 00 07
8	09 0482 00 08

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

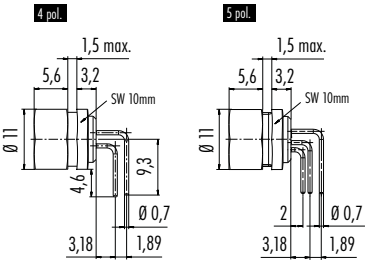
Bohrbilder siehe Seite 46
Drilling schemes see page 46



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0074 20 02
3	09 0078 20 03
4	09 0082 20 04
5	09 0098 20 05
7	09 0478 22 07
8	09 0482 22 08

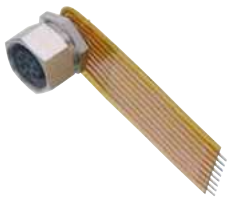
Flanschdose gewinkelt, tauchlöten
Female angled panel mount connector, dip solder

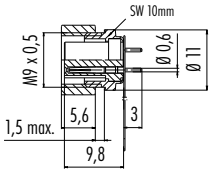
Bohrbilder siehe Seite 46
Drilling schemes see page 46



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	09 0082 32 04
5	09 0098 72 05
7	—
8	—

Flanschdose mit flexibler Leiterplatte
Female panel mount connector with flexible PCB





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0478 65 07
8	09 0482 65 08

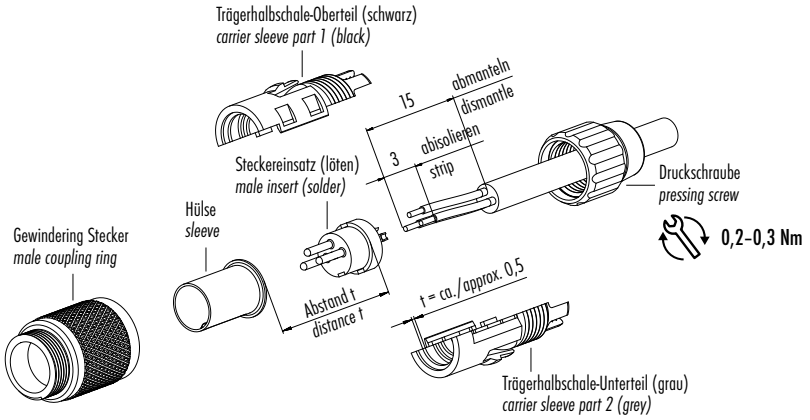
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ —		Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP40						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelstecker
Male cable connector

1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Steckereinsatz in Hülse mit Abstand t montieren.
5. Hülse mit Steckereinsatz in Trägerhalbschale Unterteil setzen.
6. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
7. Gewindering überschnappen.
8. Druckschraube festziehen.

1. *Bead pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
3. *Mount male insert into sleeve with distance t.*
4. *Insert sleeve with male insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
5. *Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
6. *Snap over coupling ring.*
7. *Tighten pressing screw.*

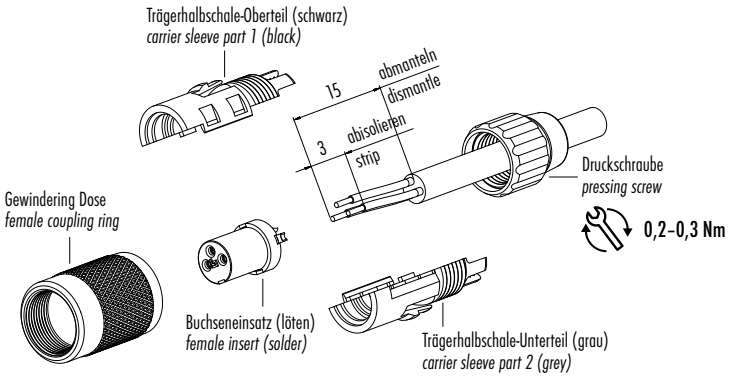


Achtung: max. Drehmoment des Gewinderinges im Flanschsteckverbinder: 50cNm (handfest)
Attention: *max. torque of ring nut in socket connector: 50cNm (manual adjustment)*

Kabeldose
Female cable connector

1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Buchseneinsatz in Trägerhalbschale Unterteil legen.
5. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
6. Gewindering überschnappen.
7. Druckschraube festziehen.

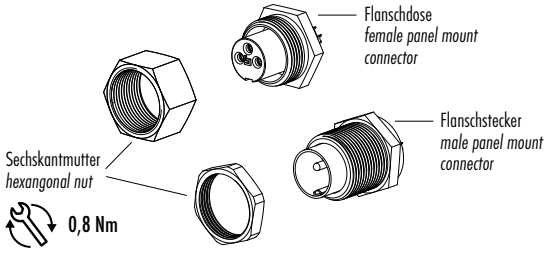
1. *Bead pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Place female insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
5. *Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).*
6. *Snap over coupling ring.*
7. *Tighten pressing screw.*



Achtung: max. Drehmoment des Gewinderinges im Flanschsteckverbinder: 50cNm (handfest)
Attention: *max. torque of ring nut in socket connector: 50cNm (manual adjustment)*

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

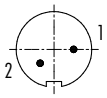


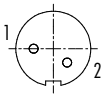
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

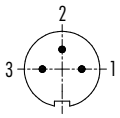
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

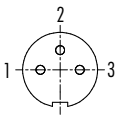
2 pol
2 contacts



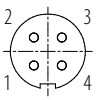


3 pol
3 contacts

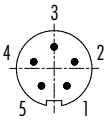


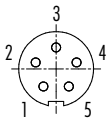


4 pol
4 contacts

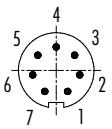


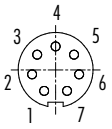
5 pol
5 contacts



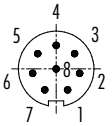


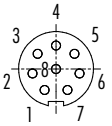
7 pol
7 contacts



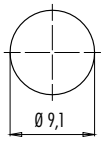


8 pol
8 contacts





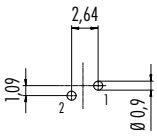
Montageausschnitt
Panel cut out

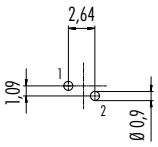


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

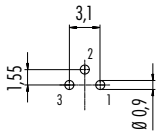
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

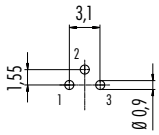
2 pol
2 contacts



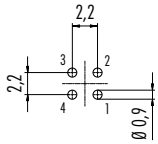


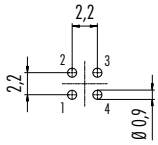
3 pol
3 contacts



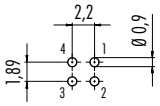


4 pol
4 contacts

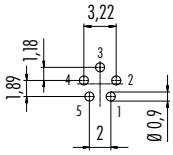


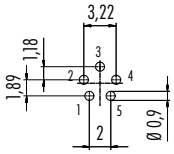


Winkelversion
Angled version

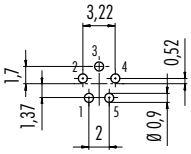


5 pol
5 contacts

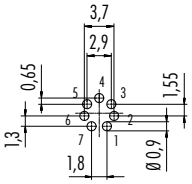


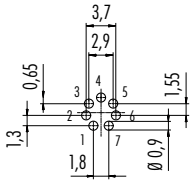


Winkelversion
Angled version

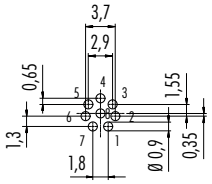


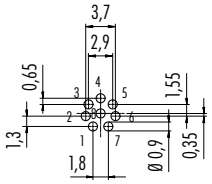
7 pol
7 contacts





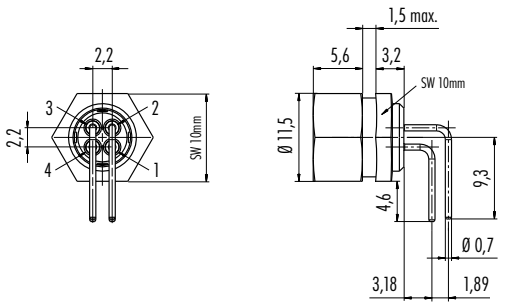
8 pol
8 contacts



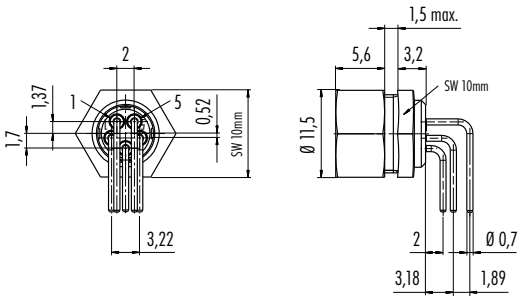


Zeichnungen
Drawings

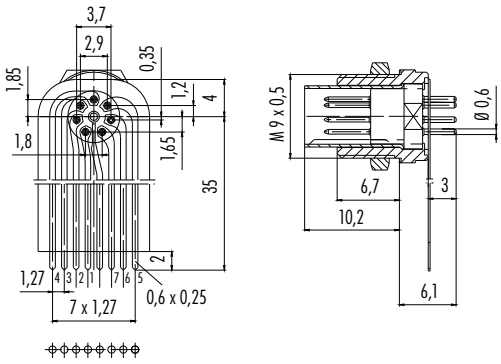
09 0082 32 04



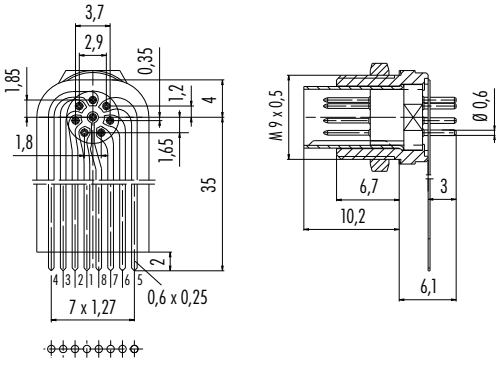
09 0098 72 05



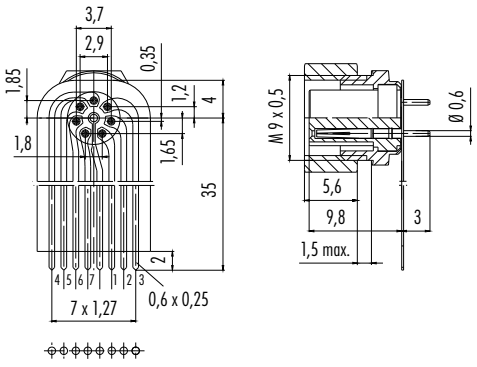
09 0477 65 07



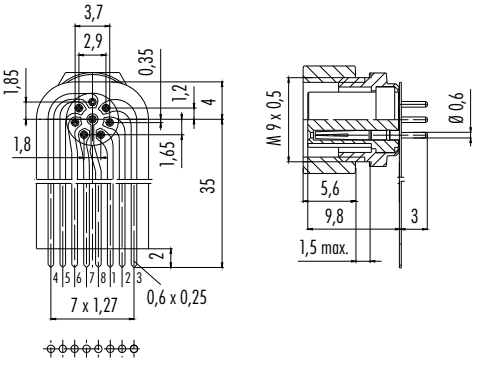
09 0481 65 08



09 0478 65 07



09 0482 65 08



Subminiatur

Subminiature

M9 IP67 Subminiatur
M9 IP67 Subminiature

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritze Ausführungen
- Durchmesser 11,5 – 14 mm
- Schirmbar

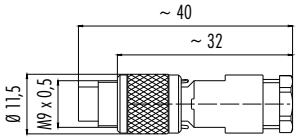
Cable Connectors
- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 – 14 mm
- Shieldable

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 15 mm
- Schirmbar
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/dip solder termination
- Diameter 15 mm
- Shieldable
- Various variants

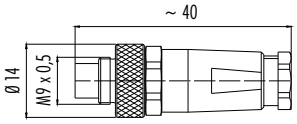
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



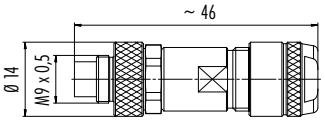
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 00 02
3	3,5–5 mm	99 0405 00 03
4	3,5–5 mm	99 0409 00 04
5	3,5–5 mm	99 0413 00 05
7	3,5–5 mm	99 0421 00 07
8	3,5–5 mm	99 0425 00 08

Kabelstecker 360° EMV sicher, schirmbar
Male cable connector 360° EMI protected, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 10 02
3	3,5–5 mm	99 0405 10 03
4	3,5–5 mm	99 0409 10 04
5	3,5–5 mm	99 0413 10 05
7	3,5–5 mm	99 0421 10 07
8	3,5–5 mm	99 0425 10 08

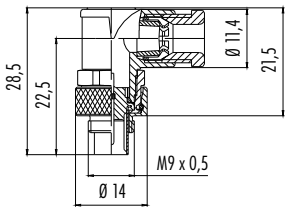
Kabelstecker, Irisfeder
Male cable connector, iris type spring



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–5,5 mm	99 0401 115 02
3	4–5,5 mm	99 0405 115 03
4	4–5,5 mm	99 0409 115 04
5	4–5,5 mm	99 0413 115 05
7	4–5,5 mm	99 0421 115 07
8	4–5,5 mm	99 0425 115 08

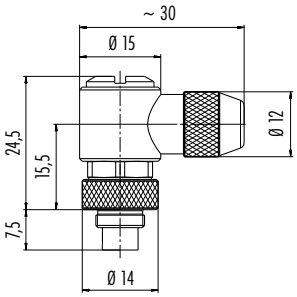
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5 –5 mm, 4 –5,5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)						Material of locking

Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 70 02
3	3,5–5 mm	99 0405 70 03
4	3,5–5 mm	99 0409 70 04
5	3,5–5 mm	99 0413 70 05
7	3,5–5 mm	99 0421 70 07
8	3,5–5 mm	99 0425 70 08

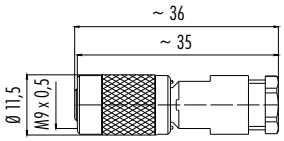
Winkelstecker 360° EMV sicher, schirmbar
Male angled connector 360° EMI protected, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0401 75 02
3	3,5–5 mm	99 0405 75 03
4	3,5–5 mm	99 0409 75 04
5	3,5–5 mm	99 0413 75 05
7	3,5–5 mm	99 0421 75 07
8	3,5–5 mm	99 0425 75 08

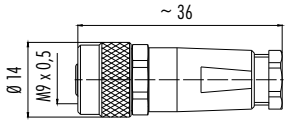
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5 –5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)						Material of locking

Kabeldose
Female cable connector



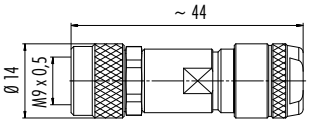
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 00 02
3	3,5–5 mm	99 0406 00 03
4	3,5–5 mm	99 0410 00 04
5	3,5–5 mm	99 0414 00 05
7	3,5–5 mm	99 0422 00 07
8	3,5–5 mm	99 0426 00 08

Kabeldose 360° EMV sicher, schirmbar
Female cable connector 360° EMI protected, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 10 02
3	3,5–5 mm	99 0406 10 03
4	3,5–5 mm	99 0410 10 04
5	3,5–5 mm	99 0414 10 05
7	3,5–5 mm	99 0422 10 07
8	3,5–5 mm	99 0426 10 08

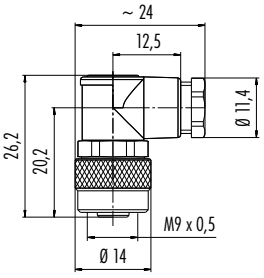
Kabeldose, Irisfeder
Female cable connector, iris type spring



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–5,5 mm	99 0402 115 02
3	4–5,5 mm	99 0406 115 03
4	4–5,5 mm	99 0410 115 04
5	4–5,5 mm	99 0414 115 05
7	4–5,5 mm	99 0422 115 07
8	4–5,5 mm	99 0426 115 08

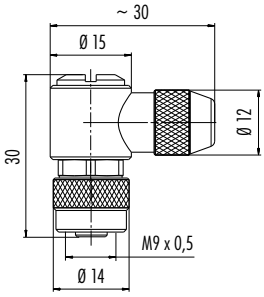
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5 –5 mm, 4 –5,5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)						Material of locking

Winkeldose
Female angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 70 02
3	3,5–5 mm	99 0406 70 03
4	3,5–5 mm	99 0410 70 04
5	3,5–5 mm	99 0414 70 05
7	3,5–5 mm	99 0422 70 07
8	3,5–5 mm	99 0426 70 08

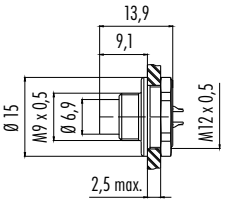
Winkeldose 360° EMV sicher, schirmbar
Female angled connector 360° EMI protected, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3,5–5 mm	99 0402 75 02
3	3,5–5 mm	99 0406 75 03
4	3,5–5 mm	99 0410 75 04
5	3,5–5 mm	99 0414 75 05
7	3,5–5 mm	99 0422 75 07
8	3,5–5 mm	99 0426 75 08

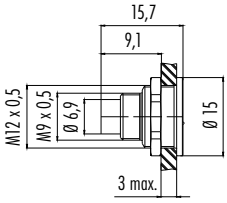
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5 –5 mm						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)						Material of locking

Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder



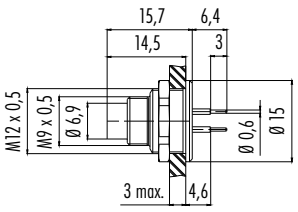
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 00 02
3	09 0407 00 03
4	09 0411 00 04
5	09 0415 00 05
7	09 0423 00 07
8	09 0427 00 08

Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, solder, front fastened



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 80 02
3	09 0407 80 03
4	09 0411 80 04
5	09 0415 80 05
7	09 0423 80 07
8	09 0427 80 08

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, dip solder, front fastened

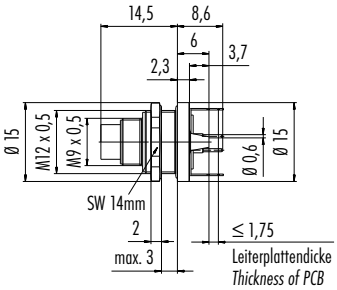


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 90 02
3	09 0407 90 03
4	09 0411 90 04
5	09 0415 90 05
7	09 0423 90 07
8	09 0427 90 08

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ —		Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 6 mm
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 6 mm

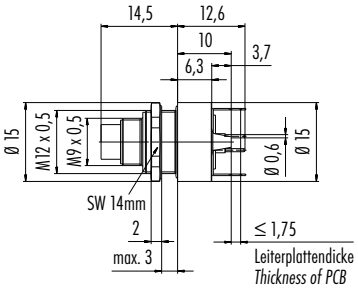
Bohrbilder siehe Seite 65
Drilling schemes see page 65



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 30 02
3	09 0407 30 03
4	09 0411 30 04
5	09 0415 30 05
7	09 0423 30 07
8	09 0427 30 08

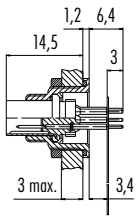
Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 10 mm
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 10 mm

Bohrbilder siehe Seite 65
Drilling schemes see page 65



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0403 35 02
3	09 0407 35 03
4	09 0411 35 04
5	09 0415 35 05
7	09 0423 35 07
8	09 0427 35 08

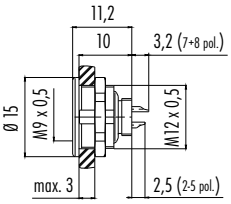
Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte
Male panel mount connector with flexible PCB



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0423 65 07
8	09 0427 65 08

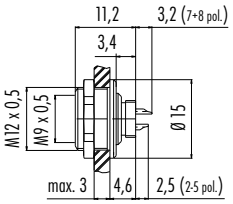
Polzahl	2	3	4	5	7	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



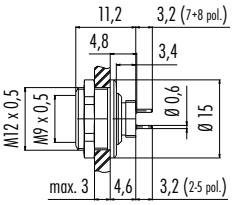
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 00 02
3	09 0408 00 03
4	09 0412 00 04
5	09 0416 00 05
7	09 0424 00 07
8	09 0428 00 08

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 80 02
3	09 0408 80 03
4	09 0412 80 04
5	09 0416 80 05
7	09 0424 80 07
8	09 0428 80 08

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

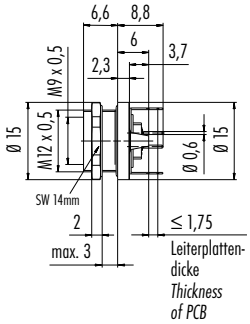


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 90 02
3	09 0408 90 03
4	09 0412 90 04
5	09 0416 90 05
7	09 0424 90 07
8	09 0428 90 08

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ —		Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 6 mm
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 6 mm

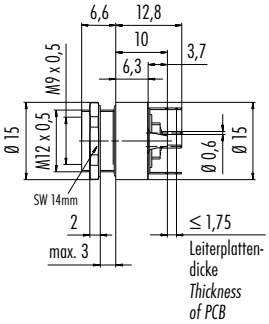
Bohrbilder siehe Seite 65
Drilling schemes see page 65



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 30 02
3	09 0408 30 03
4	09 0412 30 04
5	09 0416 30 05
7	09 0424 30 07
8	09 0428 30 08

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 10 mm
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 10 mm

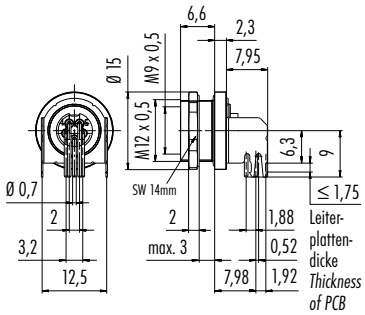
Bohrbilder siehe Seite 65
Drilling schemes see page 65



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 35 02
3	09 0408 35 03
4	09 0412 35 04
5	09 0416 35 05
7	09 0424 35 07
8	09 0428 35 08

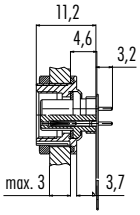
Flanschdose gewinkelt, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech
Female angled panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 65
Drilling schemes see page 65



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	09 0404 55 02
3	—
4	—
5	09 0416 55 05
7	—
8	—

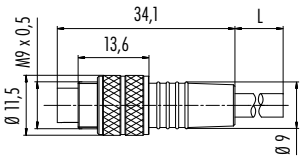
Flanschdose mit flexibler Leiterplatte
Female panel mount connector with flexible PCB



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	—
3	—
4	—
5	—
7	09 0424 65 07
8	09 0428 65 08

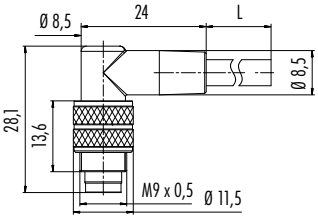
Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, ungeschirmt
Male cable connector, moulded, unshielded



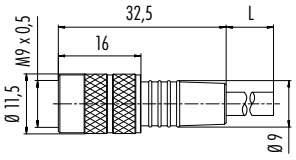
Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1451 212 03	79 1451 215 03
5	79 1455 212 05	79 1455 215 05
8	79 1461 212 08	79 1461 215 08

Winkelstecker, umspritzt, ungeschirmt
Male angled connector, moulded, unshielded



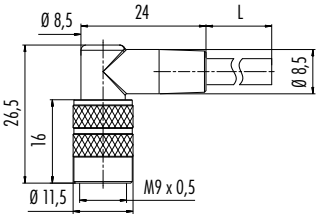
Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1451 272 03	79 1451 275 03
5	79 1455 272 05	79 1455 275 05
8	79 1461 272 08	79 1461 275 08

Kabeldose, umspritzt, ungeschirmt
Female cable connector, moulded, unshielded



Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1452 212 03	79 1452 215 03
5	79 1456 212 05	79 1456 215 05
8	79 1462 212 08	79 1462 215 08

Winkeldose, umspritzt, ungeschirmt
Female angled connector, moulded, unshielded



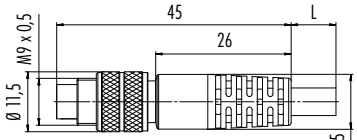
Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
3	79 1452 272 03	79 1452 275 03
5	79 1456 272 05	79 1456 275 05
8	79 1462 272 08	79 1462 275 08

Technische Daten Kabel	**3**	**5**	**7**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	5 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	PVC		PVC/PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		18 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5 +0,2	5 +0,2		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	77,5 Ω/Km (20 °C)	117 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C			Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C			Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 45 mm	min. 50 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 22 mm	min. 25 mm		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—			Approval

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	3 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)			Material of locking

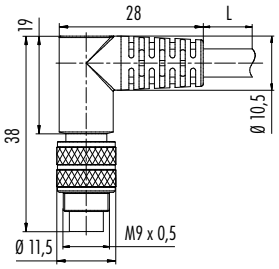
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt
Male cable connector, moulded, shielded



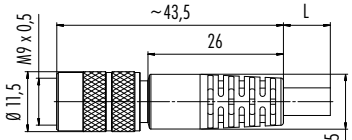
Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1401 12 02	79 1401 15 02
3	79 1405 12 03	79 1405 15 03
4	79 1409 12 04	79 1409 15 04
5	79 1413 12 05	79 1413 15 05
7	79 1421 12 07	79 1421 15 07
8	79 1425 12 08	79 1425 15 08

Winkelstecker, umspritzt, geschirmt
Male angled connector, moulded, shielded



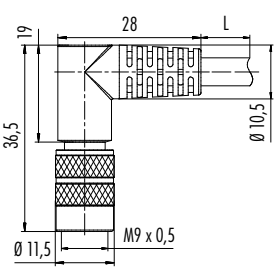
Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1401 72 02	79 1401 75 02
3	79 1405 72 03	79 1405 75 03
4	79 1409 72 04	79 1409 75 04
5	79 1413 72 05	79 1413 75 05
7	79 1421 72 07	79 1421 75 07
8	79 1425 72 08	79 1425 75 08

Kabeldose, umspritzt, geschirmt
Female cable connector, moulded, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1402 12 02	79 1402 15 02
3	79 1406 12 03	79 1406 15 03
4	79 1410 12 04	79 1410 15 04
5	79 1414 12 05	79 1414 15 05
7	79 1422 12 07	79 1422 15 07
8	79 1426 12 08	79 1426 15 08

Winkeldose, umspritzt, geschirmt
Female angled connector, moulded, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge 2 m Cable length 2 m	Kabellänge 5 m Cable length 5 m
2	79 1402 72 02	79 1402 75 02
3	79 1406 72 03	79 1406 75 03
4	79 1410 72 04	79 1410 75 04
5	79 1414 72 05	79 1414 75 05
7	79 1422 72 07	79 1422 75 07
8	79 1426 72 08	79 1426 75 08

Technische Daten Kabel	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	5 x 0,25 mm² (AWG 24)				8 x 0,14 mm² (AWG 26)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR						Material jacket
Isolation Litze	PP				PVC		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				18 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,8 $^{+0,15}$				5,4 $^{+0,2}$		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	< 79 Ω/Km (20 °C)				< 148 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C				– 5 °C /+ 80 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C				– 25 °C /+ 80 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	48 mm				405 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	24 mm				80 mm		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL				—		Approval

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**7**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)				0,14 mm² (AWG 26)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1						Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III						Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A		1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)						Material of locking

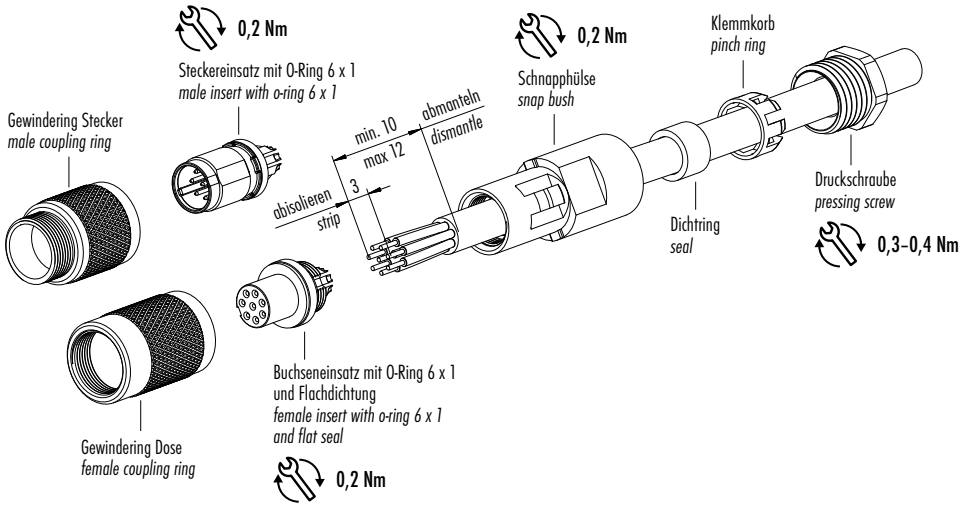
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

Gerade Kunststoffausführung
Straight plastic version

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schnapphülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = min. 10 bis max. 12 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Schnapphülse mit Kontakteinatz verschrauben.
5. Montierter Teil in Gewindering schieben und Gewindering mit Schnapphülse verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Schnapphülse schieben und Druckschraube festziehen.
7. Gewindering auf Schnapphülse aufschnappen.

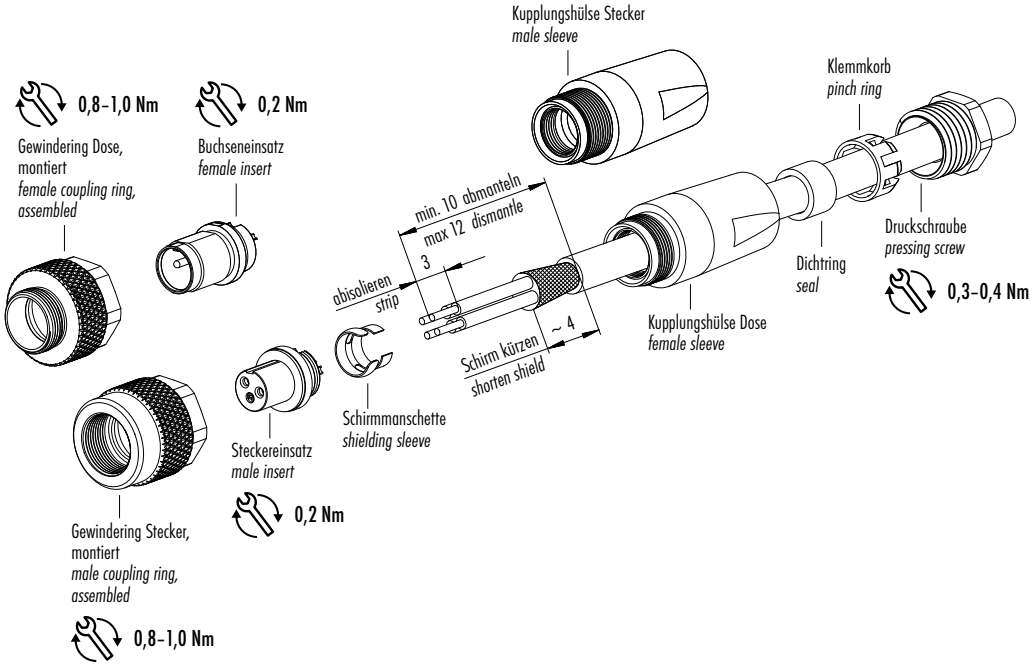
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and snap bush to cable.*
2. *Dismantle cable to min. 10 and max 12 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Screw snap bush with contact insert.*
5. *Push the assembled part into the coupling ring and screw the coupling ring with the snap bush.*
6. *Push seal and pinch ring into snap bush and tighten pressing screw.*
7. *Snap coupling ring onto snap bush.*



Gerade Metallausführung, EMV
Straight metal version, EMI

1. Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = min. 10 bis max. 12 mm.
3. Litzen abisolieren.
4. Schirm umlegen, Schirmmanschette an Kabeldurchmesser anpassen und mit Schirm verlöten. Überstehendes Geflecht abschneiden.
5. Litzen anlöten.
6. Kupplungshülse auf montierten Kontakteinsatz schrauben.
7. Druckschraube festziehen.

1. *Bead male/female sleeve, seal, pinch ring and pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to min. 10 and max 12 mm length.*
3. *Strip single wires.*
4. *Fold shield back, adjust shielding sleeve to cable diameter and solder it to shield. Cut off projecting shielding braid.*
5. *Solder single wires.*
6. *Screw the sleeve onto the assembled contact insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

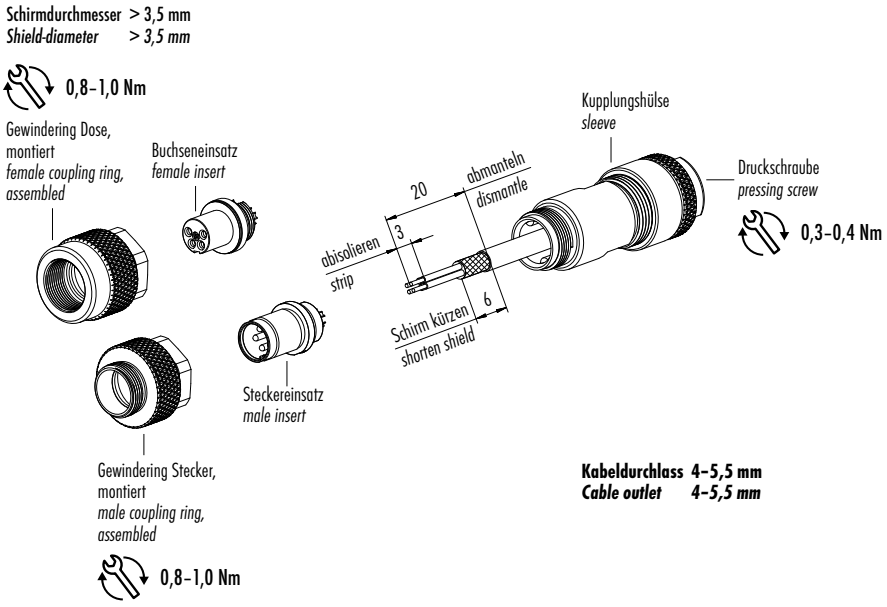
Gerade Metallausführung, EMV Ausführung mit Irisfeder-Schirmung
Straight metal version, EMI version with iris type spring

Schirmdurchmesser > 3,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Litzen abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anlöten.
4. Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter > 3,5 mm

1. *Bead housing to cable.*
2. *Strip single wires, shorten shielding braid.*
3. *Solder single wires.*
4. *Screw housing to contact insert and fix pressing screw.*

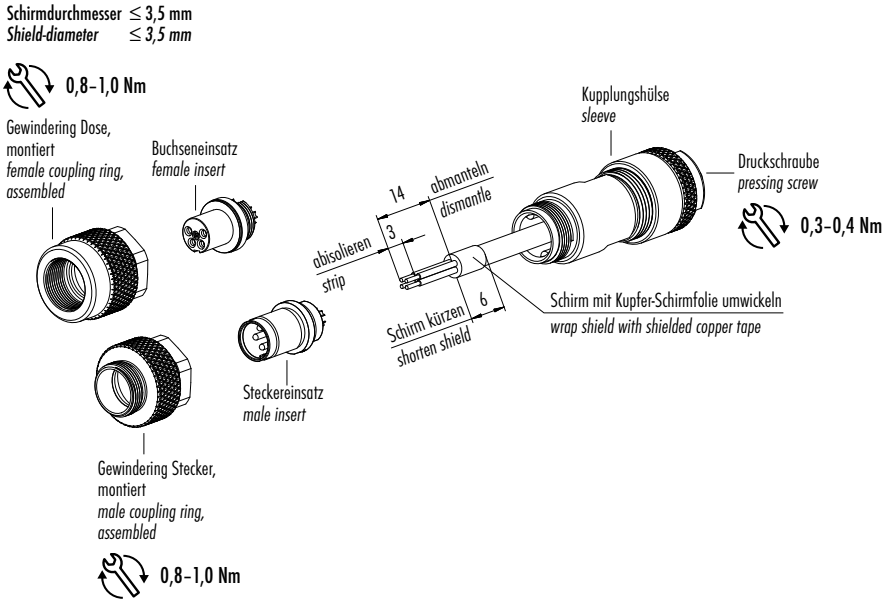


Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen, Schirm über Kabelmantel legen, mit Kupfer-Schirmfolie ca. 1 1/2 mal umwickeln und die Folie kürzen.
3. Litzen anlöten.
4. Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter ≤ 3,5 mm

1. *Bead housing to cable.*
2. *Strip single cores, shorten shielding braid, put braid over cable coating, wrap it aprox. 1 1/2 times with shielded copper tape and shorten tape.*
3. *Solder wires.*
4. *Screw housing to male or female contact carrier and fix pressing screw.*

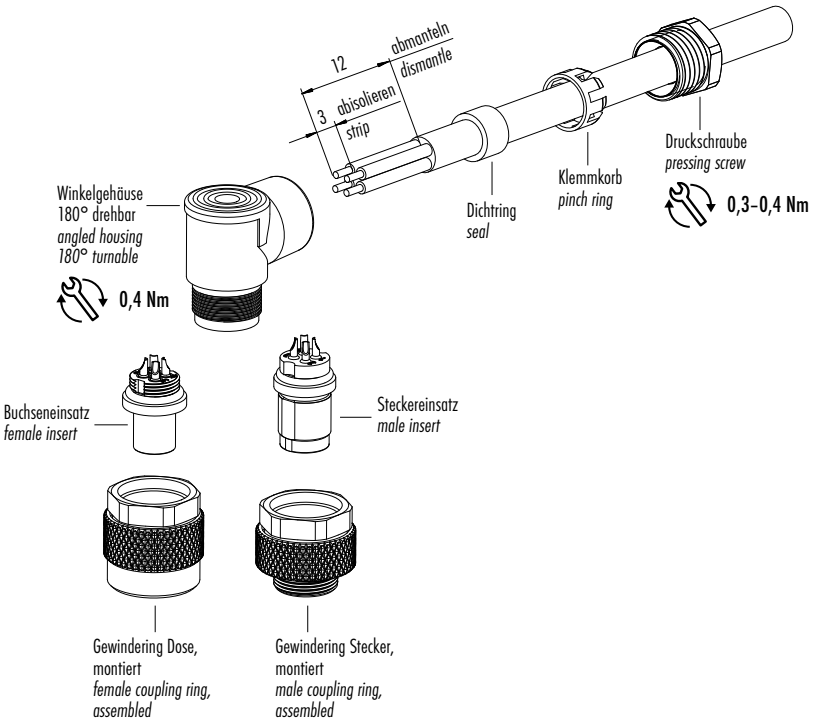


Montageanleitung
Assembly instruction

Gewinkelte Kunststoffausführung
Angled plastic version

1. Teile auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln auf L = 12 mm.
3. Litzen abisolieren (L = 3 mm).
4. Litzen durch Gehäuse fädeln. Dichtring und Klemmkorb montieren, Druckschraube andrehen.
5. Litzen anlöten.
6. Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

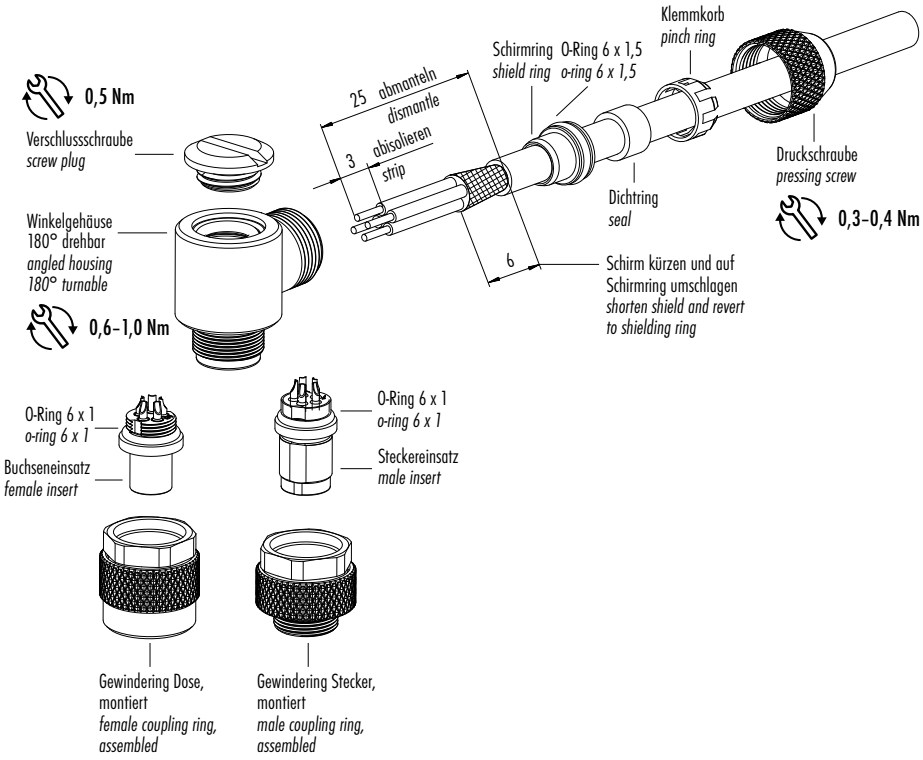
1. *Bead parts to cable.*
2. *Dismantle cable to 12 mm length.*
3. *Strip single wires (L = 3 mm).*
4. *Bead single wires through housing. Mount seal and pinch ring, turn on pressing screw.*
5. *Solder single wires.*
6. *Screw housing to contact insert and tighten pressing screw.*



Gewinkelte Metallausführung, EMV
Angled metal version, EMI

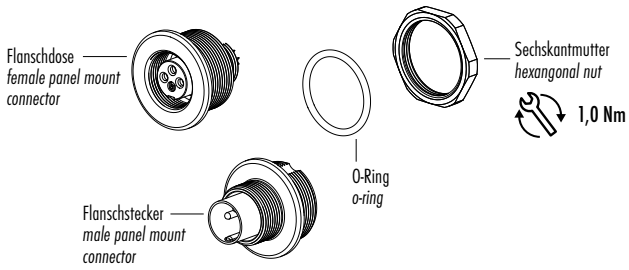
1. Teile auf Kabel auffädeln.
2. Abmanteln auf L = 25 mm.
3. Litzen abisolieren (L = 3 mm), Schirm aufweiten und um Schirmring legen.
4. Litzen durch Gehäuse fädeln. Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anlöten.
6. Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.
7. Verschlussschraube anziehen.

1. *Bead parts to cable.*
2. *Dismantle cable to 25 mm length.*
3. *Strip single wires (L = 3 mm), widen shield and revert to shielding ring.*
4. *Bead single wires through housing. Mount shielding ring, seal and pinch ring. Turn on pressing screw to fix the cable.*
5. *Solder single wires.*
6. *Screw housing to contact insert and tighten pressing screw.*
7. *Tighten screw plug.*

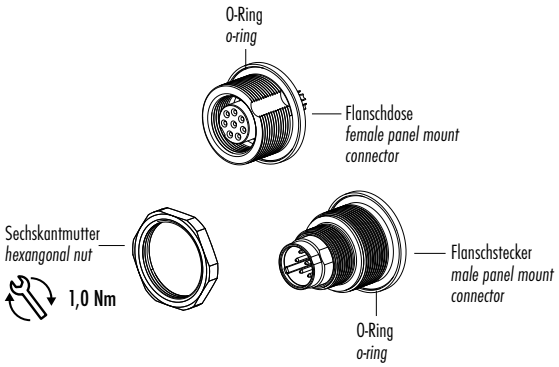


Einzelteildarstellung
Component part drawing

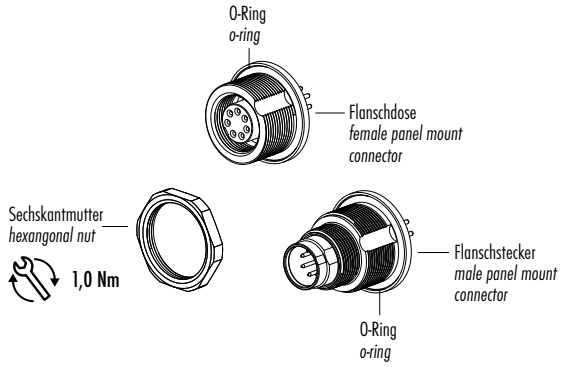
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



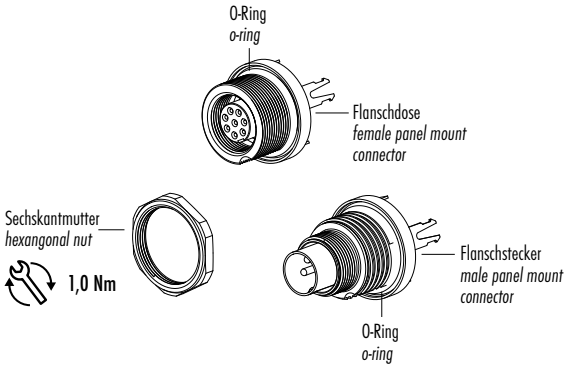
Flanschsteckverbinder, löten, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, solder, dip solder, front fastened



Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, dip solder, front fastened



Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmblech
Panel mount connectors, dip solder, front fastened, with shielding sheet

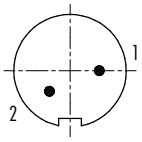


Polbilder
Contact arrangements

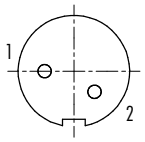
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2 pol
2 contacts

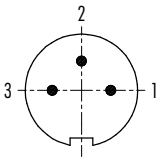


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*

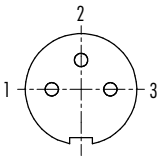


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*

3 pol
3 contacts

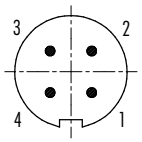


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 schwarz/*black*

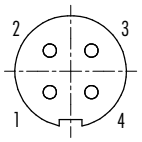


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

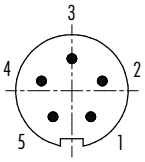


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 schwarz/*black*
4 blau/*blue*

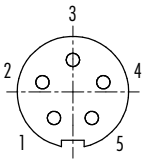


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 schwarz/*black*
4 blau/*blue*

5 pol
5 contacts

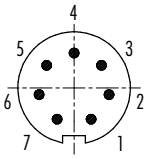


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 schwarz/*black*
4 blau/*blue*
5 grau/*grey*

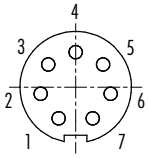


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 schwarz/*black*
4 blau/*blue*
5 grau/*grey*

7 pol
7 contacts

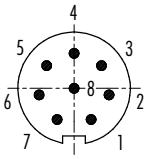


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

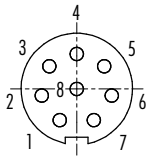


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

8 pol
8 contacts

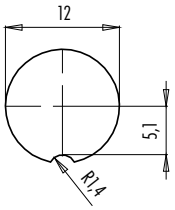


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

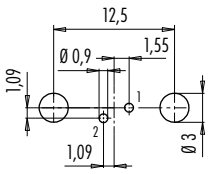
Montageausschnitt
Panel cut out

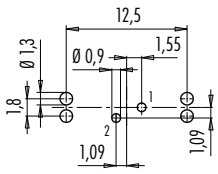


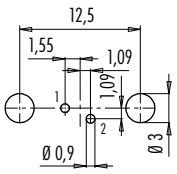
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

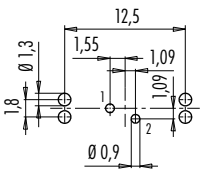
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

2 pol
2 contacts

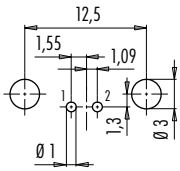




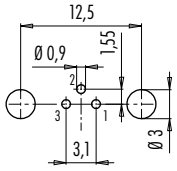


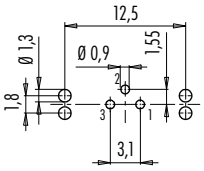


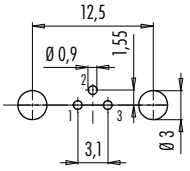
Winkelversion
Angled version

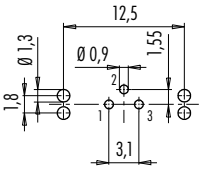


3 pol
3 contacts

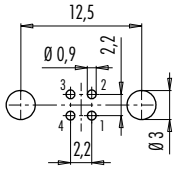


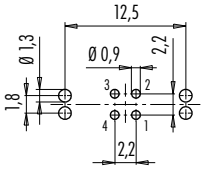


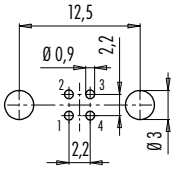


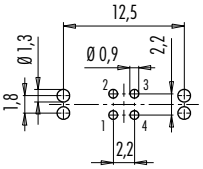


4 pol
4 contacts



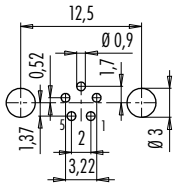


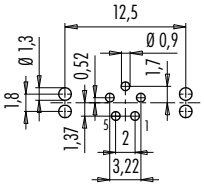


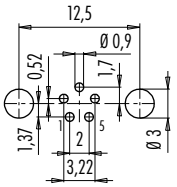


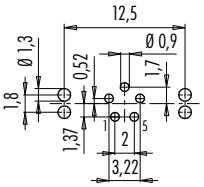
5 pol
5 contacts

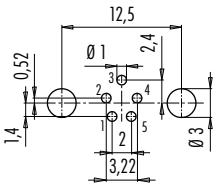
Winkelversion
Angled version



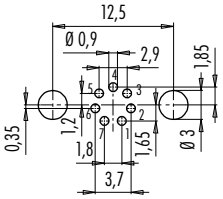


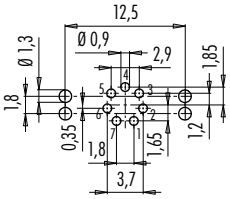


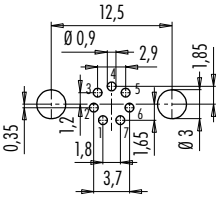


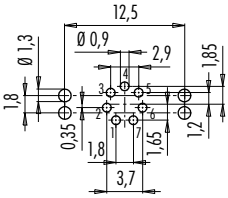


7 pol
7 contacts

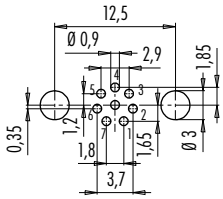


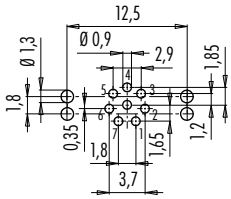


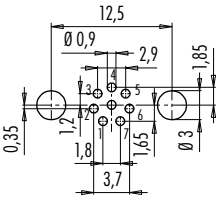


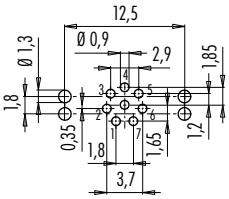


8 pol
8 contacts



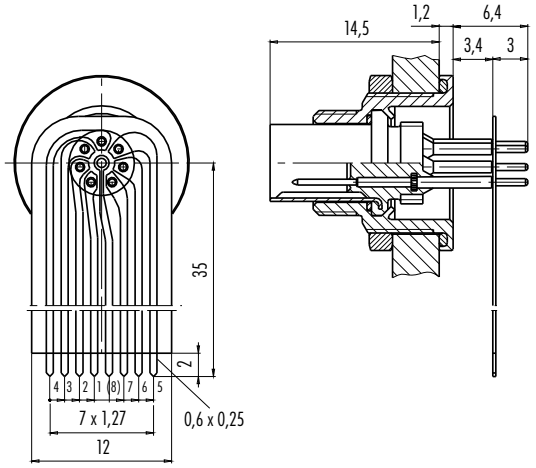




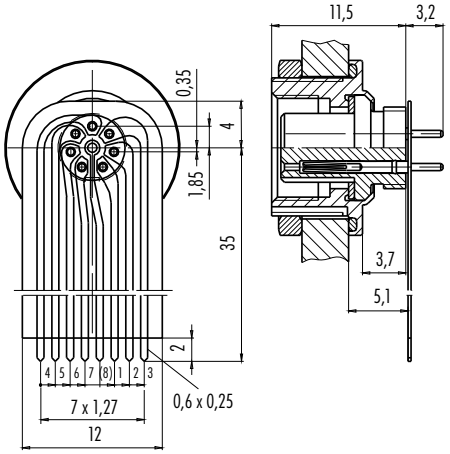


Zeichnungen
Drawings

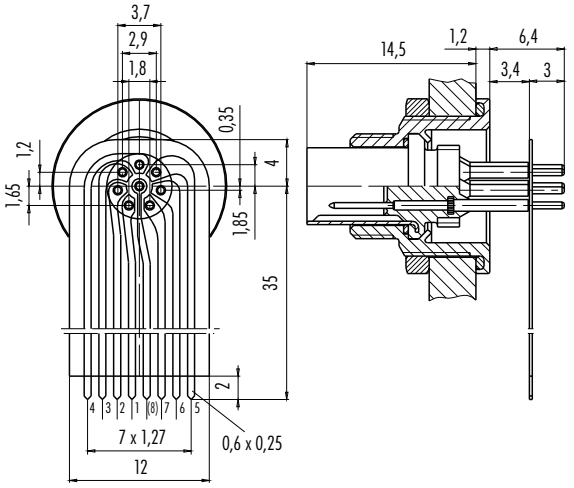
09 0423 65 07



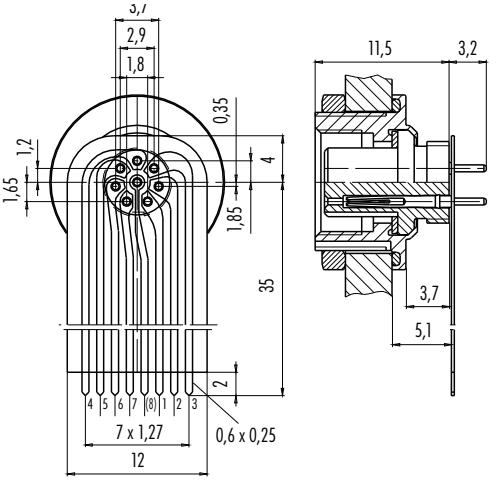
09 0424 65 07

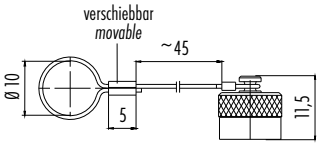
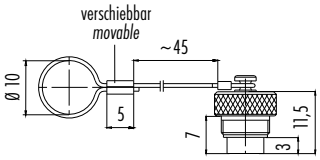
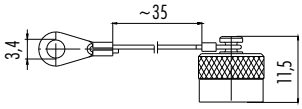
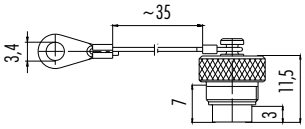
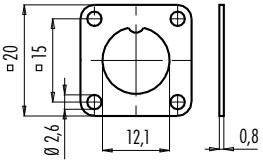
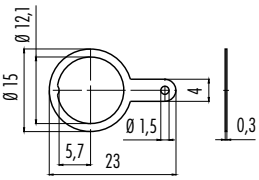
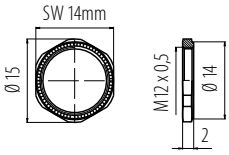
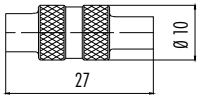
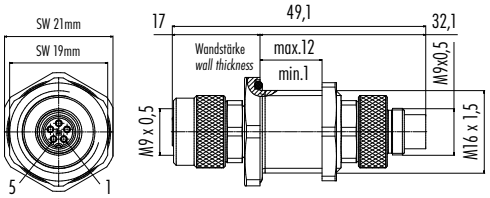


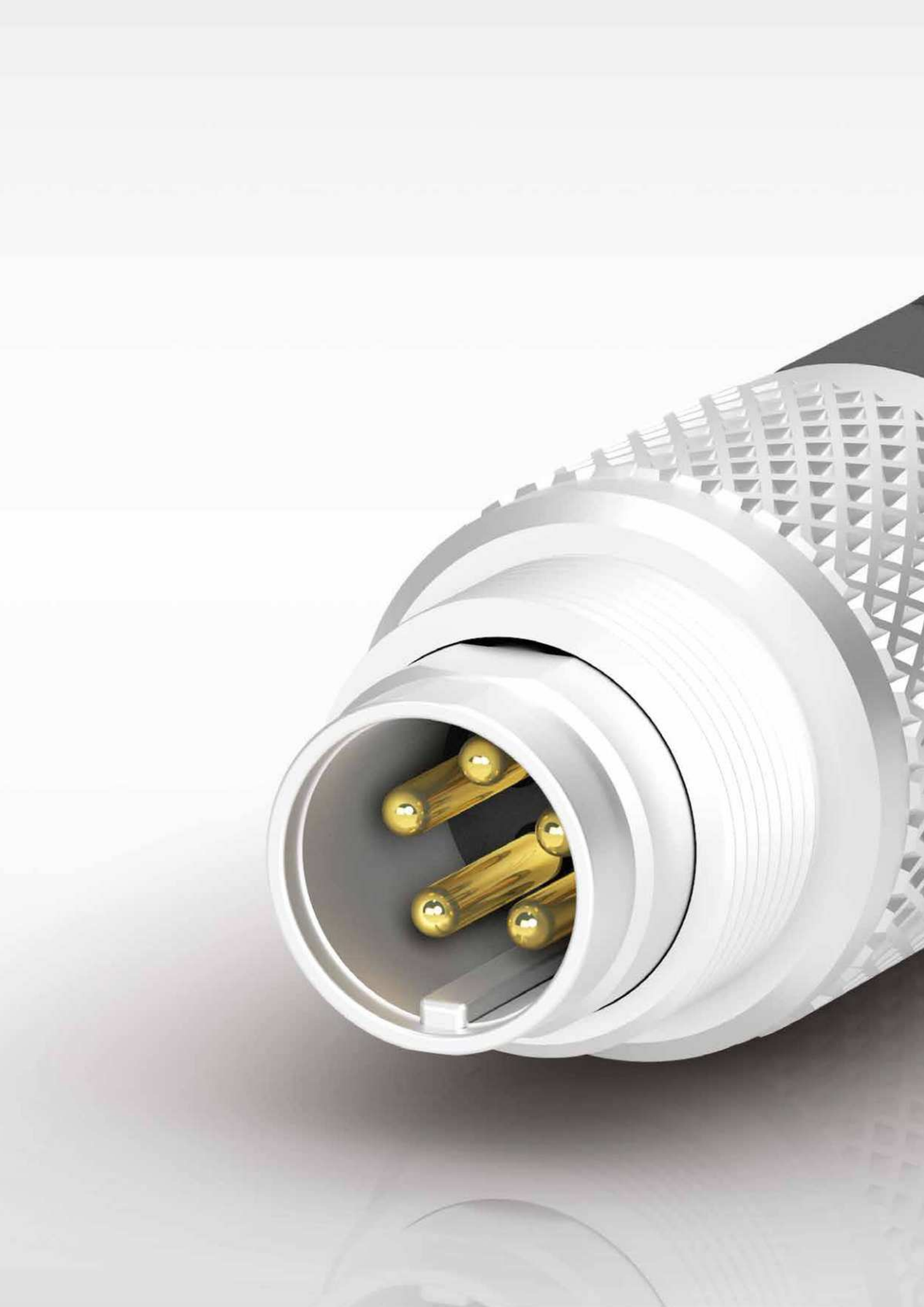
09 0427 65 08



09 0428 65 08



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector		08 0349 000 001
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector		08 0350 000 001
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector		08 0351 000 001
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector		08 0352 000 001
Viereckflansch mit Dichtung Square flange with seal		08 1124 000 001
Lötösenring Solder eye ring		04 0208 002
Sechskantmutter mit Rändel 2 mm Knurled hexagon nut 2 mm		01 0013 001
Montageschlüssel Mounting spanner		01 5059 001
Adapter Schaltschrank-durchführung Adapter lead-through for control cabinet		09 9618 100 05



„Für unsere Kunden entwickeln wir individuelle Rundsteckverbinder in der Automatisierungs-, Industrie- und Medizinbranche.“

Zitat Markus Binder

“For our customers we develop individual circular connectors in the automation, industrial and medical field.“

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

binder

MINIATUR
MINIATURE

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	**Serie** Series	**Seite** Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Miniatur Miniature								
	Snap-in ELC	Snap-in ELC	**570**	**4 – 9**	IP54	150 V	2 A	12
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**720**	**10 – 33**	IP67	60/250 V	2–7 A	3–12
	Bajonett NCC	Bayonet NCC	**770**	**34 – 49**	IP67	175 V	2 A	8
	Bajonett	Bayonet	**678**	**50 – 61**	IP40	60/250 V	1–7 A	2–24
	Push-Pull	Push-Pull	**440**	**62 – 69**	IP67	60/250 V	3–7 A	3–19
	M16 IP40	M16 IP40	**581 · 680 · 682**	**70 – 105**	IP40	60/250 V	1–7 A	2–24
	M16 IP67	M16 IP67	**423 · 723 · 425**	**106 – 161**	IP67	60/250 V	1–7 A	2–24
	M16-X	M16-X	**415**	**162 – 169**	IP67	50 V AC/60 V DC	0,5 A	8

Übersicht
Summary

Snap-in ELC

Serie 570

- Snap-in Verriegelungssystem mit Rasthaken
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP54
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP54

- Kabelabgang 4–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Ergonomisches Steckerdesign

570 Series

- Snap-in locking system with snap hooks
- Degree of protection of cable part IP54 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket when not connected IP54
- Cable outlet 4–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Ergonomic design of connector

Snap-in IP67

Serie 720

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Gerade und gewinkelte Ausführungen
- Zweifach- und Mehrfachverteiler
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung

720 Series

- Connectors with snap-in locking
- Straight and angled versions
- Twin and multiple distributors
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding

Bajonett NCC

Serie 770

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Gerade und gewinkelte Ausführungen
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP67
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP67

- Kabelabgang 2,5–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Schutzkappe für Kabel-/Winkelstecker
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung

Bayonet NCC

770 Series

- Connectors with bayonet locking
- Straight and angled versions
- Degree of protection of cable part IP67 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket part when not connected IP67
- Cable outlet 2,5–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Protection cap for male cable/angled connectors
- Easy assembly
- Versions with colour-coding

Bajonett

Serie 678

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart IP40
- Steckverbindermontage mit selbstschneidender Blechschraube (keine leitende Verbindung zwischen innerem und äußerem Gehäuse)
- Innenliegende Zugentlastung

Bayonet

678 Series

- Connectors with bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Assembly with self tapping screw (no conductive connection between inner and outer shell)
- Internal strain relief

	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT	am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	—	— (21)	•										•	
	—	16–19	•	•						•			•	
	—	16–23	•	•								•		
	—	20	•									•		
	•/—	20	•											•
	•/—	17–19	•	•		•	•				M16 x 0,75			
	•/—	18,5–21,5	•	•		•	•			• 425	M16 x 0,75			
	—	20							•		M16 x 0,75			

Push-Pull IP67

Serie 440

- Steckverbinder mit Push-Pull Verriegelung
- Schutzart IP67
- Schirmbare Kabelsteckverbinder mit sehr guten EMV Eigenschaften
- Kabeldurchlass 4–8 mm
- Druckschraube mit Vibrationsbremse

440 Series

- Connectors with push-pull locking
- Degree of protection IP67
- Shielded cable connectors with excellent EMC protection
- Cable outlet 4–8 mm
- Pressing screw with immunity to vibration

M16 IP40

Serie 581 · 680 · 682

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-106
- Schutzart IP40
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Kabeltülle (guter Knickschutz), Klemmkorb und Lötöse oder mit Kabelklemme
- Innenliegende Zugentlastung
- Vormontierte Lötöse zum Anschluss der Masseverbindung
- Kostengünstige Kunststoffausführungen

581 · 680 · 682 Series

- Connectors with screw locking according to DIN EN 61076-2-106
- Degree of protection IP40
- Good EMC characteristics
- Versions with cable bushing (good antikink), pinchring and solder ring or with cable clamp
- Internal strain relief
- With preassembled solder ring for good ground connection
- Cost-effective plastic versions

M16 IP67

Serie 423 · 723 · 425

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-106
- Schutzart IP67
- Sehr gute EMV Eigenschaften (360° Schutz bei Schirmring Version)
- Innenliegende Zugentlastung
- Ausführungen mit Schirmringen oder Kabelklemme
- Gerade und gewinkelte Ausführung
- Weitere Kabellängen, Querschnitte und Polzahlen auf Anfrage

423 · 723 · 425 Series

- Connectors with screw locking according to DIN EN 61076-2-106
- Degree of protection IP67
- Excellent EMC shielding (versions with shielding rings 360°)
- Internal strain relief
- Versions with shielding rings or cable clamp
- Straight and angled versions
- Further cable lengths, diameters and number of contacts upon request

M16-X

Serie 415

- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Schneidklemm- und Tauchlötanschluss
- Schirmbar
- Einfache Montage

415 Series

- Connectors with M16 screw locking
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67
- Excellent EMC shielding
- IDT and dip solder connection
- Shieldable
- Easy assembly

Miniatur

Miniature

Snap-in ELC Miniatur
Snap-in ELC Miniature

Kabelsteckverbinder
- Verriegelungssystem mit Rasthaken
- 12-polig
- Schutzart IP54 [1)]
- Lötanschluss
- Ergonomisches Steckerdesign

Cable Connectors
- Locking system with snap hooks
- 12 contacts
- Degree of protection IP54 [1)]
- Solder termination
- Ergonomic design of connector

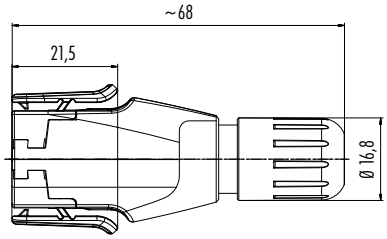
Flanschsteckverbinder
- Verriegelungssystem mit Rasthaken
- 12-polig
- Schutzart IP54 [1)]
- Lötanschluss
- > 5000 Steckzyklen
- Ergonomisches Steckerdesign

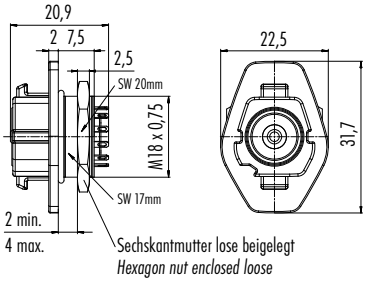
Panel Mount Connectors
- Locking system with snap hooks
- 12 contacts
- Degree of protection IP54 [1)]
- Solder termination
- > 5000 mating cycles
- Ergonomic design of connector

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder





Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	4–6 mm	99 1721 102 12
	6–8 mm	99 1721 100 12

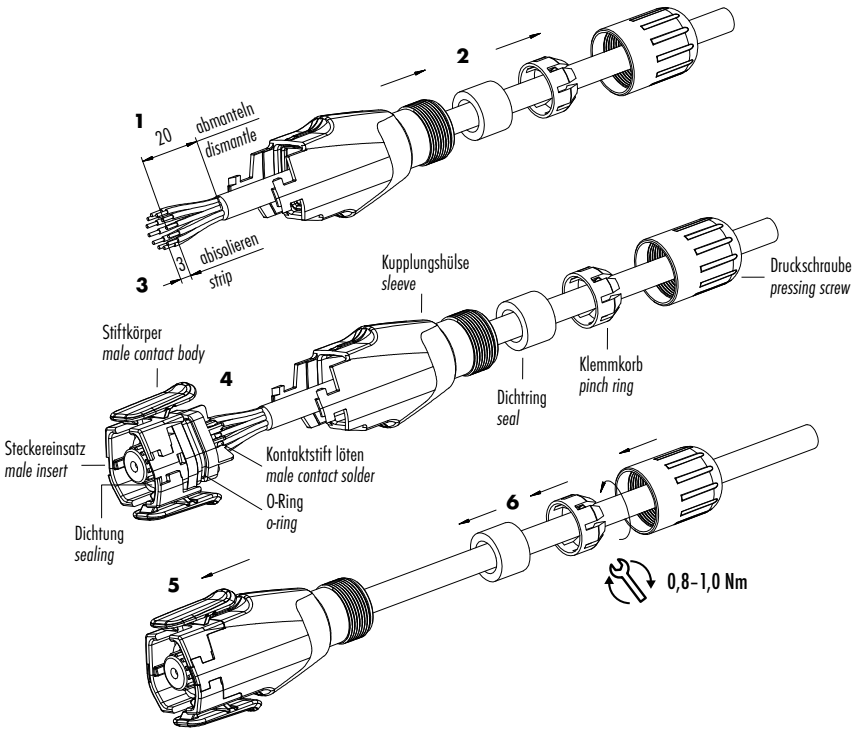
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	09 1724 100 12

Polzahl	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm / —	Cable outlet
Schutzart	IP54	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

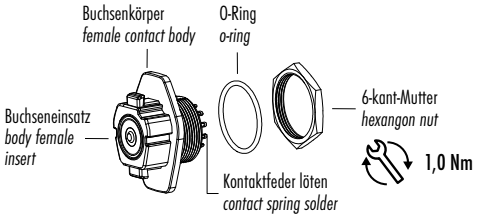
1. Abmanteln auf L = 20mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren (L = 3mm).
4. Litzen anlöten.
5. Kupplungshülse ausrichten und mit dem Kontaktkörper verrasten. Entriegelung nur mit Lösewerkzeug 07-0002-000 möglich.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube gegen die Kupplungshülse festschrauben.

1. *Strip to 9mm length and take off the cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the wires (L = 3mm).*
4. *Solder single wires.*
5. *Align the sleeve and lock it with the contact body. Unlocking only possible with extraction tool 07-0002-000.*
6. *Push pinch ring over sealing ring to block and tighten with the pressing screw against the sleeve.*



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschdose
Female panel mount connector

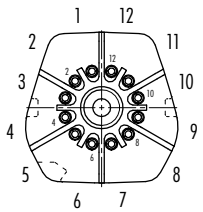


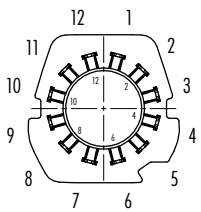
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)

Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

12 pol
12 contacts

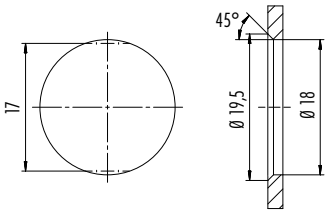


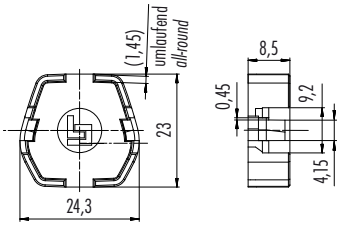
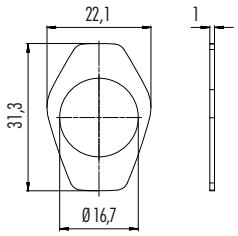


Montageausschnitt
Panel cut out

Alternative mit Fläche
Alternative with flats

Montagewand
Mounting wall



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Lösewerkzeug für Kabelstecker Extraction tool for male cable connector 		07 0003 001
Flachdichtung Flat seal 		16 0334 539

Miniatur

Miniature

Snap-in IP67 Miniatur
Snap-in IP67 Miniature

Kabelsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 16 mm
- Farbige Ausführungen

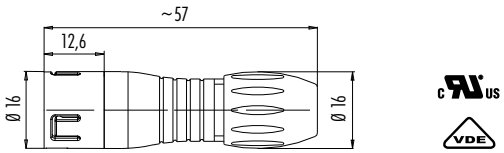
Cable Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 16 mm
- Coloured versions

Flanschsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 16 mm
- Farbige Ausführungen

Panel Mount Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/dip solder termination
- Diameter 16 mm
- Coloured versions

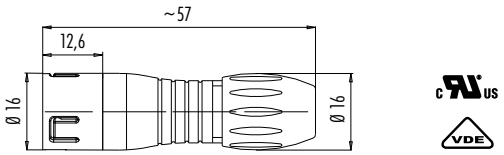
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9105 03 03
5	2,5–4 mm	99 9113 03 05
8	2,5–4 mm	99 9125 03 08
12	2,5–4mm	—

Kabelstecker
Male cable connector

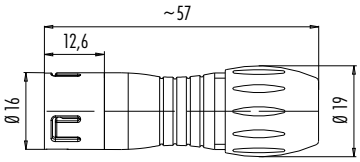


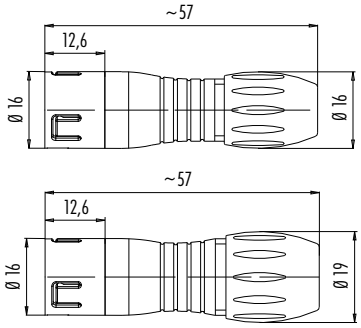
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 00 03
5	4–6 mm	99 9113 00 05
8	4–6 mm	99 9125 00 08
12	4–6 mm	99 9133 00 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Kabelstecker
Male cable connector

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



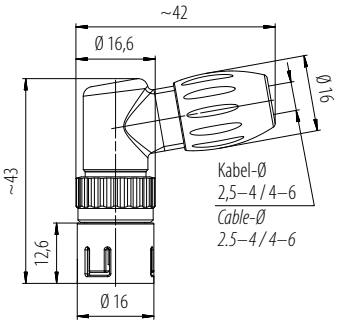


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 9105 02 03
5	6–8 mm	99 9113 02 05
8	6–8 mm	99 9125 02 08
12	6–8 mm	99 9133 02 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	4–6 mm	99 9105 50 03	99 9105 60 03	99 9105 70 03
5	4–6 mm	99 9113 50 05	99 9113 60 05	99 9113 70 05
8	4–6 mm	99 9125 50 08	99 9125 60 08	99 9125 70 08
12	6–8 mm	99 9133 52 12	99 9133 62 12	99 9133 72 12

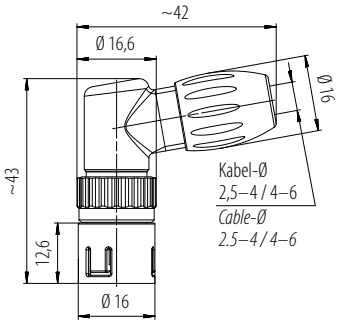
Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Winkelstecker
Male angled connector



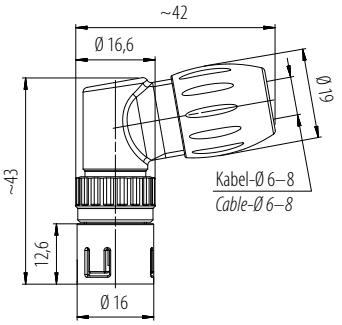
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9155 03 03
5	2,5–4 mm	99 91163 03 05
8	2,5–4 mm	99 9175 03 08
12	2,5–4mm	99 9183 03 12

Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9155 00 03
5	4–6 mm	99 9163 00 05
8	4–6 mm	99 9175 00 08
12	4–6 mm	99 9183 00 12

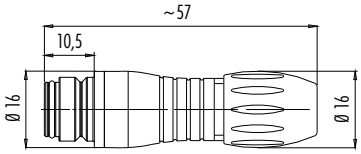
Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 9155 02 03
5	6–8 mm	99 91163 02 05
8	6–8 mm	99 9175 02 08
12	6–8 mm	99 9183 02 12

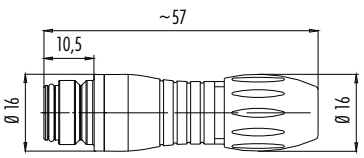
Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9106 03 03
5	2,5–4 mm	99 9114 03 05
8	2,5–4 mm	99 9126 03 08
12	2,5–4mm	—

Kabeldose
Female cable connector

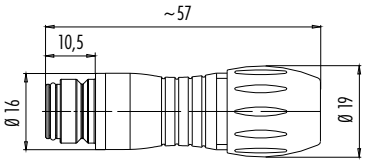


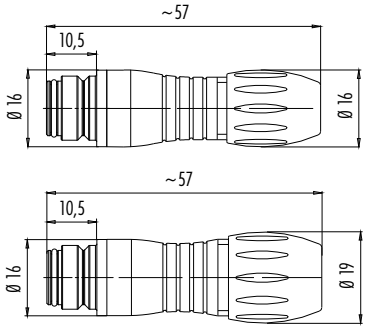
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 00 03
5	4–6 mm	99 9114 00 05
8	4–6 mm	99 9126 00 08
12	4–6 mm	99 9134 00 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Kabeldose
Female cable connector

Kabeldose, rot, blau, grün
Female cable connector, red, blue, green



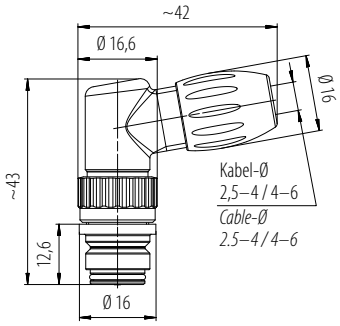


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 9106 02 03
5	6–8 mm	99 9114 02 05
8	6–8 mm	99 9126 02 08
12	6–8 mm	99 9134 02 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	4–6 mm	99 9106 50 03	99 9106 60 03	99 9106 70 03
5	4–6 mm	99 9114 50 05	99 9114 60 05	99 9114 70 05
8	4–6 mm	99 9126 50 08	99 9126 60 08	99 9126 70 08
12	6–8 mm	99 9134 52 12	99 9134 62 12	99 9134 72 12

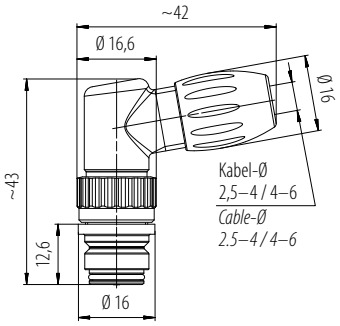
Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Winkeldose
Female angled connector



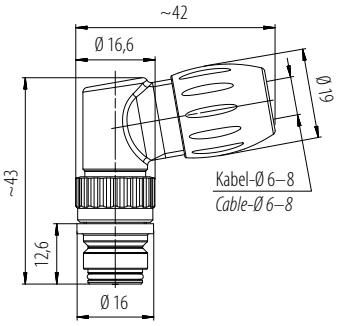
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9156 03 03
5	2,5–4 mm	99 91164 03 05
8	2,5–4 mm	99 9176 03 08
12	2,5–4mm	99 9184 03 12

Winkeldose
Female angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9156 00 03
5	4–6 mm	99 9164 00 05
8	4–6 mm	99 9176 00 08
12	4–6 mm	99 9184 00 12

Winkeldose
Female angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 9156 02 03
5	6–8 mm	99 91164 02 05
8	6–8 mm	99 9176 02 08
12	6–8 mm	99 9184 02 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector

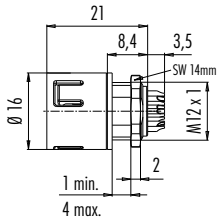
Flanschstecker, rot
Male panel mount connector, red

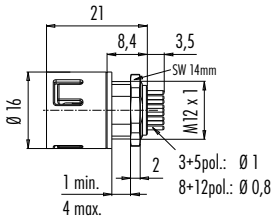
Flanschstecker, blau
Male panel mount connector, blue

Flanschstecker, grün
Male panel mount connector, green

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 29
Drilling schemes see page 29





Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
3	99 9107 00 03
5	99 9115 00 05
8	99 9127 00 08
12	99 9135 00 12

Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
3	99 9107 50 03
5	99 9115 50 05
8	99 9127 50 08
12	99 9135 50 12

Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
3	99 9107 60 03
5	99 9115 60 05
8	99 9127 60 08
12	99 9135 60 12

Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
3	99 9107 70 03
5	99 9115 70 05
8	99 9127 70 08
12	99 9135 70 12

Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
3	99 9107 090 03
5	99 9115 090 05
8	99 9127 090 08
12	99 9135 090 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose
Female panel mount connector

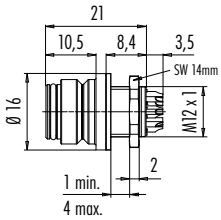
Flanschdose, rot
Female panel mount connector, red

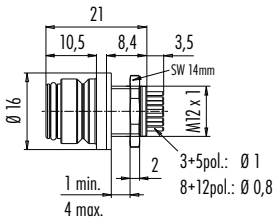
Flanschdose, blau
Female panel mount connector, blue

Flanschdose, grün
Female panel mount connector, green

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 29
Drilling schemes see page 29





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 00 03
5	99 9116 00 05
8	99 9128 00 08
12	99 9136 00 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 50 03
5	99 9116 50 05
8	99 9128 50 08
12	99 9136 50 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 60 03
5	99 9116 60 05
8	99 9128 60 08
12	99 9136 60 12

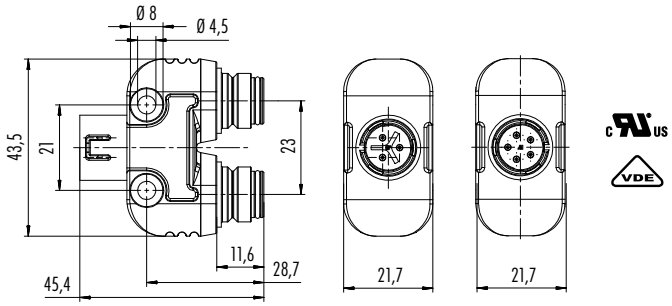
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 70 03
5	99 9116 70 05
8	99 9128 70 08
12	99 9136 70 12

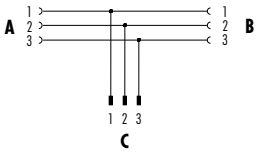
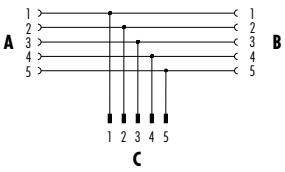
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 090 03
5	99 9116 090 05
8	99 9128 090 08
12	99 9136 090 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker – 2 Dosen
Twin distributor, Y-distributor, male connector – 2 female connectors

Bohrbilder siehe Seite 29
Drilling schemes see page 29

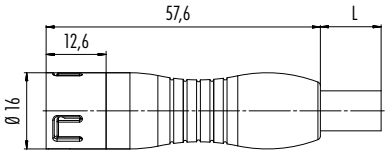


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Schaltungen Wirings
3	79 9179 000 03	
5	79 9180 000 05	

Polzahl	3	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Kabelstecker umspritzt
Male cable connector moulded

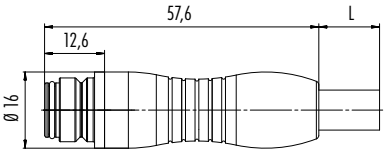
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	77 6405 0000 50003–0200
		79 9149 120 03
5	2 m	77 6405 0000 50005–0200
		79 9157 120 05
8	2 m	77 6405 0000 50008–0200
12	2 m	77 6405 0000 50012–0200

Kabeldose umspritzt
Female cable connector moulded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2 m	77 6406 0000 50003–0200
		79 9150 120 03
5	2 m	77 6406 0000 50005–0200
		79 9158 120 05
8	2 m	77 6406 0000 50008–0200
12	2 m	77 6406 0000 50012–0200

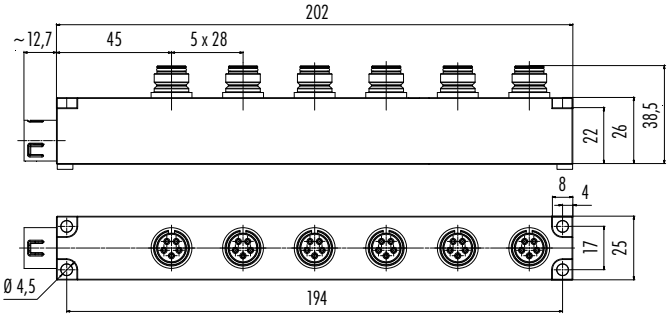
Technische Daten Kabel	**3**		**5**		**8**	**12**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,75 mm²		5 x 0,75 mm²		8 x 0,25 mm²	12 x 0,25 mm²	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR						Material jacket
Isolation Litze	PVC	EPDM	PP	EPDM	PP	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,2 mm	22 x 0,2 mm	24 x 0,2 mm	22 x 0,2 mm	32 x 0,1 mm	14 x 0,15 mm	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,9 ±0,2	6,8 ±0,3	6,3 ±0,2	8,2 ±0,3	6 ±0,2	6,5 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	26 Ω/km	26,7 Ω/km	26 Ω/km	26,7 Ω/km	79,0 Ω/km		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5°C /+ 70°C	– 30°C /+ 90°C	– 25°C /+ 80°C	– 30°C /+ 90°C	– 25°C /+ 80°C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40°C /+ 80°C	– 40°C /+ 90°C	– 40°C /+ 80°C	– 40°C /+ 90°C	– 50°C /+ 80°C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	69 mm	—	63 mm	—	60 mm	65 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	34,5 mm	81,6 mm	31,5 mm	102,5 mm	30 mm	32,5 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL	VDE	UL	VDE	UL		Approval

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Verteiler steckbar
Pluggable distributor

Schaltungen siehe Seite 30
Wirings see page 30



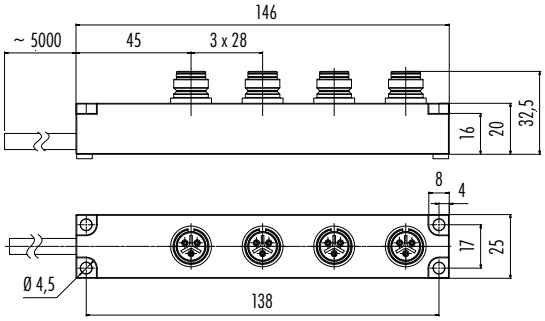
Polzahl Contacts	Anzahl Steckplätze Number of slots	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4	72 9139 000 04
	6	72 9143 000 06
5	4	72 9140 000 04
	6	72 9144 000 06

Polzahl	**3**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Verteiler anschlussfertig
Ready to connect distributor

PUR

Schaltungen siehe Seite 30
Wirings see page 30



Polzahl Contacts	Anzahl Steckplätze Number of slots	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4	72 9137 500 04
	6	72 9141 500 06
5	4	72 9138 500 04
	6	72 9142 500 06

Technische Daten Kabel	3	5	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,75 mm²	5 x 0,75 mm²	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	EPDM	EPDM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	22 x 0,2 mm	22 x 0,2 mm	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,8 ±0,3	8,2 ±0,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	26,7 Ω/km	26,7 Ω/km	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 30°C /+ 90°C	– 30°C /+ 90°C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40°C /+ 90°C	– 40°C /+ 90°C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	—	—	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	81,6 mm	102,5 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	VDE	VDE	Approval

Polzahl	3	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in		Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

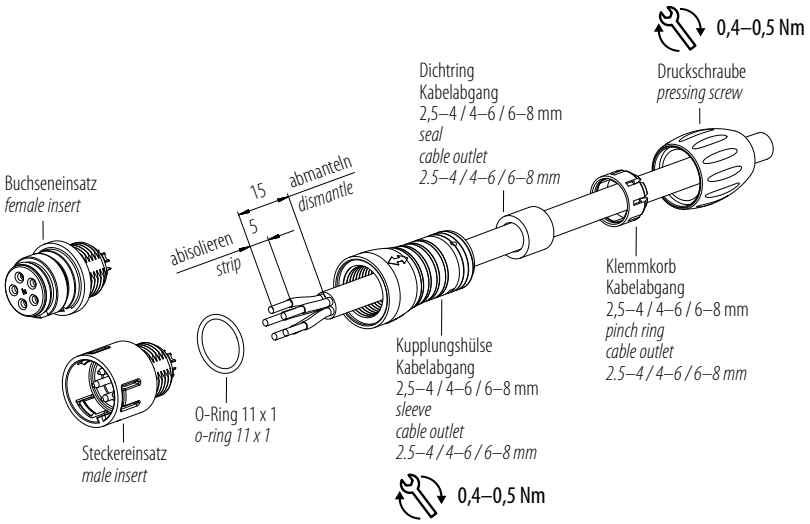
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1. Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anschließen.
4. Kupplungshülse auf montierten Kontakteinsatz schrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben und mit Druckschraube festdrehen.

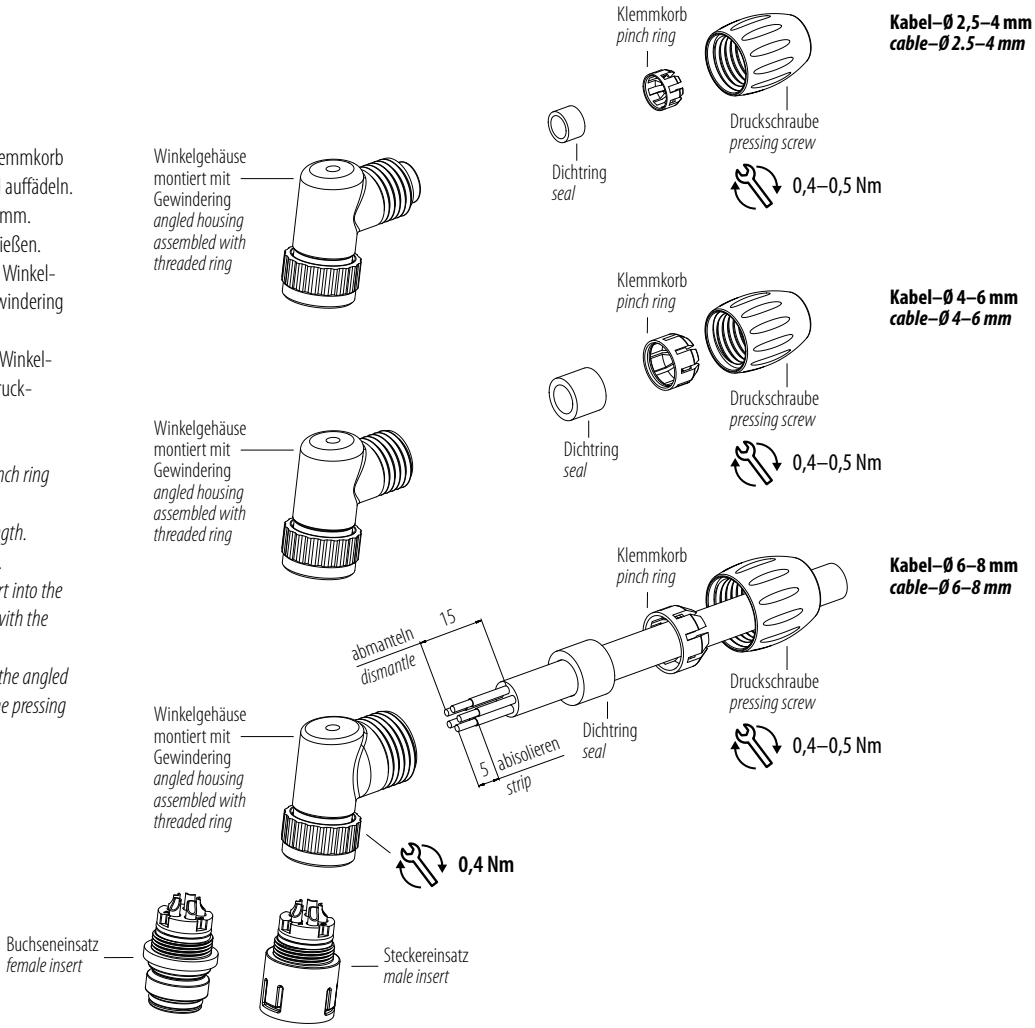
1. *Bead sleeve, seal, pinch ring and pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw the sleeve onto the assembled contact insert.*
5. *Push seal and pinch ring into the sleeve and tighten it with the pressing screw.*



Winkelsteckverbinder
Angled connectors

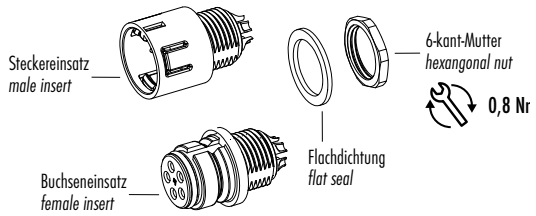
1. Winkelgehäuse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anschließen.
4. Montierten Kontakteinsatz in Winkelgehäuse stecken und mit Gewindering verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben und mit Druckschraube festdrehen.

1. *Bead angled housing, seal, pinch ring and pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Insert assembled contact insert into the angled housing and screw it with the threaded ring.*
5. *Push seal and pinch ring into the angled housing and tighten it with the pressing screw.*

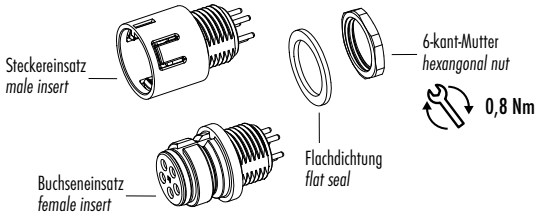


Einzelteildarstellung
Component part drawing

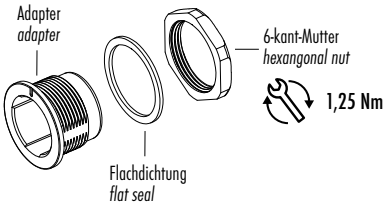
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



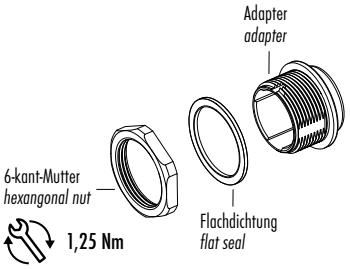
Flanschsteckverbinder, tauchlöten
Panel mount connectors, dip solder



Montage Adapter
Assembly of adapter

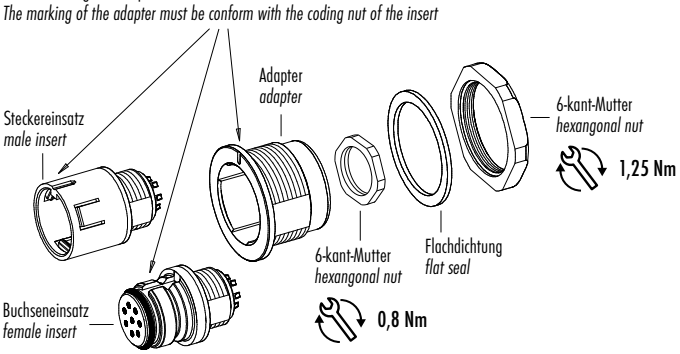


Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened



Adapter
Adapter

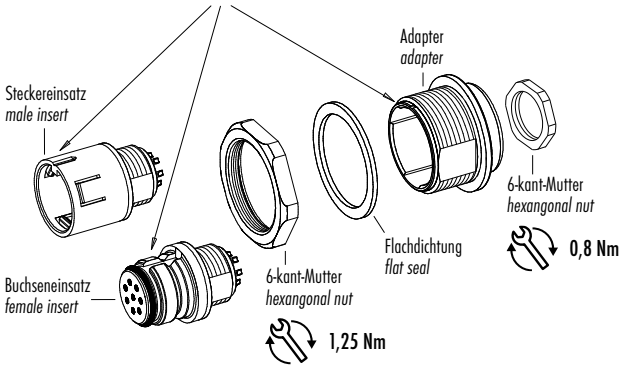
Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



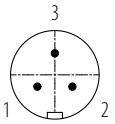
Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

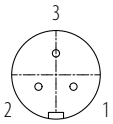
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

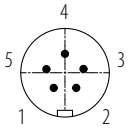
Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

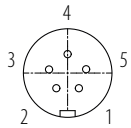
3 pol
3 contacts



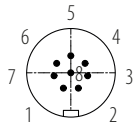


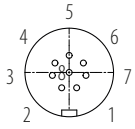
5 pol
5 contacts



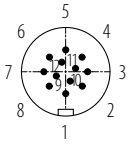


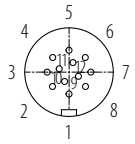
8 pol
8 contacts





12 pol
12 contacts



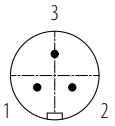


Polbilder
Contact arrangements

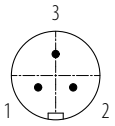
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

3 pol
3 contacts

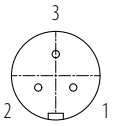


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*

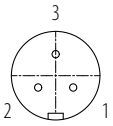


VDE

1 schwarz/*black*
2 braun/*brown*
3 grau/*grey*



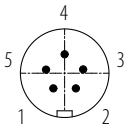
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*



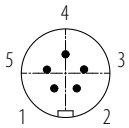
VDE

1 schwarz/*black*
2 braun/*brown*
3 grau/*grey*

5 pol
5 contacts

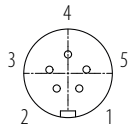


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*

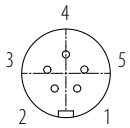


VDE

1 blau/*blue*
2 braun/*brown*
3 schwarz 1/*black 1*
4 grau/*grey*
5 schwarz 2/*black 2*



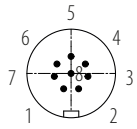
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*



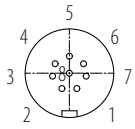
VDE

1 blau/*blue*
2 braun/*brown*
3 schwarz 1/*black 1*
4 grau/*grey*
5 schwarz 2/*black 2*

8 pol
8 contacts

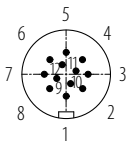


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

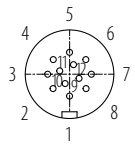


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

12 pol
12 contacts



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*
9 schwarz/*black*
10 violett/*purple*
11 grau/rosa/*grey/pink*
12 rot/blau/*red/blue*

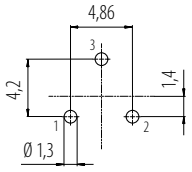


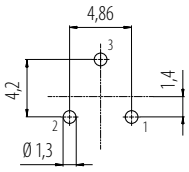
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*
9 schwarz/*black*
10 violett/*purple*
11 grau/rosa/*grey/pink*
12 rot/blau/*red/blue*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes male insert (PCB), unshielded

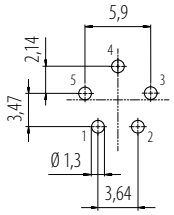
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes female insert (PCB), unshielded

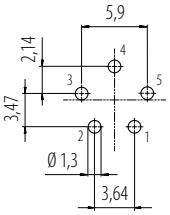
3 pol
3 contacts



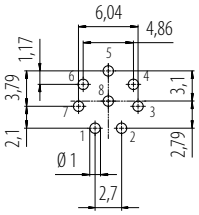


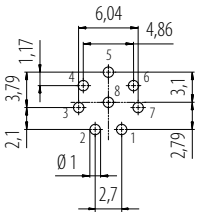
5 pol
5 contacts



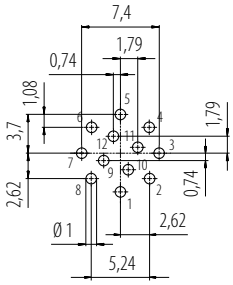


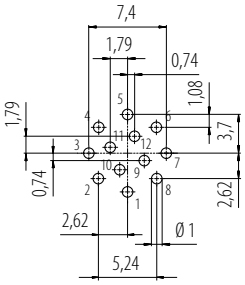
8 pol
8 contacts





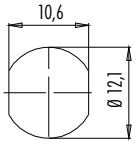
12 pol
12 contacts



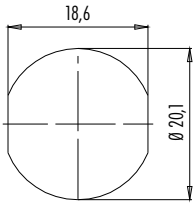


Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Socket connectors



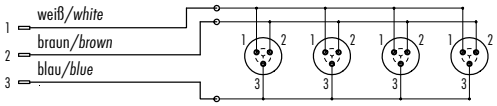
Adapter
Adapter



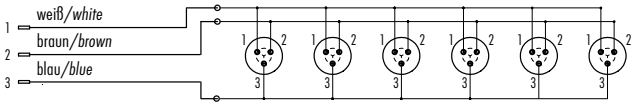
Schaltungen
Wirings

steckbar
pluggable

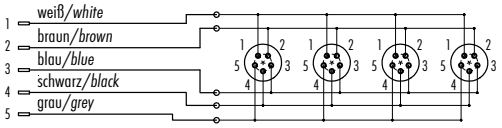
3 pol/4-fach
3 contacts/4-way



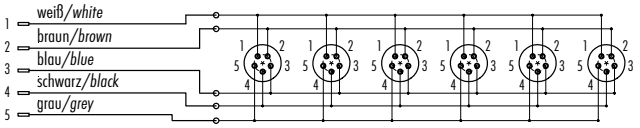
3 pol/6-fach
3 contacts/6-way



5 pol/4-fach
5 contacts/4-way

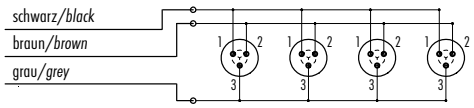


5 pol/6-fach
5 contacts/6-way

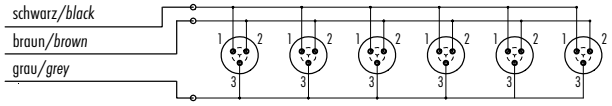


anschlussfertig
ready to connect

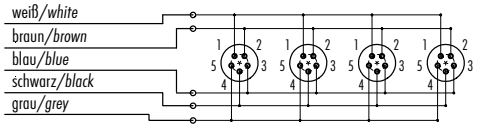
3 pol/4-fach
3 contacts/4-way



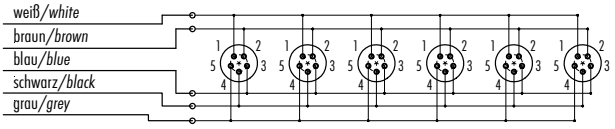
3 pol/6-fach
3 contacts/6-way

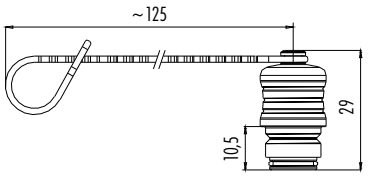
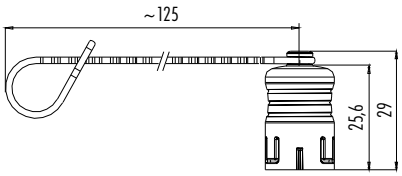
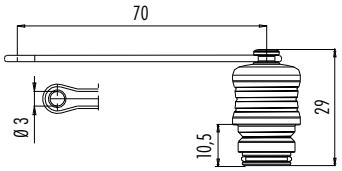
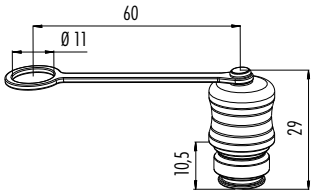
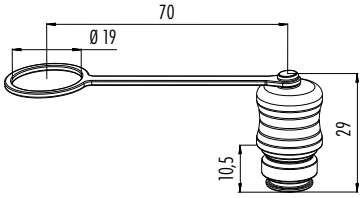
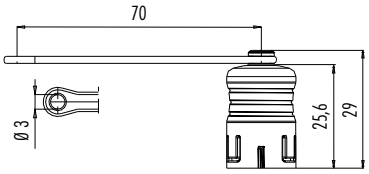
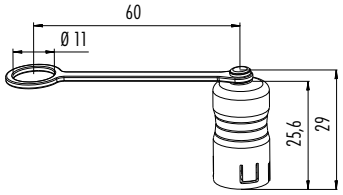
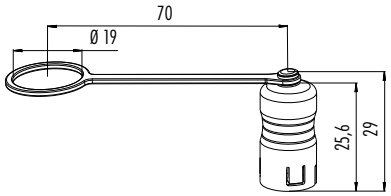


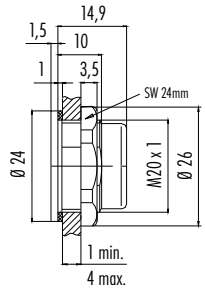
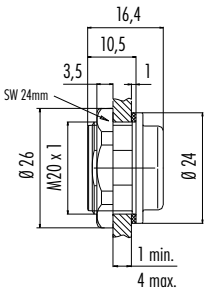
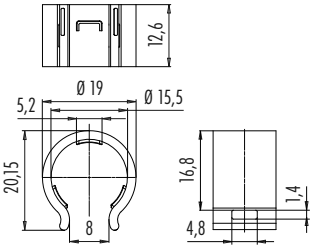
5 pol/4-fach
5 contacts/4-way



5 pol/6-fach
5 contacts/6-way



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector			08 2587 000 000
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector			08 2586 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector			08 2559 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, M12 Protection cap for male panel mount connector, M12			08 2680 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, M20 Protection cap for male panel mount connector, M20			08 2674 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector			08 2567 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, M12 Protection cap for female panel mount connector, M12			08 2681 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, M20 Protection cap for female panel mount connector, M20			08 2675 000 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Adapter für Flanschsteckverbinder Adapter for panel mount connectors		08 2433 000 001
Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt Adapter for panel mount connectors, front fastened		08 2434 000 001
Sicherungsclip Safety clip		08 0216 000 000

Anwendungsbeispiel für Adapter
Example for use for adapter

Flanschstecker
Male panel mount connector

Flanschstecker mit Adapter
Male panel mount connector
with adapter

Flanschdose
Female panel mount connector

Flanschdose mit Adapter,
von vorn verschraubbar
Female panel mount connector
with adapter, front fastened

Miniatur

Miniature

Bajonett NCC Miniatur
Bayonet NCC Miniature

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1]
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 mm

Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1]
- Solder termination
- Diameter 19.9 mm

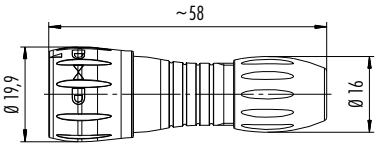
Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1] auch in ungestecktem Zustand
- Löt-/Tauchlötanschluss
- > 5000 Steckzyklen

Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1] even when not connected
- Solder/dip solder termination
- > 5000 mating cycles

[1] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, schwarz
Male cable connector, black

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



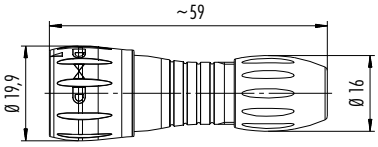
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	2,5–4 mm	99 0771 000 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	2,5–4 mm	99 0771 050 08	99 0771 060 08	99 0771 070 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Kabelstecker, schwarz
Male cable connector, black

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



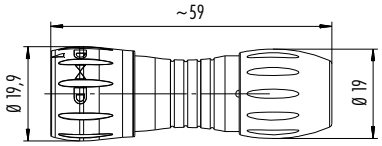
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	4–6 mm	99 0771 001 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	4–6 mm	99 0771 051 08	99 0771 061 08	99 0771 071 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Kabelstecker, schwarz
Male cable connector, black

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green

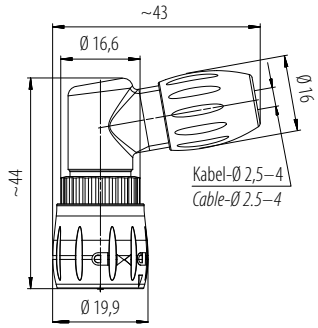


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	6–8 mm	99 0771 002 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	6–8 mm	99 0771 052 08	99 0771 062 08	99 0771 072 08

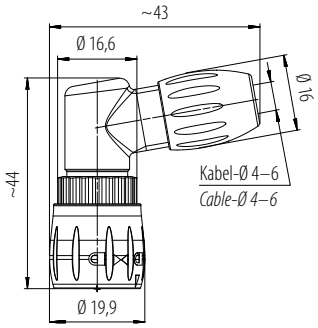
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Winkelstecker
Male angled connector



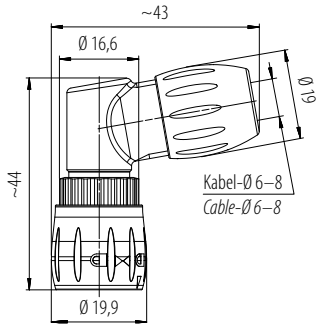
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	2,5–4 mm	99 0773 000 08

Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	4–6 mm	99 0773 001 08

Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	6–8 mm	99 0773 002 08

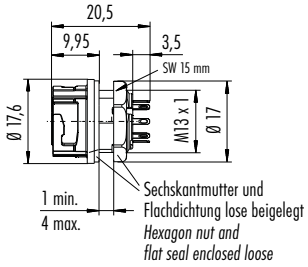
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Flanschdose, löten, schwarz
Female panel mount connector, solder, black

Flanschdose, löten, rot
Female panel mount connector, solder, red

Flanschdose, löten, blau
Female panel mount connector, solder, blau

Flanschdose, löten, grün
Female panel mount connector, solder, green



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 000 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 050 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 060 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 070 08

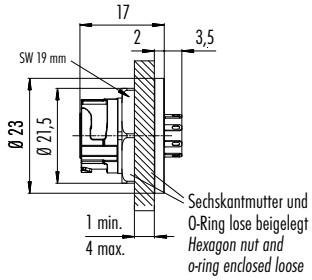
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, schwarz
Female panel mount connector, solder, front fastened, black

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, rot
Female panel mount connector, solder, front fastened, red

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, blau
Female panel mount connector, solder, front fastened, blau

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, grün
Female panel mount connector, solder, front fastened, green



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 180 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 185 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 186 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 187 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, schwarz
Female panel mount connector, dip solder, black

Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 090 08

Flanschdose, tauchlöten, rot
Female panel mount connector, dip solder, red

Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 095 08

Flanschdose, tauchlöten, blau
Female panel mount connector, dip solder, blau

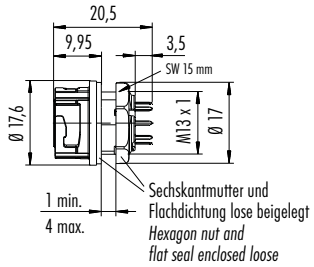
Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 096 08

Flanschdose, tauchlöten, grün
Female panel mount connector, dip solder, green

Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 097 08



Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, schwarz
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, schwarz

Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 190 08

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, rot
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, red

Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 195 08

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, blau
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, blau

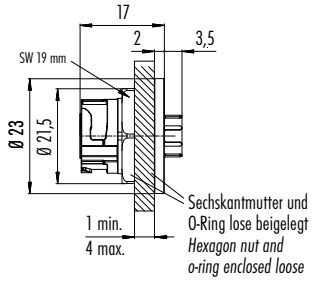
Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 196 08

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, grün
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, green

Bohrbild siehe Seite 47
Drilling scheme see page 47

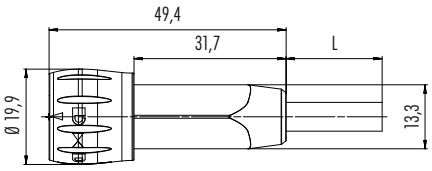
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 197 08



Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kabelstecker umspritzt, schwarz
Male cable connector moulded, black

Kabelstecker umspritzt, rot
Male cable connector moulded, red



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC	PUR
8	2 m	77 6005 0000 20008–0200	77 6005 0000 50008–0200
	5 m	77 6005 0000 20008–0500	77 6005 0000 50008–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC	PUR
8	2 m	77 6055 0000 20008–0200	77 6055 0000 50008–0200
	5 m	77 6055 0000 20008–0500	77 6055 0000 50008–0500

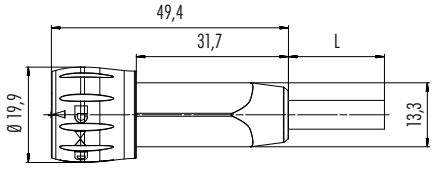
Technische Daten Kabel	8		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	8 x 0,25 mm²		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,2 mm	32 x 0,1 mm	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6 ±0,2		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	79,0 Ω/km		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5°C /+ 105°C	– 25°C /+ 80°C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40°C /+ 105°C	– 50°C /+ 80°C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	60 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	30 mm		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL		Approval

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Kabelstecker umspritzt, blau
Male cable connector moulded, blue

Kabelstecker umspritzt, grün
Male cable connector moulded, green



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC	PUR
8	2 m	77 6065 0000 20008–0200	77 6065 0000 50008–0200
	5 m	77 6065 0000 20008–0500	77 6065 0000 50008–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC	PUR
8	2 m	77 6075 0000 20008–0200	77 6075 0000 50008–0200
	5 m	77 6075 0000 20008–0500	77 6075 0000 50008–0500

Technische Daten Kabel	8		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	8 x 0,25 mm²		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,2 mm	32 x 0,1 mm	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6 ±0,2		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	79,0 Ω/km		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5°C /+ 105°C	– 25°C /+ 80°C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40°C /+ 105°C	– 50°C /+ 80°C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	60 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	30 mm		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL		Approval

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

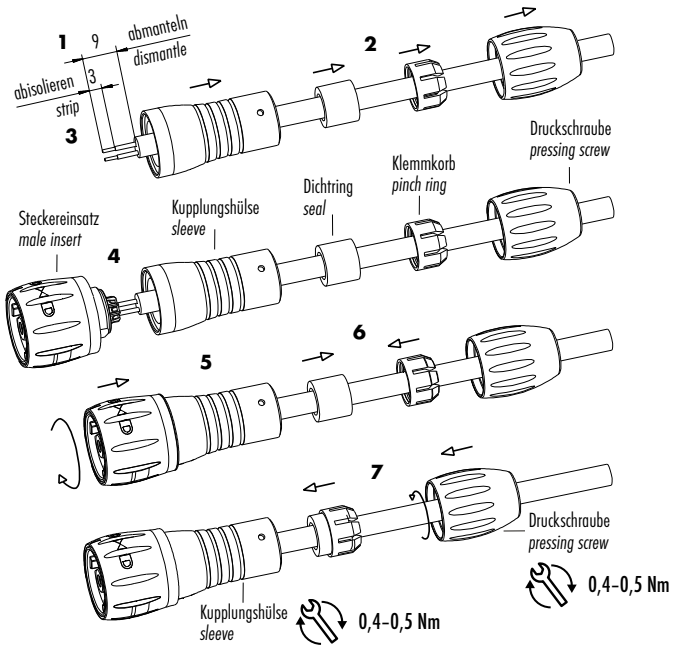
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelstecker
Male cable connector

1. Abmanteln auf L = 9 mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Abstandshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren (L = 3 mm) und verzinnen.
4. Einsätze einlöten.
5. Bajonettadapter am Gewinde der Abstandshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung festschrauben.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag aufschieben.
7. Mit Druckschraube Klemm-, Dichteinheit gegen Abstandshülse drücken und festschrauben.

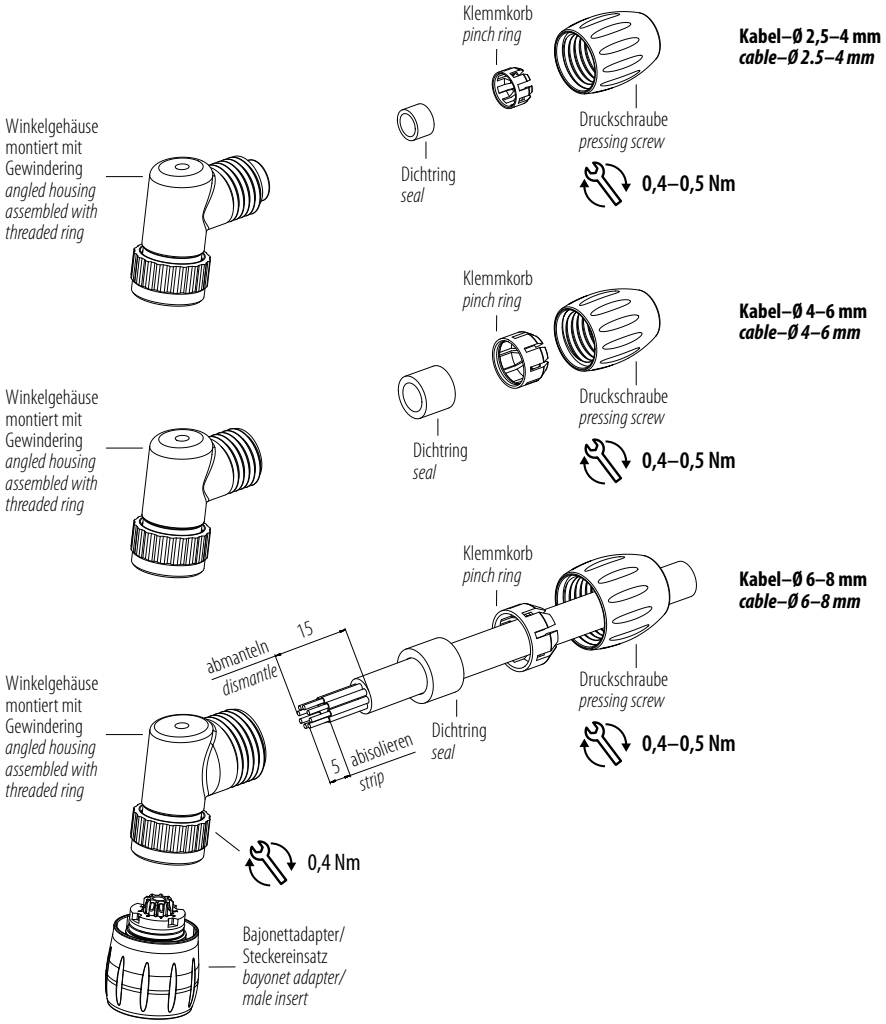
1. *Strip to 9 mm length and take off the cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the wires (L = 3 mm) and tin them.*
4. *Solder inserts.*
5. *Put bayonet adapter to the thread of the distance sleeve and screw it with slight pressure in the direction of the arrow.*
6. *Push pinch ring over sealing ring to block.*
7. *Push pressing screw together with clamp-sealing unit towards distance sleeve and screw tightly.*



Winkelstecker
Male angled connector

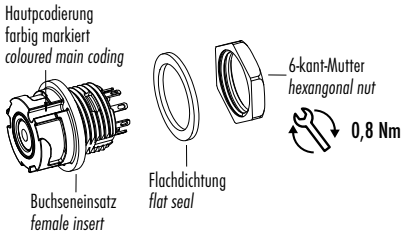
1. Winkelgehäuse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anschließen.
4. Montierten Bajonettadapter/Steckereinsatz in Winkelgehäuse stecken und mit Gewindering verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben und mit Druckschraube festdrehen.

1. *Bead angled housing, seal, pinch ring and pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Insert assembled bayonet adapter/male insert into the angled housing and screw it with the threaded ring.*
5. *Push seal and pinch ring into the angled housing and tighten it with the pressing screw.*

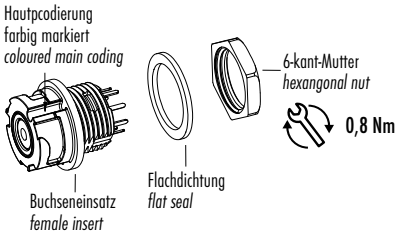


Einzelteildarstellung
Component part drawing

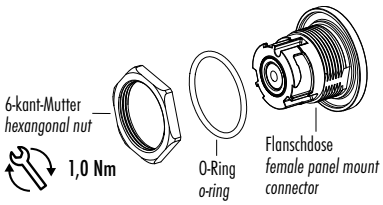
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened

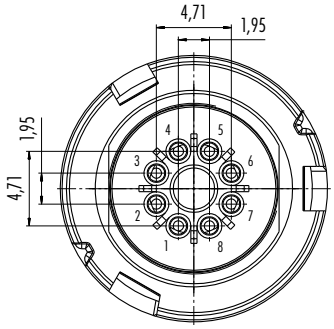


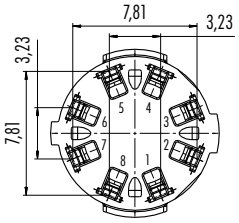
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **konfektionierbar**
Male insert (termination side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

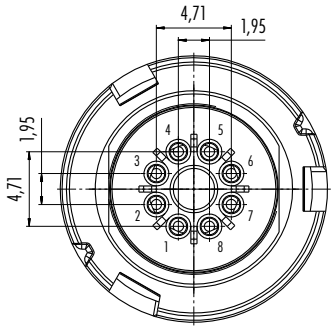
8 pol
8 contacts





Stifteinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**
Male insert (termination side), **moulded**

8 pol
8 contacts



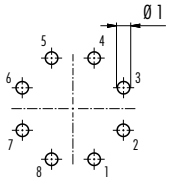
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

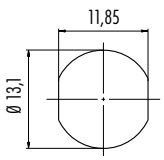
8 pol
8 contacts

—

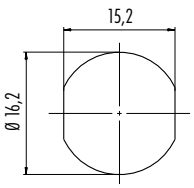


Montageausschnitt
Panel cut out

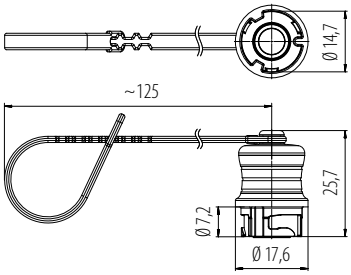
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened



Bajonett NCC

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector		08 0374 000 000

Miniatur

Miniature

Bajonett Miniatur
Bayonet Miniature

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 – 20 mm
- Berührungssicheres Kunststoff-Gehäuse

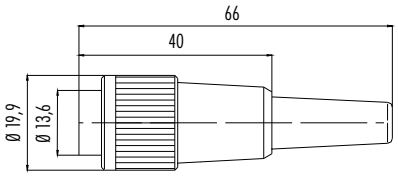
Flanschsteckverbinder
- Bajonett Verriegelung
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 – 21 mm

Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 19.9 – 20 mm
- Touch-proof plastic housing

Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 19.9 – 21 mm

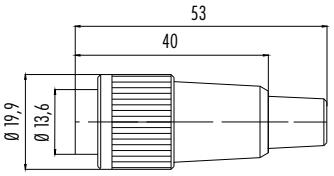
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3–6 mm	99 0601 00 02
3	3–6 mm	99 0605 00 03
4	3–6 mm	99 0609 00 04
5	3–6 mm	99 0613 00 05
6	3–6 mm	99 0617 00 06
7	3–6 mm	99 0621 00 07
7	3–6 mm	99 0681 00 07
8	3–6 mm	99 0645 00 08
12	3–6 mm	99 0649 00 12
14	3–6 mm	99 0653 00 14
16	3–6 mm	99 0657 00 16
19	3–6 mm	99 0665 00 19
24	3–6 mm	—

Kabelstecker
Male cable connector

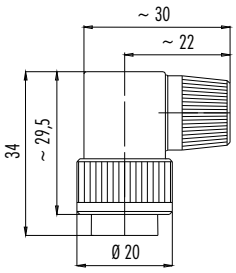


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0601 02 02
3	6–8 mm	99 0605 02 03
4	6–8 mm	99 0609 02 04
5	6–8 mm	99 0613 02 05
6	6–8 mm	99 0617 02 06
7	6–8 mm	99 0621 02 07
7	6–8 mm	—
8	6–8 mm	99 0645 02 08
12	6–8 mm	99 0649 02 12
14	6–8 mm	99 0653 02 14
16	6–8 mm	99 0657 02 16
19	6–8 mm	99 0665 02 19
24	6–8 mm	99 0669 02 24

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**7**	**8**	**12**	**14**	**16**	**19**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)								max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)					32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)								Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing
Material Verriegelung	PA													Material of locking

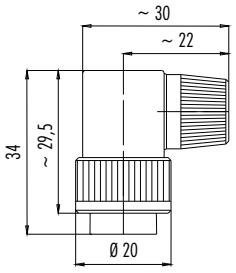
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0601 70 02
3	4–6 mm	99 0605 70 03
4	4–6 mm	99 0609 70 04
5	4–6 mm	99 0613 70 05
6	4–6 mm	99 0617 70 06
7	4–6 mm	99 0621 70 07
7	4–6 mm	99 0681 70 07
8	4–6 mm	99 0645 70 08
12	4–6 mm	99 0649 70 12
14	4–6 mm	99 0653 70 14
16	4–6 mm	99 0657 70 16
19	4–6 mm	99 0665 70 19
24	4–6 mm	—

Winkelstecker
Male angled connector

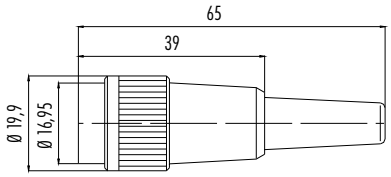


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0601 72 02
3	6–8 mm	99 0605 72 03
4	6–8 mm	99 0609 72 04
5	6–8 mm	99 0613 72 05
6	6–8 mm	99 0617 72 06
7	6–8 mm	99 0621 72 07
7	6–8 mm	—
8	6–8 mm	99 0645 72 08
12	6–8 mm	99 0649 72 12
14	6–8 mm	99 0653 72 14
16	6–8 mm	99 0657 72 16
19	6–8 mm	99 0665 72 19
24	6–8 mm	99 0669 72 24

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**7**	**8**	**12**	**14**	**16**	**19**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)								max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)					32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A			3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)								Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing
Material Verriegelung	PA													Material of locking

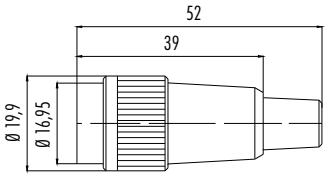
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3–6 mm	99 0602 00 02
3	3–6 mm	99 0606 00 03
4	3–6 mm	99 0610 00 04
5	3–6 mm	99 0614 00 05
6	3–6 mm	99 0618 00 06
7	3–6 mm	99 0622 00 07
7	3–6 mm	99 0682 00 07
8	3–6 mm	99 0646 00 08
12	3–6 mm	99 0650 00 12
14	3–6 mm	99 0654 00 14
16	3–6 mm	99 0658 00 16
19	3–6 mm	99 0666 00 19
24	3–6 mm	—

Kabeldose
Female cable connector

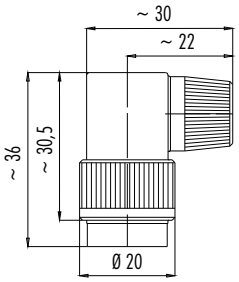


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0602 02 02
3	6–8 mm	99 0606 02 03
4	6–8 mm	99 0610 02 04
5	6–8 mm	99 0614 02 05
6	6–8 mm	99 0618 02 06
7	6–8 mm	99 0622 02 07
7	6–8 mm	—
8	6–8 mm	99 0646 02 08
12	6–8 mm	99 0650 02 12
14	6–8 mm	99 0654 02 14
16	6–8 mm	99 0658 02 16
19	6–8 mm	99 0666 02 19
24	6–8 mm	99 0670 02 24

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**7**	**8**	**12**	**14**	**16**	**19**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)								max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)					32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)								Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing
Material Verriegelung	PA													Material of locking

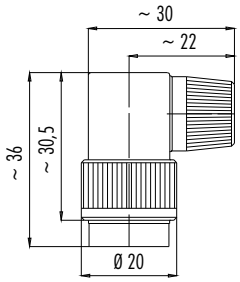
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkeldose
Female angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	4–6 mm	99 0602 70 02
3	4–6 mm	99 0606 70 03
4	4–6 mm	99 0610 70 04
5	4–6 mm	99 0614 70 05
6	4–6 mm	99 0618 70 06
7	4–6 mm	99 0622 70 07
7	4–6 mm	99 0682 70 07
8	4–6 mm	99 0646 70 08
12	4–6 mm	99 0650 70 12
14	4–6 mm	99 0654 70 14
16	4–6 mm	99 0658 70 16
19	4–6 mm	99 0666 70 19
24	4–6 mm	—

Winkeldose
Female angled connector

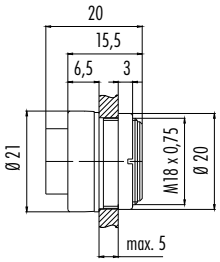


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0602 72 02
3	6–8 mm	99 0606 72 03
4	6–8 mm	99 0610 72 04
5	6–8 mm	99 0614 72 05
6	6–8 mm	99 0618 72 06
7	6–8 mm	99 0622 72 07
7	6–8 mm	—
8	6–8 mm	99 0646 72 08
12	6–8 mm	99 0650 72 12
14	6–8 mm	99 0654 72 14
16	6–8 mm	99 0658 72 16
19	6–8 mm	99 0666 72 19
24	6–8 mm	99 0670 72 24

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**7**	**8**	**12**	**14**	**16**	**19**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)								max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)					32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)								Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing
Material Verriegelung	PA													Material of locking

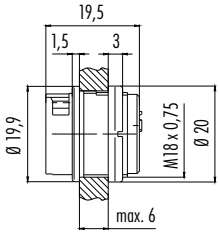
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker
Male panel mount connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	3–6 mm	99 0603 00 02
3	3–6 mm	99 0607 00 03
4	3–6 mm	99 0611 00 04
5	3–6 mm	99 0615 00 05
6	3–6 mm	99 0619 00 06
7	3–6 mm	99 0623 00 07
7	3–6 mm	99 0683 00 07
8	3–6 mm	99 0647 00 08
12	3–6 mm	99 0651 00 12
14	3–6 mm	99 0655 00 14
16	3–6 mm	99 0659 00 16
19	3–6 mm	99 0667 00 19
24	3–6 mm	99 0671 00 24

Flanschdose
Female panel mount connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	6–8 mm	99 0604 00 02
3	6–8 mm	99 0608 00 03
4	6–8 mm	99 0612 00 04
5	6–8 mm	99 0616 00 05
6	6–8 mm	99 0620 00 06
7	6–8 mm	99 0624 00 07
7	6–8 mm	99 0684 00 07
8	6–8 mm	99 0648 00 08
12	6–8 mm	99 0652 00 12
14	6–8 mm	99 0656 00 14
16	6–8 mm	99 0660 00 16
19	6–8 mm	99 0668 00 19
24	6–8 mm	99 0672 00 24

Polzahl	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**7**	**8**	**12**	**14**	**16**	**19**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)								max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)					32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V					500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)								Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	PA													Material of housing
Material Verriegelung	—													Material of locking

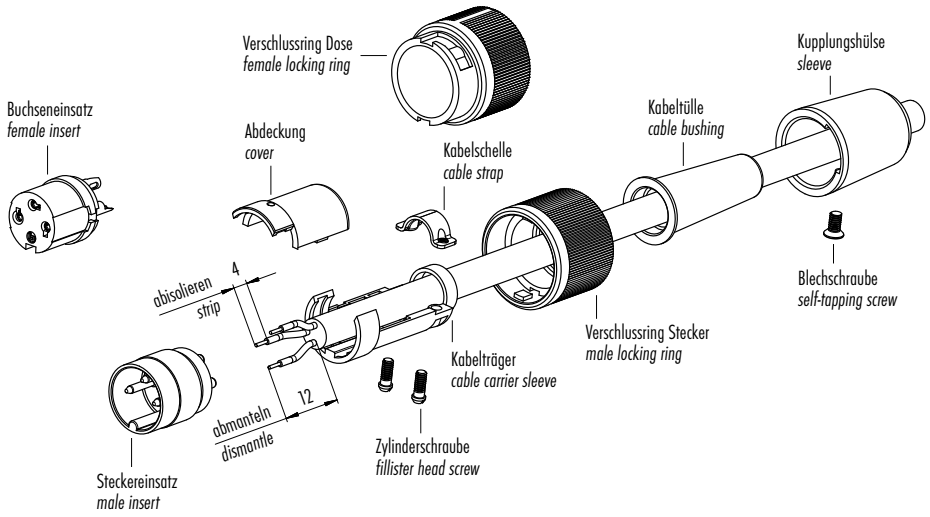
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

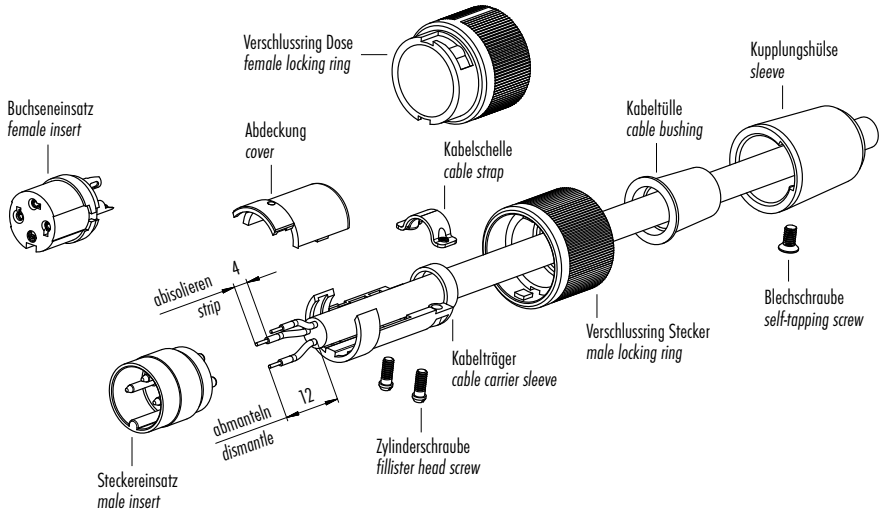
1. Kabelträger, Verschlussring, Kabeltülle und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 12 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Abdeckung auf Kabelträger setzen und Kabelschelle mit Zylinderschrauben befestigen.
5. Montierter Teil mit Kontakteinsatz in Hülse schieben und mit Blechschraube befestigen.

1. *Bead cable carrier sleeve, locking ring, cable bushing and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable to 12 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Place the cover on the cable carrier sleeve and fasten the cable strap with fillister head screws.*
5. *Push assembled part with contact insert into the sleeve and fasten with self-tapping screw.*



1. Kabelträger, Verschlussring, Kabeltülle und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 12 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Abdeckung auf Kabelträger setzen und Kabelschelle mit Zylinderschrauben befestigen.
5. Montierter Teil mit Kontakteinsatz in Hülse schieben und mit Blechschraube befestigen.

1. *Bead cable carrier sleeve, locking ring, cable bushing and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable to 12 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Place the cover on the cable carrier sleeve and fasten the cable strap with fillister head screws.*
5. *Push assembled part with contact insert into the sleeve and fasten with self-tapping screw.*

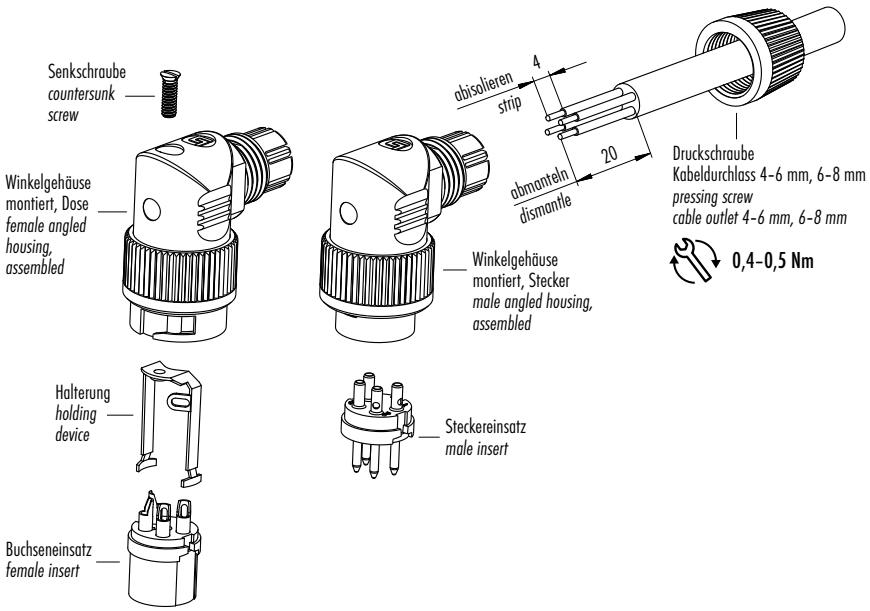


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder
Angled connectors

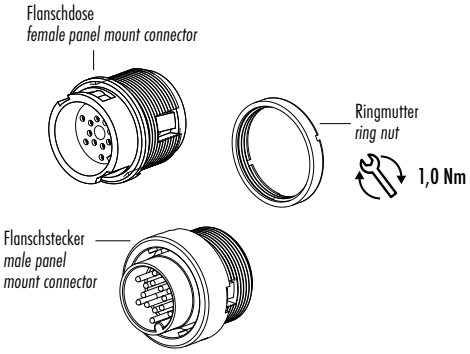
1. Druckschraube und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 20 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Stecker: Einsatz in Winkelgehäuse einschnappen.
5. Dose: Einsatz in Halterung einschnappen, in Winkelgehäuse schieben und mit Senkschraube verschrauben.
6. Druckschraube festziehen.

1. *Bead pressing screw and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable to 20 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Male insert: snap insert into angled housing.*
5. *Female insert: snap insert into the holding device, slide into angled housing and screw in with countersunk screw.*
6. *Tighten pressing screw.*



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

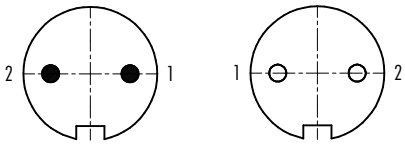


Polbilder
Contact arrangements

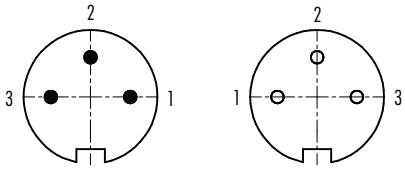
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

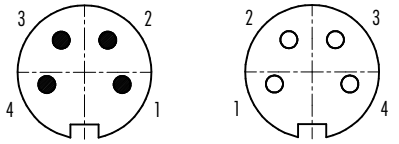
2 pol
2 contacts



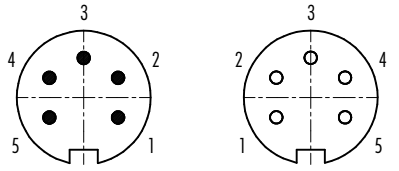
3 pol
3 contacts



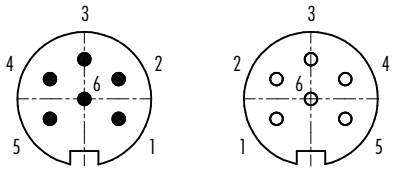
4 pol
4 contacts



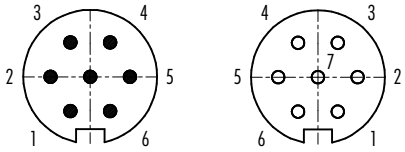
5 pol
5 contacts



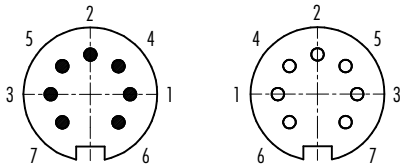
6 pol
6 contacts



7 pol
7 contacts



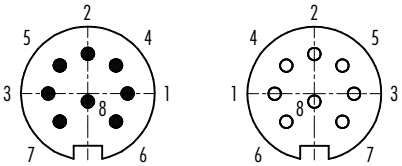
7 pol
7 contacts



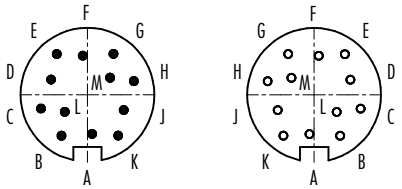
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

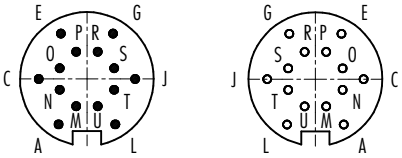
8 pol
8 contacts



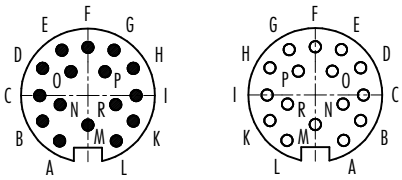
12 pol
12 contacts



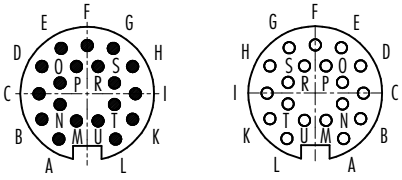
14 pol
14 contacts



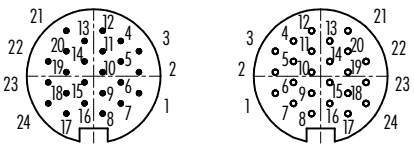
16 pol
16 contacts



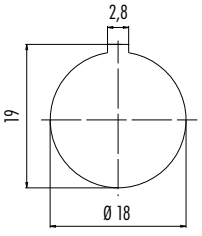
19 pol
19 contacts

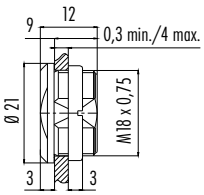
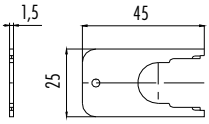
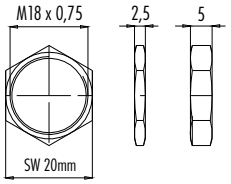
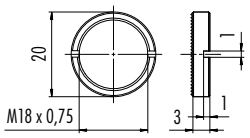
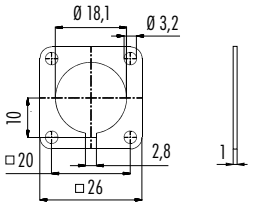


24 pol
24 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Blindstopfen, IP67 Blind plug, IP67 		08 2668 000 001
Montageschlüssel für Flanschsteckverbinder Mounting spanner for panel mount connectors 		07 0010 010
Sechskantmutter Hexagonal nut 		01 0146 001 **Stärke**/Thickness **2,5 mm** 01 5006 001 **Stärke**/Thickness **5 mm**
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread 		01 0010 001 **Mit Rändel**/with knurled screw
Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40 		04 0106 001

Miniatur

Miniature

Push-Pull Miniatur
Push-Pull Miniature

Kabelsteckverbinder
- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 19-polig
- Schutzart IP40/IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder
- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 19-polig
- Schutzart IP40/IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 25 mm
- Schirmbare Ausführungen

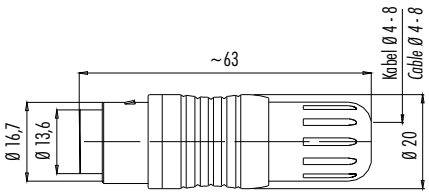
Cable Connectors
- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 [1)]
- Solder termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable

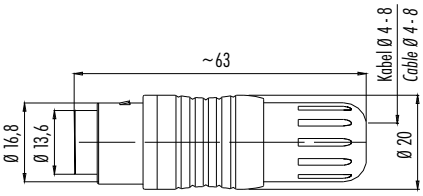
Panel Mount Connectors
- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 [1)]
- Solder termination
- Diameter 25 mm
- Shieldable versions

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, schirmbar
Male cable connector, shieldable

Kabeldose, schirmbar
Female cable connector, shieldable





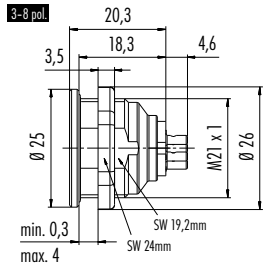
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–8 mm	99 4805 00 03
4	4–8 mm	99 4809 00 04
5	4–8 mm	99 4813 00 05
6	4–8 mm	99 4817 00 06
7	4–8 mm	99 4825 00 07
8	4–8 mm	99 4829 00 08
12	4–8 mm	99 4833 00 12
14	4–8 mm	99 4837 00 14
19	4–8 mm	99 4841 00 19

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–8 mm	99 4806 00 03
4	4–8 mm	99 4810 00 04
5	4–8 mm	99 4814 00 05
6	4–8 mm	99 4818 00 06
7	4–8 mm	99 4826 00 07
8	4–8 mm	99 4830 00 08
12	4–8 mm	99 4834 00 12
14	4–8 mm	99 4838 00 14
19	4–8 mm	99 4842 00 19

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**12**	**14**	**19**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)						max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm									Cable outlet
Schutzart	IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)		32 V (60 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V (800 V)		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]									Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	6 A			5 A		3 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	PA									Material of housing
Material Verriegelung	PA									Material of locking

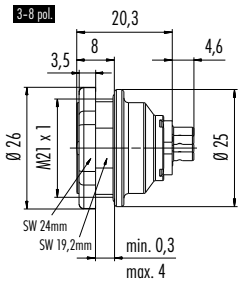
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker
Male panel mount connector



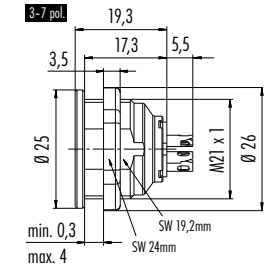
Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	09 4807 25 03
	4	09 4811 25 04
	5	09 4815 25 05
	6	09 4819 25 06
	7	09 4827 25 07
	8	09 4831 25 08
	12	09 4835 25 12
	14	09 4839 25 14
	19	09 4843 25 19
IP67	3	09 4807 15 03
	4	09 4811 15 04
	5	09 4815 15 05
	6	09 4819 15 06
	7	09 4827 15 07
	8	09 4831 15 08
	12	09 4835 15 12
	14	09 4839 15 14
	19	09 4843 15 19
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4807 00 03
	4	09 4811 00 04
	5	09 4815 00 05
	6	09 4819 00 06
	7	09 4827 00 07
	8	09 4831 00 08
	12	09 4835 00 12
	14	09 4839 00 14
	19	09 4843 00 19

Flanschstecker, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, front fastened



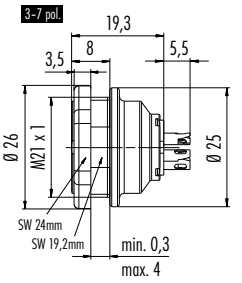
Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	—
	4	—
	5	—
	6	—
	7	—
	8	—
	12	—
	14	—
	19	—
IP67	3	09 4807 80 03
	4	09 4811 80 04
	5	09 4815 80 05
	6	09 4819 80 06
	7	09 4827 80 07
	8	09 4831 80 08
	12	09 4835 80 12
	14	09 4839 80 14
	19	09 4843 80 19
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4807 81 03
	4	09 4811 81 04
	5	09 4815 81 05
	6	09 4819 81 06
	7	09 4827 81 07
	8	09 4831 81 08
	12	09 4835 81 12
	14	09 4839 81 14
	19	09 4843 81 19

Flanschdose
Female panel mount connector



Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	09 4808 25 03
	4	09 4812 25 04
	5	09 4816 25 05
	6	09 4820 25 06
	7	09 4828 25 07
	8	09 4832 25 08
	12	09 4836 25 12
	14	09 4840 25 14
	19	09 4844 25 19
IP67	3	09 4808 15 03
	4	09 4812 15 04
	5	09 4816 15 05
	6	09 4820 15 06
	7	09 4828 15 07
	8	09 4832 15 08
	12	09 4836 15 12
	14	09 4840 15 14
	19	09 4844 15 19
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4808 00 03
	4	09 4812 00 04
	5	09 4816 00 05
	6	09 4820 00 06
	7	09 4828 00 07
	8	09 4832 00 08
	12	09 4836 00 12
	14	09 4840 00 14
	19	09 4844 00 19

Flanschdose, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, front fastened



Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	—
	4	—
	5	—
	6	—
	7	—
	8	—
	12	—
	14	—
	19	—
IP67	3	09 4808 80 03
	4	09 4812 80 04
	5	09 4816 80 05
	6	09 4820 80 06
	7	09 4828 80 07
	8	09 4832 80 08
	12	09 4836 80 12
	14	09 4840 80 14
	19	09 4844 80 19
IP67 geschirmt/ shielded	3	09 4808 81 03
	4	09 4812 81 04
	5	09 4816 81 05
	6	09 4820 81 06
	7	09 4828 81 07
	8	09 4832 81 08
	12	09 4836 81 12
	14	09 4840 81 14
	19	09 4844 81 19

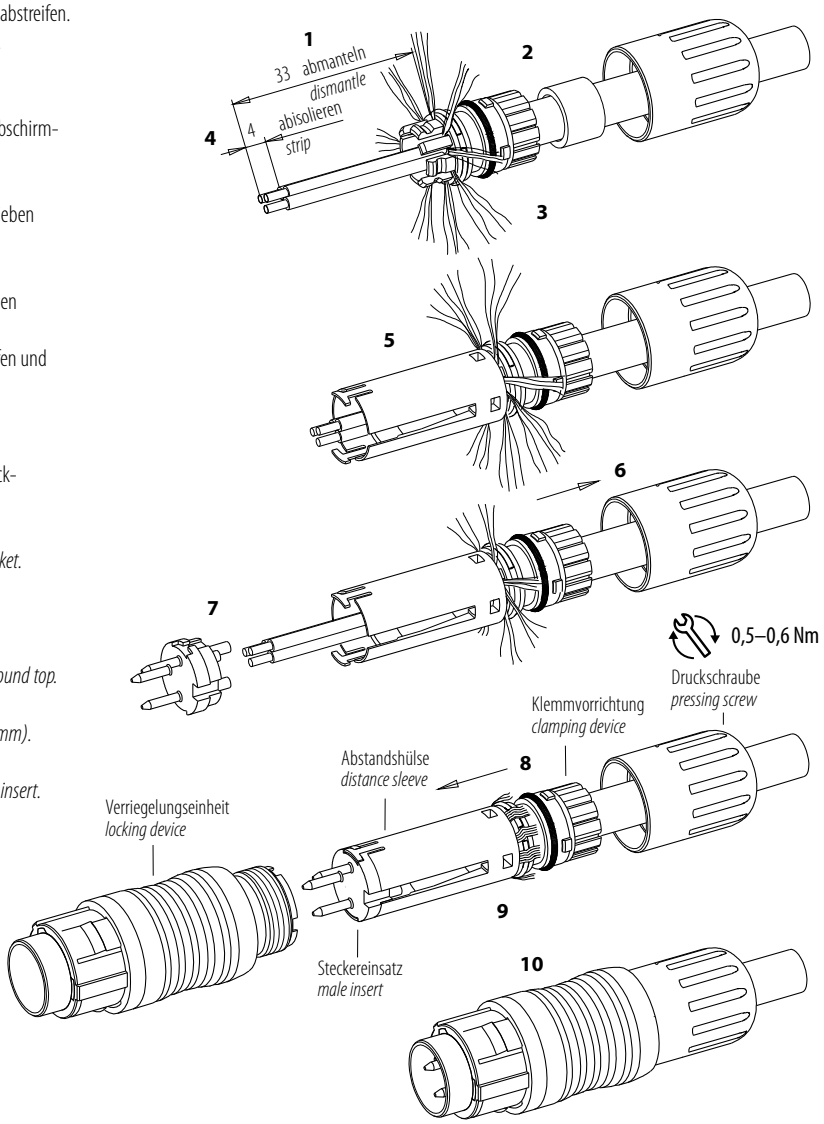
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**12**	**14**	**19**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)						max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—									Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)		32 V (60 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V (800 V)		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]									Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A		3 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)									Material of housing
Material Verriegelung	—									Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Montageanleitung
Assembly instruction

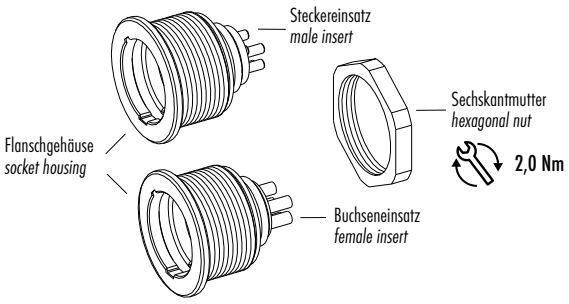
1. Abmanteln auf L = 33 mm. Ummantelung nicht abstreifen.
2. Druckschraube und Klemmvorrichtung auffädeln. Ummantelung entfernen.
3. Litzen abisolieren und verzinnen.
4. Abschirmung auffächern und auskämmen. Die Abschirmlitzen in der Krone rundum einfädeln.
5. Abstandshülse und Klemmvorrichtung verrasten.
6. Gesteckte Einheit nach hinten über das Kabel schieben (ca. 10 mm).
7. Einsätze anlöten.
8. Gesteckte Einheit nach vorne schieben bis sie in den Kontakteinsatz einrastet.
9. Abschirmlitzen in Richtung Abschirmring abstreifen und kürzen.
   zu lang: Litzen auf Dichtring - undicht
   zu kurz: kein Kontakt zu Wellenring
10. Montierte Einheit in Trägerhülse stecken und Druckschraube festziehen.

1. *Strip to 33 mm length but do not take off cable jacket.*
2. *Bead pressing screw and clamp device. Remove cable jacket.*
3. *Strip the insulation off the wires and tin them.*
4. *Fan shielding braid and comb out. Thread wires around top.*
5. *Lock distance sleeve and clamp device.*
6. *Push mated units backwards over cable (appr. 10 mm).*
7. *Solder inserts.*
8. *Push mated units forward until snap-in to contact insert.*
9. *Strip wires towards shielding ring and shorten.*
   too long: wires on sealing ring - not tight
   too short: no contact to wave washer
10. *Push assembled unit into carrier sleeve and tighten pressing screw.*



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

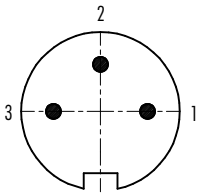


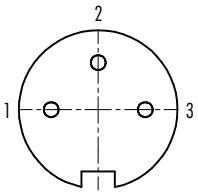
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

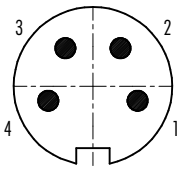
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

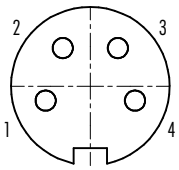
3 pol
3 contacts



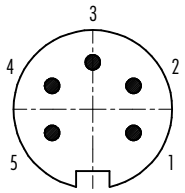


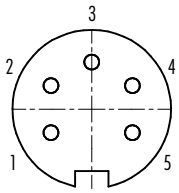
4 pol
4 contacts



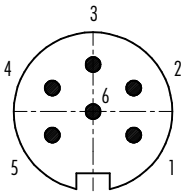


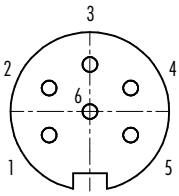
5 pol
5 contacts



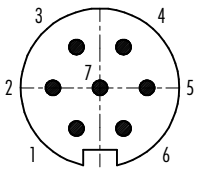


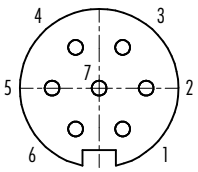
6 pol
6 contacts





7 pol
7 contacts

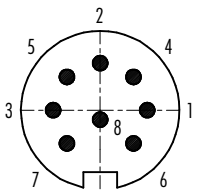


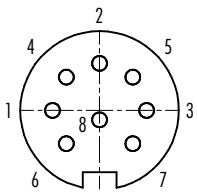


Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

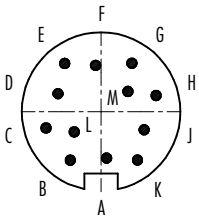
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

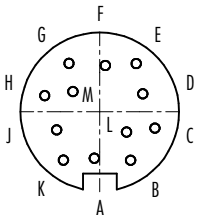
8 pol
8 contacts



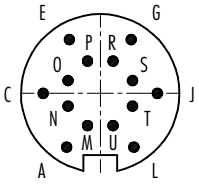


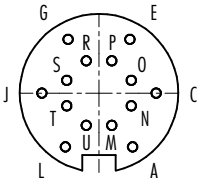
12 pol
12 contacts



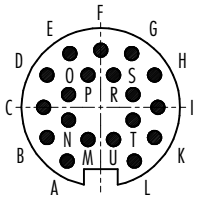


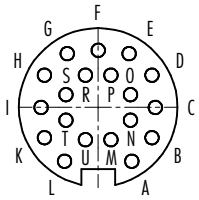
14 pol
14 contacts



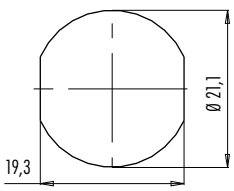


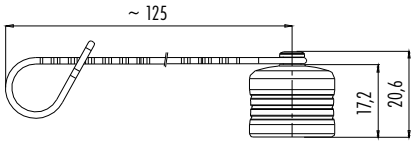
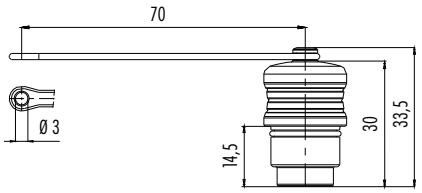
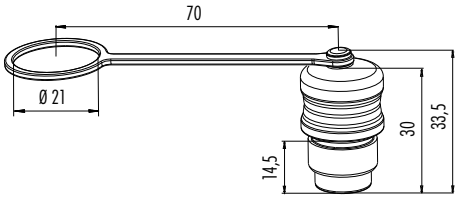
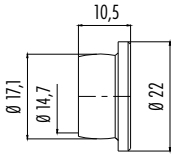
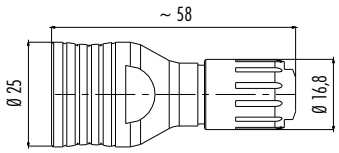
19 pol
19 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelsteckverbinder, IP67 Protection cap for cable connectors, IP67 		08 2605 000 001
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP67 Protection cap for panel mount connectors, IP67 		08 2604 000 001
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP67 Protection cap for panel mount connectors, IP67 		08 2679 000 001
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP40 Protection cap for panel mount connectors, IP40 		08 2603 000 000
Adapter für Kabel-Kabel Verbindung zur Aufnahme eines Flanschsteckverbinders Adapter for a cable-cable connection to mate a panel mount connector 	 Dichtungen lose beigelegt *Sealings enclosed*	08 2606 000 001 **Kabeldurchlass 4–6 mm, 6–8 mm** Cable outlet 4–6 mm, 6–8 mm

Miniatur

Miniature

M16 Miniatur IP40
M16 Miniature IP40

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Durchmesser 17,2 mm/17,5 mm/18,5 mm/20 mm
- Schirmbare Ausführungen
- Nach DIN EN 61076-2-106

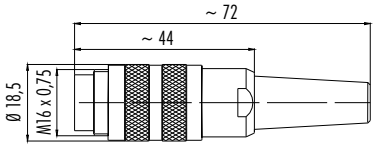
Cable Connectors
- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Diameter 17.2 mm/17.5 mm/18.5 mm/20 mm
- Shieldable versions
- Acc. to DIN EN 61076-2-106

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Löt-/Tauchlöt-/Crimpanschluss/Litzen
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbare Ausführungen
- Nach DIN EN 61076-2-106

Panel Mount Connectors
- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder/dip solder/crimp termination/single wires
- Diameter 20 mm
- Shieldable versions
- Acc. to DIN EN 61076-2-106

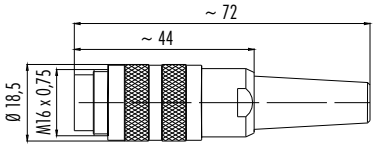
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker mit Lötöse, schirmbar
Male cable connector with solder eye ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 2001 00 02	99 2001 09 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 2005 00 03	99 2005 09 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 2009 00 04	99 2009 09 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 2013 00 05	99 2013 09 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 2017 00 05	99 2017 09 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 2021 00 06	99 2021 09 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 2025 00 07	99 2025 09 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 2581 00 07	— [1]
8 (08-a)	4–6 mm	99 2061 00 08	99 2061 09 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 2029 00 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 2033 00 14
16 *	4–6 mm	—	99 2037 00 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 2041 00 19
24 *	4–6 mm	—	—

Kabelstecker mit Lötöse, schirmbar
Male cable connector with solder eye ring, shieldable

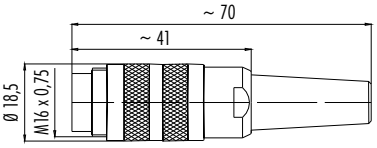


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 2021 02 02	99 2001 92 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 2025 02 03	99 2005 92 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 2029 02 04	99 2092 92 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2013 02 05	99 2013 92 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 2017 02 05	99 2017 92 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 2021 02 06	99 2021 92 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 2025 02 07	99 2025 92 07
7 (07-b)	6–8 mm	— [1]	— [1]
8 (08-a)	6–8 mm	99 2061 02 08	99 2061 92 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 2029 02 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 2033 02 14
16 *	6–8 mm	—	99 2037 02 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 2041 02 19
24 *	6–8 mm	—	99 2045 02 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

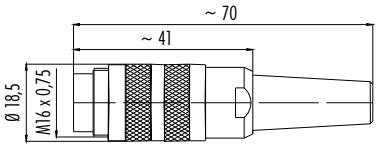
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Auf Anfrage./ [1] Upon request.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 2001 10 02	99 2001 19 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 2005 10 03	— [1]
4 (04-a)	4–6 mm	99 2009 10 04	— [1]
5 (05-a)	4–6 mm	99 2013 10 05	99 2013 19 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 2017 10 05	— [1]
6 (06-a)	4–6 mm	99 2021 10 06	99 2021 19 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 2025 10 07	99 2025 19 07
7 (07-b)	4–6 mm	— [1]	— [1]
8 (08-a)	4–6 mm	99 2061 10 08	— [1]
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 2029 10 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 2033 10 14
16 *	4–6 mm	—	99 2037 10 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 2041 10 19
24 *	4–6 mm	—	—

Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable

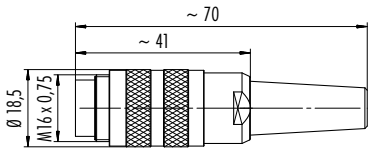


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 2001 20 02	99 2001 29 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 2005 20 03	99 2005 29 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 2009 20 04	99 2009 29 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2013 20 05	99 2013 29 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 2017 20 05	— [1]
6 (06-a)	6–8 mm	99 2021 20 06	99 2021 29 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 2025 20 07	99 2025 29 07
7 (07-b)	6–8 mm	— [1]	— [1]
8 (08-a)	6–8 mm	99 2061 20 08	99 2061 29 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 2029 20 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 2033 20 14
16 *	6–8 mm	—	99 2037 20 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 2041 20 19
24 *	6–8 mm	—	99 2045 20 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

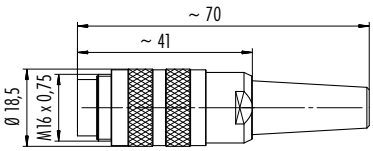
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Auf Anfrage./ [1] Upon request.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	4–6 mm	99 2005 210 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 2009 210 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 2013 210 05

Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

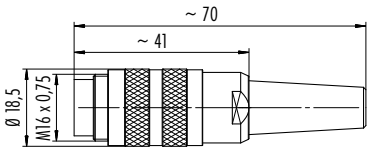


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	6–8 mm	99 2005 220 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 2009 220 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2013 220 05

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm^2–1,5 mm^2 (AWG 24–AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V		100 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of locking

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

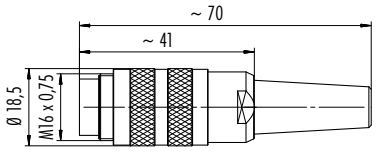
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 2009 700 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 2013 700 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 2021 700 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 2025 700 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 2061 700 08

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102

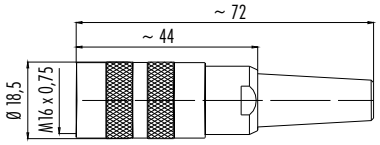


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	6–8 mm	99 2009 702 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2013 702 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 2021 702 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 2025 702 07
8 (08-a)	6–8 mm	99 2061 702 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 100./See crimp contacts page 102.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

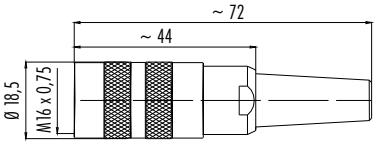
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Lötöse, schirmbar
Female cable connector with solder eye ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 2002 00 02	99 2002 09 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 2006 00 03	99 2006 09 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 2010 00 04	99 2010 09 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 2014 00 05	99 2014 09 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 2018 00 05	99 2018 09 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 2022 00 06	99 2022 09 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 2026 00 07	99 2026 09 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 2582 00 07	— [1]
8 (08-a)	4–6 mm	99 2062 00 08	99 2062 09 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 2030 00 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 2034 00 14
16 *	4–6 mm	—	99 2038 00 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 2042 00 19
24 *	4–6 mm	—	—

Kabeldose mit Lötöse, schirmbar
Female cable connector with solder eye ring, shieldable

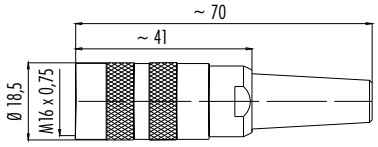


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 2002 02 02	99 2002 92 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 2006 02 03	99 2006 92 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 2010 02 04	99 2010 92 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2014 02 05	99 2014 92 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 2018 02 05	99 2018 92 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 2022 02 06	99 2022 92 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 2026 02 07	99 2026 92 07
7 (07-b)	6–8 mm	— [1]	— [1]
8 (08-a)	6–8 mm	99 2062 02 08	99 2062 92 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 2030 02 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 2034 02 14
16 *	6–8 mm	—	99 2038 02 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 2042 02 19
24 *	6–8 mm	—	99 2046 02 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

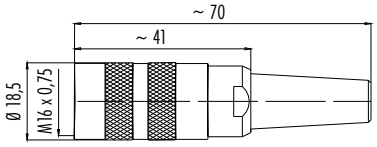
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Auf Anfrage./ [1] Upon request.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 2002 10 02	99 2002 19 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 2006 10 03	99 2006 19 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 2010 10 04	— [1]
5 (05-a)	4–6 mm	99 2014 10 05	99 2014 19 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 2018 10 05	— [1]
6 (06-a)	4–6 mm	99 2022 10 06	99 2022 19 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 2026 10 07	99 2026 19 07
7 (07-b)	4–6 mm	— [1]	— [1]
8 (08-a)	4–6 mm	99 2062 10 08	— [1]
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 2030 10 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 2034 10 14
16 *	4–6 mm	—	99 2038 10 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 2042 10 19
24 *	4–6 mm	—	—

Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable

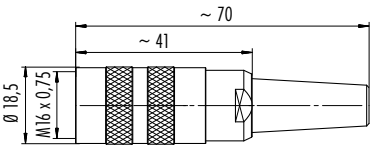


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 2002 20 02	99 2002 29 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 2006 20 03	99 2006 29 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 2010 20 04	— [1]
5 (05-a)	6–8 mm	99 2014 20 05	99 2014 29 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 2018 20 05	— [1]
6 (06-a)	6–8 mm	99 2022 20 06	99 2022 29 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 2026 20 07	99 2026 29 07
7 (07-b)	6–8 mm	— [1]	— [1]
8 (08-a)	6–8 mm	99 2062 20 08	99 2062 29 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 2030 20 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 2034 20 14
16 *	6–8 mm	—	99 2038 20 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 2042 20 19
24 *	6–8 mm	—	99 2046 20 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

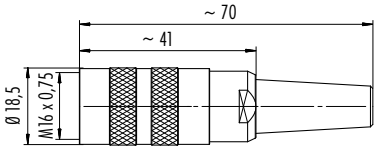
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Auf Anfrage./ [1] Upon request.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	4–6 mm	99 2006 210 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 2010 210 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 2014 210 05

Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable

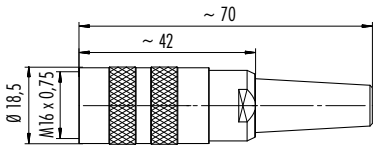


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	6–8 mm	99 2006 220 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 2010 220 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2014 220 05

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm^2 –1,5 mm^2 (AWG 24–AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V		100 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	6 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of locking

Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

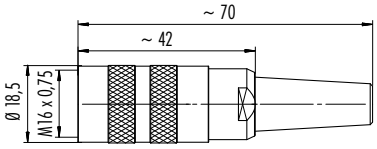
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 2010 700 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 2014 700 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 2022 700 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 2026 700 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 2062 700 08

Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



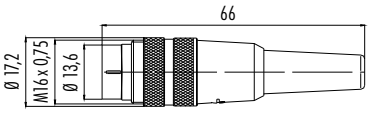
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	6–8 mm	99 2010 702 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 2014 702 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 2022 702 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 2026 702 07
8 (08-a)	6–8 mm	99 2062 702 08

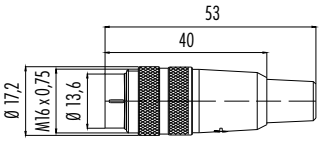
Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 102./See crimp contacts page 102.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker
Male cable connector

Kabelstecker
Male cable connector





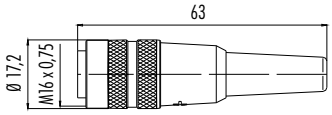
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	3–6 mm	09 0301 00 02	09 0301 09 02
3 (03-a)	3–6 mm	09 0305 00 03	09 0305 09 03
4 (04-a)	3–6 mm	09 0309 00 04	09 0309 09 04
5 (05-a)	3–6 mm	09 0313 00 05	09 0313 09 05
5 (05-b)	3–6 mm	09 0317 00 05	09 0317 09 05
6 (06-a)	3–6 mm	09 0321 00 06	09 0321 09 06
7 (07-a)	3–6 mm	09 0325 00 07	09 0325 09 07
7 (07-b)	3–6 mm	09 1581 00 07	—
8 (08-a)	3–6 mm	09 0571 00 08	09 0571 09 08
12 (12-a)	3–6 mm	—	09 0329 00 12
14 (14-b)	3–6 mm	—	09 0341 00 14
16 *	3–6 mm	—	09 0337 00 16
19 (19-a)	3–6 mm	—	09 0343 00 19
24 *	3–6 mm	—	—

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	09 0301 02 02	09 0301 92 02
3 (03-a)	6–8 mm	09 0305 02 03	09 0305 92 03
4 (04-a)	6–8 mm	09 0309 02 04	09 0309 92 04
5 (05-a)	6–8 mm	09 0313 02 05	09 0313 92 05
5 (05-b)	6–8 mm	09 0317 02 05	09 0317 92 05
6 (06-a)	6–8 mm	09 0321 02 06	09 0321 92 06
7 (07-a)	6–8 mm	09 0325 02 07	09 0325 92 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	09 0571 02 08	09 0571 92 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	09 0329 02 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	09 0341 02 14
16 *	6–8 mm	—	09 0337 02 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	09 0343 02 19
24 *	6–8 mm	—	09 0345 02 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500		> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

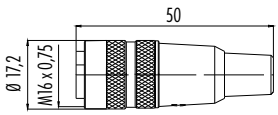
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	3–6 mm	09 0302 00 02	09 0302 09 02
3 (03-a)	3–6 mm	09 0306 00 03	09 0306 09 03
4 (04-a)	3–6 mm	09 0310 00 04	09 0310 09 04
5 (05-a)	3–6 mm	09 0314 00 05	09 0314 09 05
5 (05-b)	3–6 mm	09 0318 00 05	09 0318 09 05
6 (06-a)	3–6 mm	09 0322 00 06	09 0322 09 06
7 (07-a)	3–6 mm	09 0326 00 07	09 0326 09 07
7 (07-b)	3–6 mm	09 1582 00 07	—
8 (08-a)	3–6 mm	09 0572 00 08	09 0572 09 08
12 (12-a)	3–6 mm	—	09 0330 00 12
14 (14-b)	3–6 mm	—	09 0342 00 14
16 *	3–6 mm	—	09 0338 00 16
19 (19-a)	3–6 mm	—	09 0344 00 19
24 *	3–6 mm	—	—

Kabeldose
Female cable connector

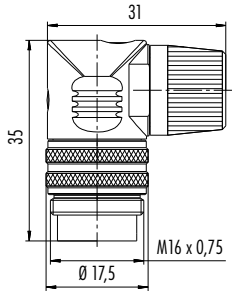


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	09 0302 02 02	09 0302 92 02
3 (03-a)	6–8 mm	09 0306 02 03	09 0306 92 03
4 (04-a)	6–8 mm	09 0310 02 04	09 0310 92 04
5 (05-a)	6–8 mm	09 0314 02 05	09 0314 92 05
5 (05-b)	6–8 mm	09 0318 02 05	09 0318 92 05
6 (06-a)	6–8 mm	09 0322 02 06	09 0322 92 06
7 (07-a)	6–8 mm	09 0326 02 07	09 0326 92 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	09 0572 02 08	09 0572 92 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	09 0330 02 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	09 0342 02 14
16 *	6–8 mm	—	09 0338 02 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	09 0344 02 19
24 *	6–8 mm	—	09 0346 02 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

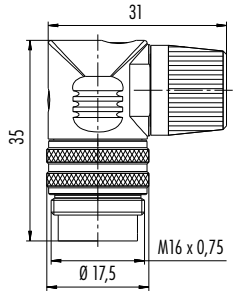
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkelstecker, Kunststoffausführung
Male angled connector, plastic version



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	09 0133 70 02	09 0133 79 02
3 (03-a)	4–6 mm	09 0135 70 03	09 0135 79 03
4 (04-a)	4–6 mm	09 0137 70 04	09 0137 79 04
5 (05-a)	4–6 mm	09 0139 70 05	09 0139 79 05
5 (05-b)	4–6 mm	09 0141 70 05	09 0141 79 05
6 (06-a)	4–6 mm	09 0143 70 06	09 0143 79 06
7 (07-a)	4–6 mm	09 0145 70 07	09 0145 79 07
7 (07-b)	4–6 mm	09 0177 70 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	09 0153 70 08	09 0153 79 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	09 0147 70 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	09 0161 70 14
16 *	4–6 mm	—	09 0185 70 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	09 0163 70 19
24 *	4–6 mm	—	—

Winkelstecker, Kunststoffausführung
Male angled connector, plastic version

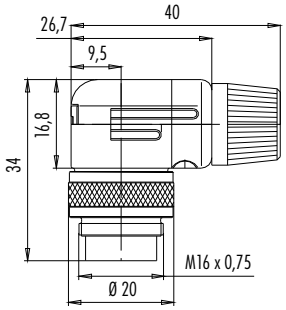


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	09 0133 72 02	09 0133 78 02
3 (03-a)	6–8 mm	09 0135 72 03	09 0135 78 03
4 (04-a)	6–8 mm	09 0137 72 04	09 0137 78 04
5 (05-a)	6–8 mm	09 0139 72 05	09 0139 78 05
5 (05-b)	6–8 mm	09 0141 72 05	09 0141 78 05
6 (06-a)	6–8 mm	09 0143 72 06	09 0143 78 06
7 (07-a)	6–8 mm	09 0145 72 07	09 0145 78 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	09 0153 72 08	09 0153 78 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	09 0147 72 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	09 0161 72 14
16 *	6–8 mm	—	09 0185 72 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	09 0163 72 19
24 *	6–8 mm	—	09 0165 72 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

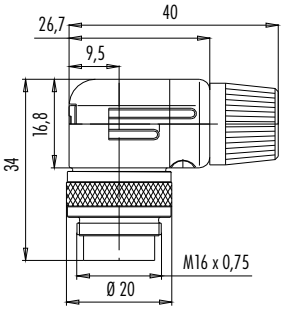
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkelstecker, Metallausführung, schirmbar
Male angled connector, metal version, shieldable



Polzahl / Contacts	Kabeldurchlass / Cable outlet	Versilberte Kontakte / Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte / Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 0133 10 02	—
3 (03-a)	4–6 mm	99 0135 10 03	—
4 (04-a)	4–6 mm	99 0137 10 04	—
5 (05-a)	4–6 mm	99 0139 10 05	—
5 (05-b)	4–6 mm	99 0141 10 05	—
6 (06-a)	4–6 mm	99 0143 10 06	—
7 (07-a)	4–6 mm	99 0145 10 07	—
7 (07-b)	4–6 mm	99 0177 10 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 0153 10 08	—
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 0147 10 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 0161 10 14
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 0163 10 19
24 *	4–6 mm	—	—

Winkelstecker, Metallausführung, schirmbar
Male angled connector, metal version, shieldable

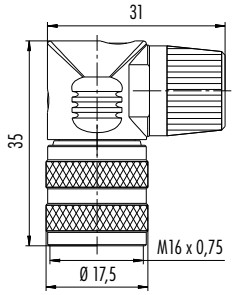


Polzahl / Contacts	Kabeldurchlass / Cable outlet	Versilberte Kontakte / Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte / Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 0133 12 02	—
3 (03-a)	6–8 mm	99 0135 12 03	—
4 (04-a)	6–8 mm	99 0137 12 04	—
5 (05-a)	6–8 mm	99 0139 12 05	—
5 (05-b)	6–8 mm	99 0141 12 05	—
6 (06-a)	6–8 mm	99 0143 12 06	—
7 (07-a)	6–8 mm	99 0145 12 07	—
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 0153 12 08	—
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 0147 12 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 0161 12 14
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 0163 12 19
24 *	6–8 mm	—	99 0165 12 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated													Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of locking

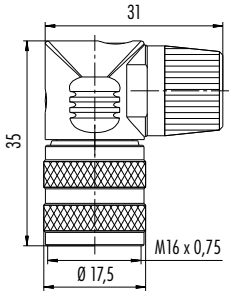
* 24-pol. nicht genormt./ * 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkeldose, Kunststoffausführung
Female angled connector, plastic version



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	09 0134 70 02	—
3 (03-a)	4–6 mm	09 0136 70 03	09 0136 79 03
4 (04-a)	4–6 mm	09 0138 70 04	09 0138 79 04
5 (05-a)	4–6 mm	09 0140 70 05	09 0140 79 05
5 (05-b)	4–6 mm	09 0142 70 05	09 0142 79 05
6 (06-a)	4–6 mm	09 0144 70 06	09 0144 79 06
7 (07-a)	4–6 mm	09 0146 70 07	09 0146 79 07
7 (07-b)	4–6 mm	09 0178 70 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	09 0154 70 08	09 0154 79 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	09 0148 70 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	09 0162 70 14
16 *	4–6 mm	—	09 0186 70 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	09 0164 70 19
24 *	4–6 mm	—	—

Winkeldose, Kunststoffausführung
Female angled connector, plastic version

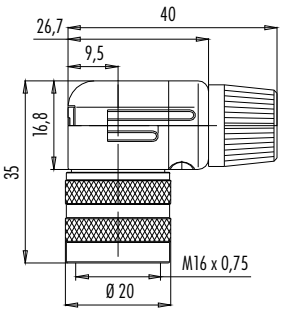


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	09 0134 72 02	—
3 (03-a)	6–8 mm	09 0136 72 03	09 0136 78 03
4 (04-a)	6–8 mm	09 0138 72 04	09 0138 78 04
5 (05-a)	6–8 mm	09 0140 72 05	09 0140 78 05
5 (05-b)	6–8 mm	09 0142 72 05	—
6 (06-a)	6–8 mm	09 0144 72 06	09 0144 78 06
7 (07-a)	6–8 mm	09 0146 72 07	09 0146 78 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	09 0154 72 08	09 0154 78 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	09 0148 72 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	09 0162 72 14
16 *	6–8 mm	—	09 0186 72 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	09 0164 72 19
24 *	6–8 mm	—	09 0166 72 24

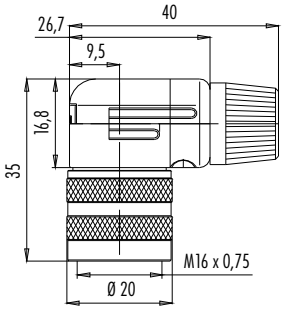
Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkeldose, Metallausführung, schirmbar
Female angled connector, metal version, shieldable



Winkeldose, Metallausführung, schirmbar
Female angled connector, metal version, shieldable



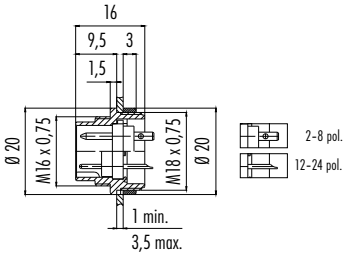
Polzahl / Contacts	Kabeldurchlass / Cable outlet	Versilberte Kontakte / Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte / Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 0134 10 02	—
3 (03-a)	4–6 mm	99 0136 10 03	—
4 (04-a)	4–6 mm	99 0138 10 04	—
5 (05-a)	4–6 mm	99 0140 10 05	—
5 (05-b)	4–6 mm	99 0142 10 05	—
6 (06-a)	4–6 mm	99 0144 10 06	—
7 (07-a)	4–6 mm	99 0146 10 07	—
7 (07-b)	4–6 mm	—	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 0154 10 08	—
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 0148 10 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 0162 10 14
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 0164 10 19
24 *	4–6 mm	—	—

Polzahl / Contacts	Kabeldurchlass / Cable outlet	Versilberte Kontakte / Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte / Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 0134 12 02	—
3 (03-a)	6–8 mm	99 0136 12 03	—
4 (04-a)	6–8 mm	99 0138 12 04	—
5 (05-a)	6–8 mm	99 0140 12 05	—
5 (05-b)	6–8 mm	99 0142 12 05	—
6 (06-a)	6–8 mm	99 0144 12 06	—
7 (07-a)	6–8 mm	99 0146 12 07	—
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 0154 12 08	—
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 0148 12 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 0162 12 14
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 0164 12 19
24 *	6–8 mm	—	99 0166 12 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP40													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles				> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles			> 500	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated													Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of locking

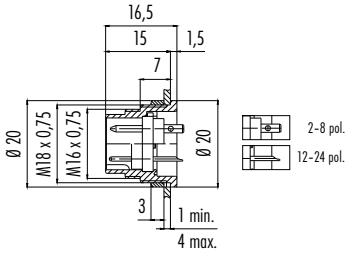
* 24-pol. nicht genormt./ * 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0303 00 02	09 0303 09 02
3 (03-a)	09 0307 00 03	09 0307 09 03
4 (04-a)	09 0311 00 04	09 0311 09 04
5 (05-a)	09 0315 00 05	09 0315 09 05
5 (05-b)	09 0319 00 05	09 0319 09 05
6 (06-a)	09 0323 00 06	09 0323 09 06
7 (07-a)	09 0327 00 07	09 0327 09 07
7 (07-b)	09 1583 00 07	—
8 (08-a)	09 0473 00 08	09 0473 09 08
12 (12-a)	—	09 0331 00 12
14 (14-b)	—	09 0053 00 14
16 *	—	09 0339 00 16
19 (19-a)	—	09 0335 00 19
24 *	—	09 0197 00 24

Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, solder, front fastened



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0303 80 02	09 0303 89 02
3 (03-a)	09 0307 80 03	09 0307 89 03
4 (04-a)	09 0311 80 04	09 0311 89 04
5 (05-a)	09 0315 80 05	09 0315 89 05
5 (05-b)	09 0319 80 05	—
6 (06-a)	09 0323 80 06	09 0323 89 06
7 (07-a)	09 0327 80 07	09 0327 89 07
7 (07-b)	—	—
8 (08-a)	09 0473 80 08	09 0473 89 08
12 (12-a)	—	09 0331 80 12
14 (14-b)	—	09 0053 80 14
16 *	—	09 0339 80 16
19 (19-a)	—	09 0335 80 19
24 *	—	09 0197 80 24

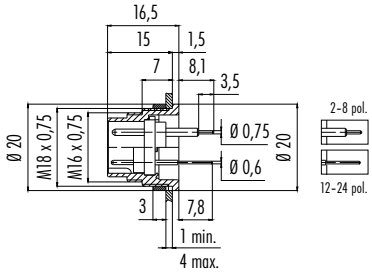
Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

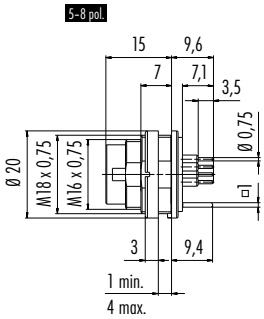
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

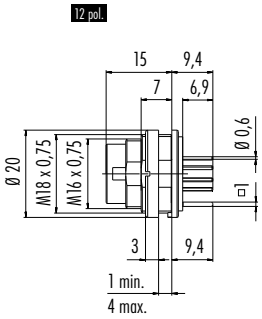
Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, dip solder, front fastened

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, with shield connection

Bohrbilder siehe Seite 101
Drilling schemes see page 101







Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0303 90 02	09 0303 99 02
3 (03-a)	09 0307 90 03	09 0307 99 03
4 (04-a)	09 0311 90 04	09 0311 99 04
5 (05-a)	09 0315 90 05	09 0315 99 05
5 (05-b)	09 0319 90 05	09 0319 99 05
6 (06-a)	09 0323 90 06	09 0323 99 06
7 (07-a)	09 0327 90 07	09 0327 99 07
7 (07-b)	—	—
8 (08-a)	09 0473 90 08	—
12 (12-a)	—	09 0331 90 12
14 (14-b)	—	09 0053 90 14
16 *	—	09 0339 90 16
19 (19-a)	—	09 0335 90 19
24 *	—	09 0197 90 24

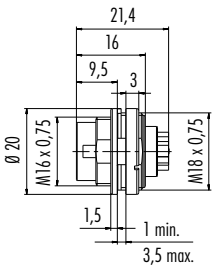
Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
5 (05-a)	09 0315 290 05	—
6 (06-a)	09 0323 290 06	—
8 (08-a)	09 0473 290 08	—
12 (12-a)	—	09 0331 290 12

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker, crimpen
Male panel mount connector, crimp

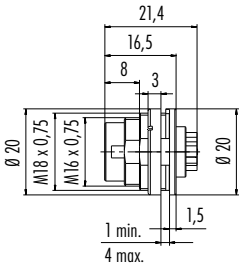
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0311 700 04
5	(05-a)	09 0315 700 05
6	(06-a)	09 0323 700 06
7	(07-a)	09 0327 700 07
8	(08-a)	09 0473 700 08

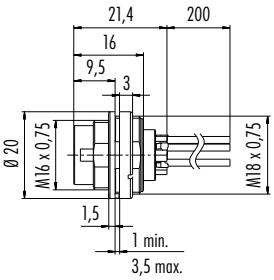
Flanschstecker, crimpen, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, crimp, front fastened

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



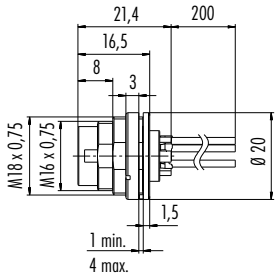
Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0311 780 04
5	(05-a)	09 0315 780 05
6	(06-a)	09 0323 780 06
7	(07-a)	09 0327 780 07
8	(08-a)	09 0473 780 08

Flanschstecker mit Litzen (200 mm), AWG 22
Male panel mount connector, with single wires (200 mm), AWG 22



Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0311 702 04
5	(05-a)	09 0315 702 05
6	(06-a)	09 0323 702 06
7	(07-a)	09 0327 702 07
8	(08-a)	09 0473 702 08

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen (200 mm), AWG 22
Male panel mount connector, front fastened, with single wires (200 mm), AWG 22



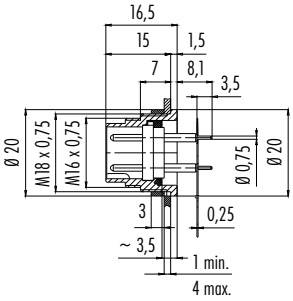
Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0311 782 04
5	(05-a)	09 0315 782 05
6	(06-a)	09 0323 782 06
7	(07-a)	09 0327 782 07
8	(08-a)	09 0473 782 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, Litzen/crimp, single wires					Termination
Anschlussquerschnitt	crimpen/crimp: 4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20), Litzen/single wires: AWG 22/7 (0,35 mm²)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	crimpen/crimp: —, Litzen/single wires: CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	crimpen/crimp: siehe Crimpkontakte Seite 100/see crimp contacts page 102, Litzen/single wires: Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

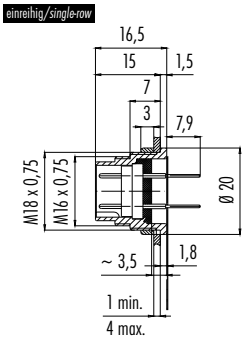
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened

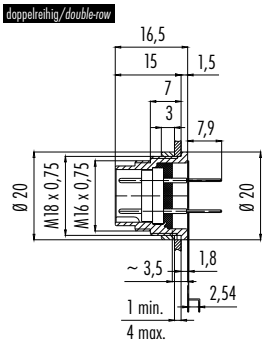
Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened



einreihig/*single-row*



doppelreihig/*double-row*



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7 (07-a)	09 0327 65 07	—
8 (08-a)	09 0473 65 08	—

Polzahl Contacts	Einreihig - Vergoldete Kontakte Single row - Gold plated contacts	Doppelreihig - Vergoldete Kontakte Double row - Gold plated contacts
12 (12-a)	09 0331 65 12	09 0331 66 12

Polzahl	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (012-a)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V (800 V)	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]			Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	5 A		3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

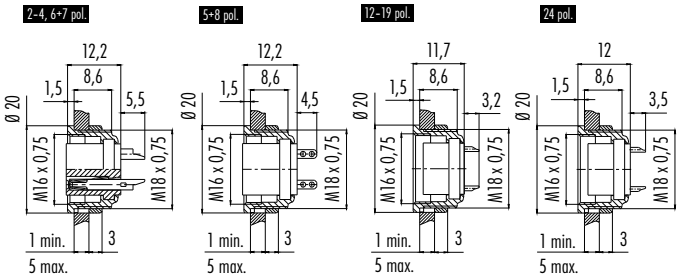
2–8 pol.

12–24 pol.

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

2–8 pol.

12–24 pol.



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0304 00 02	09 0304 09 02
3 (03-a)	09 0308 00 03	09 0308 09 03
4 (04-a)	09 0312 00 04	09 0312 09 04
5 (05-a)	09 0316 00 05	09 0316 09 05
5 (05-b)	09 0320 00 05	09 0320 09 05
6 (06-a)	09 0324 00 06	09 0324 09 06
7 (07-a)	09 0328 00 07	09 0328 09 07
7 (07-b)	09 1584 00 07	—
8 (08-a)	09 0474 00 08	09 0474 09 08
12 (12-a)	—	09 0332 00 12
14 (14-b)	—	09 0054 00 14
16 *	—	09 0340 00 16
19 (19-a)	—	09 0336 00 19
24 *	—	09 0198 00 24

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0304 80 02	09 0304 89 02
3 (03-a)	09 0308 80 03	09 0308 89 03
4 (04-a)	09 0312 80 04	09 0312 89 04
5 (05-a)	09 0316 80 05	09 0316 89 05
5 (05-b)	09 0320 80 05	09 0320 89 05
6 (06-a)	09 0324 80 06	09 0324 89 06
7 (07-a)	09 0328 80 07	09 0328 89 07
7 (07-b)	—	—
8 (08-a)	09 0474 80 08	09 0474 89 08
12 (12-a)	—	09 0332 80 12
14 (14-b)	—	09 0054 80 14
16 *	—	09 0340 80 16
19 (19-a)	—	09 0336 80 19
24 *	—	09 0198 80 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

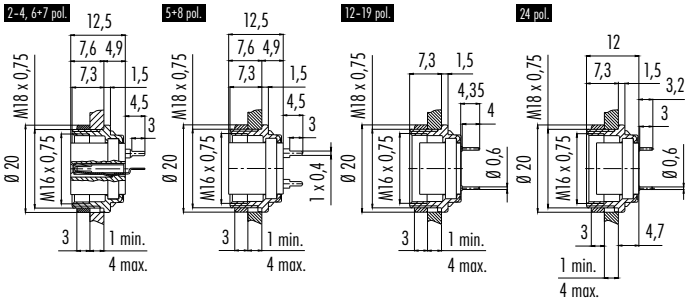
Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

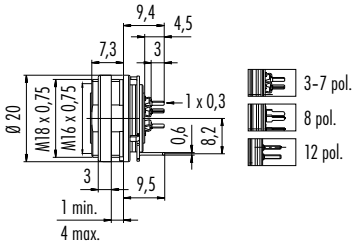
2–8 pol.

12–24 pol.

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, with shield connection

Bohrbilder siehe Seite 101
Drilling schemes see page 101





Polzahl Contacts		Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2	(02-a)	09 0304 90 02	09 0304 99 02
3	(03-a)	09 0308 90 03	09 0308 99 03
4	(04-a)	09 0312 90 04	09 0312 99 04
5	(05-a)	09 0316 90 05	09 0316 99 05
5	(05-b)	09 0320 90 05	09 0320 99 05
6	(06-a)	09 0324 90 06	09 0324 99 06
7	(07-a)	09 0328 90 07	09 0328 99 07
7	(07-b)	—	—
8	(08-a)	09 0474 90 08	09 0474 99 08
12	(12-a)	—	09 0332 90 12
14	(14-b)	—	09 0054 90 14
16 *		—	09 0340 90 16
19	(19-a)	—	09 0336 90 19
24 *		—	09 0198 90 24

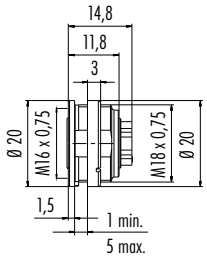
Polzahl Contacts		Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
3	(03-a)	09 0308 290 03	—
4	(04-a)	09 0312 290 04	—
5	(05-a)	09 0316 290 05	—
6	(06-a)	09 0324 290 06	—
7	(07-a)	09 0328 290 07	—
8	(08-a)	09 0474 290 08	—
12	(12-a)	—	09 0332 290 12

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP40														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose, crimpen
Female panel mount connector, crimp

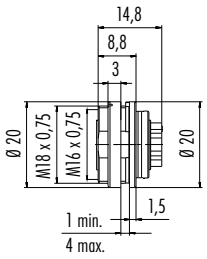
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0312 700 04
5	(05-a)	09 0316 700 05
6	(06-a)	09 0324 700 06
7	(07-a)	09 0328 700 07
8	(08-a)	09 0474 700 08

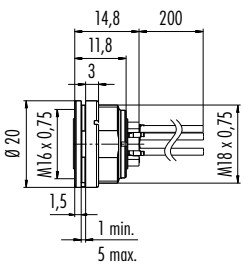
Flanschdose, crimpen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, crimp, front fastened

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 102
Crimp and strip contacts see page 102



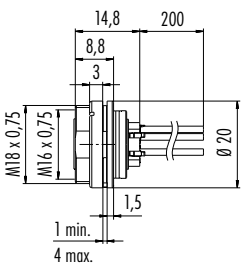
Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0312 780 04
5	(05-a)	09 0316 780 05
6	(06-a)	09 0324 780 06
7	(07-a)	09 0328 780 07
8	(08-a)	09 0474 780 08

Flanschdose mit Litzen (200 mm), AWG 22
Female panel mount connector, with single wires (200 mm), AWG 22



Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0312 702 04
5	(05-a)	09 0316 702 05
6	(06-a)	09 0324 702 06
7	(07-a)	09 0328 702 07
8	(08-a)	09 0474 702 08

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen (200 mm), AWG 22
Female panel mount connector, front fastened, with single wires (200 mm), AWG 22



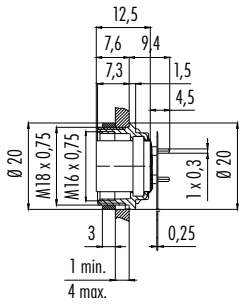
Polzahl Contacts		Bestell-Nr. Ordering-No.
4	(04-a)	09 0312 782 04
5	(05-a)	09 0316 782 05
6	(06-a)	09 0324 782 06
7	(07-a)	09 0328 782 07
8	(08-a)	09 0474 782 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, Litzen/crimp, single wires					Termination
Anschlussquerschnitt	crimpen/crimp: 4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20), Litzen/single wires: AWG 22/7 (0,35 mm²)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP40					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	crimpen/crimp: —, Litzen/single wires: CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	crimpen/crimp: siehe Crimpkontakte Seite 102/see crimp contacts page 102, Litzen/single wires: Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

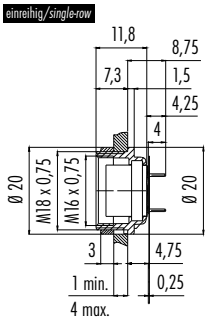
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened

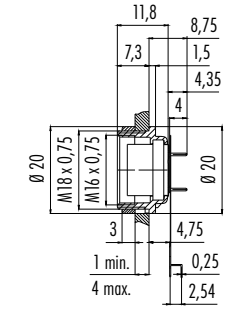
Flanschdose mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened



einreihig/*single-row*



doppelreihig/*double-row*



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7 (07-a)	09 0328 65 07	—
8 (08-a)	09 0474 65 08	—

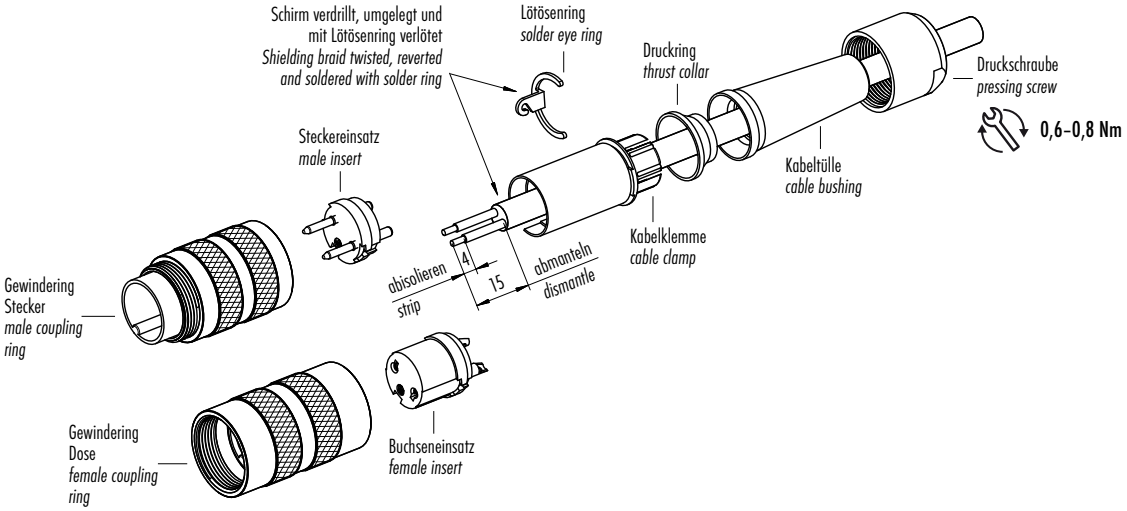
Polzahl Contacts	Einreihig - Vergoldete Kontakte Single row - Gold plated contacts	Doppelreihig - Vergoldete Kontakte Double row - Gold plated contacts
12 (12-a)	09 0332 65 12	09 0332 66 12

Polzahl	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (012-a)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP40			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V (800 V)	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]			Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	5 A		3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

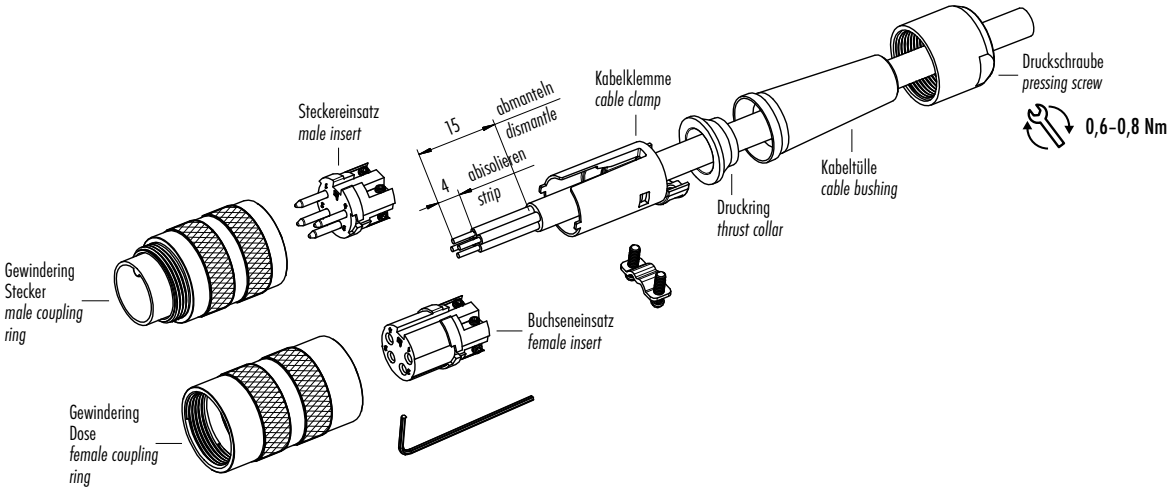
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Montageanleitung
Assembly instruction

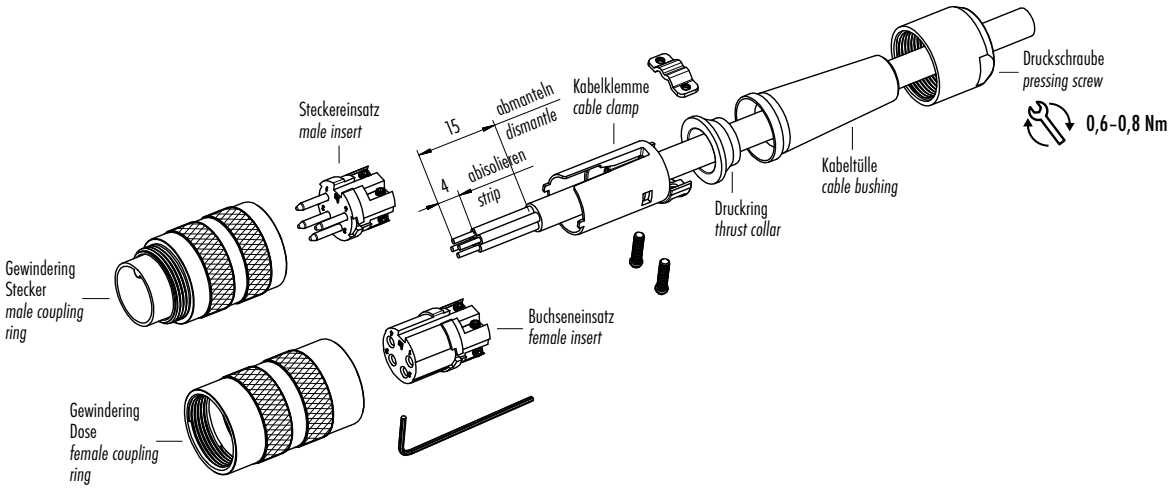
Kabelsteckverbinder mit Lötösenring
Cable connectors with solder eye ring



Kabelsteckverbinder mit Schraubklemmanschluss, Kabeldurchlass 4–6 mm
Cable connectors with screw clamp connection, cable outlet 4–6 mm

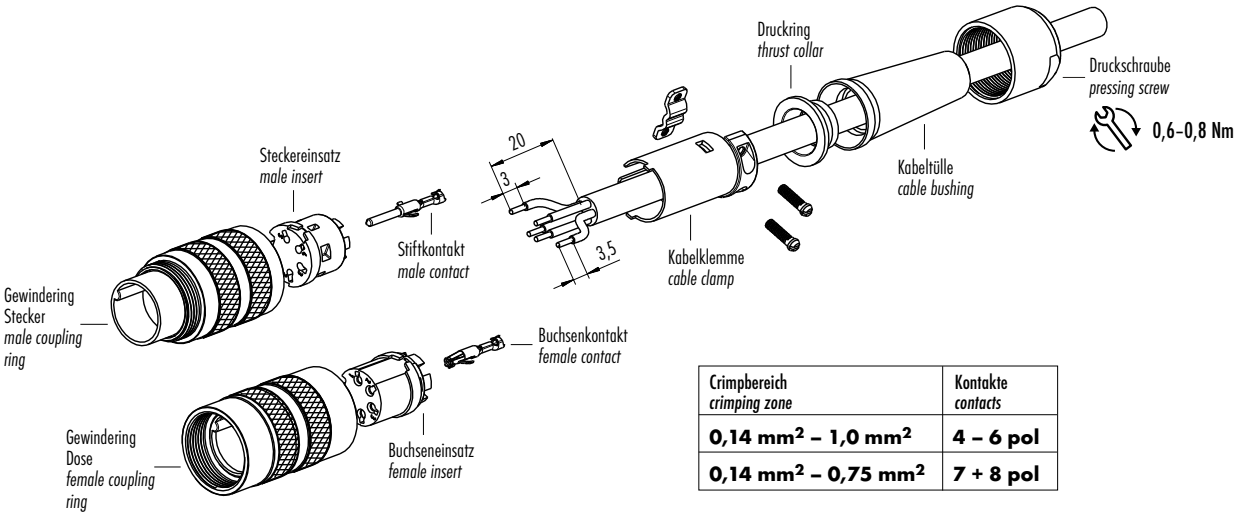


Kabelsteckverbinder mit Schraubklemmanschluss, Kabeldurchlass 6–8 mm
Cable connectors with screw clamp connection, cable outlet 6–8 mm



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, crimpen
Cable connectors, crimp

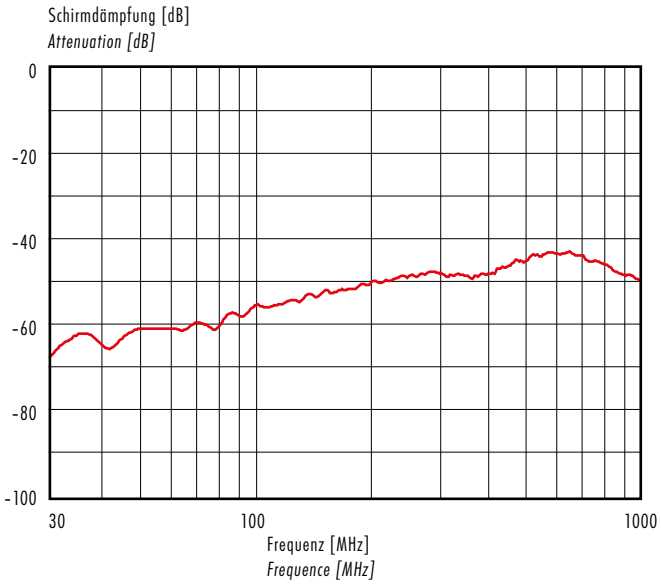


Crimpbereich *crimping zone*	Kontakte *contacts*
0,14 mm² – 1,0 mm²	**4 – 6 pol**
0,14 mm² – 0,75 mm²	**7 + 8 pol**

Kennlinie
Rating

Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder mit Kabelklemme
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for cable connectors with cable clamp
(cable version IEEE 802.3)

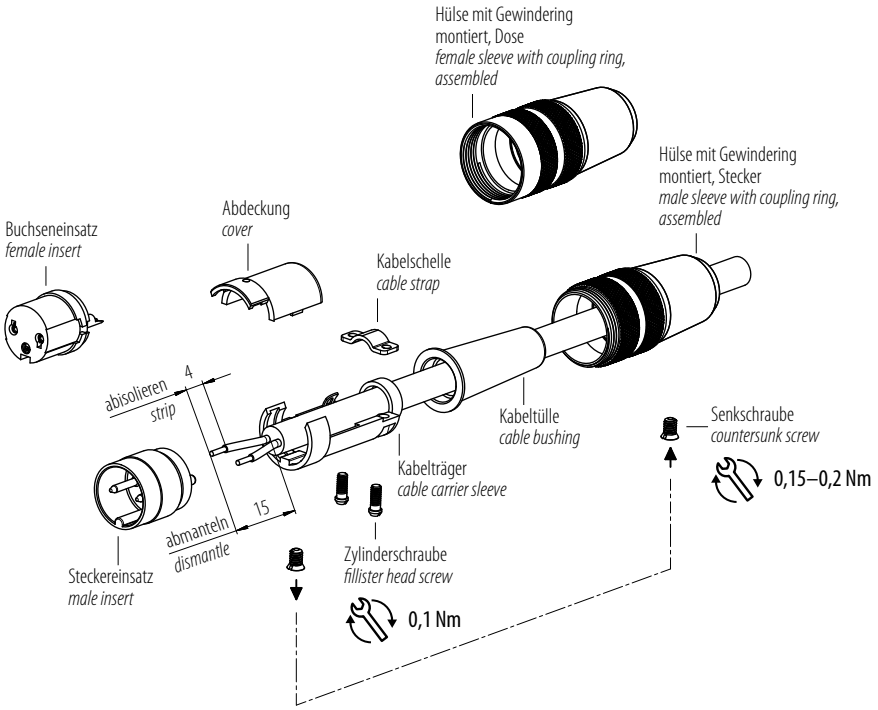


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Kabeldurchlass 3–6 mm
Cable connectors, cable outlet 3–6 mm

1. Kabelträger, Kabeltülle und Hülse mit Gewindering auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Gegebenenfalls Schirm verdrillen und an Lötöse anlöten.
5. Abdeckung auf Kabelträger setzen und Kabelschelle mit Zylinderschrauben befestigen.
6. Montierter Teil mit Kontakteinsatz in Kupplungshülse schieben und mit Senkschraube befestigen.

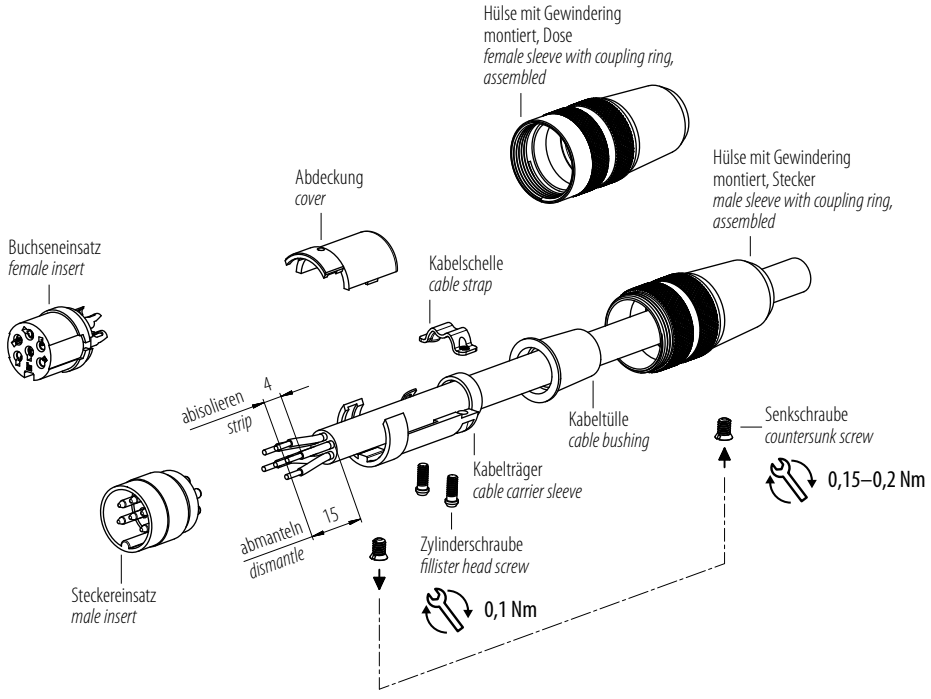
1. *Bead cable carrier sleeve, cable bushing and sleeve with coupling ring to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *If necessary, twist shield and solder to solder eye.*
5. *Place the cover on the cable carrier sleeve and fasten the cable strap with fillister head screws.*
6. *Push assembled part with contact insert into the sleeve and fasten with countersunk screw.*



Kabelsteckverbinder, Kabeldurchlass 6–8 mm
Cable connectors, cable outlet 6–8 mm

1. Kabelträger, Kabeltülle und Hülse mit Gewindering auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Gegebenenfalls Schirm verdrillen und an Lötöse anlöten.
5. Abdeckung auf Kabelträger setzen und Kabelschelle mit Zylinderschrauben befestigen.
6. Montierter Teil mit Kontakteinsatz in Kupplungshülse schieben und mit Senkschraube befestigen.

1. *Bead cable carrier sleeve, cable bushing and sleeve with coupling ring to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *If necessary, twist shield and solder to solder eye.*
5. *Place the cover on the cable carrier sleeve and fasten the cable strap with fillister head screws.*
6. *Push assembled part with contact insert into the sleeve and fasten with countersunk screw.*

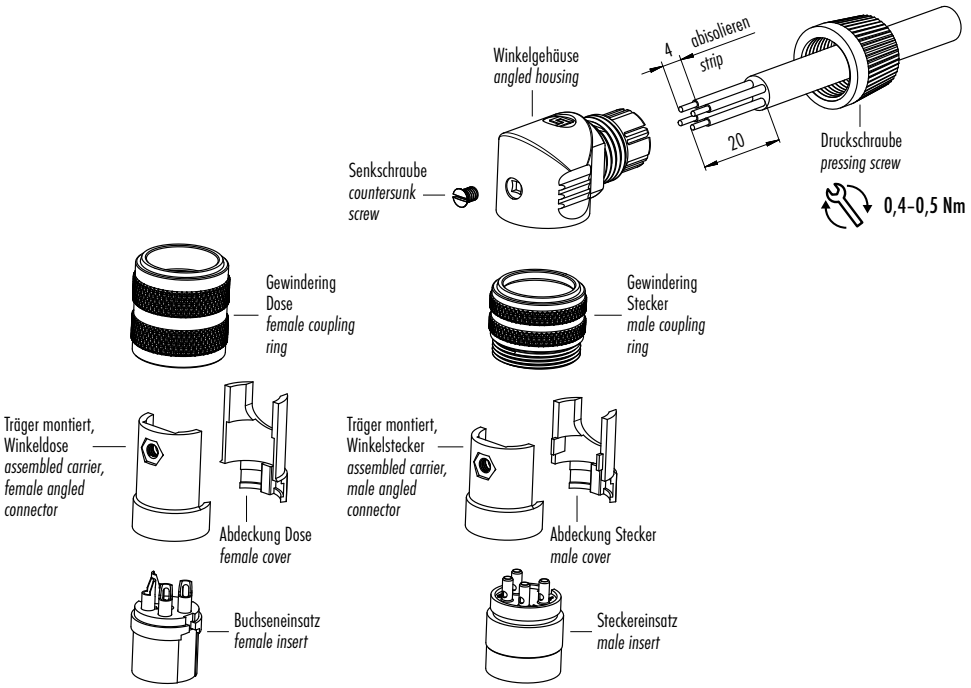


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Kunststoffausführung
Angled connectors, plastic version

1. Winkelgehäuse und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 20 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Kontakteinsatz in Träger und Abdeckung montieren und Gewindering auffädeln.
5. Winkelgehäuse mit Senkschraube befestigen.

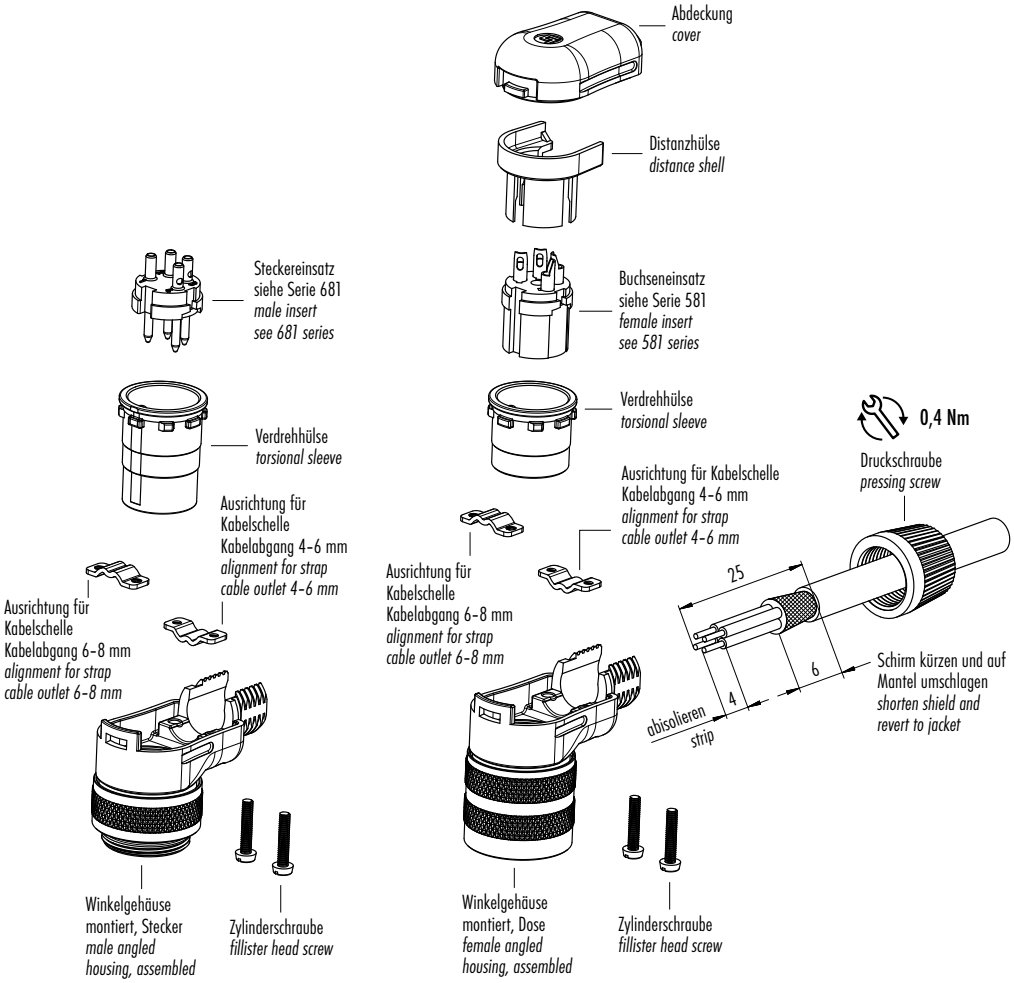
1. Bead angled housing and pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 20 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Mount contact insert in carrier and cover and bead coupling ring to cable.
5. Fix angled housing with countersunk screw.



Winkelsteckverbinder, Metallausführung
Angled connectors, metal version

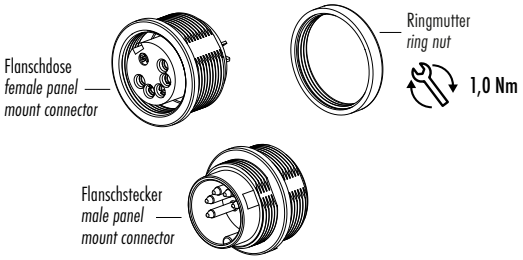
1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 25 mm.
3. Litzen abisolieren, Schirm kürzen und auf Mantel umschlagen.
4. Litzen anlöten.
5. Verdrehhülse, Kontakteinsatz und Distanzhülse montieren.
6. Kabel umlegen und Kabelschelle montieren (bei Kabelabgang 6–8 mm um 180° gedreht).
7. Abdeckung montieren und Druckschraube festziehen.

1. Bead pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 25 mm length.
3. Strip single wires, shorten shield and fold over jacket.
4. Solder single wires.
5. Mount torsional sleeve, contact insert and distance shell.
6. Fold cable over and mount strap (with cable outlet 6–8 mm rotated by 180°).
7. Mount cover and tighten pressing screw.

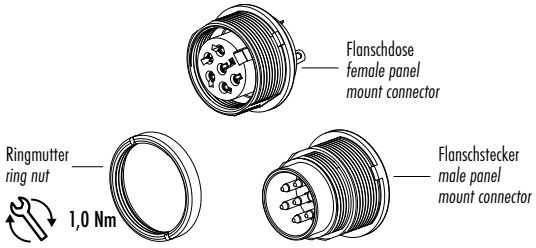


Einzelteildarstellung
Component part drawing

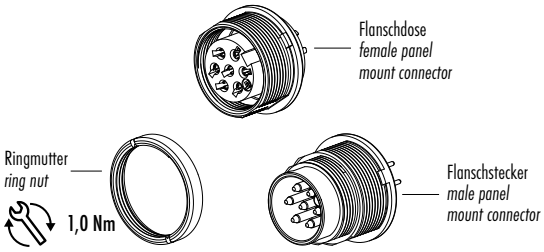
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



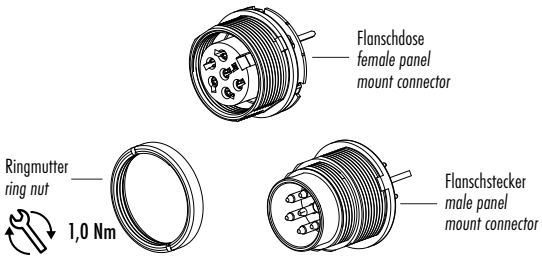
Flanschsteckverbinder, löten, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, solder, front fastened



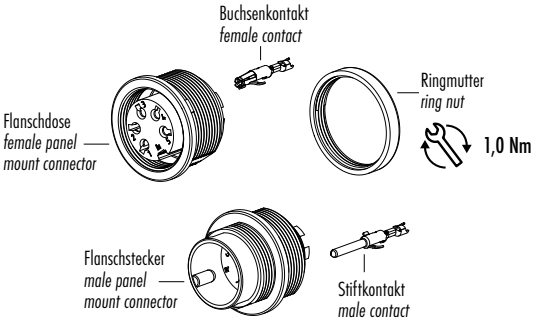
Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, dip solder, front fastened



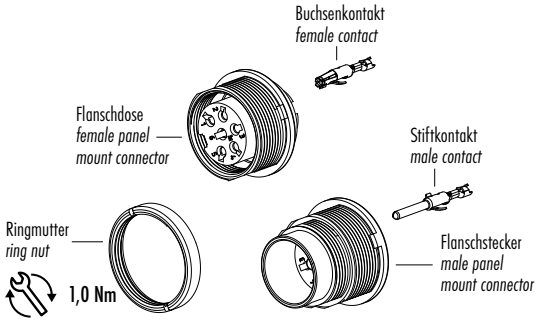
Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Panel mount connectors, dip solder, front fastened, with shield connection



Flanschsteckverbinder, crimpen
Panel mount connectors, crimp



Flanschsteckverbinder, crimpen, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, crimp, front fastened



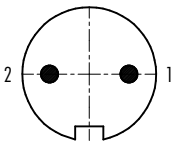
Polbilder
Contact arrangements

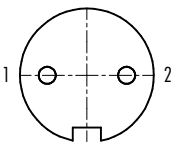
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

2 pol
2 contacts

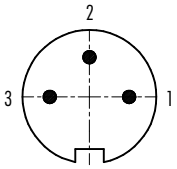
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 02-a
Version 02-a

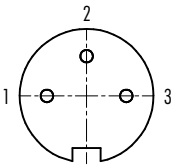




3 pol
3 contacts

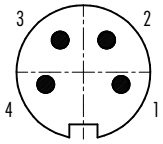
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 03-a
Version 03-a





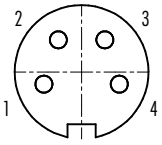
4 pol
4 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 04-a
Version 04-a



Flanschstecker
Male panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*

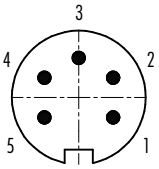


Flanschdose
Female panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*

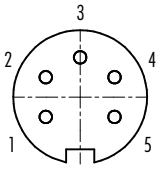
5 pol
5 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 05-a
Version 05-a



Flanschstecker
Male panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*

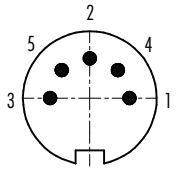


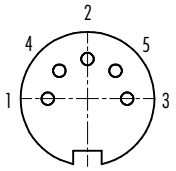
Flanschdose
Female panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*

5 pol Stereo
5 contacts stereo

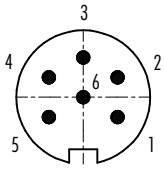
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 05-b
Version 05-b





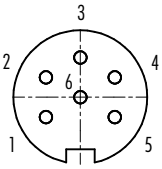
6 pol
6 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 06-a
Version 06-a



Flanschstecker
Male panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

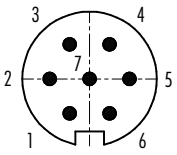


Flanschdose
Female panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

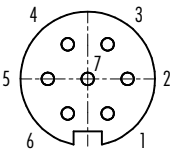
7 pol
7 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 07-a
Version 07-a



Flanschstecker
Male panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

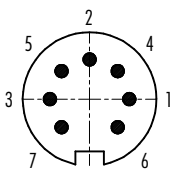


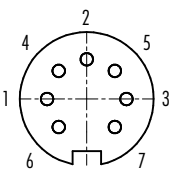
Flanschdose
Female panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

7 pol
7 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 07-b
Version 07-b





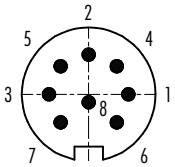
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

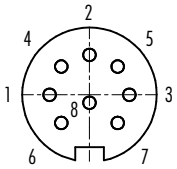
8 pol
8 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 08-a
Version 08-a



Flanschstecker
Male panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

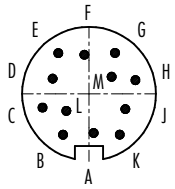


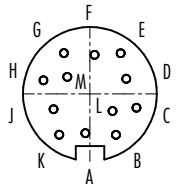
Flanschdose
Female panel mount connector

1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

12 pol
12 contacts

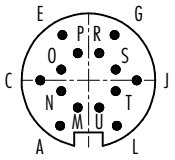
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 12-a
Version 12-a

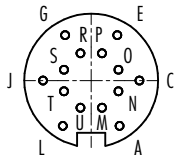




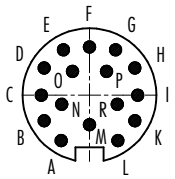
14 pol
14 contacts

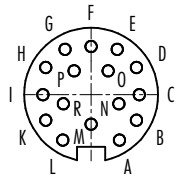
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 14-b
Version 14-b





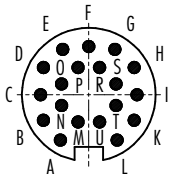
16 pol
16 contacts

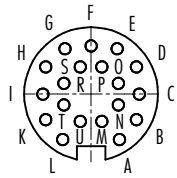




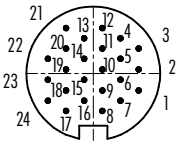
19 pol
19 contacts

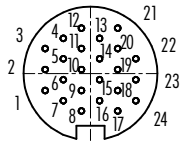
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 19-a
Version 19-a



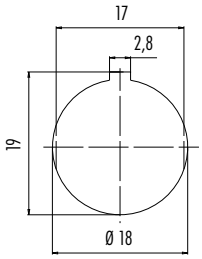


24 pol
24 contacts





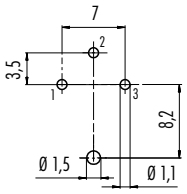
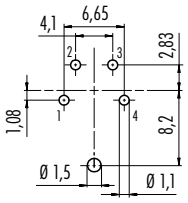
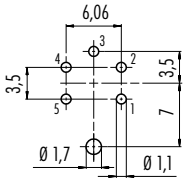
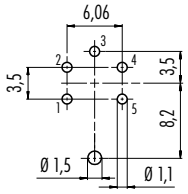
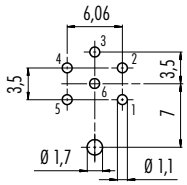
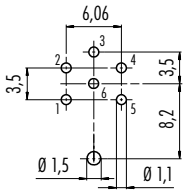
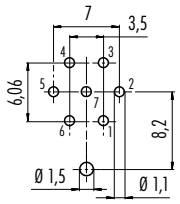
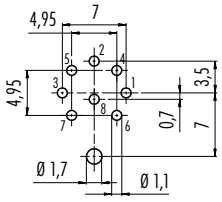
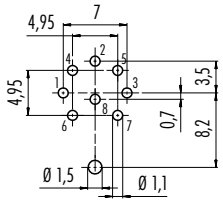
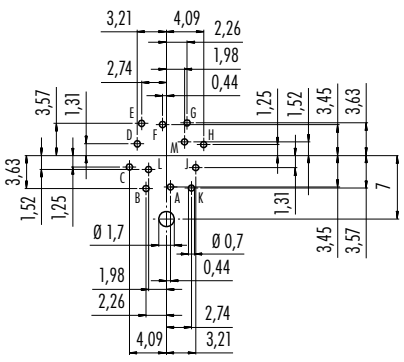
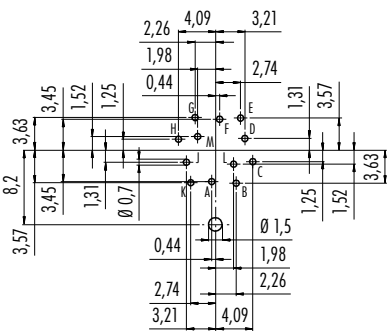
Montageausschnitt
Panel cut out



Empfohlene Bohrdurchmesser für Leiterplatten
Recommended drill holes for PCB

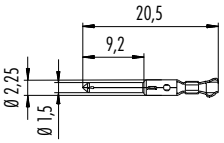
2 – 8 pol 1,1 mm

12 – 24 pol 0,8 mm

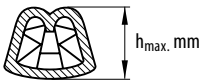
	Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante Drilling schemes male insert (PCB), shield pin version	Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante Drilling schemes female insert (PCB), shield pin version
3 pol 3 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 03-a Version 03-a	—	
4 pol 4 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 04-a Version 04-a	—	
5 pol 5 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 05-a Version 05-a		
6 pol 6 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 06-a Version 06-a		
7 pol 7 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 07-a Version 07-a	—	
8 pol 8 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 08-a Version 08-a		
12 pol 12 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 12-a Version 12-a		

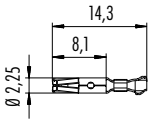
Einzelkontakt (Stift), VPE 50 Stück
Single contact (Male), PU 50 pieces

Einzelkontakt (Buchse), VPE 50 Stück
Single contact (Female), PU 50 pieces



Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, hight dimension (standard value)

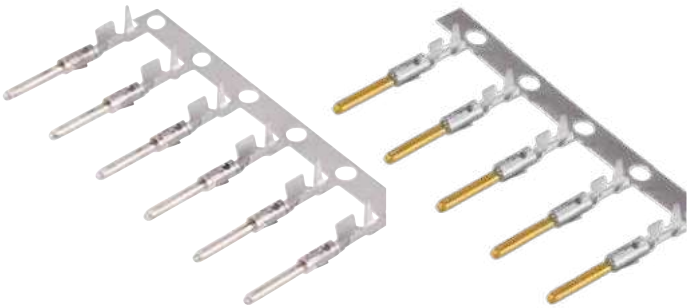




Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, hight dimension (standard value)

Technische Daten							**Specifications**
Anschlussquerschnitt mm²	0,14 mm² – 0,25 mm²		0,35 mm² – 0,5 mm²		0,75 mm² – 1,0 mm²		Wire gauge mm²
Leiterquerschnitt mm²	0,14 mm² (AWG 26)	0,25 mm² (AWG 24)	0,35 mm² (AWG 22)	0,5 mm² (AWG 20)	0,75 mm² (AWG 20-18)	1,0 mm² (AWG 18-16)	Conductor cross section mm²
Isolierung Ø	Ø 1,0–2,0 mm				Ø 1,6–2,1 mm		Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9–1,0 mm	0,92–1,09 mm	0,93–1,1 mm	0,95–1,12 mm	1,2–1,33 mm	1,3–1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimpauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

Bandkontakt (Stift)
Strip contact (Male)

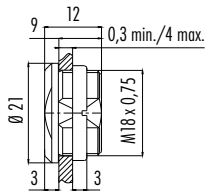
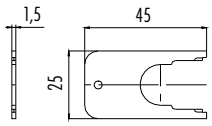
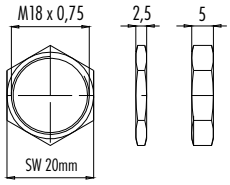
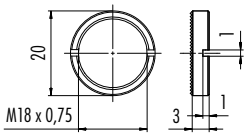
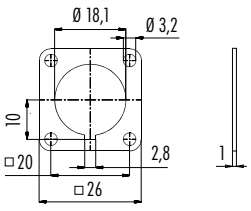


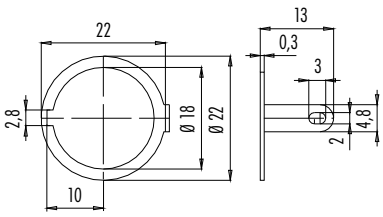
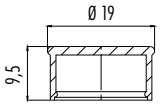
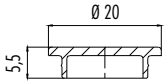
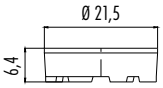
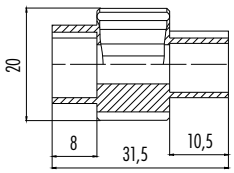
Bandkontakt (Buchse)
Strip contact (Female)

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm² WG mm²	Aufmachung Packaging	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver (ag)	Gold (Au) Gold (Au)
1,5 mm	1,0–2,0 mm	0,14–0,25	Einzel/single	50	61 0799 085 00	61 0799 098 00
			Band/strip	200	65 0799 085 01	65 0799 098 01
			Band/strip	2000	65 0799 085 02	65 0799 098 02
		0,35 – 0,5	Einzel/single	50	61 0795 085 00	61 0795 098 00
			Band/strip	200	65 0795 085 01	65 0795 098 01
			Band/strip	2000	65 0795 085 02	65 0795 098 02
	1,6–2,1 mm	0,75 – 1,0	Einzel/single	50	61 0796 085 00	61 0796 098 00
			Band/strip	200	65 0796 085 01	65 0796 098 01
			Band/strip	2000	65 0796 085 02	65 0796 098 02

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm² WG mm²	Aufmachung Packaging	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver (ag)	Gold (Au) Gold (Au)
1,5 mm	1,0–2,0 mm	0,14–0,25	Einzel/single	50	61 0800 085 00	61 0800 098 00
			Band/strip	200	65 0800 085 01	65 0800 098 01
			Band/strip	2000	65 0800 085 02	65 0800 098 02
		0,35 – 0,5	Einzel/single	50	61 0797 085 00	61 0797 098 00
			Band/strip	200	65 0797 085 01	65 0797 098 01
			Band/strip	2000	65 0797 085 02	65 0797 098 02
	1,6–2,1 mm	0,75 – 1,0	Einzel/single	50	61 0798 085 00	61 0798 098 00
			Band/strip	200	65 0798 085 01	65 0798 098 01
			Band/strip	2000	65 0798 085 02	65 0798 098 02

ACHTUNG / ATTENTION **4–6 pol.:** 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), **7+8 pol.:** 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für Einzelkontakte Crimping tool for single contacts 		66 0001 014 100
Crimpzange für Bandkontakte Crimping tool for strip contacts 		67 0001 014 100
Blindstopfen, IP67 Blind plug, IP67 		08 2668 000 001
Montageschlüssel für Flanschsteckverbinder Mounting spanner for panel mount connectors 		07 0010 010
Sechskantmutter Hexagonal nut 		01 0146 001 **Stärke**/Thickness **2,5 mm** 01 5006 001 **Stärke**/Thickness **5 mm**
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread 		01 0010 001 **Mit Rändel**/with knurled screw
Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40 		04 0106 001

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Lötösenring, IP40 Solder eye ring, IP40 		04 0183 009
Schutzkappe für Flanschstecker, IP40 Protection cap for male panel mount connector, IP40 		02 0054 000 Höhe/Hight 9,5 mm
Schutzkappe für Flanschdose, IP40 Protection cap for female panel mount connector, IP40 		02 0055 001 Höhe/Hight 5,5 mm 02 0055 000 Höhe/Hight 5,5 mm schwarz/black
Distanzhülse für Flanschsteckverbinder, Tauchlötausführung, 2–19 pol Distance shell for panel mount connectors, dip solder version, 2–19 contacts 	 Leiterplattendicke: max. 1,5 mm *Thickness of PCB: max. 1,5 mm*	02 0007 000
Montageschlüssel für Kabelsteckverbinder Mounting spanner for cable connectors 		02 1785 000
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts 		07 0090 000

Miniatur

Miniature

M16 Miniatur IP67
M16 Miniature IP67

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 18 – 24 mm
- Schirmbar
- Nach DIN EN 61076-2-106
- AISG kompatibel

Cable Connectors
- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Moulded versions
- Diameter 18 – 24 mm
- Shieldable
- Acc. to DIN EN 61076-2-106
- AISG compatible

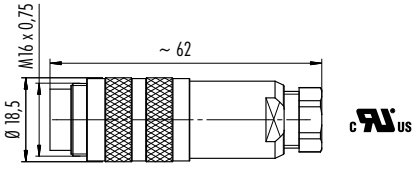
Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- 2 – 24-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Tauchlöt-/Crimpanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Nach DIN EN 61076-2-106
- AISG kompatibel

Panel Mount Connectors
- Screw termination M16
- 2 – 24 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/dip solder/crimp termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Acc. to DIN EN 61076-2-106
- AISG compatible

c us zertifiziert unter Nummer 20120329-E30 2391
c us certificated under number 20120329-E30 2391

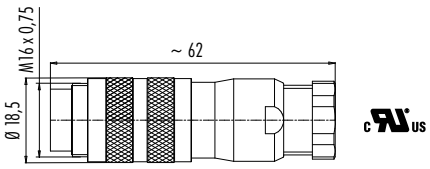
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector with shielding ring, shieldable



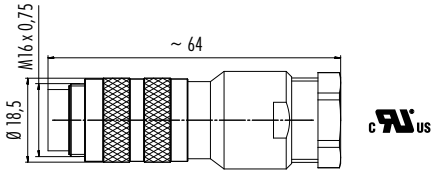
Polzahl Contacts	Kabel-Ø Cable Ø	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	4–6 mm	99 5101 15 02	99 5101 19 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 5105 15 03	99 5105 19 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 5109 15 04	99 5109 19 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5113 15 05	99 5113 19 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 5117 15 05	99 5117 19 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5121 15 06	99 5121 19 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5125 15 07	99 5125 19 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 5181 15 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 5171 15 08	99 5171 19 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 5129 15 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 5451 15 14
16 *	4–6 mm	—	—
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 5461 15 19
24 *	4–6 mm	—	99 5495 15 24

Kabelstecker mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabel-Ø Cable Ø	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	6–8 mm	99 5601 15 02	99 5601 19 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 5605 15 03	99 5605 19 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 5609 15 04	99 5609 19 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5613 15 05	99 5613 19 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 5617 15 05	99 5617 19 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5621 15 06	99 5621 19 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5625 15 07	99 5625 19 07
7 (07-b)	6–8 mm	99 5681 15 07	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 5671 15 08	99 5671 19 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 5629 15 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 5651 15 14
16 *	6–8 mm	—	99 5455 15 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 5661 15 19
24 *	6–8 mm	—	99 5695 15 24

Kabelstecker mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector with shielding ring, shieldable

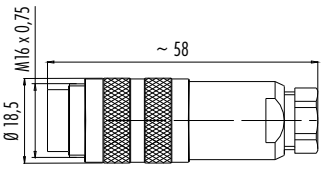


Polzahl Contacts	Kabel-Ø Cable Ø	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
5 (05-a)	8–10 mm	99 5813 15 05	—
7 (07-a)	8–10 mm	99 5825 15 07	—
7 (07-b)	8–10 mm	99 5881 15 07	—
8 (08-a)	8–10 mm	99 5871 15 08	—
12 (12-a)	8–10 mm	—	99 5829 15 12
14 (14-b)	8–10 mm	—	99 5851 15 14
16 *	8–10 mm	—	99 5805 15 16
19 (19-a)	8–10 mm	—	99 5861 15 19
24 *	8–10 mm	—	99 5895 15 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

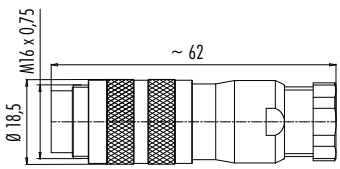
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 5101 00 02	99 5101 09 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 5105 00 03	99 5105 09 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 5109 00 04	99 5109 09 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5113 00 05	99 5113 09 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 5117 00 05	99 5117 09 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5121 00 06	99 5121 09 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5125 00 07	99 5125 09 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 5181 00 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 5171 00 08	99 5171 09 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 5129 00 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 5451 00 14
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 5461 00 19
24 *	4–6 mm	—	99 5495 00 24

Kabelstecker mit Kabelklemme, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, shieldable

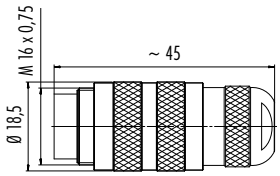


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 5601 00 02	99 5601 09 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 5605 00 03	99 5605 09 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 5609 00 04	99 5609 09 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5613 00 05	99 5613 09 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 5617 00 05	99 5617 09 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5621 00 06	99 5621 09 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5625 00 07	99 5625 09 07
7 (07-b)	6–8 mm	99 5681 00 07	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 5671 00 08	99 5671 09 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 5629 00 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 5651 00 14
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 5661 00 19
24 *	6–8 mm	—	99 5695 00 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP67													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)					Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V					Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of locking

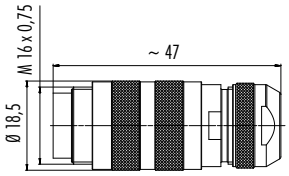
* 24-pol. nicht genormt./ * 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker, Kurzversion
Male cable connector, short version



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 (02-a)	4,1–7,8 mm	99 5101 40 02
3 (03-a)	4,1–7,8 mm	99 5105 40 03
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5109 40 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5113 40 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5121 40 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5125 40 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5171 40 08
12 (12-a)	4,1–7,8 mm	99 5129 40 12
19 (19-a)	4,1–7,8 mm	99 5461 40 19

Kabelstecker, Kurzversion, geschirmt
Male cable connector, short version, shielded

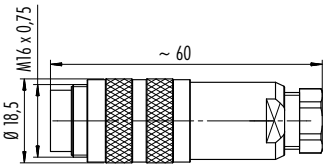


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 (02-a)	4,1–7,8 mm	99 5101 60 02
3 (03-a)	4,1–7,8 mm	99 5105 60 03
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5109 60 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5113 60 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5121 60 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5125 60 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5171 60 08
12 (12-a)	4,1–7,8 mm	99 5129 60 12
19 (19-a)	4,1–7,8 mm	99 5461 60 19

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**19** (19-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)							max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4,1–7,8 mm									Cable outlet
Schutzart	IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				1500 V	500 V (800 V)	500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]									Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A			3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)									Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)									Material of locking

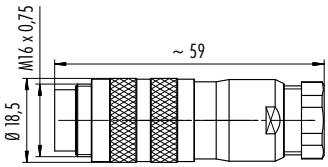
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	4–6 mm	99 5105 210 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 5109 210 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5113 210 05

Kabelstecker mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



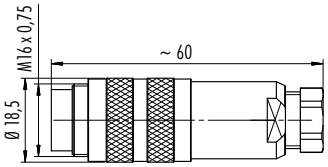
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	6–8 mm	99 5605 210 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 5609 210 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5613 210 05

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² –1,5 mm² (AWG 24–AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V		100 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]			Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

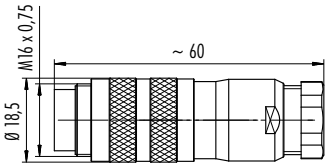
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 5109 700 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5113 700 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5121 700 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5125 700 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 5171 700 08

Kabelstecker mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



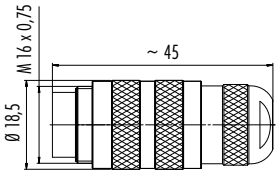
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	6–8 mm	99 5609 700 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5613 700 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5621 700 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5625 700 07
8 (08-a)	6–8 mm	99 5671 700 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker, Kurzversion, Crimpanschluss
Male cable connector, short version, crimp connection

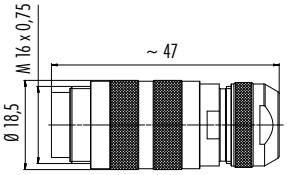
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5109 740 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5113 740 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5121 740 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5125 740 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5171 740 08

Kabelstecker, Kurzversion, Crimpanschluss, geschirmt
Male cable connector, short version, crimp connection, shielded

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158

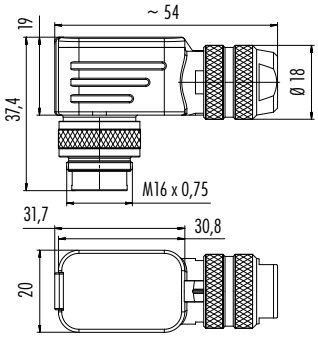


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5109 760 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5113 760 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5121 760 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5125 760 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5171 760 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4,1–7,8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

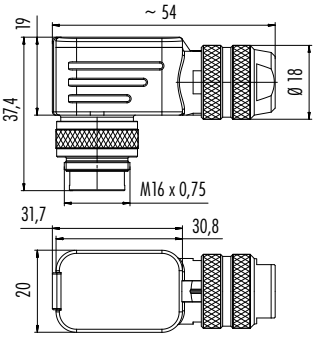
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkelstecker, schirmbar
Male angled connector, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 5101 75 02	— [1]
3 (03-a)	4–6 mm	99 5105 75 03	— [1]
4 (04-a)	4–6 mm	99 5109 75 04	— [1]
5 (05-a)	4–6 mm	99 5113 75 05	99 5113 79 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 5117 75 05	— [1]
6 (06-a)	4–6 mm	99 5121 75 06	99 5121 79 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5125 75 07	99 5125 79 07
7 (07-b)	4–6 mm	—	— [1]
8 (08-a)	4–6 mm	99 5171 75 08	99 5171 79 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 5129 75 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 5451 75 14
16 *	4–6 mm	—	—
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 5461 75 19
24 *	4–6 mm	—	99 5495 75 24

Winkelstecker, schirmbar
Male angled connector, shieldable



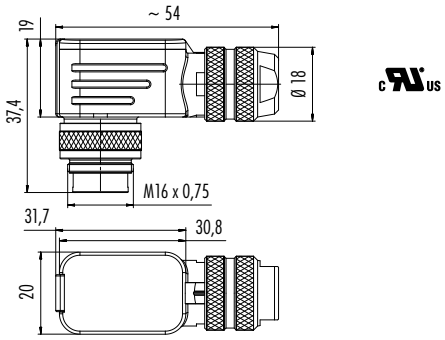
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 5601 75 02	— [1]
3 (03-a)	6–8 mm	99 5605 75 03	— [1]
4 (04-a)	6–8 mm	99 5609 75 04	— [1]
5 (05-a)	6–8 mm	99 5613 75 05	— [1]
5 (05-b)	6–8 mm	99 5617 75 05	— [1]
6 (06-a)	6–8 mm	99 5621 75 06	99 5621 79 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5625 75 07	99 5625 79 07
7 (07-b)	6–8 mm	99 5681 75 07	— [1]
8 (08-a)	6–8 mm	99 5671 75 08	99 5671 79 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 5629 75 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 5651 75 14
16 *	6–8 mm	—	99 5455 75 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 5661 75 19
24 *	6–8 mm	—	99 5695 75 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Auf Anfrage./ [1] Upon request.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable

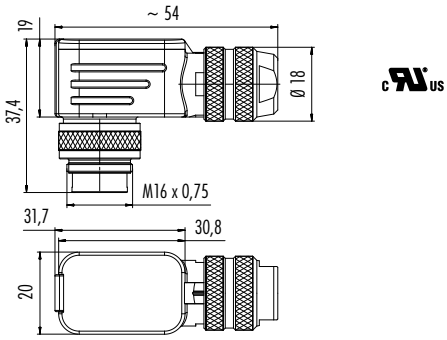
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 5109 750 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5113 750 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5121 750 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5125 750 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 5171 750 08

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158

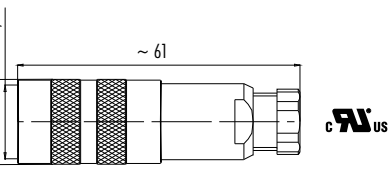


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	6–8 mm	99 5609 750 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5613 750 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5621 750 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5625 750 07
8 (08-a)	6–8 mm	99 5671 750 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

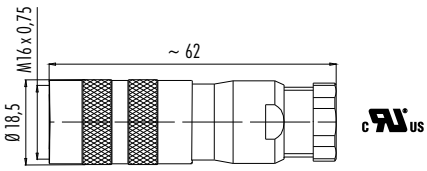
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector with shielding ring, shieldable



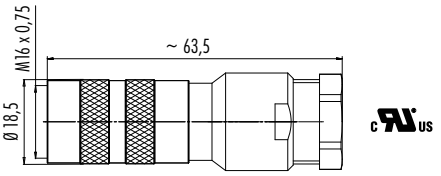
Polzahl Contacts	Kabel-Ø Cable Ø	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	4–6 mm	99 5102 15 02	99 5102 19 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 5106 15 03	99 5106 19 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 5110 15 04	99 5110 19 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5114 15 05	99 5114 19 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 5118 15 05	99 5118 19 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5122 15 06	99 5122 19 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5126 15 07	99 5126 19 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 5182 15 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 5172 15 08	99 5172 19 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 5130 15 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 5452 15 14
16 *	4–6 mm	—	—
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 5462 15 19
24 *	4–6 mm	—	99 5496 15 24

Kabeldose mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabel-Ø Cable Ø	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	6–8 mm	99 5602 15 02	99 5602 19 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 5606 15 03	99 5606 19 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 5610 15 04	99 5610 19 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5614 15 05	99 5614 19 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 5618 15 05	99 5618 19 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5622 15 06	99 5622 19 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5626 15 07	99 5626 19 07
7 (07-b)	6–8 mm	99 5682 15 07	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 5672 15 08	99 5672 19 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 5630 15 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 5652 15 14
16 *	6–8 mm	—	99 5456 15 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 5662 15 19
24 *	6–8 mm	—	99 5696 15 24

Kabeldose mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector with shielding ring, shieldable

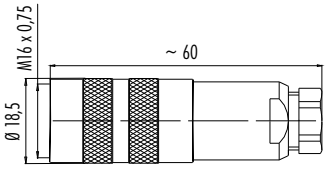


Polzahl Contacts	Kabel-Ø Cable Ø	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
5 (05-a)	8–10 mm	99 5814 15 05	—
7 (07-a)	8–10 mm	99 5826 15 07	—
7 (07-b)	8–10 mm	99 5882 15 07	—
8 (08-a)	8–10 mm	99 5872 15 08	—
12 (12-a)	8–10 mm	—	99 5830 15 12
14 (14-b)	8–10 mm	—	99 5852 15 14
16 *	8–10 mm	—	99 5806 15 16
19 (19-a)	8–10 mm	—	99 5862 15 19
24 *	8–10 mm	—	99 5896 15 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

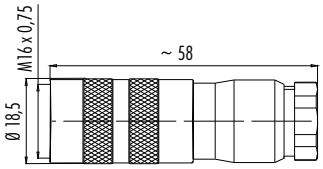
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 5102 00 02	99 5102 09 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 5106 00 03	99 5106 09 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 5110 00 04	99 5110 09 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5114 00 05	99 5114 09 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 5118 00 05	99 5118 09 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5122 00 06	99 5122 09 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5126 00 07	99 5126 09 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 5182 00 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 5172 00 08	99 5172 09 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 5130 00 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 5452 00 14
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 5462 00 19
24 *	4–6 mm	—	99 5496 00 24

Kabeldose mit Kabelklemme, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, shieldable

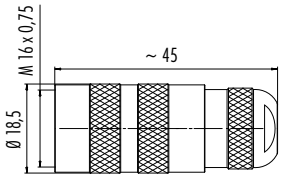


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 5602 00 02	99 5602 09 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 5606 00 03	99 5606 09 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 5610 00 04	99 5610 09 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5614 00 05	99 5614 09 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 5618 00 05	99 5618 09 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5622 00 06	99 5622 09 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5626 00 07	99 5626 09 07
7 (07-b)	6–8 mm	99 5682 00 07	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 5672 00 08	99 5672 09 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 5630 00 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 5652 00 14
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 5662 00 19
24 *	6–8 mm	—	99 5696 00 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw													Connector locking system
Anschlussart	löten/solder													Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm													Cable outlet
Schutzart	IP67													Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles													Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C													Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C													Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]													Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]													Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III													Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A			1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)													Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT													Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)													Material of locking

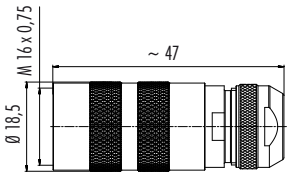
* 24-pol. nicht genormt./ * 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose, Kurzversion
Female cable connector, short version



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 (02-a)	4,1–7,8 mm	99 5102 40 02
3 (03-a)	4,1–7,8 mm	99 5106 40 03
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5110 40 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5114 40 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5122 40 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5126 40 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5172 40 08
12 (12-a)	4,1–7,8 mm	99 5130 40 12
19 (19-a)	4,1–7,8 mm	99 5462 40 19

Kabeldose, Kurzversion, geschirmt
Female cable connector, short version, shielded

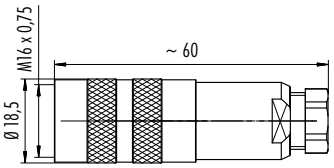


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 (02-a)	4,1–7,8 mm	99 5102 60 02
3 (03-a)	4,1–7,8 mm	99 5106 60 03
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5110 60 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5114 60 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5122 60 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5126 60 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5172 60 08
12 (12-a)	4,1–7,8 mm	99 5130 60 12
19 (19-a)	4,1–7,8 mm	99 5462 60 19

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**19** (19-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)							max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4,1–7,8 mm									Cable outlet
Schutzart	IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				1500 V	500 V (800 V)	500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]									Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A		5 A			3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)							Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)									Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)									Material of locking

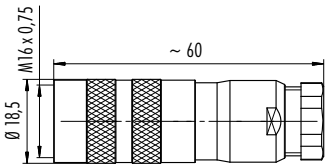
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	4–6 mm	99 5106 210 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 5110 210 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5114 210 05

Kabeldose mit Kabelklemme, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, screw clamp connection, shieldable



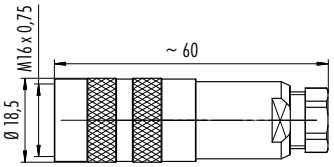
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	6–8 mm	99 5606 210 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 5610 210 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5614 210 05

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² –1,5 mm² (AWG 24–AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V		100 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]			Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)			Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

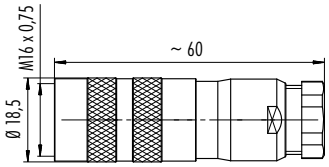
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 5110 700 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5114 700 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5122 700 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5126 700 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 5172 700 08

Kabeldose mit Kabelklemme, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector with cable clamp, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



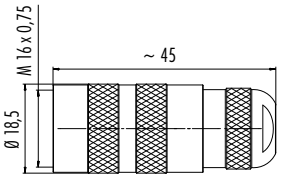
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	6–8 mm	99 5610 700 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 5614 700 05
6 (06-a)	6–8 mm	99 5622 700 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 5626 700 07
8 (08-a)	6–8 mm	99 5672 700 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose, Kurzversion, Crimpanschluss
Female cable connector, short version, crimp connection

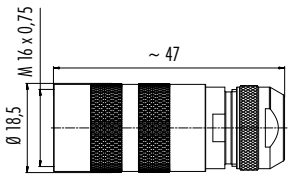
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5110 740 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5114 740 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5122 740 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5126 740 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5172 740 08

Kabeldose, Kurzversion, Crimpanschluss, geschirmt
Female cable connector, short version, crimp connection, shielded

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158

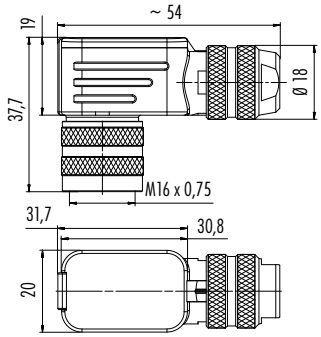


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4,1–7,8 mm	99 5110 760 04
5 (05-a)	4,1–7,8 mm	99 5114 760 05
6 (06-a)	4,1–7,8 mm	99 5122 760 06
7 (07-a)	4,1–7,8 mm	99 5126 760 07
8 (08-a)	4,1–7,8 mm	99 5172 760 08

Polzahl	4 (04-a)	5 (05-a)	6 (06-a)	7 (07-a)	8 (08-a)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4,1–7,8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

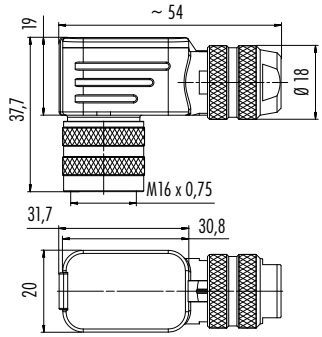
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkeldose, schirmbar
Female angled connector, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 5102 75 02	— [1]
3 (03-a)	4–6 mm	99 5106 75 03	— [1]
4 (04-a)	4–6 mm	99 5110 75 04	— [1]
5 (05-a)	4–6 mm	99 5114 75 05	— [1]
5 (05-b)	4–6 mm	99 5118 75 05	— [1]
6 (06-a)	4–6 mm	99 5122 75 06	99 5122 79 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5126 75 07	— [1]
7 (07-b)	4–6 mm	99 5182 75 07	— [1]
8 (08-a)	4–6 mm	99 5172 75 08	— [1]
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 5130 75 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 5452 75 14
16 *	4–6 mm	—	—
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 5462 75 19
24 *	4–6 mm	—	99 5496 75 24

Winkeldose, schirmbar
Female angled connector, shieldable



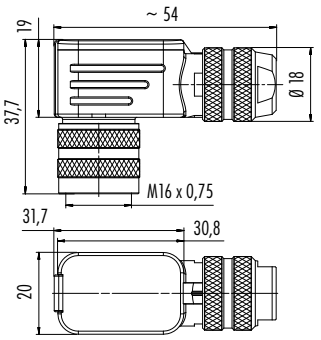
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 5602 75 02	— [1]
3 (03-a)	6–8 mm	99 5606 75 03	— [1]
4 (04-a)	6–8 mm	99 5610 75 04	— [1]
5 (05-a)	6–8 mm	99 5614 75 05	— [1]
5 (05-b)	6–8 mm	99 5618 75 05	— [1]
6 (06-a)	6–8 mm	99 5622 75 06	— [1]
7 (07-a)	6–8 mm	99 5626 75 07	— [1]
7 (07-b)	6–8 mm	99 5682 75 07	— [1]
8 (08-a)	6–8 mm	99 5672 75 08	99 5672 79 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 5630 75 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 5652 75 14
16 *	6–8 mm	—	99 5456 75 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 5662 75 19
24 *	6–8 mm	—	99 5696 75 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Auf Anfrage./ [1] Upon request.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable

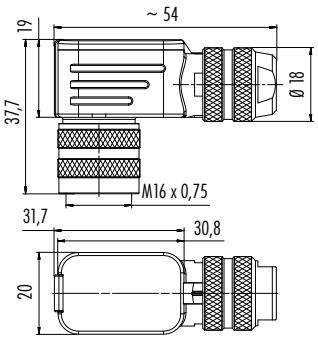
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 5110 750 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5114 750 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5122 750 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5126 750 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 5172 750 08

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158

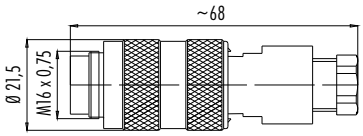


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	4–6 mm	99 5610 750 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 5614 750 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 5622 750 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 5626 750 07
8 (08-a)	4–6 mm	99 5672 750 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass, nickel plated)					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)					Material of locking

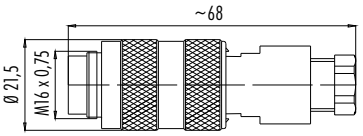
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	09 0101 25 02	09 0101 19 02
3 (03-a)	4–6 mm	09 0105 25 03	09 0105 19 03
4 (04-a)	4–6 mm	09 0109 25 04	09 0109 19 04
5 (05-a)	4–6 mm	09 0113 25 05	09 0113 19 05
5 (05-b)	4–6 mm	09 0117 25 05	09 0117 19 05
6 (06-a)	4–6 mm	09 0121 25 06	09 0121 19 06
7 (07-a)	4–6 mm	09 0125 25 07	09 0125 19 07
7 (07-b)	4–6 mm	09 0581 25 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	09 0171 25 08	09 0171 19 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	09 0129 25 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	09 0451 25 14
16 *	4–6 mm	—	09 0505 25 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	09 0461 25 19
24 *	4–6 mm	—	09 0495 25 24

Kabelstecker
Male cable connector

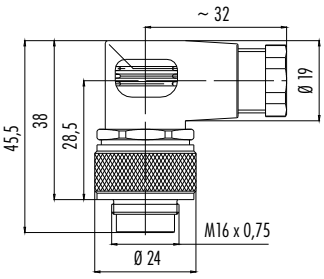


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	09 0101 70 02	09 0101 79 02
3 (03-a)	6–8 mm	09 0105 70 03	09 0105 79 03
4 (04-a)	6–8 mm	09 0109 70 04	09 0109 79 04
5 (05-a)	6–8 mm	09 0113 70 05	09 0113 79 05
5 (05-b)	6–8 mm	09 0117 70 05	09 0117 79 05
6 (06-a)	6–8 mm	09 0121 70 06	09 0121 79 06
7 (07-a)	6–8 mm	09 0125 70 07	09 0125 79 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	09 0171 70 08	09 0171 79 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	09 0129 70 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	09 0451 70 14
16 *	6–8 mm	—	09 0505 70 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	09 0461 70 19
24 *	6–8 mm	—	09 0495 70 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

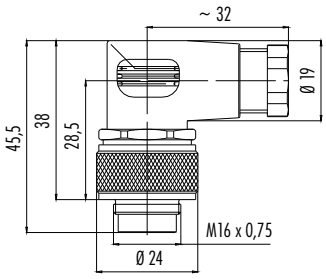
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkelstecker
Male angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 0101 106 02	99 0101 118 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 0105 106 03	99 0105 118 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 0109 106 04	99 0109 118 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 0113 106 05	99 0113 118 05
5 (05-b)	4–6 mm	—	99 0117 118 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 0121 106 06	99 0121 118 06
7 (07-a)	4–6 mm	99 0125 106 07	99 0125 118 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 0581 106 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 0171 106 08	99 0171 118 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 0129 106 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	99 0451 106 14
16 *	4–6 mm	—	99 0505 106 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 0461 106 19
24 *	4–6 mm	—	99 0495 106 24

Winkelstecker
Male angled connector

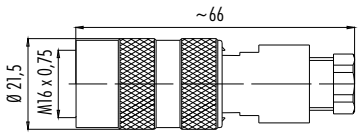


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 0101 75 02	99 0101 77 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 0105 75 03	99 0105 77 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 0109 75 04	99 0109 77 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 0113 75 05	99 0113 77 05
5 (05-b)	6–8 mm	99 0117 75 05	—
6 (06-a)	6–8 mm	99 0121 75 06	—
7 (07-a)	6–8 mm	99 0125 75 07	99 0125 77 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 0171 75 08	99 0171 77 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 0129 75 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 0451 75 14
16 *	6–8 mm	—	99 0505 75 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 0461 75 19
24 *	6–8 mm	—	99 0495 75 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

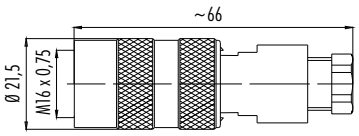
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	09 0102 25 02	—
3 (03-a)	4–6 mm	09 0106 25 03	09 0106 19 03
4 (04-a)	4–6 mm	09 0110 25 04	09 0110 19 04
5 (05-a)	4–6 mm	09 0114 25 05	09 0114 19 05
5 (05-b)	4–6 mm	09 0118 25 05	09 0118 19 05
6 (06-a)	4–6 mm	09 0122 25 06	09 0122 19 06
7 (07-a)	4–6 mm	09 0126 25 07	09 0126 19 07
7 (07-b)	4–6 mm	09 0582 25 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	09 0172 25 08	09 0172 19 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	09 0130 25 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	—
16 *	4–6 mm	—	09 0506 25 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	09 0462 25 19
24 *	4–6 mm	—	09 0496 25 24

Kabeldose
Female cable connector

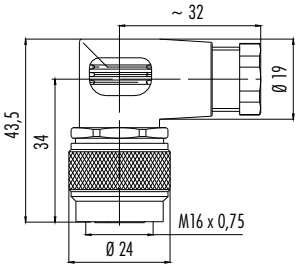


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	09 0102 70 02	09 0102 79 02
3 (03-a)	6–8 mm	09 0106 70 03	09 0106 79 03
4 (04-a)	6–8 mm	09 0110 70 04	09 0110 79 04
5 (05-a)	6–8 mm	09 0114 70 05	09 0114 79 05
5 (05-b)	6–8 mm	09 0118 70 05	09 0118 79 05
6 (06-a)	6–8 mm	09 0122 70 06	09 0122 79 06
7 (07-a)	6–8 mm	09 0126 70 07	09 0126 79 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	09 0172 70 08	09 0172 79 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	09 0130 70 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	09 0452 70 14
16 *	6–8 mm	—	09 0506 70 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	09 0462 70 19
24 *	6–8 mm	—	09 0496 70 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

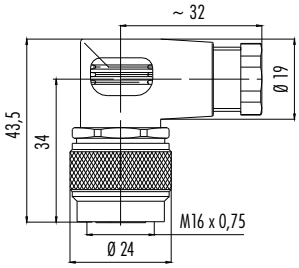
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Winkeldose
Female angled connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	4–6 mm	99 0102 106 02	99 0102 118 02
3 (03-a)	4–6 mm	99 0106 106 03	99 0106 118 03
4 (04-a)	4–6 mm	99 0110 106 04	99 0110 118 04
5 (05-a)	4–6 mm	99 0114 106 05	99 0114 118 05
5 (05-b)	4–6 mm	99 0118 106 05	99 0118 118 05
6 (06-a)	4–6 mm	99 0122 106 06	—
7 (07-a)	4–6 mm	99 0126 106 07	99 0126 118 07
7 (07-b)	4–6 mm	99 0582 106 07	—
8 (08-a)	4–6 mm	99 0172 106 08	99 0172 118 08
12 (12-a)	4–6 mm	—	99 0130 106 12
14 (14-b)	4–6 mm	—	—
16 *	4–6 mm	—	99 0506 106 16
19 (19-a)	4–6 mm	—	99 0462 106 19
24 *	4–6 mm	—	—

Winkeldose
Female angled connector

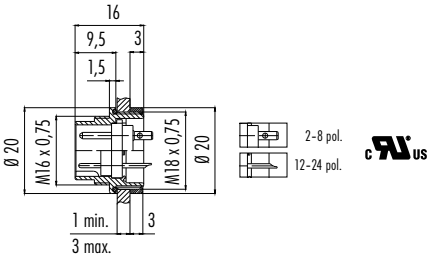


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	6–8 mm	99 0102 75 02	99 0102 77 02
3 (03-a)	6–8 mm	99 0106 75 03	99 0106 77 03
4 (04-a)	6–8 mm	99 0110 75 04	99 0110 77 04
5 (05-a)	6–8 mm	99 0114 75 05	99 0114 77 05
5 (05-b)	6–8 mm	—	—
6 (06-a)	6–8 mm	99 0122 75 06	99 0122 77 06
7 (07-a)	6–8 mm	99 0126 75 07	99 0126 77 07
7 (07-b)	6–8 mm	—	—
8 (08-a)	6–8 mm	99 0172 75 08	99 0172 77 08
12 (12-a)	6–8 mm	—	99 0130 75 12
14 (14-b)	6–8 mm	—	99 0452 75 14
16 *	6–8 mm	—	99 0506 75 16
19 (19-a)	6–8 mm	—	99 0462 75 19
24 *	6–8 mm	—	99 0496 75 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	PA														Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)														Material of locking

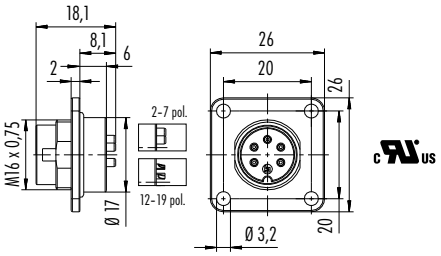
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker, löten
Male panel mount connector, solder



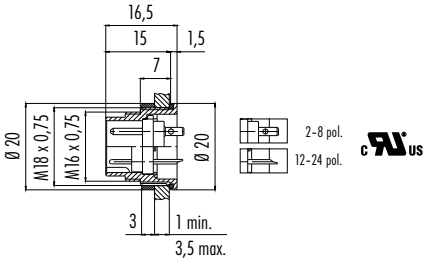
Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	09 0103 00 02	09 0103 09 02
3 (03-a)	09 0107 00 03	09 0107 09 03
4 (04-a)	09 0111 00 04	09 0111 09 04
5 (05-a)	09 0115 00 05	09 0115 09 05
5 (05-b)	09 0119 00 05	09 0119 09 05
6 (06-a)	09 0123 00 06	09 0123 09 06
7 (07-a)	09 0127 00 07	09 0127 09 07
7 (07-b)	09 0583 00 07	—
8 (08-a)	09 0173 00 08	09 0173 09 08
12 (12-a)	—	09 0131 00 12
14 (14-b)	—	09 0453 00 14
16 *	—	09 0507 00 16
19 (19-a)	—	09 0463 00 19
24 *	—	09 0497 00 24

Flanschstecker, Vierkantflansch, löten
Male panel mount connector, rectangular flange, solder



Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.
2 (02-a)	09 0103 300 02
3 (03-a)	09 0107 300 03
4 (04-a)	09 0111 300 04
5 (05-a)	09 0115 300 05
5 (05-b)	—
6 (06-a)	09 0123 300 06
7 (07-a)	09 0127 300 07
7 (07-b)	—
8 (08-a)	09 0173 300 08
12 (12-a)	09 0131 300 12
14 (14-b)	09 0453 300 14
16 *	09 0507 300 16
19 (19-a)	09 0463 300 19
24 *	—

Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, solder, front fastened



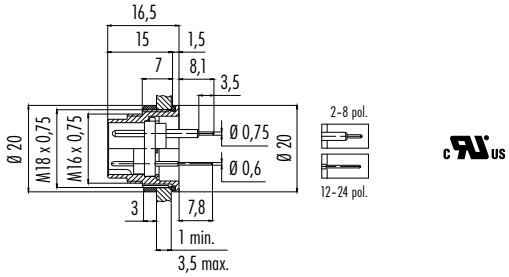
Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	09 0103 80 02	09 0103 89 02
3 (03-a)	09 0107 80 03	09 0107 89 03
4 (04-a)	09 0111 80 04	09 0111 89 04
5 (05-a)	09 0115 80 05	09 0115 89 05
5 (05-b)	09 0119 80 05	09 0119 89 05
6 (06-a)	09 0123 80 06	09 0123 89 06
7 (07-a)	09 0127 80 07	09 0127 89 07
7 (07-b)	09 0583 80 07	—
8 (08-a)	09 0173 80 08	09 0173 89 08
12 (12-a)	—	09 0131 80 12
14 (14-b)	—	09 0453 80 14
16 *	—	09 0507 80 16
19 (19-a)	—	09 0463 80 19
24 *	—	09 0497 80 24

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, dip solder, front fastened

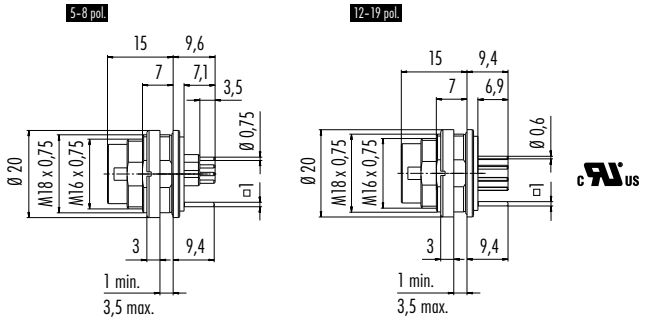
Bohrbilder siehe Seite 155/156
Drilling schemes see page 155/156



Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	09 0103 90 02	09 0103 99 02
3 (03-a)	09 0107 90 03	09 0107 99 03
4 (04-a)	09 0111 90 04	09 0111 99 04
5 (05-a)	09 0115 90 05	09 0115 99 05
5 (05-b)	09 0119 90 05	—
6 (06-a)	09 0123 90 06	09 0123 99 06
7 (07-a)	09 0127 90 07	09 0127 99 07
7 (07-b)	—	—
8 (08-a)	09 0173 90 08	09 0173 99 08
12 (12-a)	—	09 0131 90 12
14 (14-b)	—	09 0453 90 14
16 *	—	09 0507 90 16
19 (19-a)	—	09 0463 90 19
24 *	—	09 0497 90 24

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Male panel mount connector, dip solder, front fastened, with shield connection

Bohrbilder siehe Seite 157
Drilling schemes see page 157



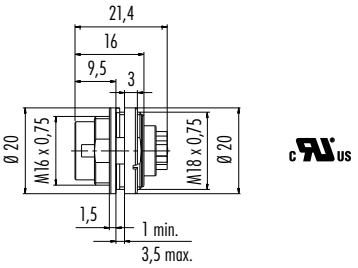
Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
4 (04-a)	09 0111 290 04	—
5 (05-a)	09 0115 290 05	—
6 (06-a)	09 0123 290 06	—
7 (07-a)	09 0127 290 07	—
8 (08-a)	09 0173 290 08	—
12 (12-a)	—	09 0131 290 12
19 (19-a)	—	09 0463 290 19

Polzahl	2 (02-a)	3 (03-a)	4 (04-a)	5 (05-a)	5 (05-b)	6 (06-a)	7 (07-a)	7 (07-b)	8 (08-a)	12 (12-a)	14 (14-b)	16 *	19 (19-a)	24 *	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)/CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker, crimpen
Male panel mount connector, crimp

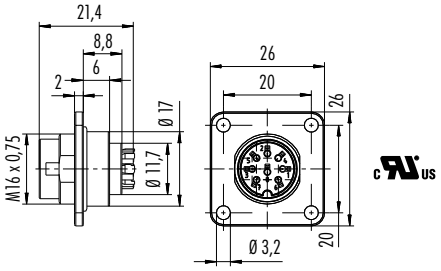
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0111 700 04
5 (05-a)	09 0115 700 05
6 (06-a)	09 0123 700 06
7 (07-a)	09 0127 700 07
8 (08-a)	09 0173 700 08

Flanschstecker, Vierkantflansch, crimpen
Male panel mount connector, rectangular flange, crimp

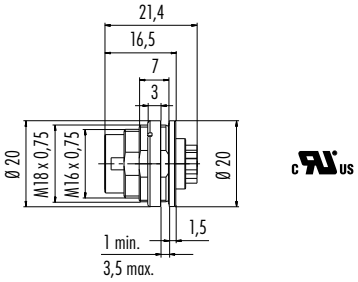
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0111 370 04
5 (05-a)	09 0115 370 05
6 (06-a)	09 0123 370 06
7 (07-a)	09 0127 370 07
8 (08-a)	09 0173 370 08

Flanschstecker, crimpen, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, crimp, front fastened

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158

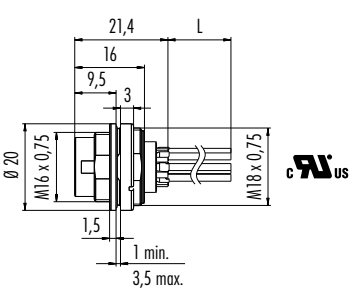


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0111 780 04
5 (05-a)	09 0115 780 05
6 (06-a)	09 0123 780 06
7 (07-a)	09 0127 780 07
8 (08-a)	09 0173 780 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

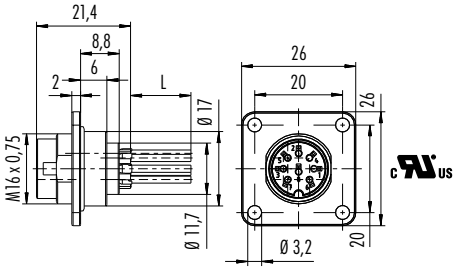
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker mit Litzen (200 mm), AWG 22
Male panel mount connector, with single wires (200 mm), AWG 22



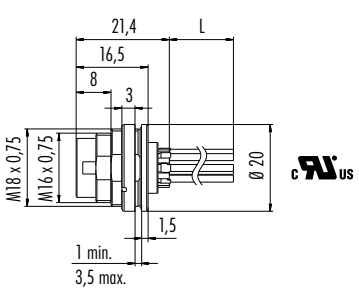
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0111 702 04
5 (05-a)	09 0115 702 05
6 (06-a)	09 0123 702 06
7 (07-a)	09 0127 702 07
8 (08-a)	09 0173 702 08

Flanschstecker mit Litzen (200 mm), AWG 22
Male panel mount connector, with single wires (200 mm), AWG 22



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0111 320 04
5 (05-a)	09 0115 320 05
6 (06-a)	09 0123 320 06
7 (07-a)	09 0127 320 07
8 (08-a)	09 0173 320 08

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen (200 mm), AWG 22
Male panel mount connector, front fastened, with single wires (200 mm), AWG 22

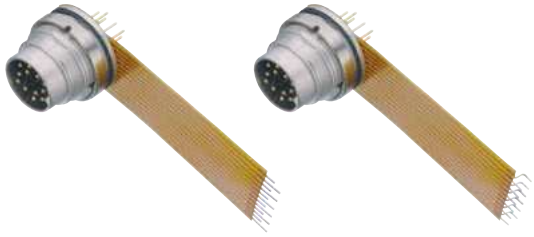


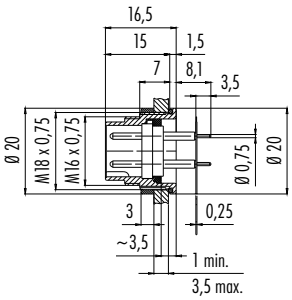
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0111 782 04
5 (05-a)	09 0115 782 05
6 (06-a)	09 0123 782 06
7 (07-a)	09 0127 782 07
8 (08-a)	09 0173 782 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires					Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22/7 (0,35 mm²)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

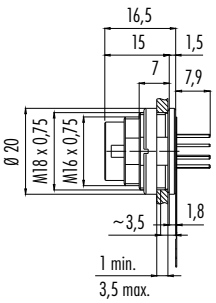
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector with flexible PCB, front fastened

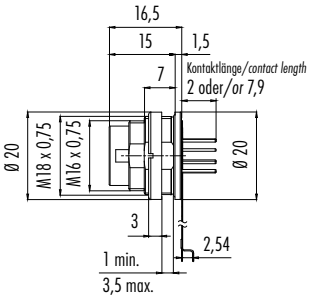




einreihig/*single-row*



doppelreihig/*double-row*



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7 (07-a)	09 0127 65 07	—
8 (08-a)	09 0173 65 08	—

Polzahl Contacts	Einreihig - Vergoldete Kontakte Single row - Gold plated contacts	Doppelreihig - Vergoldete Kontakte Double row - Gold plated contacts
12 (12-a)	09 0131 65 12	09 0131 66 12 (**7,9 mm Kontaktlänge**/7,9 mm contact length)
		09 0131 68 12 (**2 mm Kontaktlänge**/2 mm contact length)

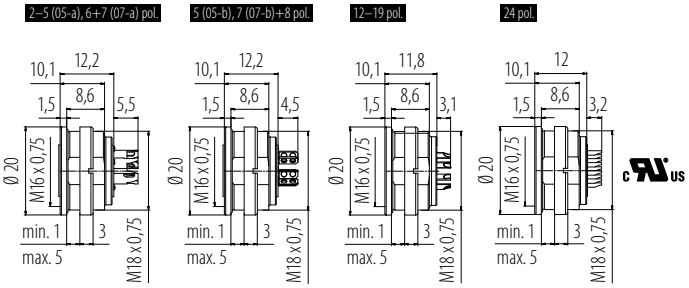
Polzahl	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (012-a)	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V (800 V)	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1)]			Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1)]			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	5 A		3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

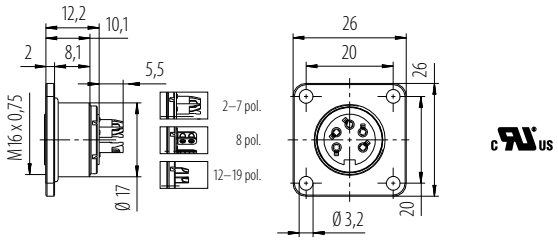
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder

2–8 pol.

12–24 pol.

Flanschdose, Vierkantflansch, löten
Female panel mount connector, rectangular flange, solder





Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0104 00 02	09 0104 09 02
3 (03-a)	09 0108 00 03	09 0108 09 03
4 (04-a)	09 0112 00 04	09 0112 09 04
5 (05-a)	09 0116 00 05	09 0116 09 05
5 (05-b)	09 0120 00 05	09 0120 09 05
6 (06-a)	09 0124 00 06	09 0124 09 06
7 (07-a)	09 0128 00 07	09 0128 09 07
7 (07-b)	09 0584 00 07	—
8 (08-a)	09 0174 00 08	09 0174 09 08
12 (12-a)	—	09 0132 00 12
14 (14-b)	—	09 0454 00 14
16 *	—	09 0508 00 16
19 (19-a)	—	09 0464 00 19
24 *	—	09 0498 00 24

Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts
2 (02-a)	09 0104 300 02
3 (03-a)	09 0108 300 03
4 (04-a)	09 0112 300 04
5 (05-a)	09 0116 300 05
5 (05-b)	–
6 (06-a)	09 0124 300 06
7 (07-a)	09 0128 300 07
7 (07-b)	–
8 (08-a)	09 0174 300 08
12 (12-a)	09 0132 300 12
14 (14-b)	09 0454 300 14
16 *	09 0508 300 16
19 (19-a)	09 0464 300 19
24 *	–

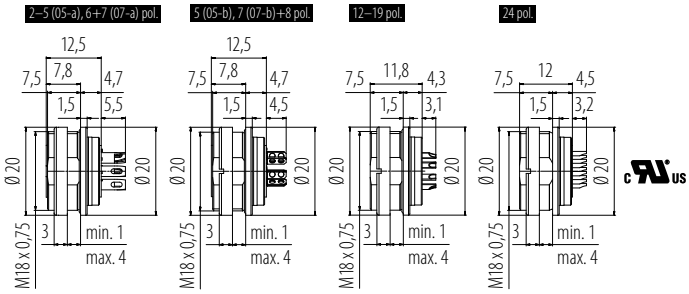
Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)		32 V (60 V)						Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)		500 V						Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, solder, front fastened

2–8 pol.

12–24 pol.



Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
2 (02-a)	09 0104 80 02	09 0104 89 02
3 (03-a)	09 0108 80 03	09 0108 89 03
4 (04-a)	09 0112 80 04	09 0112 89 04
5 (05-a)	09 0116 80 05	09 0116 89 05
5 (05-b)	09 0120 80 05	09 0120 89 05
6 (06-a)	09 0124 80 06	09 0124 89 06
7 (07-a)	09 0128 80 07	09 0128 89 07
7 (07-b)	—	—
8 (08-a)	09 0174 80 08	09 0174 89 08
12 (12-a)	—	09 0132 80 12
14 (14-b)	—	09 0454 80 14
16 *	—	09 0508 80 16
19 (19-a)	—	09 0464 80 19
24 *	—	09 0498 80 24

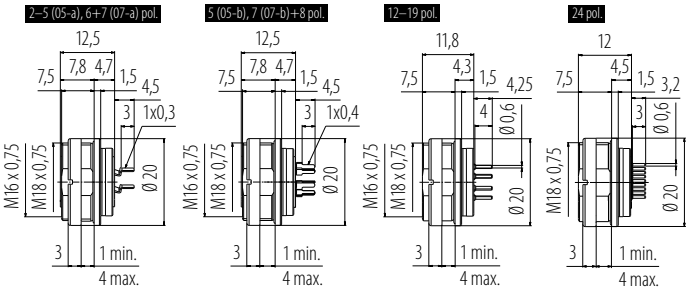
Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	löten/solder														Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)									max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				0,14 mm² (26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

2–8 pol. **12–24 pol.**

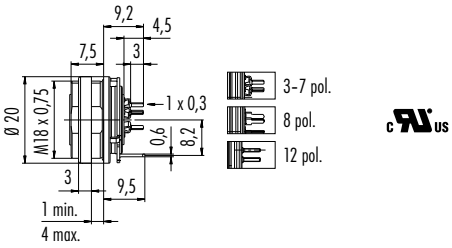
Bohrbilder siehe Seite 155/156
Drilling schemes see page 155/156



Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
2 (02-a)	09 0104 90 02	09 0104 99 02
3 (03-a)	09 0108 90 03	09 0108 99 03
4 (04-a)	09 0112 90 04	09 0112 99 04
5 (05-a)	09 0116 90 05	09 0116 99 05
5 (05-b)	09 0120 90 05	09 0120 99 05
6 (06-a)	09 0124 90 06	09 0124 99 06
7 (07-a)	09 0128 90 07	09 0128 99 07
7 (07-b)	—	—
8 (08-a)	09 0174 90 08	09 0174 99 08
12 (12-a)	—	09 0132 90 12
14 (14-b)	—	09 0454 90 14
16 *	—	09 0508 90 16
19 (19-a)	—	09 0464 90 19
24 *	—	09 0498 90 24

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, with shield connection

Bohrbilder siehe Seite 157
Drilling schemes see page 157



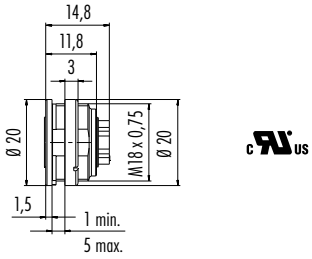
Polzahl Contacts	Versilberte Kont. Silver plated cont.	Vergoldete Kont. Gold plated cont.
3 (03-a)	09 0108 290 03	—
4 (04-a)	09 0112 290 04	—
5 (05-a)	09 0116 290 05	—
6 (06-a)	09 0124 290 06	—
7 (07-a)	09 0128 290 07	—
8 (08-a)	09 0174 290 08	—
12 (12-a)	—	09 0132 290 12
19 (19-a)	—	09 0464 290 19

Polzahl	**2** (02-a)	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**5** (05-b)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**7** (07-b)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**14** (14-b)	**16** *	**19** (19-a)	**24** *	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw														Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder														Termination
Anschlussquerschnitt	—														Wire gauge
Kabeldurchlass	—														Cable outlet
Schutzart	IP67														Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles														Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C														Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C														Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (60 V)	150 V (250 V)	32 V (125 V)	32 V (60 V)							Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V	1500 V	500 V (800 V)	500 V							Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]														Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]														Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III														Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A		6 A			5 A				3 A				1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)														Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)/Au (Gold/gold)									Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT														Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated														Material of housing
Material Verriegelung	—														Material of locking

* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose, crimpen
Female panel mount connector, crimp

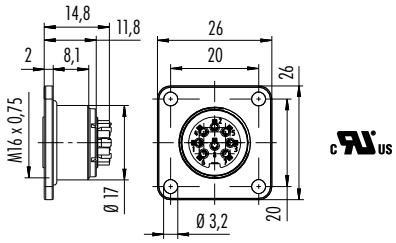
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0112 700 04
5 (05-a)	09 0116 700 05
6 (06-a)	09 0124 700 06
7 (07-a)	09 0128 700 07
8 (08-a)	09 0174 700 08

Flanschdose, Vierkantflansch, crimpen
Female panel mount connector, rectangular flange, crimp

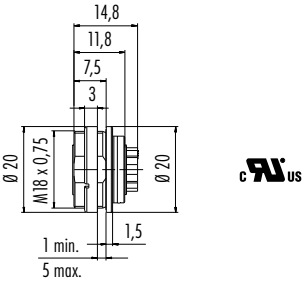
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0112 370 04
5 (05-a)	09 0116 370 05
6 (06-a)	09 0124 370 06
7 (07-a)	09 0128 370 07
8 (08-a)	09 0174 370 08

Flanschdose, crimpen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, crimp, front fastened

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 158
Crimp and strip contacts see page 158

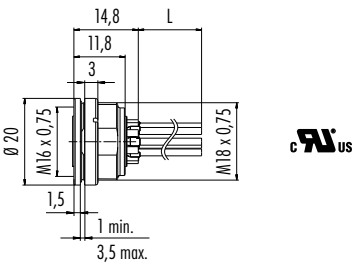


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0112 780 04
5 (05-a)	09 0116 780 05
6 (06-a)	09 0124 780 06
7 (07-a)	09 0128 780 07
8 (08-a)	09 0174 780 08

Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp					Termination
Anschlussquerschnitt	4–6 pol. 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), 7+8 pol. 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 158./See crimp contacts page 158.					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

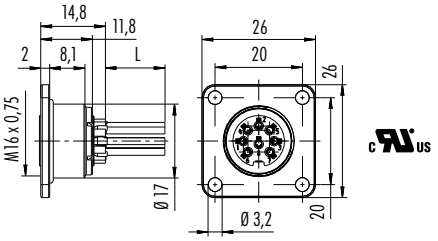
* 16-, 24-pol. nicht genormt./ * 16, 24 pol. not standardised. [1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Flanschdose mit Litzen (200 mm), AWG 22
Female panel mount connector, with single wires (200 mm), AWG 22



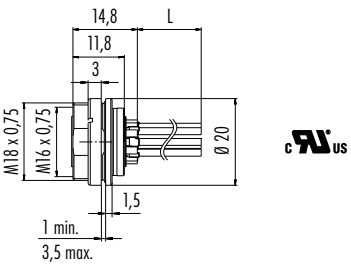
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0112 702 04
5 (05-a)	09 0116 702 05
6 (06-a)	09 0124 702 06
7 (07-a)	09 0128 702 07
8 (08-a)	09 0174 702 08

Flanschdose mit Litzen (200 mm), AWG 22
Female panel mount connector, with single wires (200 mm), AWG 22



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0112 320 04
5 (05-a)	09 0116 320 05
6 (06-a)	09 0124 320 06
7 (07-a)	09 0128 320 07
8 (08-a)	09 0174 320 08

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen (200 mm), AWG 22
Female panel mount connector, front fastened, with single wires (200 mm), AWG 22



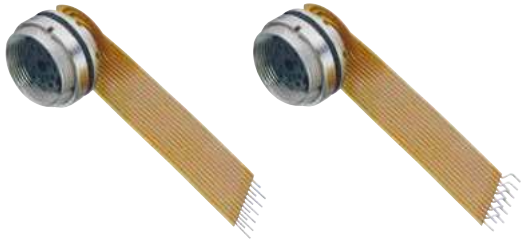
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4 (04-a)	09 0112 782 04
5 (05-a)	09 0116 782 05
6 (06-a)	09 0124 782 06
7 (07-a)	09 0128 782 07
8 (08-a)	09 0174 782 08

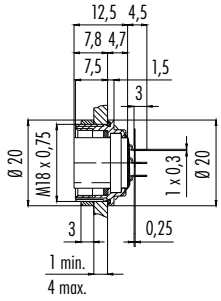
Polzahl	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires					Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22/7 (0,35 mm²)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)			32 V (125 V)	32 V (60 V)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			500 V (800 V)	500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]					Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	6 A		5 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—					Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT					Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of housing
Material Verriegelung	—					Material of locking

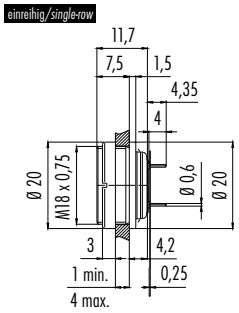
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

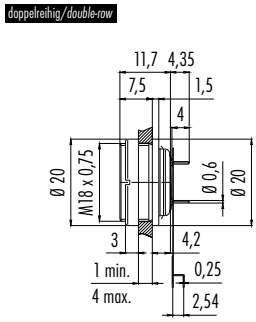
Flanschdose mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened

Flanschdose mit flexibler Leiterplatte, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with flexible PCB, front fastened









Polzahl Contacts	Versilberte Kontakte Silver plated contacts	Vergoldete Kontakte Gold plated contacts
7 (07-a)	09 0128 65 07	—
8 (08-a)	09 0174 65 08	—

Polzahl Contacts	Einreihig - Vergoldete Kontakte Single row - Gold plated contacts	Doppelreihig - Vergoldete Kontakte Double row - Gold plated contacts
12 (12-a)	09 0132 65 12	09 0132 66 12

Polzahl	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (012-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 95 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V (800 V)	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [1]			Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [1]			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	5 A		3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

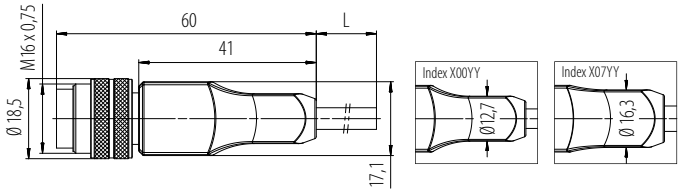
[1] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [1] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

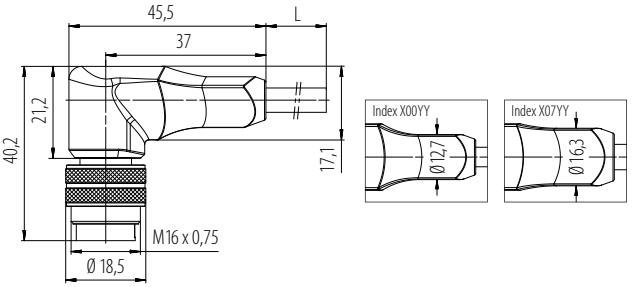
Kabelstecker, umspritzt, ungeschirmt
Male cable connector, moulded, unshielded

PUR

Winkelstecker, umspritzt, ungeschirmt
Male angled connector, moulded, unshielded

PUR





Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6429 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6429 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6429 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6429 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6429 0000 50007–0200
8 (08-a)	2 m	77 6429 0000 50008–0200
12 (12-a)	2 m	77 6429 0000 50712–0200

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6427 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6427 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6427 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6427 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6427 0000 50007–0200
8 (08-a)	2 m	77 6427 0000 50008–0200
12 (12-a)	2 m	77 6427 0000 50712–0200

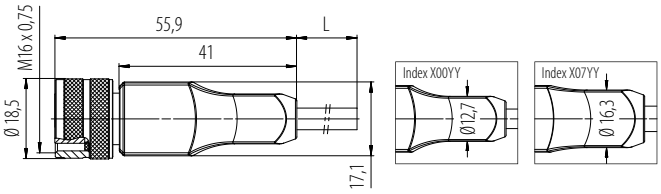
Technische Daten Kabel	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	6 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR							Material jacket
Isolation Litze	PP							Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1			32 x 0,1			14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3 ±0,2	4,7 ±0,2	5 ±0,2		6 ±0,2		6,5 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	≤ 60 Ω/km			≤ 79 Ω/km				Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			– 25 °C /+ 80 °C				Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			– 50 °C /+ 80 °C				Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	43 mm	47 mm	50 mm		60 mm		65 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	21,5 mm	23,5 mm	25 mm		30 mm		32,5 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL							Approval

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw							Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded							Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—							Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68							Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C							Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C							Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V (800 V)	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]							Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]							Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III							Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A							Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)							Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)							Contact plating
Material Kontaktkörper	PA							Material of contact body
Material Gehäuse	PUR							Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)							Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose, umspritzt, ungeschirmt
Female cable connector, moulded, unshielded

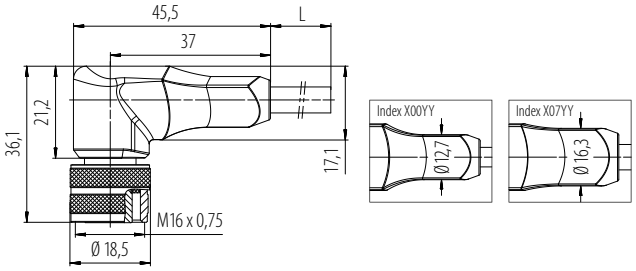
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6430 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6430 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6430 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6430 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6430 0000 50007–0200
8 (08-a)	2 m	77 6430 0000 50008–0200
12 (12-a)	2 m	77 6430 0000 50712–0200

Winkeldose, umspritzt, ungeschirmt
Female angled connector, moulded, unshielded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6434 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6434 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6434 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6434 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6434 0000 50007–0200
8 (08-a)	2 m	77 6434 0000 50008–0200
12 (12-a)	2 m	77 6434 0000 50712–0200

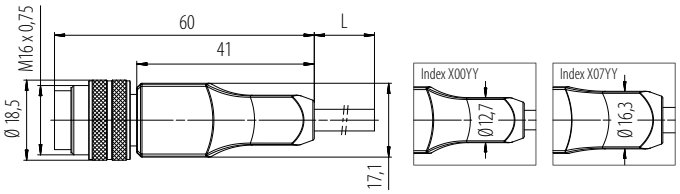
Technische Daten Kabel	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	6 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR							Material jacket
Isolation Litze	PP							Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1			32 x 0,1			14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3 ±0,2	4,7 ±0,2	5 ±0,2		6 ±0,2		6,5 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	≤ 60 Ω/km			≤ 79 Ω/km				Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			– 25 °C /+ 80 °C				Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			– 50 °C /+ 80 °C				Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	43 mm	47 mm	50 mm		60 mm		65 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	21,5 mm	23,5 mm	25 mm		30 mm		32,5 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL							Approval

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw							Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded							Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—							Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68							Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C							Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C							Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	1500 V				500 V (800 V)	500 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]							Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]							Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III							Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A							Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)							Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)							Contact plating
Material Kontaktkörper	PA							Material of contact body
Material Gehäuse	PUR							Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)							Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt
Male cable connector, moulded, shielded

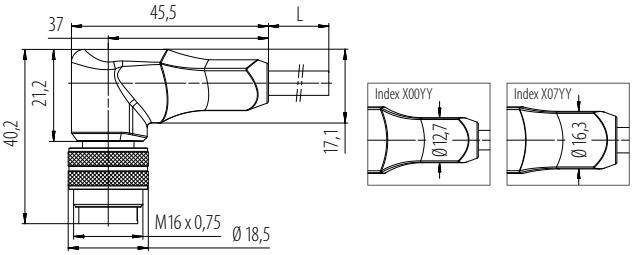
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6529 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6529 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6529 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6529 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6529 0000 50707–0200
8 (08-a)	2 m	77 6529 0000 50708–0200
12 (12-a)	2 m	77 6529 0000 50712–0200

Winkelstecker, umspritzt, geschirmt
Male angled connector, moulded, shielded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6527 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6527 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6527 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6527 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6527 0000 50707–0200
8 (08-a)	2 m	77 6527 0000 50708–0200
12 (12-a)	2 m	77 6527 0000 50712–0200

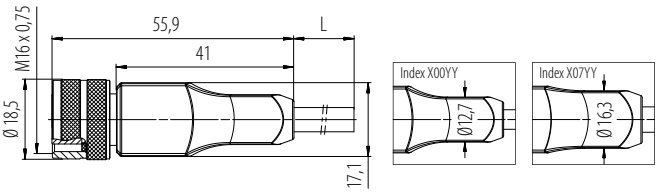
Technische Daten Kabel	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	6 x 0,25 mm² (AWG 24)	7 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	12 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR							Material jacket
Isolation Litze	PP							Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1			32 x 0,1			14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,6 ±0,1	4,7 ±0,15	5 ±0,15	5,6 ±0,2	5,7 ±0,2	6 ±0,15	7,8 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	≤ 60 Ω/km			≤ 79 Ω/km				Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 30 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 25 °C /+ 80 °C		– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 5 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			– 50 °C /+ 80 °C		– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 25 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	46 mm	47 mm	50 mm	67,2 mm	57 mm	60 mm	93,6 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	23 mm	23,5 mm	25 mm	28 mm	28,5 mm	30 mm	39 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL						—	Approval

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw							Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded							Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—							Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68							Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C							Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C							Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V (800 V)	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]							Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]							Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III							Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A							Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)							Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)							Contact plating
Material Kontaktkörper	PA							Material of contact body
Material Gehäuse	PUR							Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)							Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Kabeldose, umspritzt, geschirmt
Female cable connector, moulded, shielded

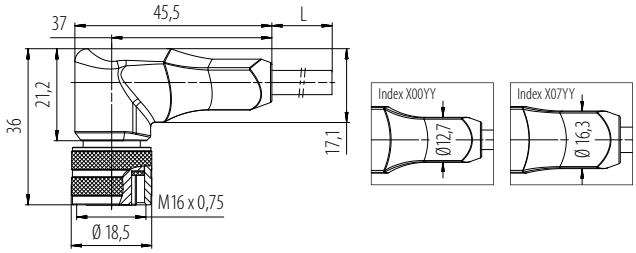
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6530 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6530 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6530 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6530 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6530 0000 50707–0200
8 (08-a)	2 m	77 6530 0000 50708–0200
12 (12-a)	2 m	77 6530 0000 50712–0200

Winkeldose, umspritzt, geschirmt
Female angled connector, moulded, shielded

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3 (03-a)	2 m	77 6534 0000 50003–0200
4 (04-a)	2 m	77 6534 0000 50004–0200
5 (05-a)	2 m	77 6534 0000 50005–0200
6 (06-a)	2 m	77 6534 0000 50006–0200
7 (07-a)	2 m	77 6534 0000 50707–0200
8 (08-a)	2 m	77 6534 0000 50708–0200
12 (12-a)	2 m	77 6534 0000 50712–0200

Technische Daten Kabel	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	6 x 0,25 mm² (AWG 24)	7 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	12 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR							Material jacket
Isolation Litze	PP							Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1			32 x 0,1			14 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,6 ±0,1	4,7 ±0,15	5 ±0,15	5,6 ±0,2	5,7 ±0,2	6 ±0,15	7,8 ±0,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	≤ 60 Ω/km			≤ 79 Ω/km				Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 30 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 25 °C /+ 80 °C		– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 5 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			– 50 °C /+ 80 °C		– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)	– 25 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	46 mm	47 mm	50 mm	67,2 mm	57 mm	60 mm	93,6 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	23 mm	23,5 mm	25 mm	28 mm	28,5 mm	30 mm	39 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL						—	Approval

Polzahl	**3** (03-a)	**4** (04-a)	**5** (05-a)	**6** (06-a)	**7** (07-a)	**8** (08-a)	**12** (12-a)	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw							Connector locking system
Anschlussart	am Kabel angespritzt/moulded							Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	—							Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68							Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles							Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C							Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C							Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)	32 V (60 V)		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	1500 V				500 V (800 V)	500 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2 (1) [2]							Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) [2]							Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III							Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A							Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)							Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)							Contact plating
Material Kontaktkörper	PA							Material of contact body
Material Gehäuse	PUR							Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)							Material of locking

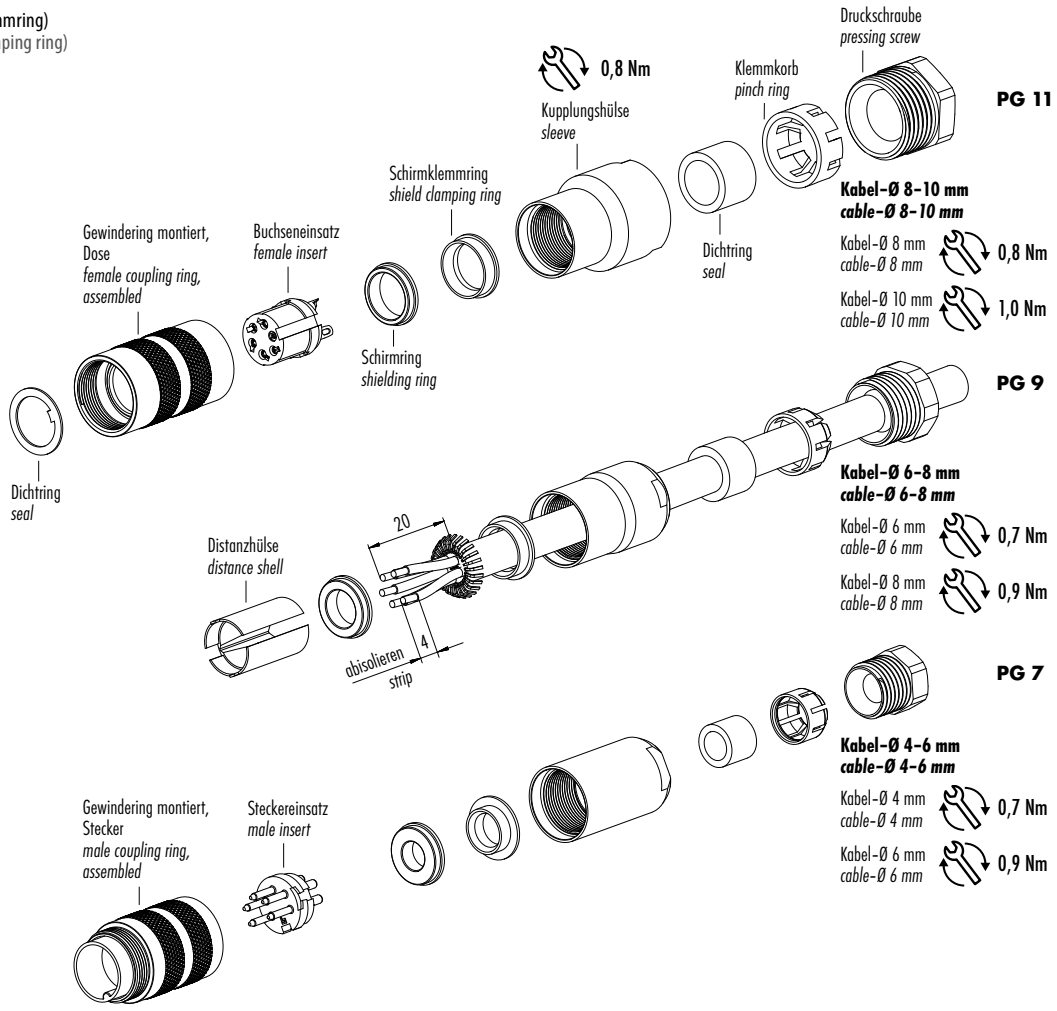
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ [2] In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder mit Schirmring (Schirmklemmring)
Cable connectors with shielding ring (shield clamping ring)

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtung, Distanzhülse und Schirmklemmring auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 20 mm.
3. Litzen abisolieren, Schirm aufweiten und Schirmring auffädeln.
4. Litzen anlöten, Distanzhülse montieren, den Schirmklemmring und den Schirmring mit dem Schirm zusammenschieben und überstehenden Schirm abschneiden.
5. Übrige Teile montieren.

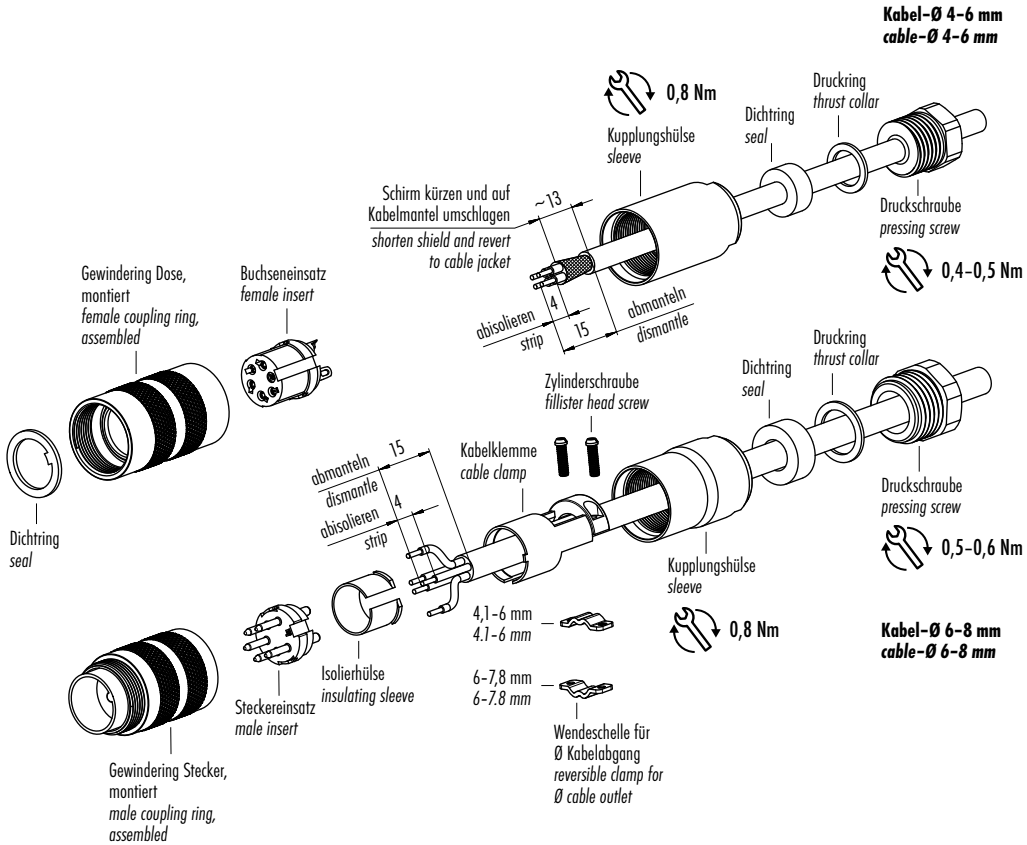
1. Bead pressing screw, pinch ring, seal, distance shell and shield clamping ring to cable.
2. Dismantle cable to 20 mm length.
3. Strip wires, widen shield and bead shielding ring.
4. Solder wires, snap distance shell, push the shield clamping ring and shielding ring together and cutt off projecting shielding braid.
5. Assemble remaining parts.



Kabelsteckverbinder mit Kabelklemme
Cable connectors with cable clamp

1. Druckschraube, Druckring, Dichtring, Kupplungshülse, Kabelklemme und Isolierhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren.
4. Bei geschirmtem Kabel Schirm kürzen und auf Kabelmantel umschlagen.
5. Litzen anlöten.
6. Klemmvorrichtung montieren und Kupplungshülse in Gewindering einschrauben.
7. Druckschraube festziehen.

1. Bead pressing screw, thrust collar, seal, sleeve and insulating sleeve to cable.
2. Dismantle cable to 15 mm length.
3. Strip single wires.
4. If cable is shielded, shorten shield and revert to cable jacket.
5. Solder single wires.
6. Assemble clamping device and screw sleeve into coupling ring.
7. Tighten pressing screw.

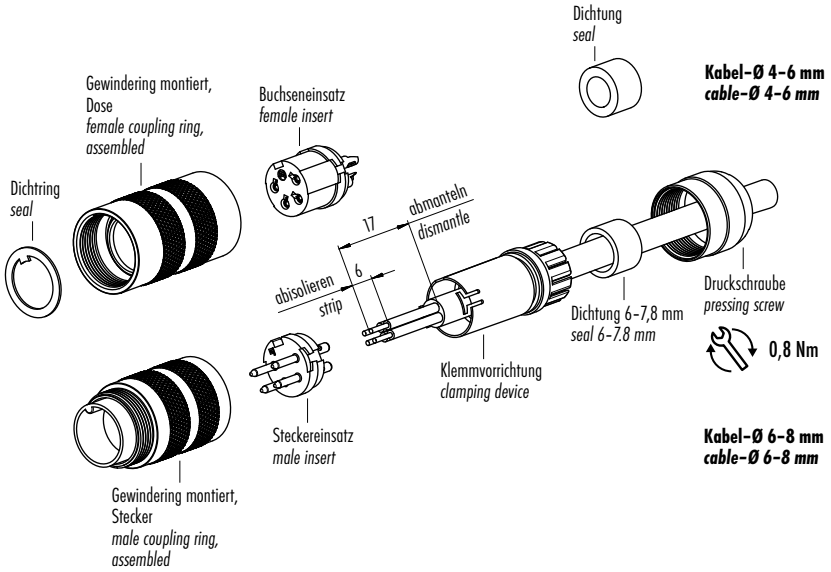


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder Kurzversion
Cable connectors short version

1. Druckschraube, Dichtung und Klemmvorrichtung auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 17 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Klemmvorrichtung montieren.
5. Druckschraube festziehen.

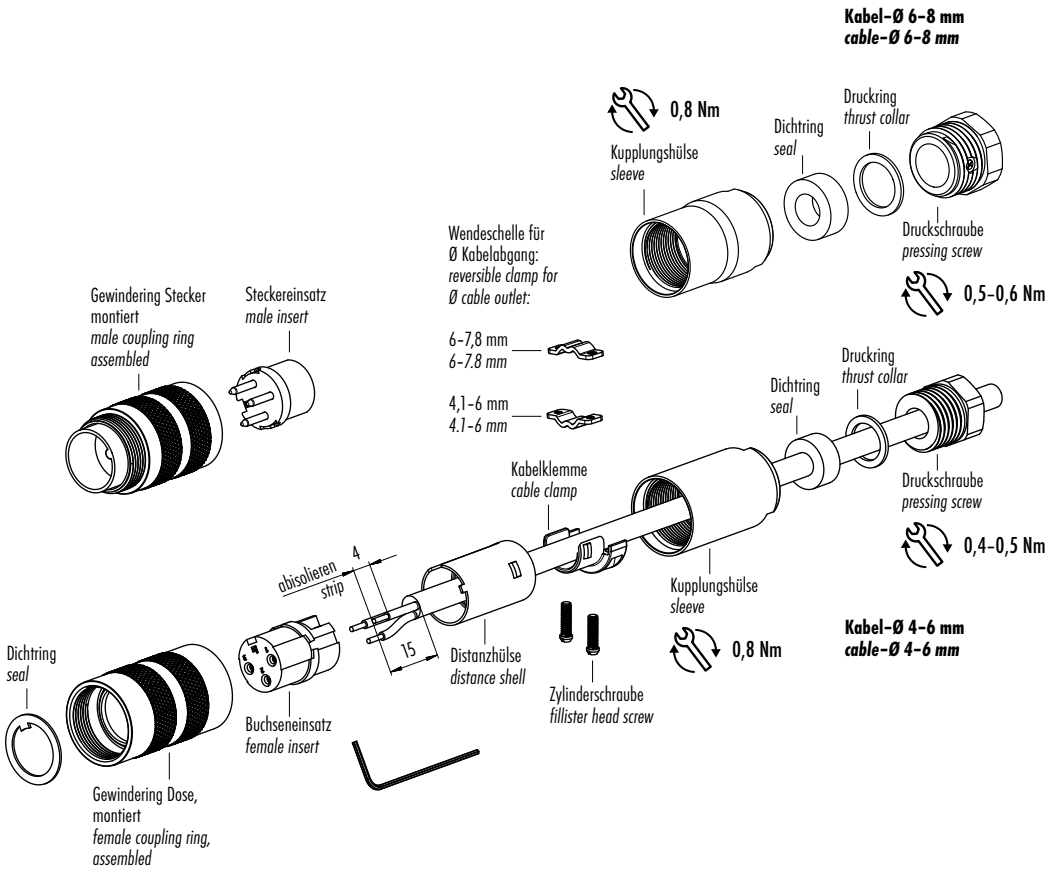
1. *Bead pressing screw, seal and clamping device.*
2. *Dismantle cable to 17 mm length.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Mount clamping device.*
5. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder mit Schraubklemmanschluss
Cable connectors with screw clamp connection

1. Druckschraube, Druckring, Dichtring, Hülse und Distanzhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anschließen.
4. Gegebenenfalls Schirmgeflecht umlegen.
5. Distanzhülse auf Kontakteinsatz schieben und Wendeschelle mit Zylinderschrauben befestigen.
6. Montierten Teil in Gewindering schieben und Gewindering mit Hülse verschrauben.
7. Dichtring und Druckring in Hülse schieben und Druckschraube festziehen.

1. *Bead pressing screw, thrust collar, seal, sleeve and distance shell to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *If necessary, fold back shielding braid.*
5. *Push distance sleeve onto contact insert and fix reversible clamp with fillister head screws.*
6. *Push the assembled part into the coupling ring and screw coupling ring with sleeve.*
7. *Push seal and thrust collar into sleeve and tighten pressing screw.*

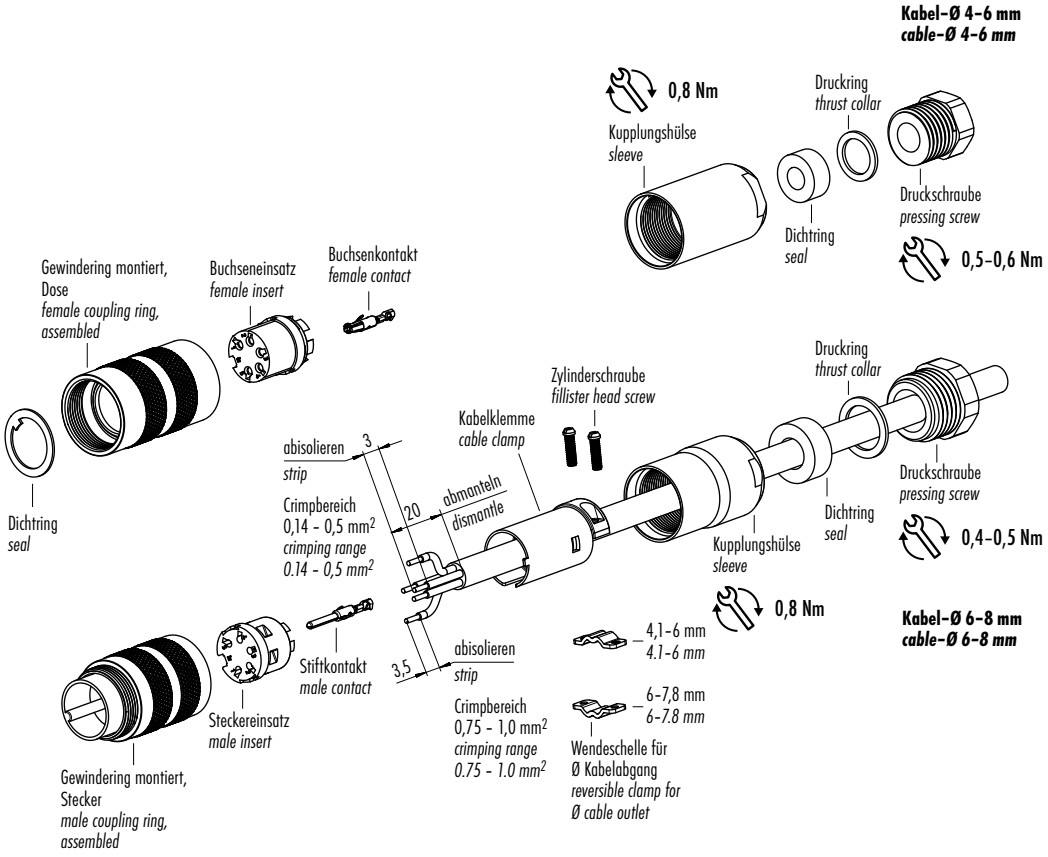


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder mit Crimpanschluss
Cable connectors with crimp connection

1. Druckschraube, Druckring, Dichtring, Hülse und Kabelklemme auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 20 mm.
3. Litzen abisolieren.
4. Kontakte ancrimpen und in Kontakteinsatz einführen.
5. Kontakteinsatz in Gewindering einsetzen.
6. Klemmvorrichtung montieren und Kupplungshülse in Gewindering einschrauben.
7. Druckschraube festziehen.

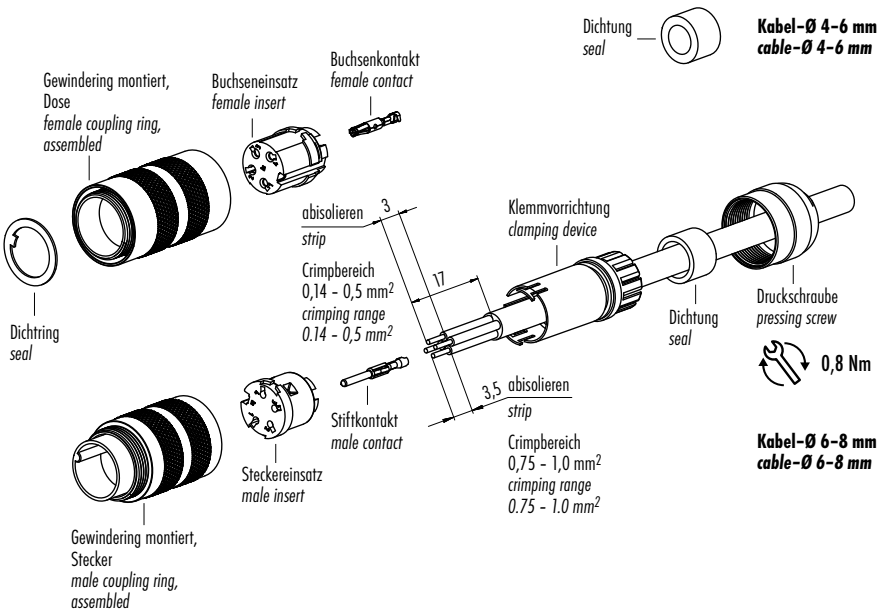
1. *Bead pressing screw, thrust collar, seal, sleeve and cable clamp to cable.*
2. *Dismantle cable to 20 mm length.*
3. *Strip single wires.*
4. *Crimp contacts and insert into contact insert.*
5. *Insert contact insert into coupling ring.*
6. *Mount clamping device and screw sleeve into coupling ring.*
7. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder Kurzversion mit Crimpanschluss
Cable connectors short version with crimp connection

1. Druckschraube, Dichtung und Klemmvorrichtung auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 17 mm.
3. Litzen abisolieren.
4. Kontakte ancrimpen und in Kontakteinsatz einführen.
5. Klemmvorrichtung montieren.
6. Druckschraube festziehen.

1. *Bead pressing screw, seal and clamping device.*
2. *Dismantle cable to 17 mm length.*
3. *Strip single wires.*
4. *Crimp contacts and insert into contact insert.*
5. *Mount clamping device.*
6. *Tighten pressing screw.*

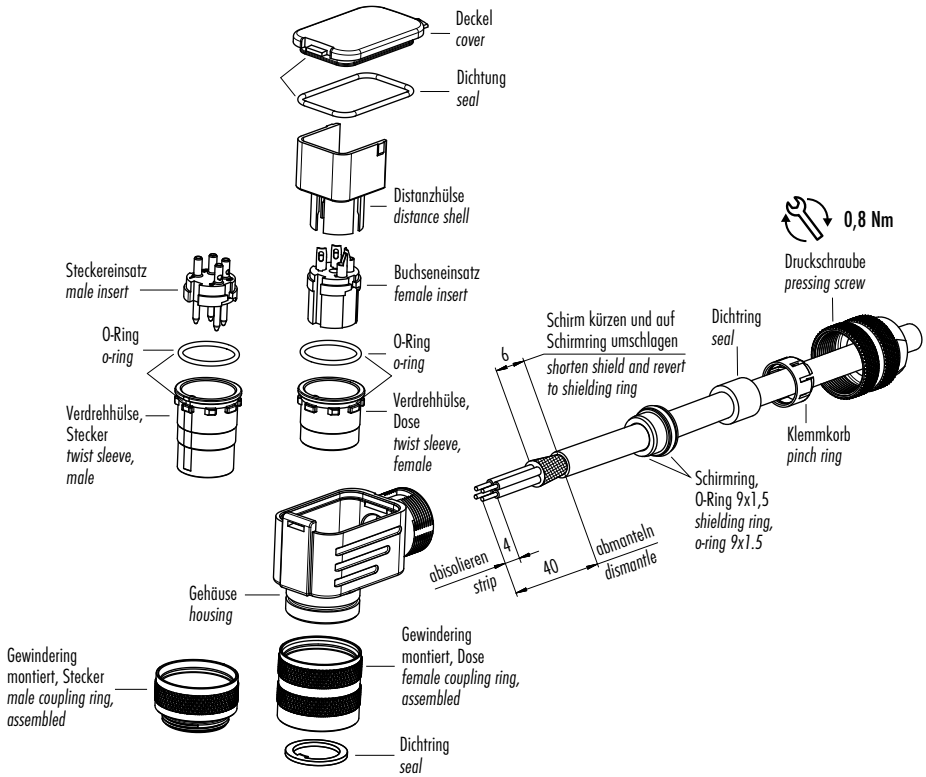


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbiander mit Schirmring
Angled connectors with shielding ring

1. Teile auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 40 mm.
3. Litzen abisolieren, Schirm kürzen und Litzen durch Gehäuse fädeln.
4. Litzen anlöten, O-Ring auf Verdrehhülse montieren und anschließend Kontakteinsatz und Verdrehhülse montieren.
5. Kabel zurückziehen, Schirm auf Schirmring umschlagen, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren.
6. Distanzhülse montieren, Dichtung an Deckel montieren, Deckel einlegen und Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.

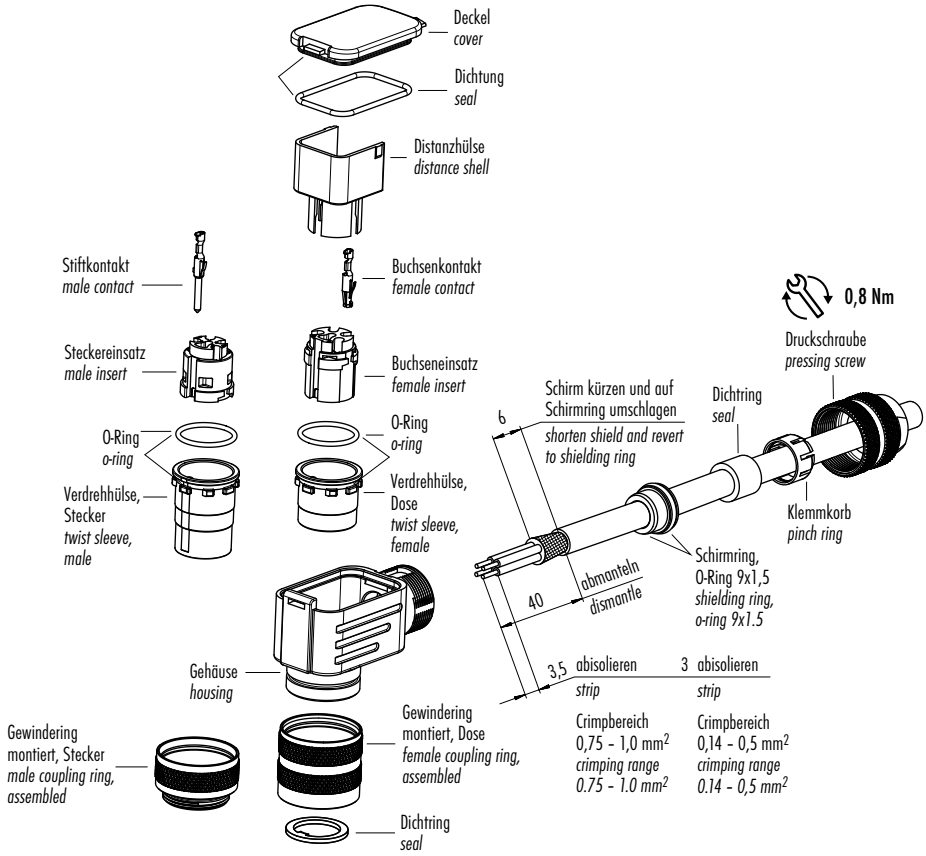
1. *Bead parts.*
2. *Dismantle cable to 40 mm length.*
3. *Strip single wires, shorten shield and thread wires through housing.*
4. *Solder single wires, fit o-ring on twist sleeve and mount contact insert and twist sleeve.*
5. *Pull back cable, revert shield on shielding ring, mount shielding ring, seal and pinch ring.*
6. *Mount distance sleeve, mount seal to cover, insert cover and turn on pressing screw to fix the cable.*



Winkelsteckverbinder mit Crimpanschluss
Angled connectors with crimp connection

1. Teile auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 40 mm.
3. Litzen abisolieren, Schirm kürzen und Litzen durch Gehäuse fädeln.
4. Kontakte ancrimpen und in Kontakteinsatz einführen, O-Ring auf Verdrehhülse montieren und anschließend Kontakteinsatz und Verdrehhülse montieren.
5. Kabel zurückziehen, Schirm auf Schirmring umschlagen, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren.
6. Distanzhülse montieren, Dichtung an Deckel montieren, Deckel einlegen und Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.

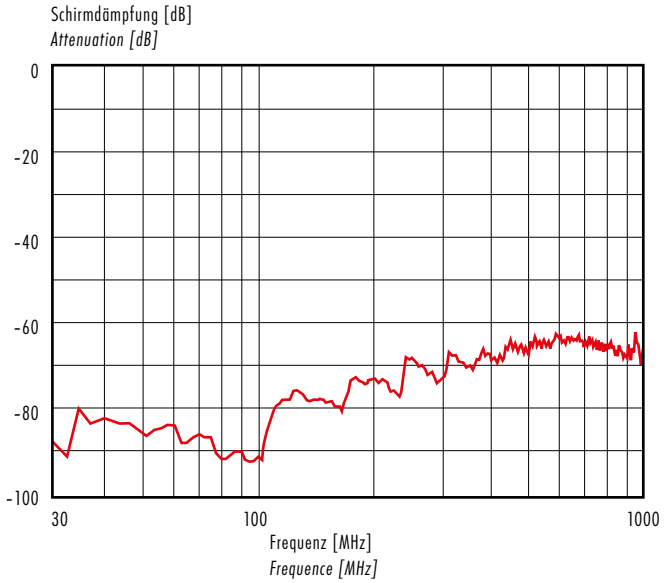
1. *Bead parts.*
2. *Dismantle cable to 40 mm length.*
3. *Strip single wires, shorten shield and thread single wires through housing.*
4. *Crimp contacts and insert into contact insert, fit o-ring on twist sleeve and mount contact insert and twist sleeve.*
5. *Pull back cable, revert shield on shielding ring, mount shielding ring, seal and pinch ring.*
6. *Mount distance sleeve, mount seal to cover, insert cover and turn on pressing screw to fix the cable.*



Kennlinien
Ratings

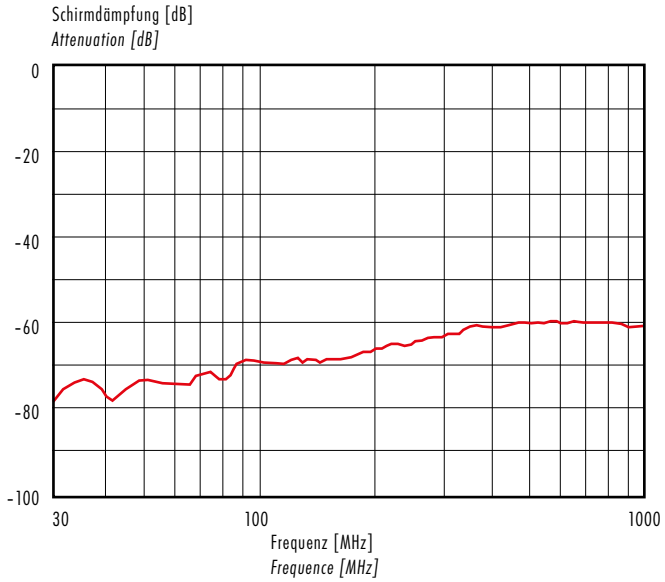
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelstecker, gerade Ausführung mit Schirmring, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight male cable connectors with shielding ring, (cable version IEEE 802.3)



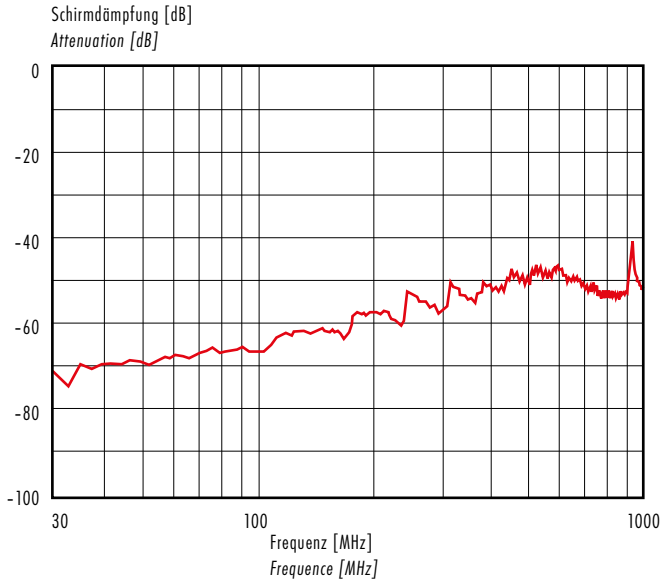
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabeldose, gerade Ausführung mit Kabelklemme, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight female cable connectors with cable clamp, (cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250 für Winkelsteckverbinder (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250 for angled cable connectors (cable version IEEE 802.3)

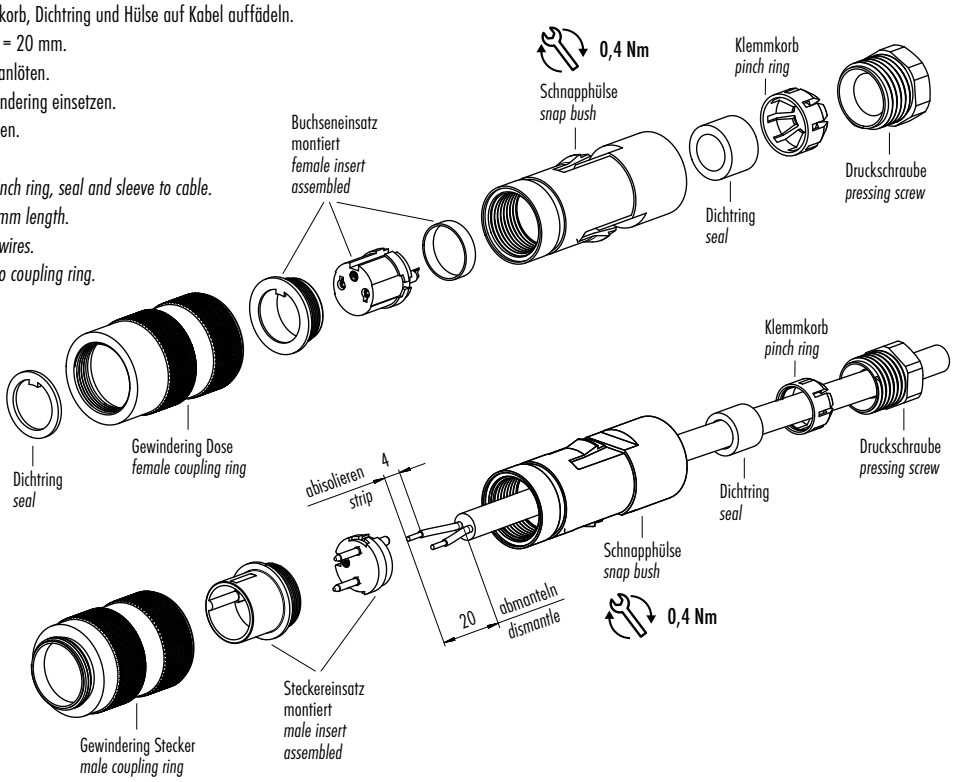


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Hülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 20 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Kontakteinsatz in Gewindering einsetzen.
5. Druckschraube festziehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable to 20 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Insert contact insert into coupling ring.
5. Tighten pressing screw.



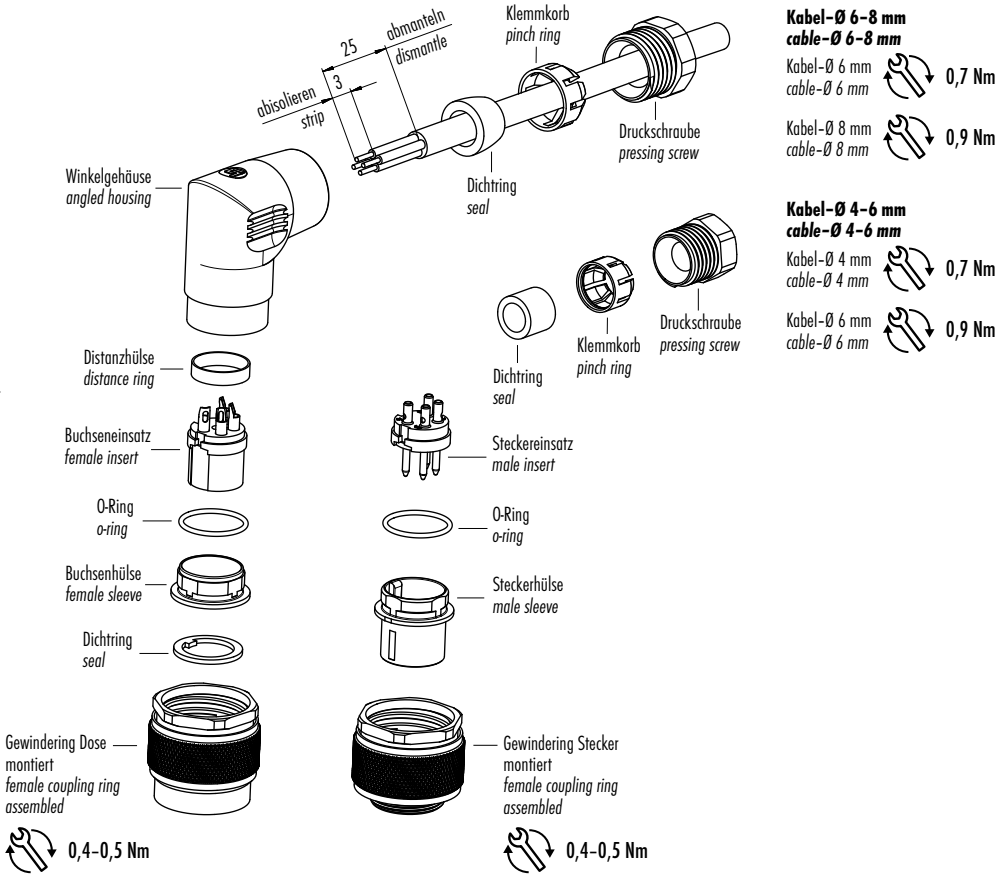
Kabel-Ø 6-8 mm
cable-Ø 6-8 mm
Kabel-Ø 6 mm / *cable-Ø 6 mm* — 0,7 Nm
Kabel-Ø 8 mm / *cable-Ø 8 mm* — 0,9 Nm

Kabel-Ø 4-6 mm
cable-Ø 4-6 mm
Kabel-Ø 4 mm / *cable-Ø 4 mm* — 0,7 Nm
Kabel-Ø 6 mm / *cable-Ø 6 mm* — 0,9 Nm

Winkelsteckverbinder
Angled connectors

1. Druckschraube, Klemmkorb und Dichtring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 25 mm.
3. Litzen abisolieren, durch Winkelgehäuse fädeln und anlöten.
4. Druckschraube festziehen.
5. O-Ring auf Hülse aufziehen.
6. Kontakteinsatz und Hülse montieren, Gewindering anziehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring and seal to cable.
2. Dismantle cable to 25 mm length.
3. Strip single wires, thread them through angled housing and solder single wires.
4. Tighten pressing screw.
5. Fit o-ring onto sleeve.
6. Mount contact insert and sleeve, tighten coupling ring.

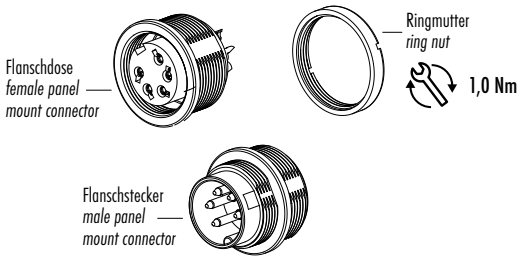


Kabel-Ø 6-8 mm
cable-Ø 6-8 mm
Kabel-Ø 6 mm / *cable-Ø 6 mm* — 0,7 Nm
Kabel-Ø 8 mm / *cable-Ø 8 mm* — 0,9 Nm

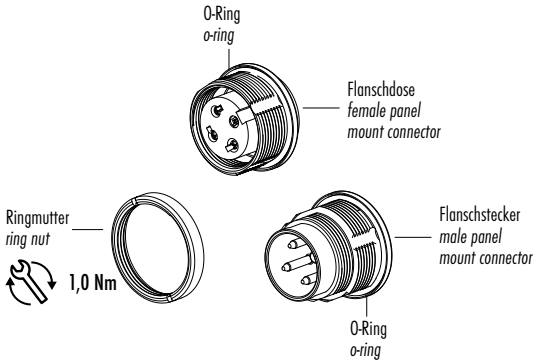
Kabel-Ø 4-6 mm
cable-Ø 4-6 mm
Kabel-Ø 4 mm / *cable-Ø 4 mm* — 0,7 Nm
Kabel-Ø 6 mm / *cable-Ø 6 mm* — 0,9 Nm

Einzelteildarstellung
Component part drawing

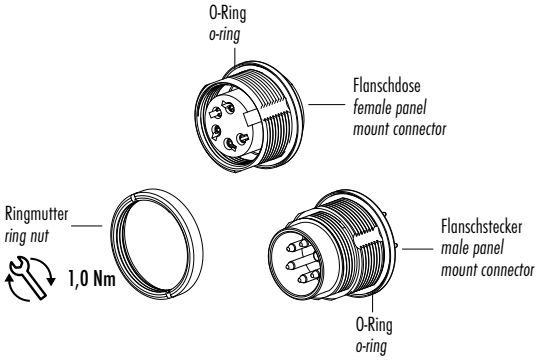
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



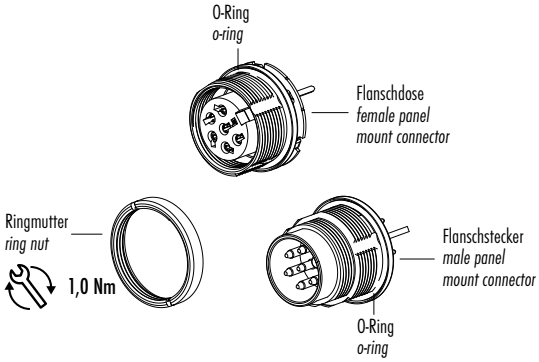
Flanschsteckverbinder, löten, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, solder, front fastened



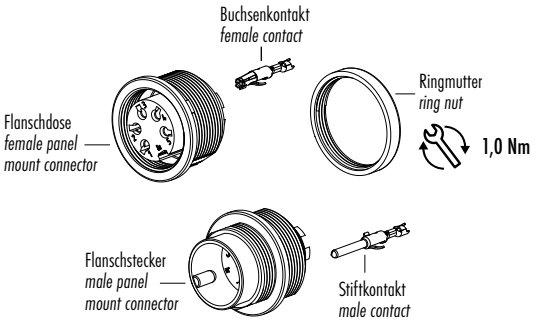
Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, dip solder, front fastened



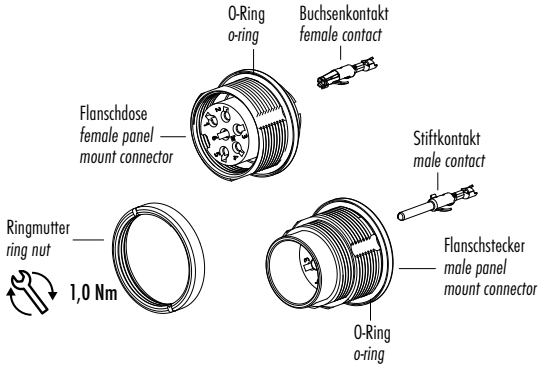
Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmanbindung
Panel mount connectors, dip solder, front fastened, with shield connection

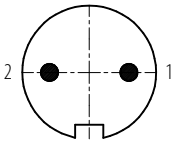
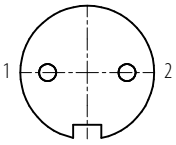
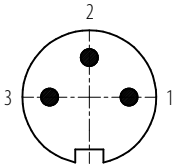
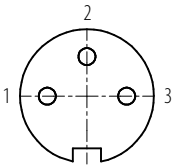
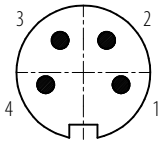
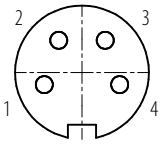
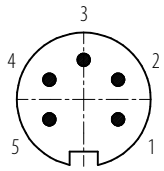
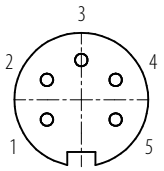
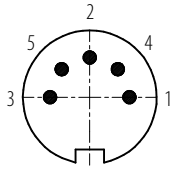
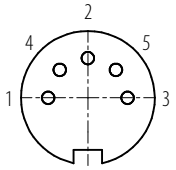
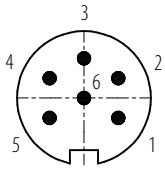
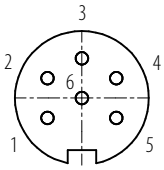
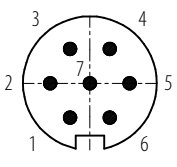
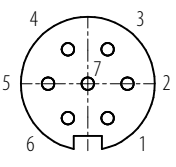


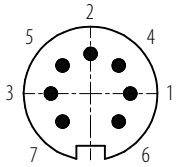
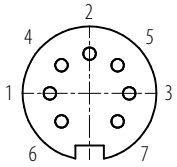
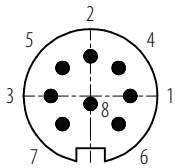
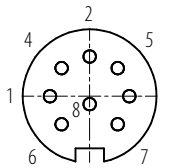
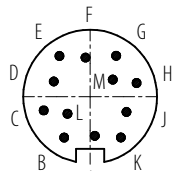
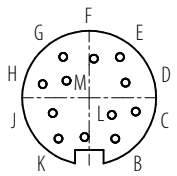
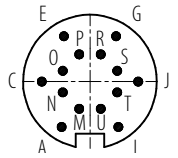
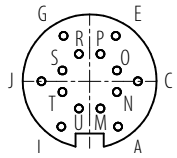
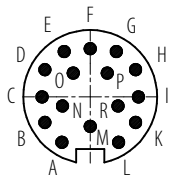
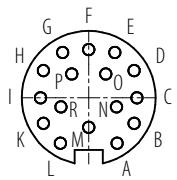
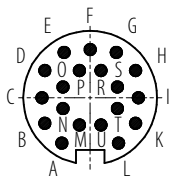
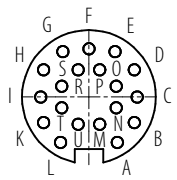
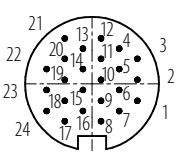
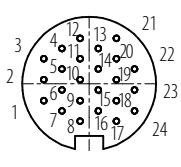
Flanschsteckverbinder, crimpen
Panel mount connectors, crimp



Flanschsteckverbinder, crimpen, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, crimp, front fastened



Polbilder Contact arrangements	Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar** Male insert (mating side), **field-wireable**	Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar** Female insert (mating side), **field-wireable**
2 pol 2 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 02-a Version 02-a		
3 pol 3 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 03-a Version 03-a		
4 pol 4 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 04-a Version 04-a		
5 pol 5 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 05-a Version 05-a		
5 pol Stereo 5 contacts stereo DIN EN 61076-2-106 Ausführung 05-b Version 05-b		
6 pol 6 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 06-a Version 06-a		
7 pol 7 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 07-a Version 07-a		

	Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar** Male insert (mating side), **field-wireable**	Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar** Female insert (mating side), **field-wireable**
7 pol 7 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 07-b Version 07-b		
8 pol 8 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 08-a Version 08-a		
12 pol 12 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 12-a Version 12-a		
14 pol 14 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 14-b Version 14-b		
16 pol 16 contacts		
19 pol 19 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 19-a Version 19-a		
24 pol 24 contacts		

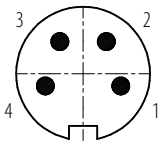
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **Flanschstecker**
Male insert (mating side), **male panel mount connector**

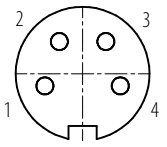
Buchseneinsatz (Steckseite), **Flanschdose**
Female insert (mating side), **female panel mount connector**

4 pol
4 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 04-a
Version 04-a



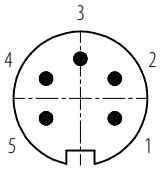
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*



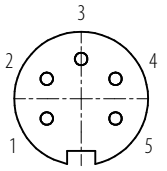
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*

5 pol
5 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 05-a
Version 05-a



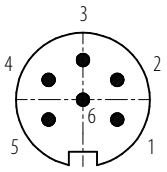
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*



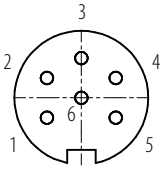
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*

6 pol
6 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 06-a
Version 06-a



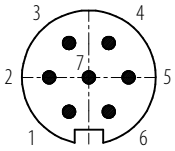
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*



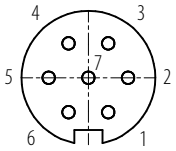
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

7 pol
7 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 07-a
Version 07-a



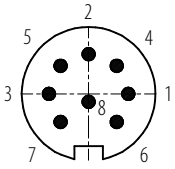
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*



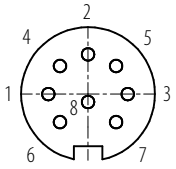
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

8 pol
8 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 08-a
Version 08-a

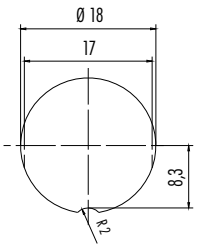


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

Montageausschnitt
Panel cut out



Empfohlene Bohrdurchmesser für Leiterplatten
Recommended drill holes for PCB

2 – 8 pol	1,1 mm
12 – 24 pol	0,8 mm

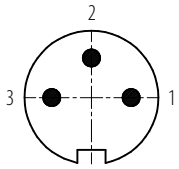
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

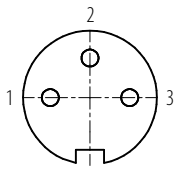
Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

3 pol
3 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 03-a
Version 03-a



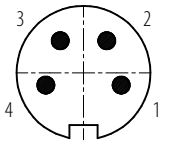
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*



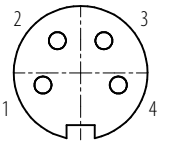
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 04-a
Version 04-a



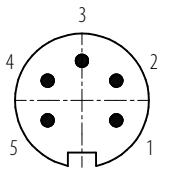
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*



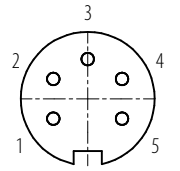
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

5 pol
5 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 05-a
Version 05-a



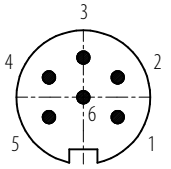
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*



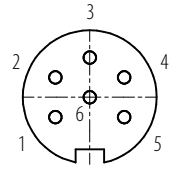
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

6 pol
6 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 06-a
Version 06-a



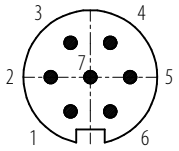
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*



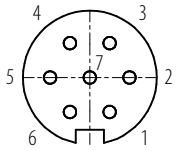
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

7 pol
7 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 07-a
Version 07-a



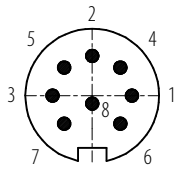
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*



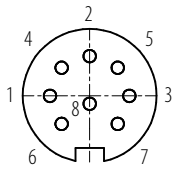
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

8 pol
8 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 08-a
Version 08-a



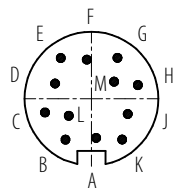
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*



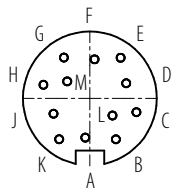
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

12 pol
12 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 12-a
Version 12-a



A weiß/*white*
B braun/*brown*
C grün/*green*
D gelb/*yellow*
E grau/*grey*
F rosa/*pink*
G blau/*blue*
H rot/*red*
J schwarz/*black*
K violett/*purple*
L grau/rosa/*grey/pink*
M rot/blau/*red/blue*



A weiß/*white*
B braun/*brown*
C grün/*green*
D gelb/*yellow*
E grau/*grey*
F rosa/*pink*
G blau/*blue*
H rot/*red*
J schwarz/*black*
K violett/*purple*
L grau/rosa/*grey/pink*
M rot/blau/*red/blue*

Polbilder
Contact arrangements

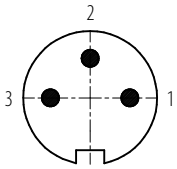
Stifteinsatz (Steckseite), umspritzt, geschirmt
Male insert (mating side), **moulded, shielded**

Buchseneinsatz (Steckseite), umspritzt, geschirmt
Female insert (mating side), **moulded, shielded**

---

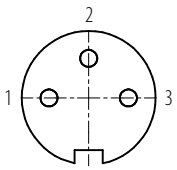
3 pol
3 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 03-a
Version 03-a



1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



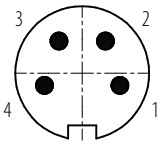
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 schwarz/*black*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

---

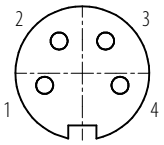
4 pol
4 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 04-a
Version 04-a



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



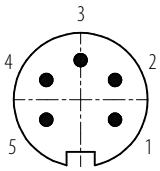
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

---

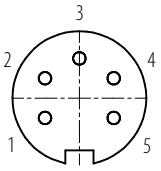
5 pol
5 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 05-a
Version 05-a



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



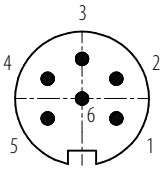
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

---

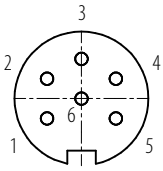
6 pol
6 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 06-a
Version 06-a



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



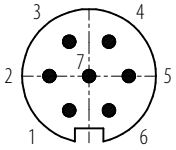
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

---

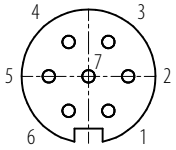
7 pol
7 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 07-a
Version 07-a



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



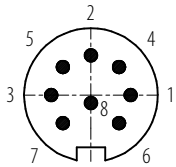
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

---

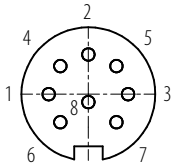
8 pol
8 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 08-a
Version 08-a



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



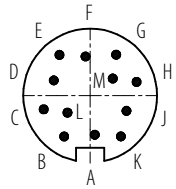
1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

---

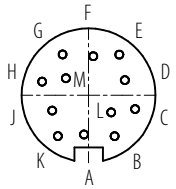
12 pol
12 contacts

DIN EN 61076-2-106
Ausführung 12-a
Version 12-a



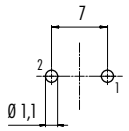
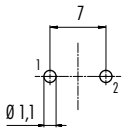
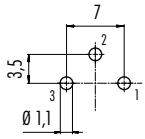
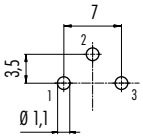
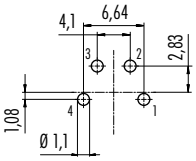
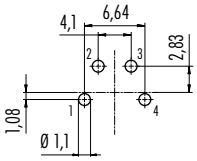
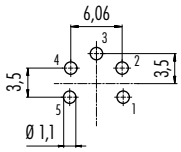
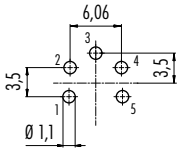
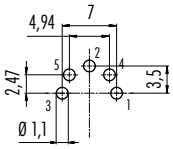
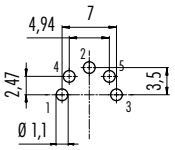
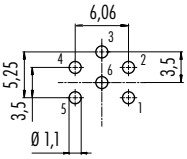
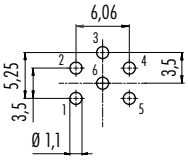
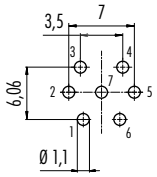
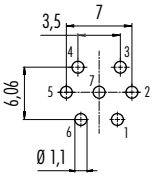
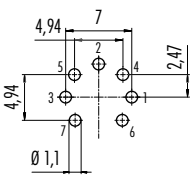
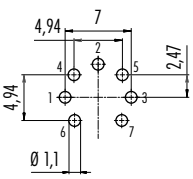
A weiß/*white*
B braun/*brown*
C grün/*green*
D gelb/*yellow*
E grau/*grey*
F rosa/*pink*
G blau/*blue*
H rot/*red*
J schwarz/*black*
K violett/*purple*
L grau/rosa/*grey/pink*
M rot/blau/*red/blue*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve



A weiß/*white*
B braun/*brown*
C grün/*green*
D gelb/*yellow*
E grau/*grey*
F rosa/*pink*
G blau/*blue*
H rot/*red*
J schwarz/*black*
K violett/*purple*
L grau/rosa/*grey/pink*
M rot/blau/*red/blue*

Schirm = Schirmhülse
Shield = Shielding sleeve

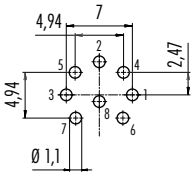
	Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt Drilling schemes male insert (PCB), unshielded	Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt Drilling schemes female insert (PCB), unshielded
2 pol 2 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 02-a Version 02-a		
3 pol 3 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 03-a Version 03-a		
4 pol 4 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 04-a Version 04-a		
5 pol 5 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 05-a Version 05-a		
5 pol Stereo 5 contacts stereo DIN EN 61076-2-106 Ausführung 05-b Version 05-b		
6 pol 6 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 06-a Version 06-a		
7 pol 7 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 07-a Version 07-a		
7 pol 7 contacts DIN EN 61076-2-106 Ausführung 07-b Version 07-b		

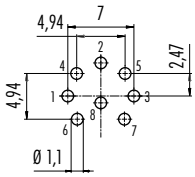
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes male insert (PCB), unshielded

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes female insert (PCB), unshielded

8 pol
8 contacts

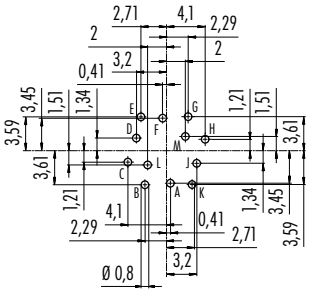
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 08-a
Version 08-a

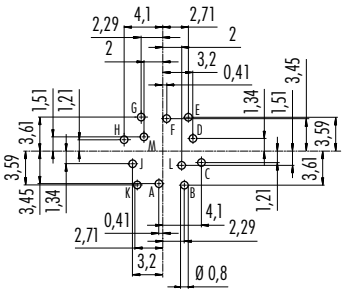




12 pol
12 contacts

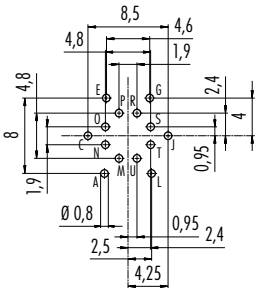
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 12-a
Version 12-a

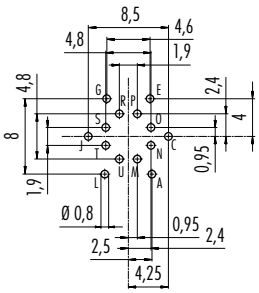




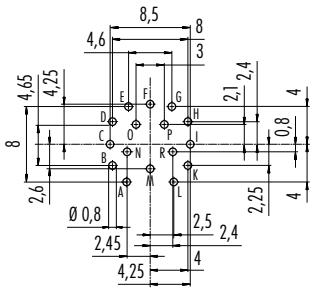
14 pol
14 contacts

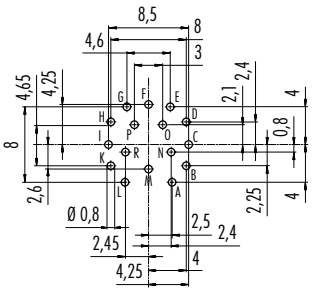
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 14-b
Version 14-b





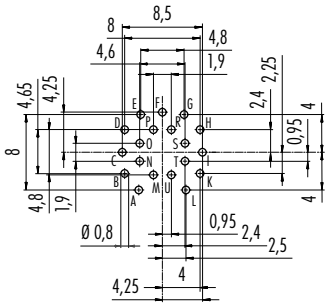
16 pol
16 contacts

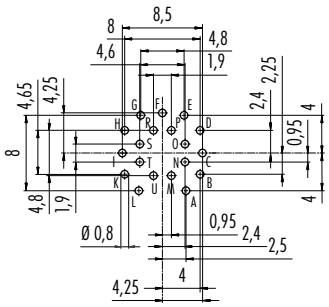




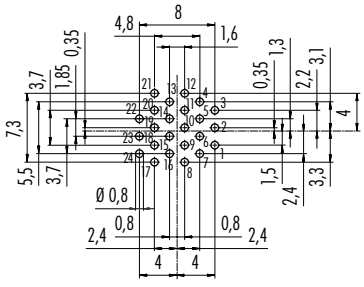
19 pol
19 contacts

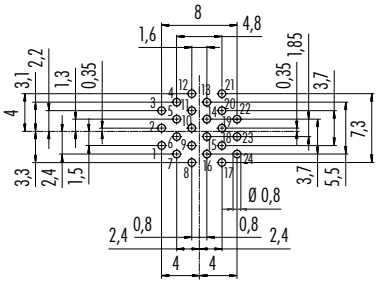
DIN EN 61076-2-106
Ausführung 19-a
Version 19-a

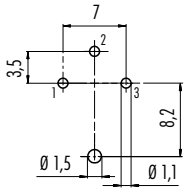
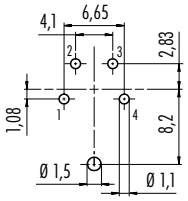
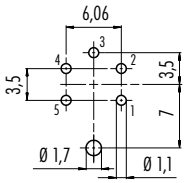
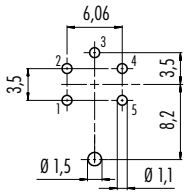
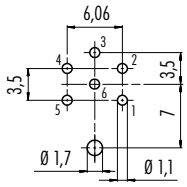
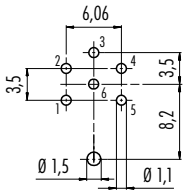
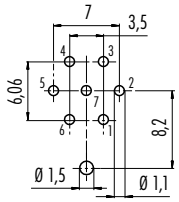
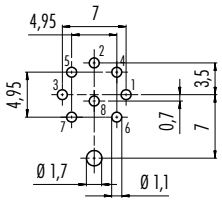
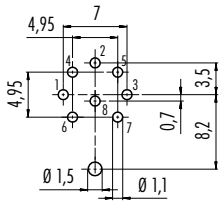
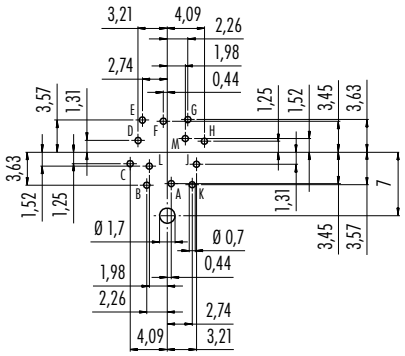
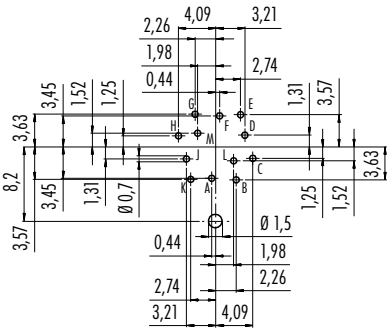
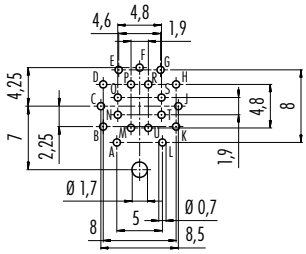




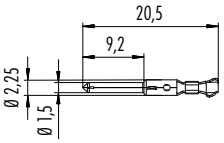
24 pol
24 contacts



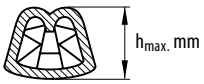


	Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante Drilling schemes male insert (PCB), shield pin version	Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmpinvariante Drilling schemes female insert (PCB), shield pin version
3 pol 3 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 03-a** Version 03-a	—	
4 pol 4 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 04-a** Version 04-a	—	
5 pol 5 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 05-a** Version 05-a		
6 pol 6 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 06-a** Version 06-a		
7 pol 7 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 07-a** Version 07-a	—	
8 pol 8 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 08-a** Version 08-a		
12 pol 12 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 12-a** Version 12-a		
19 pol 19 contacts **DIN EN 61076-2-106** **Ausführung 19-a** Version 19-a		—

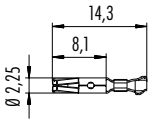
Einzelkontakt (Stift), VPE 50 Stück
Single contact (Male), PU 50 pieces



Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, hight dimension (standard value)



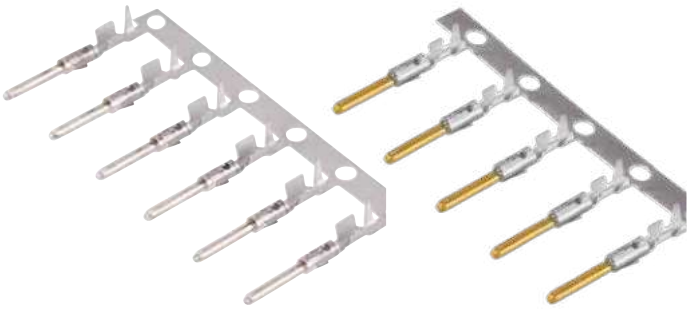
Einzelkontakt (Buchse), VPE 50 Stück
Single contact (Female), PU 50 pieces



Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, hight dimension (standard value)

Technische Daten							**Specifications**
Anschlussquerschnitt mm²	0,14 mm² – 0,25 mm²		0,35 mm² – 0,5 mm²		0,75 mm² – 1,0 mm²		Wire gauge mm²
Leiterquerschnitt mm²	0,14 mm² (AWG 26)	0,25 mm² (AWG 24)	0,35 mm² (AWG 22)	0,5 mm² (AWG 20)	0,75 mm² (AWG 20-18)	1,0 mm² (AWG 18-16)	Conductor cross section mm²
Isolierung Ø	Ø 1,0–2,0 mm				Ø 1,6–2,1 mm		Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9–1,0 mm	0,92–1,09 mm	0,93–1,1 mm	0,95–1,12 mm	1,2–1,33 mm	1,3–1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimpauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

Bandkontakt (Stift)
Strip contact (Male)



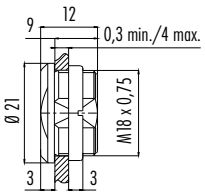
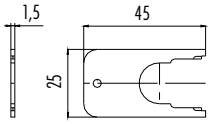
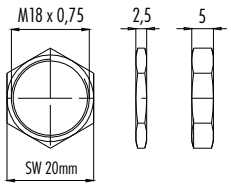
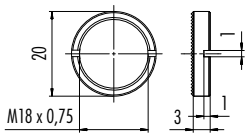
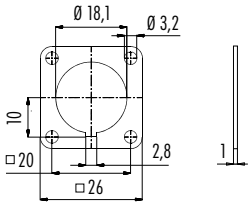
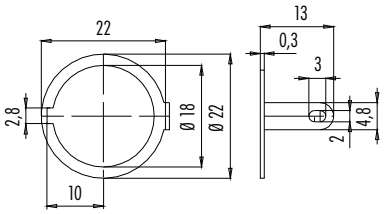
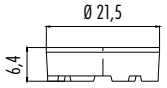
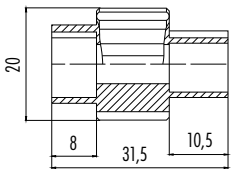
Bandkontakt (Buchse)
Strip contact (Female)

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm² WG mm²	Aufmachung Packaging	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver (ag)	Gold (Au) Gold (Au)
1,5 mm	1,0–2,0 mm	0,14–0,25	Einzel/single	50	61 0799 085 00	61 0799 098 00
			Band/strip	200	65 0799 085 01	65 0799 098 01
			Band/strip	2000	65 0799 085 02	65 0799 098 02
		0,35 – 0,5	Einzel/single	50	61 0795 085 00	61 0795 098 00
			Band/strip	200	65 0795 085 01	65 0795 098 01
			Band/strip	2000	65 0795 085 02	65 0795 098 02
	1,6–2,1 mm	0,75 – 1,0	Einzel/single	50	61 0796 085 00	61 0796 098 00
			Band/strip	200	65 0796 085 01	65 0796 098 01
			Band/strip	2000	65 0796 085 02	65 0796 098 02

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm² WG mm²	Aufmachung Packaging	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver (ag)	Gold (Au) Gold (Au)
1,5 mm	1,0–2,0 mm	0,14–0,25	Einzel/single	50	61 0800 085 00	61 0800 098 00
			Band/strip	200	65 0800 085 01	65 0800 098 01
			Band/strip	2000	65 0800 085 02	65 0800 098 02
		0,35 – 0,5	Einzel/single	50	61 0797 085 00	61 0797 098 00
			Band/strip	200	65 0797 085 01	65 0797 098 01
			Band/strip	2000	65 0797 085 02	65 0797 098 02
	1,6–2,1 mm	0,75 – 1,0	Einzel/single	50	61 0798 085 00	61 0798 098 00
			Band/strip	200	65 0798 085 01	65 0798 098 01
			Band/strip	2000	65 0798 085 02	65 0798 098 02

ACHTUNG / ATTENTION **4–6 pol.:** 0,14 mm² –1,0 mm² (AWG 26–AWG 18), **7+8 pol.:** 0,14 mm² –0,75 mm² (AWG 26–AWG 20)

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für Einzelkontakte Crimping tool for single contacts		66 0001 014 100
Crimpzange für Bandkontakte Crimping tool for strip contacts		67 0001 014 100
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67	~ 125, Ø 6, 5, 10,5, Ø 20	08 1077 000 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67	~ 125, Ø 6, 5, 7, 13,5, Ø 20	08 1078 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67	70, Ø 6, 5, 10,5, Ø 3, Ø 20	08 1079 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67	70, Ø 17, 5, 10,5, Ø 20	08 2670 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67	70, Ø 6, 5, 7, 13,5, Ø 3, Ø 20	08 1080 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67	70, Ø 17, Ø 6, 5, 7, 13,5, Ø 20	08 2671 000 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Blindstopfen, IP67 Blind plug, IP67 		08 2668 000 001
Montageschlüssel für Flanschsteckverbinder Mounting spanner for panel mount connectors 		07 0010 010
Sechskantmutter Hexagonal nut 		01 0146 001 **Stärke/Thickness 2,5 mm** 01 5006 001 **Stärke/Thickness 5 mm**
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread 		01 0010 001 **Mit Rändel/with knurled screw**
Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40 		04 0106 001
Lötösenring, IP40 Solder eye ring, IP40 		04 0183 009
Distanzhülse für Flanschsteckverbinder, Tauchlötausführung, 2–19 pol Distance shell for panel mount connectors, dip solder version, 2–19 contacts 	 Leiterplattendicke: max. 1,5 mm *Thickness of PCB: max. 1,5 mm*	02 0007 000
Montageschlüssel für Kabelsteckverbinder Mounting spanner for cable connectors 		02 1785 000
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts 		07 0090 000

Miniatur

Miniature

M16-X
M16-X

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Schneidklemmanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Tauchlötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar

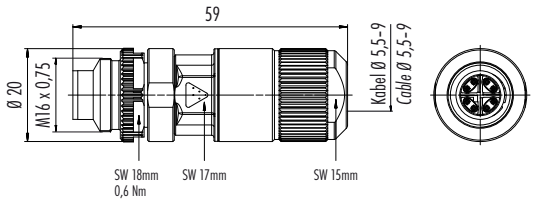
Cable Connectors
- Screw termination M16
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- IDT connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors
- Screw termination M16
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Dip solder termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

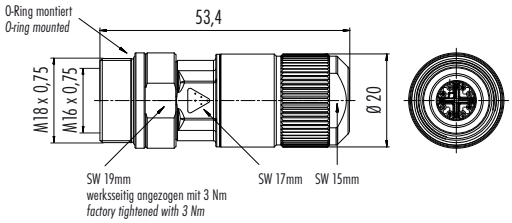
Kabelstecker
Male cable connector

Kabeldose
Female cable connector



Kabeldurchlass/*cable outlet*

mit Zusatzdichtung (dickwandig)/*with additional seal (thick-walled)*	Ø 5,5 - 6,7 mm
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/*with additional seal (thin-walled)*	Ø 6,7 - 7,7 mm
ohne Zusatzdichtung/*without additional seal*	Ø 7,7 - 9,0 mm



Kabeldurchlass/*cable outlet*

mit Zusatzdichtung (dickwandig)/*with additional seal (thick-walled)*	Ø 5,5 - 6,7 mm
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/*with additional seal (thin-walled)*	Ø 6,7 - 7,7 mm
ohne Zusatzdichtung/*without additional seal*	Ø 7,7 - 9,0 mm

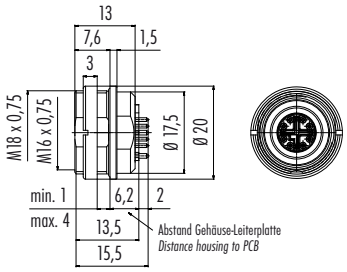
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 4171 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 4172 00 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6_A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Bohrbild siehe Seite 164
Drilling scheme see page 164

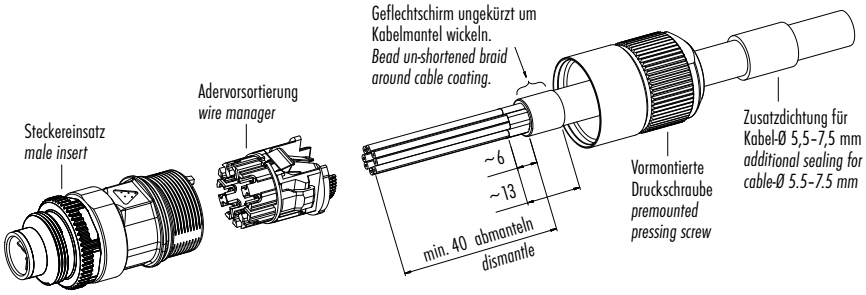


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	99 4174 90 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6_A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

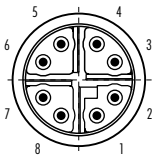
Kabelsteckverbinder
Cable cable connector



Polbilder
Contact arrangements

8 pol
8 contacts

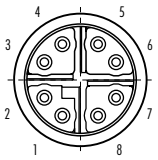
Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)



1 weiß-orange/*white-orange*
2 orange/*orange*
3 weiß-grün/*white-green*
4 grün/*green*
5 weiß-braun/*white-brown*
6 braun/*brown*
7 weiß-blau/*white-blue*
8 blau/*blue*

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)



1 weiß-orange/*white-orange*
2 orange/*orange*
3 weiß-grün/*white-green*
4 grün/*green*
5 weiß-braun/*white-brown*
6 braun/*brown*
7 weiß-blau/*white-blue*
8 blau/*blue*

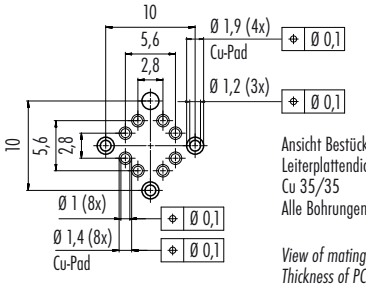
Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

8 pol
8 contacts

—

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)



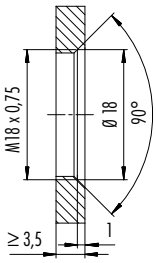
Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Cu 35/35
Alle Bohrungen durchkontaktiert

View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
Cu 35/35
All holes fully contacted

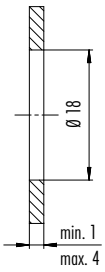
Montageausschnitt
Panel cut out

Kabeldose
Female cable connector

Verwendung im Flansch mit geschnittenem Gewinde
Use in flange with cutted thread

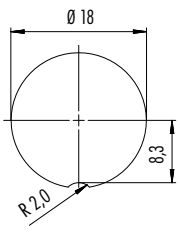


Mit Bohrung *und mit Mutter M18 x 0,75 (Zubehör)*
With bore hole and with nut M18 x 0,75 (Accessories)



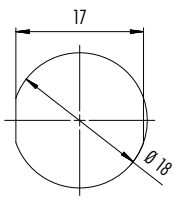
Flanschdose
Female panel mount connector

Mit Nase als Verdrehschutz
With nose as anti-rotation device



4 ≥ Wandstärke ≥ 1
4 ≥ *Wall thickness* ≥ *1*

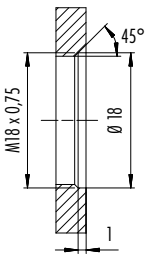
Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



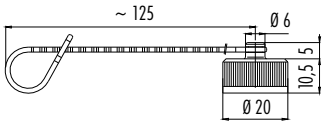
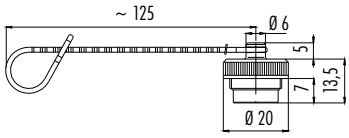
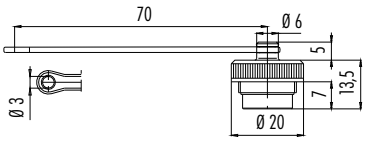
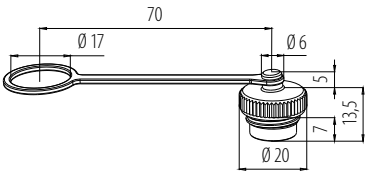
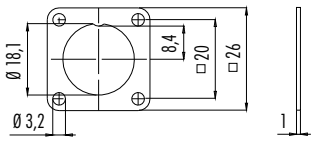
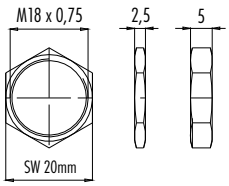
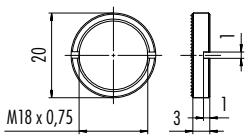
4 ≥ Wandstärke ≥ 1
4 ≥ *Wall thickness* ≥ *1*

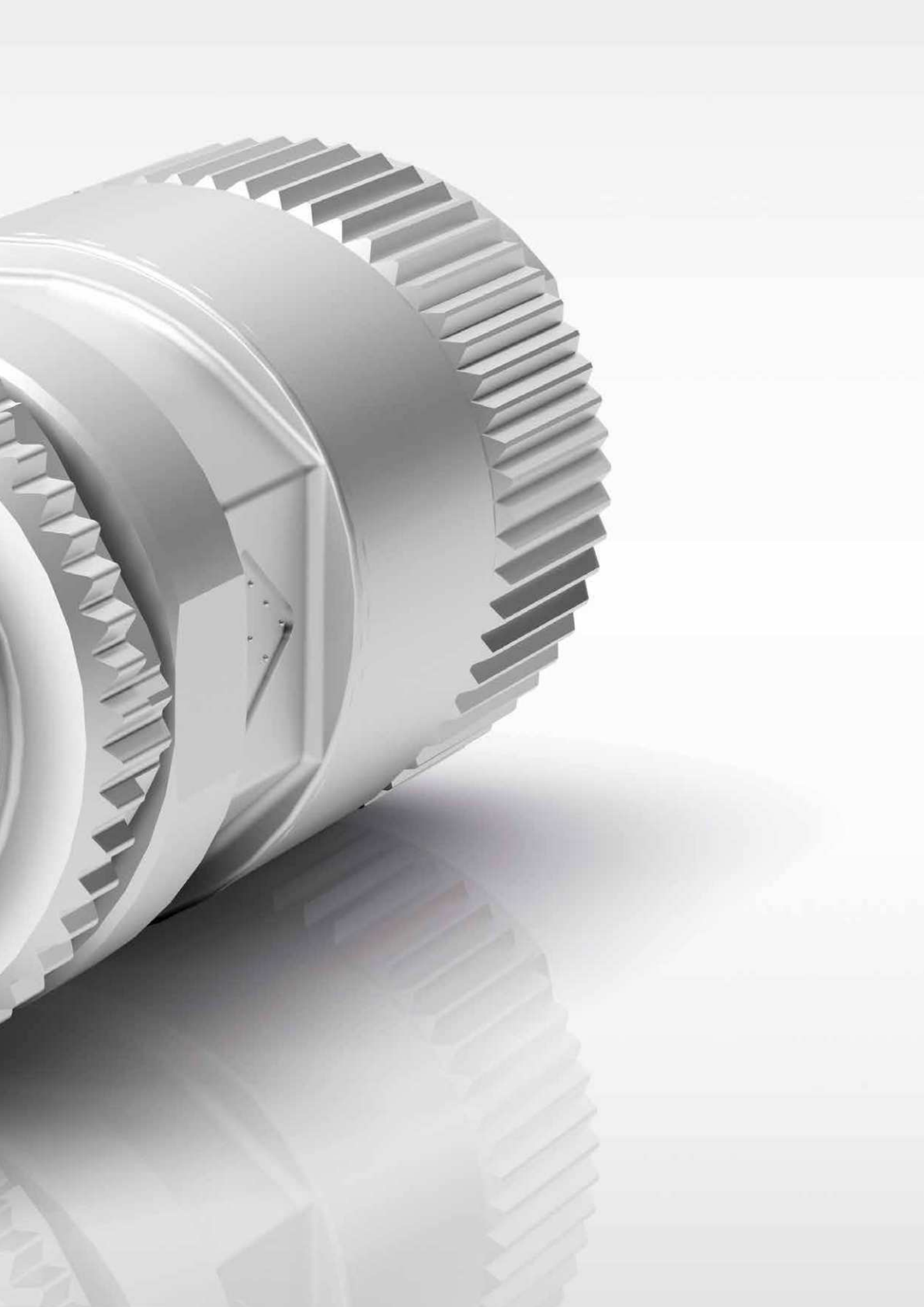
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Gewinde
Thread



Wandstärke ≥ 3,5
Wall thickness ≥ *3,5*

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67 		08 1077 000 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67 		08 1078 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67 		08 1080 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67 		08 2671 000 000
Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40 		08 0045 000 001
Sechskantmutter Hexagonal nut 		01 0146 001 Stärke/Thickness 2,5 mm 01 5006 001 Stärke/Thickness 5 mm
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread 		01 0010 001 Mit Rändel/with knurled screw



„Mein Ziel ist es,
dem Thema Digitalisierung
eine Schlüsselrolle
zuzusprechen.“

Zitat Markus Binder

“My goal is
to assign a key role
to digitalisation.”

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

binder

POWER

POWER

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	**Serie** Series	**Seite** Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Power Power								
	PBC15	PBC15	**615**	**4 – 13**	IP67	630/63 V	10–16 A	6 (3+PE + 2)
	Bajonett IP40	Bayonet IP40	**690**	**14 – 19**	IP40	125/250 V	5–10 A	3–12
	M25	M25	**691**	**20 – 25**	IP40	125/250 V	5–10 A	3–12
	RD24	RD24	**693**	**26 – 45**	IP67	250/400 V	10–16 A	3+PE–6+PE
	RD30	RD30	**694**	**46 – 53**	IP65	125/400 V	3–20 A	4+PE–24
	Bajonett HEC	Bayonet HEC	**696**	**54 – 69**	IP68/IP69K	60/600 V	3–32 A	5 (4+PE), 8 (4 + 3+PE), 12

Übersicht
Summary

PBC15

Serie 615

- Steckverbinder mit Bajonett-Schnellverriegelung
- Schutzart IP67
- Steckverbinder mit Schraubklemmanschluss
- Kabeldurchlass bis 14 mm
- Robustes Metallgehäuse
- Schirmbar

615 Series

- Connectors with bayonet quick locking
- Degree of protection IP67
- Connectors with screw clamp termination
- Cable outlet up to 14 mm
- Robust metal housing
- Shieldable

Bajonett IP40

Serie 690

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart IP40
- Integrierte Kabelzugentlastung
- Transparenter Kabelknickschutz

Bayonet IP40

690 Series

- Connectors with bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Internal strain relief
- Transparent cable bushing

M25

Serie 691

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP40
- Integrierte Kabelzugentlastung
- Transparenter Kabelknickschutz

691 Series

- Connectors with screw locking
- Degree of protection IP40
- Internal strain relief
- Transparent cable bushing

	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT	am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	—/•	30				•						•		
	—	28,5	•									•		
	—	28,5	•								M25 x 1			
	—	29	•			•	•			• 692	RD24			
	—	40	•			•					RD30			
	—	36					•					•		

RD24

Serie 693

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- 3 Anschlusstechniken:
  – Lötanschluss
  – Schraubanschluss
  – Crimpanschluss für gedrehte Crimpkontakte
- VDE-, UL- und SEV-Zulassung

693 Series

- Connectors with screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- 3 termination possibilities:
  – Solder termination
  – Screw termination
  – Crimp termination for turned crimp contacts
- VDE-, UL- and SEV approval

RD30

Serie 694

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP65
- Integrierte Zugentlastung
- Steckverbinder mit Schraub- und Lötausführung
- Kabeldurchlass bis 16 mm Kabelstärke
- Winkelsteckverbinder in 8 Winkelstellungen einstellbar

694 Series

- Connectors with screw locking
- Degree of protection IP65
- Internal strain relief
- Connectors with solder- and screw versions
- Cable outlet up to 16 mm
- Angled connectors adjustable in 8 angled positions

Bajonett HEC

Serie 696

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart IP68/IP69K
- VDE-, UL-Zulassung
- Crimpanschluss

Bayonet HEC

694 Series

- Connectors with bayonet locking
- Degree of protection IP68/IP69K
- VDE-, UL approval
- Crimp termination

Power

Power

Bajonett Power
Bayonet Power

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Schnellverriegelung
- 6- (3+PE + 2) polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Schraubklemmanschluss
- Durchmesser 30 mm
- Schirmbar

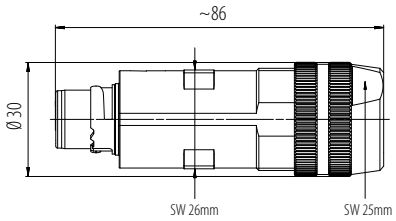
Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Schnellverriegelung
- 6- (3+PE + 2) polig
- Schutzart IP66/IP67 [1)]
- Litzen
- Kunststoff- und Metallgehäuse
- Litzenquerschnitte 1,5 und 2,5 mm^2

Cable Connectors
- Bayonet quick locking system
- 6 (3+PE + 2) contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Screw clamp termination
- Diameter 30 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors
- Bayonet quick locking system
- 6 (3+PE + 2) contacts
- Degree of protection IP66/IP67 [1)]
- Single wires
- Plastic and metal housing
- Wire cross-sections 1.5 and 2.5 mm^2

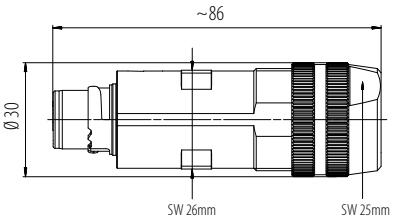
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, ungeschirmt
Male cable connector, screw clamp connection, unshielded



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6165 000 06

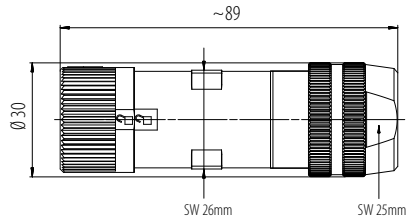
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6155 000 06

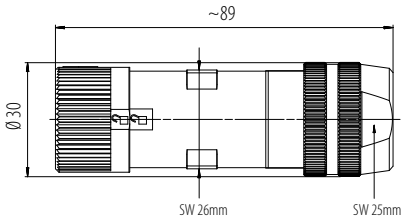
Polzahl	**6 (3+PE + 2)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–14 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, ungeschirmt
Female cable connector, screw clamp connection, unshielded



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6166 000 06

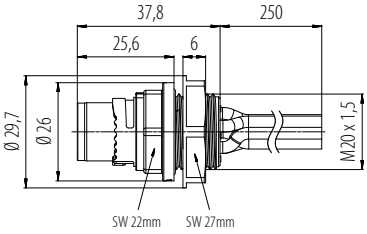
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	7–14 mm	99 6156 000 06

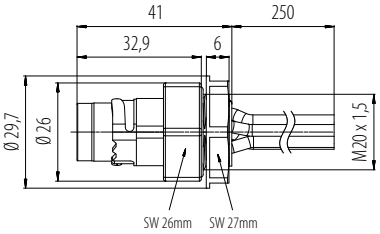
Polzahl	**6 (3+PE + 2)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–14 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing bleifrei/brass lead free)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker, mit Litzen, Kunststoffgehäuse
Male panel mount connector, with single wires, plastic housing



Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm²	09 6111 150 06
	2,5 mm²	09 6111 250 06

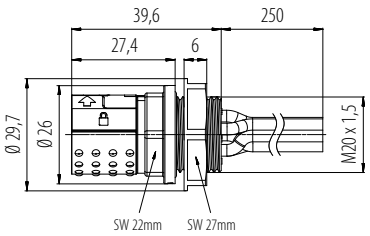
Flanschstecker, mit Litzen, Metallgehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, with single wires, metal housing, shieldable



Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm²	09 6121 150 06
	2,5 mm²	09 6121 250 06

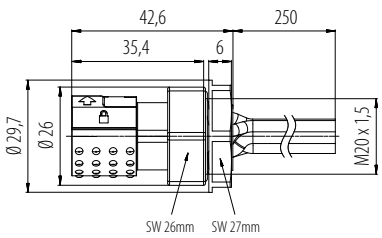
Polzahl	**6 (3+PE + 2)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (AWG 16), 2,5 mm² (AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP66/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C/– 35 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Kupferlegierung/copper alloy	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, mit Litzen, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector, with single wires, plastic housing



Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm²	09 6112 150 06
	2,5 mm²	09 6112 250 06

Flanschdose, mit Litzen, Metallgehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, with single wires, metal housing, shieldable

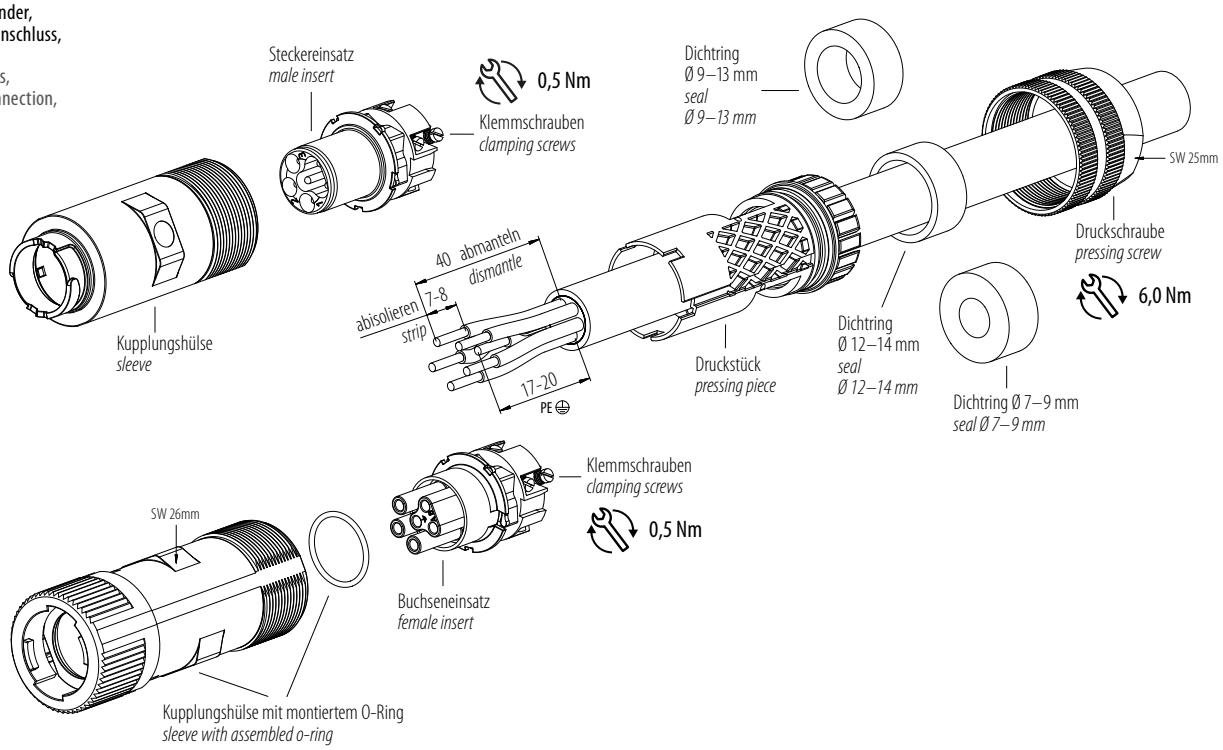


Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE + 2	1,5 mm²	09 6122 150 06
	2,5 mm²	09 6122 250 06

Polzahl	**6 (3+PE + 2)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (AWG 16), 2,5 mm² (AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP66/IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C/– 35 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V Power, 63 V Signal	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V Power, 1500 V Signal	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A Power, 10 A Signal	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Kupferlegierung/copper alloy	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

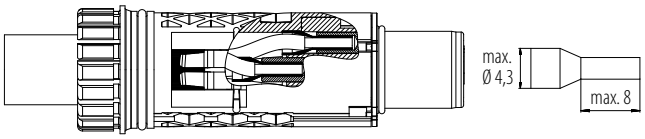
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, ungeschirmt
Cable connectors, screw clamp connection, unshielded



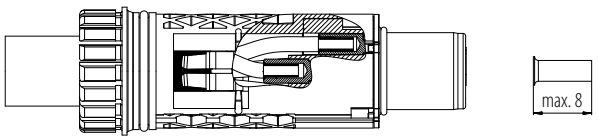
1. Klemmschrauben herausdrehen, bis die Bohrungen für die Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Druckstück einzeln auf das Kabel schieben.
3. Kabel etwa 40 mm abmanteln. Bei Anschluss über Kreuz 45 mm abmanteln.
4. Die PE-Ader auf 17 bis 30 mm kürzen. Bei Über-Kreuz-Konfektion Ader 2 auf etwa 41 mm kürzen.
5. Alle Adern 7 bis 8 mm abisolieren und Litzen verdrillen. Bei Bedarf Aderendhülsen aufcrimpen. Bitte Hinweise zum Anschluss von Adern mit Aderendhülse beachten. *
6. Die Litzen in die Bohrungen einführen, bis die Isolation auf dem Kontakt aufliegt und die Klemmschrauben anziehen (0,5 Nm).
   Empfohlene Reihenfolge: Kontakt 2, PE-Kontakt, Kontakt 1+3, Signalkontakte.
7. Druckstück und Stecker-/Buchseneinsatz zusammenführen, bis das Druckstück auf dem Kontaktträger aufliegt. Die einzelnen Drähtchen dürfen nicht in den Dichtbereich ragen.
8. Druckstück inklusive Stecker-/Buchseneinsatz bis zum Anschlag in die Kupplungshülse einführen.
9. Dichtring bis zum Anschlag in das Druckstück einschieben.
10. Druckschraube aufschrauben und mit etwa 6 Nm festziehen.

1. *Unscrew the clamping screws until the holes for the single wires are completely free.*
2. *Bead the pressing screw, matching seal and pressing piece onto the cable individually.*
3. *Strip the cable by about 40 mm. If connecting crosswise, strip 45 mm.*
4. *Shorten the PE wire to 17 to 30 mm. In case of cross-over assembly, shorten wire 2 to approx. 41 mm.*
5. *Strip all single wires 7 to 8 mm and twist them. If necessary, crimp on ferrules. Please observe the instructions for connecting single wires with ferrules below. **
6. *Insert the strands into the holes until the insulation rests on the contact and tighten the clamping screws (0,5 Nm).*
   Recommended order: contact 2, PE contact, contact 1+3, signal contacts.
7. *Bring the pressing piece and male/female insert together until the pressing piece rests on the contact carrier. The individual wires must not protrude into the sealing area.*
8. *Insert the pressing piece including the male/female insert into the sleeve as far as it will go.*
9. *Push the seal into the pressing piece as far as it will go.*
10. *Screw on the pressing screw and tighten with approx. 6 Nm.*

* **Aderendhülsen mit Isolierung**

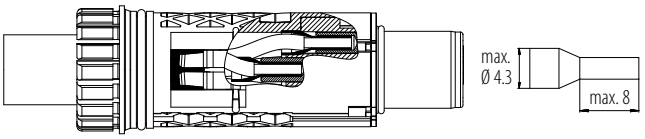


Aderendhülsen ohne Isolierung

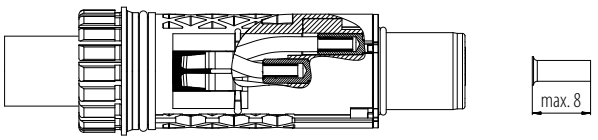


Hinweise:
Die Aderendhülsen dürfen eine Länge von 8 mm nicht überschreiten.
Die Adern mit Aderendhülse sollten, wenn möglich, auf dem Kontakt aufliegen.
Die Isolierung der Aderendhülsen mit Isolierung darf maximal 0,8 mm über den Kontakt überstehen.

* ***Ferrules with insulation***



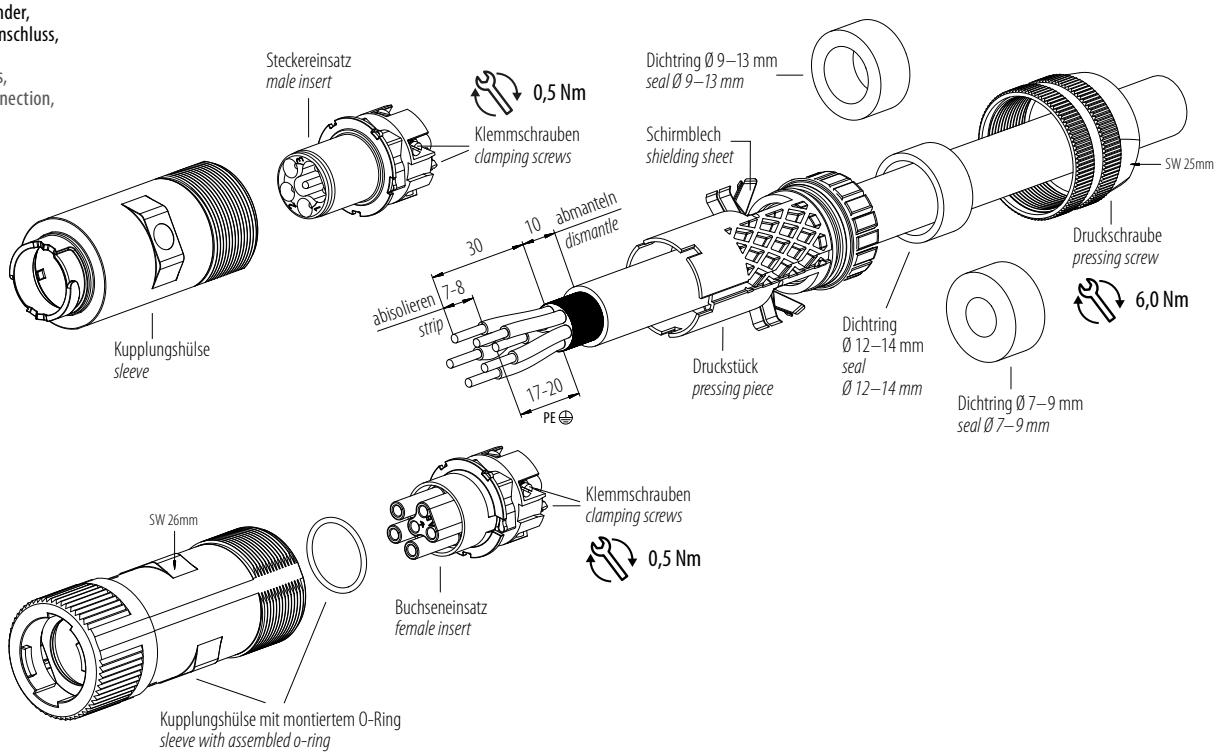
Ferrules without insulation



Notes:
The ferrules must not exceed a length of 8 mm.
The single wires with ferrule should, if possible, rest on the contact.
The insulation of the ferrules with insulation may protrude a maximum of 0.8 mm over the contact.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, geschirmt
Cable connectors, screw clamp connection, shielded

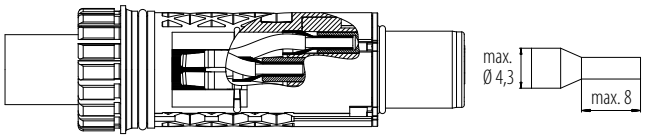


1. Klemmschrauben herausdrehen, bis die Bohrungen für die Litzen völlig frei sind.
2. Die Schirmbleche des Druckstücks nach außen drehen.
3. Druckschraube, passende Dichtung und Druckstück einzeln auf das Kabel schieben.
4. Kabel etwa 40 mm abmanteln. Bei Anschluss über Kreuz 45 mm abmanteln.
5. Schirm und Füller um 30 mm bzw. 35 mm bei Anschluss über Kreuz kürzen, sodass die Adern 30 mm bzw. 35 mm frei liegen. Bei Bedarf den Schirm mit Kupferband umwickeln.
6. Die PE-Ader auf 17 bis 20 mm kürzen. Bei Über-Kreuz-Konfektion Ader 2 auf etwa 31 mm kürzen.
7. Alle Adern 7 bis 8 mm abisolieren und Litzen verdrillen. Bei Bedarf Aderendhülsen aufcrimpen. Bitte Hinweise zum Anschluss von Adern mit Aderendhülse beachten. *
8. Die Litzen in die Bohrungen einführen, bis die Isolation auf dem Kontakt aufliegt und die Klemmschrauben anziehen (0,5 Nm).
   Empfohlene Reihenfolge: Kontakt 2, PE-Kontakt, Kontakt 1+3, Signalkontakte.
9. Druckstück und Stecker-/Buchseneinsatz zusammenführen, bis das Druckstück auf dem Kontaktträger aufliegt. Die Schirmbleche sollten nun den Schirm berühren können.
   Die einzelnen Drähtchen dürfen nicht in den Dichtbereich ragen.
10. Druckstück inklusive Stecker-/Buchseneinsatz bis zum Anschlag in die Kupplungshülse einführen.
11. Dichtring bis zum Anschlag in das Druckstück einschieben.
12. Druckschraube aufschrauben und mit etwa 6 Nm festziehen.

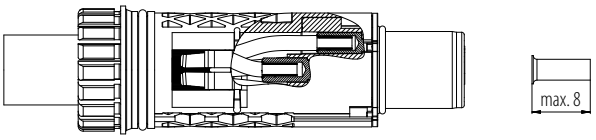
1. *Unscrew the clamping screws until the holes for the single wires are completely free.*
2. *Turn the shielding sheets of the pressing piece outwards.*
3. *Bead the pressing screw, matching seal and pressing piece onto the cable individually.*
4. *Strip the cable by about 40 mm. If connecting crosswise, strip 45 mm.*
5. *Shorten shield and filler by 30 mm or 35 mm when connecting crosswise, so that the single wires are exposed by 30 mm or 35 mm. If necessary, wrap shielding braid with copper tape.*
6. *Shorten the PE wire to 17 to 20 mm. In case of cross-over assembly, shorten wire 2 to approx. 31 mm.*
7. *Strip all single wires 7 to 8 mm and twist them. If necessary, crimp on ferrules. Please observe the instructions for connecting single wires with ferrules below. **
8. *Insert the strands into the holes until the insulation rests on the contact and tighten the clamping screws (0,5 Nm).*
   Recommended order: contact 2, PE contact, contact 1+3, signal contacts.
9. *Bring the pressing piece and male/female insert together until the pressing piece rests on the contact carrier. The shielding sheets should now be able to touch the shield.*
   The individual wires must not protrude into the sealing area.
10. *Insert the pressing piece including the male/female insert into the sleeve as far as it will go.*
11. *Push the seal into the pressing piece as far as it will go.*
12. *Screw on the pressing screw and tighten with approx. 6 Nm.*

*

Aderendhülsen mit Isolierung



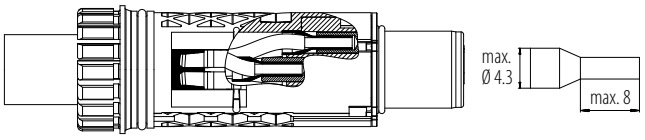
Aderendhülsen ohne Isolierung



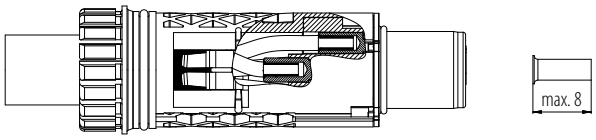
Hinweise:
Die Aderendhülsen dürfen eine Länge von 8 mm nicht überschreiten.
Die Adern mit Aderendhülse sollten, wenn möglich, auf dem Kontakt aufliegen.
Die Isolierung der Aderendhülsen mit Isolierung darf maximal 0,8 mm über den Kontakt überstehen.

*

Ferrules with insulation



Ferrules without insulation



Notes:
The ferrules must not exceed a length of 8 mm.
The single wires with ferrule should, if possible, rest on the contact.
The insulation of the ferrules with insulation may protrude a maximum of 0.8 mm over the contact.

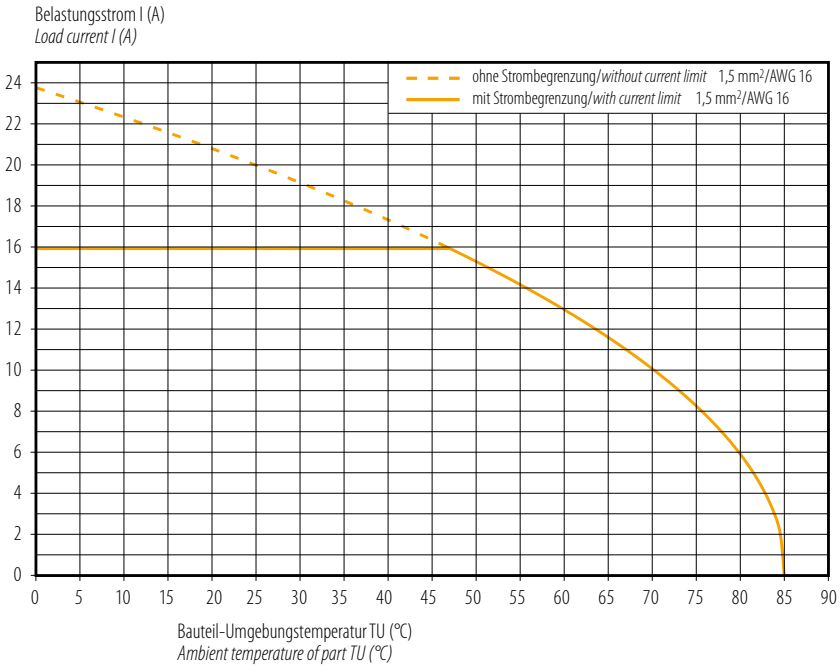
Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve nach DIN EN 60512 für PBC15-Kabelsteckverbinder

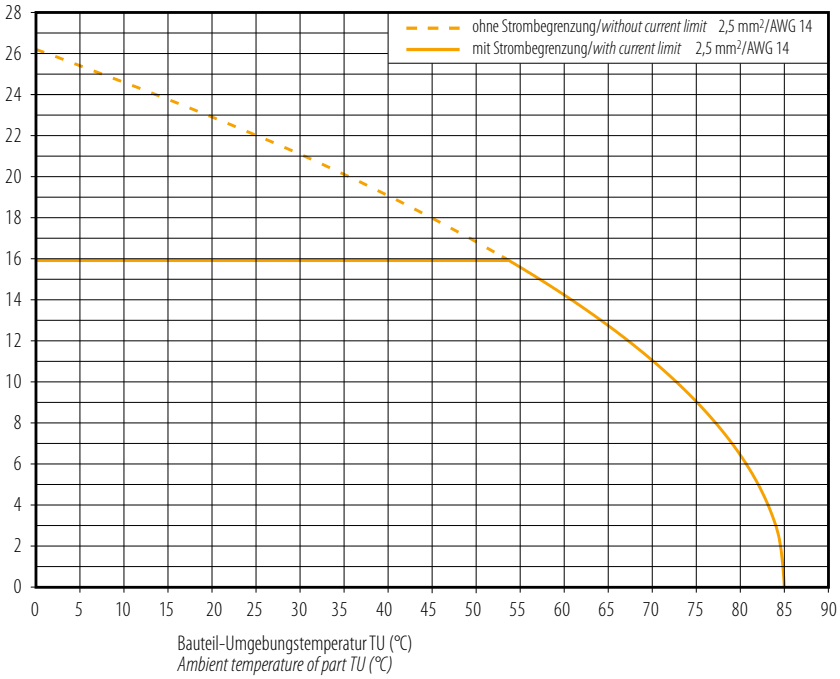
Derating curve according to DIN EN 60512 for PBC15 cable connectors

■ **6-polig (3+PE + 2)**
6 pole version (3+PE + 2)

1,5 mm²



2,5 mm²

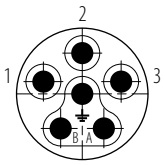


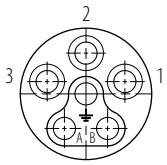
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

3+PE + 2 pol
3+PE + 2 contacts

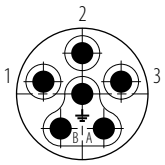




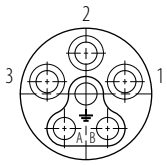
Stifteinsatz (Steckseite), **Litzen**
Male insert (mating side), **single wires**

Buchseneinsatz (Steckseite), **Litzen**
Female insert (mating side), **single wire**

3+PE + 2 pol
3+PE + 2 contacts



1 schwarz/*black*
2 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
4 grün/gelb/*green/yellow*
B blau/*blue*
A blau/*blue*

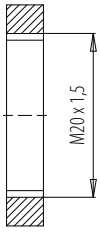


1 schwarz/*black*
2 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
4 grün/gelb/*green/yellow*
B blau/*blue*
A blau/*blue*

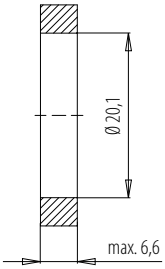
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder, Kunststoffgehäuse
Panel mount connectors, plasic housing

Mit Gewinde
With thread

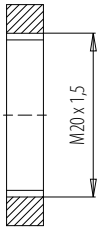


Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

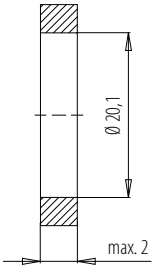


Flanschsteckverbinder, Metallgehäuse
Panel mount connectors, metal housing

Mit Gewinde
With thread



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



Power

Power

Bajonett Power
Bayonet Power

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 29 mm

Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Flansch 31 x 44 mm

Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 29 mm

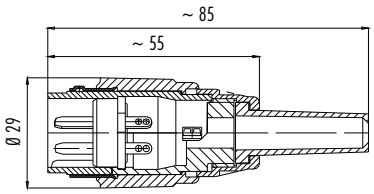
Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Panel mount connectors 31 x 44 mm

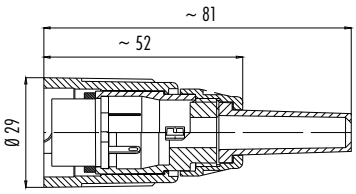
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Bajonett IP40

Kabelstecker
Male cable connector

Kabeldose
Female cable connector





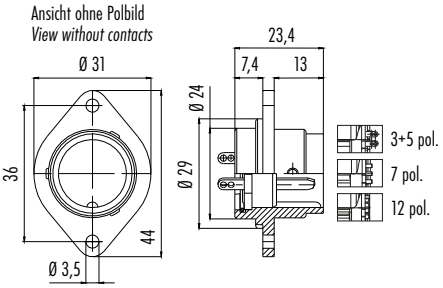
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0055 00 03
5	5–8 mm	09 0059 00 05
7	5–8 mm	09 0063 00 07
12	5–8 mm	09 0467 00 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0056 00 03
5	5–8 mm	09 0060 00 05
7	5–8 mm	09 0064 00 07
12	5–8 mm	09 0468 00 12

Polzahl	**3**	**5**	**7**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PET				Material of contact body
Material Gehäuse	GD-Al (eloxiert/anodized)				Material of housing
Material Verriegelung	PBT (verzinkt/zinc-plated)/PA				Material of locking

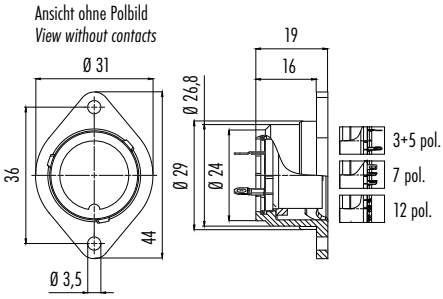
Bajonett IP40

Flanschstecker
Male panel mount connector



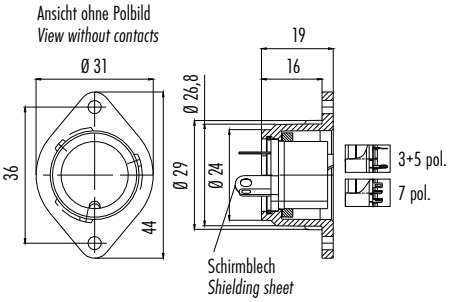
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0057 00 03
5	09 0061 00 05
7	09 0065 00 07
12	09 0469 00 12

Flanschdose
Female panel mount connector



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0058 00 03
5	09 0062 00 05
7	09 0066 00 07
12	09 0470 00 12

Flanschdose mit Schirmblech
Female panel mount connector with shielding sheet



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0058 70 03
5	09 0062 70 05
7	09 0066 70 07
12	—

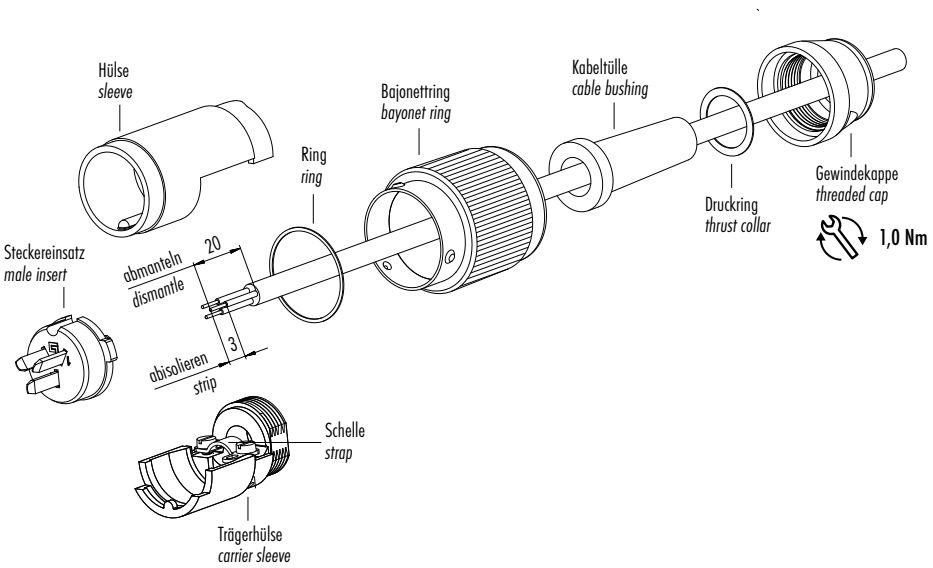
Polzahl	**3**	**5**	**7**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelstecker
Male cable connectors

1. Gewindekappe, Druckring, Kabeltülle, Bajonettring und Ring auf Kabel auffädeln.
2. Schelle auf Trägerhülse lösen.
3. Trägerhülse auffädeln.
4. Kabel abmanteln, Adern abisolieren und Litzen anschließen.
5. Steckereinsatz auf Trägerhülse montieren und das Kabel mit der Schelle verschrauben.
6. Vordere Hülse montieren.
7. Ring und Bajonettring mit Gewindekappe verschrauben.

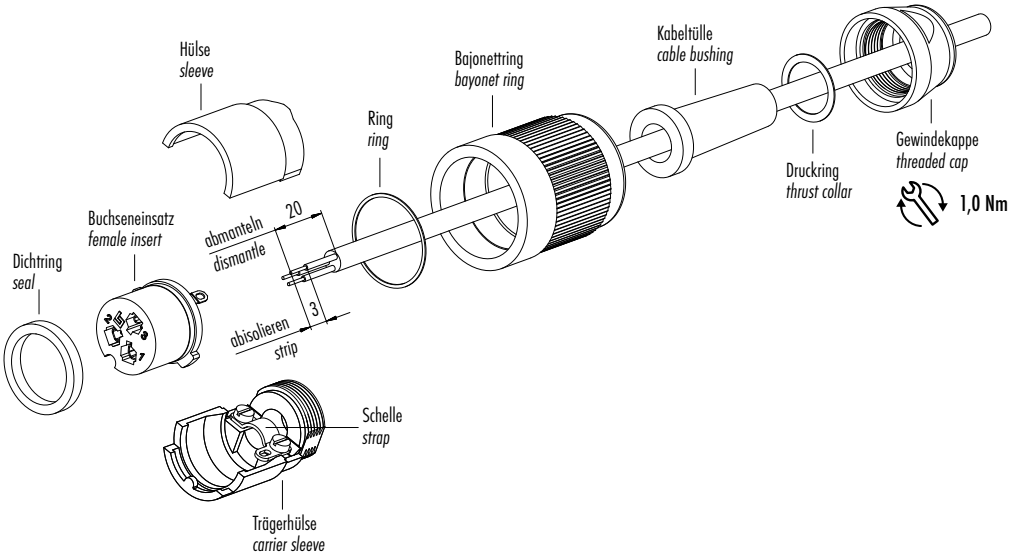
1. *Bead threaded cap, thrust collar, cable bushing, bayonet ring and ring to cable.*
2. *Loosen strap on carrier sleeve.*
3. *Bead carrier sleeve.*
4. *Dismantle cable, strip and connect single wires.*
5. *Mount male insert on carrier sleeve and screw the cable to the strap.*
6. *Fit the front sleeve.*
7. *Screw on ring and bayonet ring with threaded cap.*



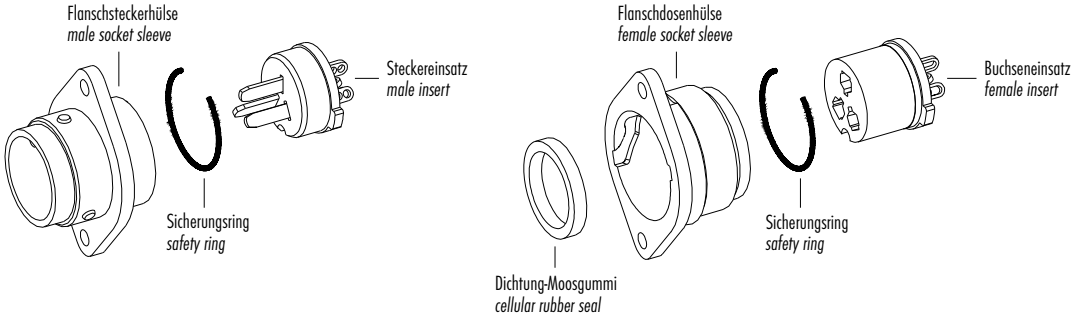
Kabeldose
Female cable connectors

1. Gewindekappe, Druckring, Kabeltülle, Bajonettring und Ring auf Kabel auffädeln.
2. Schelle auf Trägerhülse lösen.
3. Trägerhülse auffädeln.
4. Kabel abmanteln, Adern abisolieren und Litzen anschließen.
5. Buchseneinsatz auf Trägerhülse montieren und das Kabel mit der Schelle verschrauben.
6. Vordere Hülse montieren und Dichtring auf Buchseneinsatz aufziehen.
7. Ring und Bajonettring mit Gewindekappe verschrauben.

1. *Bead threaded cap, thrust collar, cable bushing, bayonet ring and ring to cable.*
2. *Loosen strap on carrier sleeve.*
3. *Bead carrier sleeve.*
4. *Dismantle cable, strip and connect single wires.*
5. *Mount female insert on carrier sleeve and screw the cable to the strap.*
6. *Fit front sleeve and sealing ring on female insert.*
7. *Screw on ring and bayonet ring with threaded cap.*



Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

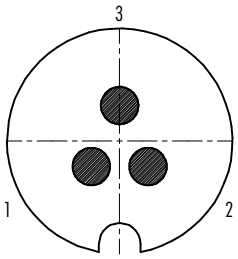


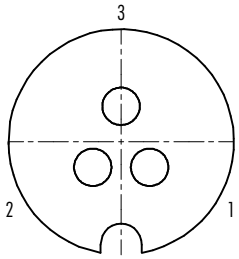
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

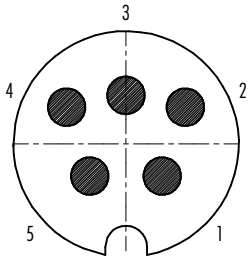
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

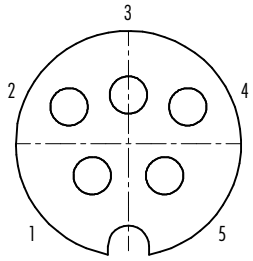
3 pol
3 contacts



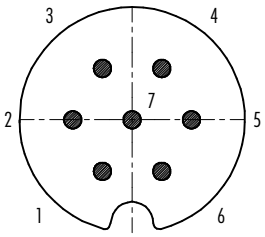


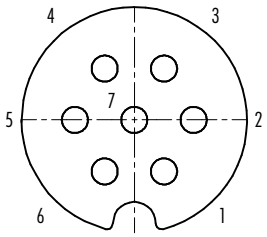
5 pol
5 contacts



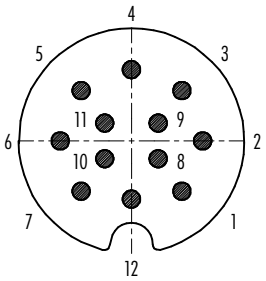


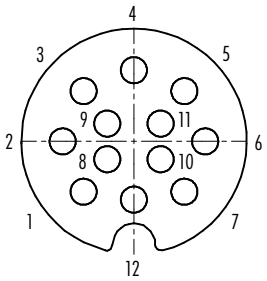
7 pol
7 contacts



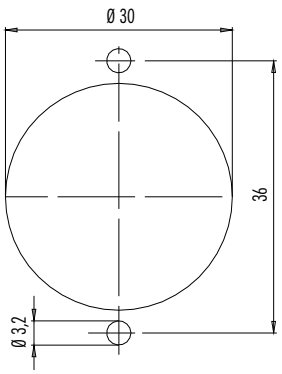


12 pol
12 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out



Power

Power

M25 Power
M25 Power

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M25
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 28 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M25
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP40 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 42,5 mm
- Schirmbar

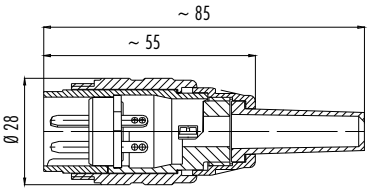
Cable Connectors
- Screw termination M25
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 28 mm
- Shieldable

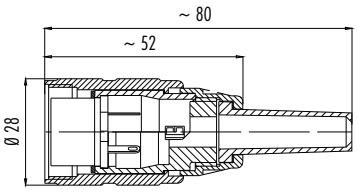
Panel Mount Connectors
- Screw termination M25
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP40 [1)]
- Solder termination
- Diameter 42.5 mm
- Shieldable

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Kabeldose
Female cable connector



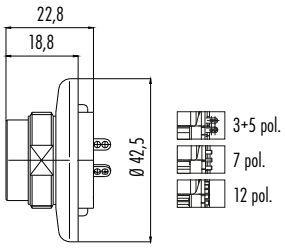


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0033 00 03
5	5–8 mm	09 0037 00 05
7	5–8 mm	09 0041 00 07
12	5–8 mm	09 0445 00 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	5–8 mm	09 0034 00 03
5	5–8 mm	09 0038 00 05
7	5–8 mm	09 0042 00 07
12	5–8 mm	09 0446 00 12

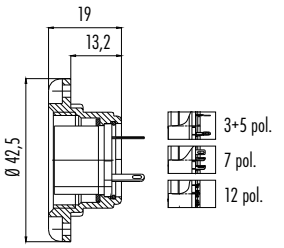
Polzahl	**3**	**5**	**7**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		PET		Material of contact body
Material Gehäuse	GD-Al (eloxiert/anodized)				Material of housing
Material Verriegelung	Al (eloxiert/anodized)				Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0035 00 03
5	09 0039 00 05
7	09 0043 00 07
12	09 0447 00 12

Flanschdose
Female panel mount connector



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 0036 00 03
5	09 0040 00 05
7	09 0044 00 07
12	09 0448 00 12

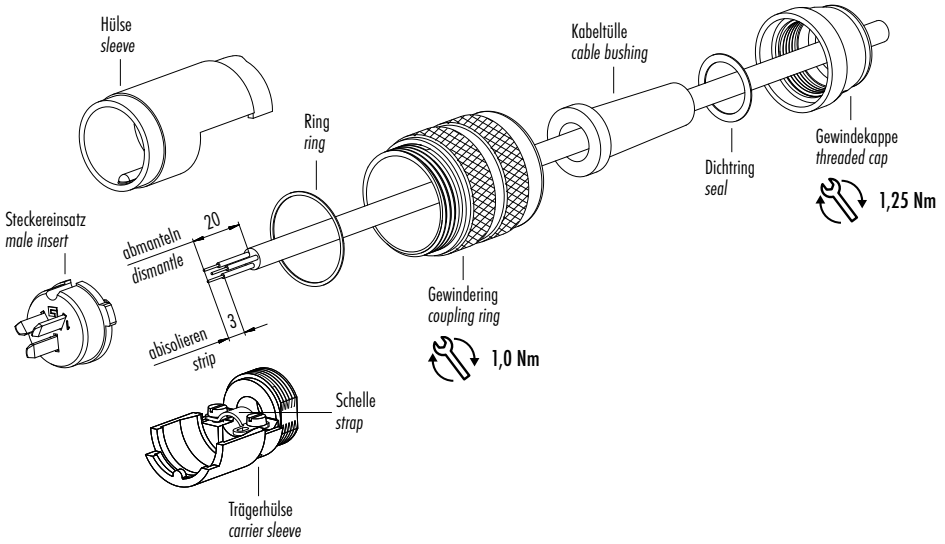
Polzahl	**3**	**5**	**7**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP40				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V			125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	1				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver), Stift/pin 7+12 pol./ 7+12 contacts CuSnZn (Optalloy/optalloy)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		PET		Material of contact body
Material Gehäuse	GD-Al (eloxiert/anodized)				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelstecker
Male cable connectors

1. Gewindekappe, Dichtring, Kabeltülle, Gewindering und Ring auf Kabel auffädeln.
2. Schelle auf Trägerhülse lösen.
3. Trägerhülse auffädeln.
4. Kabel abmanteln, Adern abisolieren und Litzen anschließen.
5. Steckereinsatz auf Trägerhülse montieren und das Kabel mit der Schelle verschrauben.
6. Vordere Hülse montieren.
7. Ring und Gewindering mit Gewindekappe verschrauben.

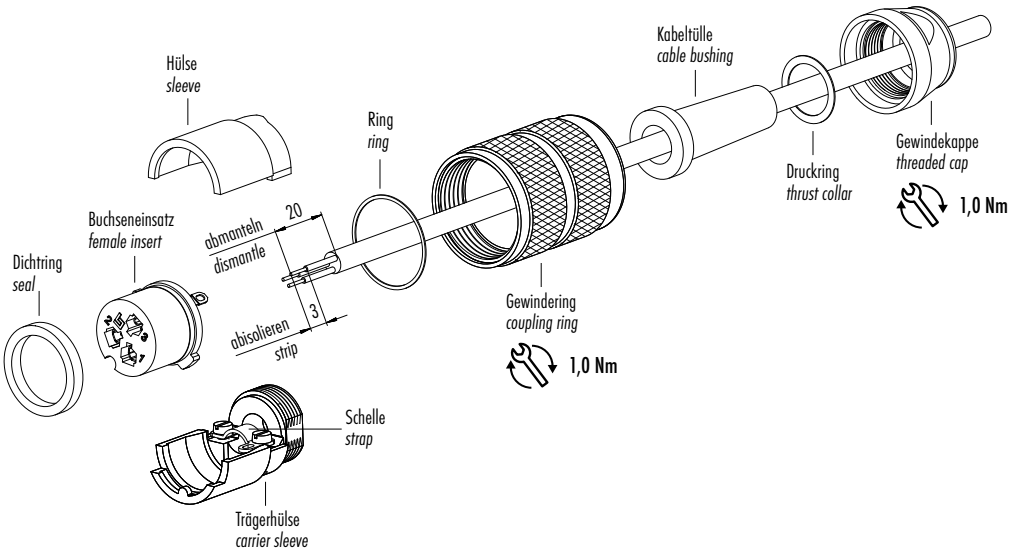
1. *Bead threaded cap, seal, cable bushing and bayonet ring to cable.*
2. *Loosen strap on carrier sleeve.*
3. *Bead carrier sleeve.*
4. *Dismantle cable, strip and connect single wires.*
5. *Mount male insert on carrier sleeve and screw the cable to the strap.*
6. *Fit the front sleeve.*
5. *Screw on ring and bayonet ring with threaded cap.*



Kabeldose
Female cable connectors

1. Gewindekappe, Dichtring, Kabeltülle, Gewindering und Ring auf Kabel auffädeln.
2. Schelle auf Trägerhülse lösen.
3. Trägerhülse auffädeln.
4. Kabel abmanteln, Adern abisolieren und Litzen anschließen.
5. Buchseneinsatz auf Trägerhülse montieren und das Kabel mit der Schelle verschrauben.
6. Vordere Hülse montieren.
7. Ring und Gewindering mit Gewindekappe verschrauben.

1. *Bead threaded cap, seal, cable bushing and bayonet ring to cable.*
2. *Loosen strap on carrier sleeve.*
3. *Bead carrier sleeve.*
4. *Dismantle cable, strip and connect single wires.*
5. *Mount female insert on carrier sleeve and screw the cable to the strap.*
6. *Fit the front sleeve.*
5. *Screw on ring and bayonet ring with threaded cap.*

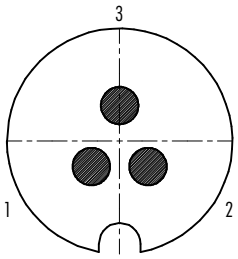


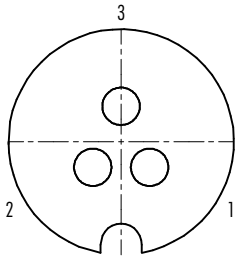
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

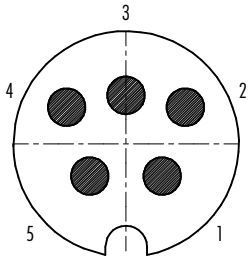
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

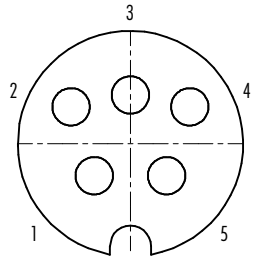
3 pol
3 contacts



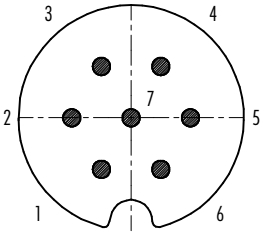


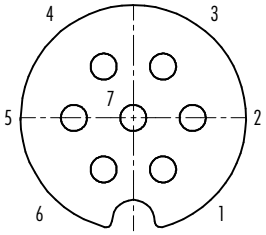
5 pol
5 contacts



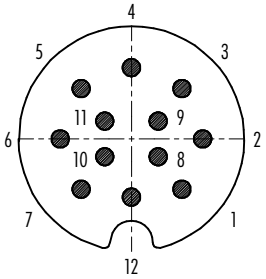


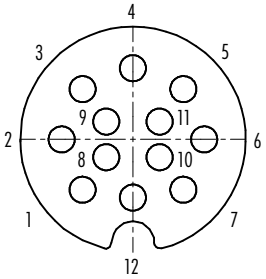
7 pol
7 contacts



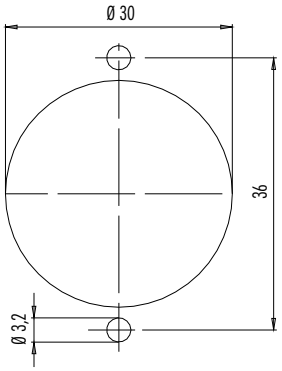


12 pol
12 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out



Power

Power

RD24 Power
RD24 Power

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung RD24
- 4- (3+PE) – 7- (6+PE) polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Am Kabel angespritze Ausführungen
- Durchmesser 29 mm
- VDE-, SEV- und UL-Zulassung

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung RD24
- 4- (3+PE) – 7- (6+PE) polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Löt-/Crimp-/Schraubklemmanschluss
- Flansch 38 x 29 mm
- VDE-, SEV- und UL-Zulassung

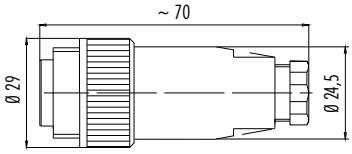
Cable Connectors
- Screw termination RD24
- 4 (3+PE) – 7 (6+PE) contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Moulded versions
- Diameter 29 mm
- VDE-, SEV- and UL-approval

Panel Mount Connectors
- Screw termination RD24
- 4 (3+PE) – 7 (6+PE) contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder/crimp/screw clamp termination
- Panel mount connectors 38 x 29 mm
- VDE-, SEV- and UL-approval

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, PG 9
Male cable connector, PG 9

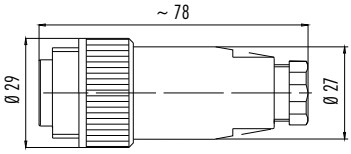
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	**schraubklemm** screw clamp	6–9 mm	99 4221 00 04
6+PE	**löten** solder	6–9 mm	99 4225 00 07
6+PE	**schraubklemm** screw clamp	6–8 mm	99 4217 00 07
6+PE	**crimpen** crimp	6–8 mm	99 4201 00 07

Kabelstecker, PG 11
Male cable connector, PG 11

Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



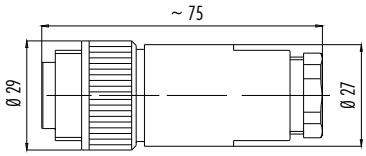
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	**schraubklemm** screw clamp	8–10 mm	99 4221 110 04
6+PE	**löten** solder	8–10 mm	99 4225 110 07
6+PE	**schraubklemm** screw clamp	8–10 mm	99 4217 110 07
6+PE	**crimpen** crimp	8–10 mm	99 4201 110 07

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–9,5 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 [1]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

[1] IP65 bei Leitungsdurchmesser 6–7 mm./ [1] IP65 for cable diameter 6–7 mm.

Kabelstecker, PG 13,5
Male cable connector, PG 13,5

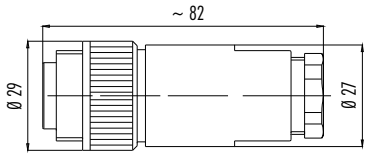
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4221 14 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4225 14 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4217 14 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4201 14 07

Kabelstecker, PG 16
Male cable connector, PG 16

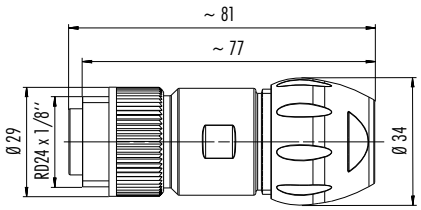
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4221 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 4225 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4217 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 4201 160 07

Kabelstecker, Vario Kabelabgang, Kabeldurchlass 7–17 mm
Male cable connector, vario cable outlet, cable outlet 7–17 mm

Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44

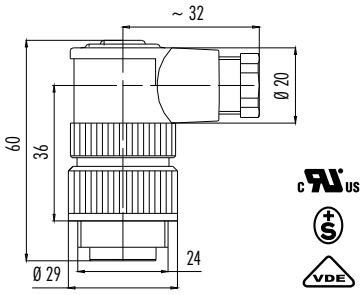


Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4221 300 04
6+PE	löten solder	7–17 mm	99 4225 300 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4217 300 07
6+PE	crimpen crimp	7–17 mm	99 4201 300 07

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 7–17 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Winkelstecker, PG 9
Male angled connector, PG 9

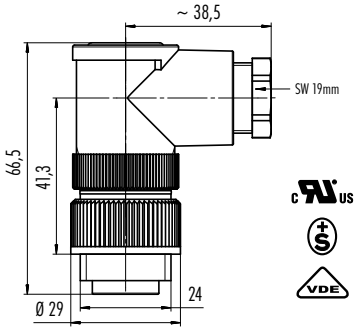
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4221 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 4225 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4217 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4201 70 07

Winkelstecker, PG 11
Male angled connector, PG 11

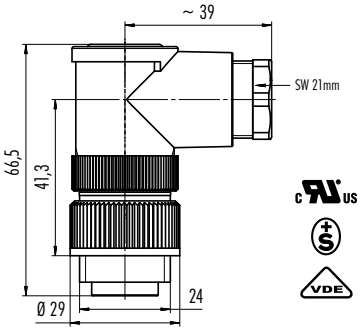
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4221 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4225 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4217 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4201 210 07

Winkelstecker, PG 13,5
Male angled connector, PG 13,5

Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



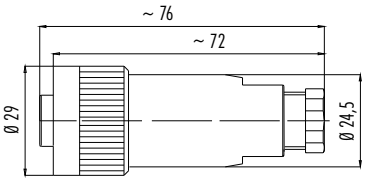
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4221 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4225 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4217 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4201 215 07

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 [1]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

[1] IP65 bei Leitungsdurchmesser 6–7 mm./ [1] IP65 for cable diameter 6–7 mm.

Kabeldose, PG 9
Female cable connector, PG 9

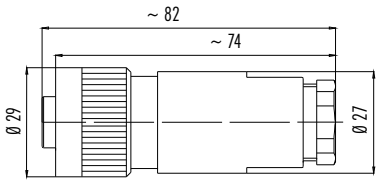
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–9 mm	99 4222 00 04
6+PE	löten solder	6–9 mm	99 4226 00 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4218 00 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4202 00 07

Kabeldose, PG 11
Female cable connector, PG 11

Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



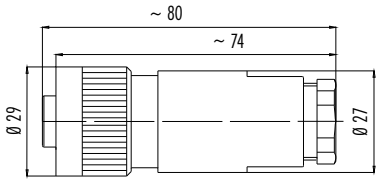
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4222 110 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4226 110 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4218 110 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4202 110 07

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 6–9,5 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 [1]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	CuSn (Bronze/bronze)		—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

[1] IP65 bei Leitungsdurchmesser 6–7 mm./ [1] IP65 for cable diameter 6–7 mm.

Kabeldose, PG 13,5
Female cable connector, PG 13,5

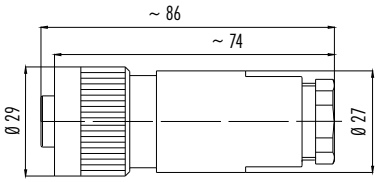
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4222 14 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4226 14 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4218 14 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4202 14 07

Kabeldose, PG 16
Female cable connector, PG 16

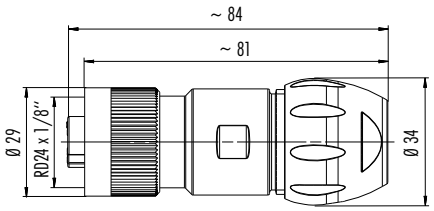
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4222 160 04
6+PE	löten solder	12–14 mm	99 4226 160 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	12–14 mm	99 4218 160 07
6+PE	crimpen crimp	12–14 mm	99 4202 160 07

Kabeldose, Vario Kabelabgang, Kabeldurchlass 7–17 mm
Female cable connector, vario cable outlet, cable outlet 7–17 mm

Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44

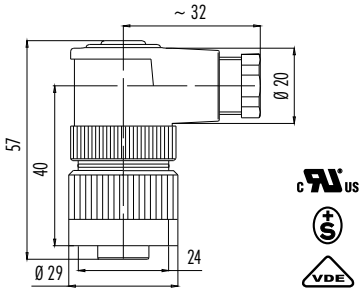


Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4222 300 04
6+PE	löten solder	7–17 mm	99 4226 300 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	7–17 mm	99 4218 300 07
6+PE	crimpen crimp	7–17 mm	99 4202 300 07

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 7–17 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	CuSn (Bronze/bronze)		—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Winkeldose, PG 9
Female angled connector, PG 9

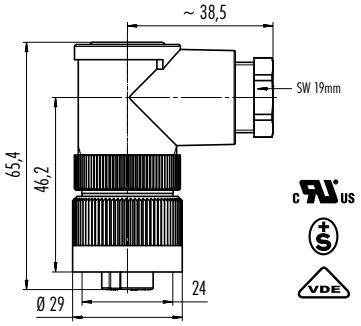
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4222 70 04
6+PE	löten solder	6–8 mm	99 4226 70 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	6–8 mm	99 4218 70 07
6+PE	crimpen crimp	6–8 mm	99 4202 70 07

Winkeldose, PG 11
Female angled connector, PG 11

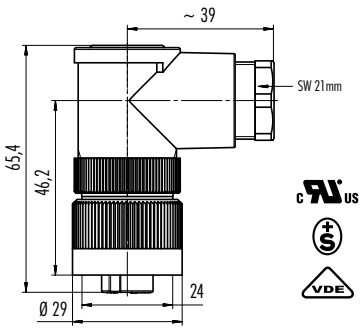
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4222 210 04
6+PE	löten solder	8–10 mm	99 4226 210 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	8–10 mm	99 4218 210 07
6+PE	crimpen crimp	8–10 mm	99 4202 210 07

Winkeldose, PG 13,5
Female angled connector, PG 13,5

Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44

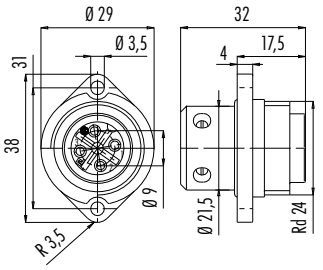


Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Kabel-Ø Cable Ø	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4222 215 04
6+PE	löten solder	10–12 mm	99 4226 215 07
6+PE	schraubklemm screw clamp	10–12 mm	99 4218 215 07
6+PE	crimpen crimp	10–12 mm	99 4202 215 07

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67 [1]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PBT				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

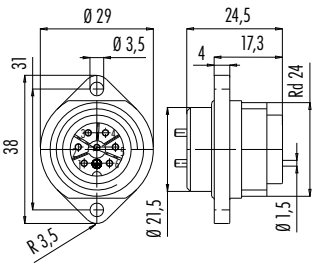
[1] IP65 bei Leitungsdurchmesser 6–7 mm./ [1] IP65 for cable diameter 6–7 mm.

Flanschstecker 3+PE, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 3+PE,
screw clamp termination



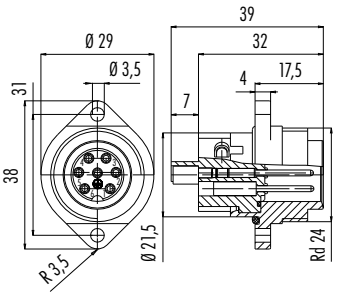
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraub-klemm screw clamp	09 4223 00 04

Flanschstecker 6+PE, Lötanschluss
Male panel mount connector 6+PE,
solder termination



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 4227 00 07

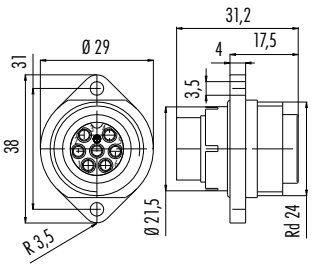
Flanschstecker 6+PE, Schraubklemmanschluss
Male panel mount connector 6+PE,
screw clamp termination



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraub-klemm screw clamp	09 4219 00 07

Flanschstecker 6+PE, Crimpanschluss
Male panel mount connector 6+PE,
crimp termination

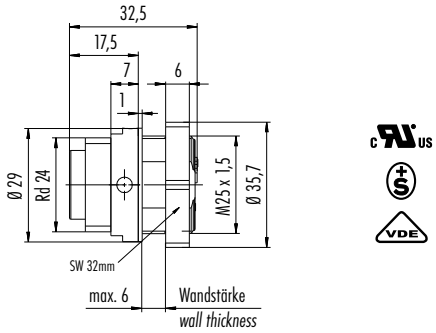
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 4203 00 07

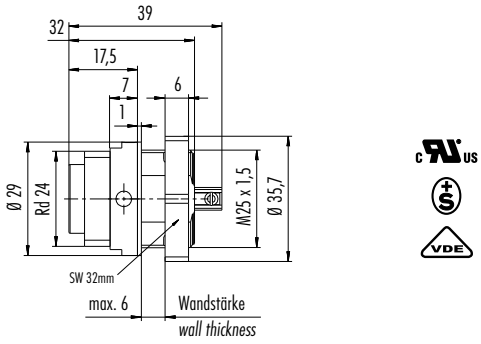
Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			—	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschstecker 3+PE, Zentralbefestigung, **Schraubklemmanschluss**
Male panel mount connector 3+PE, central locking, **screw clamp termination**



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	**schraubklemm** screw clamp	09 4223 150 04

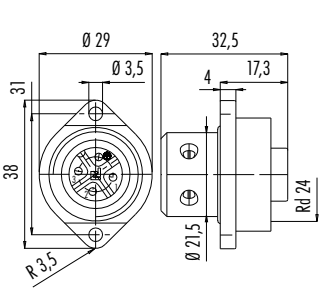
Flanschstecker 6+PE, Zentralbefestigung, **Schraubklemmanschluss**
Male panel mount connector 6+PE, central locking, **screw clamp termination**



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	**schraubklemm** screw clamp	09 4219 150 07

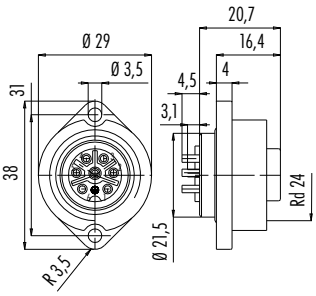
Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose 3+PE, Schraubklemmanschluss
Female panel mount connector 3+PE,
screw clamp termination



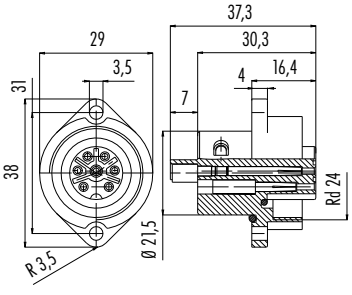
Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	schraub-klemm screw clamp	09 4224 00 04

Flanschdose 6+PE, Lötanschluss
Female panel mount connector 6+PE,
solder termination



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	löten solder	09 4228 00 07

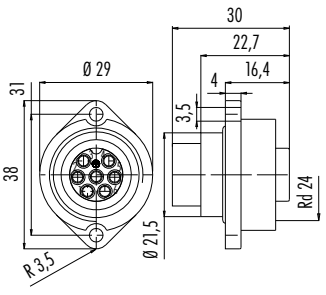
Flanschdose 6+PE, Schraubklemmanschluss
Female panel mount connector 6+PE,
screw clamp termination



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	schraub-klemm screw clamp	09 4220 00 07

Flanschdose 6+PE, Crimpanschluss
Female panel mount connector 6+PE,
crimp termination

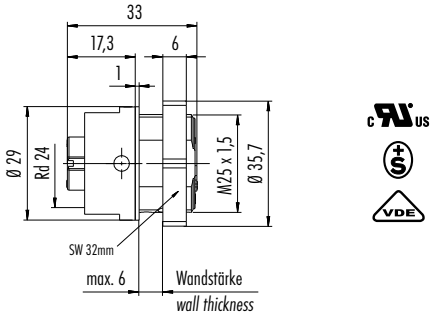
Crimpkontakte siehe Seite 44
Crimp contacts see page 44



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	crimpen crimp	09 4204 00 07

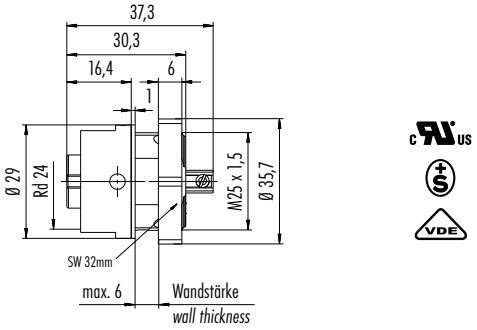
Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	löten/solder	schraubklemm/screw clamp	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	CuSn (Bronze/bronze)		—	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)			—	Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose 3+PE, Zentralbefestigung, **Schraubklemmanschluss**
Female panel mount connector 3+PE, central locking, **screw clamp termination**



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	**schraubklemm** screw clamp	09 4224 150 04

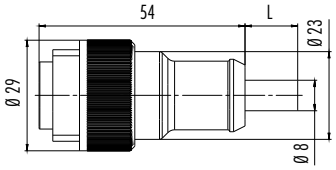
Flanschdose 6+PE, Zentralbefestigung, **Schraubklemmanschluss**
Female panel mount connector 6+PE, central locking, **screw clamp termination**



Polzahl Contacts	Anschlussart Termination	Bestell-Nr. Ordering-No.
6+PE	**schraubklemm** screw clamp	09 4220 150 07

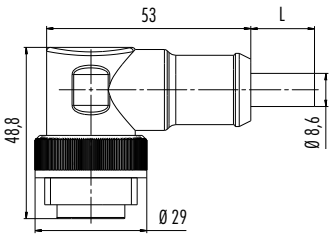
Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Kabelstecker, PVC
Male cable connector, **PVC**



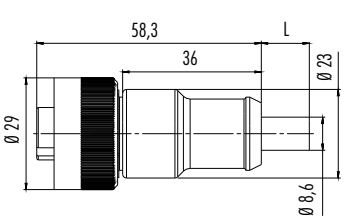
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0231 20 04
6+PE		79 0235 20 07

Winkelstecker, PVC
Male angled connector, **PVC**



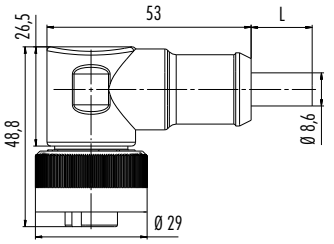
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0233 20 04
6+PE		79 0237 20 07

Kabeldose, PVC
Female cable connector, **PVC**



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0232 20 04
6+PE		79 0236 20 07

Winkeldose, PVC
Female angled connector, **PVC**



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	2 m (PVC)	79 0234 20 04
6+PE		79 0238 20 07

Technische Daten Kabel	**4**	**7**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	7 x 0,75 mm² (AWG 18)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC (schwarz/black)		Material jacket
Isolation Litze	PVC (schwarz, grün/gelb/black, green/yellow)		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	28 x 0,25	24 x 0,20	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,6	9,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 80 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 20 °C /+ 80 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	15 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	75 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL		Approval

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (AWG 16)	0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA 12		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	PA		Material of locking

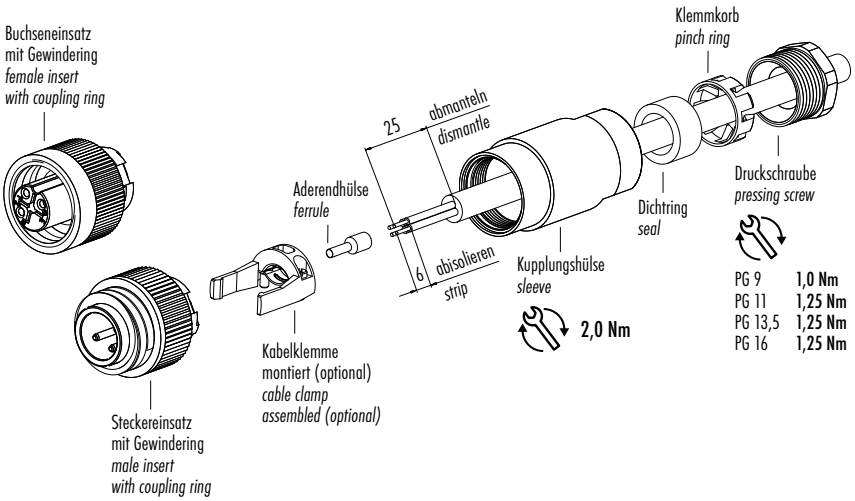
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder mit Kabelzugentlastung und Klemmkorb
Cable connectors with cable clamp and pinch ring

1. Klemmschrauben herausdrehen bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Einzelteile der Kabelklemmung und Kupplungshülse auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren, Litzen verdrillen und anschrauben.
5. Kupplungshülse aufschrauben.
6. Druckschraube festziehen.

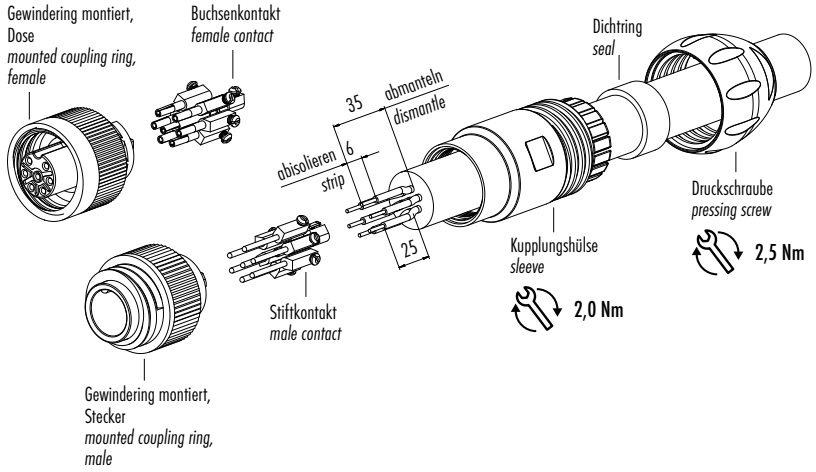
1. *Unscrew the clamping screws until the holes for single wires are completely free.*
2. *Bead parts of the cable clamp and coupling sleeve onto the cable.*
3. *Dismantle cable.*
4. *Strip, twist and screw on single wires.*
5. *Screw on the sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder, Vario Kabelabgang, schrauben
Cable connectors, vario cable outlet, screw

1. Abmanteln auf L = 35 mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern abisolieren L = 6 mm.
   Maß 25 mm gilt für 6+PE Mittenkontakt.
4. Litzen in Kontakte einführen und verschrauben.
5. Kontakte mit Litzen in den Isolierkörper einrasten und diesen zusammen mit dem Gewindering mit der Kupplungshülse verschrauben.
6. Dichtring gemeinsam mit dem Klemmkorb von hinten in die Kupplungshülse schieben und festschrauben.

1. *Strip to 35 mm length and take off cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the single wires to L = 6 mm. Dimension 25 mm applies to 6+PE center contact.*
4. *Insert wires into contacts and screw together.*
5. *Snap contacts with wires into the insulator and screw it together with the threaded ring with the coupling sleeve.*
6. *Insert sealing ring together with the pinch ring from behind into the coupling sleeve and tighten.*

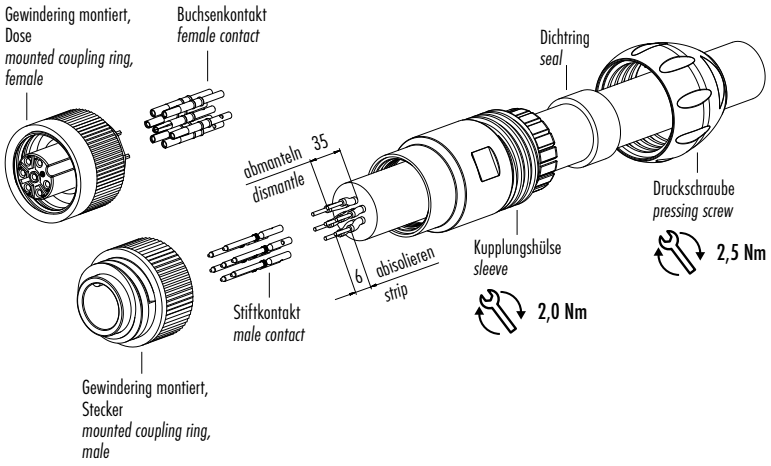


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Vario Kabelabgang, löten
Cable connectors, vario cable outlet, solder

1. Abmanteln auf L = 35 mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern abisolieren L = 6 mm.
4. Litzen anlöten.
5. Kontakte mit angelöteten Litzen in den Isolierkörper einrasten und diesen zusammen mit dem Gewindering mit der Kupplungshülse verschrauben.
6. Dichtring gemeinsam mit dem Klemmkorb von hinten in die Kupplungshülse schieben und festschrauben.

1. *Strip to 35 mm length and take off cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the single wires to L = 6 mm.*
4. *Solder single wires.*
5. *Snap contacts with soldered wires into the insulator and screw it together with the threaded ring with the coupling sleeve.*
6. *Insert sealing ring together with the pinch ring from behind into the coupling sleeve and tighten.*



Kabelsteckverbinder, Vario Kabelabgang, crimpen
Cable connectors, vario cable outlet, crimp

1. Abmanteln auf L = 39 mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern abisolieren L = 7 mm.
4. Kontakte an Litzen ancrimpen.*
5. Angecrimpte Kontakte in den Isolierkörper einrasten und diesen zusammen mit dem Gewindering mit der Kupplungshülse verschrauben.
6. Den Dichtring gemeinsam mit dem Klemmkorb von hinten in die Kupplungshülse schieben und festschrauben.

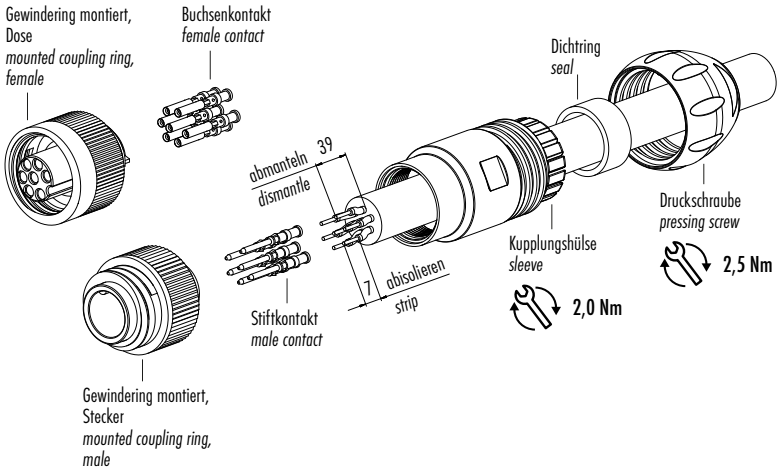
Lösen der Kontakte:
Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt dich das Lösewerkzeug* mit leichten Pendelbewegungen bis zum Anschlag einführen. Zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

* Crimpzange: Bestell-Nr. 66 0003 001
Lösewerkzeug:
Kontakt-Ø 1,6 mm Bestell-Nr. 66 0004 001
Kontakt-Ø 2,5 mm Bestell-Nr. 66 0011 001

1. *Strip to 39 mm length and take off cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the single wires to L = 7 mm.*
4. *Crimp contacts to single wires.**
5. *Snap crimped contacts into the insulator and screw it together with the threaded ring with the coupling sleeve.*
6. *Insert sealing ring together with the pinch ring from behind into the coupling sleeve and tighten.*

Extracting the contacts:
As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. To release press the extraction button.*

* *Crimping tool: Ordering-No. 66 0003 001*
Extraction tool:
Contact-Ø 1.6 mm Ordering-No. 66 0004 001
Contact-Ø 2.5 mm Ordering-No. 66 0011 001

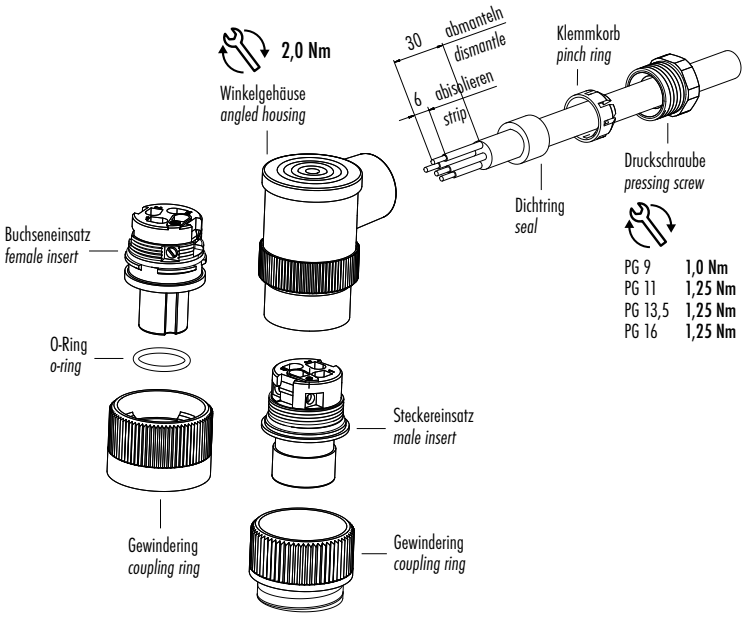


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder
Angled connectors

1. Klemmschrauben herausdrehen bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Einzelteile der Kabelklemmung und Winkelgehäuse auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren, Litzen verdrillen und anschrauben.
5. Nur Dose: O-Ring montieren.
6. Gewindering aufrasten.
7. Winkelgehäuse aufschrauben.
8. Druckschraube festziehen.

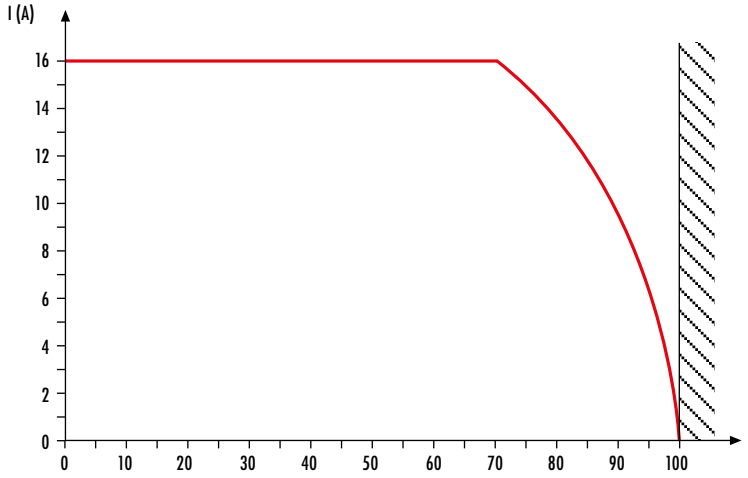
1. *Unscrew the clamping screws until the holes for single wires are completely free.*
2. *Bead parts of the cable clamp and angled housing onto the cable.*
3. *Dismantle cable.*
4. *Strip, twist and screw on single wires.*
5. *Only female insert: mount o-ring.*
6. *Snap on the threaded ring.*
7. *Screw on the angled housing.*
8. *Tighten pressing screw.*



Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve 3+PE
Derating curve 3+PE

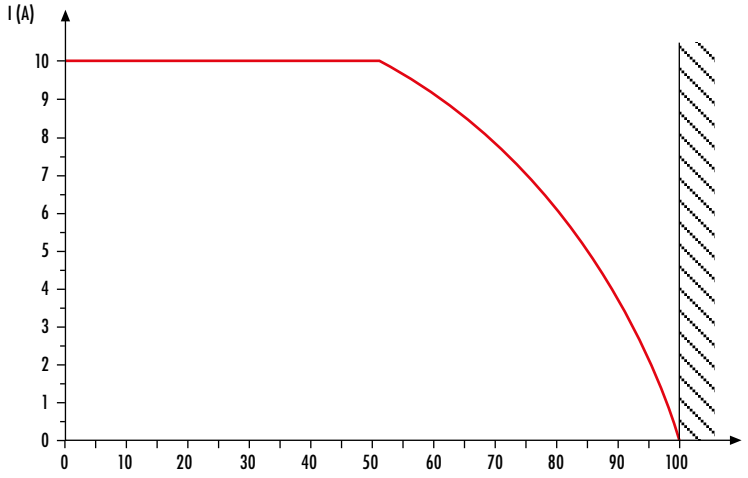
Belastungsstrom
Current carrying capacity



Bauteile Umgebungstemperatur TU [°C]
Ambient temperature T(amb) [°C]

Strombelastbarkeitskurve 6+PE
Derating curve 6+PE

Belastungsstrom
Current carrying capacity



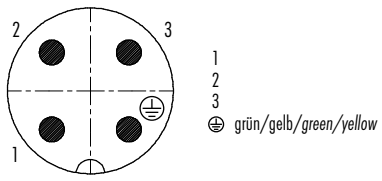
Bauteile Umgebungstemperatur TU [°C]
Ambient temperature T(amb) [°C]

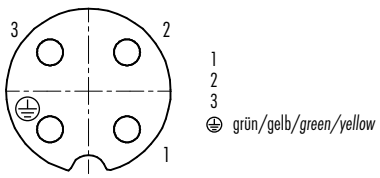
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

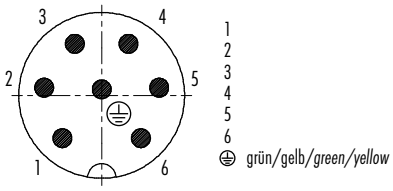
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

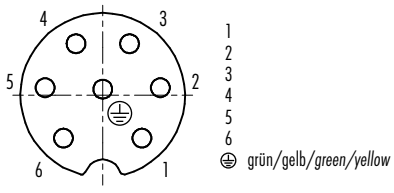
3+PE pol
3+PE contacts



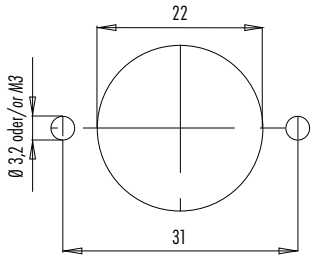


6+PE pol
6+PE contacts

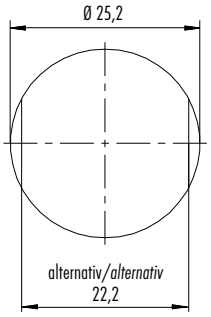




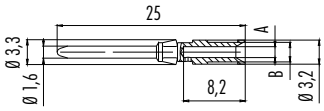
Montageausschnitt
Panel cut out



Zentralbefestigung
Central locking

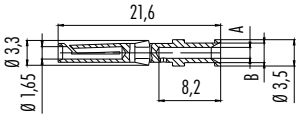


Einzelkontakt (Stift), VPE 50 Stück
Single contact (Male), PU 50 pieces



A A	B B	Leiterquerschnitt Wire gauge	AWG AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 0891 139
1,1	2,6	0,5 mm²	20	61 0892 139
1,45	2,6	0,75 mm² – 1,0 mm²	18	61 0893 139
1,8	3,0	1,5 mm²	16	61 0894 139

Einzelkontakt (Buchse), VPE 50 Stück
Single contact (Female), PU 50 pieces



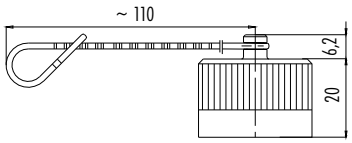
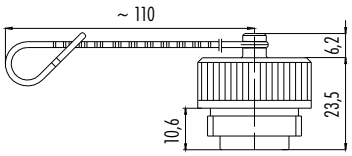
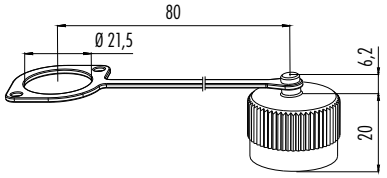
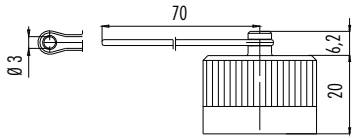
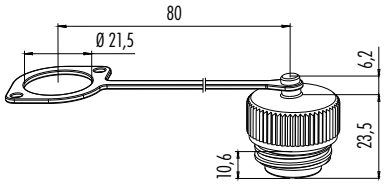
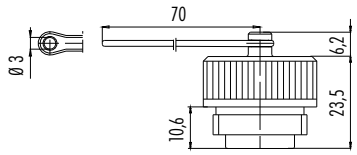
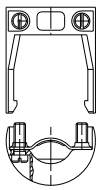
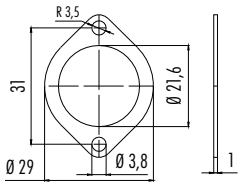
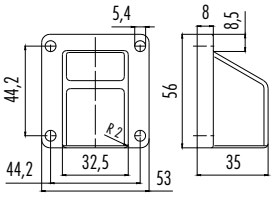
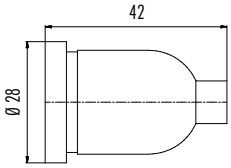
A A	B B	Leiterquerschnitt Wire gauge	AWG AWG	Bestell-Nr. Ordering-No.
0,9	2,6	0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 0896 139
1,1	2,6	0,5 mm²	20	61 0897 139
1,45	2,6	0,75 mm² – 1,0 mm²	18	61 0898 139
1,8	3,0	1,5 mm²	16	61 0899 139

Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte
Crimping tool for turned crimp contacts

Bestell-Nr. Ordering-No.
66 0003 001

Lösewerkzeug für Kontakte
Extraction tool for contacts

Bestell-Nr. Ordering-No.	
66 0004 001	Signalkontakt/signal contact

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67 		08 2299 000 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67 		08 2300 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67 		08 2672 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67 		08 2301 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67 		08 2673 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67 		08 2302 000 000
Zugentlastung Cable clamp 		08 0628 000 008
Flachdichtung für Flanschsteckverbinder Flat seal for panel mount connectors 		04 0722 000
Anbaugehäuse Bulkhead housing 		16 0566 00 00
Schutzkappe für Anschlussseite, Flanschsteckverbinder mit Schraubanschluss Protection cap - screw termination side for panel mount connectors 		16 0565 00 00

Power

Power

RD30 Power
RD30 Power

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung RD30
- 5- (4+PE), 13- (12+PE) und 24-polig
- Schutzart IP65 [1)]
- Löt-/Schraubklemmanschluss
- Durchmesser 40 mm
- Varianten mit VDE-, SEV-Zulassung

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung RD30
- 5- (4+PE), 13- (12+PE) und 24-polig
- Schutzart IP65 [1)]
- Löt-/Schraubklemmanschluss
- Flansch 44,45 x 44,45 mm
- Varianten mit VDE-, SEV-Zulassung

Cable Connectors
- Screw termination RD30
- 5 (4+PE), 13 (12+PE) and 24 contacts
- Degree of protection IP65 [1)]
- Solder/screw clamp termination
- Diameter 40 mm
- Variants with VDE-, SEV-approval

Panel Mount Connectors
- Screw termination RD30
- 5 (4+PE), 13 (12+PE) and 24 contacts
- Degree of protection IP65 [1)]
- Solder/screw clamp termination
- Panel mount connectors 44.45 x 44.45 mm
- Variants with VDE-, SEV-approval

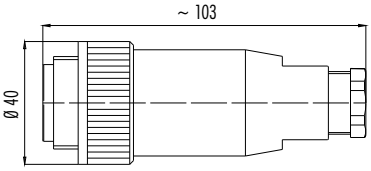
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

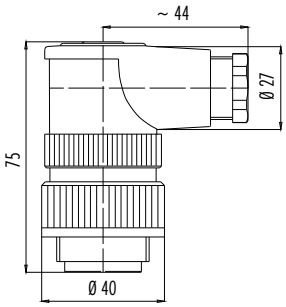
Kabelstecker
Male cable connector

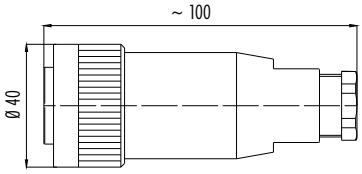
Winkelstecker
Male angled connector

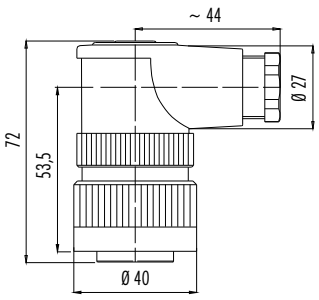
Kabeldose
Female cable connector

Winkeldose
Female angled connector









Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	10–12 mm	99 0709 00 05
	12–14 mm	99 0709 02 05
	14–18 mm	99 0709 03 05
12+PE	10–12 mm	99 0717 00 13
	12–14 mm	99 0717 02 13
	14–18 mm	99 0717 03 13
24	10–12 mm	99 0737 00 24
	12–14 mm	99 0737 02 24
	14–18 mm	99 0737 03 24

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	10–12 mm	99 0709 70 05
	12–14 mm	99 0709 72 05
	14–18 mm	99 0709 73 05
12+PE	10–12 mm	99 0717 70 13
	12–14 mm	99 0717 72 13
	14–18 mm	99 0717 73 13
24	10–12 mm	99 0737 70 24
	12–14 mm	99 0737 72 24
	14–18 mm	99 0737 73 24

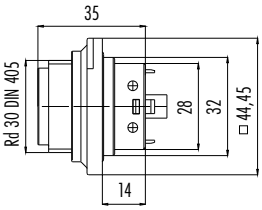
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	10–12 mm	99 0710 00 05
	12–14 mm	99 0710 02 05
	14–18 mm	99 0710 03 05
12+PE	10–12 mm	99 0718 00 13
	12–14 mm	99 0718 02 13
	14–18 mm	99 0718 03 13
24	10–12 mm	99 0738 00 24
	12–14 mm	99 0738 02 24
	14–18 mm	99 0738 03 24

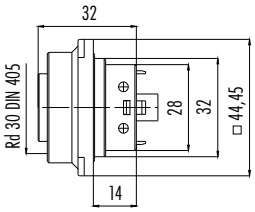
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	10–12 mm	99 0710 70 05
	12–14 mm	99 0710 72 05
	14–18 mm	99 0710 73 05
12+PE	10–12 mm	99 0718 70 13
	12–14 mm	99 0718 72 13
	14–18 mm	99 0718 73 13
24	10–12 mm	99 0738 70 24
	12–14 mm	99 0738 72 24
	14–18 mm	99 0738 73 24

Polzahl	**4+PE**	**12+PE**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 1,0 mm² (max. AWG 18)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	10–12 mm, 12–14 mm, 14–18 mm			Cable outlet
Schutzart	IP65			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	6 A	3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	PA			Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector

Flanschdose
Female panel mount connector





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	99 0711 00 05
12+PE	99 0719 00 13
24	99 0739 00 24

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	99 0712 00 05
12+PE	99 0720 00 13
24	99 0740 00 24

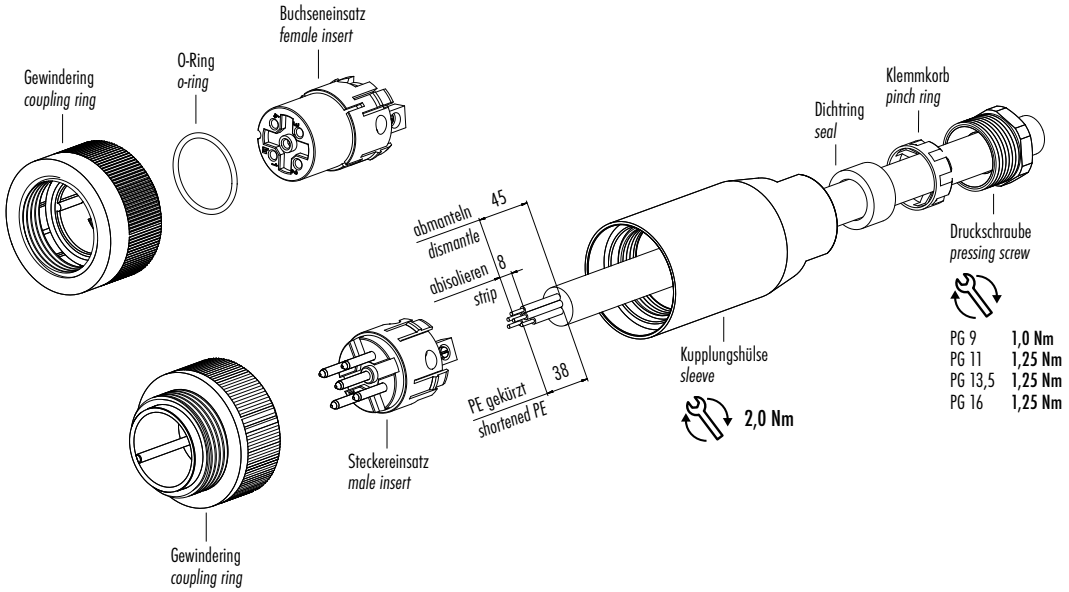
Polzahl	**4+PE**	**12+PE**	**24**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm² (max. AWG 14)	max. 1,0 mm² (max. AWG 18)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP65			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	400 V	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	20 A	6 A	3 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1. Klemmschrauben herausdrehen bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Einzelteile der Kabelklemmung und Kupplungshülse auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren, Litzen verdrillen und anschrauben.
5. Nur Dose: O-Ring montieren.
6. Gewindering aufrasten.
7. Kupplungshülse aufschrauben.
8. Druckschraube festziehen.

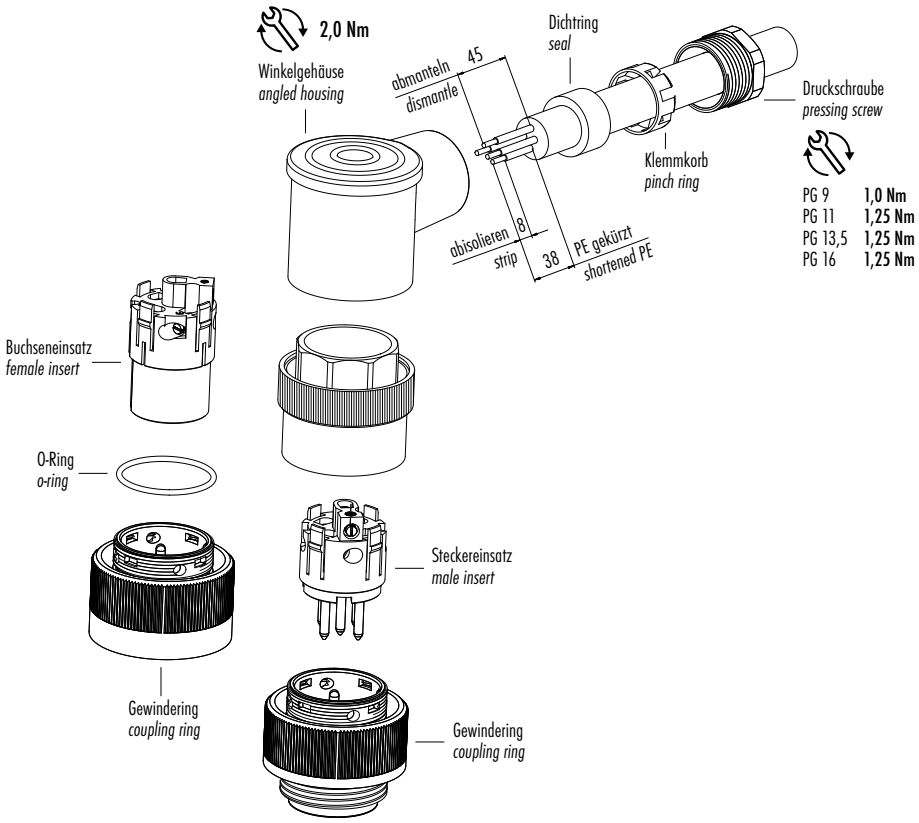
1. *Unscrew the clamping screws until the holes for single wires are completely free.*
2. *Bead parts of the cable clamp and coupling sleeve onto the cable.*
3. *Dismantle cable.*
4. *Strip, twist and screw on single wires.*
5. *Only female insert: mount o-ring.*
6. *Snap on the threaded ring.*
7. *Screw on the sleeve.*
8. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder
Angled connectors

1. Klemmschrauben herausdrehen bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Einzelteile der Kabelklemmung und Winkelgehäuse auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren, Litzen verdrillen und anschrauben.
5. Nur Dose: O-Ring montieren.
6. Gewindering aufrasten.
7. Winkelgehäuse aufschrauben.
8. Druckschraube festziehen.

1. *Unscrew the clamping screws until the holes for single wires are completely free.*
2. *Bead parts of the cable clamp and angled housing onto the cable.*
3. *Dismantle cable.*
4. *Strip, twist and screw on single wires.*
5. *Only female insert: mount o-ring.*
6. *Snap on the threaded ring.*
7. *Screw on the angled housing.*
8. *Tighten pressing screw.*

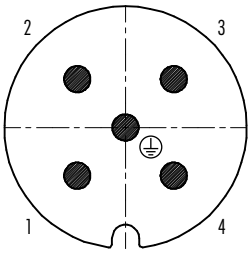


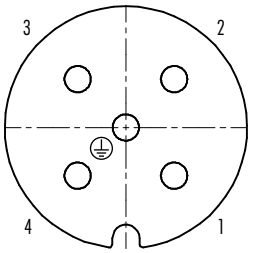
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

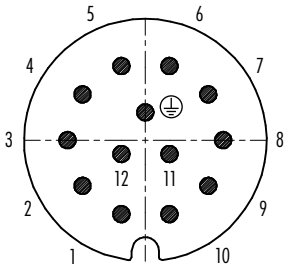
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

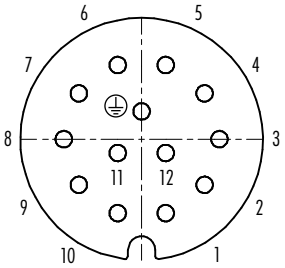
4+PE pol
4+PE contacts



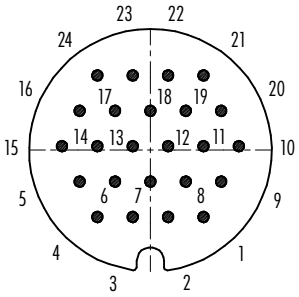


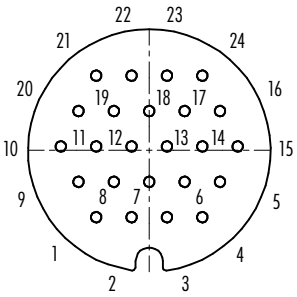
4 + 3+PE pol
4 + 3+PE contacts



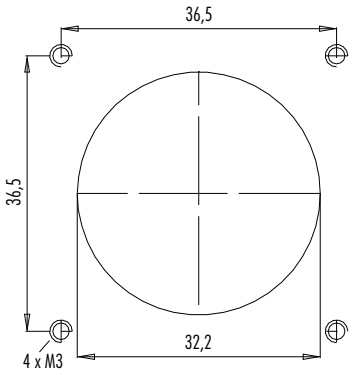


12 pol
12 contacts



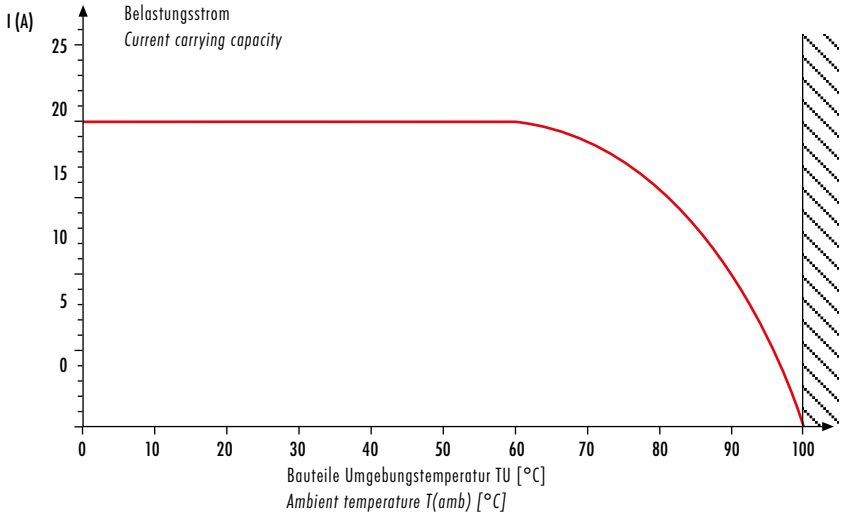


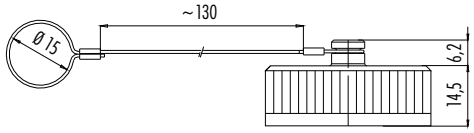
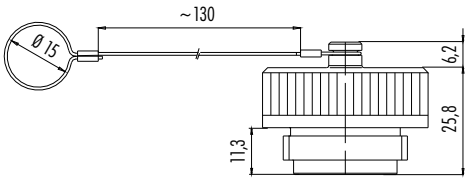
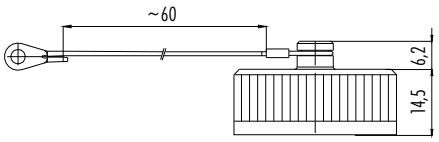
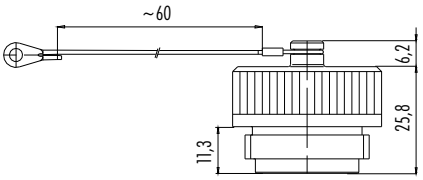
Montageausschnitt
Panel cut out



Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve 4+PE
Derating curve 4+PE



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector		08 0425 000 000
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector		08 0426 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector		08 0427 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector		08 0428 000 000

Power

Power

Bajonett HEC Power
Bayonet HEC Power

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 5-, 8- und 12-polig
- Schutzart IP68/IP69K [1)]
- Crimpanschluss
- Durchmesser 36 mm
- VDE-, UL-Zulassung
- Konzipiert für den Outdoor-Einsatz

Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 5, 8 and 12 contacts
- Degree of protection IP68/IP69K [1)]
- Crimp termination
- Diameter 36 mm
- VDE-, UL-approval
- Designed for harsh environments

Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 5-, 8- und 12-polig
- Schutzart IP68/IP69K [1)]
- Crimpanschluss
- Flansch 40 x 40 mm
- VDE-, UL-Zulassung
- Konzipiert für den Outdoor-Einsatz

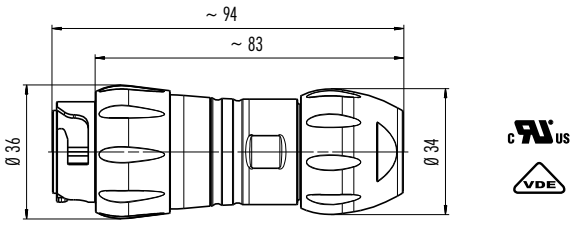
Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 5, 8 and 12 contacts
- Degree of protection IP68/IP69K [1)]
- Crimp termination
- Panel mount connectors 40 x 40 mm
- VDE-, UL-approval
- Designed for harsh environments

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Bajonett HEC

Kabelstecker
Male cable connector

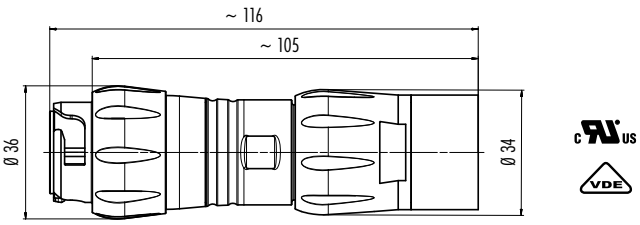
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6489 000 05
4 + 3+PE	7–17 mm	99 6501 000 08
12	7–13 mm	99 6517 000 12

Kabelstecker, Schutzschlauch
Male cable connector, protective hose fitting

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



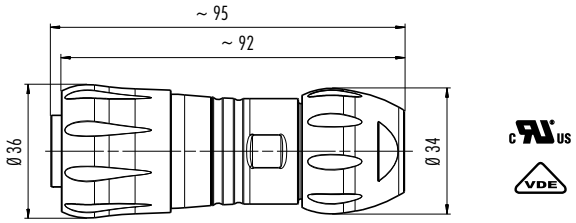
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6489 100 05
4 + 3+PE	7–17 mm	99 6501 100 08
12	7–13 mm	99 6517 100 12

Polzahl	4+PE	8 (4 + 3+PE)	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm² (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm² (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm² (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–17 mm		7–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A [1]	3 A Signal, 25 A Power [2]	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 65/66./See crimp contacts page 65/66.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	PA			Material of locking

[1] 35 A gemäß UL 2238, 22 A gemäß C 22.2/ [1] 30 A acc. to UL 2238, 22 A acc. to C 22.2 [2] 20 A gemäß UL 2238, 16 A gemäß C 22.2/ [2] 20 A acc. to UL 2238, 16 A acc. to C 22.2

Kabeldose
Female cable connector

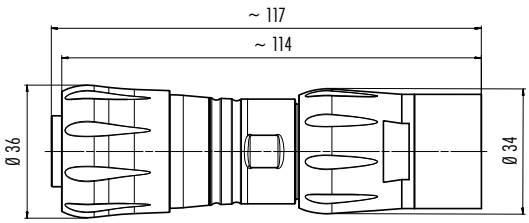
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6490 000 05
4 + 3+PE	7–17 mm	99 6502 000 08
12	7–13 mm	99 6518 000 12

Kabeldose, Schutzschlauch
Female cable connector, protective hose fitting

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



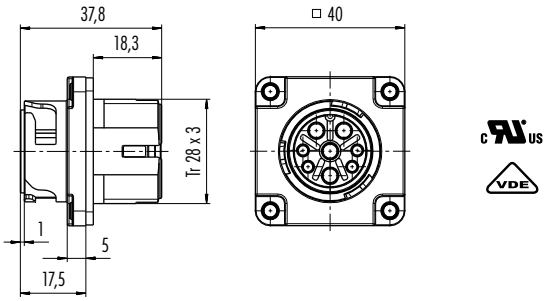
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	7–17 mm	99 6490 100 05
4 + 3+PE	7–17 mm	99 6502 100 08
12	7–13 mm	99 6518 100 12

Polzahl	**4+PE**	**8 (4 + 3+PE)**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm² (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm² (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm² (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	7–17 mm		7–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A [1]	3 A Signal, 25 A Power [2]	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 65/66./See crimp contacts page 65/66.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	PA			Material of locking

[1] 35 A gemäß UL 2238, 22 A gemäß C 22.2/ [1] 30 A acc. to UL 2238, 22 A acc. to C 22.2 [2] 20 A gemäß UL 2238, 16 A gemäß C 22.2/ [2] 20 A acc. to UL 2238, 16 A acc. to C 22.2

Flanschstecker
Male panel mount connector

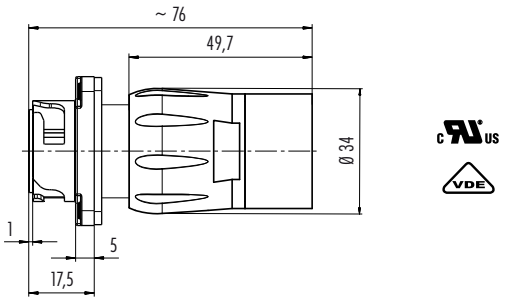
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6491 000 05
4 + 3+PE	09 6503 000 08
12	09 6519 000 12

Flanschstecker, Schutzschlauch
Male panel mount connector, protective hose fitting

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



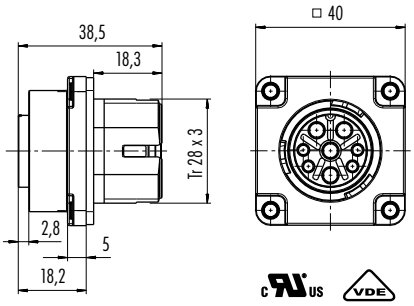
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6491 100 05
4 + 3+PE	09 6503 100 08
12	09 6519 100 12

Polzahl	**4+PE**	**8 (4 + 3+PE)**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm² (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm² (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm² (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A [1]	3 A Signal, 25 A Power [2]	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 65/66./See crimp contacts page 65/66.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] 35 A gemäß UL 2238, 22 A gemäß C 22.2/ [1] 30 A acc. to UL 2238, 22 A acc. to C 22.2 [2] 20 A gemäß UL 2238, 16 A gemäß C 22.2/ [2] 20 A acc. to UL 2238, 16 A acc. to C 22.2

Flanschdose
Female panel mount connector

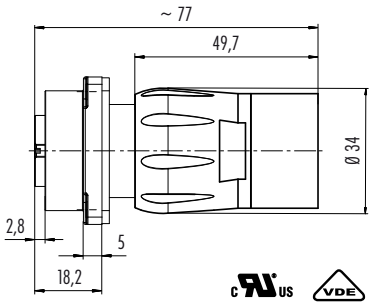
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6492 000 05
4 + 3+PE	09 6504 000 08
12	09 6520 000 12

Flanschdose, Schutzschlauch
Female panel mount connector, protective hose fitting

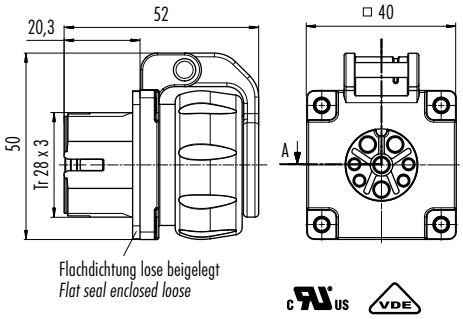
Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6492 100 05
4 + 3+PE	09 6504 100 08
12	09 6520 100 12

Flanschdose, Klappdeckel
Female panel mount connector, hinged cover

Crimp- und Bandkontakte siehe Seite 65/66
Crimp and strip contacts see page 65/66



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	09 6492 200 05
4 + 3+PE	09 6504 200 08
12	09 6520 200 12

Polzahl	**4+PE**	**8 (4 + 3+PE)**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	2,5–6,0 mm² (AWG 14–10)	0,14–2,5 mm² (AWG 26–14)	0,14–0,75 mm² (AWG 26–18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles		> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	600 V	60 V Signal, 400 V Power	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	1000 V Signal, 5000 V Power	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	32 A [1]	3 A Signal, 25 A Power [2]	5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	—			Material of contact
Kontaktoberfläche	Siehe Crimpkontakte Seite 65/66./See crimp contacts page 65/66.			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] 35 A gemäß UL 2238, 22 A gemäß C 22.2/ [1] 30 A acc. to UL 2238, 22 A acc. to C 22.2 [2] 20 A gemäß UL 2238, 16 A gemäß C 22.2/ [2] 20 A acc. to UL 2238, 16 A acc. to C 22.2

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder 5- und 8-polig
Cable connectors 5 and 8 contacts

1. Abmanteln auf Länge L = X mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern abisolieren L = Y mm.
4. Litzen an Kontakte ancrimpen.*
5. Angecrimpte Kontakte in den Kontaktkörper bis zum Einrasten eindrücken und diesen in die Kupplungshülse bis auf Anschlag schieben.
6. Verriegelungseinheit am Gewinde der Kupplungshülse aufsetzen und in Pfeilrichtung bis auf Anschlag festschrauben.
7. Den Dichtring in den Klemmkorb bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 2,5 Nm)

Lösen der Kontakte:
Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

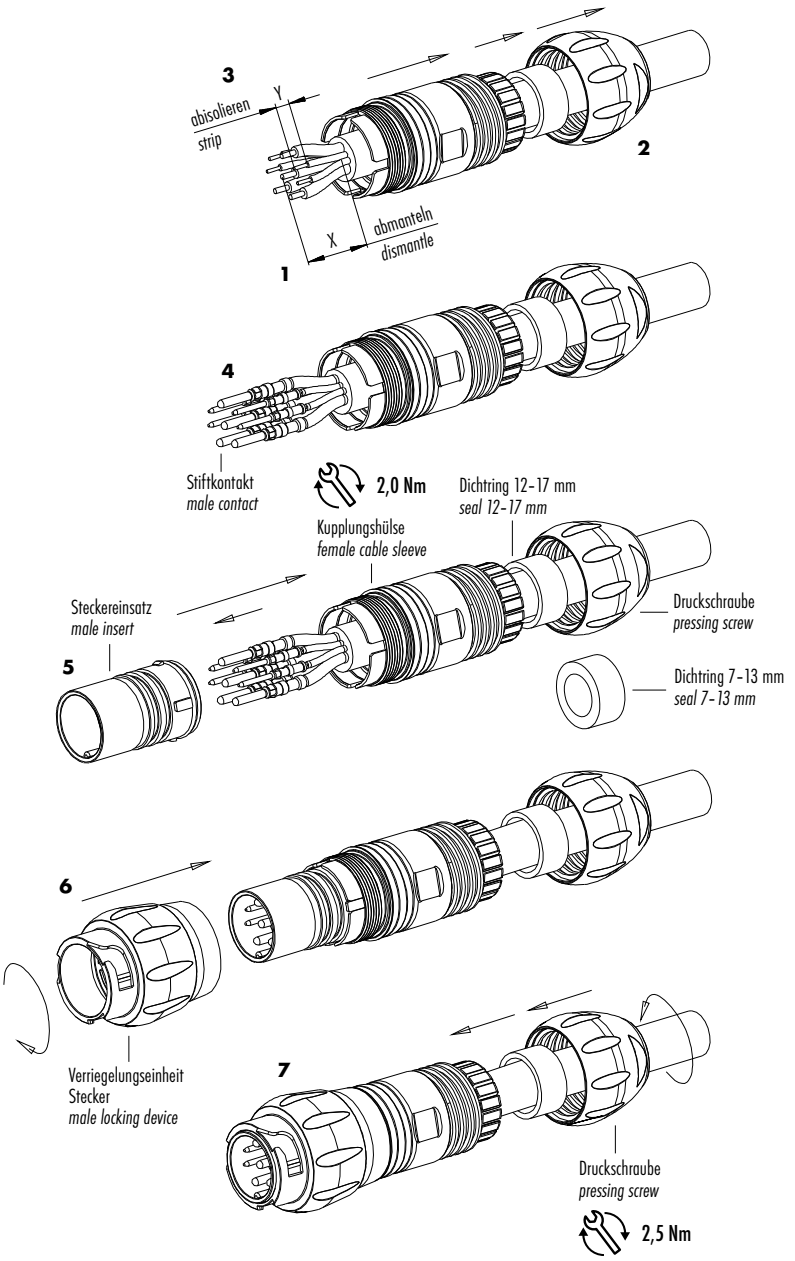
*	Crimpzange	Bestell-Nr.	0,14 - 4 mm²	66 0003 001
		Bestell-Nr.	1,5- 6 mm²	66 0005 000
	Lösewerkzeug	Bestell-Nr.	Ø 1,6 mm	66 0004 001
	Kontakt	Bestell-Nr.	Ø 2,5 mm	66 0011 001
		Bestell-Nr.	Ø 3,6 mm	66 0012 001

1. Strip to L = X mm length and take off cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip insulation of the single wires (length Y mm).
*4. Crimp contacts to single wires.**
5. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place. Then push the carrier into the connector sleeve to block.
6. Put locking unit to the thread of the connector sleeve and screw it towards the direction marked with an arrow until it is tight.
7. Push sealing ring into the pinch ring to block and fix both by screwing the pressing screw towards the connector sleeve. (recommended torque 2.5 Nm)

Extracting the contacts:
As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

*	*Crimping tool*	*Ordering-No.*	*0.14 - 4 mm²*	*66 0003 001*
		Ordering-No.	*1.5 - 6 mm²*	*66 0005 000*
	Extraction tool	*Ordering-No.*	*Ø 1.6 mm*	*66 0004 001*
	for contacts	*Ordering-No.*	*Ø 2.5 mm*	*66 0011 001*
		Ordering-No.	*Ø 3.6 mm*	*66 0012 001*

Polzahl *Contacts*	Kontakt-Ø *contact-Ø*	Länge X *length X*	Länge Y *length Y*
8	Ø 1,6 mm	45 mm	8 mm
8	Ø 2,5 mm	45 mm	8 mm
5	Ø 3,6 mm	50 mm	12 mm



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder 12-polig
Cable connectors 12 contacts

1. Abmanteln auf Länge L = 50 mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Adern abisolieren L = 3,5 mm.
4. Litzen an Kontakte ancrimpen.*
5. Angecrimpte Kontakte in den Kontaktkörper bis zum Einrasten eindrücken und diesen in die Kupplungshülse bis auf Anschlag schieben.

   Achtung! Die Positionierung der Kontakte zum Gehäuse beachten. Die Positionierung der Kontakte ist auf dem Kontaktträger eingeprägt.
6. Verriegelungseinheit am Gewinde der Kupplungshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung bis auf Anschlag festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 0,8 Nm)
7. Den Dichtring in den Klemmkorb bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 2,5 Nm)

Lösen der Kontakte:
Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

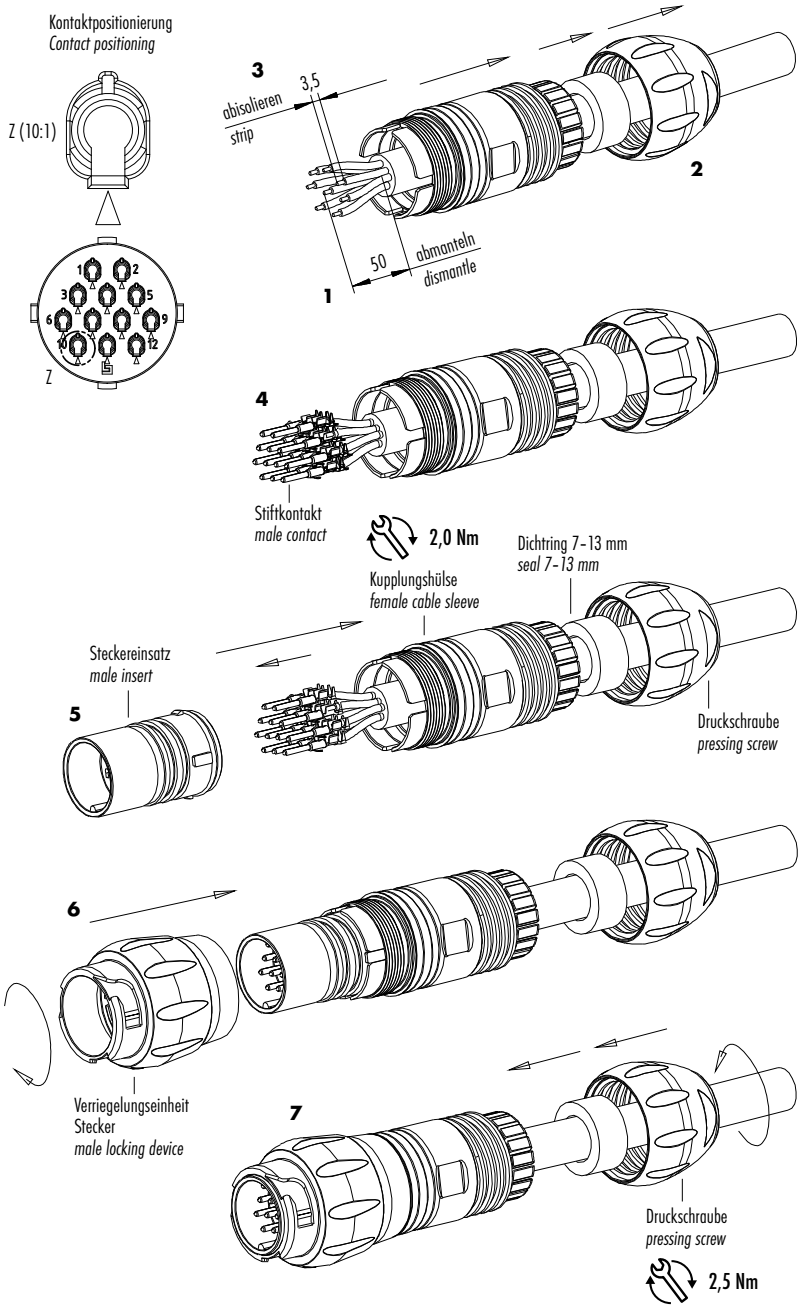
*	Crimpzange für Einzelkontakte	Bestell-Nr.	66 0001 014 100
	Crimpzange für Bandkontakte	Bestell-Nr.	67 0001 014 100
	Lösewerkzeug Kontakt	Bestell-Nr.	07 0090 000

1. *Strip to L = 50 mm length and take off cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.*
3. *Strip insulation of the single wires to L = 3.5 mm.*
4. *Crimp contacts to single wires.**
5. *Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place. Then push the carrier into the connector sleeve to block.*

   ***Attention!** Bear in mind the positioning of the contacts in relation to the housing. The positioning of the contacts is stamped on the contact carrier.*
6. *Put locking unit to the thread of the connector sleeve and screw it with slight pressure towards the direction marked with an arrow until it stops. (recommended torque 0.8 Nm)*
7. *Push sealing ring into the pinch ring to block and fix both by screwing the pressing screw towards the connector sleeve. (recommended torque 2.5 Nm)*

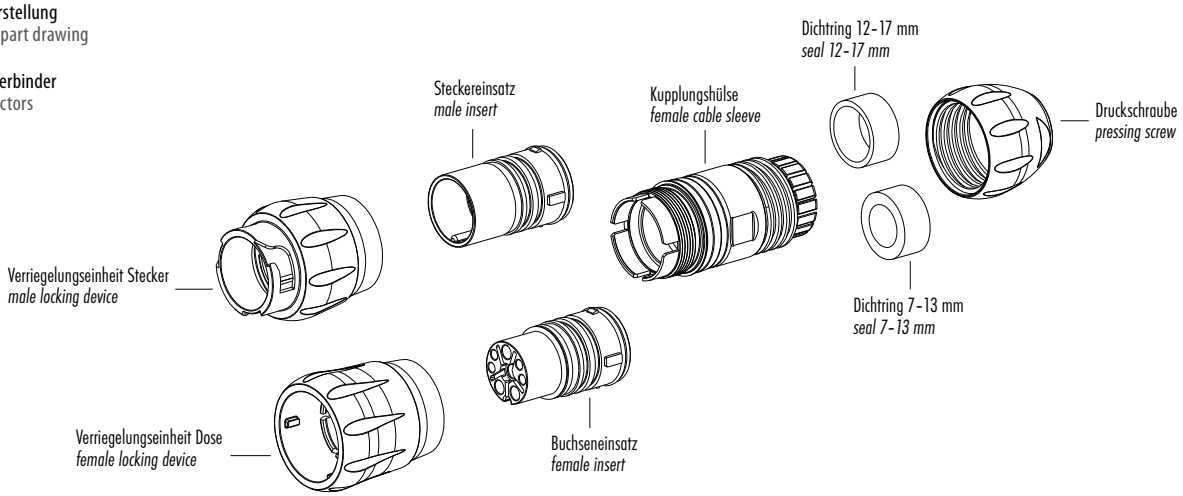
Extracting the contacts:
As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

*	*Crimping tool for single contacts*	*Ordering-No.*	*66 0001 014 100*
	Crimping tool for strip contacts	*Ordering-No.*	*67 0001 014 100*
	Extraction tool for contacts	*Ordering-No.*	*07 0090 000*



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Kabelsteckverbinder
Cable connectors



Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder 5- und 8-polig
Panel mount connectors 5 and 8 contacts

1. Adern auf Länge L = Y mm abisolieren.
2. Litzen an Kontakte ancrimpen.*
3. Angecrimpte Kontakte bis zum Einrasten in den Kontaktkörper eindrücken.

3.1. Alternativ bei Verwendung der Litzendichtung: **
Benötigte Kammern der Litzendichtung mit einem spitzen Gegenstand durchstoßen und über die Kontakte aufziehen. Kontakte in den Kontaktkörper eindrücken, die Litzendichtung flach an den Körper auflegen, Druckring auf Anschlag drücken und anschließend mit der Druckschraube festschrauben.

4. Die Druckschraube über das Litzenbündel aufschieben und anschließend festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 1,0 Nm)

Lösen der Kontakte:
Da die Kontakte schwimmend gelagert sind, lässt sich das Lösewerkzeug mit leichten Pendelbewegungen bis auf Anschlag einführen. Danach zum Lösen den Ausdrückknopf betätigen.

*	Crimpzange	Bestell-Nr.	0,14 - 4 mm²	66 0003 001
		Bestell-Nr.	1,5 - 6 mm²	66 0005 000
	Lösewerkzeug Kontakt	Bestell-Nr.	Ø 1,6 mm	66 0004 001
		Bestell-Nr.	Ø 2,5 mm	66 0011 001
		Bestell-Nr.	Ø 3,6 mm	66 0012 001

1. Strip single wires to L = Y mm.
*2. Crimp contacts to wires.**
3. Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place.

*3.1. Alternatively when using the single wire seal: ***
Pierce through the needed sections of the single wire sealings with a pointed device or tool and then raise them over the contacts. Then press contacts into the contact carrier, lay the single wire sealings flat onto the contact carrier, press pressure ring to stop and finally fix it with the pressing screw.

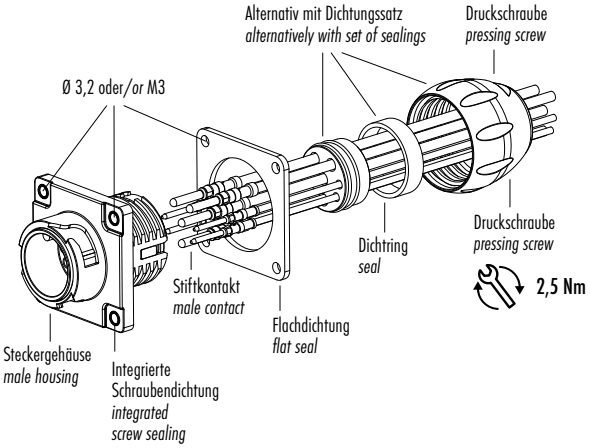
4. Push the pressing screw over the bundle of single wires and fix it afterwards by screwing. (recommended torque 1.0 Nm)

Extracting the contacts:
As the contacts are full floating the extraction tool can be inserted with slight pendular movements to block. Afterwards press the extraction button.

*	*Crimping tool*	*Ordering-No.*	*0.14 - 4 mm²*	*66 0003 001*
		Ordering-No.	*1.5 - 6 mm²*	*66 0005 000*
	Extraction tool for contacts	*Ordering-No.*	*Ø 1.6 mm*	*66 0004 001*
		Ordering-No.	*Ø 2.5 mm*	*66 0011 001*
		Ordering-No.	*Ø 3.6 mm*	*66 0012 001*

**

Litzen-Ø *Wire-Ø*	8-polig *8 contacts*		5-polig *5 contacts*
	Power	Signal	Power
min.	Ø 2,6 mm	Ø 1,7 mm	Ø 3,7 mm
max.	Ø 3,9 mm	Ø 2,7 mm	Ø 4,9 mm



Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder 12-polig
Panel mount connectors 12 contacts

1. Adern auf L = 3,5 mm abisolieren.
2. Litzen an Kontakte ancrimpen.*
3. Angecrimpte Kontakte bis zum Einrasten in den Kontaktkörper eindrücken.

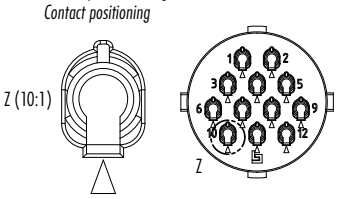
   Achtung! Die Positionierung der Kontakte zum Gehäuse beachten.
   Die Positionierung der Kontakte ist auf dem Kontaktträger eingeprägt.

3.1. Alternativ bei Verwendung der Litzendichtung: **
   Benötigte Kammern der Litzendichtung mit einem spitzen Gegenstand durchstoßen. Litzen durch die Dichtung durchführen, abisolieren und an die Kontakte ancrimpen. Kontakte in den Kontaktkörper (analog 3.) eindrücken, die Litzendichtung flach an den Körper auflegen, Druckring auf Anschlag drücken und anschließend mit der Druckschraube festschrauben.
4. Die Druckschraube über das Litzenbündel aufschieben und anschließend festschrauben. (empfohlenes Drehmoment 1,0 Nm)

* Crimpzange für Einzelkontakte Bestell-Nr. 66 0001 014 100
Crimpzange für Bandkontakte Bestell-Nr. 67 0001 014 100

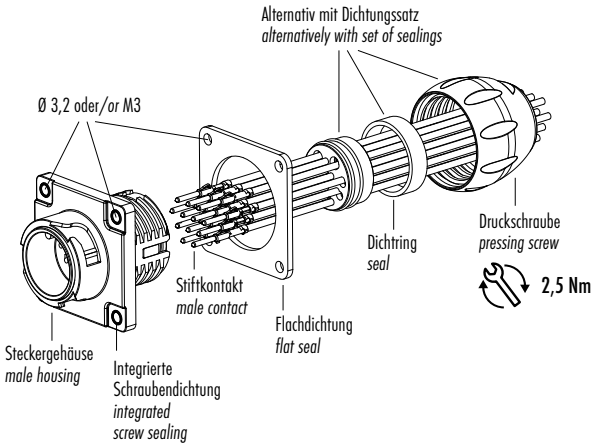
Lösewerkzeug Kontakt Bestell-Nr. 07 0090 000

Kontaktpositionierung
Contact positioning



**

Litzen-Ø *Wire-Ø*	12-polig *12 contacts*
min.	Ø 1,1 mm
max.	Ø 2,1 mm



1. *Strip single wires to L = 3.5 mm.*
2. *Crimp contacts to wires.**
3. *Press crimped contacts into contact carrier until they snap into place.*

   ***Attention!** Bear in mind the positioning of the contacts in relation to the housing. The positioning of the contacts is stamped on the contact carrier.*

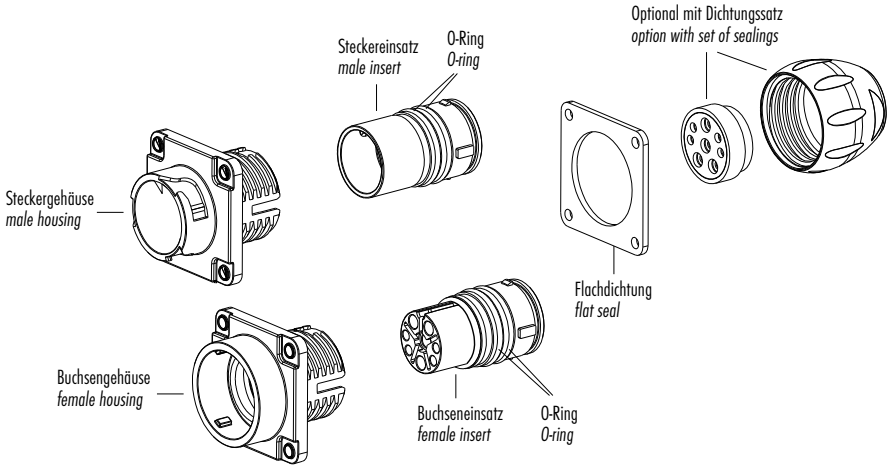
*3.1. Alternatively when using the single wire seal: ***
   Pierce through the needed sections of the single wire sealings with a pointed device or tool. Pass single wires through the seal, strip them off and crimp them to the contacts. Then press contacts (analog to 3.) into the contact carrier, lay the single wire sealings flat onto the contact carrier, press pressure ring to stop and finally fix it with the pressing screw.
4. *Push the pressing screw over the bundle of single wires and fix it afterwards by screwing. (recommended torque 1.0 Nm)*

* *Crimping tool for single contacts Ordering-No. 66 0001 014 100*
Crimping tool for strip contacts Ordering-No. 67 0001 014 100

Extraction tool for contacts Ordering-No. 07 0090 000

Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

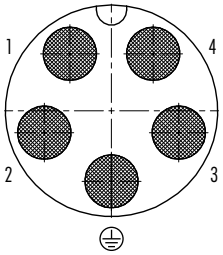


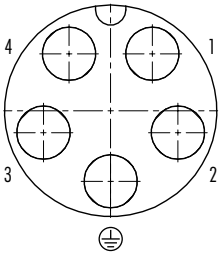
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

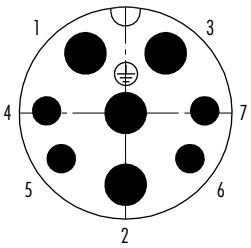
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

4+PE pol
4+PE contacts

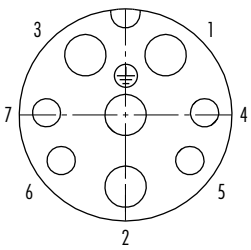




4 + 3+PE pol
4 + 3+PE contacts

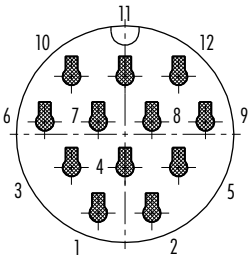


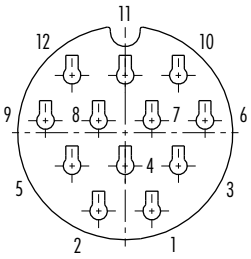
1, 2, 3, ⏚ Ø 2,5 mm
4, 5, 6, 7 Ø 1,6 mm



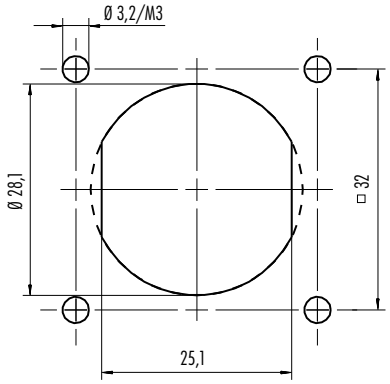
1, 2, 3, ⏚ Ø 2,5 mm
4, 5, 6, 7 Ø 1,6 mm

12 pol
12 contacts

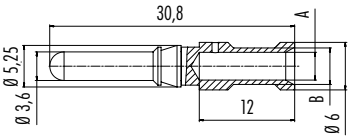
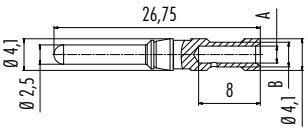
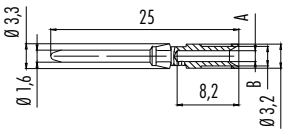
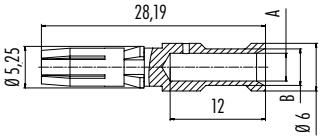
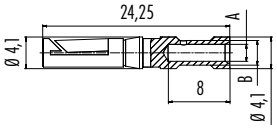
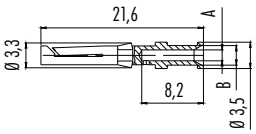




Montageausschnitt
Panel cut out

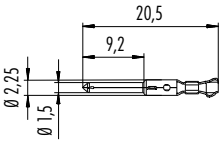


Alternative mit Abflachung
Alternative with flattening

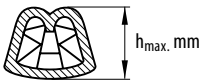
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	A	B	AQ mm² / WG mm²	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Stiftkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4+PE Ausführung Male contact, power, PU 100 pieces, for 4+PE version 		2,2	3,3	2,5 mm²	14	61 1312 139
		2,8	3,9	4,0 mm²	12	61 1310 139
		3,5	4,6	6,0 mm²	10	61 1285 139
Stiftkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung Male contact, power, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version 		1,8	3,0	1,5 mm²	16	61 0903 139
		2,2	3,2	2,5 mm²	14	61 0902 139
Stiftkontakt, Signal, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung Male contact, signal, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version 		0,9	2,6	0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 0891 139
		1,1	2,6	0,5 mm²	20	61 0892 139
		1,45	2,6	0,75 mm² – 1,0 mm²	18	61 0893 139
		1,8	3,0	1,5 mm²	16	61 0894 139
Buchsenkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4+PE Ausführung Female contact, power, PU 100 pieces, for 4+PE version 		2,2	3,3	2,5 mm²	14	61 1313 139
		2,8	3,9	4,0 mm²	12	61 1311 139
		3,5	4,6	6,0 mm²	10	61 1286 139
Buchsenkontakt, Power, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung Female contact, power, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version 		1,8	3,0	1,5 mm²	16	61 0901 139
		2,2	3,2	2,5 mm²	14	61 0900 139
Buchsenkontakt, Signal, VPE 100 Stück, für 4 + 3+PE Ausführung Female contact, signal, PU 100 pieces, for 4 + 3+PE version 		0,9	2,6	0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 0896 139
		1,1	2,6	0,5 mm²	20	61 0897 139
		1,45	2,6	0,75 mm² – 1,0 mm²	18	61 0898 139
		1,8	3,0	1,5 mm²	16	61 0899 139

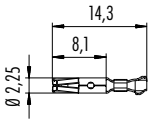
Einzelkontakt (Stift), VPE 50 Stück
Single contact (Male), PU 50 pieces

Einzelkontakt (Buchse), VPE 50 Stück
Single contact (Female), PU 50 pieces



Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, hight dimension (standard value)

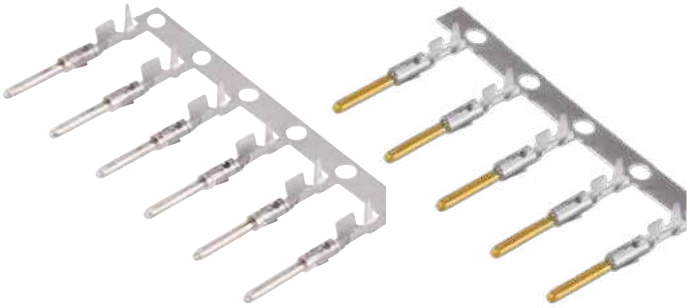




Crimpmaße, Höhenmaß (Richtwerte)
Crimp measures, hight dimension (standard value)

Technische Daten							**Specifications**
Anschlussquerschnitt mm^2	0,14 mm^2 – 0,25 mm^2		0,35 mm^2 – 0,5 mm^2		0,75 mm^2 – 1,0 mm^2 *		Wire gauge mm^2
Leiterquerschnitt mm^2	0,14 mm^2 (AWG 26)	0,25 mm^2 (AWG 24)	0,35 mm^2 (AWG 22)	0,5 mm^2 (AWG 20)	0,75 mm^2 (AWG 20-18)	1,0 mm^2 (AWG 18-16)	Conductor cross section mm^2
Isolierung Ø	Ø 1,0–2,0 mm				Ø 1,6–2,1 mm		Insulation Ø
Crimpmaße (Richtwert)	0,9–1,0 mm	0,92–1,09 mm	0,93–1,1 mm	0,95–1,12 mm	1,2–1,33 mm	1,3–1,45 mm	Crimp measures (standard value)
Crimpauszugskraft nach DIN EN 60352-2	24 N	42 N	53 N	73 N	90 N	110 N	Crimp extraction force acc. to DIN EN 60352-2

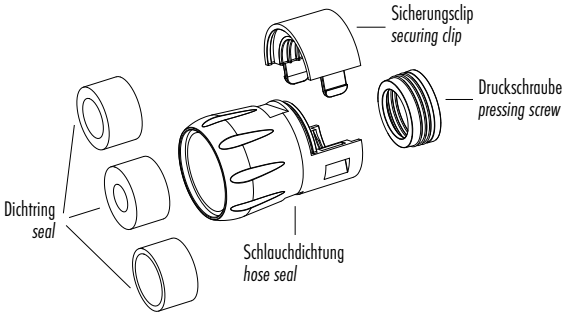
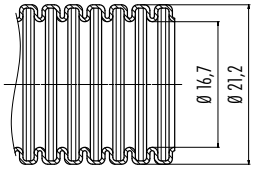
Bandkontakt (Stift)
Strip contact (Male)



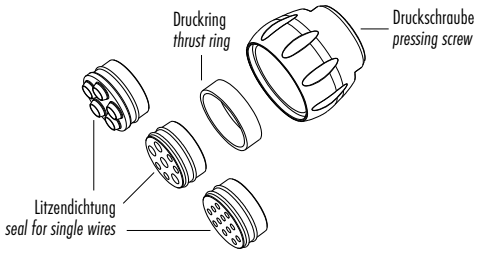
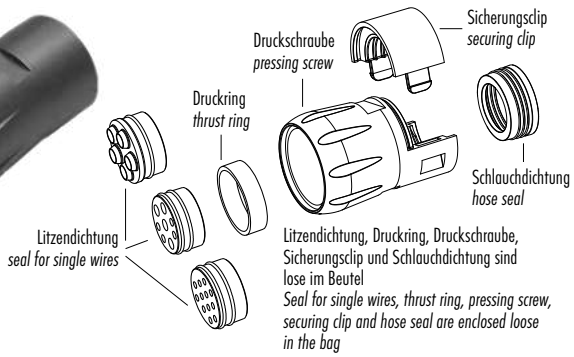
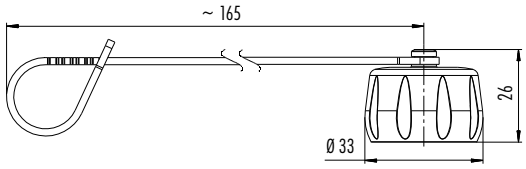
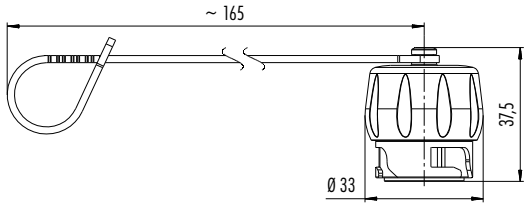
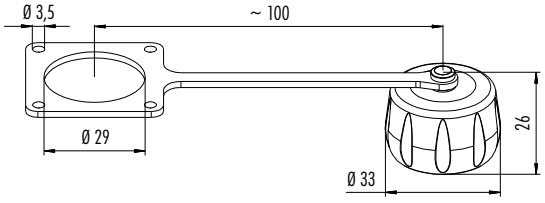
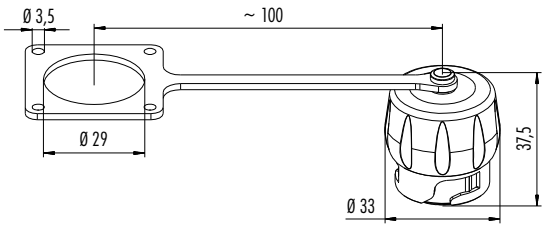
Bandkontakt (Buchse)
Strip contact (Female)

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm^2 WG mm^2	Aufmachung Packaging	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver (ag)	Gold (Au) Gold (Au)
1,5 mm	1,0–2,0 mm	0,14–0,25	Einzel/single	50	61 0799 085 00	61 0799 098 00
			Band/strip	200	65 0799 085 01	65 0799 098 01
			Band/strip	2000	65 0799 085 02	65 0799 098 02
		0,35 – 0,5	Einzel/single	50	61 0795 085 00	61 0795 098 00
			Band/strip	200	65 0795 085 01	65 0795 098 01
			Band/strip	2000	65 0795 085 02	65 0795 098 02
	1,6–2,1 mm	0,75	Einzel/single	50	61 0796 085 00	61 0796 098 00
			Band/strip	200	65 0796 085 01	65 0796 098 01
			Band/strip	2000	65 0796 085 02	65 0796 098 02

Kontakt-Ø Pin-Ø	Isolierung-Ø Insulating-Ø	AQ mm^2 WG mm^2	Aufmachung Packaging	Stück Pieces	Silber (Ag) Silver (ag)	Gold (Au) Gold (Au)
1,5 mm	1,0–2,0 mm	0,14–0,25	Einzel/single	50	61 0800 085 00	61 0800 098 00
			Band/strip	200	65 0800 085 01	65 0800 098 01
			Band/strip	2000	65 0800 085 02	65 0800 098 02
		0,35 – 0,5	Einzel/single	50	61 0797 085 00	61 0797 098 00
			Band/strip	200	65 0797 085 01	65 0797 098 01
			Band/strip	2000	65 0797 085 02	65 0797 098 02
	1,6–2,1 mm	0,75	Einzel/single	50	61 0798 085 00	61 0798 098 00
			Band/strip	200	65 0798 085 01	65 0798 098 01
			Band/strip	2000	65 0798 085 02	65 0798 098 02

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts 		5	66 0005 000
		8	66 0003 001
Crimpzange für gestanzte Einzelkontakte Crimping tool for stamped single contacts 		12	66 0001 014 100
Crimpzange für Bandkontakte Crimping tool for strip contacts 		12	67 0001 014 100
Lösewerkzeug für gedrehte Kontakte Extraction tool for turned contacts 		5	66 0012 001
		8	66 0004 001 **Signalkontakt**/signal contact
			66 0011 001 **Powerkontakt**/power contact
Lösewerkzeug für gestanzte Crimpkontakte Extraction tool for stamped crimp contacts 		12	07 0090 000
Schutzschlauch Verschraubung für Kabelsteckverbinder Protective hose fitting for cable connectors 		4+PE	08 0111 000 000
		4 + 3+PE	
		12	
Schutzschlauch, 50 m Protective hose fitting, 50 m 		—	08 0071 050 000

Bajonett HEC

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Polzahl / Contacts	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Dichtungssatz, IP67 Sealing kit, IP67	 	4+PE	08 3274 000 000 ohne Druckring/without thrust ring
		4 + 3+PE	08 3111 000 000 mit Druckring/with thrust ring
		12	08 3232 000 000 mit Druckring/with thrust ring
Schutzschlauch Verschraubung für Flanschsteckverbinder Protective hose fitting for panel mount connectors	  Litzendichtung, Druckring, Druckschraube, Sicherungsclip und Schlauchdichtung sind lose im Beutel *Seal for single wires, thrust ring, pressing screw, securing clip and hose seal are enclosed loose in the bag*	12 4+PE	08 0108 000 000 ohne Druckring/without thrust ring
		4 + 3+PE	08 0109 000 000 mit Druckring/with thrust ring
		12	08 0110 000 000 mit Druckring/with thrust ring
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector	 		08 3107 000 000
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector	 		08 3108 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector	 		08 3109 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector	 		08 3110 000 000

Bajonett HEC

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Kabel, VPE 100 m Cable, PU 100 m		08 3186 000 000 **VPE 100 m**/PU 100 m

Technische Daten Kabel	**4 (Signal) + 3+PE (Power)**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,0 mm² (AWG 18)	4 x 2,5 mm² (AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrähtig nach/finely standed acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	12,3		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	DIN VDE 0295 Klasse/class 5		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 20 °C / + 85 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C / + 85 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	7,5 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	4 x Kabeldurchmesser/cable diameter		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL		Approval

REG.-Nr. 2751
8A/250V
10A/250V

„Mein Ziel ist es,
dass wir als binder Gruppe
die Potenziale des Marktes
noch besser antizipieren.“

Zitat Markus Binder

“My goal for the
binder group is for us to
better anticipate the
potential of the market.”

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

binder

FÜR MEDIZINISCHE ANWENDUNGEN

FOR MEDICAL APPLICATIONS

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	**Serie** Series	**Seite** Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Steckverbinder für medizinische Anwendungen Connectors for medical applications								
	Snap-in ELC	Snap-in ELC	**570**	**4 – 9**	IP54	150 V	2 A	12
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**620**	**10 – 19**	IP67	125 V	1–3 A	3–8
	Snap-in IP67	Snap-in IP67	**720**	**20 – 31**	IP67	60/250 V	2–7 A	3–12
	Bajonett NCC	Bayonet NCC	**770**	**32 – 41**	IP67	175 V	2 A	8

Übersicht
Summary

Snap-in ELC

Serie 570

- Snap-in Verriegelungssystem mit Rasthaken
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP54
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP54

- Kabelabgang 4–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Ergonomisches Steckerdesign
- Farbe ähnlich RAL 9002

570 Series

- Snap-in locking system with snap hooks
- Degree of protection of cable part IP54 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket when not connected IP54
- Cable outlet 4–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Ergonomic design of connector
- Colour similar to RAL 9002

Snap-in IP67

Serie 620

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung
- Farbe ähnlich RAL 9002
- Schutzkappen und Sicherungsclip in schwarz siehe Subminiatur Serie 620

620 Series

- Connectors with snap-in locking
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding
- Colour similar to RAL 9002
- Protection caps and safety clip in black see subminiature 620 series

Snap-in IP67

Serie 720

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung
- Farbe ähnlich RAL 9002
- Schutzkappen und Sicherungsclip in schwarz siehe Subminiatur Serie 720

720 Series

- Connectors with snap-in locking
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding
- Colour similar to RAL 9002
- Protection caps and safety clip in black see subminiature 720 series

			Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	—	— (21)	•										•	
	—	11,5	•	•									•	
	—	16–19	•	•									•	
	—	16 –19	•	•								•		

Bajonett NCC

Serie 770

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP67
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP67

- Kabelabgang 2,5–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung
- Farbe ähnlich RAL 9002

Bayonet NCC

770 Series

- Connectors with bayonet locking
- Degree of protection of cable part IP67 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket part when not connected IP67
- Cable outlet 2,5–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Easy assembly
- Versions with colour-coding
- Colour similar to RAL 9002

Zusatzinformationen

- DEHP-frei [1)]
- Schock und Vibration gem. DIN EN 60601-1-11
- Fallprüfung gem. DIN EN 60601-1
- Biokompatibilität gem. DIN EN ISO 10993-5
- FDA-konform für wässrige Lebensmittel gem. Verordnung EG596/2009
- Desinfektionsmittelbeständigkeit auf Anfrage
- Luft- und Kriechstrecken auf Anfrage

Additional information

- DEHP-free [1)]
- Shock and vibration acc. to DIN EN 60601-1-11
- Drop test acc. to DIN EN 60601-1
- Biocompatibility acc. to DIN EN ISO 10993-5
- FDA compliant for aqueous foods acc. to regulation EG596/2009
- Disinfectant resistance on request
- Clearances and creepage distances on request

[1)] Ausnahme Kontakte/ [1)] Except contacts

Steckverbinder für medizinische Anwendungen

Connectors for medical applications

Snap-in ELC für medizinische Anwendungen
Snap-in ELC for medical applications

Kabelsteckverbinder
- Verriegelungssystem mit Rasthaken
- 12-polig
- Schutzart IP54 [1)]
- Lötanschluss
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- Ergonomisches Steckerdesign

Cable Connectors
- Locking system with snap hooks
- 12 contacts
- Degree of protection IP54 [1)]
- Solder termination
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- Ergonomic design of connector

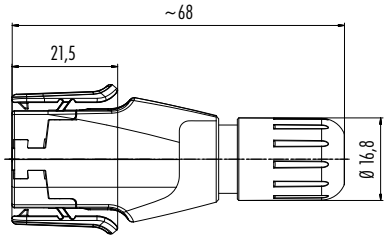
Flanschsteckverbinder
- Verriegelungssystem mit Rasthaken
- 12-polig
- Schutzart IP54 [1)]
- Lötanschluss
- > 5000 Steckzyklen
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- Ergonomisches Steckerdesign

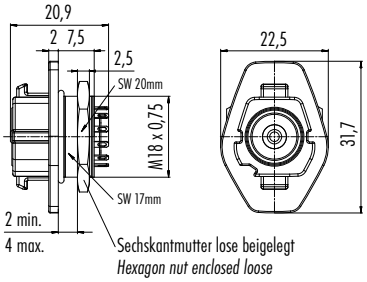
Panel Mount Connectors
- Locking system with snap hooks
- 12 contacts
- Degree of protection IP54 [1)]
- Solder termination
- > 5000 mating cycles
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- Ergonomic design of connector

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker
Male cable connector

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder





Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	4–6 mm	99 1721 002 12
	6–8 mm	99 1721 000 12

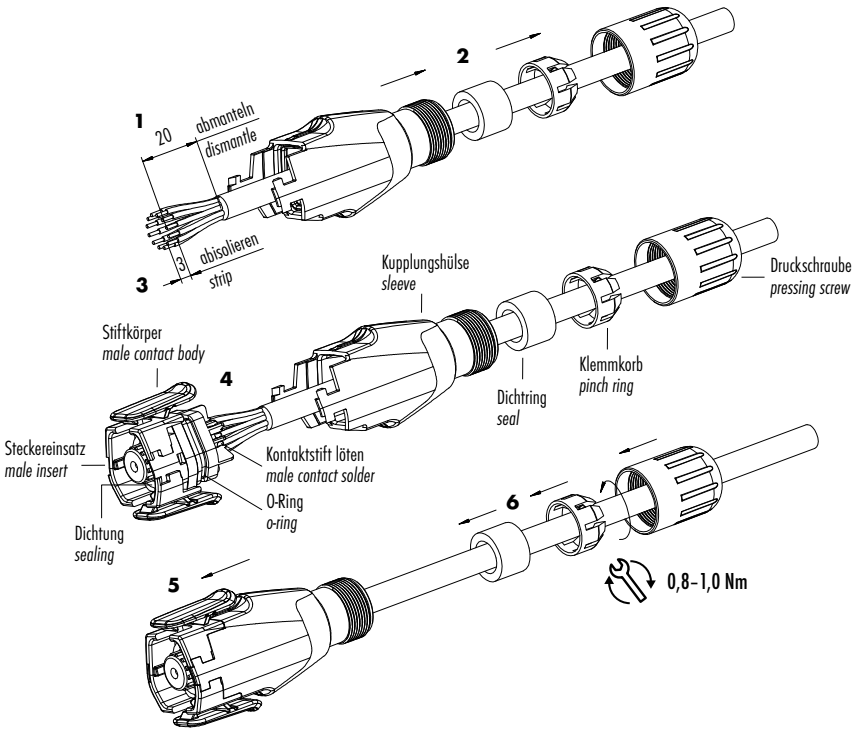
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	09 1724 000 12

Polzahl	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm / —	Cable outlet
Schutzart	IP54	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

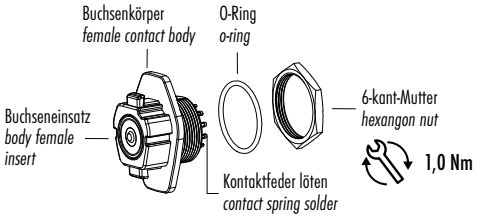
1. Abmanteln auf L = 20mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren (L = 3mm).
4. Litzen anlöten.
5. Kupplungshülse ausrichten und mit dem Kontaktkörper verrasten. Entriegelung nur mit Lösewerkzeug 07-0002-000 möglich.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube gegen die Kupplungshülse festschrauben.

1. *Strip to 9mm length and take off the cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the wires (L = 3mm).*
4. *Solder single wires.*
5. *Align the sleeve and lock it with the contact body. Unlocking only possible with extraction tool 07-0002-000.*
6. *Push pinch ring over sealing ring to block and tighten with the pressing screw against the sleeve.*



Einzelteildarstellung
Component part drawing

Flanschdose
Female panel mount connector

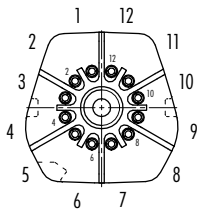


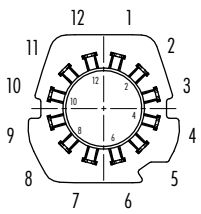
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)

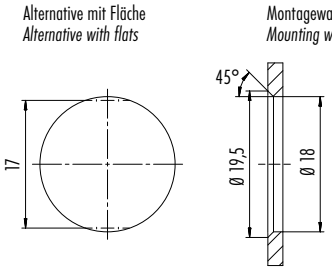
Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

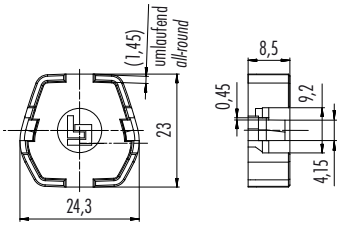
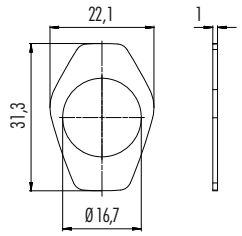
12 pol
12 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Lösewerkzeug für Kabelstecker Extraction tool for male cable connector		07 0003 000
Flachdichtung Flat seal		16 0334 000

7
6
5
4
3
2
1
12
11
10
9
8

Steckverbinder für medizinische Anwendungen

Connectors for medical applications

Snap-in IP67 für medizinische Anwendungen
Snap-in IP67 for medical applications

Kabelsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 [1]
- Lötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- DEHP-frei [2]
- Ergonomisches Steckerdesign
- Geringes Gewicht
- Schutzkappen in schwarz siehe Subminiatur Serie 620

Cable Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1]
- Solder termination
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- DEHP-free [2]
- Ergonomic design of connector
- Low weight
- Protection caps in black see subminiature 620 series

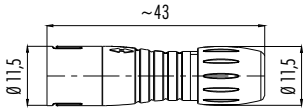
Flanschsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 [1]
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- DEHP-frei [2]
- Schutzkappen in schwarz siehe Subminiatur Serie 620

Panel Mount Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1]
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- DEHP-free [2]
- Protection caps in black see subminiature 620 series

[1] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1] Explanation of protection standards see technical information.
[2] Ausnahme Kontakte./ [2] Except contacts

Kabelstecker
Male cable connector

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



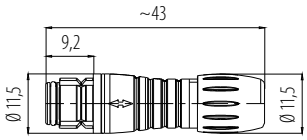
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 9205 400 03
4	3,5–5 mm	99 9209 400 04
5	3,5–5 mm	99 9213 400 05
8	3,5–5 mm	99 9225 400 08

Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5–5 mm	99 9205 450 03	99 9205 460 03	99 9205 470 03
4	3,5–5 mm	99 9209 450 04	99 9209 460 04	99 9209 470 04
5	3,5–5 mm	99 9213 450 05	99 9213 460 05	99 9213 470 05
8	3,5–5 mm	99 9225 450 08	99 9225 460 08	99 9225 470 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5-5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabeldose
Female cable connector

Kabeldose, rot, blau, grün
Female cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 9206 400 03
4	3,5–5 mm	99 9210 400 04
5	3,5–5 mm	99 9214 400 05
8	3,5–5 mm	99 9226 400 08

Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5–5 mm	99 9206 450 03	99 9206 460 03	99 9206 470 03
4	3,5–5 mm	99 9210 450 04	99 9210 460 04	99 9210 470 04
5	3,5–5 mm	99 9214 450 05	99 9214 460 05	99 9214 470 05
8	3,5–5 mm	99 9226 450 08	99 9226 460 08	99 9226 470 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5-5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector

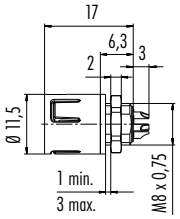
Flanschstecker, rot
Male panel mount connector, red

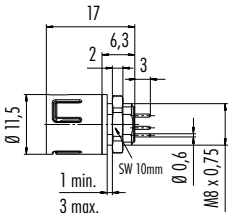
Flanschstecker, blau
Male panel mount connector, blue

Flanschstecker, grün
Male panel mount connector, green

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 17
Drilling schemes see page 17





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 400 03
4	99 9211 400 04
5	99 9215 400 05
8	99 9227 400 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 050 03
4	99 9211 050 04
5	99 9215 050 05
8	99 9227 050 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 060 03
4	99 9211 060 04
5	99 9215 060 05
8	99 9227 060 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 070 03
4	99 9211 070 04
5	99 9215 070 05
8	99 9227 070 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 490 03
4	99 9211 490 04
5	99 9215 490 05
8	99 9227 490 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose
Female panel mount connector

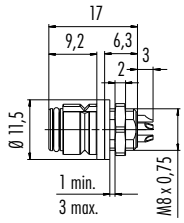
Flanschdose, rot
Female panel mount connector, red

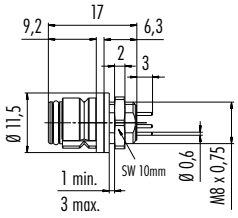
Flanschdose, blau
Female panel mount connector, blue

Flanschdose, grün
Female panel mount connector, green

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 17
Drilling schemes see page 17





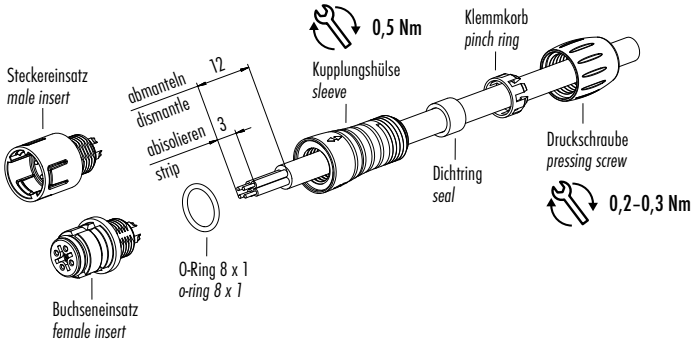
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 400 03	3	99 9208 050 03	3	99 9208 060 03	3	99 9208 070 03	3	99 9208 490 03
4	99 9212 400 04	4	99 9212 050 04	4	99 9212 060 04	4	99 9212 070 04	4	99 9212 490 04
5	99 9216 400 05	5	99 9216 050 05	5	99 9216 060 05	5	99 9216 070 05	5	99 9216 490 05
8	99 9228 400 08	8	99 9228 050 08	8	99 9228 060 08	8	99 9228 070 08	8	99 9228 490 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

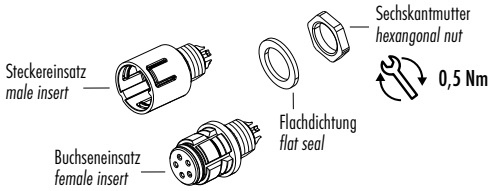
1. Abmanteln auf L = 12 mm.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. O-Ring auf Kontakteinsatz aufziehen.
4. Litzen abisolieren und anlöten.
5. Kupplungshülse aufschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Dismantle cable to 12 mm length.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
3. *Fit O-ring on the contact insert.*
4. *Strip and solder single wires.*
5. *Screw on sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*

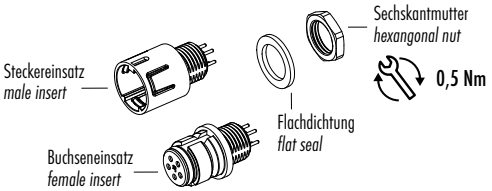


Einzelteildarstellung
Component part drawing

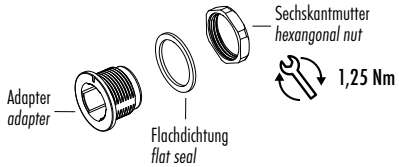
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



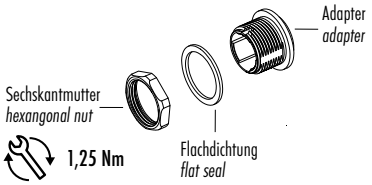
Flanschsteckverbinder, tauchlöten
Panel mount connectors, dip solder



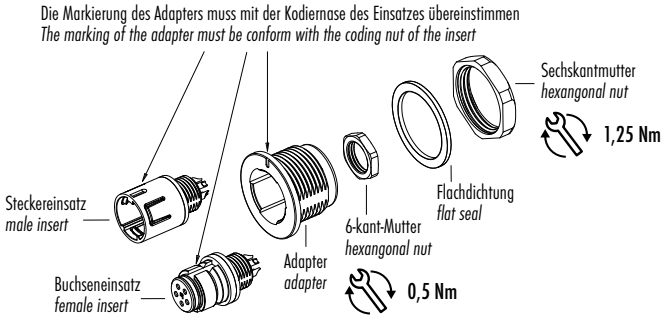
Montage Adapter
Assembly of adapter



Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened

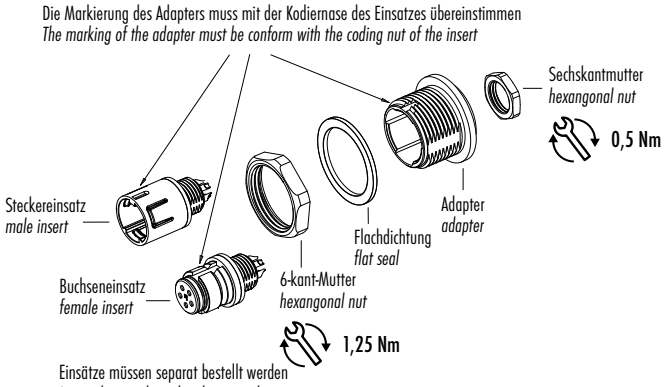


Adapter
Adapter



Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened



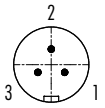
Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

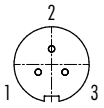
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

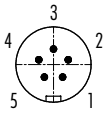
3 pol
3 contacts

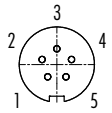




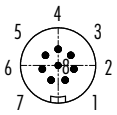
4 pol
4 contacts

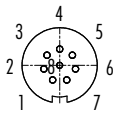
5 pol
5 contacts





8 pol
8 contacts

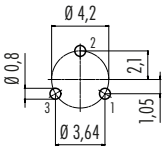


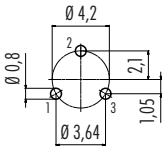


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

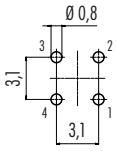
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

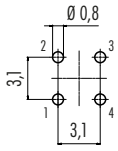
3 pol
3 contacts



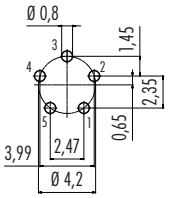


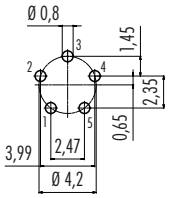
4 pol
4 contacts



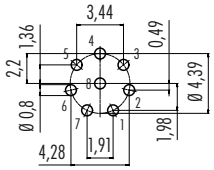


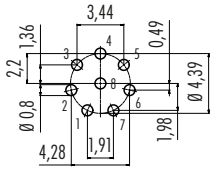
5 pol
5 contacts





8 pol
8 contacts

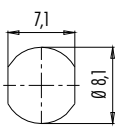


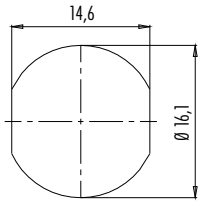


Montageausschnitt
Panel cut out

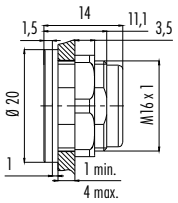
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

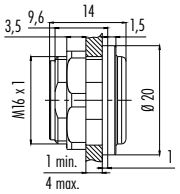
Adapter
Adapter





Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Adapter für Flanschsteckverbinder Adapter for panel mount connectors		08 2636 400 001
Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt Adapter for panel mount connectors, front fastened		08 2629 400 001





Anwendungsbeispiel für Adapter
Example for use for adapter

Flanschstecker
Male panel mount connector

Flanschstecker mit Adapter
Male panel mount connector with adapter

Flanschdose
Female panel mount connector

Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector with adapter, front fastened

[1] Weiteres Zubehör in schwarz verfügbar. Siehe Subminiatur Serie 620./ [1] Additional accessories available in black. See subminiature 620 series.

Steckverbinder für medizinische Anwendungen

Connectors for medical applications

Snap-in IP67 für medizinische Anwendungen
Snap-in IP67 for medical applications

Kabelsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP67 [1]
- Lötanschluss
- Durchmesser 16 mm
- Farbige Ausführungen
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- DEHP-frei [2]
- Ergonomisches Steckerdesign
- Geringes Gewicht
- Schutzkappen in schwarz siehe Miniatur Serie 720

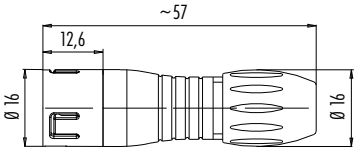
Cable Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP67 [1]
- Solder termination
- Diameter 16 mm
- Coloured versions
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- DEHP-free [2]
- Ergonomic design of connector
- Low weight
- Protection caps in black see miniature 720 series

Flanschsteckverbinder
- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 12-polig
- Schutzart IP67 [1]
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 16 mm
- Farbige Ausführungen
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- DEHP-frei [2]
- Schutzkappen in schwarz siehe Miniatur Serie 720

Panel Mount Connectors
- Snap-in locking system
- 3 – 12 contacts
- Degree of protection IP67 [1]
- Solder/dip solder termination
- Diameter 16 mm
- Coloured versions
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- DEHP-free [2]
- Protection caps in black see miniature 720 series

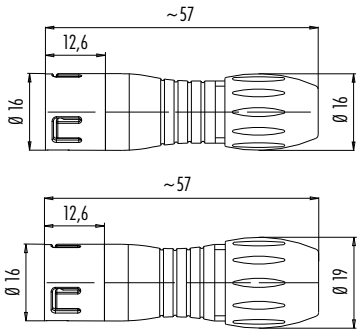
[1] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1] Explanation of protection standards see technical information.
[2] Ausnahme Kontakte./ [2] Except contacts

Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9105 403 03
5	2,5–4 mm	99 9113 403 05
8	2,5–4 mm	99 9125 403 08
12	2,5–4mm	—

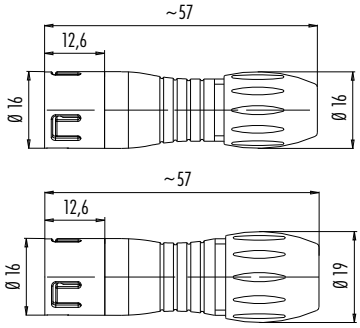
Kabelstecker
Male cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 400 03
5	4–6 mm	99 9113 400 05
8	4–6 mm	99 9125 400 08
12	6–8 mm	99 9133 402 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

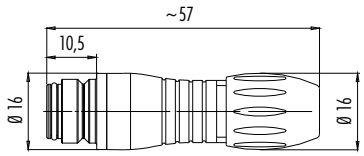
Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	4–6 mm	99 9105 450 03	99 9105 460 03	99 9105 470 03
5	4–6 mm	99 9113 450 05	99 9113 460 05	99 9113 470 05
8	4–6 mm	99 9125 450 08	99 9125 460 08	99 9125 470 08
12	6–8 mm	99 9133 452 12	99 9133 462 12	99 9133 472 12

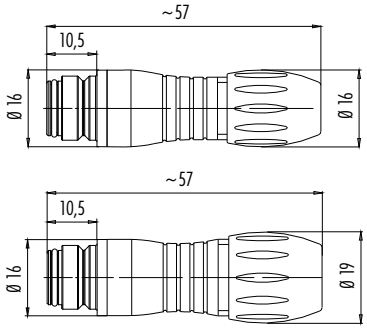
Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9106 403 03
5	2,5–4 mm	99 9114 403 05
8	2,5–4 mm	99 9126 403 08
12	2,5–4mm	—

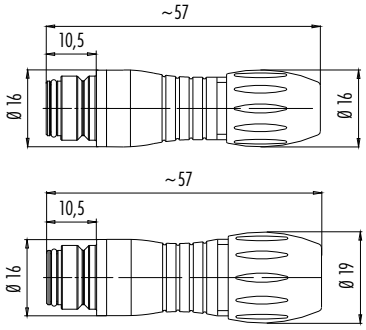
Kabeldose
Female cable connector



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 400 03
5	4–6 mm	99 9114 400 05
8	4–6 mm	99 9126 400 08
12	6–8 mm	99 9134 402 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabeldose, rot, blau, grün
Female cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	4–6 mm	99 9106 450 03	99 9106 460 03	99 9106 470 03
5	4–6 mm	99 9114 450 05	99 9114 460 05	99 9114 470 05
8	4–6 mm	99 9126 450 08	99 9126 460 08	99 9126 470 08
12	6–8 mm	99 9134 452 12	99 9134 462 12	99 9134 472 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector

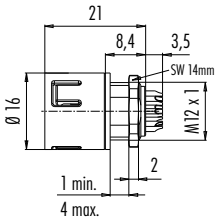
Flanschstecker, rot
Male panel mount connector, red

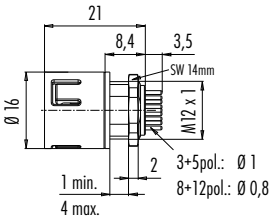
Flanschstecker, blau
Male panel mount connector, blue

Flanschstecker, grün
Male panel mount connector, green

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 29
Drilling schemes see page 29





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 400 03
5	99 9115 400 05
8	99 9127 400 08
12	99 9135 400 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 50 03
5	99 9115 50 05
8	99 9127 50 08
12	99 9135 50 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 60 03
5	99 9115 60 05
8	99 9127 60 08
12	99 9135 60 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 70 03
5	99 9115 70 05
8	99 9127 70 08
12	99 9135 70 12

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 490 03
5	99 9115 490 05
8	99 9127 490 08
12	99 9135 490 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose
Female panel mount connector

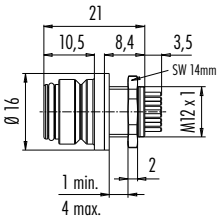
Flanschdose, rot
Female panel mount connector, red

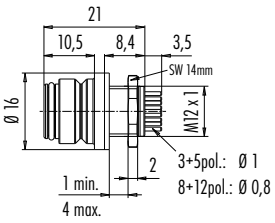
Flanschdose, blau
Female panel mount connector, blue

Flanschdose, grün
Female panel mount connector, green

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 29
Drilling schemes see page 29





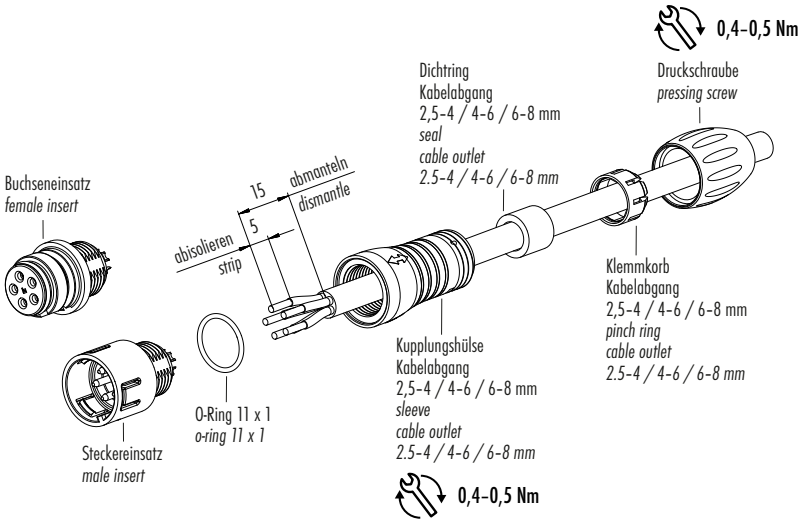
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 400 03	3	99 9108 50 03	3	99 9108 60 03	3	99 9108 70 03	3	99 9108 490 03
5	99 9116 400 05	5	99 9116 50 05	5	99 9116 60 05	5	99 9116 70 05	5	99 9116 490 05
8	99 9128 400 08	8	99 9128 50 08	8	99 9128 60 08	8	99 9128 70 08	8	99 9128 490 08
12	99 9136 400 12	12	99 9136 50 12	12	99 9136 60 12	12	99 9136 70 12	12	99 9136 490 12

Polzahl	**3**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,25 mm² (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

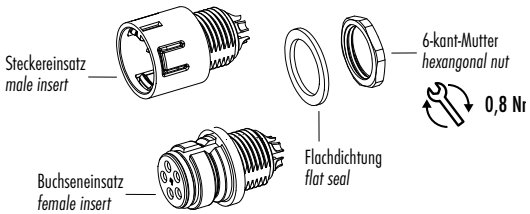
1. Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anschließen.
4. Kupplungshülse auf montierten Kontakteinsatz schrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben und mit Druckschraube festdrehen.

1. *Bead sleeve, seal, pinch ring and pressing screw to cable.*
2. *Dismantle cable to 15 mm length.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw the sleeve onto the assembled contact insert.*
5. *Push seal and pinch ring into the sleeve and tighten it with the pressing screw.*

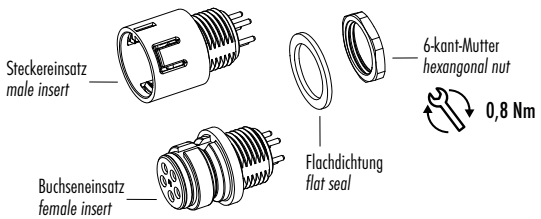


Einzelteildarstellung
Component part drawing

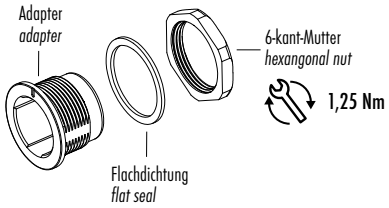
Flanschsteckverbinder, löten
Panel mount connectors, solder



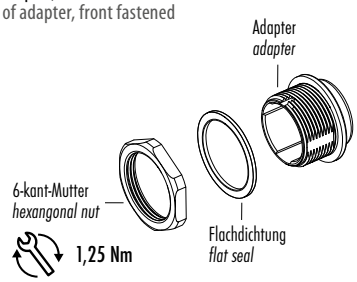
Flanschsteckverbinder, tauchlöten
Panel mount connectors, dip solder



Montage Adapter
Assembly of adapter

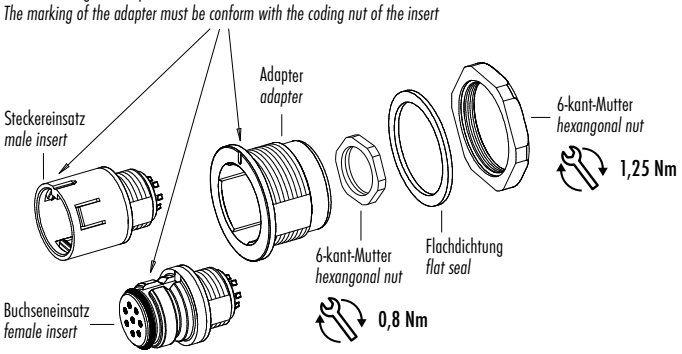


Montage Adapter, von vorn verschraubbar
Assembly of adapter, front fastened



Adapter
Adapter

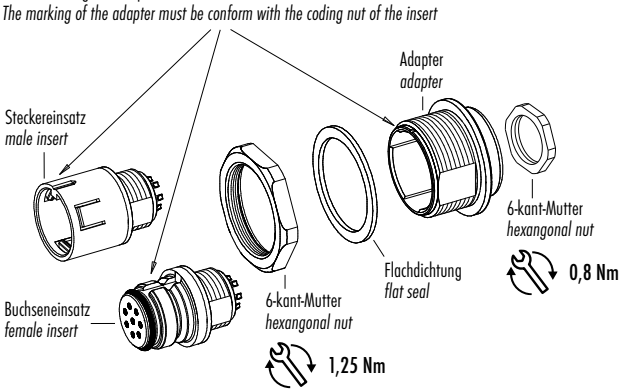
Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar
Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiernase des Einsatzes übereinstimmen
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



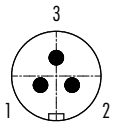
Einsätze müssen separat bestellt werden
Inserts have to be ordered separately

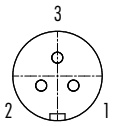
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

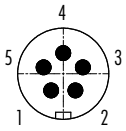
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

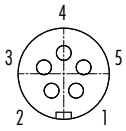
3 pol
3 contacts



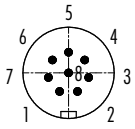


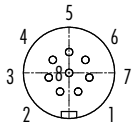
5 pol
5 contacts



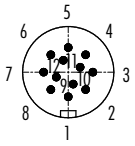


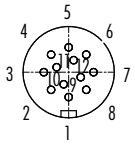
8 pol
8 contacts





12 pol
12 contacts

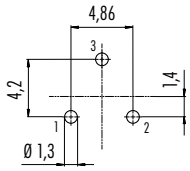


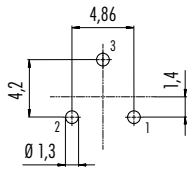


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes male insert (PCB), unshielded

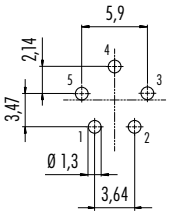
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes female insert (PCB), unshielded

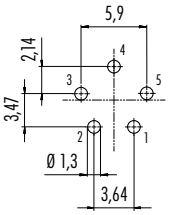
3 pol
3 contacts



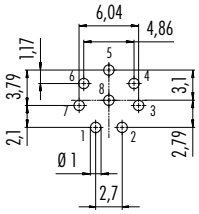


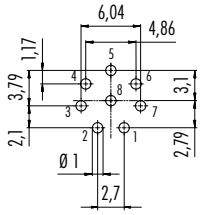
5 pol
5 contacts



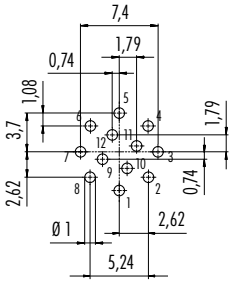


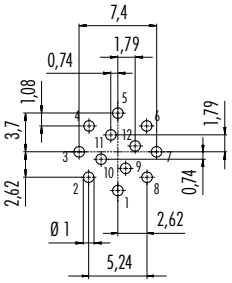
8 pol
8 contacts



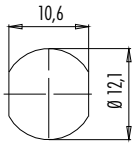


12 pol
12 contacts



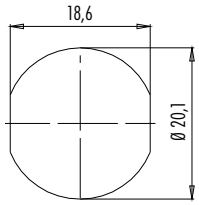


Montageausschnitt
Panel cut out



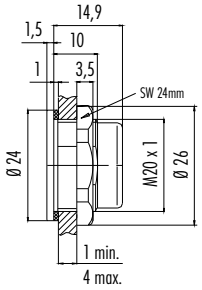
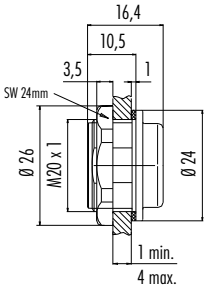
Flanschsteckverbinder
Socket connectors

Adapter
Adapter



Zubehör Steckverbinder für medizinische Anwendungen [1)]
Accessories Connectors for medical applications [1)]

720
Snap-in IP67

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Adapter für Flanschsteckverbinder Adapter for panel mount connectors 		08 2433 400 001
Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt Adapter for panel mount connectors, front fastened 		08 2434 400 001

Anwendungsbeispiel für Adapter
Example for use for adapter

Flanschstecker
Male panel mount connector

Flanschstecker mit Adapter
Male panel mount connector
with adapter

Flanschdose
Female panel mount connector

Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector
with adapter, front fastened

[1)] Weiteres Zubehör in schwarz verfügbar. Siehe Miniatur Serie 720./ [1)] Additional accessories available in black. See miniature 720 series.

Steckverbinder für medizinische Anwendungen

Connectors for medical applications

Bajonett NCC für medizinische Anwendungen
Bayonet NCC for Medical Applications

Kabelsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Lötanschluss
- Durchmesser 19,9 mm
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- Farbige Ausführungen auf Anfrage
- DEHP-frei [2)]
- Ergonomisches Steckerdesign
- Geringes Gewicht

Cable Connectors
- Bayonet locking system
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Solder termination
- Diameter 19.9 mm
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- Coloured versions upon request
- DEHP-free [2)]
- Ergonomic design of connector
- Low weight

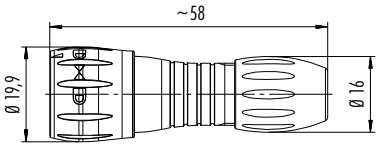
Flanschsteckverbinder
- Bajonett-Verriegelung
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1)] auch in ungestecktem Zustand
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 17,6 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Farbe in grauweiß ähnlich RAL 9002
- Farbige Ausführungen auf Anfrage
- DEHP-frei [2)]

Panel Mount Connectors
- Bayonet locking system
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)] even when not connected
- Solder/dip solder termination
- Diameter 17.6 mm
- > 5000 mating cycles
- Colour in greywhite similar to RAL 9002
- Coloured versions upon request
- DEHP-free [2)]

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.
[2)] Ausnahme Kontakte./ [2)] Except contacts

Kabelstecker, weiß
Male cable connector, white

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



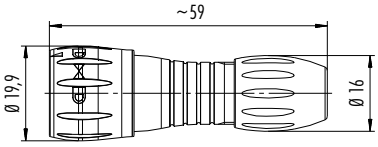
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	2,5–4 mm	99 0771 400 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	2,5–4 mm	99 0771 450 08	99 0771 460 08	99 0771 470 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Kabelstecker, weiß
Male cable connector, white

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



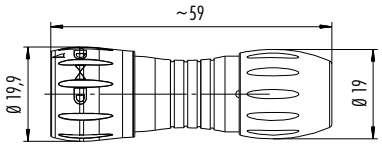
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	4–6 mm	99 0771 401 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	4–6 mm	99 0771 451 08	99 0771 461 08	99 0771 471 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Kabelstecker, weiß
Male cable connector, white

Kabelstecker, rot, blau, grün
Male cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	6–8 mm	99 0771 402 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	2,5–4 mm	99 0771 452 08	99 0771 462 08	99 0771 472 08

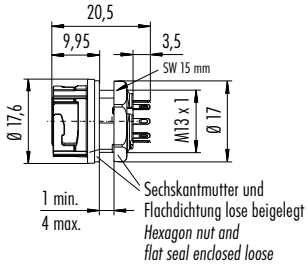
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Flanschdose, löten, weiß
Female panel mount connector, solder, white

Flanschdose, löten, rot
Female panel mount connector, solder, red

Flanschdose, löten, blau
Female panel mount connector, solder, blau

Flanschdose, löten, grün
Female panel mount connector, solder, green



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 400 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 450 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 460 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 470 08

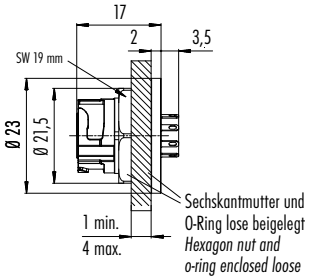
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, weiß
Female panel mount connector, solder, front fastened, white

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, rot
Female panel mount connector, solder, front fastened, red

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, blau
Female panel mount connector, solder, front fastened, blau

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, grün
Female panel mount connector, solder, front fastened, green



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 580 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 585 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 586 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 587 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, weiß
Female panel mount connector, dip solder, white

Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41

Flanschdose, tauchlöten, rot
Female panel mount connector, dip solder, red

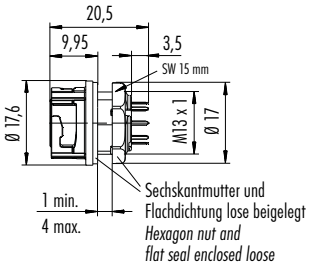
Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41

Flanschdose, tauchlöten, blau
Female panel mount connector, dip solder, blau

Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41

Flanschdose, tauchlöten, grün
Female panel mount connector, dip solder, green

Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 490 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 495 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 496 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 497 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, weiß
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, white

Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, rot
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, red

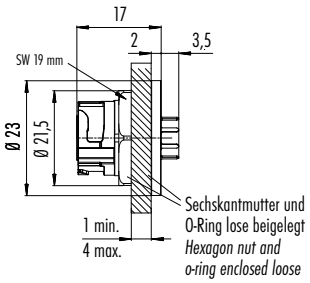
Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, blau
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, blau

Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, grün
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, green

Bohrbild siehe Seite 41
Drilling scheme see page 41



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 590 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 595 08

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 596 08

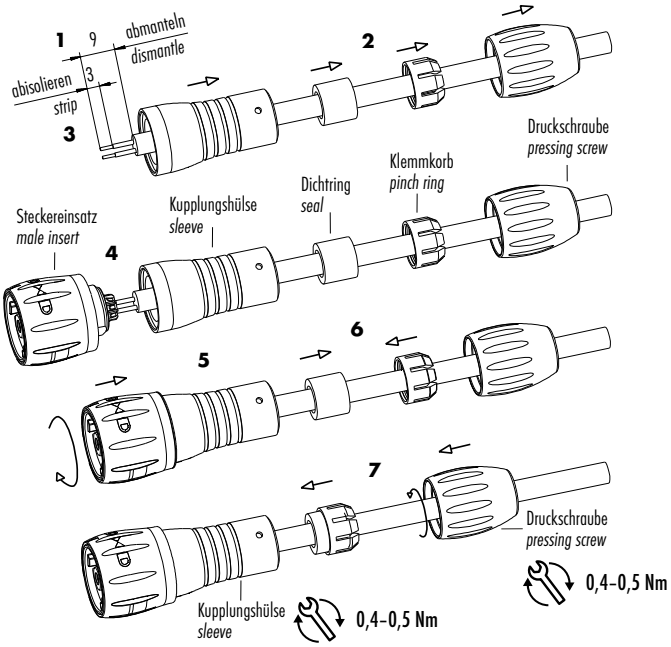
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 597 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

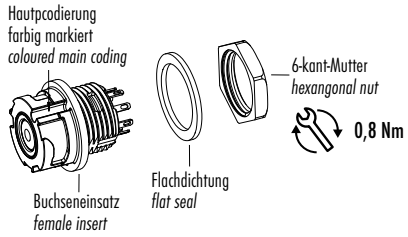
1. Abmanteln auf L = 9 mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Abstandshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren (L = 3 mm) und verzinnen.
4. Einsätze einlöten.
5. Bajonettadapter am Gewinde der Abstandshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung festschrauben.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag aufschieben.
7. Mit Druckschraube Klemm-, Dichteinheit gegen Abstandshülse drücken und festschrauben.

1. *Strip to 9 mm length and take off the cable jacket.*
2. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.*
3. *Strip the insulation off the wires (L = 3 mm) and tin them.*
4. *Solder inserts.*
5. *Put bayonet adapter to the thread of the distance sleeve and screw it with slight pressure in the direction of the arrow.*
6. *Push pinch ring over sealing ring to block.*
7. *Push pressing screw together with clamp-sealing unit towards distance sleeve and screw tightly.*

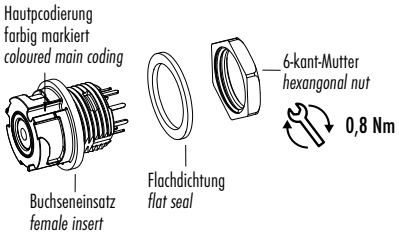


Einzelteildarstellung
Component part drawing

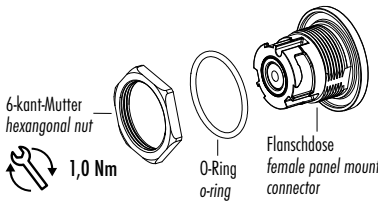
Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



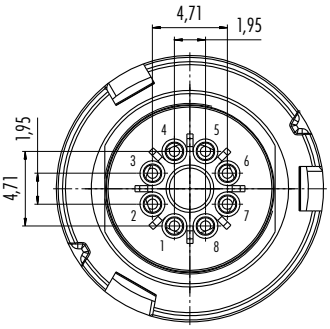
Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened



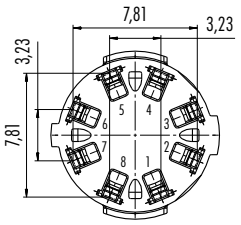
Polbilder
Contact arrangements

8 pol
8 contacts

Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)



Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)

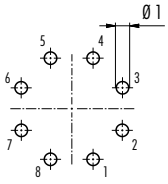


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

8 pol
8 contacts

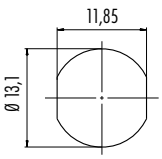
—

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

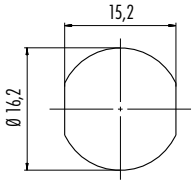


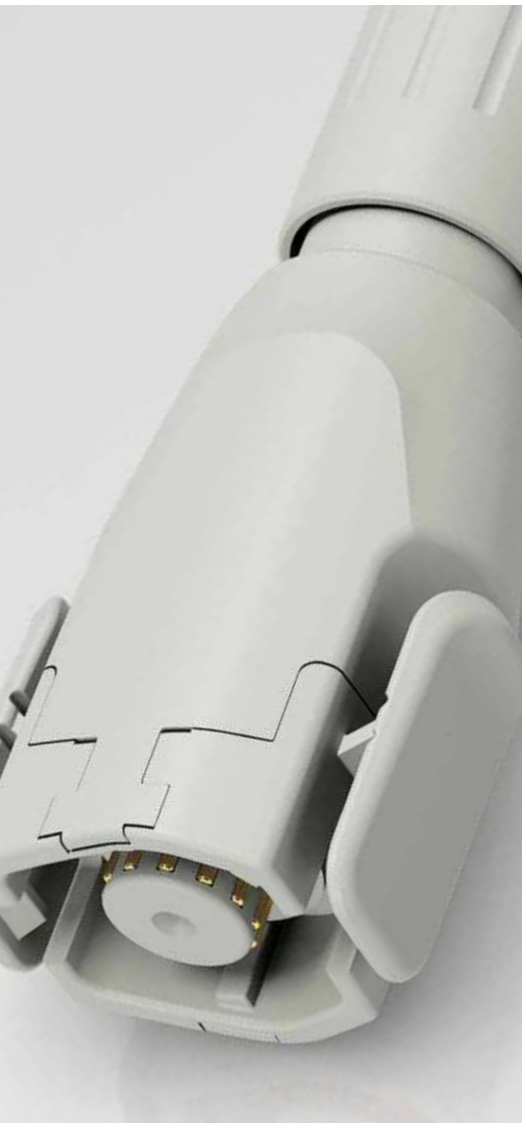
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened





„Wir sind ein erfolgreiches Familienunternehmen.“

Zitat Markus Binder

„We are a successful family-run business.“

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

binder

SENSORIK & AKTORIK

SENSORS & ACTUATORS

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Automatisierungstechnik – Sensorik & Aktorik Automation Technology – Sensors & Actuators								
	M5	M5	**707**	**4 – 13**	IP67	60 V	1 A	3–4
	M8	M8	**768 · 718**	**14 – 57**	IP65/IP67/IP69K	30/60 V	1,5–4 A	3–12
	M12-A	M12-A	**713 · 763**	**58 – 187**	IP40/IP67/IP68/IP69K	30/250 V	1,5–8 A	3–12
	Zubehör für M12	Accessories for M12	**M12**	**188 – 191**				
	Verbindungsleitungen und Verteiler	Connecting Cables and Distributors	**765**	**192 – 215**	IP65/IP67/IP68/IP69K	30/250 V	2–4 A	3–5

Übersicht
Summary

M5

Serie 707

- Steckverbinder M5 x 0,5 mit Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Geschirmt und ungeschirmt
- Gewindering mit Rüttelsicherung
- Schutzart IP67
- 3- und 4-polige Ausführungen
- 2 m und 5 m Kabellänge
- UL-Zulassung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

707 Series

- Connectors with M5 x 0,5 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Shielded and unshielded versions
- Thread nut with immunity to vibration
- Degree of protection IP67
- Versions with 3 and 4 contacts
- 2 m and 5 m cable length
- UL approval
- Further cable lengths upon request

M8

Serie 768 · 718

- Steckverbinder mit M8 x 1 Schraubverriegelung oder Schnappverriegelung 8 mm
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Geschirmt und ungeschirmt
- Schutzart IP65/IP67/IP69K
- Metallgehäuse 360° EMV sicher geschirmt
- Konfektionierbar, Schraub- und Lötanschluss
- 2 m und 5 m Kabellänge, schleppkettenfähig
- UL-Zulassung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

768 · 718 Series

- Connectors with M8 x 1 screw locking or snap-in locking 8 mm
- Connectors moulded on cable
- Shielded and unshielded versions
- Degree of protection IP65/IP67/IP69K
- Metal housing with 360° EMC protected shielding
- Field wireable, screw- and solder termination
- 2 m and 5 m cable length, chain flex ability
- UL approval
- Further cable lengths upon request

M12-A

Serie 713 · 763

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Geschirmt und ungeschirmt
- Schutzart IP67/IP68/IP69K
- Konfektionierbar
- Verbindungsleitungen
- Steckverbinder für Food & Beverage-Anwendungen
- Flanschsteckverbinder mit verschiedenen Anschlussarten
- Transparente Gehäuse mit LED-Anzeige
- 2 m und 5 m Kabellänge, schleppkettenfähig
- UL-Zulassung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

713 · 763 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Shielded and unshielded
- Degree of protection IP67/IP68/IP69K
- Field wireable
- Connecting cables
- Connectors for Food & Beverage applications
- Panel mount connectors with different types of connection
- Transparent housings for PCB with LED display
- 2 m and 5 m cable length, chain flex ability
- UL approval
- Further cable lengths upon request

			Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	•/—	6,5	•	•						•	M5 x 0,5			
	•/—	10–14	• 768	•		• 768			• 768	• 718	M8 x 1		• 718	
	•	15–20	• 763	• 763	• 763	• 713	• 713	• 713	• 713	• 763	M12 x 1			
	—	10–15								•	M8/M12			

Verbindungsleitungen und Verteiler

Serie 765

- Verbindungsleitungen der Kabelsteckverbinder M8 und M12
- „T/Y“ 2-fach Verteiler, Adapter und Schaltschrank-durchführungen
- Schutzart IP65/IP67/IP68
- 1 m und 2 m Kabellänge
- Duo-Steckverbinder umspritzt am Kabel, mit Schaltung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

Connecting Cables and Distributors

765 Series

- Connecting cords of cable connectors of M8 and M12
- „T/Y“ 2-way distributors, adapter and lead-through for control cabinets
- Degree of protection IP65/IP67/IP68
- 1 m and 2 m cable length
- Duo-Connectors moulded on cable, with wiring
- Further cable lengths upon request

Sensorik & Aktorik

Sensors & Actuators

M5 Automatisierungstechnik
M5 Automation Technology

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-105
- 3- und 4-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Gewindering mit Rüttelsicherung

Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-105
- 3 and 4 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Moulded versions
- Thread nut with immunity to vibration

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-105
- 3- und 4-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-105
- 3 and 4 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires
- Various variants

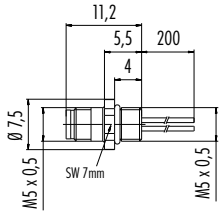
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

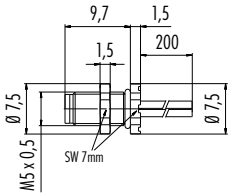
Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires

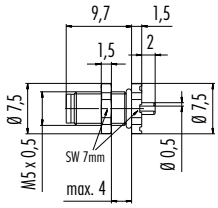
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 12
Drilling schemes see page 12







Polzahl Contacts	Anschluss-Ø Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm²	09 3105 00 03
	3 x 0,25 mm²	09 3105 01 03
4	4 x 0,14 mm²	09 3111 00 04
	4 x 0,25 mm²	09 3111 01 04

Polzahl Contacts	Anschluss-Ø Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm²	09 3105 86 03
4	4 x 0,14 mm²	09 3111 86 04

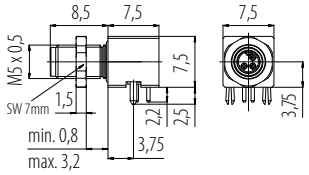
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3105 81 03
4	09 3111 81 04

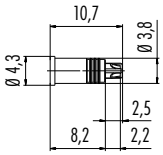
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen, tauchlöten, löten/single wires, dip solder, solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² (AWG 26), 0,25 mm² (AWG 24)/—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker gewinkelt, tauchlöten, Metallgehäuse
Male angled panel mount connector, dip solder, metal housing

Einbaustecker für Sensor-Rohrmontage, Rohr-Ø 3,75–H7
Male receptacle for sensor tubes, tube Ø 3,75–H7

Bohrbilder siehe Seite 12
Drilling schemes see page 12





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 8005 1101 00003
4	86 8005 1101 00004

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 3111 71 04

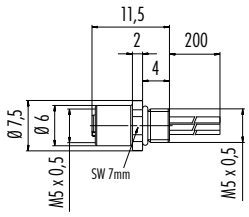
Polzahl	**3**	**4**	**4 Einbaustecker/male receptacle**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68		IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III		II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass)			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

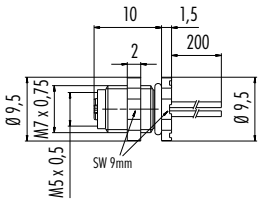
Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires

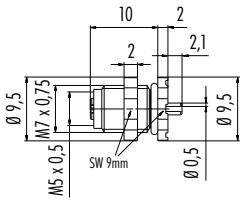
Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector, front fastened, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 12
Drilling schemes see page 12







Polzahl Contacts	Anschluss-Ø Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm²	09 3106 00 03
	3 x 0,25 mm²	09 3106 01 03
4	4 x 0,14 mm²	09 3112 00 04
	4 x 0,25 mm²	09 3112 01 04

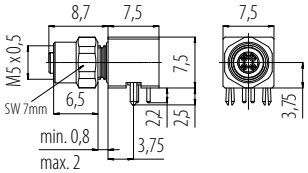
Polzahl Contacts	Anschluss-Ø Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3 x 0,14 mm²	09 3106 86 03
4	4 x 0,14 mm²	09 3112 86 04

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3106 81 03
4	09 3112 81 04

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen, tauchlöten/single wires, dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² (AWG 26), 0,25 mm² (AWG 24)/—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose gewinkelt, tauchlöten, Metallgehäuse
Female angled panel mount connector, dip solder, metal housing

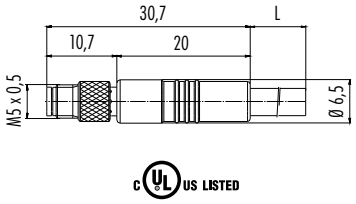
Bohrbilder siehe Seite 12
Drilling schemes see page 12



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 8006 1101 00003
4	86 8006 1101 00004

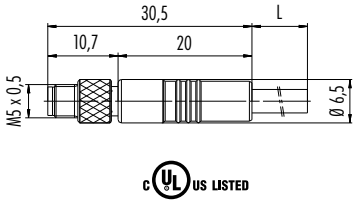
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Kabelstecker, umspritzt,
M5 x 0,5
Male cable connector, moulded,
M5 x 0,5



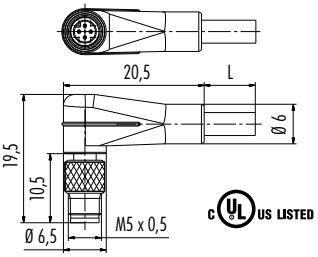
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m (0,14 mm²)	77 3459 0000 40003–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3459 0000 40003–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3459 0000 50003–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3459 0000 50003–0500
4	2 m (0,14 mm²)	77 3459 0000 40004–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3459 0000 40004–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3459 0000 50004–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3459 0000 50004–0500

Kabelstecker, umspritzt,
M5 x 0,5, geschirmt
Male cable connector, moulded,
M5 x 0,5, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m	77 3559 0000 40003-0200
	5 m	77 3559 0000 40003-0500
4	2 m	77 3559 0000 40004-0200
	5 m	77 3559 0000 40004-0500

Winkelstecker, umspritzt,
M5 x 0,5
Male angled connector, moulded,
M5 x 0,5



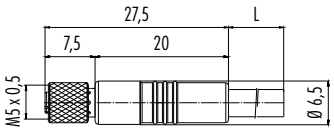
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m (0,14 mm²)	77 3457 0000 40003–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3457 0000 40003–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3457 0000 50003–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3457 0000 50003–0500
4	2 m (0,14 mm²)	77 3457 0000 40004–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3457 0000 40004–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3457 0000 50004–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3457 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,14 mm² (AWG 26)	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,14 mm² (AWG 26)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	18 x 0,1	32 x 0,1	18 x 0,1	32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	3,1	3,7	3,5	4	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	148 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	148 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+80 °C				Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 80 °C				Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	5 x D				Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—				Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² (AWG 26), 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

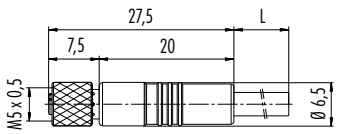
Kabeldose, umspritzt,
M5 x 0,5
Female cable connector, moulded,
M5 x 0,5



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m (0,14 mm²)	77 3450 0000 40003–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3450 0000 40003–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3450 0000 50003–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3450 0000 50003–0500
4	2 m (0,14 mm²)	77 3450 0000 40004–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3450 0000 40004–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3450 0000 50004–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3450 0000 50004–0500

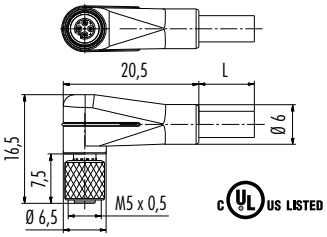
Kabeldose, umspritzt,
M5 x 0,5, geschirmt
Female cable connector, moulded,
M5 x 0,5, shielded



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m	77 3550 0000 40003-0200
	5 m	77 3550 0000 40003-0500
4	2 m	77 3550 0000 40004-0200
	5 m	77 3550 0000 40004-0500

Winkeldose, umspritzt,
M5 x 0,5
Female angled connector, moulded,
M5 x 0,5



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m (0,14 mm²)	77 3454 0000 40003–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3454 0000 40003–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3454 0000 50003–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3454 0000 50003–0500
4	2 m (0,14 mm²)	77 3454 0000 40004–0200
	5 m (0,14 mm²)	77 3454 0000 40004–0500
	2 m (0,25 mm²)	77 3454 0000 50004–0200
	5 m (0,25 mm²)	77 3454 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,14 mm² (AWG 26)	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,14 mm² (AWG 26)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PVC				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	18 x 0,1	32 x 0,1	18 x 0,1	32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	3,1	3,7	3,5	4	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	148 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	148 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+80 °C				Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 80 °C				Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	5 x D				Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—				Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² (AWG 26), 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts

1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

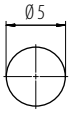
1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

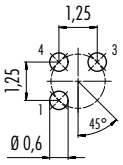
Montageausschnitt
Panel cut out

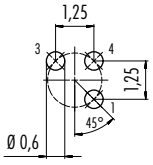


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), with shielding sheet

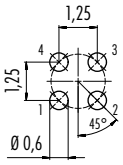
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), with shielding sheet

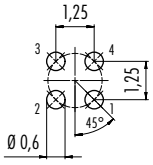
3 pol
3 contacts





4 pol
4 contacts

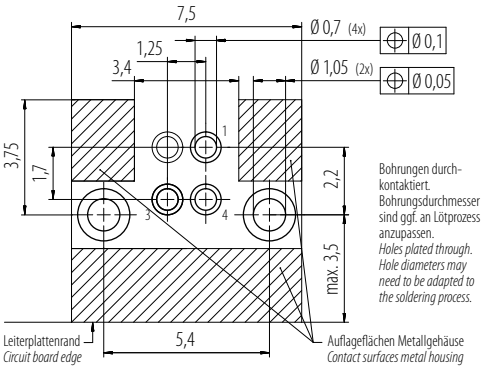


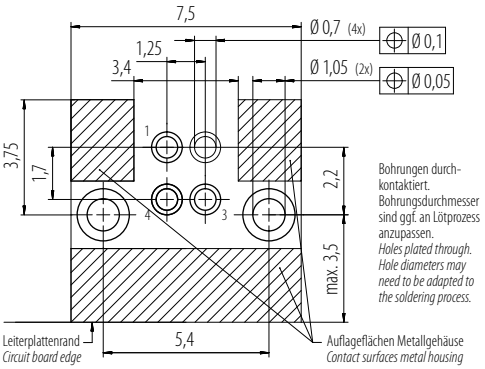


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallgehäuse, Winkelversion
Drilling schemes male insert (PCB), metal housing, angled version

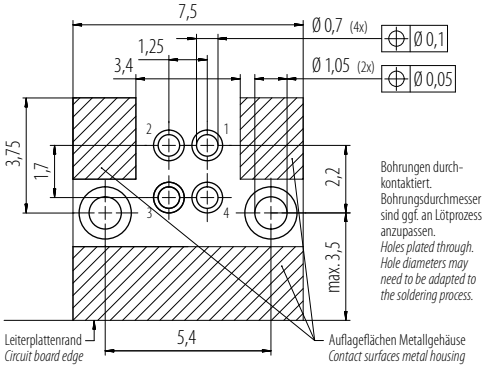
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallgehäuse, Winkelversion
Drilling schemes female insert (PCB), metal housing, angled version

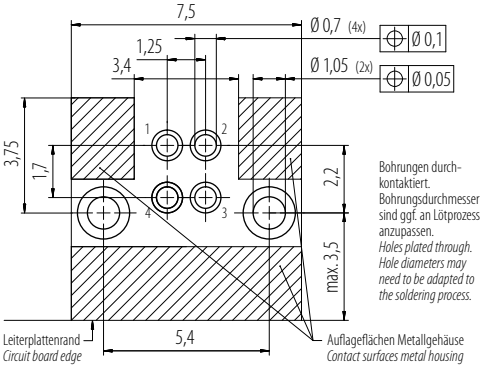
3 pol
3 contacts





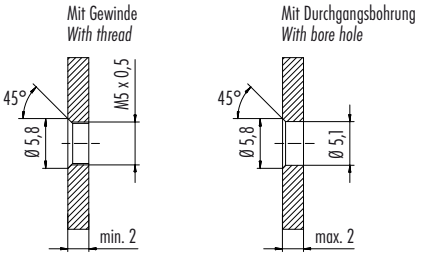
4 pol
4 contacts



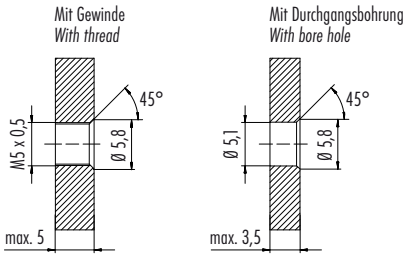


Montageausschnitte
Panel cut outs

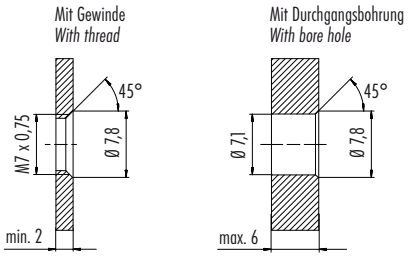
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

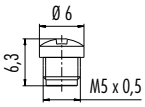
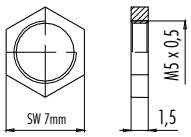


Flanschstecker, von vorn verschraubbar
Male panel mount connectors, front fastened



Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Dosen Protection cap for female connectors		08 2610 000 000
Befestigungsmutter M5 x 0,5 Hexagonal nut M5 x 0,5		01 5118 001

Sensorik & Aktorik

Sensors & Actuators

M8 Automatisierungstechnik
M8 Automation Technology

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-104
- Schutzart IP65/IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften (360° Schutz bei Schirmring Version)
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 2–4 Positionen einstellbar

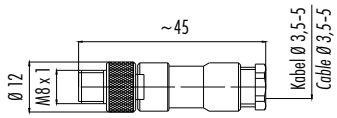
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-104
- Degree of protection IP65/IP67 [1)]
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding (versions with shielding rings 360°)
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 2–4 positions

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-104
- Schutzart IP65/IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-104
- Degree of protection IP65/IP67 [1)]
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires
- Various variants

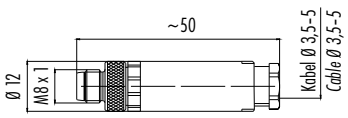
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, löten
Male cable connector, solder



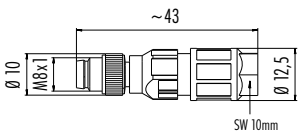
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3379 00 03
4		99 3383 00 04

Kabelstecker, schrauben
Male cable connector, screw



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3379 100 03
4		99 3383 100 04

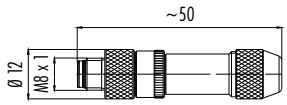
Kabelstecker, Schneidklemmanschluss
Male cable connector, IDT connection



Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	0,08–0,25 mm²	99 3379 500 03
	0,25–0,5 mm²	99 3379 550 03
4	0,08–0,25 mm²	99 3383 500 04
	0,25–0,5 mm²	99 3383 550 04

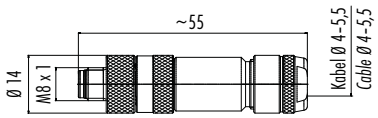
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben, Schneidklemm/solder, screw, IDT connection		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm² (AWG 26–20), Schneidklemm/IDT connection 0,08–0,25 mm² (AWG 28–24), 0,25–0,5 mm² (AWG 24–20), 0,14–0,38 mm² (AWG 26–22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm, 2,5–5,2 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/>500 mating cycles, Schneidklemm/IDT connection > 100 Steckzyklen/>100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C, Schneidklemm/ IDT connection – 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC (UL 30 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA, TPU/PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA, PA/CuZn (Messing/brass)		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Kabelstecker, löten, schirmbar
Male cable connector, solder, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2–3,5 mm	99 3361 25 03
	3,5–5 mm	99 3361 00 03 c UL us LISTED
4	2–3,5 mm	99 3363 25 04
	3,5–5 mm	99 3363 00 04 c UL us LISTED

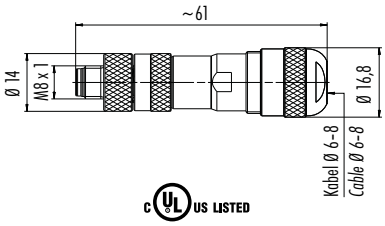
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–5,5 mm	99 3361 100 03
4		99 3363 100 04

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

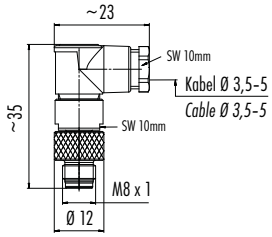


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 3361 300 03
4		99 3363 300 04

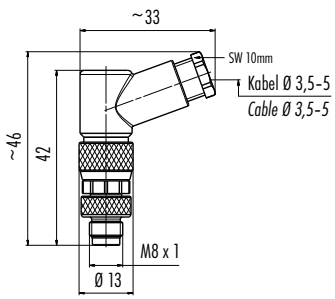
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2–3,5 mm, 3,5–5 mm, 4–5,5 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/>100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC (UL 30 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Winkelstecker, löten
Male angled connector, solder



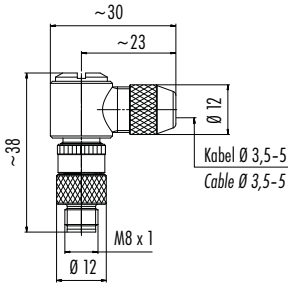
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3385 00 03
4		99 3387 00 04

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3379 110 03
4		99 3383 110 04

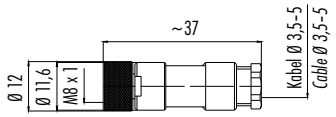
Winkelstecker, löten, schirmbar
Male angled connector, solder, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3365 00 03
4		99 3367 00 04

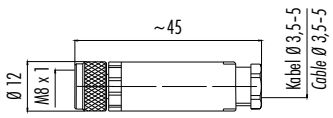
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/>500 mating cycles, schirmbar/shieldable > 100 Steckzyklen/>100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC (UL 30 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Kabeldose, löten
Female cable connector, solder



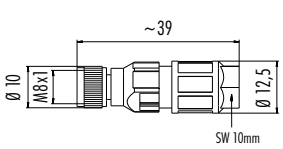
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3400 00 03
4		99 3376 00 04

Kabeldose, schrauben
Female cable connector, screw



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3400 100 03
4		99 3376 100 04

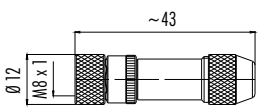
Kabeldose, Schneidklemmanschluss
Female cable connector, IDT connection



Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	0,08–0,25 mm²	99 3400 500 03
	0,25–0,5 mm²	99 3400 550 03
4	0,08–0,25 mm²	99 3376 500 04
	0,25–0,5 mm²	99 3376 550 04

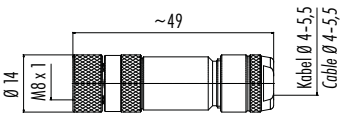
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben, Schneidklemm/solder, screw, IDT connection		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm² (AWG 26–20), Schneidklemm/ IDT connection 0,08–0,25 mm² (AWG 28–24), 0,25–0,5 mm² (AWG 24–20), 0,14–0,38 mm² (AWG 26–22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm, 2,5–5,2 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/>500 mating cycles, Schneidklemm/ IDT connection > 100 Steckzyklen/>100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C, Schneidklemm/ IDT connection – 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC (UL 30 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA, TPU/PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA, PA/CuZn (Messing/brass)		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Kabeldose, löten, schirmbar
Female cable connector, solder, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2–3,5 mm	99 3360 25 03
	3,5–5 mm	99 3360 00 03 c UL us LISTED
4	2–3,5 mm	99 3362 25 04
	3,5–5 mm	99 3362 00 04 c UL us LISTED

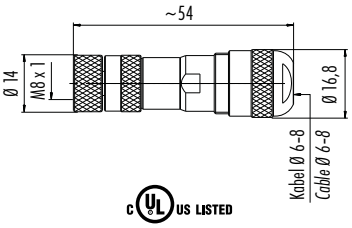
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–5,5 mm	99 3360 100 03
4		99 3362 100 04

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

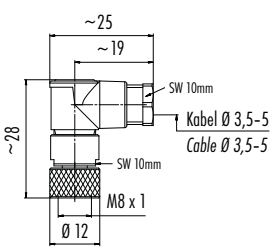


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	6–8 mm	99 3360 300 03
4		99 3362 300 04

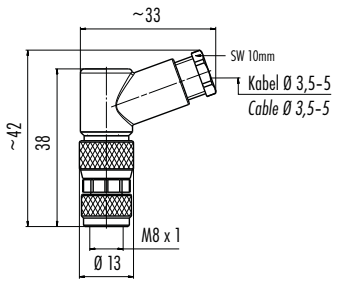
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2–3,5 mm, 3,5–5 mm, 4–5,5 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/>100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC (UL 30 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Winkeldose, löten
Female angled connector, solder



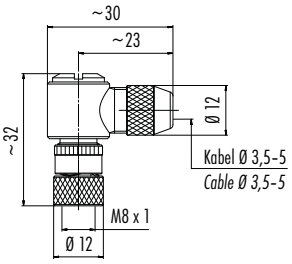
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3402 00 03
4		99 3378 00 04

Winkeldose, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3400 110 03
4		99 3376 110 04

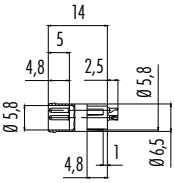
Winkeldose, löten, schirmbar
Female angled connector, solder, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	3,5–5 mm	99 3364 00 03
4		99 3366 00 04

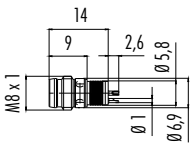
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, schrauben/solder, screw		Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder 0,25 mm² (AWG 24), schrauben/screw 0,14–0,5 mm² (AWG 26–20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/>500 mating cycles, schirmbar/shieldable > 100 Steckzyklen/>100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC (UL 30 V)		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT/PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

Einbaustecker, Schnappversion, 8 mm
Male receptacle, snap-in version, 8 mm



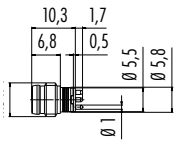
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 3411 00 03
3+LED rot/red	09 3411 40 03
4	09 3389 00 04

Einbaustecker, Kombiversion
Male receptacle, combi version



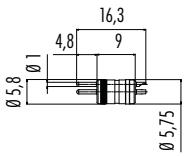
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6919 0002 00703
3+LED rot/red	86 6919 0002 30703
3+LED gelb/yellow	86 6919 0002 32703
4	86 6919 0002 00704
4+LED rot/red	86 6919 0002 30704
4+LED gelb/yellow	86 6919 0002 32704

Einbaustecker, Kombiversion, kurz, tauchlöten, ohne LED
Male receptacle, combi version, short version, dip solder, without LED



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6819 0002 00703
4	86 6819 0002 00704

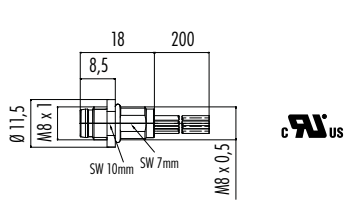
Einbaustecker für M8-er Rohr
Male receptacle for M8 tube



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 7019 0002 00003
4	86 7019 0002 00004

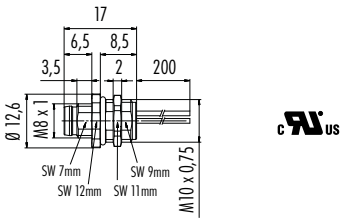
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw		Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65 schnapp/snap-in, IP67 schraub/screw		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	schnapp/snap-in > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, schrauben/screw > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	schnapp/snap-in + 70 °C, schrauben/screw + 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC, 10–30 V mit LED/ with LED		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



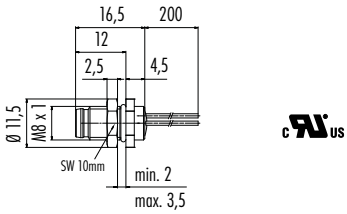
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6019 0111 00003-0200
4	76 6019 0111 00004-0200
5	—
6	76 6019 0111 00006-0200
8	76 6019 0111 00008-0200
12	—

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6219 1111 00003-0200
4	76 6219 1111 00004-0200
5	76 6219 1111 00005-0200
6	76 6219 1111 00006-0200
8	76 6219 1111 00008-0200
12	76 6219 1118 00012-0200

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6119 1111 00003-0200
4	76 6119 1111 00004-0200
5	—
6	76 6119 1111 00006-0200
8	76 6119 1111 00008-0200
12	76 6119 1118 00012-0200

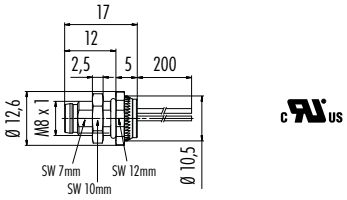
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw						Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)		0,09mm² (AWG 28)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

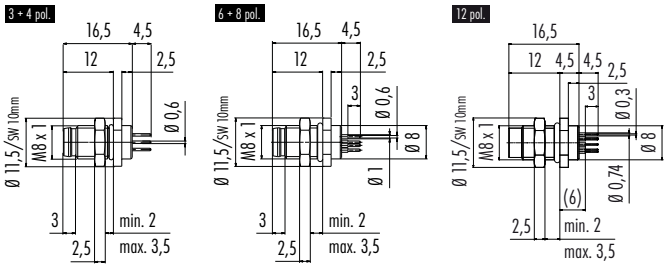
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 53
Drilling schemes see page 53





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6319 1111 00003-0200
4	76 6319 1111 00004-0200
5	76 6319 1111 00005-0200
6	76 6319 1111 00006-0200
8	76 6319 1111 00008-0200
12	76 6319 1118 00012-0200

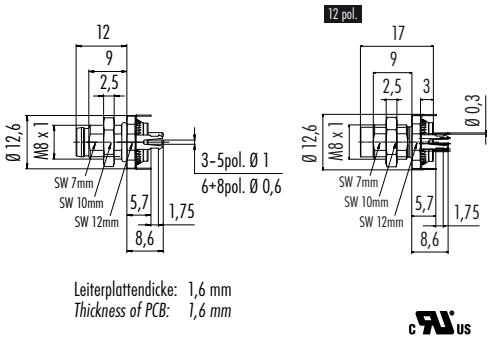
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6119 1100 00003
4	86 6119 1100 00004
5	—
6	86 6119 1100 00006
8	86 6119 1100 00008
12	86 6119 1100 00012

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw						Connector locking system
Anschlussart	Litzen, tauchlöten/single wires, dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)/—			0,14 mm² (AWG 26)/—		0,09mm² (AWG 28)/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.
[2] Metallhülse im Steckbereich nur bei 3- und 4-poliger Ausführung./ [2] Metal sleeve in the mating area only for versios with 3 and 4 contacts.

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

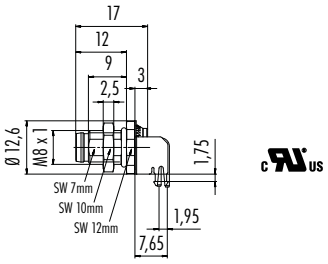


Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6319 1120 00003
4	86 6319 1120 00004
5	86 6319 1120 00005
6	86 6319 1120 00006
8	86 6319 1120 00008
12	86 6319 1120 00012

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54

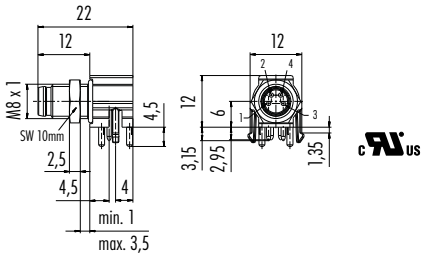


Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6319 1121 00003
4	86 6319 1121 00004
5	86 6319 1121 00005
6	86 6319 1121 00006
8	86 6319 1121 00008
12	—

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 55
Drilling schemes see page 55

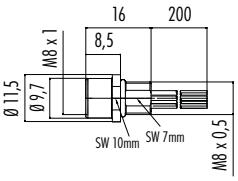


Leiterplattendicke: 1,5 mm
Thickness of PCB: 1,5 mm

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3403 282 03
4	99 3391 282 04

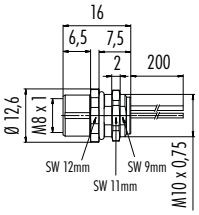
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires



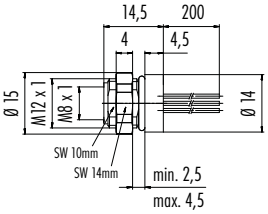
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6018 0111 00003-0200
4	76 6018 0111 00004-0200
5	—
6	76 6018 0111 00006-0200
8	76 6018 0111 00008-0200
12	—

Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6218 1111 00003-0200
4	76 6218 1111 00004-0200
5	76 6218 1111 00005-0200
6	76 6218 1111 00006-0200
8	76 6218 1111 00008-0200
12	76 6218 1118 00012–0200

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6518 1111 00003-0200
4	76 6518 1111 00004-0200
5	—
6	76 6518 1111 00006-0200
8	76 6518 1111 00008-0200
12	76 6518 1118 00012-0200

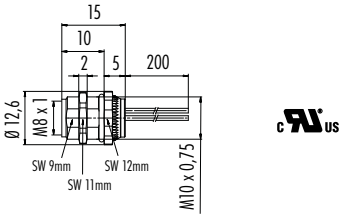
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw						Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)		0,09mm² (AWG 28)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

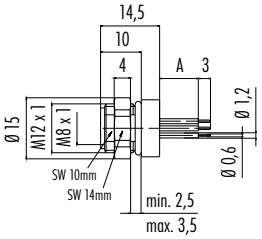
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

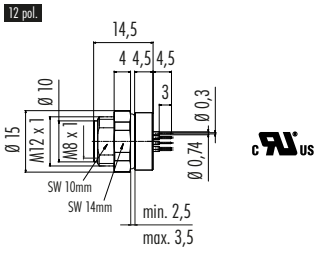
Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector, front fastened, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 53
Drilling schemes see page 53







Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3	76 6618 1111 00003-0200
4	76 6618 1111 00004-0200
5	76 6618 1111 00005-0200
6	76 6618 1111 00006-0200
8	76 6618 1111 00008-0200
12	76 6618 1118 00012-0200

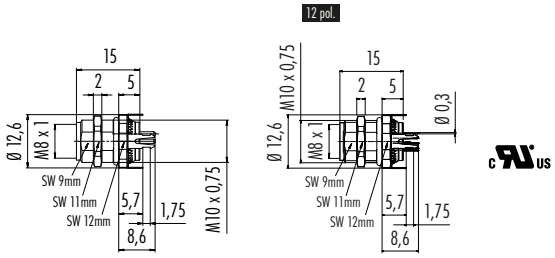
Polzahl Contacts	Kontaktlänge A Contact length A	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	9,5 mm	86 6518 1123 00003
	4,7 mm	86 6518 1122 00003
	0,5 mm	86 6518 1100 00003
4	9,5 mm	86 6518 1123 00004
	4,7 mm	86 6518 1122 00004
	0,5 mm	86 6518 1100 00004
6	1,5 mm	86 6518 1100 00006
8		86 6518 1100 00008
12		86 6518 1100 00012

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp, schrauben/snap-in, screw						Connector locking system
Anschlussart	Litzen, tauchlöten/single wires, dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)/—			0,14 mm² (AWG 26)/—		0,09mm² (AWG 28)/—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

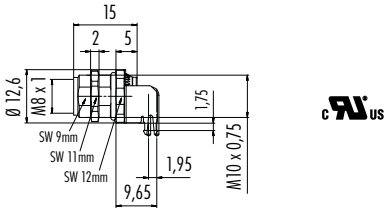
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

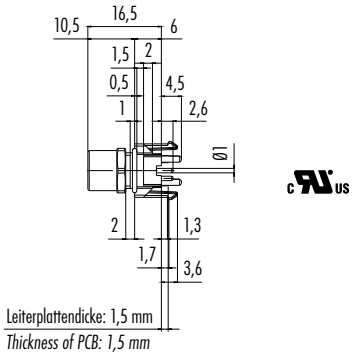
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6618 1120 00003
4	86 6618 1120 00004
5	86 6618 1120 00005
6	86 6618 1120 00006
8	86 6618 1120 00008
12	86 6618 1120 00012

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	86 6618 1121 00003
4	86 6618 1121 00004
5	86 6618 1121 00005
6	86 6618 1121 00006
8	86 6618 1121 00008
12	—

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder						Termination
Anschlussquerschnitt	—						Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67						Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V					500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PA						Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated						Material of housing
Material Verriegelung	—						Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, 6mm
Female panel mount connector, dip solder, 6mm

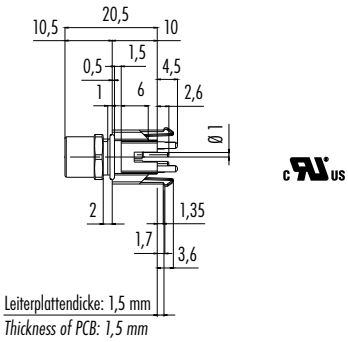
Bohrbilder siehe Seite 55
Drilling schemes see page 55



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3412 281 03
4	99 3390 281 04

Flanschdose, tauchlöten, 10mm
Female panel mount connector, dip solder, 10mm

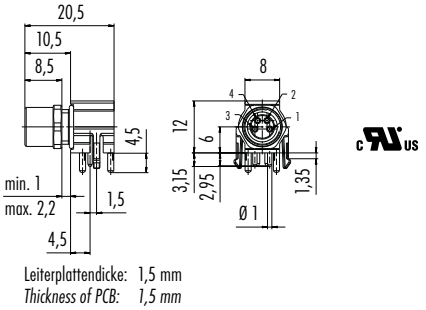
Bohrbilder siehe Seite 55
Drilling schemes see page 55



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3412 280 03
4	99 3390 280 04

Flanschdose gewinkelt, tauchlöten
Female angled panel mount connector, dip solder

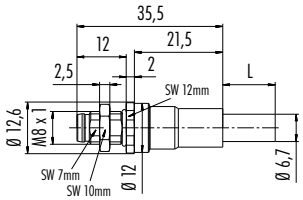
Bohrbilder siehe Seite 55
Drilling schemes see page 55



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 3412 282 03
4	99 3390 282 04

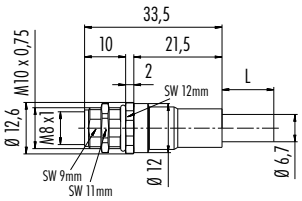
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Ethernetkabel
Male panel mount connector, front fastened, with Ethernet cable



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	0,5 m	70 3421 005 04

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Ethernetkabel
Female panel mount connector, front fastened, with Ethernet cable



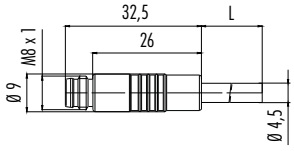
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	0,5 m	70 3420 005 04

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	2 x 2 x AWG 22	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,34 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Ethernetkabel/Ethernet cable	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

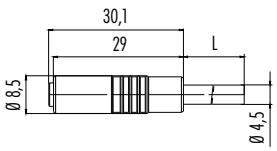
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 0,5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 0,5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker, umspritzt, Schnappversion, 8 mm
Male cable connector, moulded, snap-in version, 8 mm



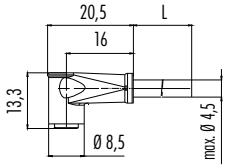
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3 [3]	2 m	79 3409 42 03	79 3409 52 03
	5 m	79 3409 45 03	79 3409 55 03
4 [3]	2 m	79 3411 42 04	79 3411 52 04
	5 m	79 3411 45 04	79 3411 55 04
5	2 m	—	79 3413 52 05
	5 m	—	79 3413 55 05
6	2 m	—	79 3415 52 06
	5 m	—	79 3415 55 06

Kabeldose, umspritzt, Schnappversion, 8 mm
Female cable connector, moulded, snap-in version, 8 mm



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	79 3410 42 03	79 3410 52 03
	5 m	79 3410 45 03	79 3410 55 03
4	2 m	79 3386 42 04	79 3386 52 04
	5 m	79 3386 45 04	79 3386 55 04
5	2 m	—	79 3418 52 05
	5 m	—	79 3418 55 05
6	2 m	—	79 3420 52 06
	5 m	—	79 3420 55 06

Winkeldose, umspritzt, Schnappversion, 8 mm
Female angled connector, moulded, snap-in version, 8 mm



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	79 3414 42 03	79 3414 52 03
	5 m	79 3414 45 03	79 3414 55 03
4	2 m	79 3388 42 04	79 3388 52 04
	5 m	79 3388 45 04	79 3388 55 04

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**	**6**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)		4 x 0,25 mm² (AWG 24)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)	6 x 0,25mm² (AWG24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PVC				PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				43 x 0,1	32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5				5,0		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	79,5 Ω/Km (20 °C)	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)		60 Ω/km (20 °C)	79 Ω/km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C				PUR: – 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C				PUR: – 50 °C/+ 90 °C (UL + 80 °C)		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—						Approval

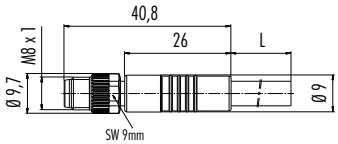
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**6**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		0,34 mm² (AWG 22)	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP65				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	III				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, PUR				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./
[2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request. [3] Metallhülse bei schnapp nur bei 3- und 4-poliger Version./ [3] Metal sleeve with snap-in only for versions with 3 and 4 contacts.

Kabelstecker, umspritzt,
Schraubversion, M8 x 1
Male cable connector, moulded,
screw version, M8 x 1

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3405 0000 20003–0200	77 3405 0000 50003–0200
	5 m	77 3405 0000 20003–0500	77 3405 0000 50003–0500
4	2 m	77 3405 0000 20004–0200	77 3405 0000 50004–0200
	5 m	77 3405 0000 20004–0500	77 3405 0000 50004–0500
5	2 m	77 3405 0000 20005–0200	77 3405 0000 50005–0200
	5 m	77 3405 0000 20005–0500	77 3405 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
6	2 m	—	77 3405 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3405 0000 50006–0500
8	2 m	77 3405 0000 20008–0200	77 3405 0000 50008–0200
	5 m	77 3405 0000 20008–0500	77 3405 0000 50008–0500
12	2 m	77 3405 0000 20012–0200	77 3405 0000 50012–0200
	5 m	77 3405 0000 20012–0500	77 3405 0000 50012–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		6	8		12	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				42 x 0,1	43 x 0,1	32 x 0,1			19 x 0,078	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	5	6		4,8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		239 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C									– 25 °C /+ 90 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C									– 40 °C /+ 90 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		2 m			2 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA				UL		UL/CSA			UL	Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549									AWM 21318	UL-style

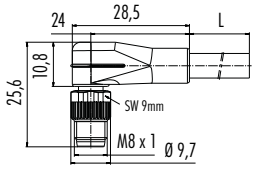
Polzahl	3	4	5	6	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]					IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V			500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A	1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Winkelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1
Male angled connector, moulded, screw version, M8 x 1

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3403 0000 20003–0200	77 3403 0000 50003–0200
	5 m	77 3403 0000 20003–0500	77 3403 0000 50003–0500
4	2 m	77 3403 0000 20004–0200	77 3403 0000 50004–0200
	5 m	77 3403 0000 20004–0500	77 3403 0000 50004–0500
5	2 m	—	77 3403 0000 50005–0200
	5 m	—	77 3403 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
6	2 m	—	77 3403 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3403 0000 50006–0500
8	2 m	77 3403 0000 20008–0200	77 3403 0000 50008–0200
	5 m	77 3403 0000 20008–0500	77 3403 0000 50008–0500
12	2 m	77 3403 0000 20012–0200	77 3403 0000 50012–0200
	5 m	77 3403 0000 20012–0500	77 3403 0000 50012–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		6	8		12	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				42 x 0,1	43 x 0,1	32 x 0,1			19 x 0,078	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	5	6		4,8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		239 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C									– 25 °C /+ 90 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C									– 40 °C /+ 90 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		2 m			2 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA				UL		UL/CSA			UL	Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549									AWM 21318	UL-style

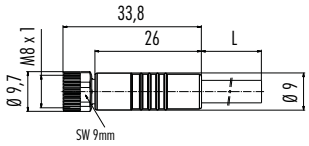
Polzahl	3	4	5	6	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]					IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V			500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A	1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt,
Schraubversion, M8 x 1
Female cable connector, moulded,
screw version, M8 x 1

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3406 0000 20003–0200	77 3406 0000 50003–0200
	5 m	77 3406 0000 20003–0500	77 3406 0000 50003–0500
4	2 m	77 3406 0000 20004–0200	77 3406 0000 50004–0200
	5 m	77 3406 0000 20004–0500	77 3406 0000 50004–0500
5	2 m	77 3406 0000 20005–0200	77 3406 0000 50005–0200
	5 m	77 3406 0000 20005–0500	77 3406 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
6	2 m	—	77 3406 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3406 0000 50006–0500
8	2 m	77 3406 0000 20008–0200	77 3406 0000 50008–0200
	5 m	77 3406 0000 20008–0500	77 3406 0000 50008–0500
12	2 m	77 3406 0000 20012–0200	77 3406 0000 50012–0200
	5 m	77 3406 0000 20012–0500	77 3406 0000 50012–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		6	8		12	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				42 x 0,1	43 x 0,1	32 x 0,1			19 x 0,078	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	5	6		4,8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		239 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C									– 25 °C /+ 90 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C									– 40 °C /+ 90 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		2 m			2 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA				UL		UL/CSA			UL	Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549									AWM 21318	UL-style

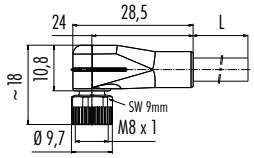
Polzahl	3	4	5	6	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]					IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V			500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A	1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1
Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3408 0000 20003–0200	77 3408 0000 50003–0200
	5 m	77 3408 0000 20003–0500	77 3408 0000 50003–0500
4	2 m	77 3408 0000 20004–0200	77 3408 0000 50004–0200
	5 m	77 3408 0000 20004–0500	77 3408 0000 50004–0500
5	2 m	—	77 3408 0000 50005–0200
	5 m	—	77 3408 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
6	2 m	—	77 3408 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3408 0000 50006–0500
8	2 m	77 3408 0000 20008–0200	77 3408 0000 50008–0200
	5 m	77 3408 0000 20008–0500	77 3408 0000 50008–0500
12	2 m	77 3408 0000 20012–0200	77 3408 0000 50012–0200
	5 m	77 3408 0000 20012–0500	77 3408 0000 50012–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		6	8		12	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				42 x 0,1	43 x 0,1	32 x 0,1			19 x 0,078	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	5	6		4,8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		239 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C									– 25 °C /+ 90 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C									– 40 °C /+ 90 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		2 m			2 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA				UL		UL/CSA			UL	Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549									AWM 21318	UL-style

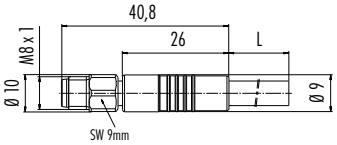
Polzahl	3	4	5	6	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw						Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded						Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		0,09 mm² (AWG 28)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—						Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]					IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles						Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C						Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C						Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V				Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V			500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II						Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		3 A	1,5 A		1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)						Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)						Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR						Material of contact body
Material Gehäuse	PUR						Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)						Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
3	2 m	77 3705 0000 20003–0200	77 3705 0000 50003–0200
	5 m	77 3705 0000 20003–0500	77 3705 0000 50003–0500
4	2 m	77 3705 0000 20004–0200	77 3705 0000 50004–0200
	5 m	77 3705 0000 20004–0500	77 3705 0000 50004–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
6	2 m	—	77 3705 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3705 0000 50006–0500
8	2 m	77 3705 0000 20008–0200	77 3705 0000 50008–0200
	5 m	77 3705 0000 20008–0500	77 3705 0000 50008–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**6**	**8**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				32 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C							Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C							Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D							Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D							Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²							Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m							Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.							Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.							Remark
Zulassung	UL/CSA				UL/CSA			Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549							UL-style

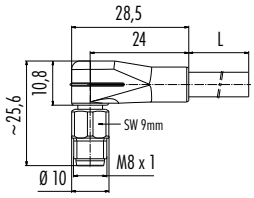
Polzahl	**3**	**4**	**6**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Winkelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
3	2 m	77 3703 0000 20003–0200	77 3703 0000 50003–0200
	5 m	77 3703 0000 20003–0500	77 3703 0000 50003–0500
4	2 m	77 3703 0000 20004–0200	77 3703 0000 50004–0200
	5 m	77 3703 0000 20004–0500	77 3703 0000 50004–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
6	2 m	—	77 3703 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3703 0000 50006–0500
8	2 m	77 3703 0000 20008–0200	77 3703 0000 50008–0200
	5 m	77 3703 0000 20008–0500	77 3703 0000 50008–0500

Technische Daten Kabel	3		4		6	8		Specifications of cable
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				32 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C							Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C							Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D							Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D							Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²							Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m							Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.							Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.							Remark
Zulassung	UL/CSA				UL/CSA			Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549							UL-style

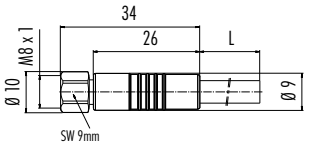
Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K 3)				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404				Material of locking

1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information. 2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
3) IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ 3) IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
3	2 m	77 3706 0000 20003–0200	77 3706 0000 50003–0200
	5 m	77 3706 0000 20003–0500	77 3706 0000 50003–0500
4	2 m	77 3706 0000 20004–0200	77 3706 0000 50004–0200
	5 m	77 3706 0000 20004–0500	77 3706 0000 50004–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
6	2 m	—	77 3706 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3706 0000 50006–0500
8	2 m	77 3706 0000 20008–0200	77 3706 0000 50008–0200
	5 m	77 3706 0000 20008–0500	77 3706 0000 50008–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**6**	**8**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				32 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C							Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C							Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D							Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D							Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²							Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m							Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.							Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.							Remark
Zulassung	UL/CSA				UL/CSA			Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549							UL-style

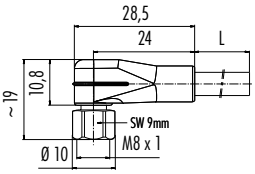
Polzahl	**3**	**4**	**6**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, stainless steel locking ring

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
3	2 m	77 3708 0000 20003–0200	77 3708 0000 50003–0200
	5 m	77 3708 0000 20003–0500	77 3708 0000 50003–0500
4	2 m	77 3708 0000 20004–0200	77 3708 0000 50004–0200
	5 m	77 3708 0000 20004–0500	77 3708 0000 50004–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
6	2 m	—	77 3708 0000 50006–0200
	5 m	—	77 3708 0000 50006–0500
8	2 m	77 3708 0000 20008–0200	77 3708 0000 50008–0200
	5 m	77 3708 0000 20008–0500	77 3708 0000 50008–0500

Technische Daten Kabel	3		4		6	8		Specifications of cable
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm²	8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				32 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C							Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C							Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D							Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D							Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²							Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m							Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.							Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.							Remark
Zulassung	UL/CSA				UL/CSA			Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549							UL-style

Polzahl	3	4	6	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K 3)				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404				Material of locking

1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information. 2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
3) IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ 3) IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, LED, PNP
Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, LED, PNP

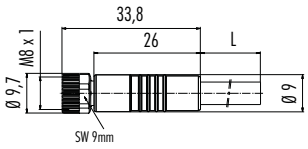
PVC

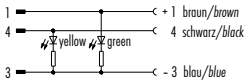
PUR

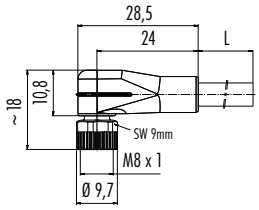
Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, LED, PNP
Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, LED, PNP

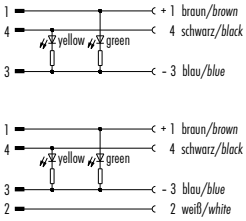
PVC

PUR









c UL us LISTED

Polzahl / Contacts	Kabellänge / Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3606 0000 20003–0200	77 3606 0000 50003–0200
	5 m	77 3606 0000 20003–0500	77 3606 0000 50003–0500

Polzahl / Contacts	Kabellänge / Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3608 0000 20003–0200	77 3608 0000 50003–0200
	5 m	77 3608 0000 20003–0500	77 3608 0000 50003–0500
4	2 m	77 3608 0000 20004–0200	77 3608 0000 50004–0200
	5 m	77 3608 0000 20004–0500	77 3608 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	3		4		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549				UL-style

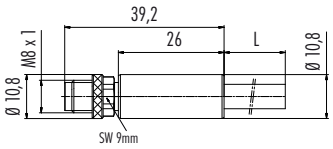
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC, 10–30 V mit LED/with LED		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, geschirmt
Male cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, shielded

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
3	2 m	77 3505 0000 20703-0200	77 3505 0000 50703-0200
	5 m	77 3505 0000 20703-0500	77 3505 0000 50703-0500
4	2 m	77 3505 0000 20704-0200	77 3505 0000 50704-0200
	5 m	77 3505 0000 20704-0500	77 3505 0000 50704-0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
6	2 m	77 3505 0000 20706-0200	77 3505 0000 50706-0200
	5 m	77 3505 0000 20706-0500	77 3505 0000 50706-0500
8	2 m	77 3505 0000 20708-0200	77 3505 0000 50708-0200
	5 m	77 3505 0000 20708-0500	77 3505 0000 50708-0500

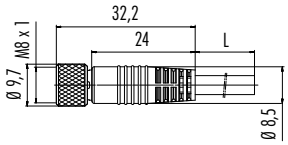
Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**6**		**8**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		6 x 0,25 mm² (AWG 24)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	5	4,6	5,4	4,7	6,1	5,6	6,8	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/km (20°C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/km (20°C)	60 Ω/Km (20 °C)	78 Ω/km (20°C)	79 Ω/km (20°C)	75 Ω/km (20°C)	79 Ω/km (20°C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C (UL + 105 °C) PUR: – 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)								Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C (UL + 105 °C) PUR: – 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)								Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D								Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D								Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.								Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²								Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m								Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m								Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.								Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.								Remark
Zulassung	UL/CSA								Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549								UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**6**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of locking

1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information.
2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, geschirmt
Female cable connector, moulded, screw version, M8 x 1, shielded

PUR



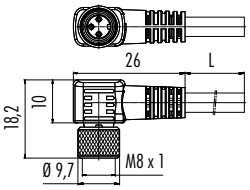
c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PUR 2)
3	2 m	77 3506 0000 50003–0200
	5 m	77 3506 0000 50003–0500
4	2 m	77 3506 0000 50004–0200
	5 m	77 3506 0000 50004–0500

Winkeldose, umspritzt, Schraubversion, M8 x 1, geschirmt
Female angled connector, moulded, screw version, M8 x 1, shielded

PVC

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
3	2 m	77 3508 0000 20003–0200	77 3508 0000 50003–0200
	5 m	77 3508 0000 20003–0500	77 3508 0000 50003–0500
4	2 m	77 3508 0000 20004–0200	77 3508 0000 50004–0200
	5 m	77 3508 0000 20004–0500	77 3508 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	3	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,6	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.		Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 21198 oder/or 20549		UL-style
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %		Cover screen grid

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

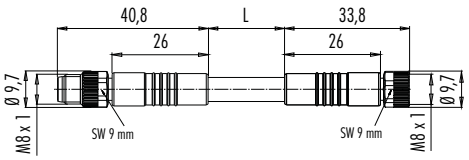
1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information.
2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

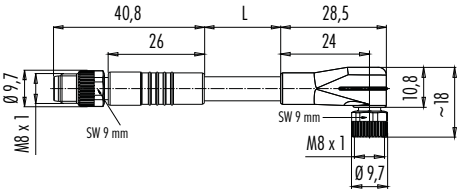
Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 – female cable connector M8 x 1

PUR

Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M8 x 1

PUR





Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3406 3405 50003–0100
	2 m	77 3406 3405 50003–0200
4	1 m	77 3406 3405 50004–0100
	2 m	77 3406 3405 50004–0200

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3408 3405 50003–0100
	2 m	77 3408 3405 50003–0200
4	1 m	77 3408 3405 50004–0100
	2 m	77 3408 3405 50004–0200

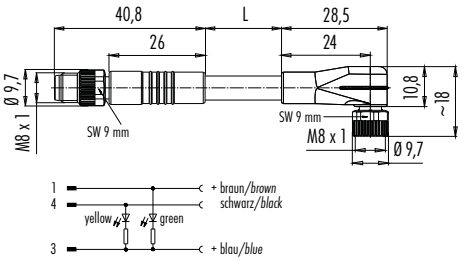
Technische Daten Kabel	3	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PVC		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—		Approval

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M8 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M8 x 1 with LED, PNP

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3608 3405 50003–0100
	2 m	77 3608 3405 50003–0200

Technische Daten Kabel	3	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—	Approval

Polzahl	3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC/60 V DC, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/ with LED	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

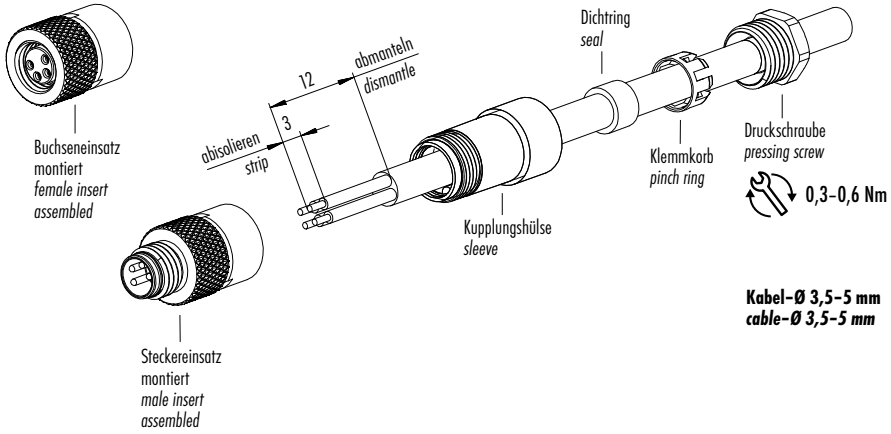
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, löten
Cable connectors, solder

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anlöten.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben und Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve and tighten pressing screw.*

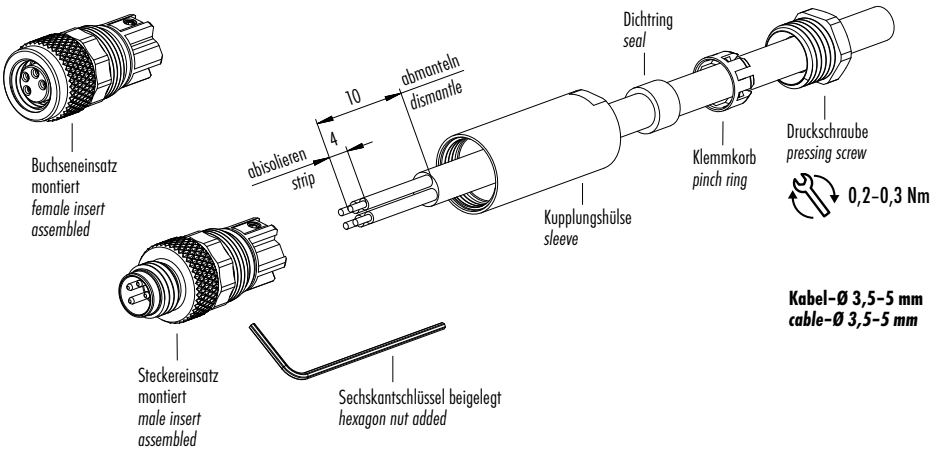


Kabel-Ø 3,5–5 mm
cable-Ø 3,5–5 mm

Kabelsteckverbinder, schrauben
Cable connectors, screw

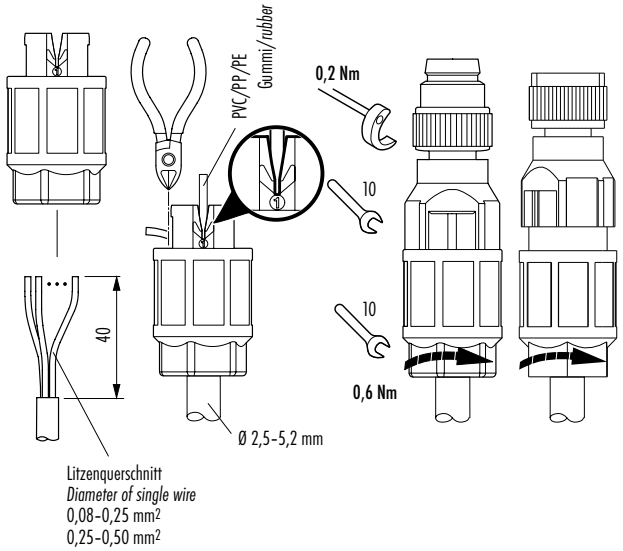
1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben und Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve and tighten pressing screw.*



Kabel-Ø 3,5–5 mm
cable-Ø 3,5–5 mm

Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss
Cable connectors, IDT connection



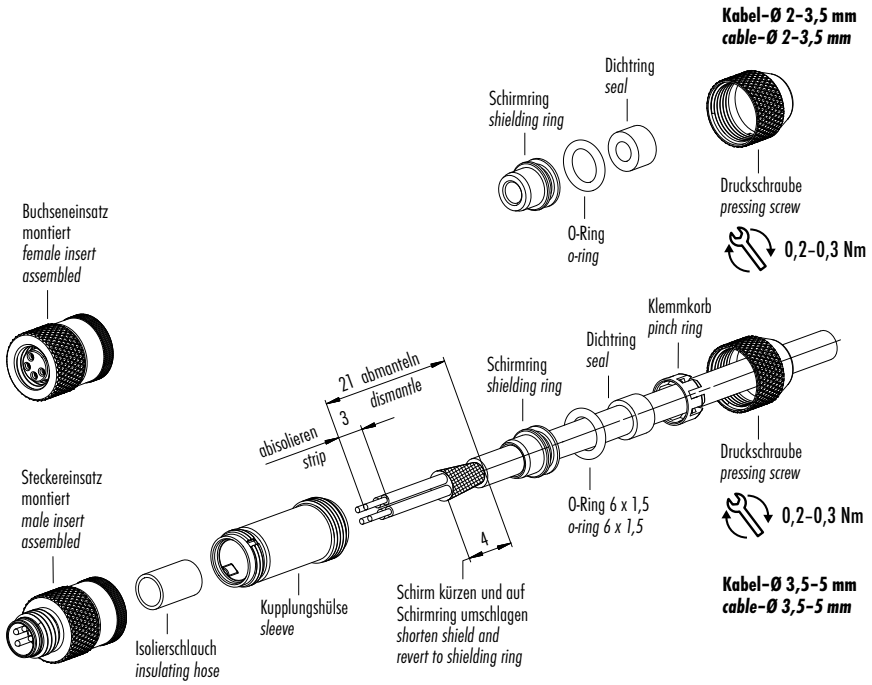
Anschlussquerschnitt	*Wire gauge*	**0,08–0,25 mm² (AWG 28–24)** **0,25–0,50 mm² (AWG 24–20)**
Ader-Ø incl. Isolation	*Core-Ø incl. insulation*	0,75–1,5 mm
Material Aderisolation	*Material of core insulation*	PVC/PE/PP/Gummi/*rubber*
Litzenaufbau nach VDE 0295/ kleinster Draht-Ø	*Design of wire acc.to VDE 0295/ smallest wire-Ø of cores*	Klasse/*class* 2–6
Anschlusshäufigkeit	*Termination frequency*	10

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, löten
Cable connectors, shieldable, solder

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Isolierschlauch auffädeln, Litzen anlöten und Isolierschlauch über die Lötstelle schieben.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

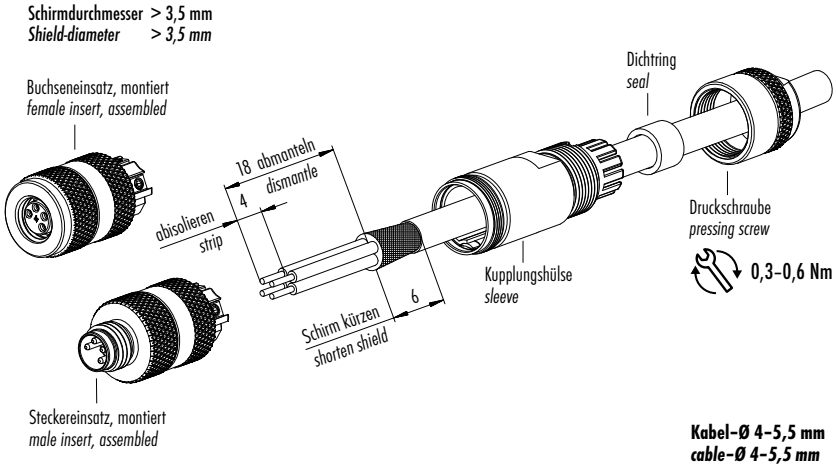
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Bead insulting sleeve, solder single wires and slide insulating sleeve over the soldering point.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

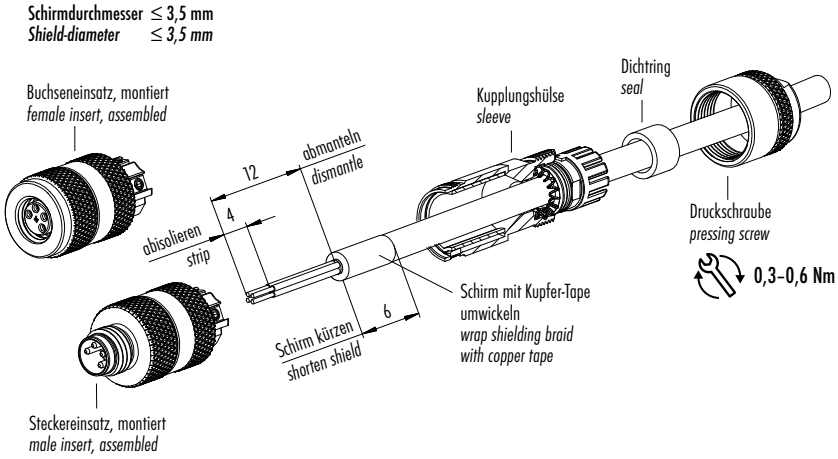
Schirmdurchmesser > 3,5 mm
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 3,5 mm
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*



Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 3,5 mm
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

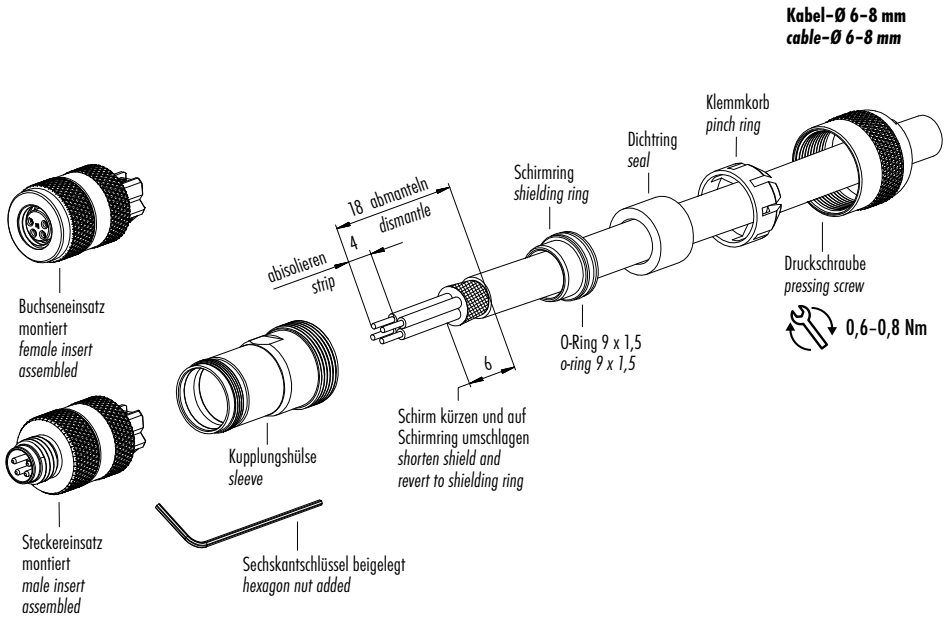


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Schirmring
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, shielding ring

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

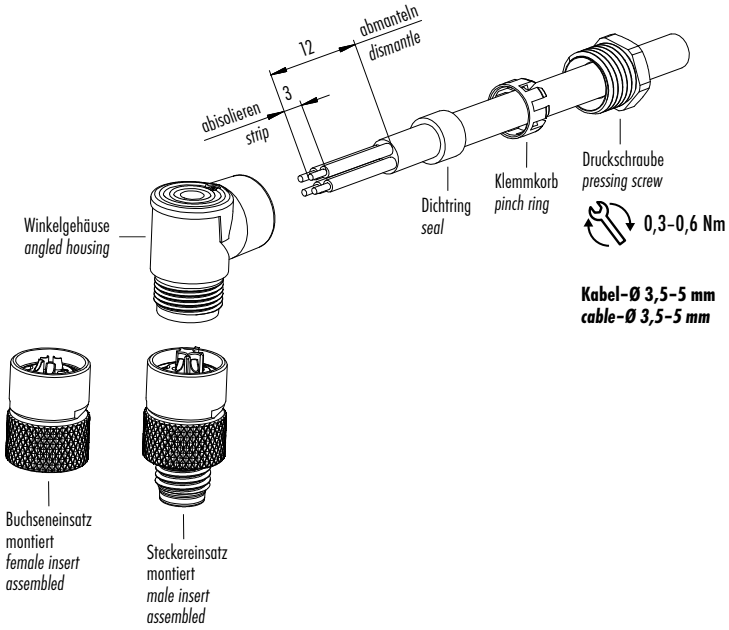
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder, löten
Angled connectors, solder

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anlöten.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and solder single wires.*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
6. *Tighten pressing screw.*

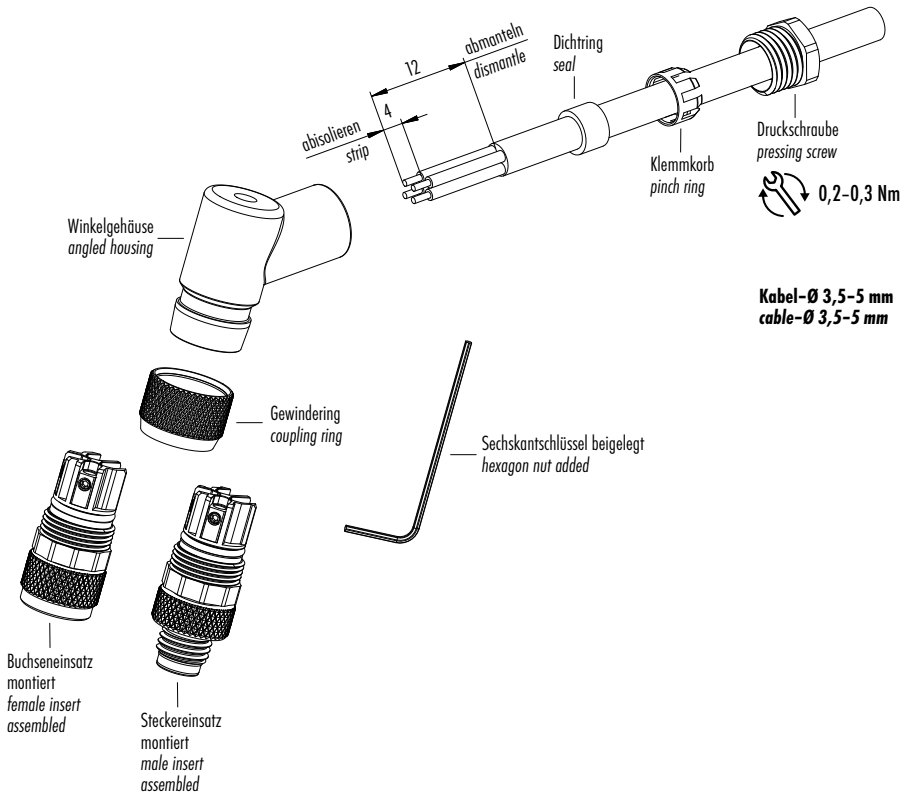


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, schrauben
Angled connectors, screw

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben und Druckschraube festdrehen.

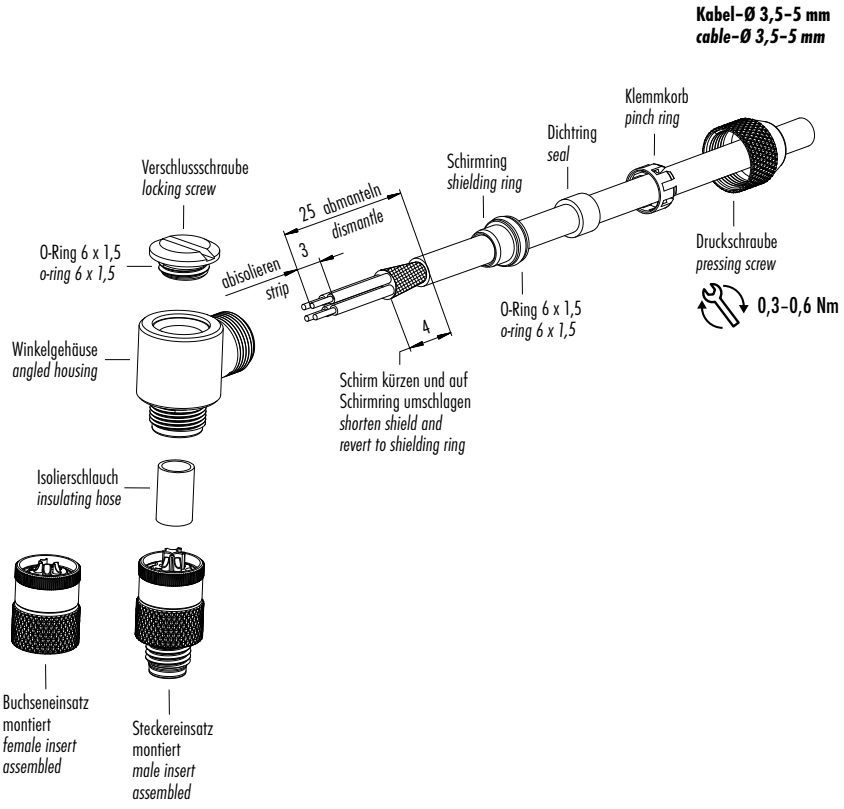
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve and tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder, schirmbar, löten
Angled connectors, shieldable, solder

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Isolierschlauch auffädeln, Litzen anlöten und Isolierschlauch über die Lötstelle schieben.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben, Druckschraube und Verschlussschraube festdrehen.

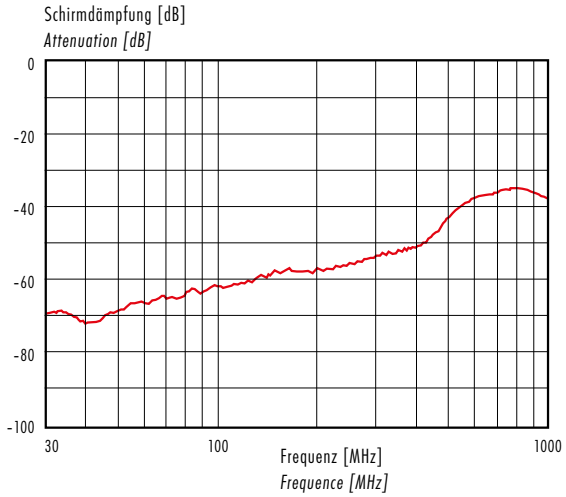
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Bead insulting hose, solder single wires and slide insulating sleeve over the soldering point.*
6. *Screw angled housing to male/female contact insert, tighten pressing and locking screw.*



Kennlinien
Ratings

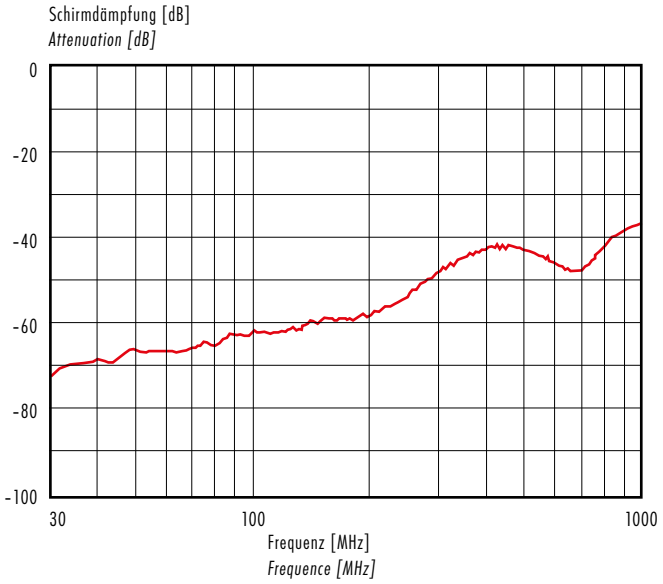
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung (Kabeltyp IEEE 802.3) schirmbar

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors (cable version IEEE 802.3) shieldable



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung (Kabeltyp IEEE 802.3) umspritzt

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors (cable version IEEE 802.3) moulded

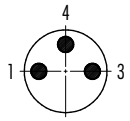


Polbilder
Contact arrangements

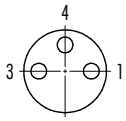
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3 pol
3 contacts

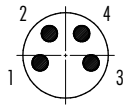


1 braun/*brown*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

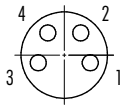


1 braun/*brown*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

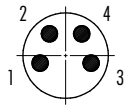


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*



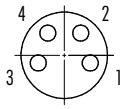
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

4 pol mit Ethernetkabel
4 contacts with
Ethernet cable



1 gelb/*yellow*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 orange/*orange*

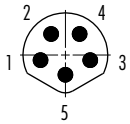
Schirmhülse = Schirm
Shielding sleeve = shield



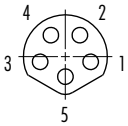
1 gelb/*yellow*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 orange/*orange*

Schirmhülse = Schirm
Shielding sleeve = shield

5 pol
5 contacts

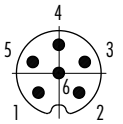


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

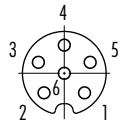


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

6 pol
6 contacts

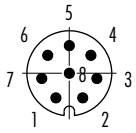


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

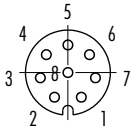


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

8 pol
8 contacts

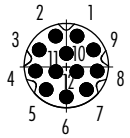


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

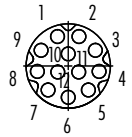


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

12 pol
12 contacts

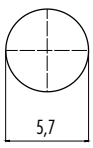


1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 weiß/*white*
4 grün/*green*
5 rosa/*pink*
6 gelb/*yellow*
7 schwarz/*black*
8 grau/*grey*
9 rot/*red*
10 violett/*purple*
11 grau-rosa/*grey-pink*
12 rot-blau/*red-blue*



1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 weiß/*white*
4 grün/*green*
5 rosa/*pink*
6 gelb/*yellow*
7 schwarz/*black*
8 grau/*grey*
9 rot/*red*
10 violett/*purple*
11 grau-rosa/*grey-pink*
12 rot-blau/*red-blue*

Montageausschnitt
Panel cut out

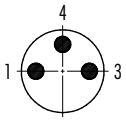


Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), geschirmt
Male insert (mating side), shielded

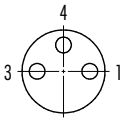
Buchseneinsatz (Steckseite), geschirmt
Female insert (mating side), shielded

3 pol
3 contacts



1 braun/*brown*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

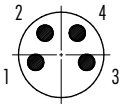
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing



1 braun/*brown*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

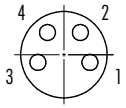
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

4 pol
4 contacts



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

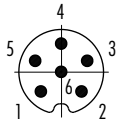
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

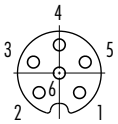
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

6 pol
6 contacts



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

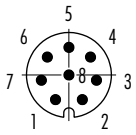
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*

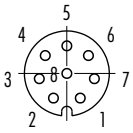
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

8 pol
8 contacts



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

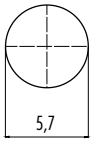
Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

Geschirmte Versionen: Schirm auf Gehäuse
Shielded versions: shield on housing

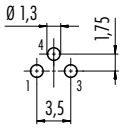
Montageausschnitt
Panel cut out

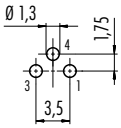


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes male insert (PCB), unshielded

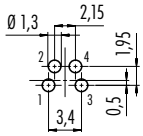
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt
Drilling schemes female insert (PCB), unshielded

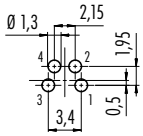
3 pol
3 contacts



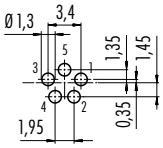


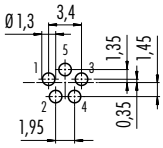
4 pol
4 contacts



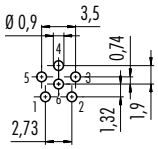


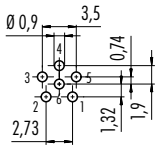
5 pol
5 contacts



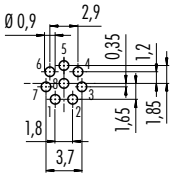


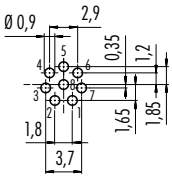
6 pol
6 contacts



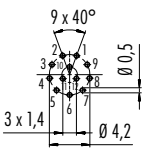


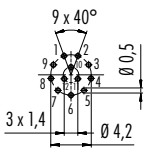
8 pol
8 contacts





12 pol
12 contacts

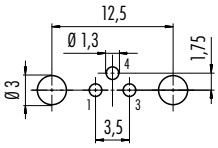




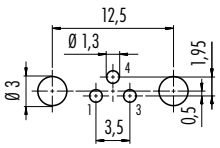
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

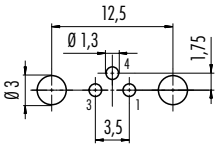
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

3 pol
3 contacts

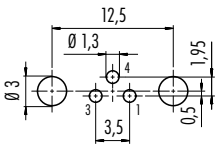


Winkelversion
Angled version

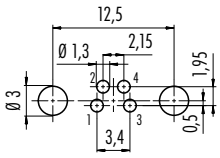




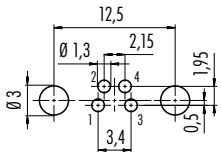
Winkelversion
Angled version

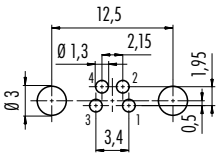


4 pol
4 contacts

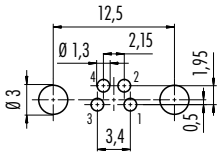


Winkelversion
Angled version

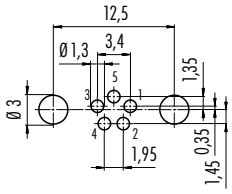




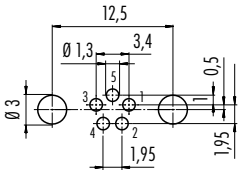
Winkelversion
Angled version

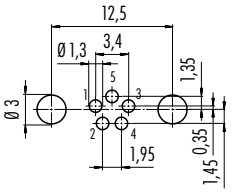


5 pol
5 contacts

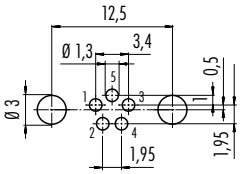


Winkelversion
Angled version

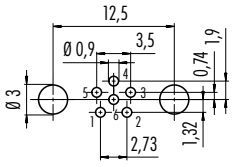




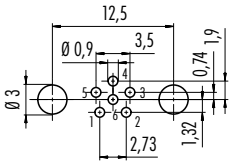
Winkelversion
Angled version

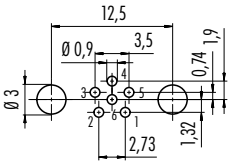


6 pol
6 contacts

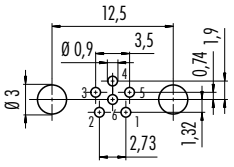


Winkelversion
Angled version

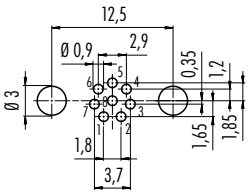




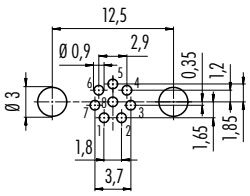
Winkelversion
Angled version

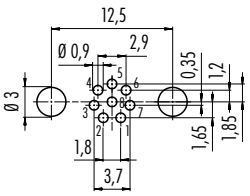


8 pol
8 contacts

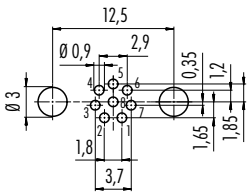


Winkelversion
Angled version

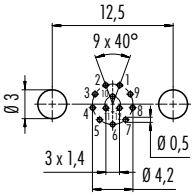


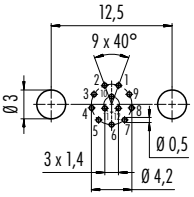


Winkelversion
Angled version



12 pol
12 contacts



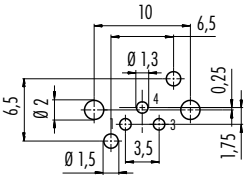


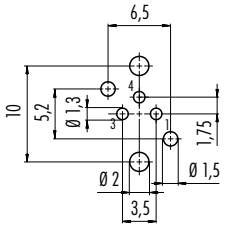
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Kunststoffvariante
Drilling schemes male insert (PCB), plastic version

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Kunststoffvariante
Drilling schemes female insert (PCB), plastic version

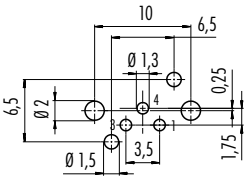
3 pol
3 contacts

Winkelversion
Angled version



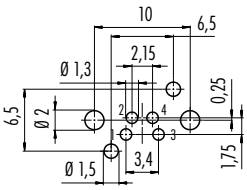


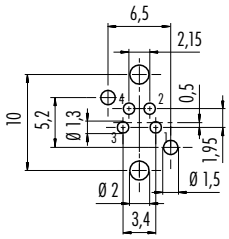
Winkelversion
Angled version



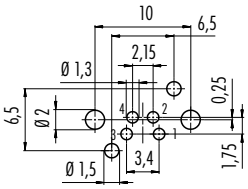
4 pol
4 contacts

Winkelversion
Angled version





Winkelversion
Angled version

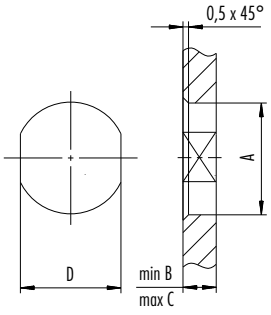


Montageausschnitte [1)]
Panel cut outs [1)]

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

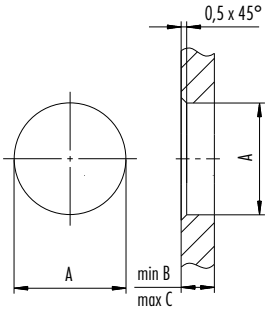
1. Einbauvorschlag
1st Installation proposal

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



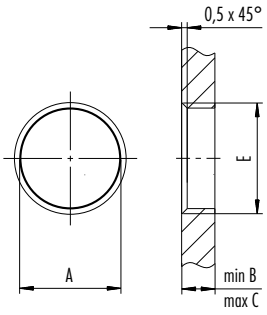
2. Einbauvorschlag
2nd Installation proposal

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



3. Einbauvorschlag
3rd Installation proposal

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Gewinde E/*thread E*	A	B	C	D
M8 x 0,5	8,1	2,5	3,5	7,1
M8 x 1	8,1	2,5	3,5	7,1
M10 x 0,75	10,1	2,5	5,0	9,1

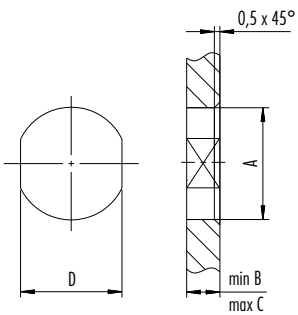
Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*

M8 x 0,5	0,8 Nm
M8 x 1/M10 x 0,75	1,0 Nm

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

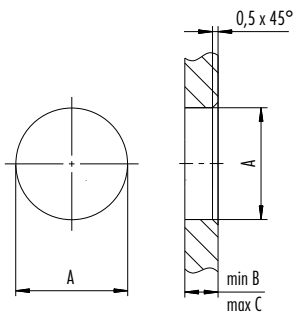
1. Einbauvorschlag
1st Installation proposal

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



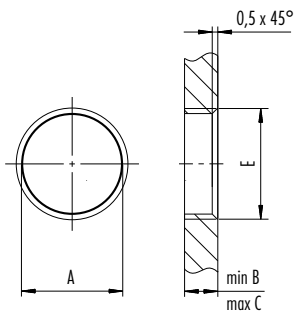
2. Einbauvorschlag
2nd Installation proposal

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



3. Einbauvorschlag
3rd Installation proposal

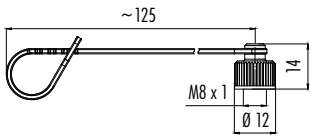
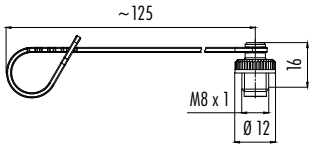
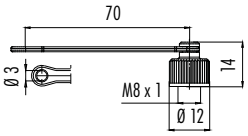
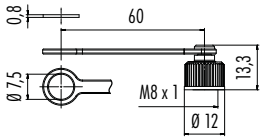
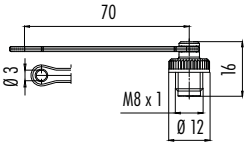
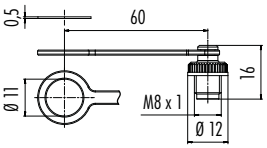
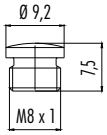
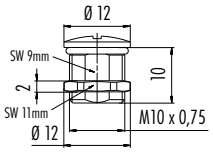
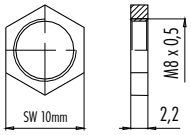
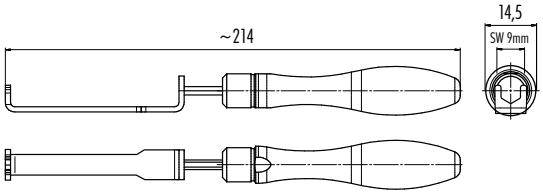
Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Gewinde E/*thread E*	A	B	C	D
M8 x 1	8,1	2,0	3,5	7,1
M10 x 0,75	10,1	2,0	6,5	9,1
M12 x 1	12,1	2,5	4,5	10,0

Anzugsdrehmoment/*Tightening torque* 1 Nm

[1)] **Achtung:** Einbauvorschläge gelten für M8-Flanschsteckverbinder mit Gewinde. / [1)] **Attention:** Installation proposals are valid for M8 panel mount connectors with thread.

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector		08 2840 000 000
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector		08 2841 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector		08 2842 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, front fastened		08 2972 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector		08 2843 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, front fastened		08 2973 000 000
Schutzkappe für Dosen Protection cap for female connectors		08 2441 000 000
Blindverschraubung M10 x 0,75 Dummy plug M10 x 0,75		08 3130 000 000
Befestigungsmutter M8 x 0,5 Hexagonal nut M8 x 0,5		01 0769 001
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 9, 0,4 Nm Hexagon torque spanner SW 9, 0,4 Nm		07 0085 000

Sensorik & Aktorik

Sensors & Actuators

M12 Automatisierungstechnik A-Kodierung
M12 Automation Technology A-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68/IP69K [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Outdoor-Versionen, Food and Beverage
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

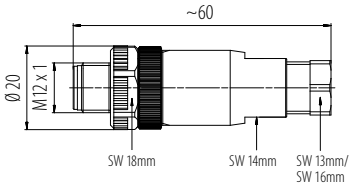
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68/69K [1)]
- Moulded versions
- Outdoor versions, Food and Beverage
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68/IP69K [1)]
- Outdoor-Versionen, Food and Beverage
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlöt-/Schraubklemmanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68/69K [1)]
- Outdoor versions, Food and Beverage
- Easy assembly
- Solder/dip solder/screw clamp termination/single wires/cable
- Various variants

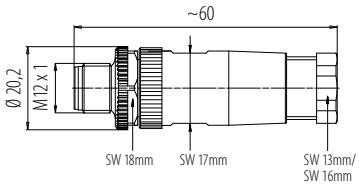
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 43 04
	6–8 mm	99 0429 57 04
5	4–6 mm	99 0437 43 05
	6–8 mm	99 0437 57 05

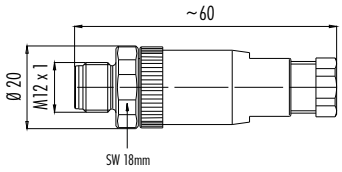
Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection,
solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	
3	4–6 mm	99 0429 07 04	cULus
	6–8 mm	99 0429 158 04	cULus
4	2,5–3,5 mm	99 0429 314 04	
	4–6 mm	99 0429 14 04	cULus
	6–8 mm	99 0429 12 04	cULus
5	4–6 mm	99 0437 14 05	cULus
	6–8 mm	99 0437 12 05	cULus
8	6–8 mm	99 0487 12 08	cULus
	8–10 mm	99 0487 29 08	cULus
12	6–8 mm	99 0491 12 12	cULus

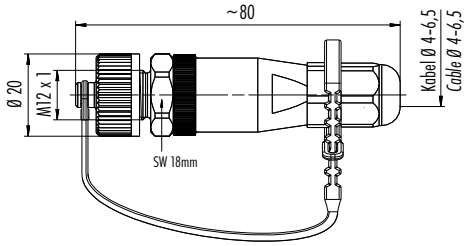
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw				löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)			max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 82 04
	6–8 mm	99 0429 282 04
5	4–6 mm	99 0437 82 05
	6–8 mm	99 0437 282 05
8	6–8 mm	99 0487 282 08

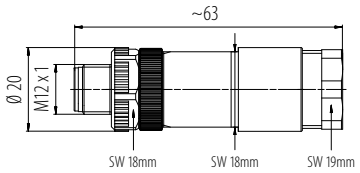
Kabelstecker, Outdoor, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, outdoor, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6,5 mm	99 0429 684 04
5		99 0437 684 05

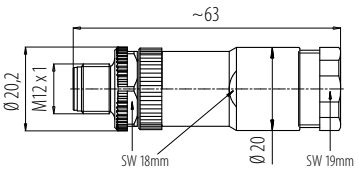
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 4–6,5 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67, Outdoor IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C, Outdoor + 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Duo-Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Optalloy
Male cable duo connector, plastic locking system, screw clamp connection, contact surface optalloy



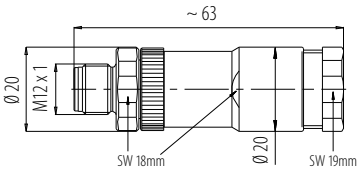
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 142 04
5		99 0437 142 05

Duo-Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable duo connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 186 04
5		99 0437 186 05
8		99 0487 186 08

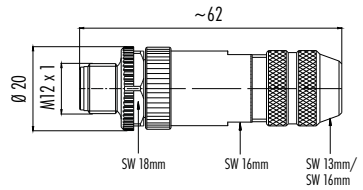
Duo-Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Gold
Male duo cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection, contact surface gold



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 287 04
5		99 0437 287 05
8		99 0487 287 08

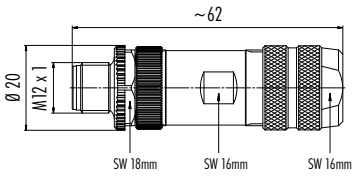
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm oder/or 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), CuZn (Messing/brass), Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1429 814 04
	6–8 mm	99 1429 812 04
5	4–6 mm	99 1437 814 05
	6–8 mm	99 1437 812 05
8	4–6 mm	99 1487 814 08
	6–8 mm	99 1487 812 08
12	6–8 mm	99 1491 812 12

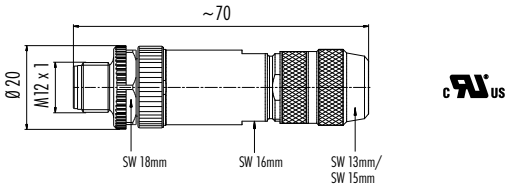
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol, Kabelabgang 8-10 mm
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol, cable outlet 8–10 mm



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	8–10 mm	99 1437 914 05
8		99 1487 914 08
12		99 1491 914 12

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of locking

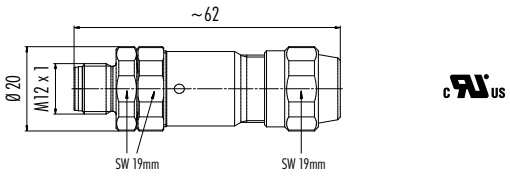
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 814 04
5	5–8 mm	99 1439 814 05
8	5–8 mm	99 1489 814 08
	8–9 mm	99 1489 812 08

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

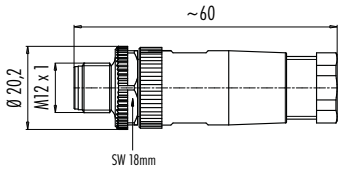
ECOLAB



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	3–5,5 mm	99 1429 991 04
	5,5–8,6 mm	99 1429 992 04
5	3–5,5 mm	99 1437 991 05
	5,5–8,6 mm	99 1437 992 05
8	5,5–8,6 mm	99 1487 992 08

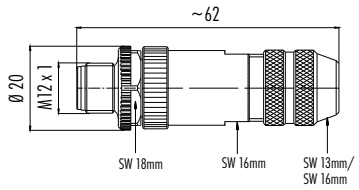
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5,5 mm, 5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss
Male cable connector, wire clamp connection



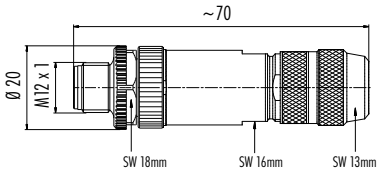
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0525 14 04
	6–8 mm	99 0525 12 04
5	4–6 mm	99 0537 14 05
	6–8 mm	99 0537 12 05

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1525 814 04
	6–8 mm	99 1525 812 04
5	4–6 mm	99 1537 814 05
	6–8 mm	99 1537 812 05

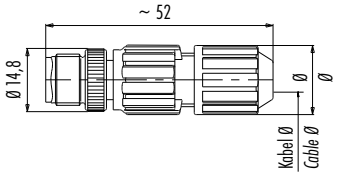
Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1527 814 04
5		99 1539 814 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabelstecker, Schneidklemmanschluss
Male cable connector, IDT connection



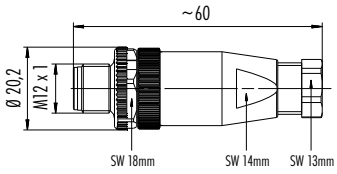
Kabel Ø *Cable Ø*	Ø Ø
3,5-6	16,3
4-8	18,4

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,14–0,34 mm²	3,5–6 mm	99 0527 14 04
	0,34–0,75 mm²	4–8 mm	99 0527 12 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² – 0,75 mm² (AWG 26 – AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–6 mm, 4–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V/250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, Crimpanschluss
Male cable connector, crimp connection

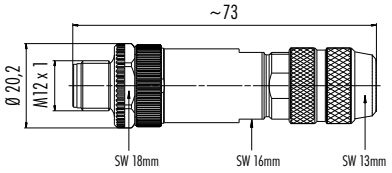
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0529 14 04
	6–8 mm	99 0529 12 04

Kabelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector, crimp connection, shieldable

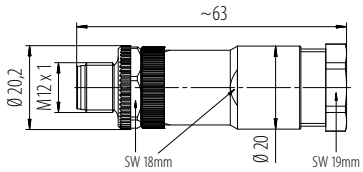
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 814 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 188/see crimp contacts page 188	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

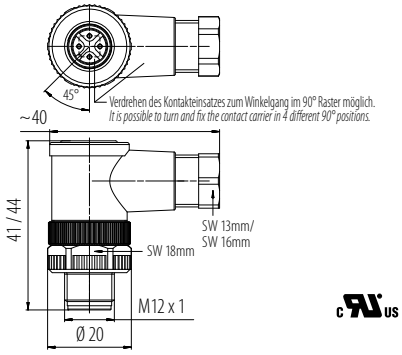
Kabelstecker mit A-Kodierung, Schraubklemmanschluss, POWER
Male cable connector with A-coding, screw clamp connection, **POWER**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0429 19 04
5		99 0437 19 05

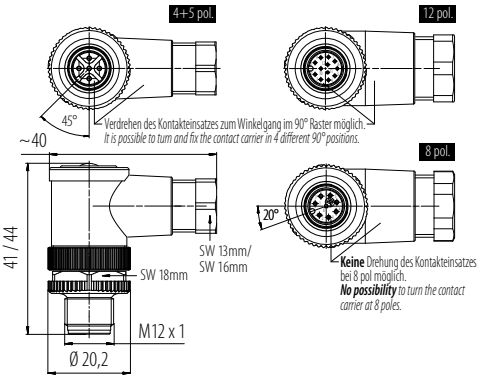
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



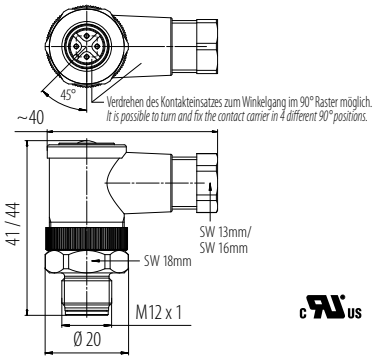
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 44 04
	6–8 mm	99 0429 69 04
5	4–6 mm	99 0437 44 05
	6–8 mm	99 0437 69 05

Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 0429 27 04
	6–8 mm	99 0429 161 04
4	2,5–3,5 mm	99 0429 324 04
	4–6 mm	99 0429 24 04
	6–8 mm	99 0429 52 04
5	4–6 mm	99 0437 24 05
	6–8 mm	99 0437 52 05
8	6–8 mm	99 0487 52 08
12	6–8 mm	99 0491 52 12

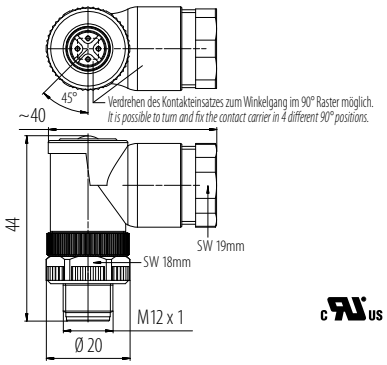
Winkelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, stainless steel locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 92 04
	6–8 mm	99 0429 292 04
5	4–6 mm	99 0437 92 05
	6–8 mm	99 0437 292 05

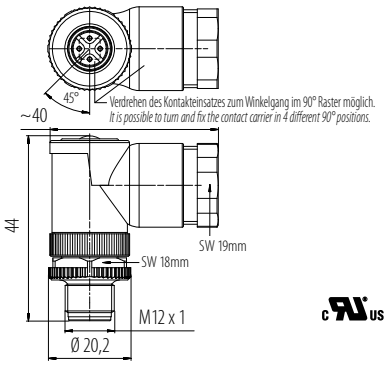
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw				löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)			max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404					Material of locking

Duo-Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled duo connector, plastic locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 162 04
5		99 0437 162 05

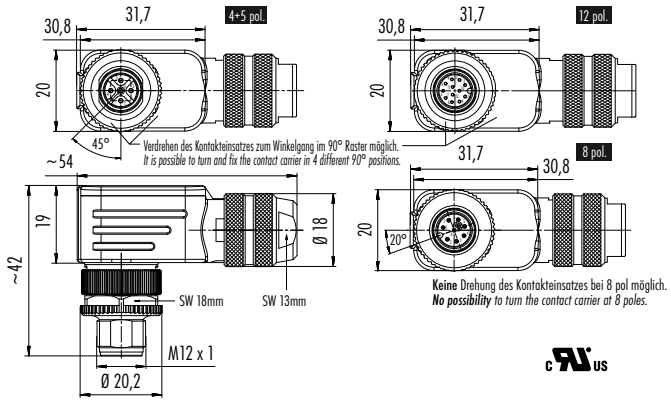
Duo-Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled duo connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0429 286 04
5		99 0437 286 05

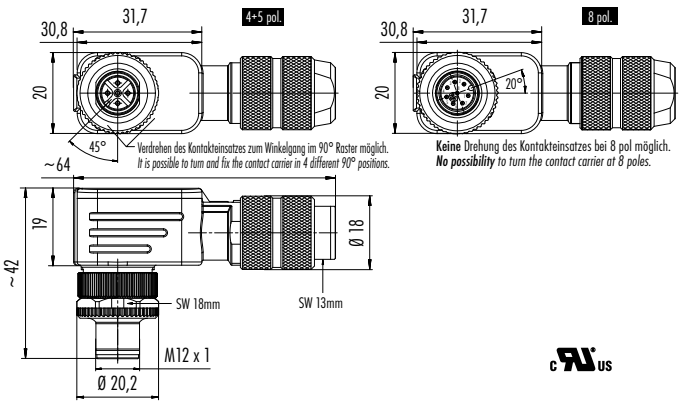
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm, 4–5 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1429 824 04
	6–8 mm	99 1429 822 04
5	4–6 mm	99 1437 824 05
	6–8 mm	99 1437 822 05
8	6–8 mm	99 1487 822 08
12	6–8 mm	99 1491 822 12

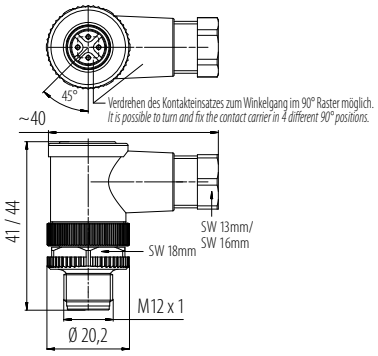
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 824 04
5		99 1439 824 05
8		99 1489 824 08

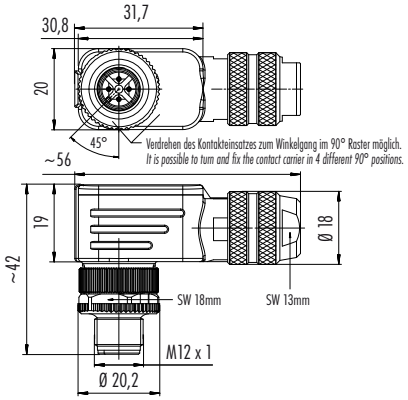
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of locking

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss
Male angled connector, wire clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0525 24 04
	6–8 mm	99 0525 52 04
5	4–6 mm	99 0537 24 05
	6–8 mm	99 0537 52 05

Winkelstecker, Käfigzaugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

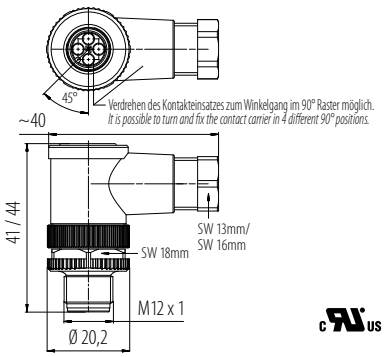


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1525 824 04
	6–8 mm	99 1525 822 04
5	4–6 mm	99 1537 824 05
	6–8 mm	99 1537 822 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Crimpanschluss
Male angled connector, crimp connection

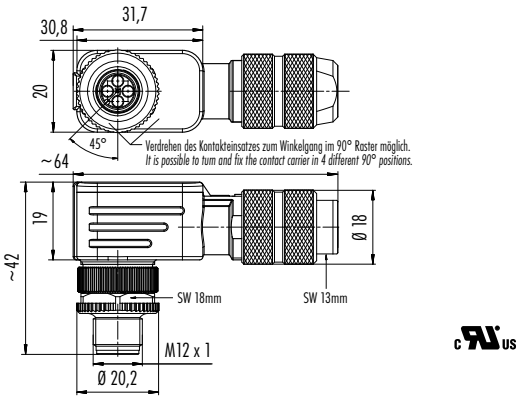
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0529 24 04
	6–8 mm	99 0529 52 04

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable

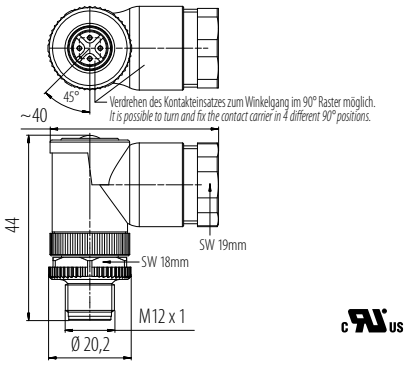
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 824 04

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 188/see crimp contacts page 188	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

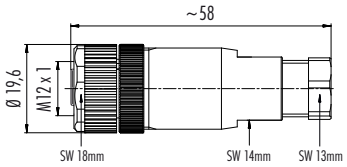
Winkelstecker mit A-Kodierung, Schraubklemmanschluss, POWER
Male angled connector with A-coding, screw clamp connection, **POWER**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0429 58 04
5		99 0437 58 05

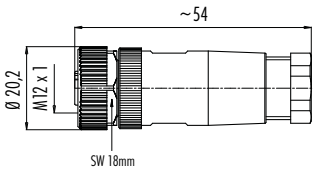
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 10 04
		99 0430 30 04 Gehäuse transparent/transparent housing
	6–8 mm	99 0430 57 04
5	4–6 mm	99 0436 10 05
	6–8 mm	99 0436 57 05

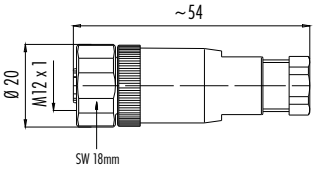
Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection,
solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 0430 07 04
	6–8 mm	99 0430 158 04
4	2,5–3,5 mm	99 0430 314 04
	4–6 mm	99 0430 14 04
	6–8 mm	99 0430 12 04
5	4–6 mm	99 0436 14 05
	6–8 mm	99 0436 12 05
8	6–8 mm	99 0486 12 08
	8–10 mm	99 0486 29 08
12	6–8 mm	99 0492 12 12

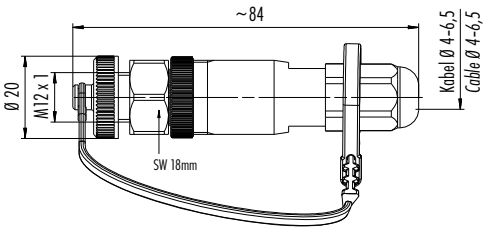
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw				löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)			max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, stainless steel locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 82 04
	6–8 mm	99 0430 282 04
5	4–6 mm	99 0436 82 05
	6–8 mm	99 0436 282 05
8	6–8 mm	99 0486 282 08

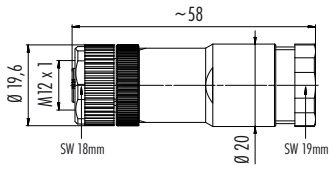
Kabeldose, Outdoor, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, outdoor, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6,5 mm	99 0430 684 04
5		99 0436 684 05

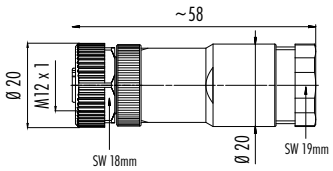
Polzahl	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 4–6,5 mm, 6–8 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67, Outdoor IP68, IP69K			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C, Outdoor + 100 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Duo-Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Optalloy
Female cable duo connector, plastic locking system, screw clamp connection, contact surface optalloy



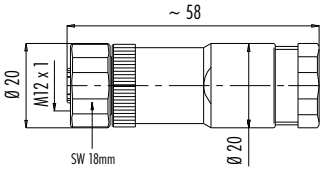
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 142 04
5		99 0436 142 05

Duo-Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable duo connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 186 04
5		99 0436 186 05
8		99 0486 186 08

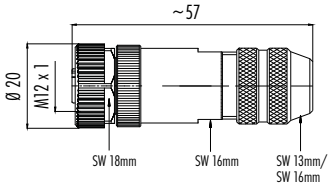
Duo-Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss, Kontaktoberfläche Gold
Female cable duo connector, stainless steel locking system, screw clamp connection, contact surface gold



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 287 04
5		99 0436 287 05
8		99 0486 287 08

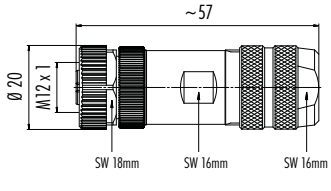
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm oder/or 4–5 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 814 04
	6–8 mm	99 1430 812 04
5	4–6 mm	99 1436 814 05
	6–8 mm	99 1436 812 05
8	4–6 mm	99 1486 814 08
	6–8 mm	99 1486 812 08
12	6–8 mm	99 1492 812 12

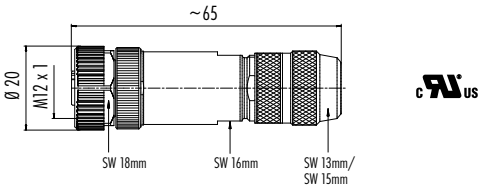
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol, Kabelabgang 8-10 mm
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol, cable outlet 8–10 mm



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	8–10 mm	99 1436 914 05
8		99 1486 914 08
12		99 1492 914 12

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm, 8–10 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of locking

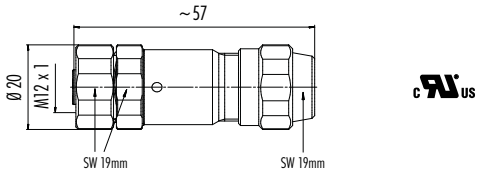
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1432 814 04
5	5–8 mm	99 1438 814 05
8	5–8 mm	99 1488 814 08
	8–9 mm	99 1488 812 08

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

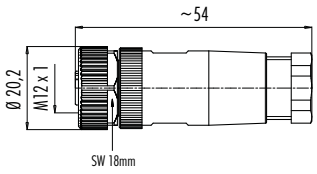
ECOLAB



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	3–5,5 mm	99 1430 991 04
	5,5–8,6 mm	99 1430 992 04
5	3–5,5 mm	99 1436 991 05
	5,5–8,6 mm	99 1436 992 05
8	5,5–8,6 mm	99 1486 992 08
12	5,5–8,6 mm	99 1492 992 12

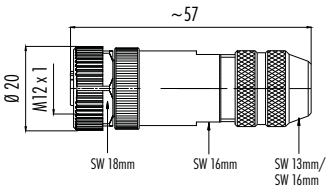
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3–5,5 mm, 5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404				Material of locking

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss
Female cable connector, wire clamp connection



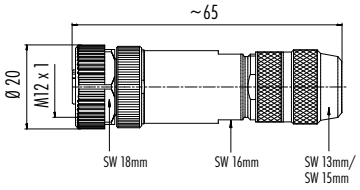
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0524 14 04
	6–8 mm	99 0524 12 04
5	4–6 mm	99 0536 14 05
	6–8 mm	99 0536 12 05

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1526 814 04
	6–8 mm	99 1526 812 04
5	4–6 mm	99 1538 814 05
	6–8 mm	99 1538 812 05

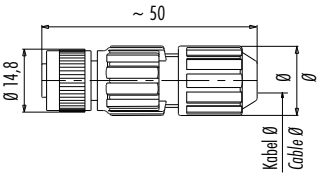
Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1528 814 04
5		99 1540 814 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Schneidklemmanschluss
Female cable connector, IDT connection



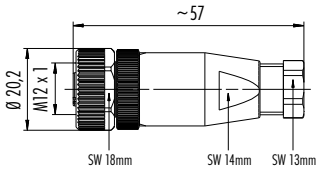
Kabel Ø *Cable Ø*	Ø Ø
3,5-6	16,3
4-8	18,4

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,14–0,34 mm²	3,5–6 mm	99 0528 14 04
	0,34–0,75 mm²	4–8 mm	99 0528 12 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	0,14 mm² – 0,75 mm² (AWG 26 – AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–6 mm, 4–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V/250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Crimpanschluss
Female cable connector, crimp connection

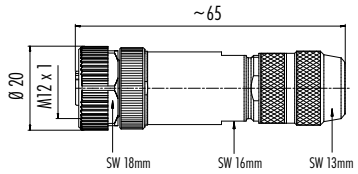
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0530 14 04
	6–8 mm	99 0530 12 04

Kabeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector, crimp connection, shieldable

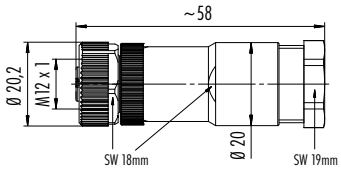
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 814 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 188/see crimp contacts page 188	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

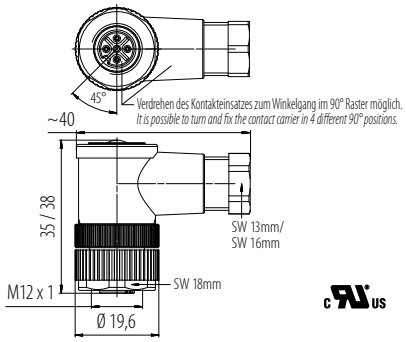
Kabeldose mit A-Kodierung, Schraubklemmanschluss, POWER
Female cable connector with A-coding, screw clamp connection, **POWER**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0430 19 04
5		99 0436 19 05

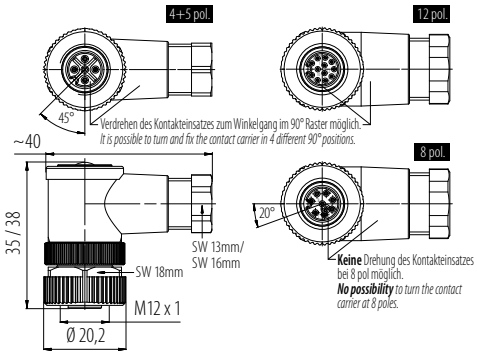
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



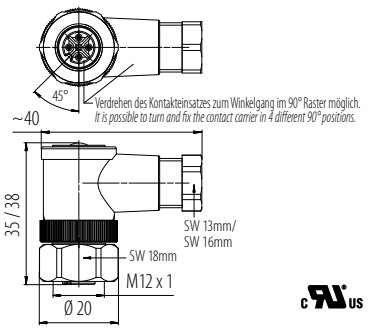
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 00 04
		99 0430 20 04 Gehäuse transparent/ transparent housing
	6–8 mm	99 0430 69 04
		99 0430 68 04 Gehäuse transparent/ transparent housing
5	4–6 mm	99 0436 00 05
	6–8 mm	99 0436 69 05

Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss, Lötanschluss bei 12 pol
Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection, solder termination on 12 pol



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 0430 27 04
	6–8 mm	99 0430 161 04
4	2,5–3,5 mm	99 0430 324 04
	4–6 mm	99 0430 24 04
	6–8 mm	99 0430 52 04
5	4–6 mm	99 0436 24 05
	6–8 mm	99 0436 52 05
8	6–8 mm	99 0486 52 08
12	6–8 mm	99 0492 52 12

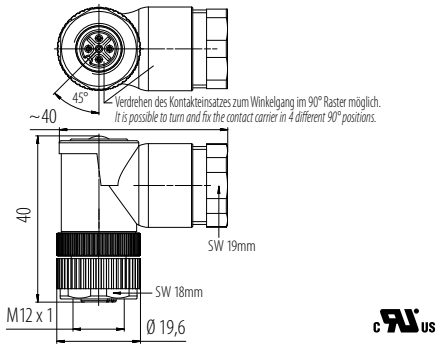
Winkeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, stainless steel locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 92 04
	6–8 mm	99 0430 292 04
5	4–6 mm	99 0436 92 05
	6–8 mm	99 0436 292 05

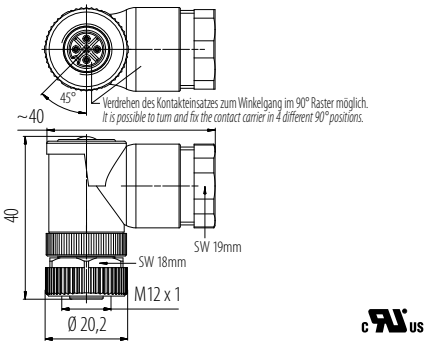
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw				löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)			max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–3,5 mm, 4–6 mm, 6–8 mm					Cable outlet
Schutzart	IP67					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PA					Material of contact body
Material Gehäuse	PA					Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404					Material of locking

Duo-Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled duo connector, plastic locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 162 04

Duo-Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled duo connector, metal locking system, screw clamp connection

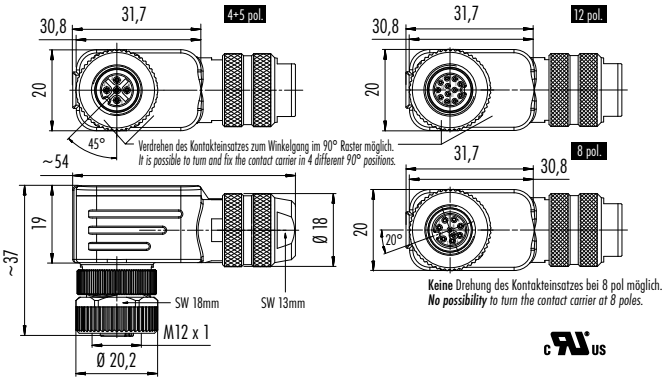


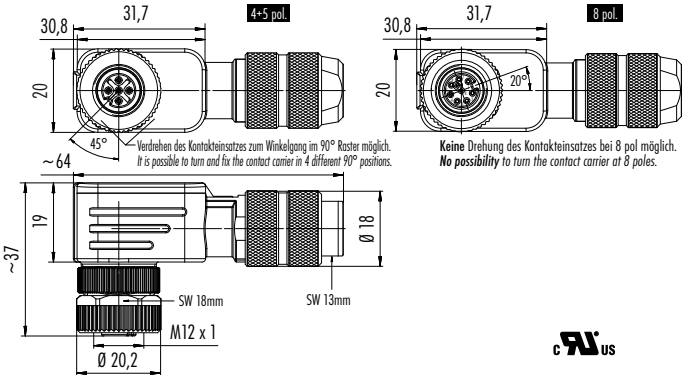
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	2 Kabel/cables 2,1–3 mm oder/or 2 Kabel/cables 4–5 mm	99 0430 286 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,1–3 mm, 4–5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar, Lötanschluss bei 12 pol
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable, solder termination on 12 pol

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



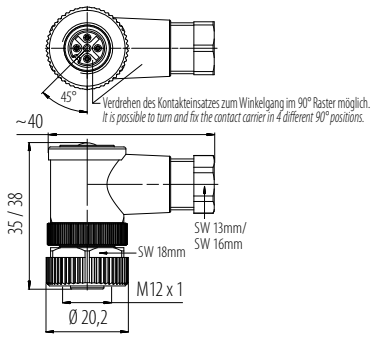


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1430 824 04
	6–8 mm	99 1430 822 04
5	4–6 mm	99 1436 824 05
	6–8 mm	99 1436 822 05
8	6–8 mm	99 1486 822 08
12	6–8 mm	99 1492 822 12

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1432 824 04
5		99 1438 824 05
8		99 1488 824 08

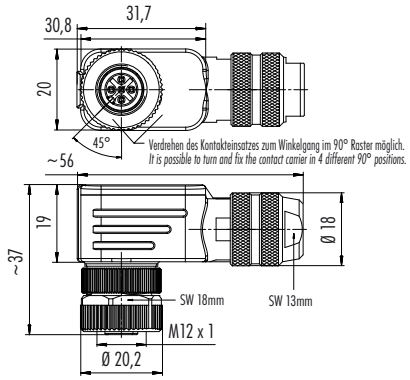
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of locking

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss
Female angled connector, wire clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0524 24 04
	6–8 mm	99 0524 52 04
5	4–6 mm	99 0536 24 05
	6–8 mm	99 0536 52 05

Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

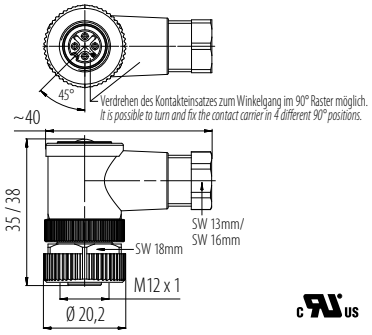


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 1526 824 04
	6–8 mm	99 1526 822 04
5	4–6 mm	99 1538 824 05
	6–8 mm	99 1538 822 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Käfigzugfeder/wire clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Crimpanschluss
Female angled connector, crimp connection

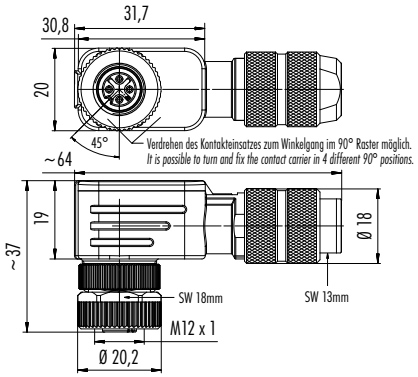
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0530 24 04
	6–8 mm	99 0530 52 04

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable

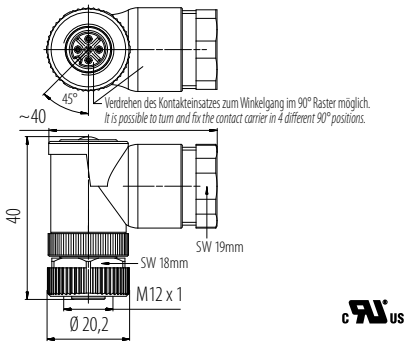
Crimpkontakte siehe Seite 188
Crimp contacts see page 188



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 824 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 188/see crimp contacts page 188	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 5–8 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkeldose mit A-Kodierung, Schraubklemmanschluss, POWER
Female angled connector with A-coding, screw clamp connection, **POWER**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0430 58 04
5		99 0436 58 05

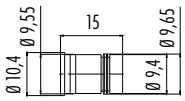
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Einbaustecker
Male receptacle

- Kontakteinsätze für Sensor-Rohrmontage
- Löt-, Tauchlötanschluss
- Abdichtung über O-Ring bzw. Dichtlippen
- Transparente Versionen mit LED
- Verguss- bzw. Entlüftungs-bohrungen

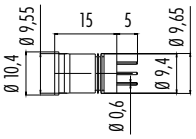
- Contact inserts for sensor tubes
- Solder-, dipsolder termination
- Sealing with o-ring
- Transparent versions with LED
- Versions with sealing holes

Einbaustecker, versenkt mit Dichtlippen, löten
Male receptacle, with sealing lips, solder



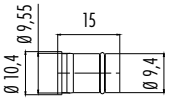
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 70 04 ohne Vergussloch/ without sealing hole
	09 0431 71 04 mit Vergussloch/ with sealing hole

Einbaustecker, versenkt mit Dichtlippen, tauchlöten
Male receptacle, with sealing lips, dip solder



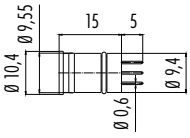
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 216 04 ohne Vergussloch/ without sealing hole
	09 0431 76 04 mit Vergussloch/ with sealing hole
5	09 0433 216 05 ohne Vergussloch/ without sealing hole
	—

Einbaustecker, versenkt mit O-Ring, löten.
Bei 8 pol Lötkelche 2 mm überstehend
Male receptacle, with o-ring, solder.
With 8 pol solder cup version the contacts overlay 2 mm



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 74 04 ohne Vergussloch/ without sealing hole
	09 0431 73 04 mit Vergussloch/ with sealing hole
5	09 0433 74 05 ohne Vergussloch/ without sealing hole
8	09 0381 274 08 ohne Vergussloch/ without sealing hole

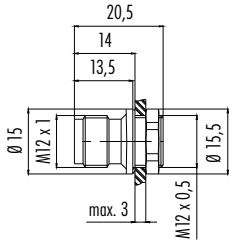
Einbaustecker, versenkt mit O-Ring, tauchlöten
Male receptacle, with o-ring, dip solder



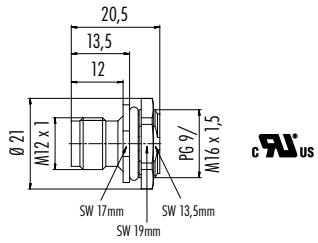
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 474 04 ohne Vergussloch/ without sealing hole
5	09 0433 474 05 ohne Vergussloch/ without sealing hole

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	—			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

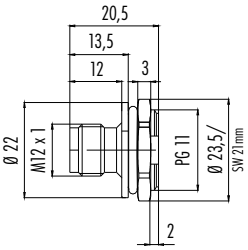
Flanschstecker, Befestigungsgewinde, löten
Male panel mount connector, fixing thread, solder



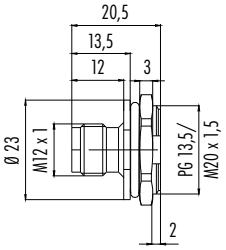
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 81 04
5	M12 x 0,5	09 0433 81 05
8	M12 x 0,5	09 0381 81 08



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 4231 1002 00004
	M16 x 1,5	86 4331 1002 00004
5	PG 9	86 4231 1002 00005
	M16 x 1,5	86 4331 1002 00005
8	PG 9	86 4231 1002 00008
	M16 x 1,5	86 4331 1002 00008



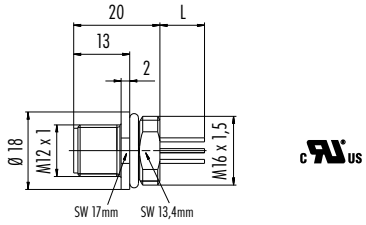
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 11	09 0435 87 04
5	PG 11	09 0437 87 05
8	PG 11	—



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	86 4531 1002 00004
	M20 x 1,5	86 4631 1002 00004
5	PG 13,5	86 4531 1002 00005
	M20 x 1,5	86 4631 1002 00005
8	PG 13,5	—
	M20 x 1,5	—

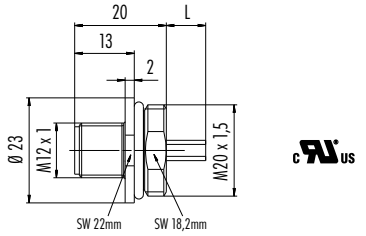
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24), max. 0,34 mm² (max. AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, AWG 24, M16 x 1,5, Kunststoffgehäuse
Male panel mount connector with single wires, AWG 24, M16 x 1,5, plastic housing



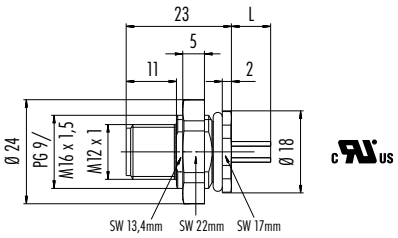
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	76 4331 0011 00004–0200
5		76 4331 0011 00005–0200
8		76 4331 0011 00008–0200
12		76 4331 0111 00012–0200

Flanschstecker mit Litzen, AWG 24, M20 x 1,5, Kunststoffgehäuse
Male panel mount connector with single wires, AWG 24, M16 x 1,5, plastic housing



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M20 x 1,5	76 4631 0011 00004–0200
5		76 4631 0011 00005–0200
8		76 4631 0011 00008–0200
12		76 4631 0111 00012–0200

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, AWG 24, Kunststoffgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, AWG 24, plastic housing

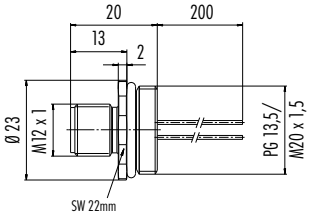


Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 4831 3011 00004–0200
	M16 x 1,5	76 4731 3011 00004–0200
5	PG 9	76 4831 3011 00005–0200
	M16 x 1,5	76 4731 3011 00005–0200
8	PG 9	76 4831 3011 00008–0200
	M16 x 1,5	76 4731 3011 00008–0200
12	PG 9	76 4831 3111 00012–0200
	M16 x 1,5	76 4731 3111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

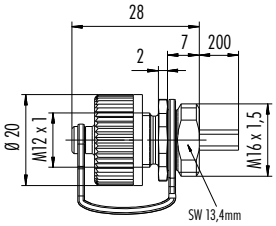
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker mit Litzen, AWG 24, Metallgehäuse
Male panel mount connector with single wires, AWG 24, metal housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 13,5	76 0331 0111 00004–0200
	M20 x 1,5 [1]	76 0431 0111 00004–0200
5	PG 13,5	76 0331 0111 00005–0200
	M20 x 1,5 [1]	76 0431 0111 00005–0200
8	PG 13,5	76 0331 0111 00008–0200
	M20 x 1,5 [1]	76 0431 0111 00008–0200
12	PG 13,5	76 0331 0111 00012–0200
	M20 x 1,5 [1]	76 0431 0111 00012–0200

Flanschstecker mit Litzen, Outdoor
Male panel mount connector with single wires, outdoor



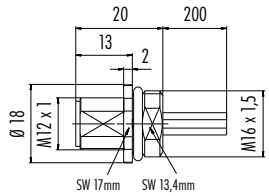
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 3431 284 04
5		09 3441 284 05

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K [2] (Outdoor)				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C, Outdoor + 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.
[2] IP69: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt./ [2] IP69: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position.

1
4
2
3

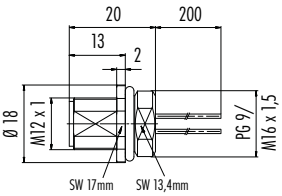
Flanschstecker mit Litzen, AWG 24, Metallgehäuse
Male panel mount connector with single wires, AWG 24, metal housing



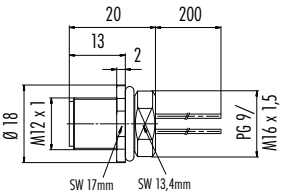
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Farbe Kontakteinsatz Colour of contact insert	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5 (AWG 24)	**schwarz**/black	76 0231 0011 00004–0200
		violett/purple	76 0231 0011 00104–0200
		orange/orange	76 0231 0011 00204–0200
		gelb/yellow	76 0231 0011 00304–0200
		grün/green	76 0231 0011 00404–0200
		rot/red	76 0231 0011 00504–0200
		blau/blue	76 0231 0011 00604–0200
5	M16 x 1,5 (AWG 24)	**schwarz**/black	76 0231 0011 00005–0200
		violett/purple	76 0231 0011 00105–0200
		orange/orange	76 0231 0011 00205–0200
		gelb/yellow	76 0231 0011 00305–0200
		grün/green	76 0231 0011 00405–0200
		rot/red	76 0231 0011 00505–0200
		blau/blue	76 0231 0011 00605–0200

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse
Male panel mount connector with single wires, metal housing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

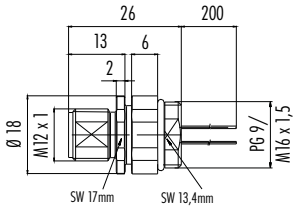
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread		Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9		76 0131 0011 00004–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2131 0111 00004–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2231 0111 00004–0200
5	PG 9		76 0131 0011 00005–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2131 0111 00005–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2231 0111 00005–0200
8	PG 9		76 0131 0011 00008–0200
	M16 x 1,5		76 0231 0011 00008–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2131 0111 00008–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2231 0111 00008–0200
12	PG 9		76 0131 0111 00012–0200
	M16 x 1,5		76 0231 0111 00012–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2131 0111 00012–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2231 0111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

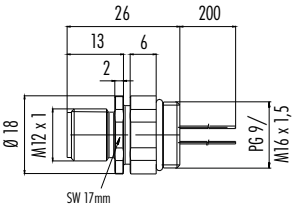
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen, Metallgehäuse
Male panel mount connector, positioning possible, with single wires, metal housing

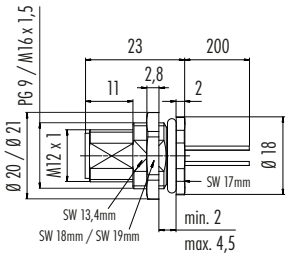
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing



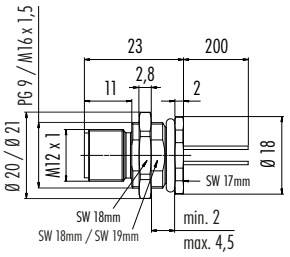
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

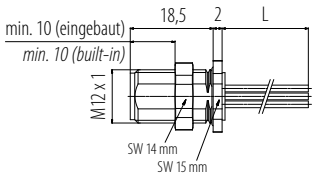
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread		Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9		76 0731 0011 00004–0200
	M16 x 1,5		76 0831 0011 00004–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2731 0111 00004–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2831 0111 00004–0200
5	PG 9		76 0731 0011 00005–0200
	M16 x 1,5		76 0831 0011 00005–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2731 0111 00005–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2831 0111 00005–0200
8	PG 9		76 0731 0011 00008–0200
	M16 x 1,5		76 0831 0011 00008–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2731 0111 00008–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2831 0111 00008–0200
12	PG 9		76 0731 0111 00012–0200
	M16 x 1,5		76 0831 0111 00012–0200

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread		Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9		76 0531 1011 00004–0200
	M16 x 1,5		76 0631 1011 00004–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2531 1111 00004–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2631 1111 00004–0200
5	PG 9		76 0531 1011 00005–0200
	M16 x 1,5		76 0631 1011 00005–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2531 1111 00005–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2631 1111 00005–0200
8	PG 9		76 0531 1011 00008–0200
	M16 x 1,5		76 0631 1011 00008–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2531 1111 00008–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2631 1111 00008–0200
12	PG 9		76 0531 1111 00012–0200
	M16 x 1,5		76 0631 1111 00012–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2531 1111 00012–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2631 1111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

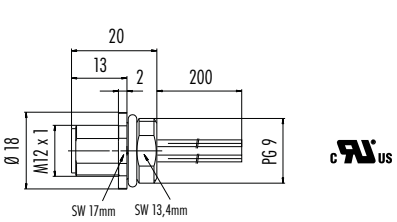
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M12 x 1	76 1031 1011 00004-0200
5		76 1031 1011 00005-0200
8		76 1031 1011 00008-0200
12		76 1031 1011 00012-0200

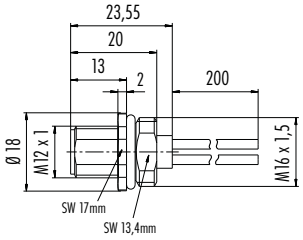
Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, POWER
Male panel mount connector with single wires, **POWER**



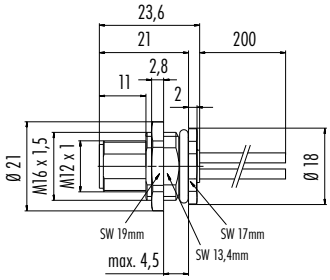
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	09 3431 433 04
5		09 3441 433 05

Flanschstecker mit Litzen, AWG 16, POWER
Male panel mount connector with single wires, AWG 16, **POWER**



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	76 0231 0015 00004–0200

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, AWG 16, POWER
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, AWG 16, **POWER**

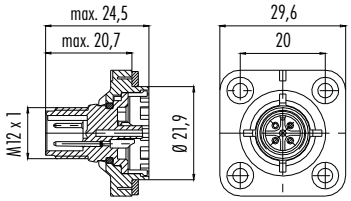


Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	76 0631 1015 00004–0200

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	PG 9: AWG 18, M16 x 1,5: AWG 16		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

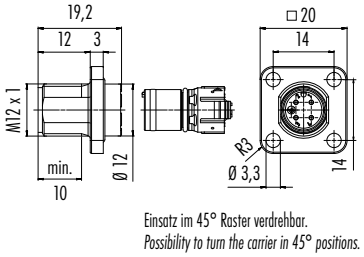
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, Vierkantflansch, positionierbar, mit Dichtung IP67 siehe Zubehör
Male panel mount connector, rectangular flange, positioning possible, with sealing IP67 see accessories



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 16 04
5	09 0433 16 05
8	—

Flanschstecker, Vierkantflansch, löten, positionierbar, einrastbar, Gehäuse 20 mm
Male panel mount connector, rectangular flange, solder, positioning possible, lockable, housing 20 mm



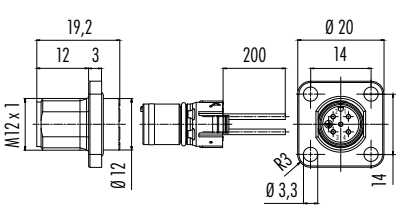
Einsatz im 45° Raster verdrehbar.
Possibility to turn the carrier in 45° positions.

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3433 200 04
5	99 3443 200 05
8	99 3483 200 08

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67 [1]/IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP67/IP68/IP69K [1), 2)]			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT, PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [1] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.
[2] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt./ [2] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position.

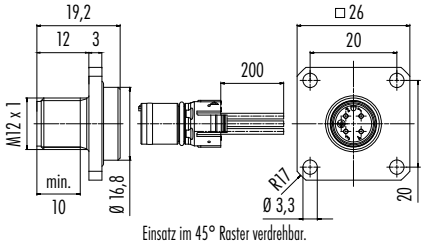
Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, positionierbar, einrastbar, Gehäuse 20 mm
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, positioning possible, lockable, housing 20 mm



Einsatz im 45° Raster verdrehbar.
Possibility to turn the carrier in 45° positions.

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	99 3433 100 04
5	99 3443 100 05
8	99 3483 100 08
12	—

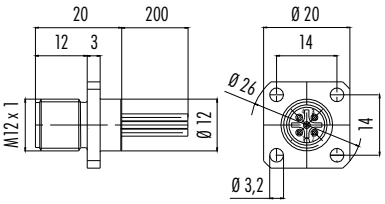
Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, positionierbar, einrastbar, Gehäuse 26 mm
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, positioning possible, lockable, housing 26 mm



Einsatz im 45° Raster verdrehbar.
Possibility to turn the carrier in 45° positions.

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	99 3433 116 04
5	99 3443 116 05
8	99 3483 116 08
12	—

Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing

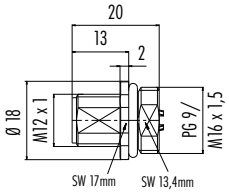


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	76 0931 0111 00004–0200
5	76 0931 0111 00005–0200
8	76 0931 0111 00008–0200
12	76 0931 0111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68/IP69K [1, 2), 3)]			IP67 [1, 2)]/IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

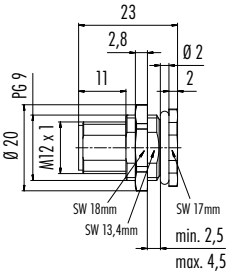
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request. [2] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [2] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes. [3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position.

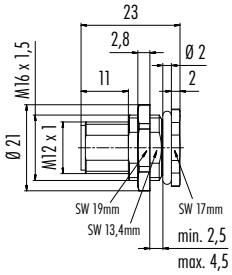
Flanschstecker, löten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, solder, metal housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0131 0002 00004
	M16 x 1,5	86 0231 0002 00004
5	PG 9	86 0131 0002 00005
	M16 x 1,5	86 0231 0002 00005
8	PG 9	86 0131 0002 00008
	M16 x 1,5	86 0231 0002 00008

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, löten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, solder, metal housing



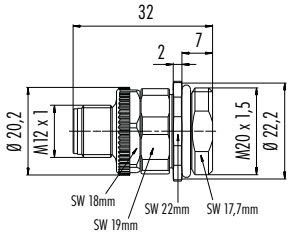


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0531 1002 00004
	M16 x 1,5	86 0631 1002 00004
5	PG 9	86 0531 1002 00005
	M16 x 1,5	86 0631 1002 00005
8	PG 9	86 0531 1002 00008
	M16 x 1,5	86 0631 1002 00008

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,34 mm² (max. AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse
Male panel mount connector, screw clamp connection, metal housing

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, POWER
Male panel mount connector, screw clamp connection, **POWER**



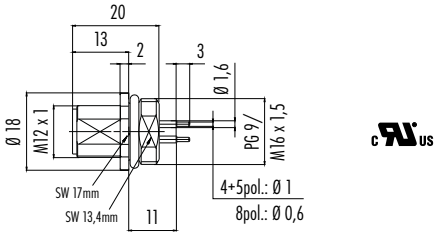
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	86 0431 0003 00004
5		86 0431 0003 00005
8		86 0431 0003 00008

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0431 500 04
5		99 0433 500 05
8		—

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**4 Power**	**5 Power**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp			schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—			—		Cable outlet
Schutzart	IP67			IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II			II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	8 A	Kont./cont. 1–4 8 A, Kont./cont. 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—			—		Material of locking

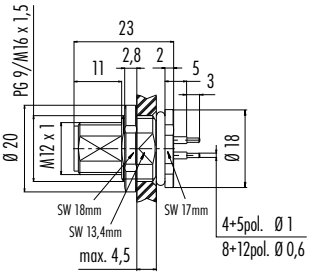
Flanschstecker, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, dip solder, metal housing

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185

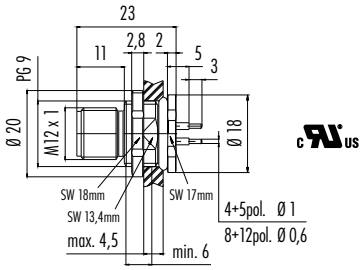


Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

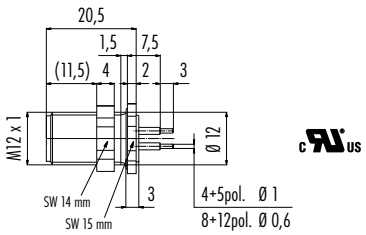
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0131 0000 00004
	M16 x 1,5	86 0231 0000 00004
5	PG 9	86 0131 0000 00005
	M16 x 1,5	86 0231 0000 00005
8	PG 9	86 0131 0000 00008
	M16 x 1,5	86 0231 0000 00008
12	PG 9	86 0131 0000 00012
	M16 x 1,5	86 0231 0100 00012

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0531 1000 00004
	M16 x 1,5	86 0631 1000 00004
5	PG 9	86 0531 1000 00005
	M16 x 1,5	86 0631 1000 00005
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	86 2531 1100 00005
8	PG 9	86 0531 1000 00008
	M16 x 1,5	86 0631 1000 00008
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	86 2531 1100 00008
12	PG 9	86 0531 1100 00012
	M16 x 1,5	86 0631 1100 00012

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

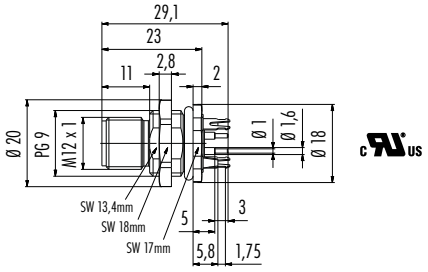
Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	86 1031 1100 00004
5		86 1031 1100 00005
8		86 1031 1100 00008
12		86 1031 1100 00012

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185

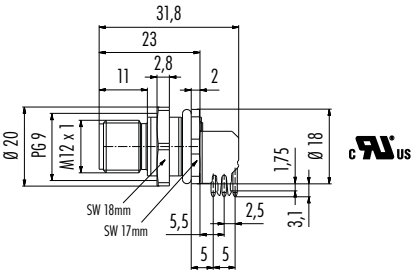


Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0531 1120 00004
5		86 0531 1120 00005
8		86 0531 1120 00008
12		86 0531 1120 00012

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

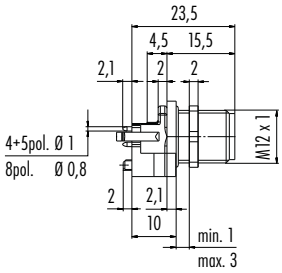
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0531 1121 00004
5		86 0531 1121 00005

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

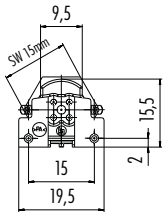
Flanschstecker für Leiterplattenmontage
Male panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 186
Drilling schemes see page 186



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

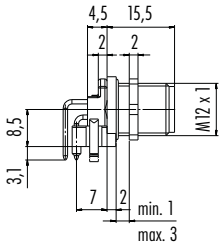


Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

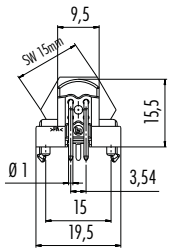
Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 186
Drilling schemes see page 186



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm



Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

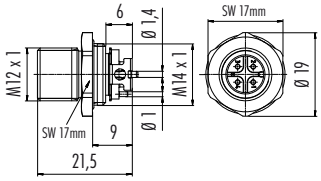
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	99 3431 200 04	
	99 3431 458 04	mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3441 200 05	
	99 3441 458 05	mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3481 200 08	
	99 3481 458 08	mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	99 3431 202 04	
	99 3431 601 04	mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3441 202 05	
	99 3441 601 05	mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3481 202 08	
	99 3481 601 08	mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V (125 V UL)	30 V (60 V UL)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse
Male panel mount connector, SMT, with housing

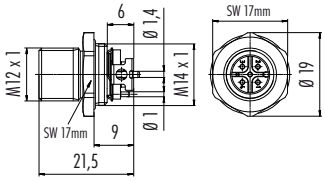
Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 3431 351 04
5		99 3441 351 05
8		99 3481 351 08

Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

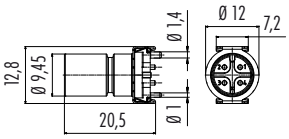
Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 3431 401 04
5		99 3441 401 05
8		99 3481 401 08

Einbaustecker, SMT
Male receptacle, SMT

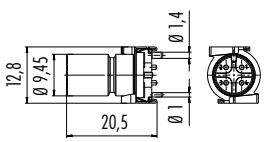
Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 600 04
5	09 0433 600 05
8	09 0381 600 08

Einbaustecker, SMT, schirmbar
Male receptacle, SMT, shieldable

Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187

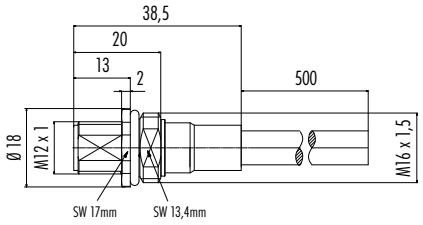


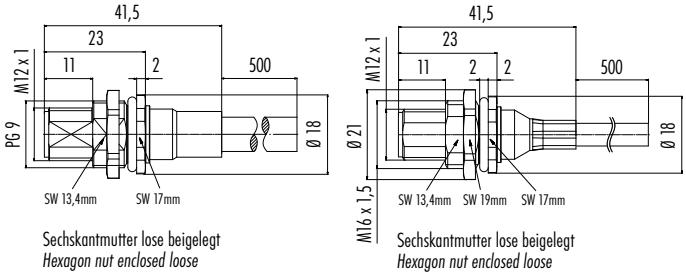
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0431 601 04
5	09 0433 601 05
8	09 0381 601 08

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	SMT			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)			Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschstecker mit geschirmtem PUR-Kabel
Male panel mount connector with shielded PUR cable

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PUR-Kabel
Male panel mount connector, front fastened, with shielded PUR cable



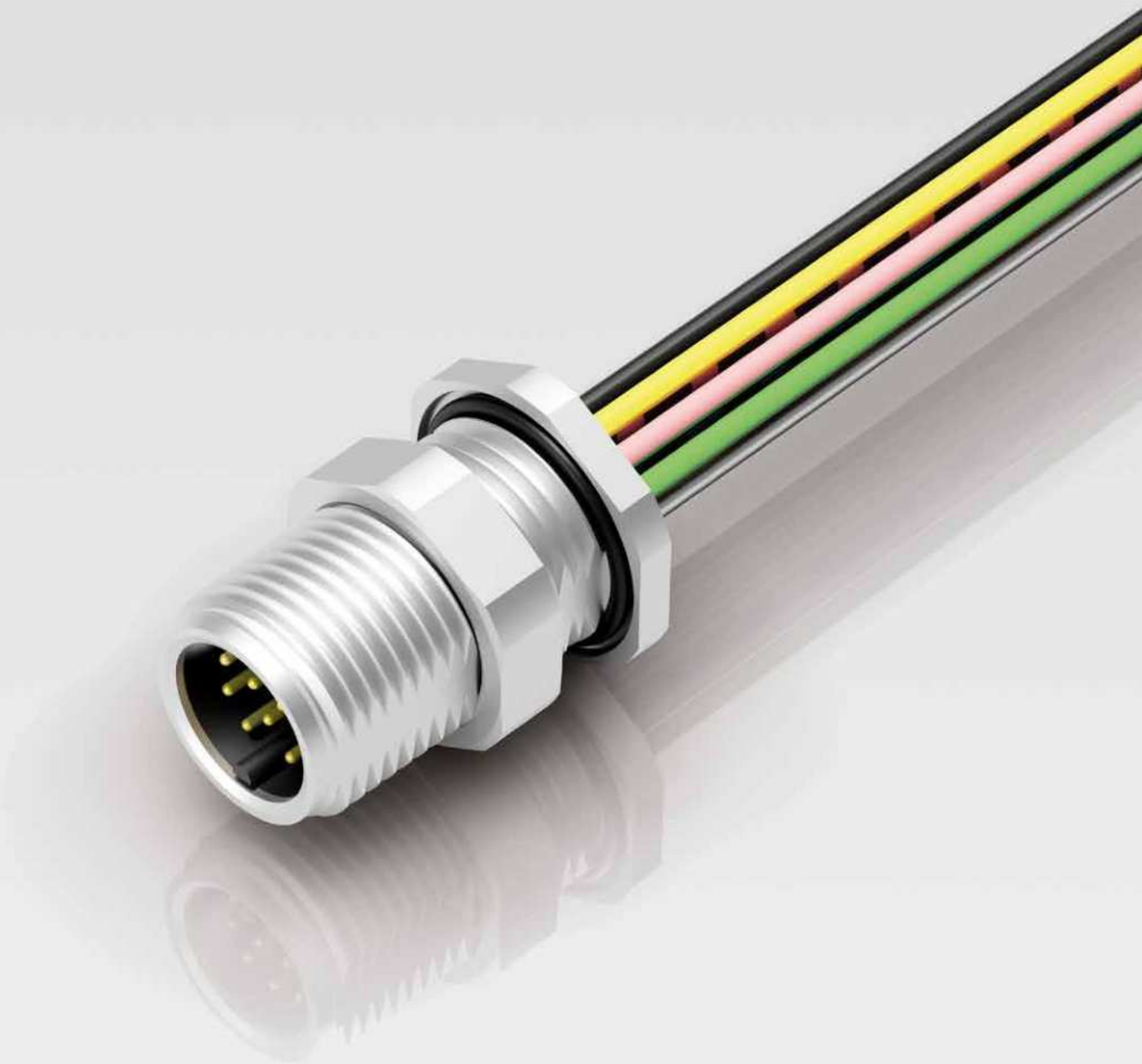


Polzahl Contacts	Kabellänge Length of cable	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	M16 x 1,5	70 3441 785 05
8			70 3481 785 08

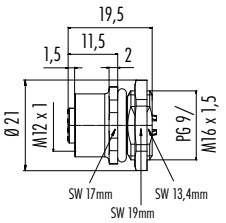
Polzahl Contacts	Kabellänge Length of cable	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	PG 9	70 3441 287 05
		M16 x 1,5	70 3441 288 05
8		PG 9	70 3481 287 08
		M16 x 1,5	70 3481 288 08

Technische Daten Kabel	**5**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	5 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,8	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	≤ 79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.		Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.		Remark
Zulassung	UL		Approval
UL-Style	AWM 20549		UL-style

Polzahl	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 4,8 mm	Kabeldurchmesser/cable diameter 6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 5 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking



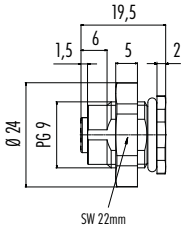
Flanschdose, löten, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector, solder, plastic housing



Sechskantmutter lose beigele
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 4232 1002 00004
	M16 x 1,5	86 4332 1002 00004
5	PG 9	86 4232 1002 00005
	M16 x 1,5	86 4332 1002 00005
8	PG 9	86 4232 1002 00008
	M16 x 1,5	86 4332 1002 00008

Flanschdose, von vorn verschraubbar, löten, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, solder, plastic housing

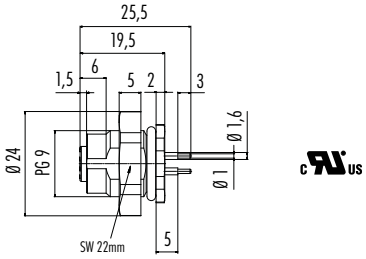


Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 4832 3002 00004
5		86 4832 3002 00005
8		86 4832 3002 00008

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,34 mm² (max. AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V (125 V UL)	30 V (60 V UL)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PA			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

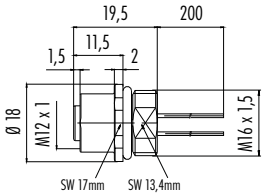
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, plastic housing



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

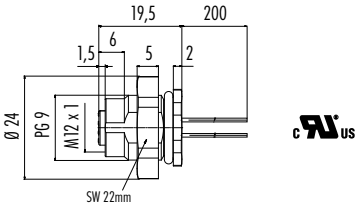
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 4832 3000 00004
5		86 4832 3000 00005
8		86 4832 3000 00008
12		86 4832 3100 00012

Flanschdose mit Litzen, AWG 24, M16 x 1,5, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector with single wires, AWG 24, M16 x 1,5, plastic housing



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	76 4332 0011 00004–0200
5		76 4332 0011 00005–0200
8		76 4332 0011 00008–0200
12		76 4332 0111 00012–0200

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, AWG 24, PG 9, Kunststoffgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, AWG 24, PG 9, plastic housing

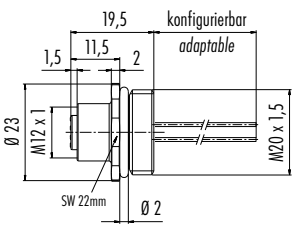


Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 4832 3011 00004–0200
5		76 4832 3011 00005–0200
8		76 4832 3011 00008–0200
12		76 4832 3111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V (125 V UL)	30 V (60 V UL)	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

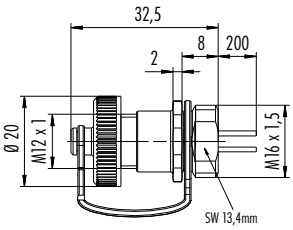
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, AWG 24, Metallgehäuse
Female panel mount connector with single wires, AWG 24, metal housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M20 x 1,5 [1]	76 0432 0111 00004–0200
5		76 0432 0111 00005–0200
8		76 0432 0111 00008–0200
12		76 0432 0111 00012–0200

Flanschdose mit Litzen, Outdoor
Female panel mount connector with single wires, outdoor

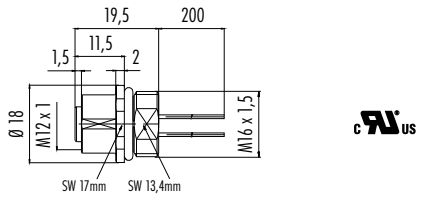


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 3432 284 04
5		09 3442 284 05

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68, IP69K [2] (Outdoor)				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C, Outdoor + 100 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.
[2] IP69: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt./ [2] IP69: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position.

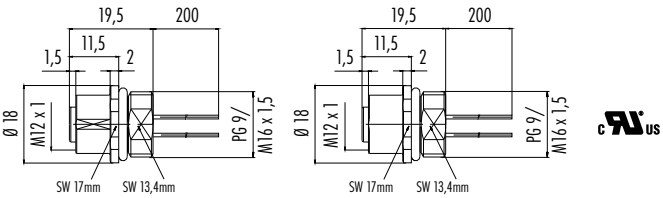
Flanschdose mit Litzen, AWG 24, Metallgehäuse
Female panel mount connector with single wires, AWG 24, metal housing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Farbe Kontakteinsatz Colour of contact insert	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5 (AWG 24)	**schwarz**/black	76 0232 0011 00004–0200
		violett/purple	76 0232 0011 00104–0200
		orange/orange	76 0232 0011 00204–0200
		gelb/yellow	76 0232 0011 00304–0200
		grün/green	76 0232 0011 00404–0200
		rot/red	76 0232 0011 00504–0200
		blau/blue	76 0232 0011 00604–0200
5	M16 x 1,5 (AWG 24)	**schwarz**/black	76 0232 0011 00005–0200
		violett/purple	76 0232 0011 00105–0200
		orange/orange	76 0232 0011 00205–0200
		gelb/yellow	76 0232 0011 00305–0200
		grün/green	76 0232 0011 00405–0200
		rot/red	76 0232 0011 00505–0200
		blau/blue	76 0232 0011 00605–0200

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse
Female panel mount connector with single wires, metal housing



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

VA-Ausführung
Stainless steel version

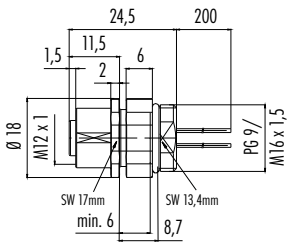
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread		Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9		76 0132 0011 00004–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2132 0111 00004–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2232 0111 00004–0200
5	PG 9		76 0132 0011 00005–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2132 0111 00005–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2232 0111 00005–0200
8	PG 9		76 0132 0011 00008–0200
	M16 x 1,5		76 0232 0011 00008–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2132 0111 00008–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2232 0111 00008–0200
12	PG 9		76 0132 0111 00012–0200
	M16 x 1,5		76 0232 0111 00012–0200
	PG 9	**Edelstahl**/stainless steel	76 2132 0111 00012–0200
	M16 x 1,5	**Edelstahl**/stainless steel	76 2232 0111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

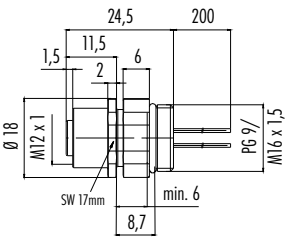
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, positionierbar, mit Litzen, Metallgehäuse
Female panel mount connector, positioning possible, with single wires, metal housing

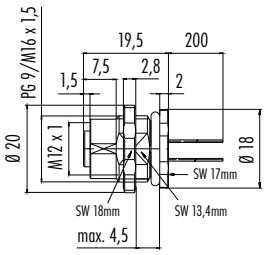
Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, with single wir, metal housing



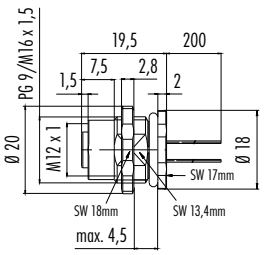
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

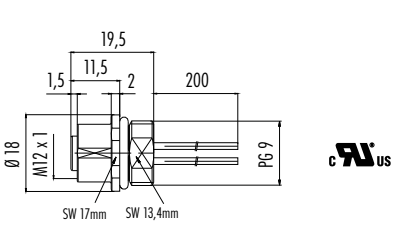
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread		Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9		76 0732 0011 00004–0200
	M16 x 1,5		76 0832 0011 00004–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2732 0111 00004–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2832 0111 00004–0200
5	PG 9		76 0732 0011 00005–0200
	M16 x 1,5		76 0832 0011 00005–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2732 0111 00005–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2832 0111 00005–0200
8	PG 9		76 0732 0011 00008–0200
	M16 x 1,5		76 0832 0011 00008–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2732 0111 00008–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2832 0111 00008–0200
12	PG 9		76 0732 0111 00012–0200
	M16 x 1,5		76 0832 0111 00012–0200

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread		Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9		76 0532 1011 00004–0200
	M16 x 1,5		76 0632 1011 00004–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2532 1111 00004–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2632 1111 00004–0200
5	PG 9		76 0532 1011 00005–0200
	M16 x 1,5		76 0632 1011 00005–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2532 1111 00005–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2632 1111 00005–0200
8	PG 9		76 0532 1011 00008–0200
	M16 x 1,5		76 0632 1011 00008–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2532 1111 00008–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2632 1111 00008–0200
12	PG 9		76 0532 1111 00012–0200
	M16 x 1,5		76 0632 1111 00012–0200
	PG 9	Edelstahl/stainless steel	76 2532 1111 00012–0200
	M16 x 1,5	Edelstahl/stainless steel	76 2632 1111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

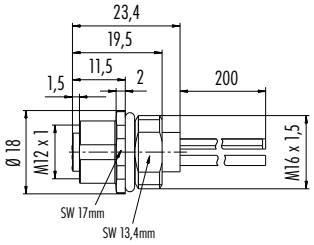
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, POWER
Female panel mount connector with single wires, **POWER**



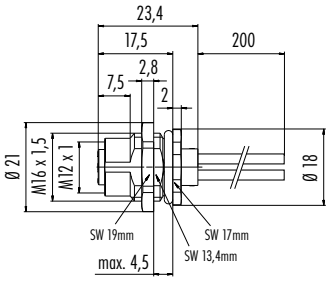
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	09 3432 433 04
5		09 3442 433 05

Flanschdose mit Litzen, AWG 16, POWER
Female panel mount connector with single wires, AWG 16, **POWER**



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	76 0232 0015 00004–0200

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, AWG 16, POWER
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, AWG 16, **POWER**

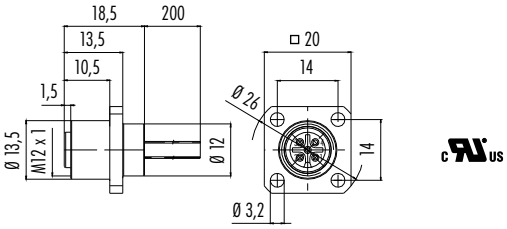


Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	76 0632 1015 00004–0200

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	PG 9: AWG 18, M16 x 1,5: AWG 16		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Kontakt/contact 1–4 8 A, Kontakt/contact 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, Viereckflansch, mit Litzen, Metallgehäuse
Female panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing

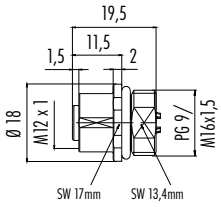


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	76 0932 0111 00004–0200
5	76 0932 0111 00005–0200
8	76 0932 0111 00008–0200
12	76 0932 0111 00012–0200

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires				Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)			0,14 mm² (AWG 26)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67/IP68 [2]			IP67 [2]/IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

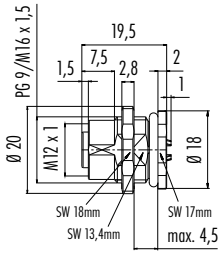
[1] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [1] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.
[2] IP69: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt./ [2] IP69: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position.

Flanschdose, löten, Metallgehäuse
Female panel mount connector, solder, metal housing



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0132 0002 00004
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00004
5	PG 9	86 0132 0002 00005
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00005
8	PG 9	86 0132 0002 00008
	M16 x 1,5	86 0232 0002 00008

Flanschdose, von vorn verschraubbar, löten, Metallgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, solder, metal housing

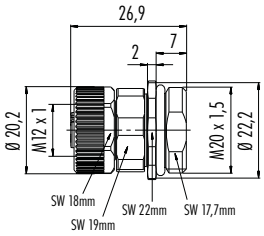


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0532 1002 00004
	M16 x 1,5	86 0632 1002 00004
5	PG 9	86 0532 1002 00005
	M16 x 1,5	86 0632 1002 00005
8	PG 9	86 0532 1002 00008
	M16 x 1,5	86 0632 1002 00008

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	löten/solder			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,34 mm² (max. AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschdose, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse
Female panel mount connector, screw clamp connection, metal housing

Flanschdose, Schraubklemmanschluss, POWER
Female panel mount connector, screw clamp connection, **POWER**



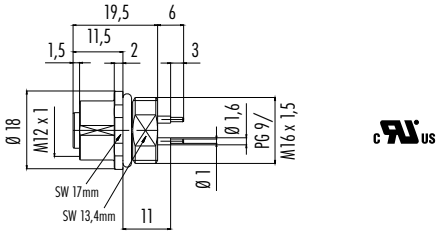
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	86 0432 0003 00004
5		86 0432 0003 00005
8		86 0432 0003 00008

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0432 500 04
5		99 0434 500 05
8		—

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**4 Power**	**5 Power**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp			schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—			—		Cable outlet
Schutzart	IP67			IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II			II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	8 A	Kont./cont. 1–4 8 A, Kont./cont. 5 2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—			—		Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, Metallgehäuse
Female panel mount connector, dip solder, metal housing

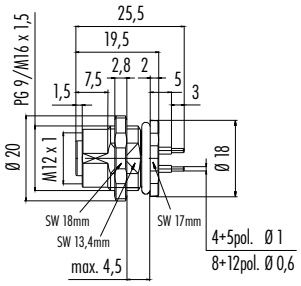
Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



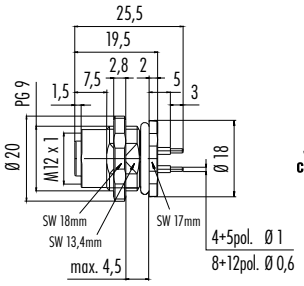
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0132 0000 00004
	M16 x 1,5	86 0232 0000 00004
5	PG 9	86 0132 0000 00005
	M16 x 1,5	86 0232 0000 00005
8	PG 9	86 0132 0000 00008
	M16 x 1,5	86 0232 0000 00008
12	PG 9	86 0132 0000 00012
	M16 x 1,5	86 0232 0100 00012

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 6 mm Kontaktlänge, Metallgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 6 mm contact length, metal housing

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



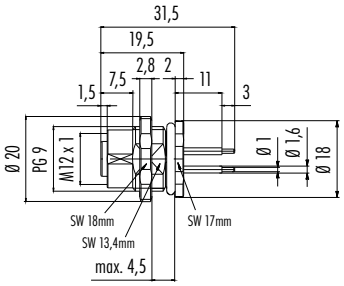
VA-Ausführung
Stainless steel version

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0532 1000 00004
	M16 x 1,5	86 0632 1000 00004
5	PG 9	86 0532 1000 00005
	M16 x 1,5	86 0632 1000 00005
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	86 2532 1100 00005
8	PG 9	86 0532 1000 00008
	M16 x 1,5	86 0632 1000 00008
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	86 2532 1100 00008
12	PG 9	86 0532 1100 00012
	M16 x 1,5	86 0632 1100 00012

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 12 mm Kontaktlänge, Metallgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 12 mm contact length, metal housing

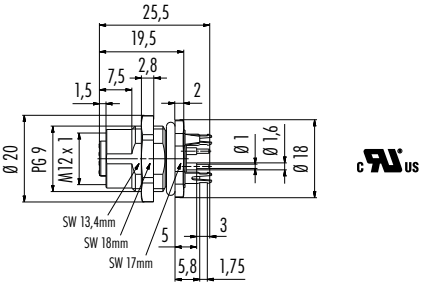
Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	09 3432 92 04
5		09 3442 92 05

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech, Metallgehäuse
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet, metal housing

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185

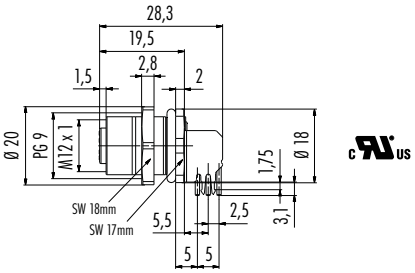


Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0532 1120 00004
5		86 0532 1120 00005
8		86 0532 1120 00008
12		86 0532 1120 00012

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech, Metallgehäuse
Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet, metal housing

Bohrbilder siehe Seite 185
Drilling schemes see page 185



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

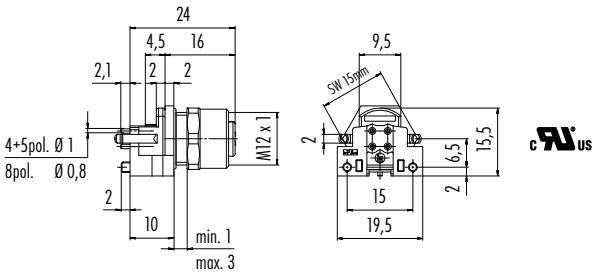
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0532 1121 00004
5		86 0532 1121 00005

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage
Female panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 186
Drilling schemes see page 186



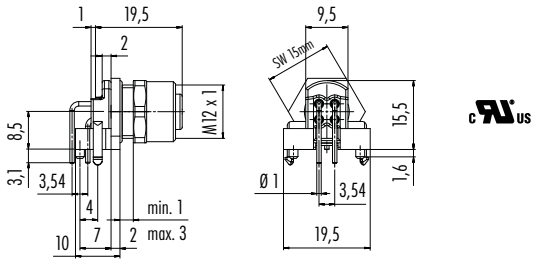
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 186
Drilling schemes see page 186



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

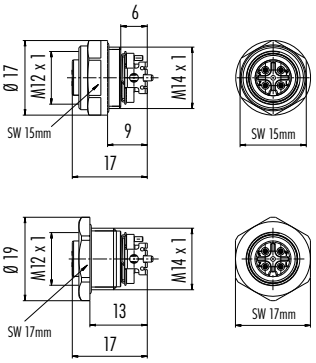
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	99 3432 200 04	
	99 3432 458 04	mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3442 200 05	
	99 3442 458 05	mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3482 200 08	
	99 3482 458 08	mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	99 3432 202 04	
	99 3432 601 04	mit Schirmblech/with shielding sheet
5	99 3442 202 05	
	99 3442 601 05	mit Schirmblech/with shielding sheet
8	99 3482 202 08	
	99 3482 601 08	mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V (125 V UL)	30 V (60 V UL)	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A (3 A UL)		2 A (1,5 A UL)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PA			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse
Female panel mount connector, SMT, with housing

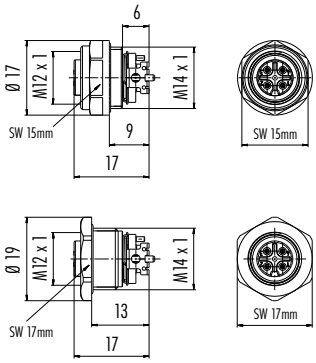
Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 3432 351 04
	13 mm	99 3432 352 04
5	9 mm	99 3442 351 05
	13 mm	99 3442 352 05
8	9 mm	99 3482 351 08
	13 mm	99 3482 352 08

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse,schirmbar
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

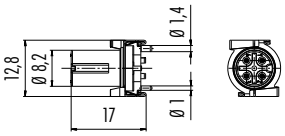
Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 3432 401 04
	13 mm	99 3432 402 04
5	9 mm	99 3442 401 05
	13 mm	99 3442 402 05
8	9 mm	99 3482 401 08
	13 mm	99 3482 402 08

Einbaudose, SMT
Female receptacle, SMT

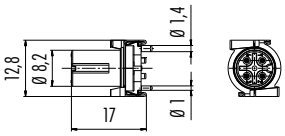
Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0432 600 04
5	09 0434 600 05
8	09 0484 600 08

Einbaudose, SMT, schirmbar
Female receptacle, SMT, shieldable

Bohrbilder siehe Seite 187
Drilling schemes see page 187

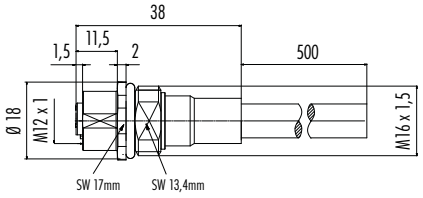


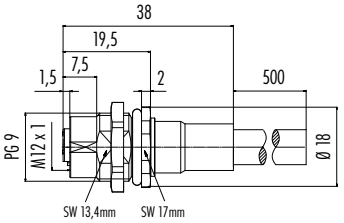
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0432 601 04
5	09 0434 601 05
8	09 0484 601 08

Polzahl	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	SMT			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)			Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

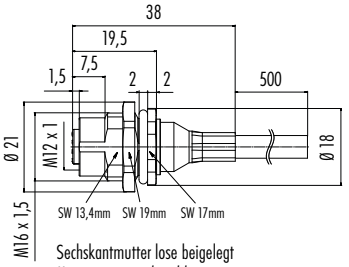
Flanschdose mit geschirmtem PUR-Kabel
Female panel mount connector with shielded PUR cable

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PUR-Kabel
Female panel mount connector, front fastened, with shielded PUR cable





Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Length of cable	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	M16 x 1,5	70 3442 785 05
8			70 3482 785 08

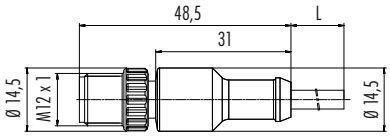
Polzahl Contacts	Kabellänge Length of cable	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	0,5 m	PG 9	70 3442 287 05
		M16 x 1,5	70 3442 288 05
8		PG 9	70 3482 287 08
		M16 x 1,5	70 3482 288 08

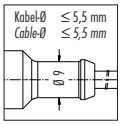
Technische Daten Kabel	**5**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	5 x 0,25 mm² (AWG 24)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,8	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	≤ 79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.		Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.		Remark
Zulassung	UL		Approval
UL-Style	AWM 20549		UL-style

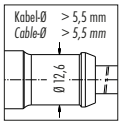
Polzahl	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 4,8 mm	Kabeldurchmesser/cable diameter 6 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 70 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 5 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded

PUR







c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3419 0000 50003–0200
	5 m	77 3419 0000 50003–0500
4	2 m	77 3419 0000 50004–0200
	5 m	77 3419 0000 50004–0500
5	2 m	77 3419 0000 50005–0200
	5 m	77 3419 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
8	2 m	77 3419 0000 50708–0200
	5 m	77 3419 0000 50708–0500
12	2 m	77 3419 0000 50712–0200
	5 m	77 3419 0000 50712–0500

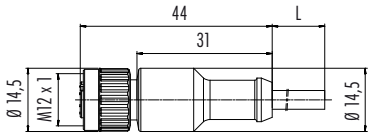
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	12 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR					Material jacket
Isolation Litze	PP					Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1			32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	5	6	6,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C					Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C					Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D					Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D					Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²					Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m					Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m			2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.					Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.					Remark
Zulassung	UL/CSA					Approval
UL-Style	AWM 20549					UL-style

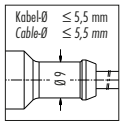
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	PA					Material of locking

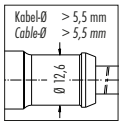
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt
Female cable connector, moulded

PUR







c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3420 0000 50003–0200
	5 m	77 3420 0000 50003–0500
4	2 m	77 3420 0000 50004–0200
	5 m	77 3420 0000 50004–0500
5	2 m	77 3420 0000 50005–0200
	5 m	77 3420 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
8	2 m	77 3420 0000 50708–0200
	5 m	77 3420 0000 50708–0500
12	2 m	77 3420 0000 50712–0200
	5 m	77 3420 0000 50712–0500

Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	12 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR					Material jacket
Isolation Litze	PP					Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1			32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	5	6	6,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C					Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C					Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D					Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D					Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²					Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m					Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m			2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.					Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.					Remark
Zulassung	UL/CSA					Approval
UL-Style	AWM 20549					UL-style

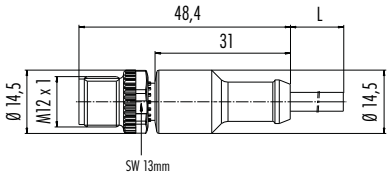
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	PA					Material of locking

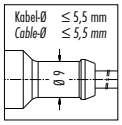
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

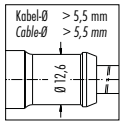
Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded

PVC

PUR







c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3429 0000 20003–0200	77 3429 0000 50003–0200
	5 m	77 3429 0000 20003–0500	77 3429 0000 50003–0500
4	2 m	77 3429 0000 20004–0200	77 3429 0000 50004–0200
	5 m	77 3429 0000 20004–0500	77 3429 0000 50004–0500
5	2 m	77 3429 0000 20005–0200	77 3429 0000 50005–0200
	5 m	77 3429 0000 20005–0500	77 3429 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
8	2 m	77 3429 0000 20708–0200	77 3429 0000 50708–0200
	5 m	77 3429 0000 20708–0500	77 3429 0000 50708–0500
12	2 m	77 3429 0000 20712–0200	77 3429 0000 50712–0200
	5 m	77 3429 0000 20712–0500	77 3429 0000 50712–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	6		6,6	6,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549										UL-style

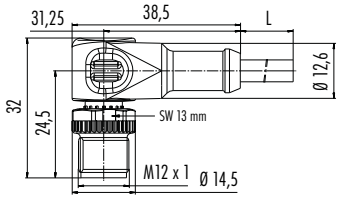
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

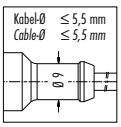
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

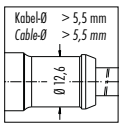
Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded

PVC

PUR







c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3427 0000 20003–0200	77 3427 0000 50003–0200
	5 m	77 3427 0000 20003–0500	77 3427 0000 50003–0500
4	2 m	77 3427 0000 20004–0200	77 3427 0000 50004–0200
	5 m	77 3427 0000 20004–0500	77 3427 0000 50004–0500
5	2 m	77 3427 0000 20005–0200	77 3427 0000 50005–0200
	5 m	77 3427 0000 20005–0500	77 3427 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
8	2 m	77 3427 0000 20708–0200	77 3427 0000 50708–0200
	5 m	77 3427 0000 20708–0500	77 3427 0000 50708–0500
12	2 m	77 3427 0000 20712–0200	77 3427 0000 50712–0200
	5 m	77 3427 0000 20712–0500	77 3427 0000 50712–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	6		6,6	6,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549										UL-style

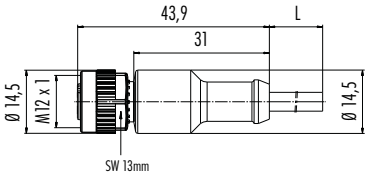
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

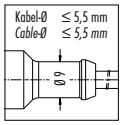
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

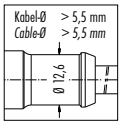
Kabeldose, umspritzt
Female cable connector, moulded

PVC

PUR







c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3430 0000 20003–0200	77 3430 0000 50003–0200
	5 m	77 3430 0000 20003–0500	77 3430 0000 50003–0500
4	2 m	77 3430 0000 20004–0200	77 3430 0000 50004–0200
	5 m	77 3430 0000 20004–0500	77 3430 0000 50004–0500
5	2 m	77 3430 0000 20005–0200	77 3430 0000 50005–0200
	5 m	77 3430 0000 20005–0500	77 3430 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
8	2 m	77 3430 0000 20708–0200	77 3430 0000 50708–0200
	5 m	77 3430 0000 20708–0500	77 3430 0000 50708–0500
12	2 m	77 3430 0000 20712–0200	77 3430 0000 50712–0200
	5 m	77 3430 0000 20712–0500	77 3430 0000 50712–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**12**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	6		6,6	6,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549										UL-style

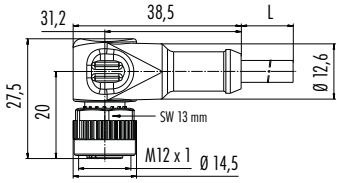
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

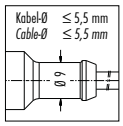
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

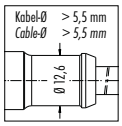
Winkeldose, umspritzt
Female angled connector, moulded

PVC

PUR







c UL us LISTED

Polzahl / Contacts	Kabellänge / Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3434 0000 20003–0200	77 3434 0000 50003–0200
	5 m	77 3434 0000 20003–0500	77 3434 0000 50003–0500
4	2 m	77 3434 0000 20004–0200	77 3434 0000 50004–0200
	5 m	77 3434 0000 20004–0500	77 3434 0000 50004–0500
5	2 m	77 3434 0000 20005–0200	77 3434 0000 50005–0200
	5 m	77 3434 0000 20005–0500	77 3434 0000 50005–0500

Polzahl / Contacts	Kabellänge / Cable length	PVC [2]	PUR [2]
8	2 m	77 3434 0000 20708–0200	77 3434 0000 50708–0200
	5 m	77 3434 0000 20708–0500	77 3434 0000 50708–0500
12	2 m	77 3434 0000 20712–0200	77 3434 0000 50712–0200
	5 m	77 3434 0000 20712–0500	77 3434 0000 50712–0500

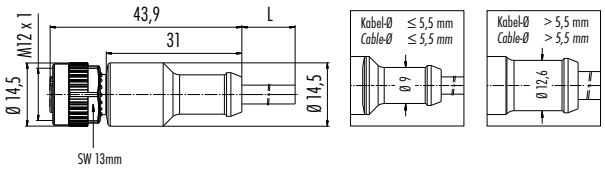
Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	6		6,6	6,5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549										UL-style

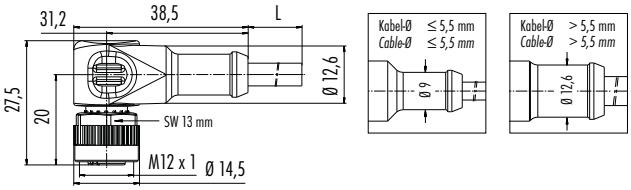
Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt, 120 °C PUR
Female cable connector, moulded, 120 °C

Winkeldose, umspritzt, 120 °C PUR
Female angled connector, moulded, 120 °C





Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3430 0000 70003–0200
	5 m	77 3430 0000 70003–0500
4	2 m	77 3430 0000 70004–0200
	5 m	77 3430 0000 70004–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3434 0000 70003–0200
	5 m	77 3434 0000 70003–0500
4	2 m	77 3434 0000 70004–0200
	5 m	77 3434 0000 70004–0500

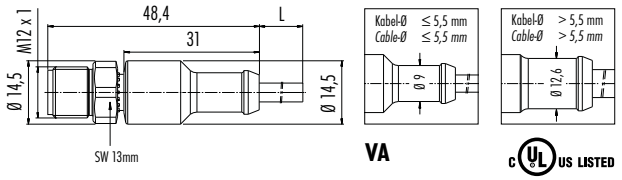
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PET		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,25		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,9	5,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 120 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 120 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 15 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—		Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 120 °C (500 h ruhender Zustand/in static state)		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male cable connector, moulded, stainless steel locking system

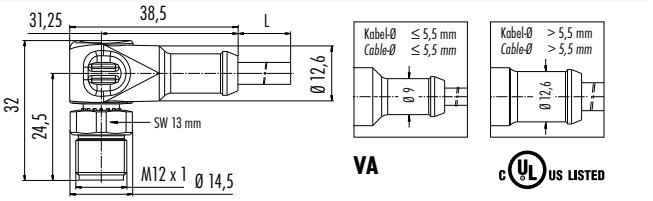
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3729 0000 50003–0200
	5 m	77 3729 0000 50003–0500
4	2 m	77 3729 0000 50004–0200
	5 m	77 3729 0000 50004–0500
5	2 m	77 3729 0000 50005–0200
	5 m	77 3729 0000 50005–0500
8	2 m	77 3729 0000 50708–0200
	5 m	77 3729 0000 50708–0500

Winkelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male angled connector, moulded, stainless steel locking system

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3727 0000 50003–0200
	5 m	77 3727 0000 50003–0500
4	2 m	77 3727 0000 50004–0200
	5 m	77 3727 0000 50004–0500
5	2 m	77 3727 0000 50005–0200
	5 m	77 3727 0000 50005–0500
8	2 m	77 3727 0000 50708–0200
	5 m	77 3727 0000 50708–0500

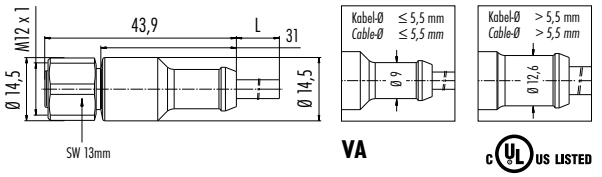
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PP				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1			32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	5	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			< 79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m		2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	AWM 20549				UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female cable connector, moulded, stainless steel locking system

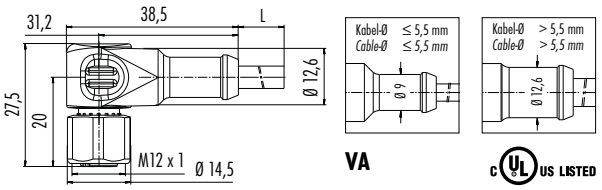
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3730 0000 50003–0200
	5 m	77 3730 0000 50003–0500
4	2 m	77 3730 0000 50004–0200
	5 m	77 3730 0000 50004–0500
5	2 m	77 3730 0000 50005–0200
	5 m	77 3730 0000 50005–0500
8	2 m	77 3730 0000 50708–0200
	5 m	77 3730 0000 50708–0500

Winkeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female angled connector, moulded, stainless steel locking system

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	2 m	77 3734 0000 50003–0200
	5 m	77 3734 0000 50003–0500
4	2 m	77 3734 0000 50004–0200
	5 m	77 3734 0000 50004–0500
5	2 m	77 3734 0000 50005–0200
	5 m	77 3734 0000 50005–0500
8	2 m	77 3734 0000 50708–0200
	5 m	77 3734 0000 50708–0500

Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PP				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1			32 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	5	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			< 79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m		2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	AWM 20549				UL-style

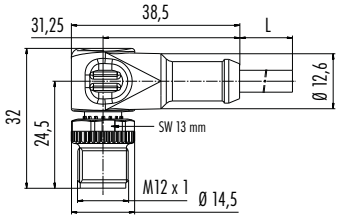
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel				Material of locking

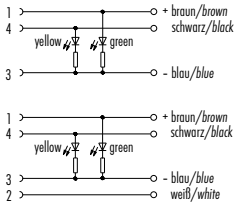
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Winkelstecker, umspritzt, mit LED, PNP
Male angled connector, moulded, with LED, PNP

PVC

PUR





c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
3	2 m	77 3627 0000 20003–0200	77 3627 0000 50003–0200
	5 m	77 3627 0000 20003–0500	77 3627 0000 50003–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
4	2 m	77 3627 0000 20004–0200	77 3627 0000 50004–0200
	5 m	77 3627 0000 20004–0500	77 3627 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	3		4		Specifications of cable
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549				UL-style

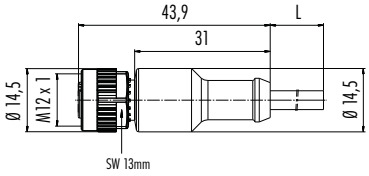
Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K 3)		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

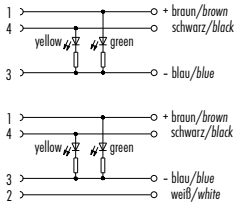
1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information. 2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
3) IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ 3) IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt, mit LED, PNP
Female cable connector, moulded, with LED, PNP

PVC

PUR





c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3630 0000 20003–0200	77 3630 0000 50003–0200
	5 m	77 3630 0000 20003–0500	77 3630 0000 50003–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
4	2 m	77 3630 0000 20004–0200	77 3630 0000 50004–0200
	5 m	77 3630 0000 20004–0500	77 3630 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549				UL-style

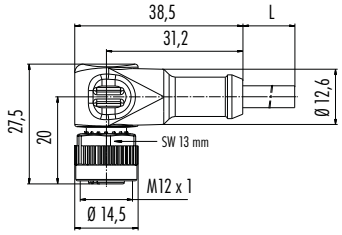
Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

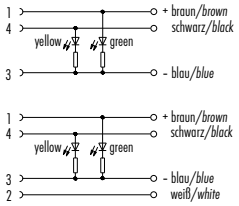
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Winkeldose, umspritzt, mit LED, PNP
Female angled connector, moulded, with LED, PNP

PVC

PUR





c UL US LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
3	2 m	77 3634 0000 20003–0200	77 3634 0000 50003–0200
	5 m	77 3634 0000 20003–0500	77 3634 0000 50003–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC 2)	PUR 2)
4	2 m	77 3634 0000 20004–0200	77 3634 0000 50004–0200
	5 m	77 3634 0000 20004–0500	77 3634 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	3		4		Specifications of cable
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549				UL-style

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K 3)		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

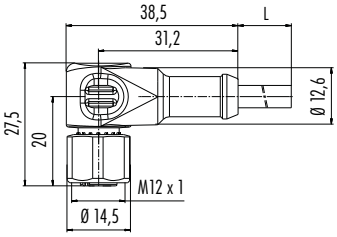
1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information. 2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
3) IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ 3) IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

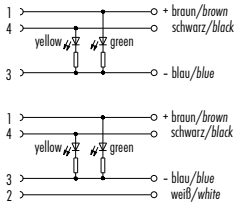
Winkeldose, umspritzt, mit LED, PNP, Edelstahl-Gewinderverriegelung
Female angled connector, moulded, with LED, PNP, stainless steel locking system

PVC

PUR

VA





c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3834 0000 20003–0200	77 3834 0000 50003–0200
	5 m	77 3834 0000 20003–0500	77 3834 0000 50003–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
4	2 m	77 3834 0000 20004–0200	77 3834 0000 50004–0200
	5 m	77 3834 0000 20004–0500	77 3834 0000 50004–0500

Technische Daten Kabel	3		4		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C				Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C				Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²				Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m				Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.				Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.				Remark
Zulassung	UL/CSA				Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549				UL-style

Polzahl	3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel		Material of locking

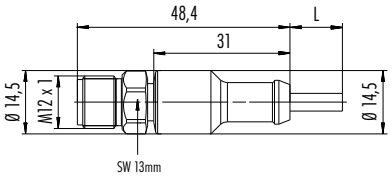
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

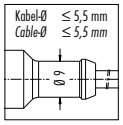
Kabelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Male cable connector, moulded, stainless steel locking ring, Food and Beverage

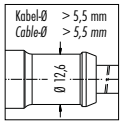
ECOLAB
FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3729 0000 20403–0200	77 3729 0000 40403–0200
	5 m	77 3729 0000 20403–0500	77 3729 0000 40403–0500
4	2 m	77 3729 0000 20404–0200	77 3729 0000 40404–0200
	5 m	77 3729 0000 20404–0500	77 3729 0000 40404–0500
5	2 m	77 3729 0000 20405–0200	77 3729 0000 40405–0200
	5 m	77 3729 0000 20405–0500	77 3729 0000 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3729 0000 20908–0200	77 3729 0000 40908–0200
	5 m	77 3729 0000 20908–0500	77 3729 0000 40908–0500
12	2 m	77 3729 0000 20912–0200	77 3729 0000 40912–0200
	5 m	77 3729 0000 20912–0500	77 3729 0000 40912–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

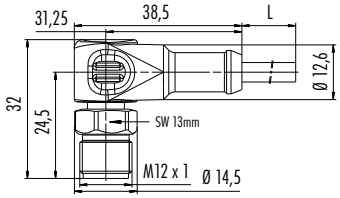
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

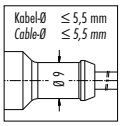
Winkelstecker, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Male angled connector, moulded, stainless steel locking ring, Food and Beverage

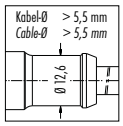
ECOLAB
FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3727 0000 20403–0200	77 3727 0000 40403–0200
	5 m	77 3727 0000 20403–0500	77 3727 0000 40403–0500
4	2 m	77 3727 0000 20404–0200	77 3727 0000 40404–0200
	5 m	77 3727 0000 20404–0500	77 3727 0000 40404–0500
5	2 m	77 3727 0000 20405–0200	77 3727 0000 40405–0200
	5 m	77 3727 0000 20405–0500	77 3727 0000 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3727 0000 20908–0200	77 3727 0000 40908–0200
	5 m	77 3727 0000 20908–0500	77 3727 0000 40908–0500
12	2 m	77 3727 0000 20912–0200	77 3727 0000 40912–0200
	5 m	77 3727 0000 20912–0500	77 3727 0000 40912–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**12**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

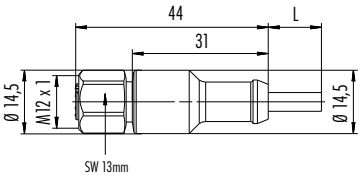
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

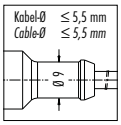
Kabeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Female cable connector, moulded, stainless steel locking ring, Food and Beverage

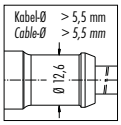
ECOLAB
FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3730 0000 20403–0200	77 3730 0000 40403–0200
	5 m	77 3730 0000 20403–0500	77 3730 0000 40403–0500
4	2 m	77 3730 0000 20404–0200	77 3730 0000 40404–0200
	5 m	77 3730 0000 20404–0500	77 3730 0000 40404–0500
5	2 m	77 3730 0000 20405–0200	77 3730 0000 40405–0200
	5 m	77 3730 0000 20405–0500	77 3730 0000 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3730 0000 20908–0200	77 3730 0000 40908–0200
	5 m	77 3730 0000 20908–0500	77 3730 0000 40908–0500
12	2 m	77 3730 0000 20912–0200	77 3730 0000 40912–0200
	5 m	77 3730 0000 20912–0500	77 3730 0000 40912–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**12**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

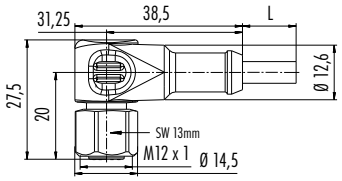
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

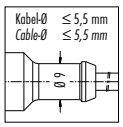
Winkeldose, umspritzt, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Female angled connector, moulded, stainless steel locking ring, Food and Beverage

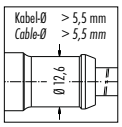
ECOLAB
FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3734 0000 20403–0200	77 3734 0000 40403–0200
	5 m	77 3734 0000 20403–0500	77 3734 0000 40403–0500
4	2 m	77 3734 0000 20404–0200	77 3734 0000 40404–0200
	5 m	77 3734 0000 20404–0500	77 3734 0000 40404–0500
5	2 m	77 3734 0000 20405–0200	77 3734 0000 40405–0200
	5 m	77 3734 0000 20405–0500	77 3734 0000 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3734 0000 20908–0200	77 3734 0000 40908–0200
	5 m	77 3734 0000 20908–0500	77 3734 0000 40908–0500
12	2 m	77 3734 0000 20912–0200	77 3734 0000 40912–0200
	5 m	77 3734 0000 20912–0500	77 3734 0000 40912–0500

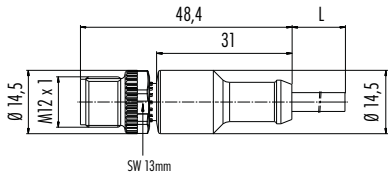
Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**12**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, umspritzt, Schweißanwendung
Male cable connector, moulded, for welding applications

PUR

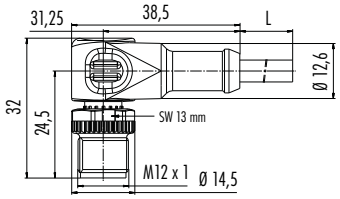


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PUR [2] orange/orange	PUR [2] schwarz/black
3	2 m	77 3429 0000 80003–0200	77 3429 0000 80203–0200
	5 m	77 3429 0000 80003–0500	77 3429 0000 80203–0500
4	2 m	77 3429 0000 80004–0200	77 3429 0000 80204–0200
	5 m	77 3429 0000 80004–0500	77 3429 0000 80204–0500
5	2 m	77 3429 0000 80005–0200	77 3429 0000 80205–0200
	5 m	77 3429 0000 80005–0500	77 3429 0000 80205–0500

Winkelstecker, umspritzt, Schweißanwendung
Male angled connector, moulded, for welding applications

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PUR [2] orange/orange	PUR [2] schwarz/black
3	2 m	77 3427 0000 80003–0200	77 3427 0000 80203–0200
	5 m	77 3427 0000 80003–0500	77 3427 0000 80203–0500
4	2 m	77 3427 0000 80004–0200	77 3427 0000 80204–0200
	5 m	77 3427 0000 80004–0500	77 3427 0000 80204–0500
5	2 m	77 3427 0000 80005–0200	77 3427 0000 80205–0200
	5 m	77 3427 0000 80005–0500	77 3427 0000 80205–0500

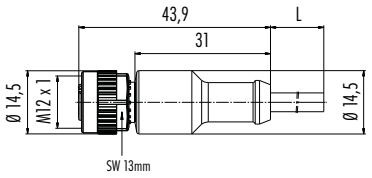
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	PP			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4	4,3	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D			Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	10 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m			Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Max. 3,3 m/s horizontalem Weg und max. Beschleunigung von 5 m/s²./Max. 3,3 m/s horizontal traverse and max. acceleration of 5 m/s²			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.			Remark
Zulassung	UL			Approval
UL-Style	AWM 20549			UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt, Schweißanwendung
Female cable connector, moulded, for welding applications

PUR

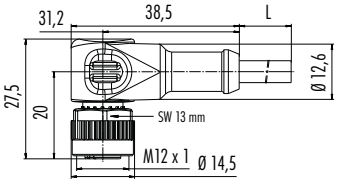


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PUR 2) orange/orange	PUR 2) schwarz/black
3	2 m	77 3430 0000 80003–0200	77 3430 0000 80203–0200
	5 m	77 3430 0000 80003–0500	77 3430 0000 80203–0500
4	2 m	77 3430 0000 80004–0200	77 3430 0000 80204–0200
	5 m	77 3430 0000 80004–0500	77 3430 0000 80204–0500
5	2 m	77 3430 0000 80005–0200	77 3430 0000 80205–0200
	5 m	77 3430 0000 80005–0500	77 3430 0000 80205–0500

Winkeldose, umspritzt, Schweißanwendung
Female angled connector, moulded, for welding applications

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PUR 2) orange/orange	PUR 2) schwarz/black
3	2 m	77 3434 0000 80003–0200	77 3434 0000 80203–0200
	5 m	77 3434 0000 80003–0500	77 3434 0000 80203–0500
4	2 m	77 3434 0000 80004–0200	77 3434 0000 80204–0200
	5 m	77 3434 0000 80004–0500	77 3434 0000 80204–0500
5	2 m	77 3434 0000 80005–0200	77 3434 0000 80205–0200
	5 m	77 3434 0000 80005–0500	77 3434 0000 80205–0500

Technische Daten Kabel	3	4	5	Specifications of cable
Querschnitt mm² 1)	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	PP			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4	4,3	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C (UL + 80 °C)			Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D			Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	10 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m			Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Max. 3,3 m/s horizontalem Weg und max. Beschleunigung von 5 m/s²./Max. 3,3 m/s horizontal traverse and max. acceleration of 5 m/s²			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.			Remark
Zulassung	UL			Approval
UL-Style	AWM 20549			UL-style

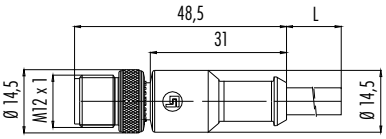
Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K 3)			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

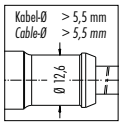
1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information. 2) Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ 2) Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
3) IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ 3) IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt
Male cable connector, moulded, shielded

PVC

PUR





EMV

c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
3	2 m	77 3529 0000 20703–0200	77 3529 0000 50703–0200
	5 m	77 3529 0000 20703–0500	77 3529 0000 50703–0500
4	2 m	77 3529 0000 20704–0200	77 3529 0000 50704–0200
	5 m	77 3529 0000 20704–0500	77 3529 0000 50704–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
5	2 m	77 3529 0000 20705–0200	77 3529 0000 50705–0200
	5 m	77 3529 0000 20705–0500	77 3529 0000 50705–0500
8	2 m	77 3529 0000 20708–0200	77 3529 0000 50708–0200
	5 m	77 3529 0000 20708–0500	77 3529 0000 50708–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,25 mm² (AWG 24)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	5	4,6	5,4	4,7	5,7	4,8	6,8	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C								Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C								Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D								Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D								Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.								Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²								Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m								Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m								Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.								Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.								Remark
Zulassung	UL/CSA								Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %								Cover screen grid

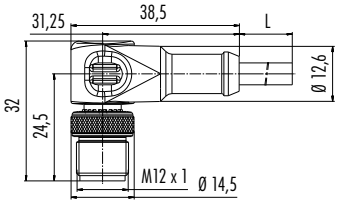
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)				Material of locking

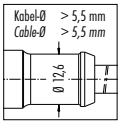
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Winkelstecker, umspritzt, geschirmt
Male angled connector, moulded, shielded

PVC

PUR





EMV

c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
3	2 m	77 3527 0000 20703–0200	77 3527 0000 50703–0200
	5 m	77 3527 0000 20703–0500	77 3527 0000 50703–0500
4	2 m	77 3527 0000 20704–0200	77 3527 0000 50704–0200
	5 m	77 3527 0000 20704–0500	77 3527 0000 50704–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
5	2 m	77 3527 0000 20705–0200	77 3527 0000 50705–0200
	5 m	77 3527 0000 20705–0500	77 3527 0000 50705–0500
8	2 m	77 3527 0000 20708–0200	77 3527 0000 50708–0200
	5 m	77 3527 0000 20708–0500	77 3527 0000 50708–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,25 mm² (AWG 24)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	5	4,6	5,4	4,7	5,7	4,8	6,8	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C								Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C								Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D								Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D								Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.								Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²								Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m								Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m								Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.								Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.								Remark
Zulassung	UL/CSA								Approval
UL-Style	85 %								UL-style

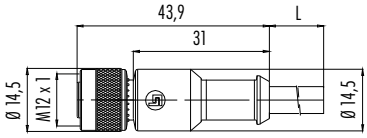
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)				Material of locking

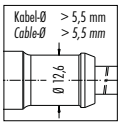
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabeldose, umspritzt, geschirmt
Female cable connector, moulded, shielded

PVC

PUR





EMV

c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3530 0000 20703–0200	77 3530 0000 50703–0200
	5 m	77 3530 0000 20703–0500	77 3530 0000 50703–0500
4	2 m	77 3530 0000 20704–0200	77 3530 0000 50704–0200
	5 m	77 3530 0000 20704–0500	77 3530 0000 50704–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
5	2 m	77 3530 0000 20705–0200	77 3530 0000 50705–0200
	5 m	77 3530 0000 20705–0500	77 3530 0000 50705–0500
8	2 m	77 3530 0000 20708–0200	77 3530 0000 50708–0200
	5 m	77 3530 0000 20708–0500	77 3530 0000 50708–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1						32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	< 79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C								Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C								Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D								Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D								Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²								Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m								Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m				Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.								Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.								Remark
Zulassung	UL/CSA								Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %								Cover screen grid

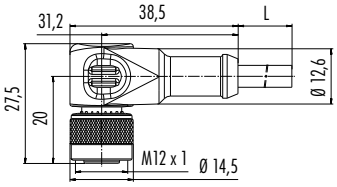
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)				Material of locking

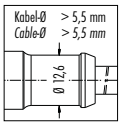
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Winkeldose, umspritzt, geschirmt
Female angled connector, moulded, shielded

PVC

PUR





EMV

c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 3534 0000 20703–0200	77 3534 0000 50703–0200
	5 m	77 3534 0000 20703–0500	77 3534 0000 50703–0500
4	2 m	77 3534 0000 20704–0200	77 3534 0000 50704–0200
	5 m	77 3534 0000 20704–0500	77 3534 0000 50704–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
5	2 m	77 3534 0000 20705–0200	77 3534 0000 50705–0200
	5 m	77 3534 0000 20705–0500	77 3534 0000 50705–0500
8	2 m	77 3534 0000 20708–0200	77 3534 0000 50708–0200
	5 m	77 3534 0000 20708–0500	77 3534 0000 50708–0500

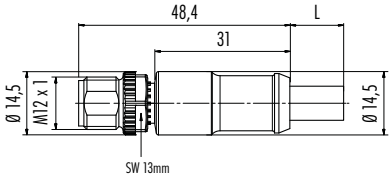
Technische Daten Kabel	3		4		5		8		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1						32 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	< 79 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C								Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C								Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D								Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D								Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²								Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m								Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m				Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.								Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.								Remark
Zulassung	UL/CSA								Approval
UL-Style	85 %								UL-style

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)				Material of locking

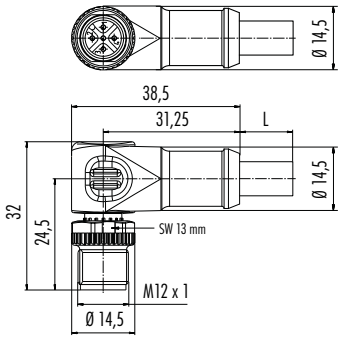
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker, CAN-Bus
Male cable connector, CAN-Bus

Winkelstecker, CAN-Bus
Male angled connector, CAN-Bus



c UL us LISTED



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
5	2 m	77 2529 0000 50705–0200
	5 m	77 2529 0000 50705–0500
	10 m	77 2529 0000 50705–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
5	2 m	77 2527 0000 50705–0200
	5 m	77 2527 0000 50705–0500
	10 m	77 2527 0000 50705–1000

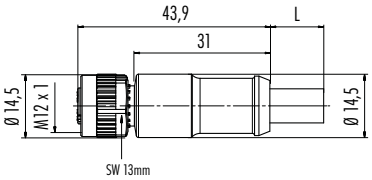
Technische Daten Kabel	**5**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefine/polyolefins	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,16/19 x 0,13	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,2	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 1581, AWM 444	UL-style

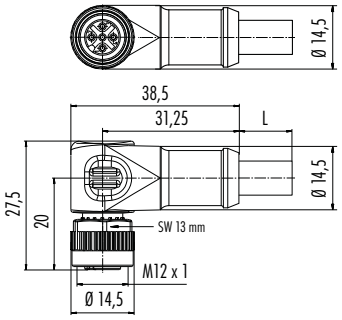
Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	geschirmt/shielding IP67/IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, CAN-Bus
Female cable connector, CAN-Bus

Winkeldose, CAN-Bus
Female angled connector, CAN-Bus





Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
5	2 m	77 2530 0000 50705–0200
	5 m	77 2530 0000 50705–0500
	10 m	77 2530 0000 50705–1000

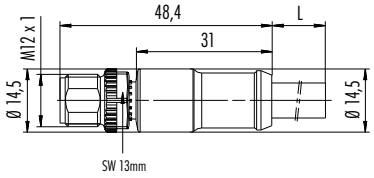
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
5	2 m	77 2534 0000 50705–0200
	5 m	77 2534 0000 50705–0500
	10 m	77 2534 0000 50705–1000

Technische Daten Kabel	**5**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefine/polyolefins	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,16/19 x 0,13	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,2	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 1581, AWM 444	UL-style

Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	geschirmt/shielding IP67/IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

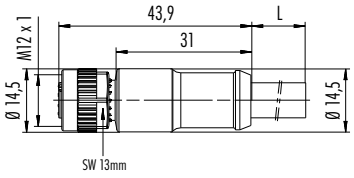
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker, umspritzt, Power PUR
Male cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
4	2 m	77 0605 0000 50704–0200
	5 m	77 0605 0000 50704–0500

Kabeldose, umspritzt, Power PUR
Female cable connector, moulded, Power



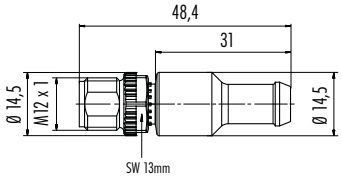
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
4	2 m	77 0606 0000 50704–0200
	5 m	77 0606 0000 50704–0500

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	13,3 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	—	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	2 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	300 m/min	Traverse speed
UL-Style	AWM 20234	UL-style

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Abschlussstecker, CAN-Bus
Male terminating connector, CAN-Bus

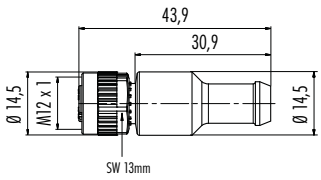


Pinbelegung
Pin assignment

1 nicht konfektioniert/*not assembled*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 nicht konfektioniert/*not assembled*
4 ┐ Widerstand/*resistor*
5 ┘ 120 Ω

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	77 9839 0000 00005

Abschlussdose, CAN-Bus
Female terminating connector, CAN-Bus



Pinbelegung
Pin assignment

1 nicht konfektioniert/*not assembled*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 nicht konfektioniert/*not assembled*
4 ┐ Widerstand/*resistor*
5 ┘ 120 Ω

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	77 9840 0000 00005

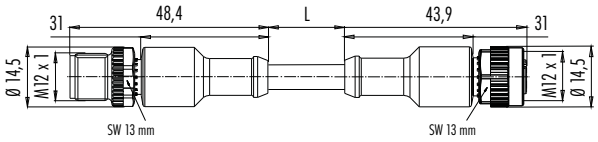
Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1

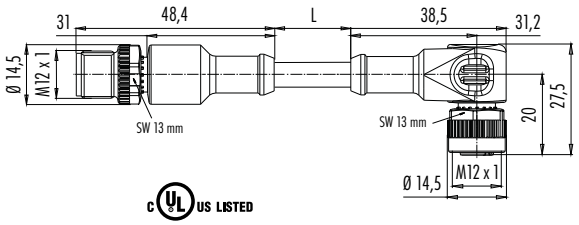
PUR

Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1

PUR



c UL us LISTED



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	1 m	77 3430 3429 50003-0100
	2 m	77 3430 3429 50003-0200
4	1 m	77 3430 3429 50004-0100
	2 m	77 3430 3429 50004-0200
5	1 m	77 3430 3429 50005-0100
	2 m	77 3430 3429 50005-0200
8	1 m	77 3430 3429 50708-0100
	2 m	77 3430 3429 50708-0200

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	1 m	77 3434 3429 50003-0100
	2 m	77 3434 3429 50003-0100
4	1 m	77 3434 3429 50004-0100
	2 m	77 3434 3429 50004-0100
5	1 m	77 3434 3429 50005-0100
	2 m	77 3434 3429 50005-0100
8	1 m	77 3434 3429 50708-0100
	2 m	77 3434 3429 50708-0200

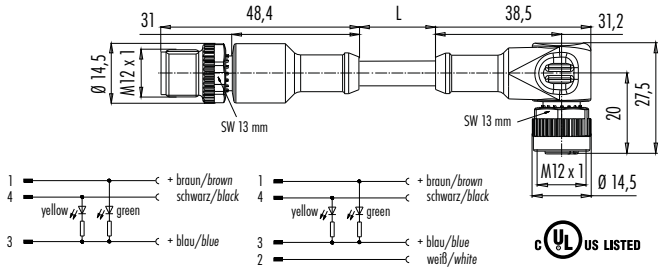
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**5**	**8**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	5 x 0,34 mm² (AWG 22)	8 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR				Material jacket
Isolation Litze	PP				Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	5	6	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)			79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C				Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C				Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D				Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D				Bending radius (cable fixed)
Zulassung	AWM 20549				Approval

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw				Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded				Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR				Material of contact body
Material Gehäuse	PUR				Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated				Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1 with LED, PNP

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
3	1 m	77 3634 3429 50003-0100
	2 m	77 3634 3429 50003-0200
4	1 m	77 3634 3429 50004-0100
	2 m	77 3634 3429 50004-0200

Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	AWM 20549		Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

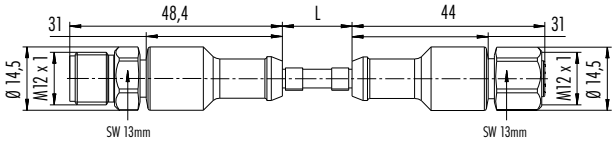
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

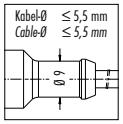
Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, stainless steel locking ring, Food and Beverage

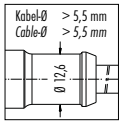
ECOLAB FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3730 3729 20403–0200	77 3730 3729 40403–0200
	5 m	77 3730 3729 20403–0500	77 3730 3729 40403–0500
4	2 m	77 3730 3729 20404–0200	77 3730 3729 40404–0200
	5 m	77 3730 3729 20404–0500	77 3730 3729 40404–0500
5	2 m	77 3730 3729 20405–0200	77 3730 3729 40405–0200
	5 m	77 3730 3729 20405–0500	77 3730 3729 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3730 3729 20908–0200	77 3730 3729 40908–0200
	5 m	77 3730 3729 20908–0500	77 3730 3729 40908–0500
12	2 m	77 3730 3729 20912–0200	77 3730 3729 40912–0200
	5 m	77 3730 3729 20912–0500	77 3730 3729 40912–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,08 mm² – 0,34 mm² (AWG 28 – AWG 22)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

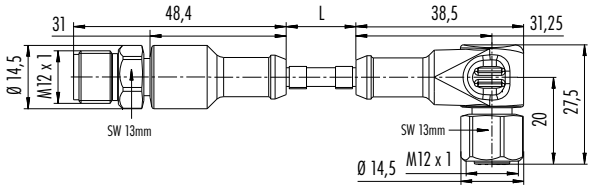
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

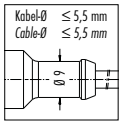
Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1, stainless steel locking ring, Food and Beverage

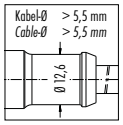
ECOLAB FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3734 3729 20403–0200	77 3734 3729 40403–0200
	5 m	77 3734 3729 20403–0500	77 3734 3729 40403–0500
4	2 m	77 3734 3729 20404–0200	77 3734 3729 40404–0200
	5 m	77 3734 3729 20404–0500	77 3734 3729 40404–0500
5	2 m	77 3734 3729 20405–0200	77 3734 3729 40405–0200
	5 m	77 3734 3729 20405–0500	77 3734 3729 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3734 3729 20908–0200	77 3734 3729 40908–0200
	5 m	77 3734 3729 20908–0500	77 3734 3729 40908–0500
12	2 m	77 3734 3729 20912–0200	77 3734 3729 40912–0200
	5 m	77 3734 3729 20912–0500	77 3734 3729 40912–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**8**		**12**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**12**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,08 mm² – 0,34 mm² (AWG 28 – AWG 22)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

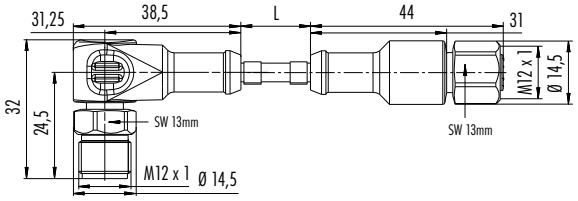
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

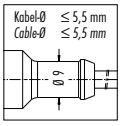
Winkelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Male angled connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, stainless steel locking ring, Food and Beverage

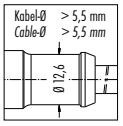
ECOLAB FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3730 3727 20403–0200	77 3730 3727 40403–0200
	5 m	77 3730 3727 20403–0500	77 3730 3727 40403–0500
4	2 m	77 3730 3727 20404–0200	77 3730 3727 40404–0200
	5 m	77 3730 3727 20404–0500	77 3730 3727 40404–0500
5	2 m	77 3730 3727 20405–0200	77 3730 3727 40405–0200
	5 m	77 3730 3727 20405–0500	77 3730 3727 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] cULus LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3730 3727 20908–0200	77 3730 3727 40908–0200
	5 m	77 3730 3727 20908–0500	77 3730 3727 40908–0500
12	2 m	77 3730 3727 20912–0200	77 3730 3727 40912–0200
	5 m	77 3730 3727 20912–0500	77 3730 3727 40912–0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,08 mm² – 0,34 mm² (AWG 28 – AWG 22)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

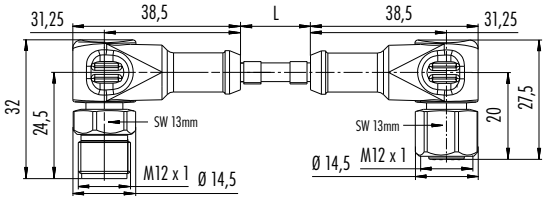
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

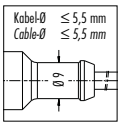
Winkelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Food and Beverage
Male angled connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1, stainless steel locking ring, Food and Beverage

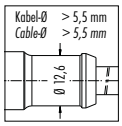
ECOLAB FDA

PVC

PP







Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
3	2 m	77 3734 3727 20403–0200	77 3734 3727 40403–0200
	5 m	77 3734 3727 20403–0500	77 3734 3727 40403–0500
4	2 m	77 3734 3727 20404–0200	77 3734 3727 40404–0200
	5 m	77 3734 3727 20404–0500	77 3734 3727 40404–0500
5	2 m	77 3734 3727 20405–0200	77 3734 3727 40405–0200
	5 m	77 3734 3727 20405–0500	77 3734 3727 40405–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2] c UL us LISTED	PP [2] FDA konf./acc. to FDA
8	2 m	77 3734 3727 20908–0200	77 3734 3727 40908–0200
	5 m	77 3734 3727 20908–0500	77 3734 3727 40908–0500
12	2 m	77 3734 3727 20912–0200	77 3734 3727 40912–0200
	5 m	77 3734 3727 20912–0500	77 3734 3727 40912–0500

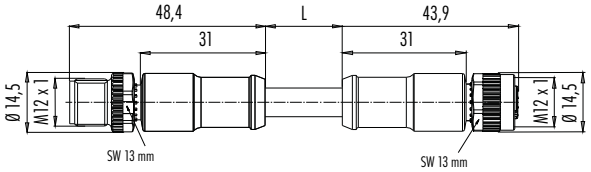
Technische Daten Kabel	3		4		5		8		12		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		8 x 0,25 mm² (AWG 24)		12 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	PVC grau/grey	PP	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						32 x 0,1				Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5,1	6		6,6	6,9	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)						79 Ω/Km (20 °C)		75 Ω/Km (20 °C)	79 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PP: – 25 °C /+ 105 °C										Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PP: – 50 °C /+ 105 °C										Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D										Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D										Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.				Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²										Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m										Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m						Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.										Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.										Remark
Zulassung	UL/CSA										Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PP: —										UL-style

Polzahl	3	4	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw					Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded					Termination
Anschlussquerschnitt	0,08 mm² – 0,34 mm² (AWG 28 – AWG 22)					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	30 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	1,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PP					Material of contact body
Material Gehäuse	PP					Material of housing
Material Verriegelung	Edelstahl/stainless steel					Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, CAN-Bus
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, CAN-Bus

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** 2)
5	1 m	77 2530 2529 50705-0100
	2 m	77 2530 2529 50705-0200
	5 m	77 2530 2529 50705-0500

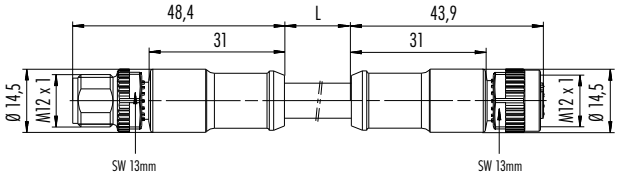
Technische Daten Kabel	**5**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² 1)	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge mm² 1)
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefine/polyolefins	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,16/19 x 0,13	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,2	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 1581, AWM 444	UL-style

Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K 3)	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

1) Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ 1) Comparable AWG conductors see technical information. 2) Längenvarianten auf Anfrage./ 2) Other lengths upon request.
3) IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ 3) IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, Power

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PUR** [2]
4	2 m	77 0606 0605 50704–0200
	5 m	77 0606 0605 50704–0500

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	13,3 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	—	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	2 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	300 m/min	Traverse speed
UL-Style	AWM 20234	UL-style

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

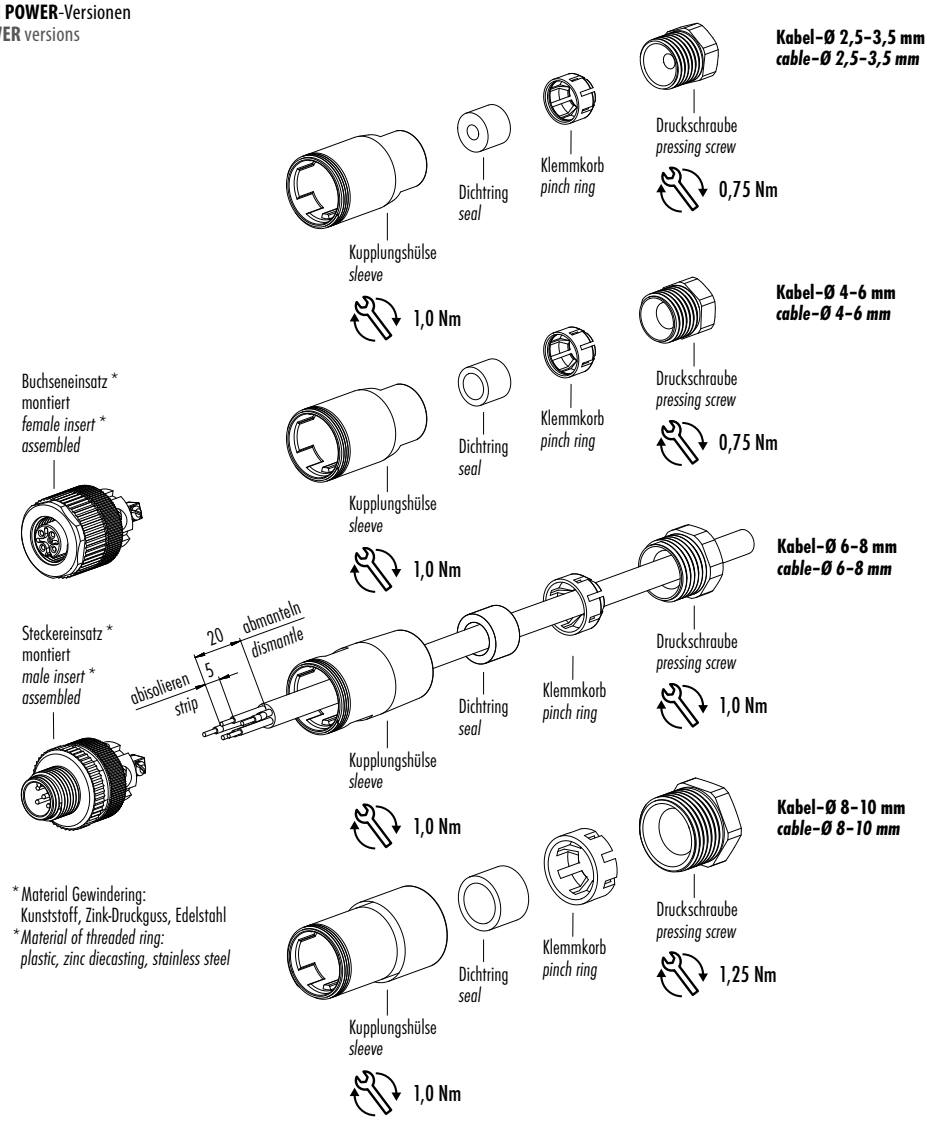
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar und **POWER**-Versionen
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable and **POWER** versions

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben:
   4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires:
4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.



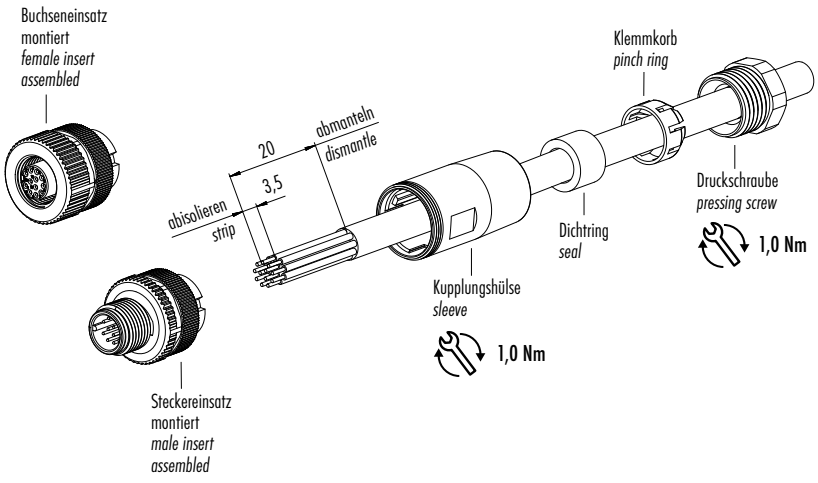
* Material Gewindering:
Kunststoff, Zink-Druckguss, Edelstahl
* *Material of threaded ring:*
plastic, zinc diecasting, stainless steel

Kabelsteckverbinder, Lötanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, solder termination, not shieldable

12-polig
12 contacts

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anlöten.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and solder single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

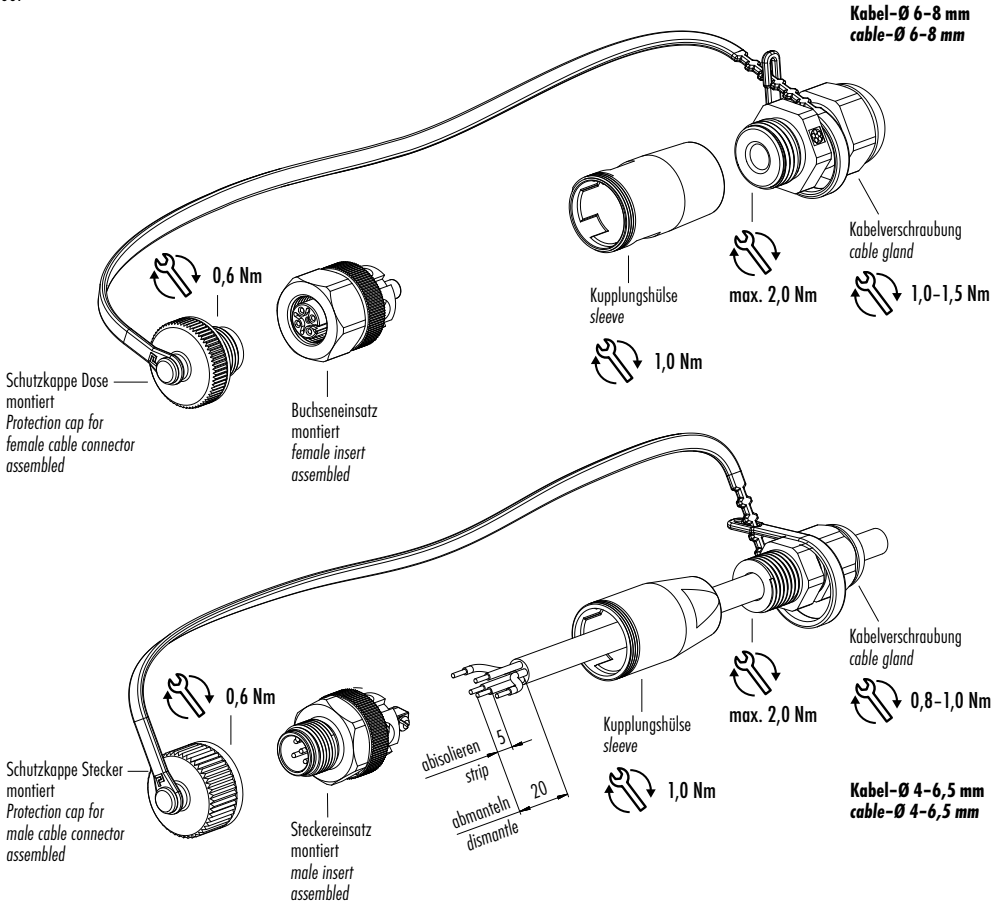


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Outdoor
Cable connectors, screw clamp connection, outdoor

1. Kabelverschraubung und Kupplungshülse verschrauben.
2. Montierte Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Kabelverschraubung festdrehen.
7. Schutzkappe aufschrauben.

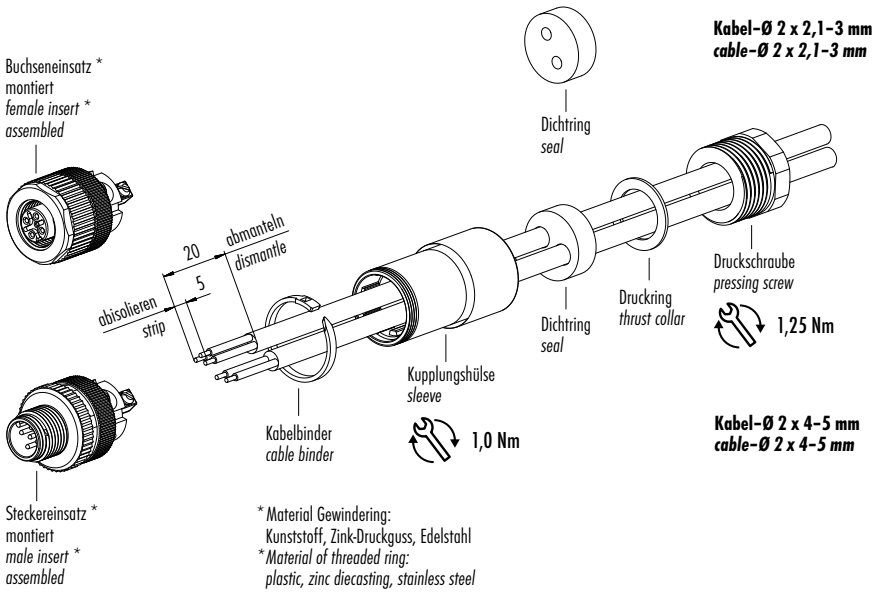
1. Screw on cable gland an sleeve.
2. Bead the assembled coupling sleeve to cable.
3. Dismantle cable.
4. Strip and screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten cable gland.
7. Screw on protection cap.



Duo-Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable duo connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Druckring, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
4. Kabelbinder befestigen.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Druckring in Kupplungshülse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, thrust collar, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.
4. Fasten cable binder.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Push seal and thrust collar into sleeve.
7. Tighten pressing screw.



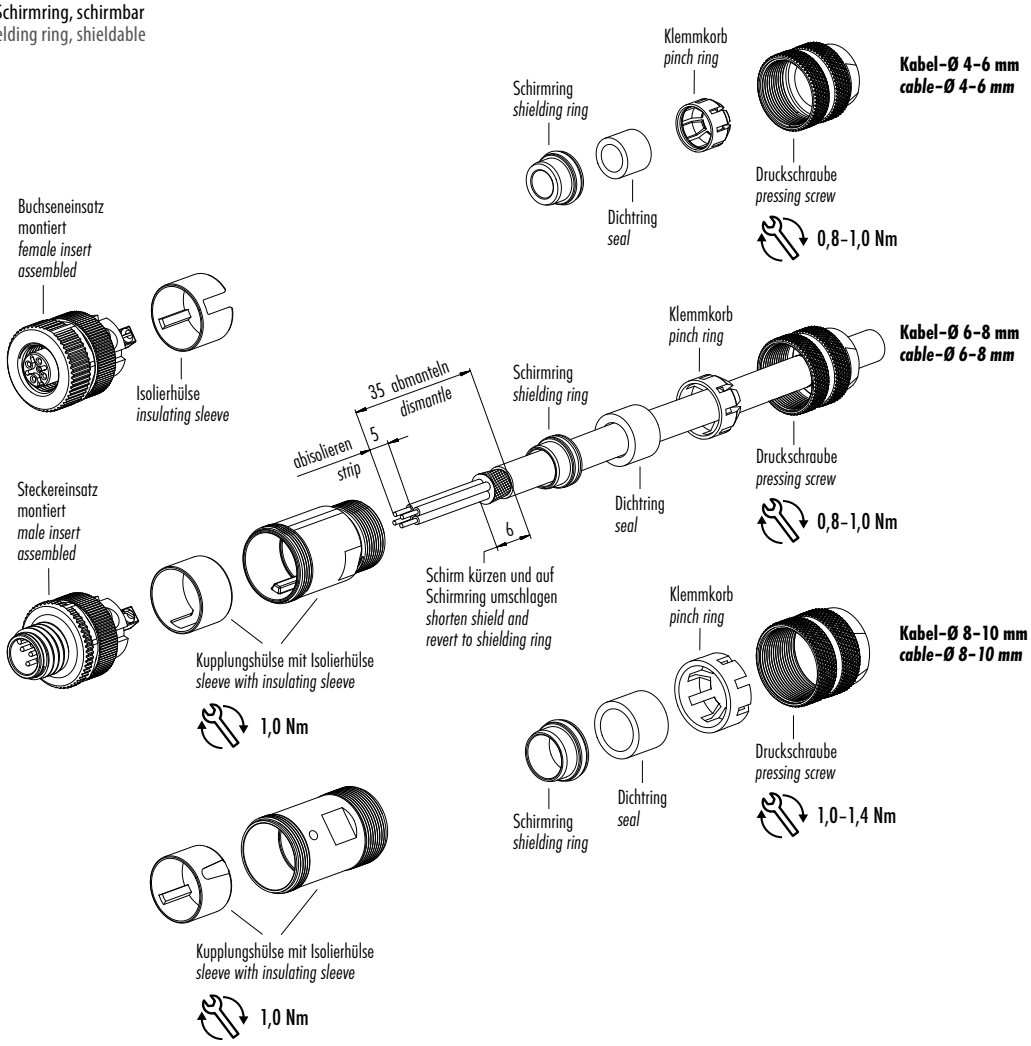
* Material Gewindering:
Kunststoff, Zink-Druckguss, Edelstahl
* *Material of threaded ring:*
plastic, zinc diecasting, stainless steel

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben:
   4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires:*
   4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*

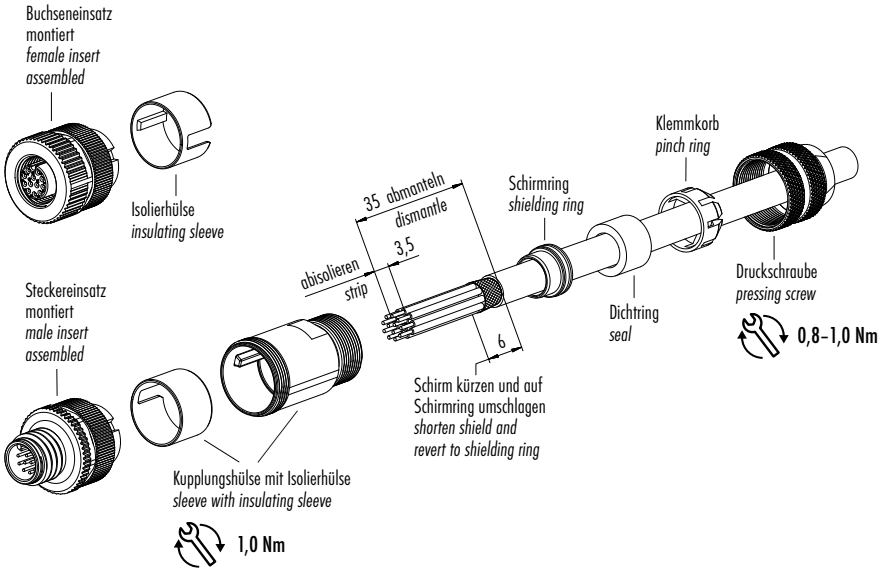


Kabelsteckverbinder, Lötanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, solder termination, with shielding ring, shieldable

12-polig
12 contacts

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anlöten.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Solder single wires.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

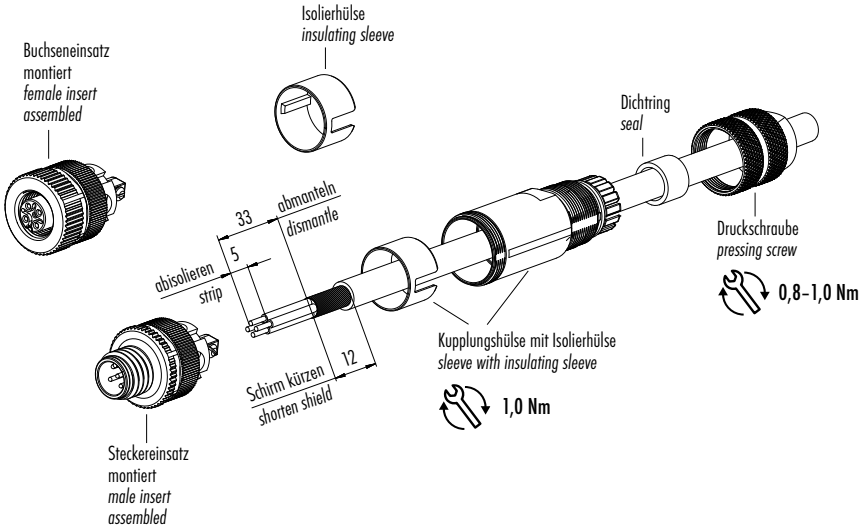
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

4- und 5-polig
4 and 5 contacts

Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

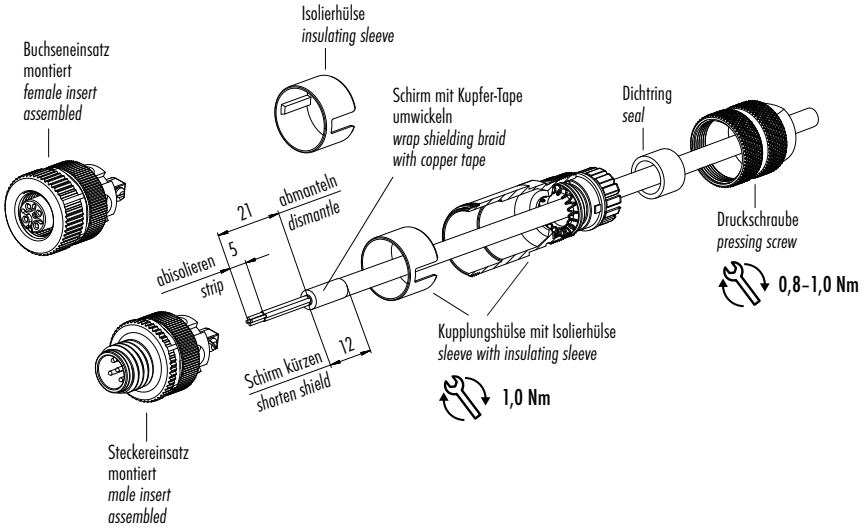
Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

8-polig
8 contacts

Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

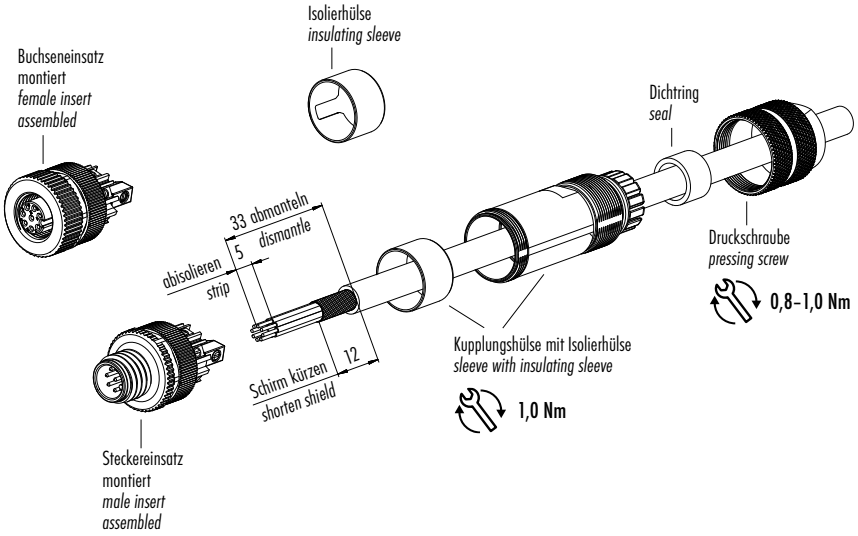
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben: 8-polig: 0,2 Nm.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires: 8 pole: 0.2 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
Shield-diameter > 5,5 mm

Kabel-Ø 8–9 mm
cable-Ø 8–9 mm



Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

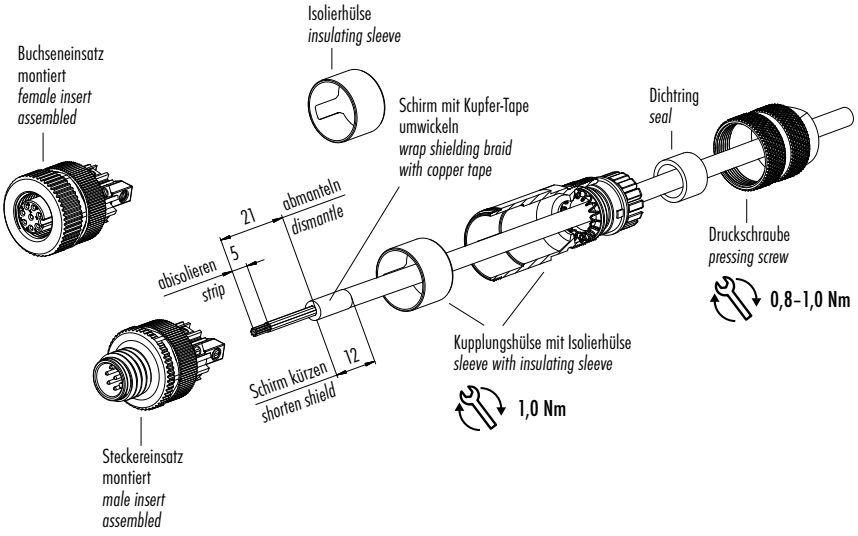
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben: 8-polig: 0,2 Nm.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires: 8 pole: 0.2 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
Shield-diameter ≤ 5,5 mm

Kabel-Ø 5–8 mm
cable-Ø 5–8 mm

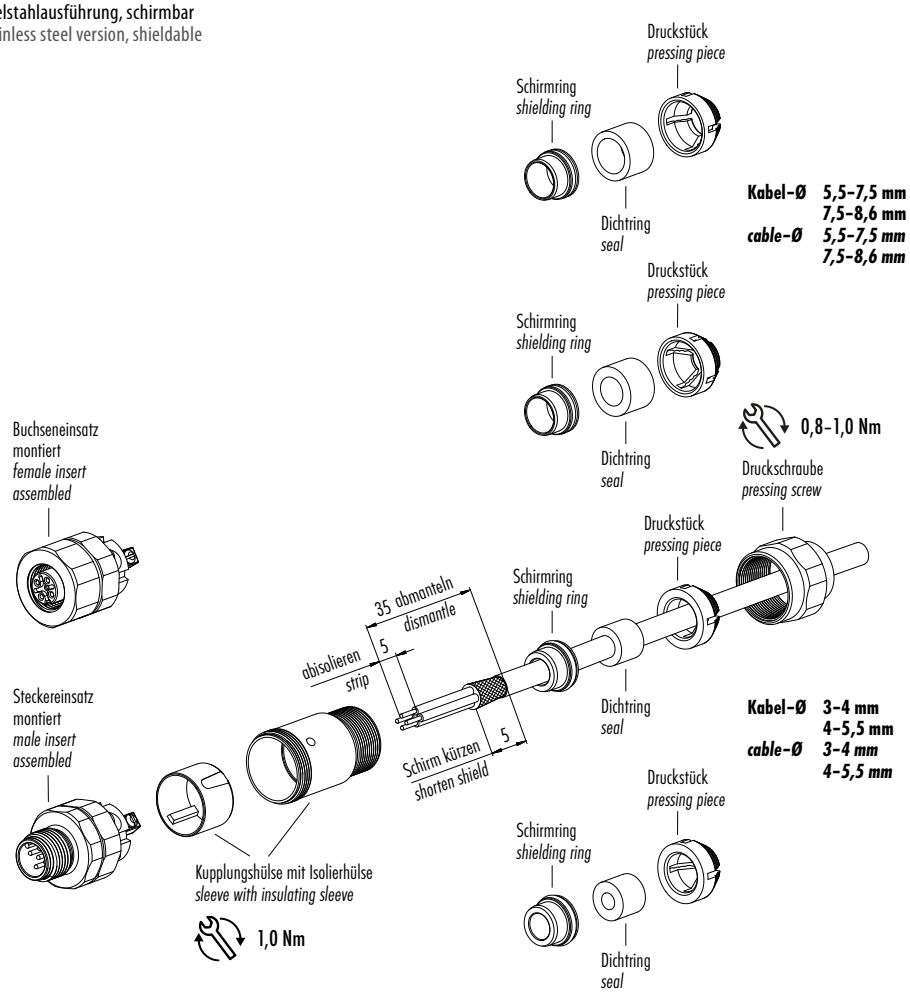


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Isolierhülse auffädeln, Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

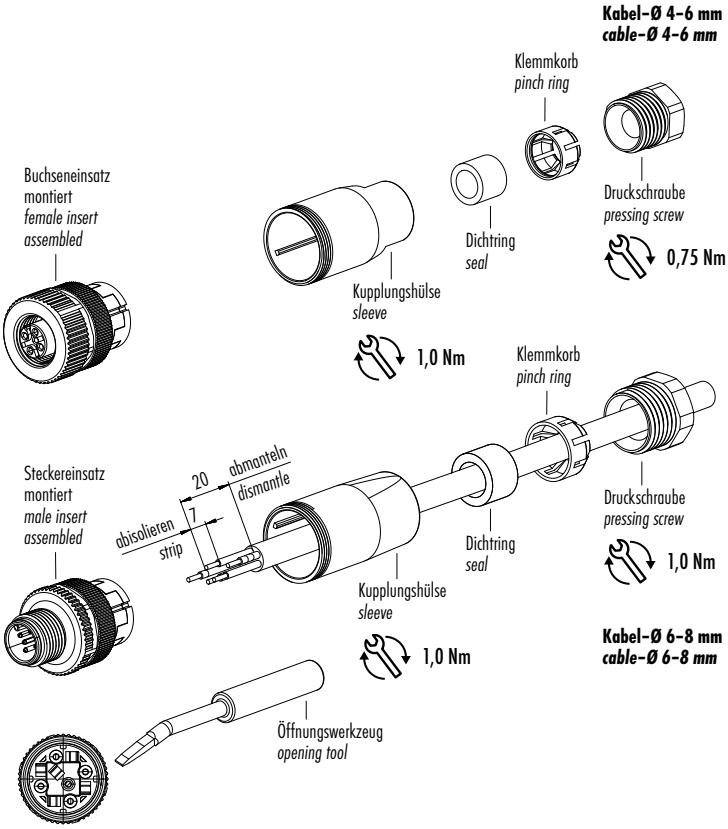
1. *Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Bead insulating sleeve and screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires.*
4. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
7. *Tighten pressing screw.*

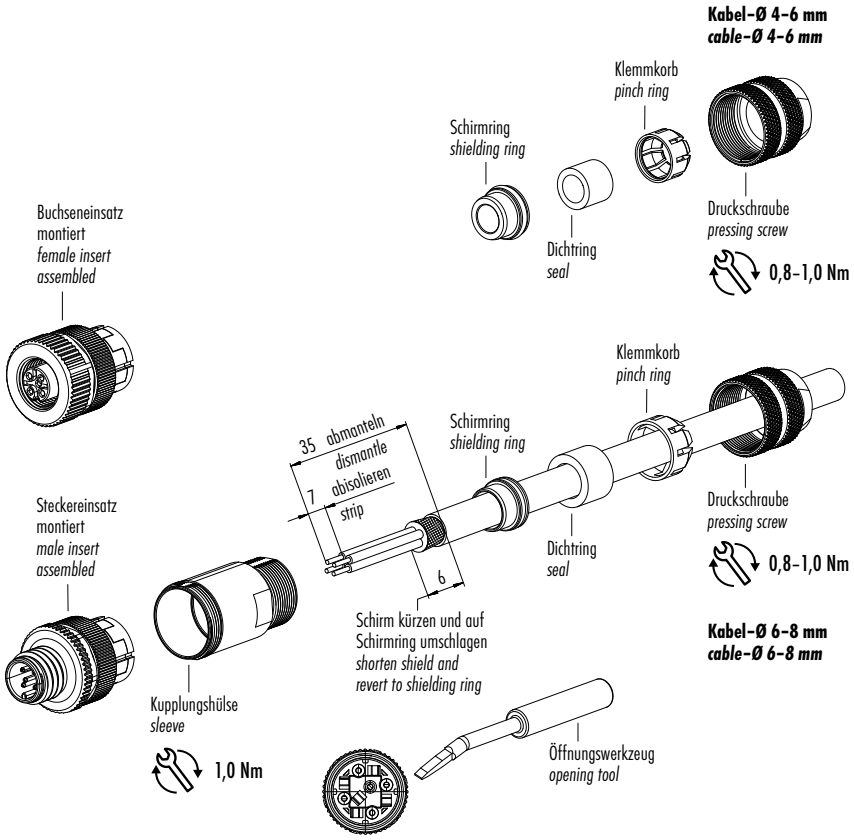


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

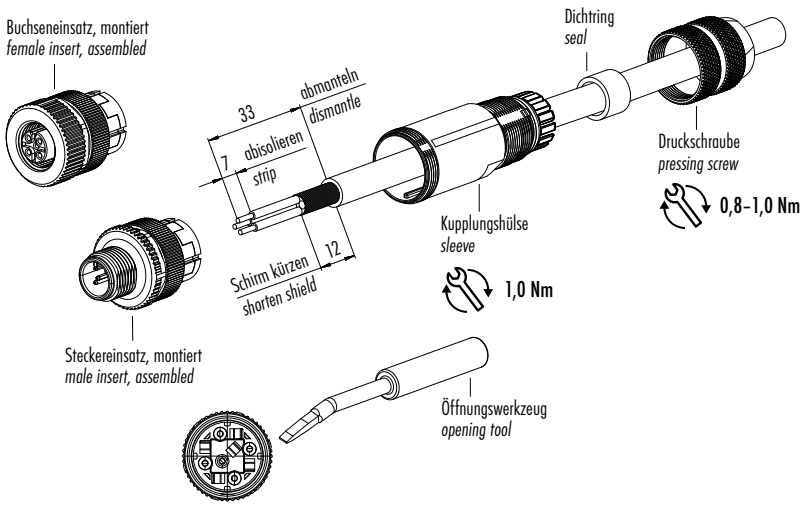
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



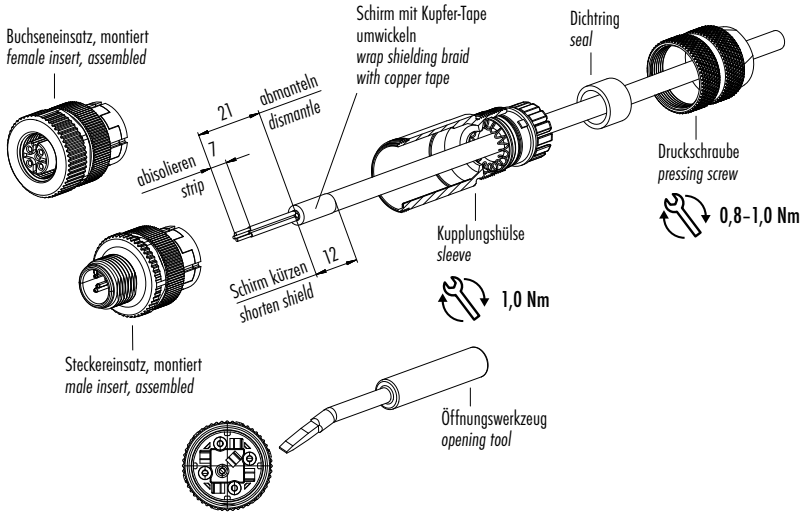
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

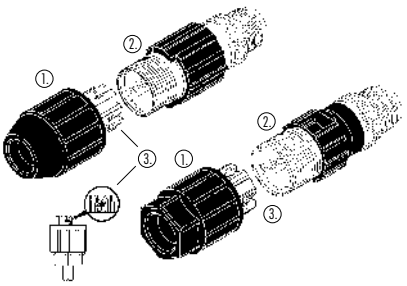


Montageanleitung
Assembly instruction

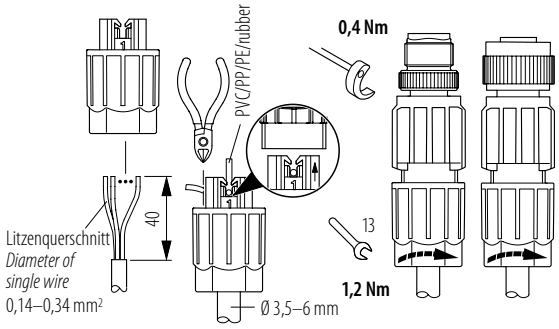
Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, IDT connection, not shieldable

1. Vormontierte Überwurfmuttereinheit (Überwurfmutter, Dichtung, Spleißring mit Zugentlastungskrone)
2. Kontaktträger
3. Spleißring

1. *Premounted cup nut unit (cap nut, seal, splice ring with strain relief)*
2. *Contact carrier*
3. *Splice ring*

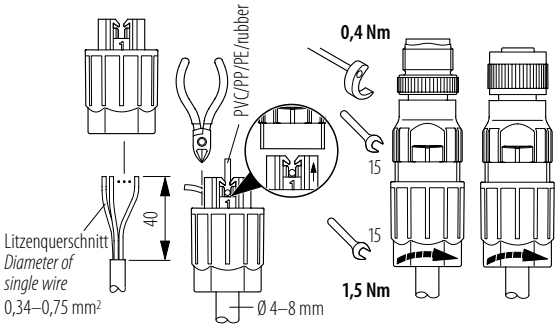


Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss 0,14–0,34 mm²
Cable connectors, IDT connection 0,14–0,34 mm²



Anschlussquerschnitt	*Wire gauge*	**0,14–0,34 mm² (AWG 26–22)**
Ader-Ø incl. Isolation	*Core-Ø incl. insulation*	1,6 mm
Material Aderisolation	*Material of core insulation*	PVC/PE/PP/Gummi/*rubber*
Litzenaufbau nach VDE 0295/ kleinster Draht–Ø	*Design of wire acc.to VDE 0295/ smallest wire–Ø of cores*	Klasse/*class* 2–6
Anschlusshäufigkeit	*Termination frequency*	10

Kabelsteckverbinder, Schneidklemmanschluss 0,34–0,75 mm²
Cable connectors, IDT connection 0,34–0,75 mm²

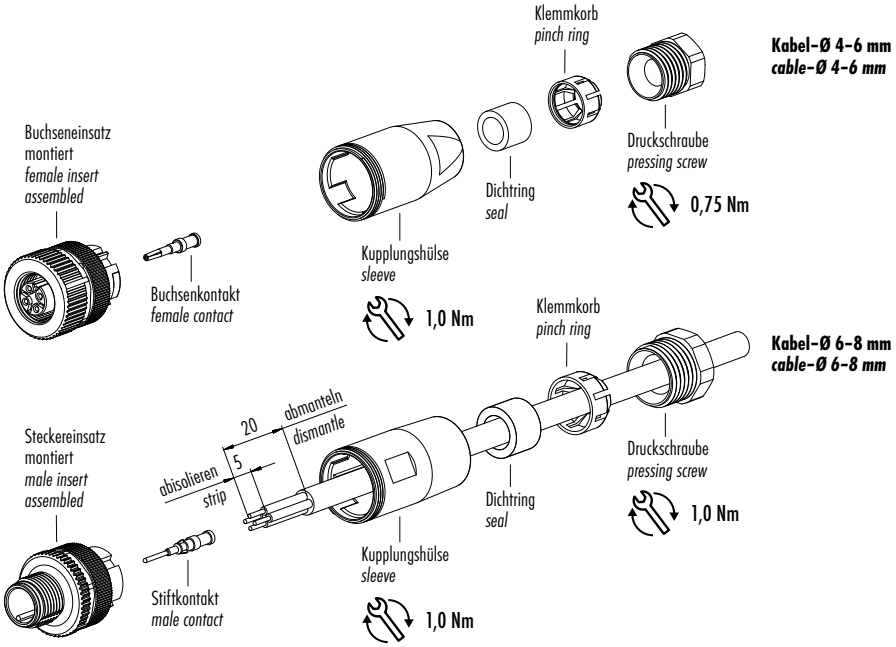


Anschlussquerschnitt	*Wire gauge*	**0,34–0,75 mm² (AWG 22–18)**
Ader-Ø incl. Isolation	*Core-Ø incl. insulation*	≤ 2,5 mm
Material Aderisolation	*Material of core insulation*	PVC/PE/PP/Gummi/*rubber*
Litzenaufbau nach VDE 0295/ kleinster Draht–Ø	*Design of wire acc.to VDE 0295/ smallest wire–Ø of cores*	Klasse/*class* 2–6
Anschlusshäufigkeit	*Termination frequency*	10

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, crimp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
5. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires.*
4. *Insert single wires into contacts and crimp.*
5. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
8. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

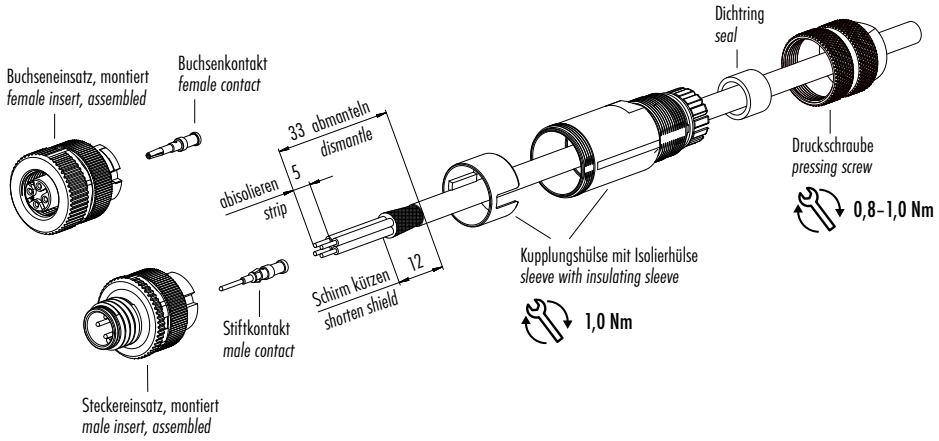
Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm

1. *Bead pre-assembl ed housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



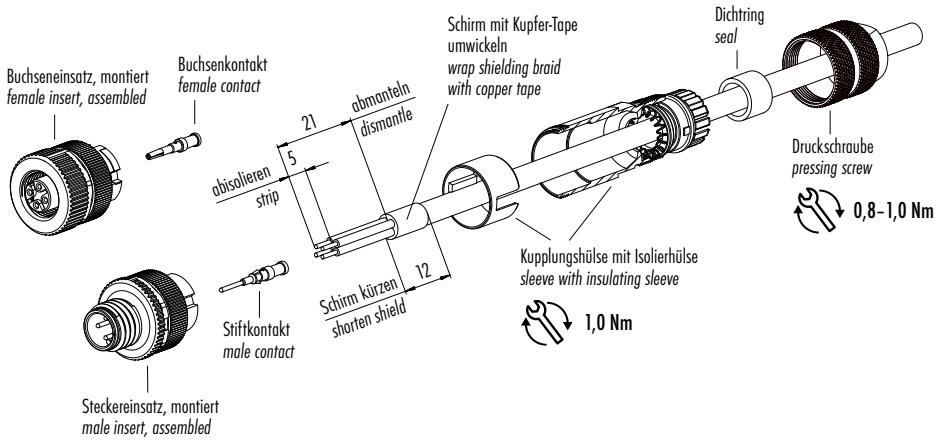
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

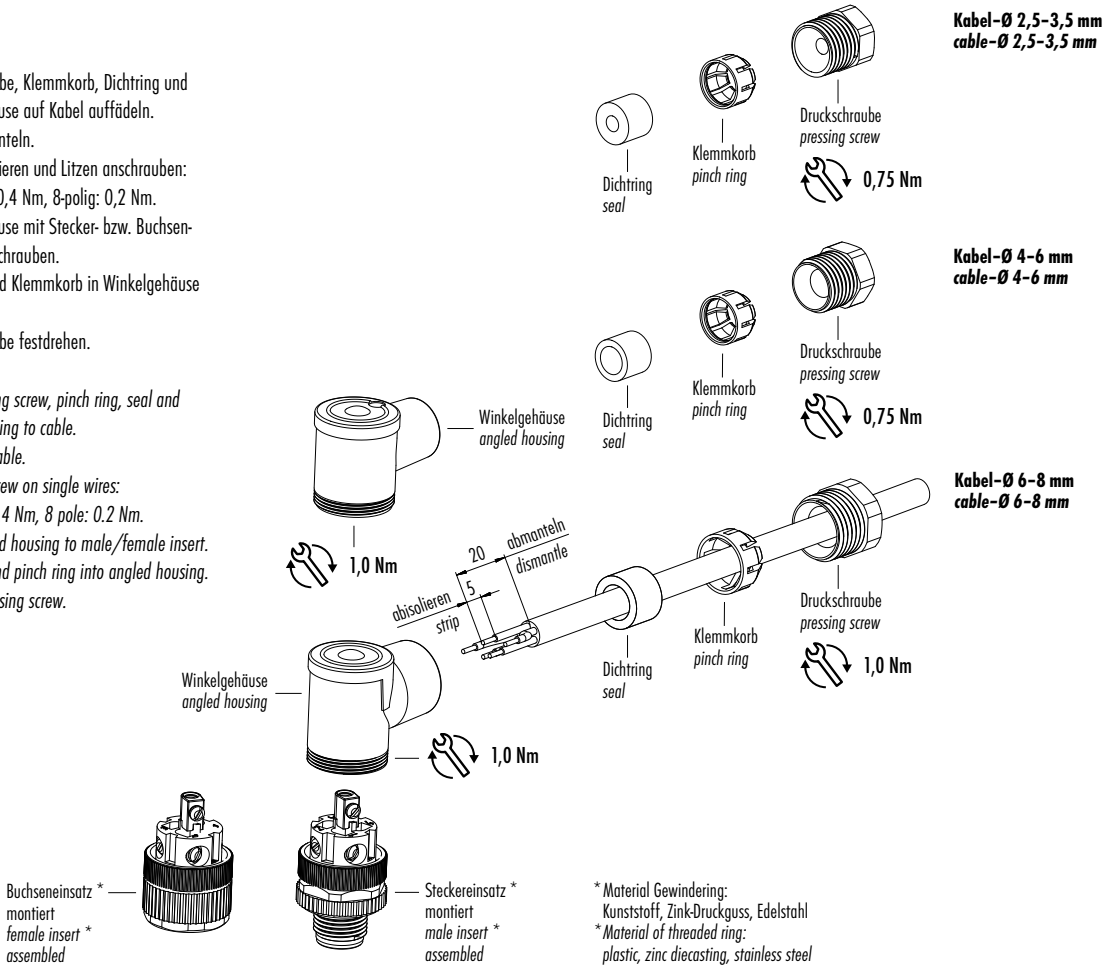


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.

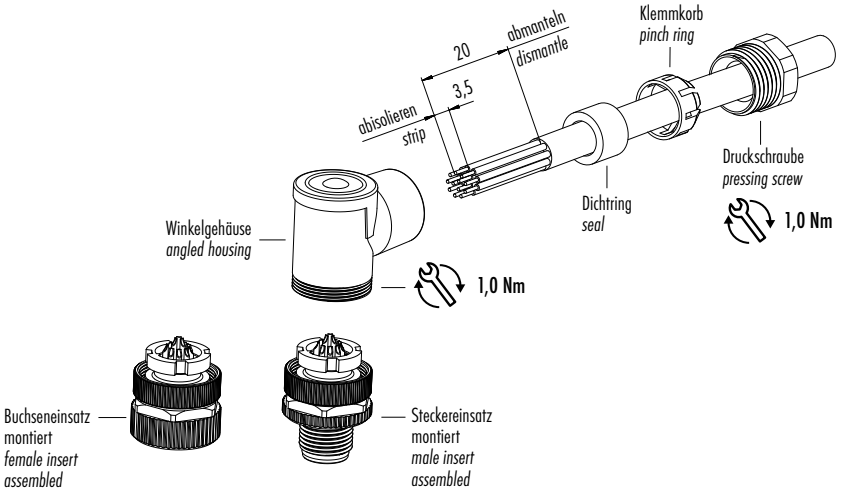


Winkelsteckverbinder, Lötanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, solder termination, not shieldable

12-polig
12 contacts

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anlöten.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and solder single wires.
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.

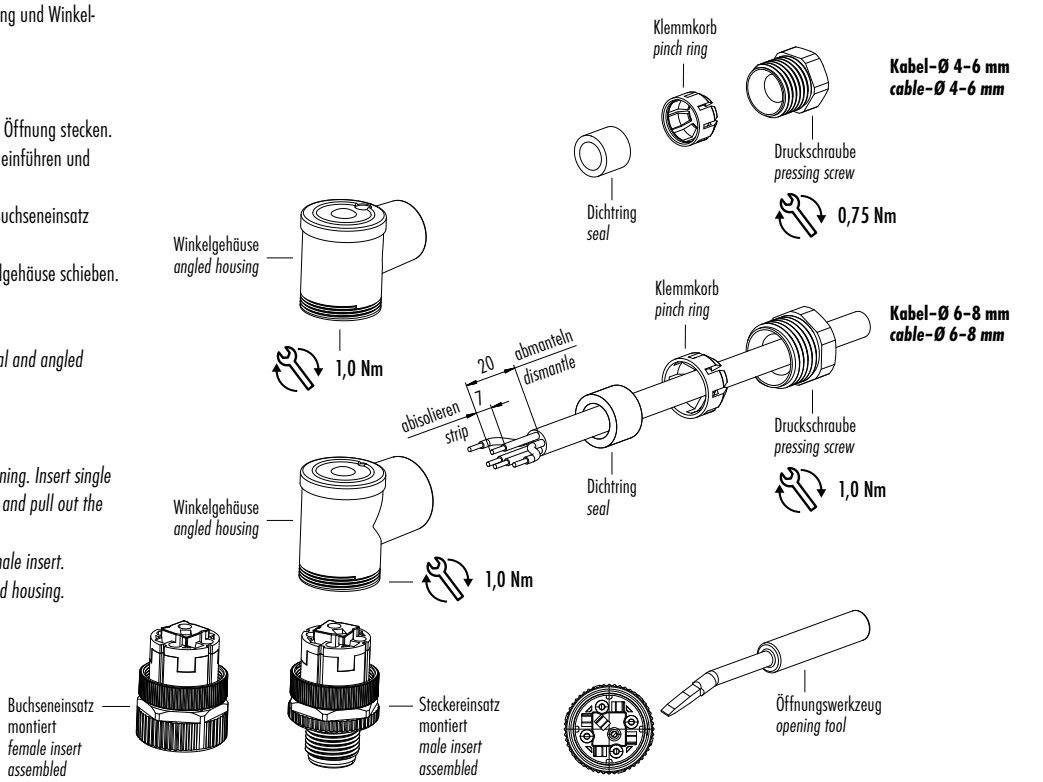


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, wire clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

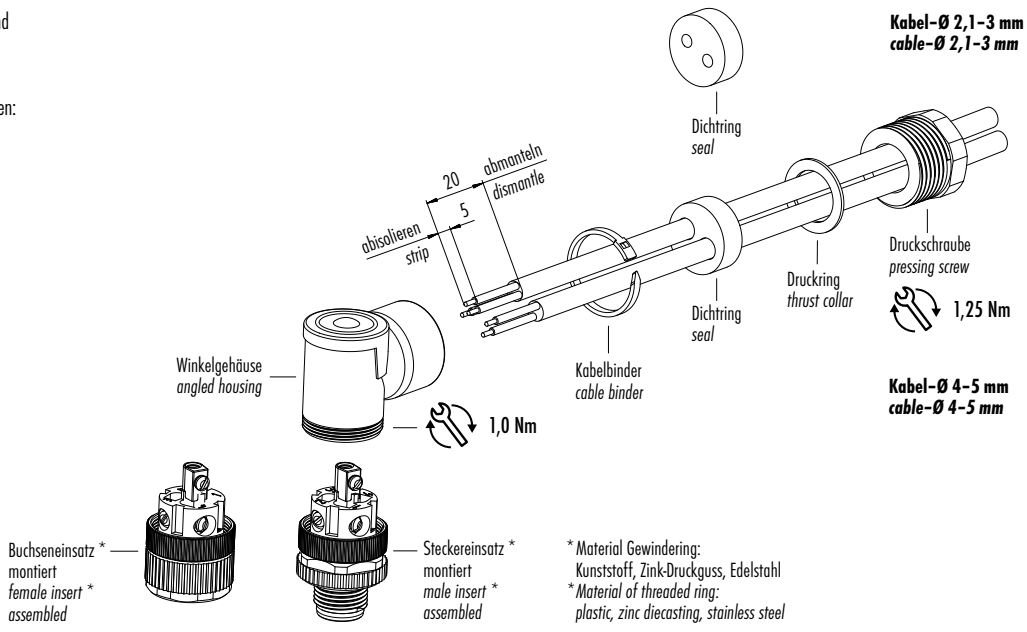
1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires.
4. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.



Duo-Winkelsteckverbinder, nicht schirmbar
Angled duo connectors, not shieldable

1. Druckschraube, Druckring, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm.
4. Kabelbinder befestigen.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Druckring in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, thrust collar, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Fasten cable binder.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and thrust collar into angled housing.
7. Tighten pressing screw.



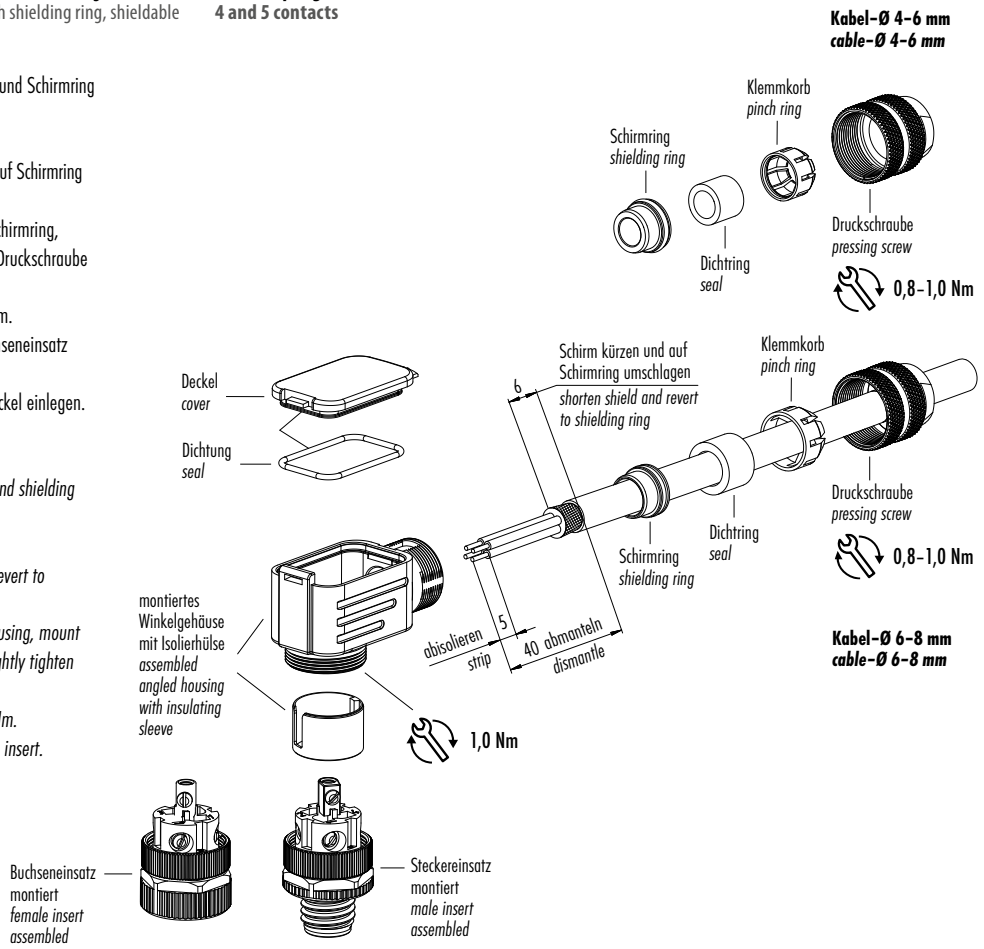
*Material Gewindering:
Kunststoff, Zink-Druckguss, Edelstahl
*Material of threaded ring:
plastic, zinc diecasting, stainless steel

Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar **4- und 5-polig**
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable **4 and 5 contacts**

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

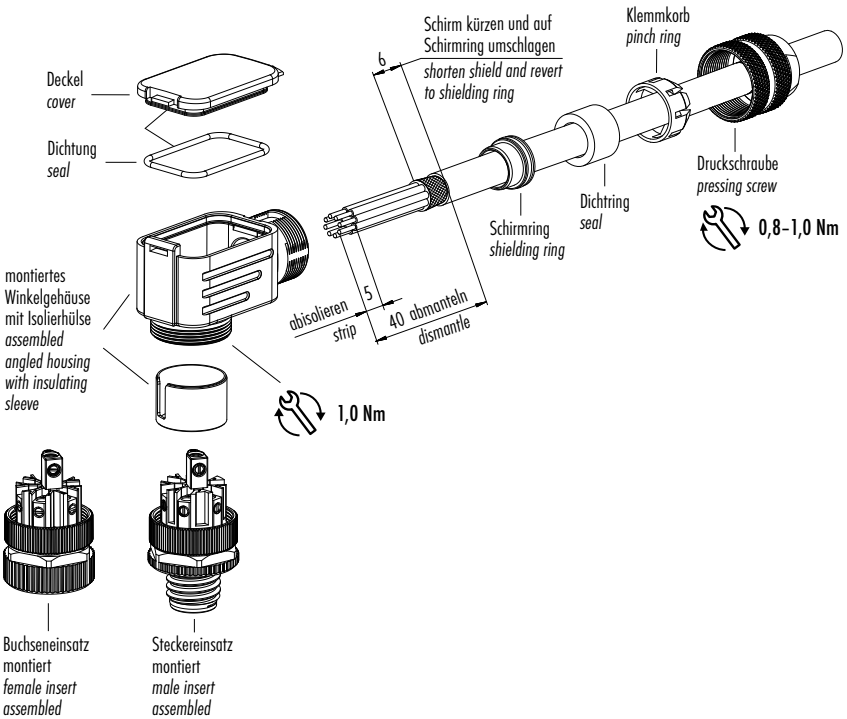
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar **8-polig**
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable **8 contacts**

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben: 8-polig: 0,2 Nm.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires: 8 pole: 0.2 Nm.*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



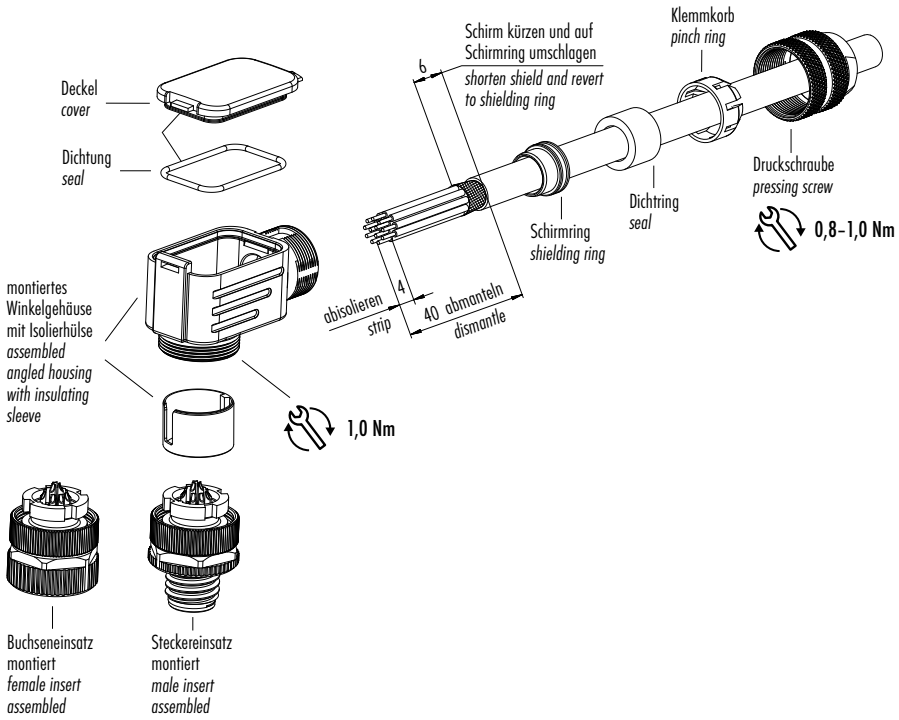
Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Lötanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, solder termination, with shielding ring, shieldable

12-polig
12 contacts

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anlöten.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Solder single wires.*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

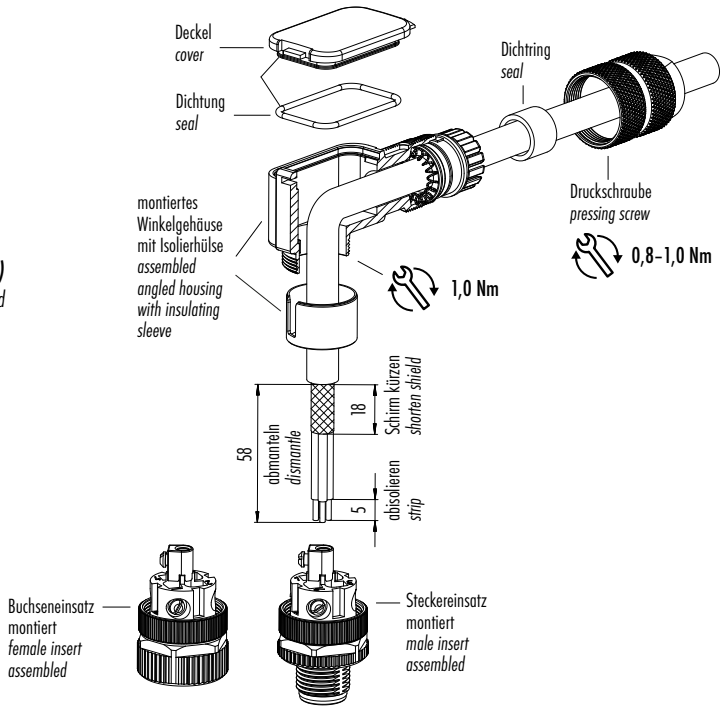
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



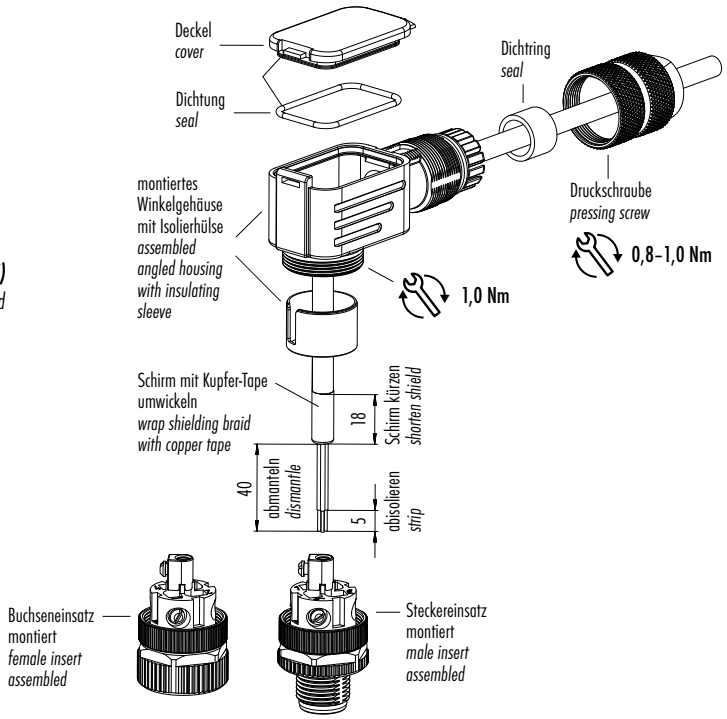
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

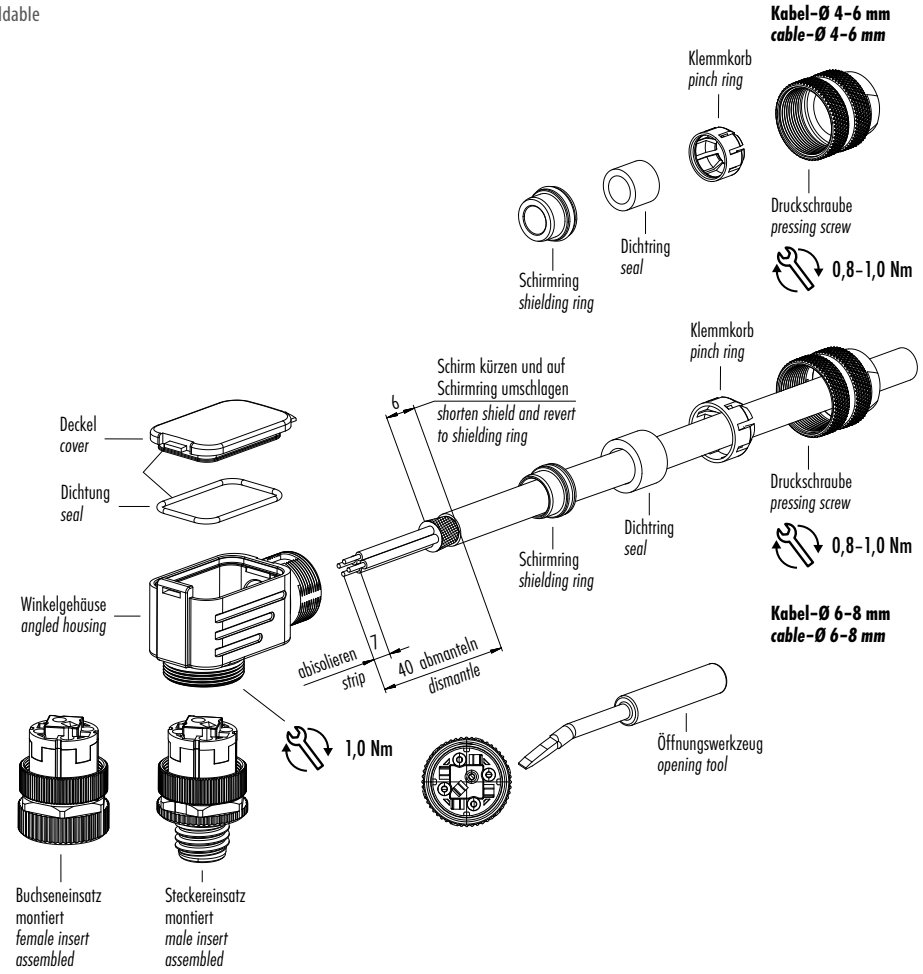


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

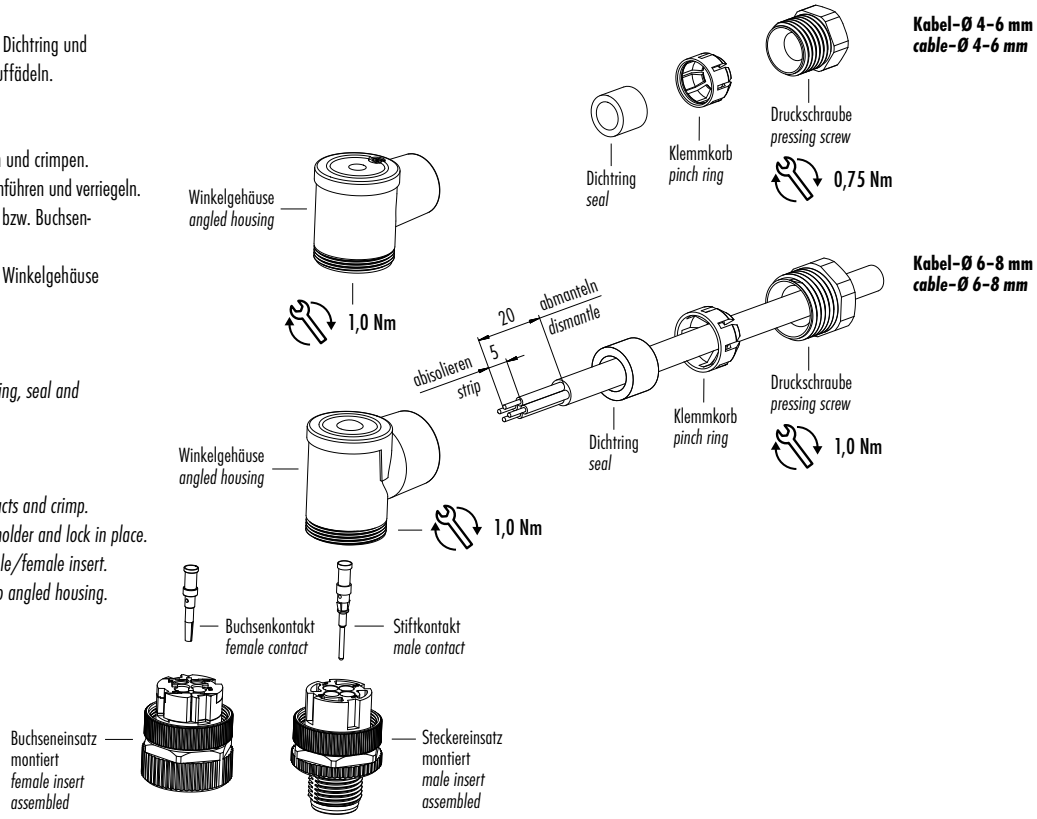
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, crimp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
5. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
7. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires.*
4. *Insert single wires into contacts and crimp.*
5. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
8. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar
Angled connectors, crimp connection, shieldable

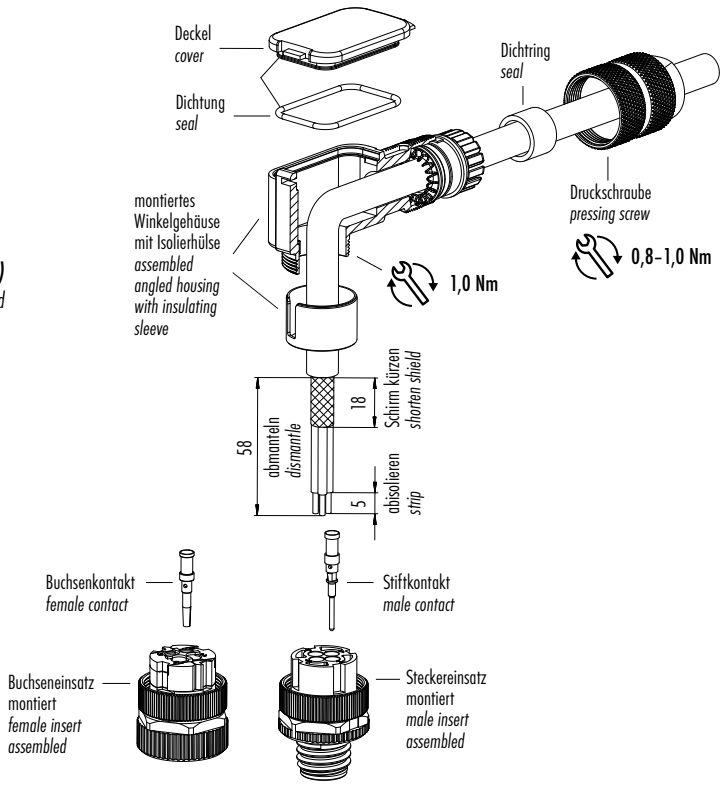
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



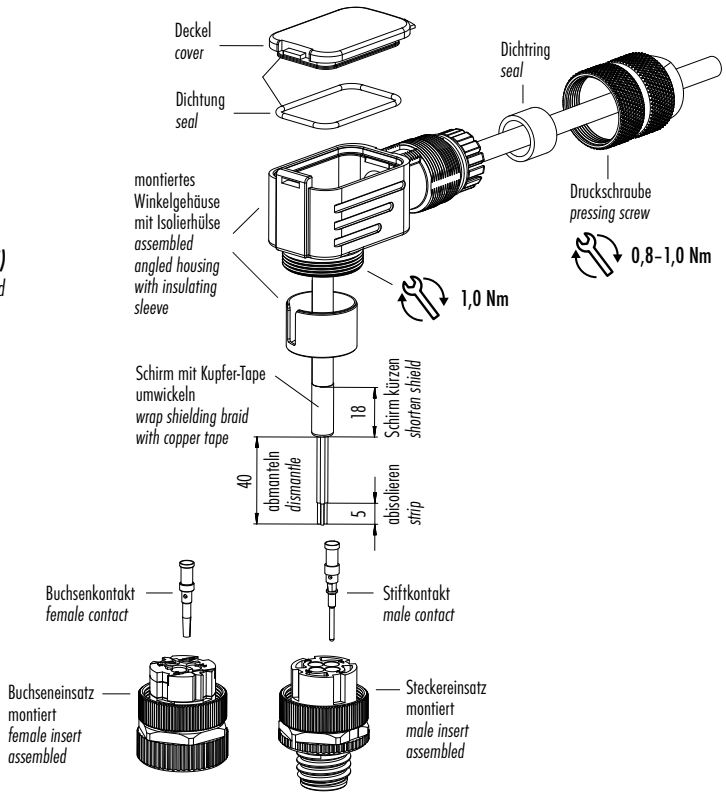
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

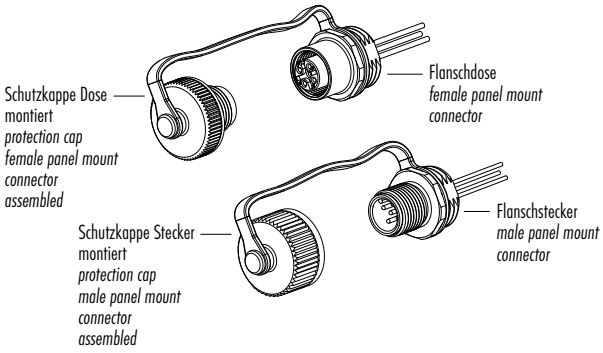


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Outdoor
Panel mount connectors, outdoor

1. Flanschsteckverbinder in Montageausschnitt befestigen.
2. Bei Nichtverwendung eines Gegensteckverbinders Schutzkappe montieren.

1. Fasten panel mount connector in panel cut out.
2. If a mating connector is not used, mount the protection cap.



Flanschsteckverbinder, Vierkantflansch
Panel mount connectors, rectangular flange

Montage:
1. Steckereinsatz in gewünschte Einbaulage in das Gehäuse einführen, bis er sicher einrastet.

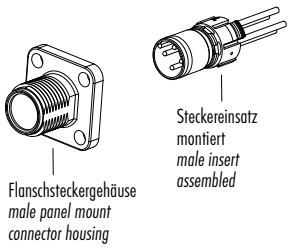
Demontage:
1. Rasthebel drücken.
2. Gleichzeitig mit einem geeigneten Gegenstand von der Steckseite aus den Kontaktkörper herausdrücken, ohne die Kontakte zu beschädigen.

Hinweis:
Bei der Demontage nicht an den Litzen ziehen!

Assembly:
1. Insert the male insert in the desired position into the housing until it snaps into place.

Disassembly:
1. Press detent lever.
2. At the same time press out the contact body from the mating side with a suitable tool, without damaging the contacts.

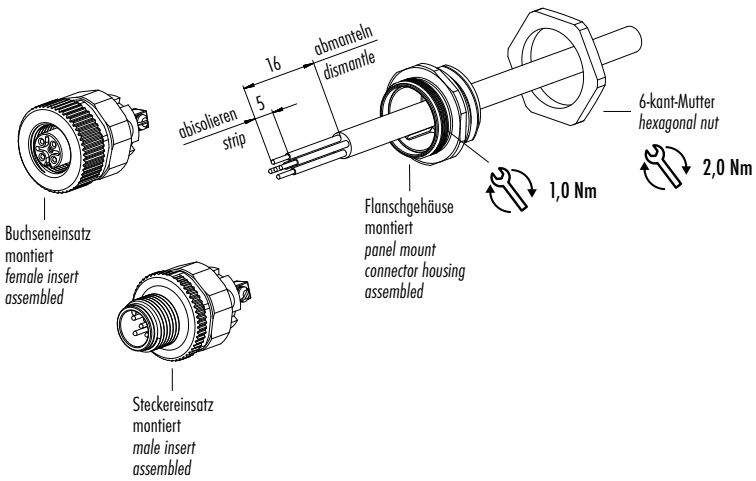
Note:
Do not pull on the single wires during disassembly!



Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss
Panel mount connectors, screw clamp connection

1. Sechskantmutter und vormontiertes Flanschgehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Flanschgehäuse montiert, Isolierhülse und O-Ring).
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben: 4-, 5-polig: 0,4 Nm, 8-polig: 0,2 Nm.
4. Flanschgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Flanschgehäuse mit Sechskantmutter am Montageausschnitt festdrehen.

1. Bead hexagonal nut and pre-assembled panel mount connector housing to cable (consisting of: assembled panel mount connector housing, insulating sleeve and o-ring).
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm, 8 pole: 0.2 Nm.
4. Screw panel mount connector housing to male/female insert.
5. Tighten panel mount connector housing at the mounting cut-out with hexagonal nut.

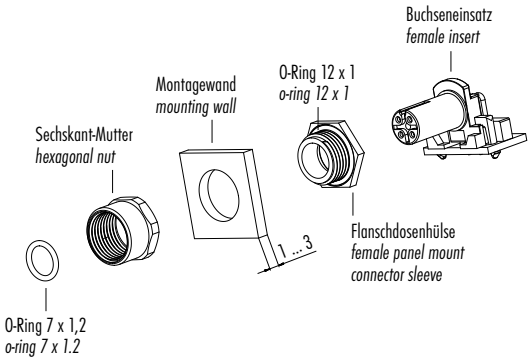


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontge
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

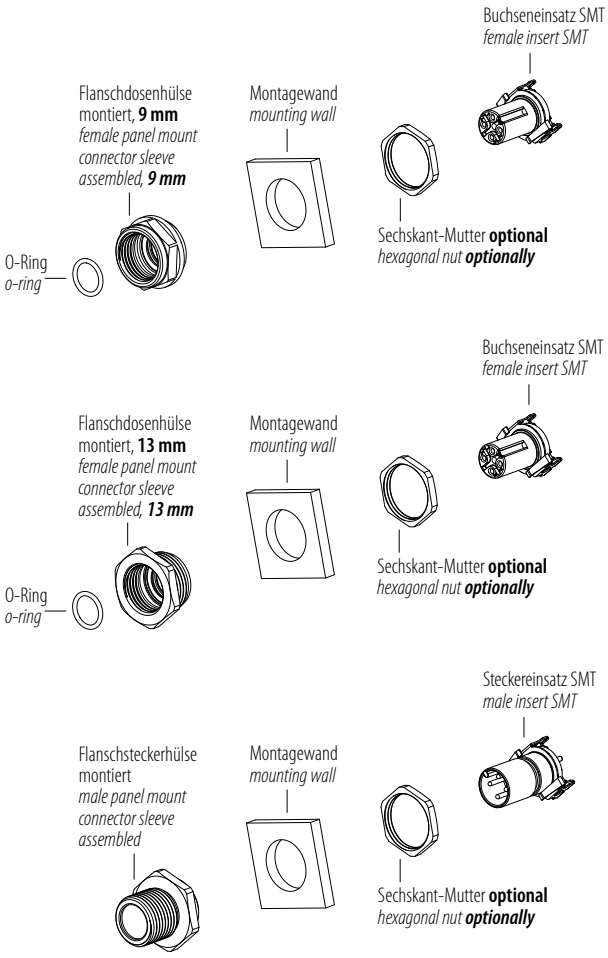
1. *Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.*
2. *Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.*
3. *Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.*
4. *Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.*
5. *Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.*



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:
   O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

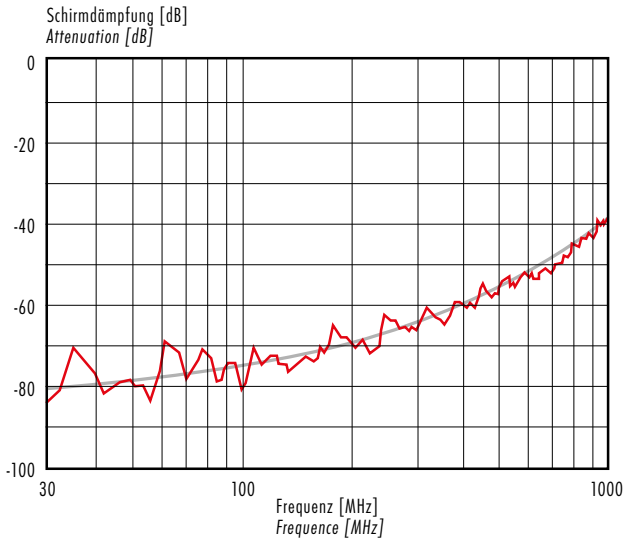
1. *Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.*
2. *Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.*
3. *Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.*
4. *Only for female parts:*
   Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien
Ratings

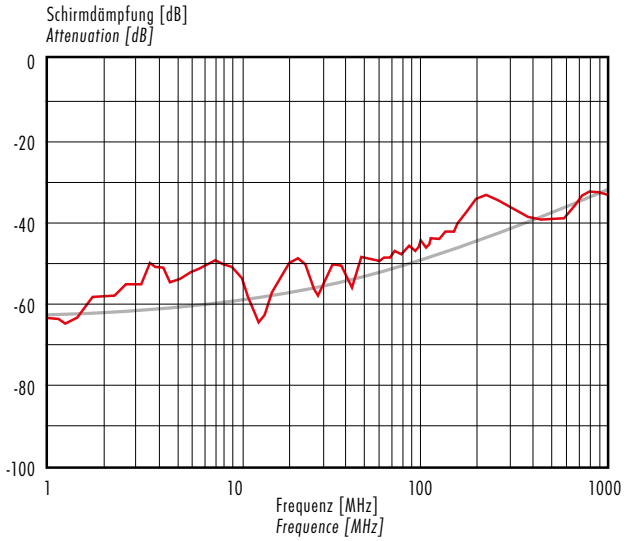
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Schirmring, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with shielding ring, (cable version IEEE 802.3)



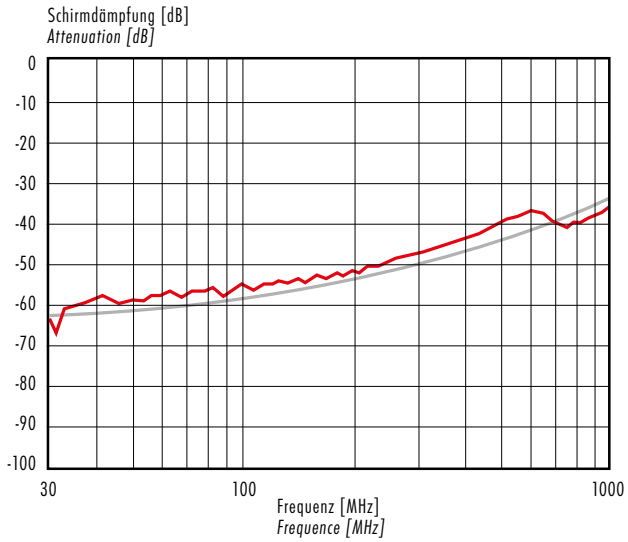
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Irisfeder, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with iris type spring, (cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung Edelstahlausführung, (Kabeltyp IEEE 802.3)

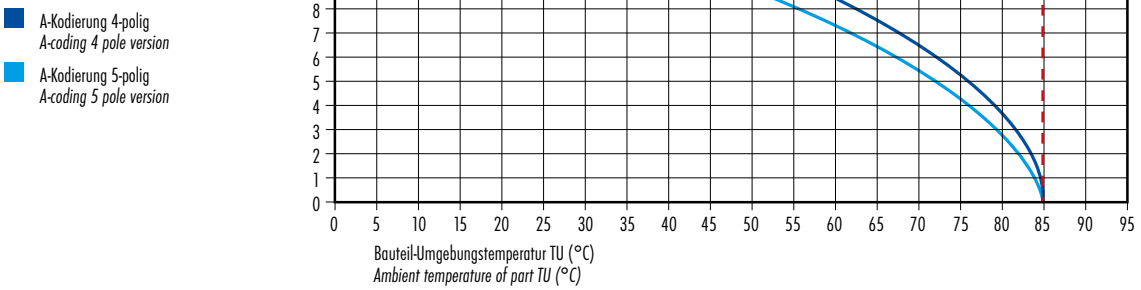
Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors stainless steel version, (cable version IEEE 802.3)



Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve nach DIN EN 60512 für POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve according to DIN EN 60512 for POWER cable connectors

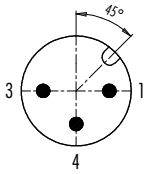


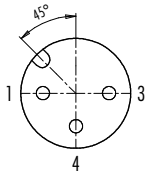
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

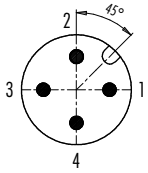
Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

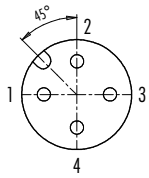
3 pol
3 contacts



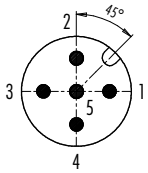


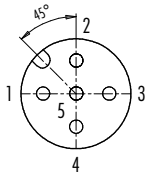
4 pol
4 contacts



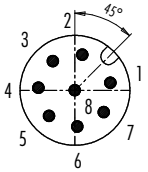


5 pol
5 contacts

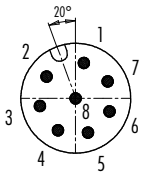


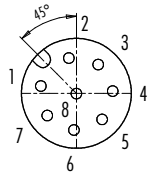


8 pol
8 contacts

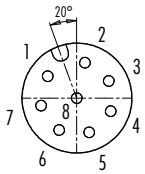


Winkelversion/Angled version

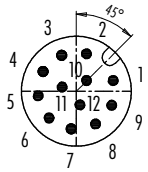




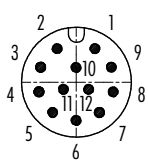
Winkelversion/Angled version

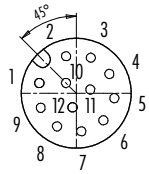


12 pol
12 contacts

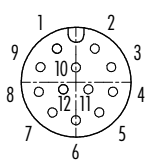


Winkelversion/Angled version





Winkelversion/Angled version

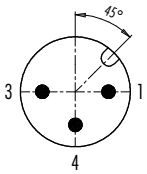


Polbilder
Contact arrangements

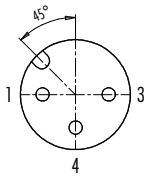
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

3 pol
3 contacts

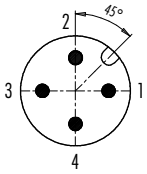


1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

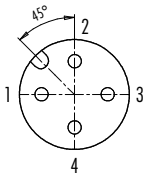


1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

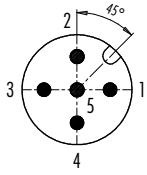


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

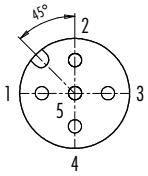


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

5 pol
5 contacts

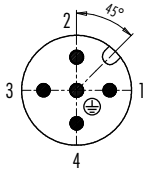


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

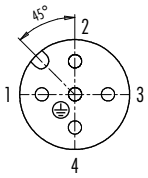


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

5 pol Schweißanwendung
5 contacts welding application

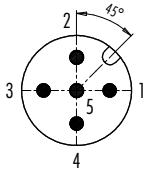


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
⏚ grün/gelb/*green/yellow*

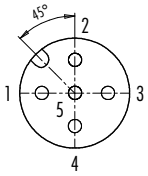


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
⏚ grün/gelb/*green/yellow*

5 pol CAN-Bus
5 contacts CAN-Bus

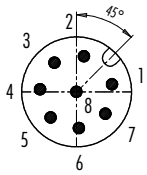


1 Schirm/*shield*
2 rot/*red* (AWG22)
3 schwarz/*black* (AWG22)
4 weiß/*white* (AWG24)
5 blau/*blue* (AWG24)

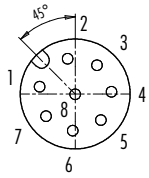


1 Schirm/*shield*
2 rot/*red* (AWG22)
3 schwarz/*black* (AWG22)
4 weiß/*white* (AWG24)
5 blau/*blue* (AWG24)

8 pol
8 contacts

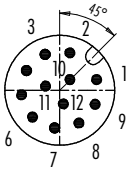


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

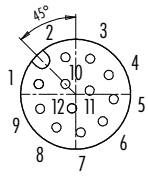


1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

12 pol
12 contacts



1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 weiß/*white*
4 grün/*green*
5 rosa/*pink*
6 gelb/*yellow*
7 schwarz/*black*
8 grau/*grey*
9 rot/*red*
10 violett/*purple*
11 grau/rosa/*grey/pink*
12 rot/blau/*red/blue*



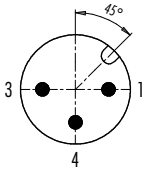
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 weiß/*white*
4 grün/*green*
5 rosa/*pink*
6 gelb/*yellow*
7 schwarz/*black*
8 grau/*grey*
9 rot/*red*
10 violett/*purple*
11 grau/rosa/*grey/pink*
12 rot/blau/*red/blue*

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, geschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, shielded**

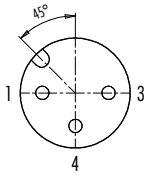
Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt, geschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, shielded**

3 pol
3 contacts



1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

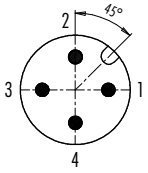
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing



1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

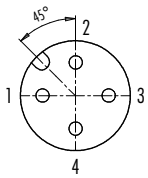
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing

4 pol
4 contacts



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

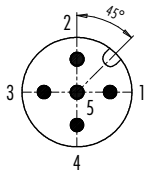
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

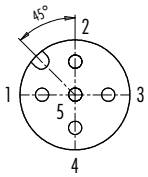
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing

5 pol
5 contacts



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

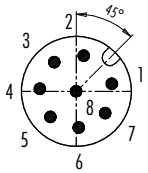
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

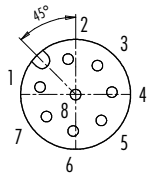
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing

8 pol
8 contacts



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

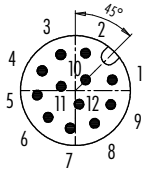
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing



1 weiß/*white*
2 braun/*brown*
3 grün/*green*
4 gelb/*yellow*
5 grau/*grey*
6 rosa/*pink*
7 blau/*blue*
8 rot/*red*

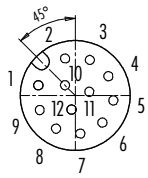
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing

12 pol
12 contacts



1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 weiß/*white*
4 grün/*green*
5 rosa/*pink*
6 gelb/*yellow*
7 schwarz/*black*
8 grau/*grey*
9 rot/*red*
10 violett/*purple*
11 grau/rosa/*grey/pink*
12 rot/blau/*red/blue*

Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing



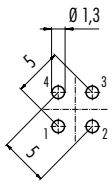
1 braun/*brown*
2 blau/*blue*
3 weiß/*white*
4 grün/*green*
5 rosa/*pink*
6 gelb/*yellow*
7 schwarz/*black*
8 grau/*grey*
9 rot/*red*
10 violett/*purple*
11 grau/rosa/*grey/pink*
12 rot/blau/*red/blue*

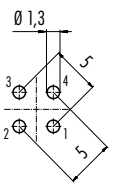
Geschirmte Versionen: Schirm = Gehäuse
Shielded versions: shield = housing

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

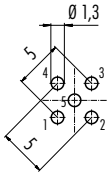
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), without shielding sheet

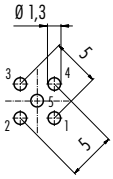
4 pol
4 contacts



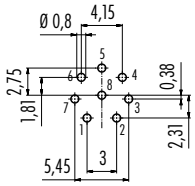


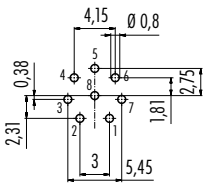
5 pol
5 contacts



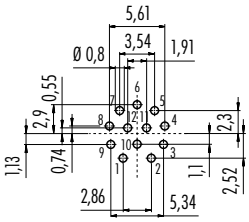


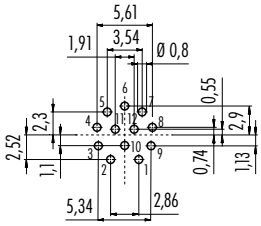
8 pol
8 contacts





12 pol
12 contacts



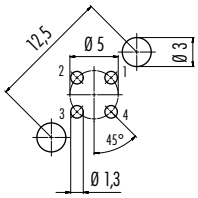


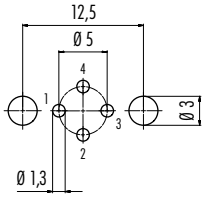
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

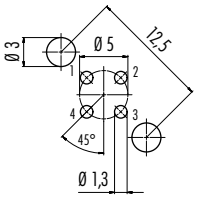
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), with shielding sheet

4 pol
4 contacts

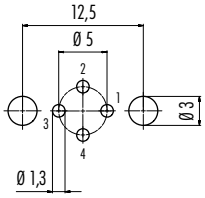
Winkelversion/Angled version





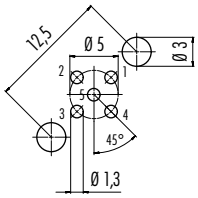


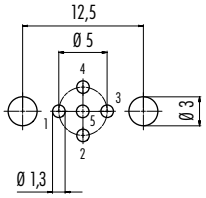
Winkelversion/Angled version

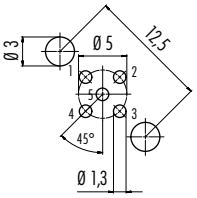


5 pol
5 contacts

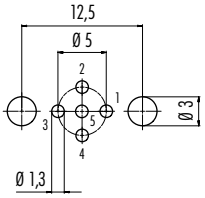
Winkelversion/Angled version



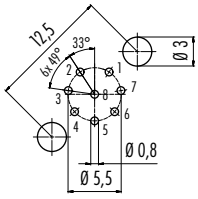


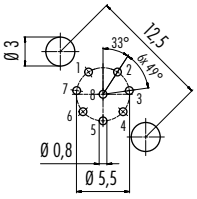


Winkelversion/Angled version

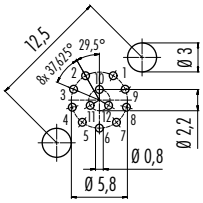


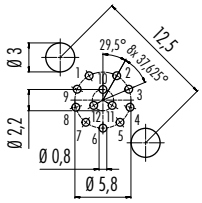
8 pol
8 contacts





12 pol
12 contacts



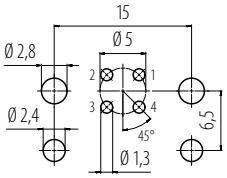


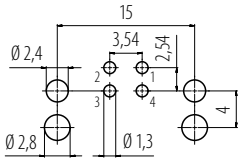
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

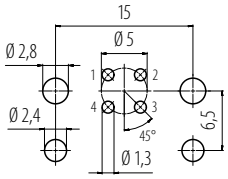
4 pol
4 contacts

Winkelversion/Angled version

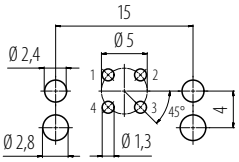




Winkelversion/Angled version

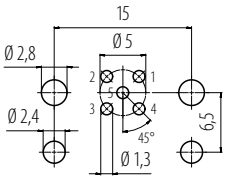


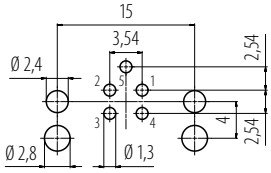
Winkelversion/Angled version



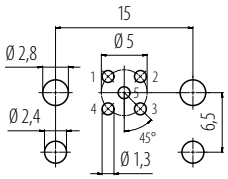
5 pol
5 contacts

Winkelversion/Angled version

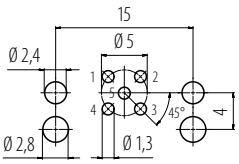




Winkelversion/Angled version

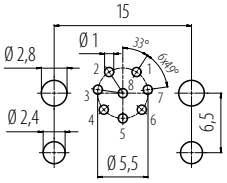


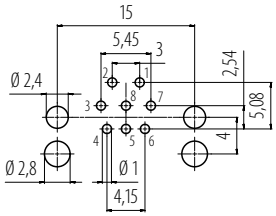
Winkelversion/Angled version



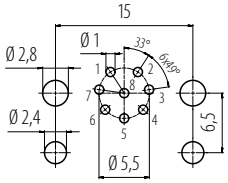
8 pol
8 contacts

Winkelversion/Angled version

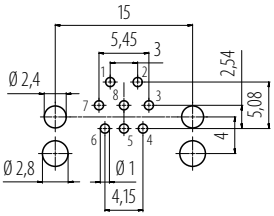




Winkelversion/Angled version



Winkelversion/Angled version

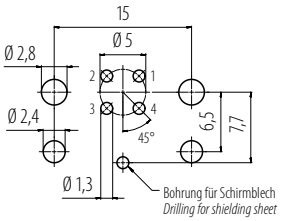


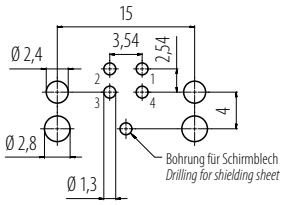
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

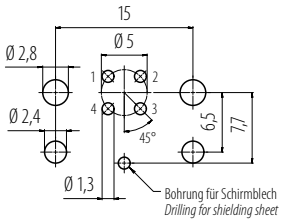
4 pol
4 contacts

Winkelversion/Angled version

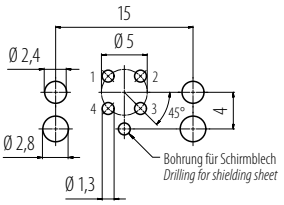




Winkelversion/Angled version

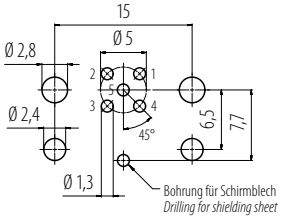


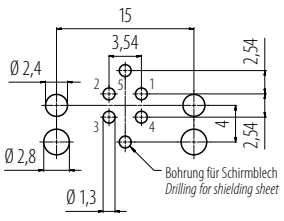
Winkelversion/Angled version



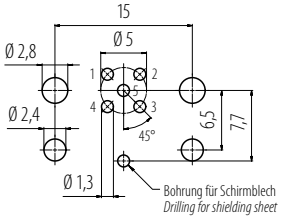
5 pol
5 contacts

Winkelversion/Angled version

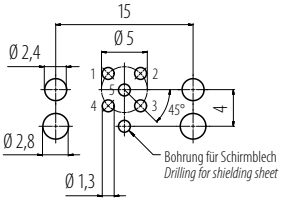




Winkelversion/Angled version

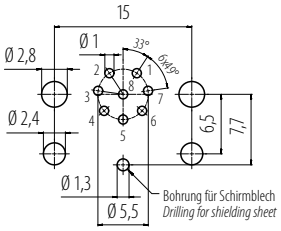


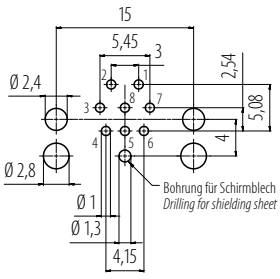
Winkelversion/Angled version



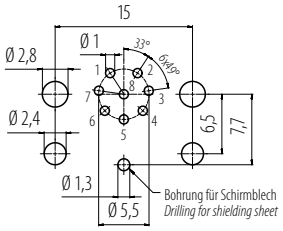
8 pol
8 contacts

Winkelversion/Angled version

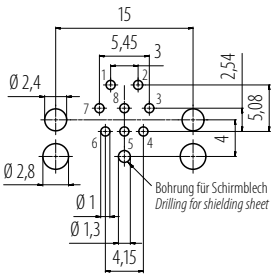




Winkelversion/Angled version



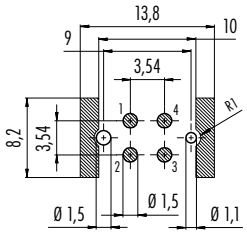
Winkelversion/Angled version

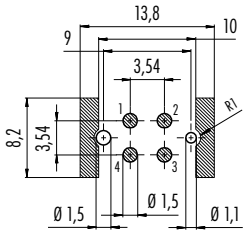


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

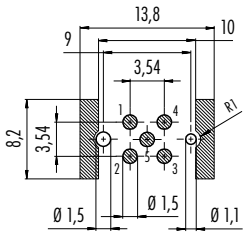
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

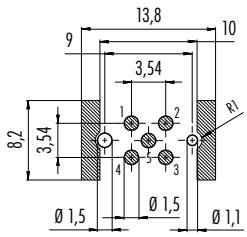
4 pol
4 contacts



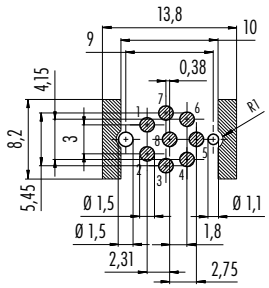


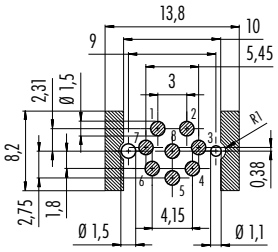
5 pol
5 contacts





8 pol
8 contacts

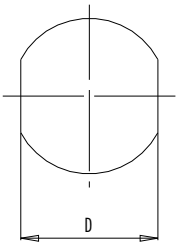




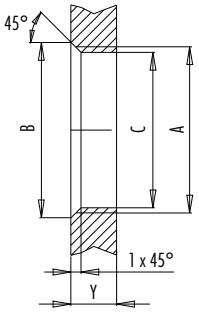
Montageausschnitte
Panel cut outs

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



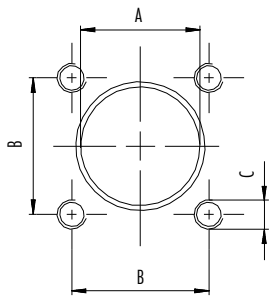
Einbaurichtung:
O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction:
o-ring sits on chamfer.

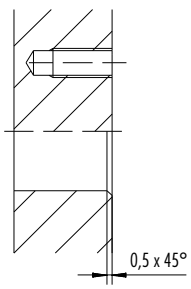
Gewinde/*Thread*	Maße/*Measures*			Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse *metal housing*	Kunststoffgehäuse *plastic housing*
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	–	12,1	–	–	0,4 Nm
M12 x 1	–	12,1	–	1 Nm	–
M14 x 1	14,4	14,1	–	1 Nm	–
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/*Thickness of wall Y (mm)*		
Ausführung/*version*	**min** (mm)	**max** (mm)
Rückwandmontage/*fastened from rear*	2	3,5
von vorne verschraubbar/*front fastened*	2	4,5
positionierbar/*positioning possible* [1]	2	3,5
Schraubklemmanschluss/*screw clamp*	2	3,5
Gewinde/*thread* M12 x 1	2	3,0
Gewinde/*thread* M14 x 1 [2]	[3]1,5/[4]2	6,5

Hinweise/*Notes*
[1] Keine Fase anbringen/*do not attach a chamfer*
[2] Wandstärken/*Wall thickness:*
bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/*use nut 38 5385 100 001 up to 1,5 mm,*
>1,5 mm Gewinde schneiden/*>1,5 mm cut thread*
[3] Mutter/*nut*
[4] Gewinde in Gehäusewand/*thread in wall of housing*

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange

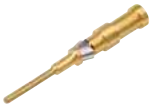
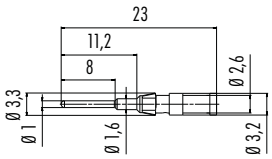
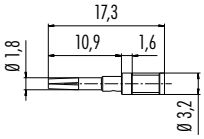




Gehäuse/*housing*	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/*metal*	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/*plastic*	22,0	20,0	M3 (4x)

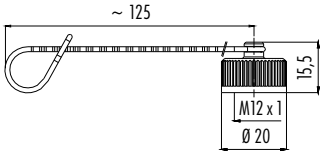
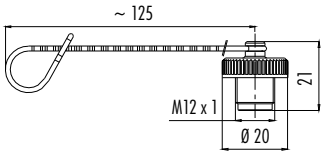
Voraussetzungen für Schutzart IP67:
1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
3. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

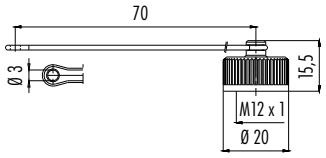
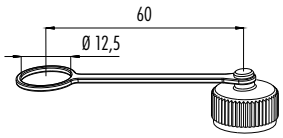
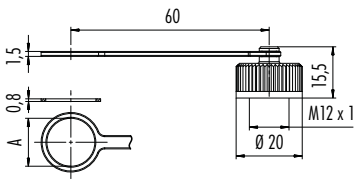
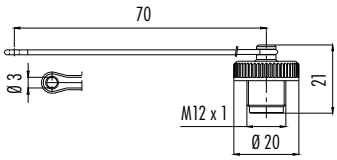
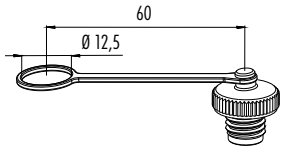
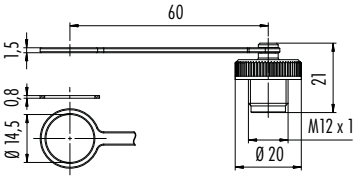
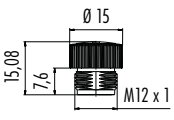
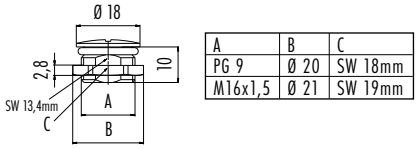
Requirements for Degree of protection IP67:
1. *Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000*
2. *Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000*
3. *M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads*

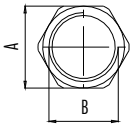
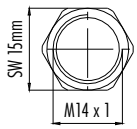
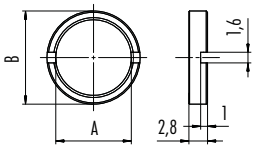
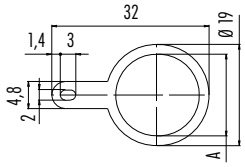
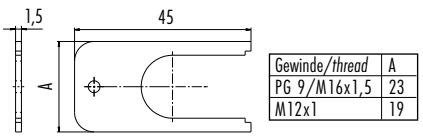
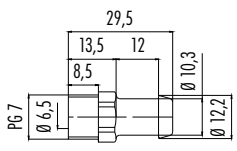
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces	 	0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 1224 146
		0,34 mm² – 0,5 mm²	22–20	61 1154 146
		0,75 mm² – 1,0 mm²	18–16	61 1225 146
		1,0 mm² – 1,5 mm²	16	61 1226 146
Einzelkontakt (Buchse), VPE 100 Stück Single contact (Female), PU 100 pieces		0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 1227 146
		0,34 mm² – 0,5 mm²	22–20	61 1155 146
		0,75 mm² – 1,0 mm²	18–16	61 1228 146
		1,0 mm² – 1,5 mm²	16	61 1229 146

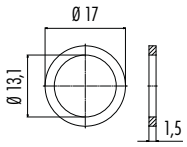
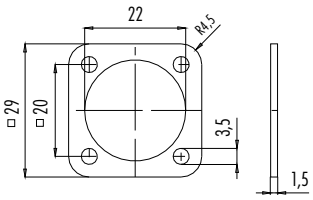
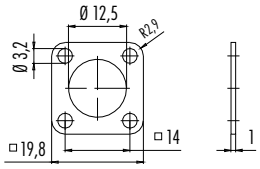
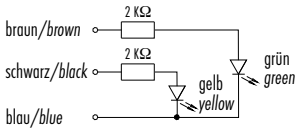
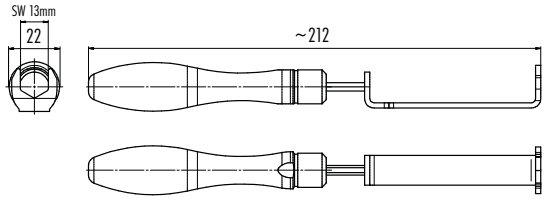
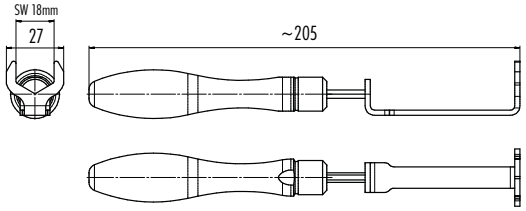
Zubehör Automatisierungstechnik
Accessories Automation Technology

713 · 763, 715 · 766, 825 · 876, 814, 824, 813, 823, 815 · 866 **M12**

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing		Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5	08 2989 000 000 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened			08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			08 2769 000 000
Blindverschraubung für Dose, IP67 Dummy plug for female connector, IP67		 A | B | C PG 9 | Ø 20 | SW 18mm M16x1,5 | Ø 21 | SW 19mm	Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5	08 3128 000 000 A-Kodierung/Coding B-, D-Kodierung/Coding 08 3129 000 000 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding S-, T-Kodierung/Coding

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	 Gewinde B / *Thread B*: PG 9 · PG 11 · PG 13,5 · M16 x 1,5 · M20 x 1,5; Schlüsselweite A / *Wrench size A*: SW18 mm · SW21 mm · SW23 mm · SW19 mm · SW24 mm	PG 9	SW18 mm	16 0402 001 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding S-, T-, K-, L-Kodierung/Coding
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding S-, T-Kodierung/Coding
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			ØB / ØB	
		PG 9	18 mm	01 5322 001
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side			Maß A / Measure A	
		PG 9	15,3 mm	04 0734 124 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124 A-Kodierung/Coding B-, D-/X-Kodierung/Coding S-, T-Kodierung/Coding
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut			Gewinde A / Thread A	
	 Gewinde/*thread*: PG 9/M16x1,5 · M12x1; A: 23 · 19		PG 9/M16 x 1,5	07 0084 000
			M12 x 1	07 0083 000
Schlauchverschraubung Screwing for tube				02 0273 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Dichtung für Kunststoff-Vierkantflanschstecker, Sealing for square flange, plastic version		16 8091 000
Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker, Sealing for square flange, metal version		16 0959 000
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertant unmating under load		16 0977 000
Leiterplatte mit einer LED grün/gelb, zum Einbau in Kabelsteckverbinder, Schraubklemm PCB with two LEDs green/yellow, for cable connectors, screw termination		08 0462 000 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Sensorik & Aktorik

Sensors & Actuators

Automatisierungstechnik Verbindungsleitungen und Verteiler

Automation Technology Connecting Cables and Distributors

Verteiler
- Y-Verteiler, T-Verteiler
- Y-Verteiler, umspritzt am Kabel, M8 x 1 und M12 x 1

Adapter
- M8/M12, M12/M12
- Schaltschrankdurchführungen

Verbindungsleitungen
- Duoverteiler M8/M8, M12/M8, M12/M12
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101/104
- Schutzart IP67/IP68/IP69K [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen

Distributors
- Y-distributors, T-distributors
- Y-distributors, moulded, M8 x 1 and M12 x 1

Adapter
- M8/M12, M12/M12
- Lead-through for control cabinets

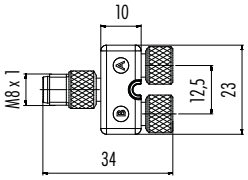
Connecting cables
- Duo distributors M8/M8, M12/M8, M12/M12
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101/104
- Degree of protection IP67/IP68/IP69K [1)]
- Moulded versions

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Zweifachverteiler

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker M8 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, Y-distributor, male connector M8 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 11
Wiring see page 212, No. 11

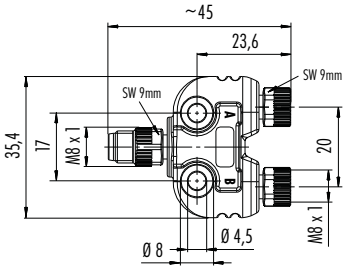


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5280 00 04

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker M8 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, Y-distributor, male connector M8 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 11
Wiring see page 212, No. 11

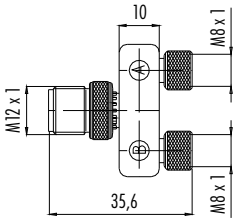


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5232 70 04

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, Y-distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 11
Wiring see page 212, No. 11

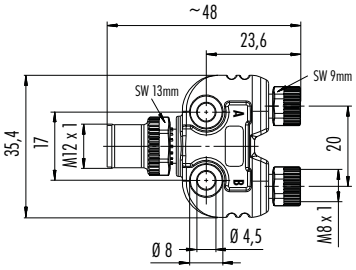


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5204 00 04

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M8 x 1
Twin distributor, Y-distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 11
Wiring see page 212, No. 11



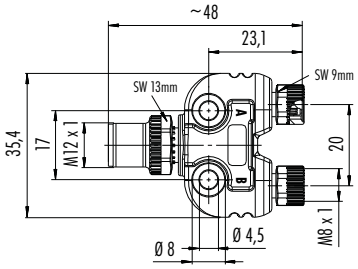
c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5232 90 04

Polzahl	**4/3**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Zweifachverteiler, Y-Verteiler,
Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M8 x 1, mit LED
Twin distributor, Y-distributor,
male connector M12 x 1 – 2 female connectors M8 x 1,
with LED

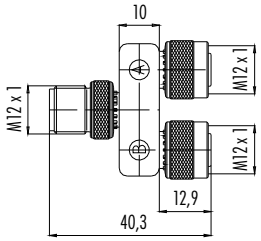
Schaltung siehe Seite 212, Nr. 8
Wiring see page 212, No. 8



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5232 00 04

Zweifachverteiler, Y-Verteiler,
Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, Y-distributor,
male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

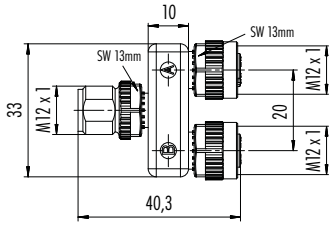
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 16, 17, 18
Wiring see page 213, No. 16, 17, 18



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	79 5200 00 04
5/4	79 5207 00 05
5	79 5208 00 05

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, 1:1 Verdrahtung,
Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, Y-distributor, 1:1 wiring,
male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 13, 15
Wiring see page 212, No. 13, 15



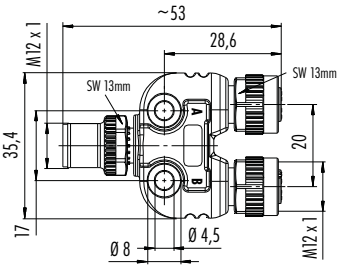
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5210 00 05
8	79 5211 00 08

Polzahl	**4/3**	**4**	**5/4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw					Connector locking system
Anschlussart	—					Termination
Anschlussquerschnitt	—					Wire gauge
Kabeldurchlass	—					Cable outlet
Schutzart	IP68					Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles					Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C					Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C					Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V	250 V		60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	2500 V		1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3					Pollution degree
Überspannungskategorie	II					Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II					Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A					Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)					Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)					Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR					Material of contact body
Material Gehäuse	PUR					Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated					Material of locking

Zweifachverteiler

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, Y-distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 11, 13
Wiring see page 212, No. 11, 13

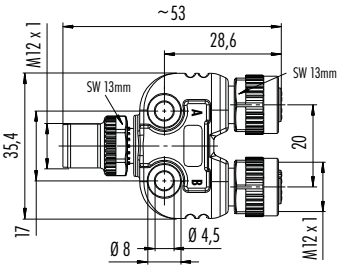


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5236 90 04
5	79 5236 40 05

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1, mit LED
Twin distributor, Y-distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1, with LED

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 8
Wiring see page 212, No. 8

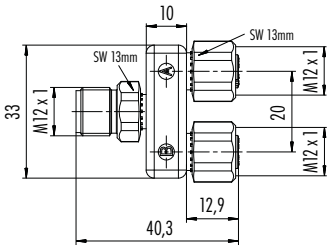


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4/3	79 5236 00 04

Edelstahl Zweifachverteiler, Y-Verteiler, 1:1 Verdrahtung, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Stainless steel twin distributor, Y-distributor, 1:1 wiring, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 13
Wiring see page 212, No. 13

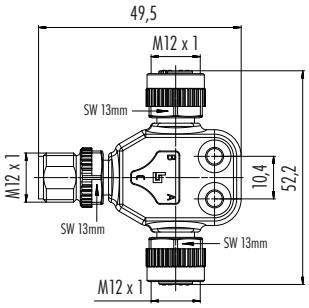


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5210 17 05

Zweifachverteiler, T-Verteiler, Stecker M12 x 1 – 2 Dosen M12 x 1
Twin distributor, T-distributor, male connector M12 x 1 – 2 female connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 13
Wiring see page 212, No. 13



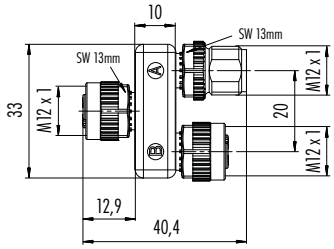
c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5256 190 05

Polzahl	**4/3**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V (LED), 250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, 1:1 Verdrahtung,
Dose M12 x 1 – Stecker/Dose M12 x 1
Twin distributor, Y-distributor, 1:1 wiring,
female connector M12 x 1 – male/female connector M12 x 1

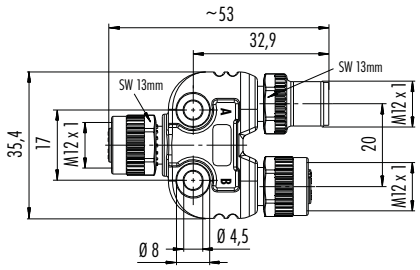
Schaltung siehe Seite 212, Nr. 14
Wiring see page 212, No. 14



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	79 5212 00 05

Zweifachverteiler, Y-Verteiler,
Dose M12 x 1 – Stecker/Dose M12 x 1
Twin distributor, Y-distributor,
female connector M12 x 1 – male/female connector M12 x 1

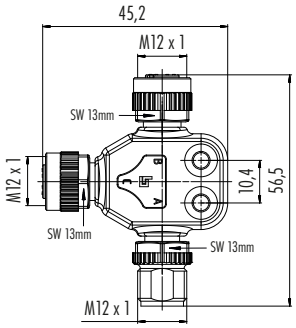
Schaltung siehe Seite 212, Nr. 12
Wiring see page 212, No. 12



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	79 5238 00 04

Zweifachverteiler, T-Verteiler,
Dose M12 x 1 – Stecker/Dose M12 x 1
Twin distributor, T-distributor,
female connector M12 x 1 – male/female connector M12 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 12, 14
Wiring see page 212, No. 12, 14



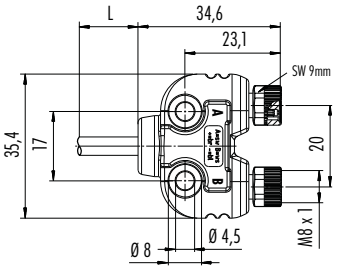
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	79 5254 190 04
5	79 5255 190 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Zweifachverteiler

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, umspritzt – 2 Dosen M8 x 1, mit LED
Twin distributor, Y-distributor, moulded – 2 female connectors M8 x 1, with LED

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 9
Wiring see page 212, No. 9

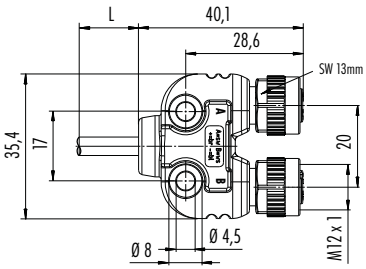


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	2 m	79 5232 33 04

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, umspritzt – 2 Dosen M12 x 1, mit LED
Twin distributor, Y-distributor, moulded – 2 female connectors M12 x 1, with LED

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 9
Wiring see page 212, No. 9

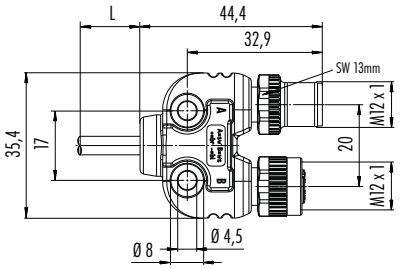


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	2 m	79 5236 33 04

Zweifachverteiler, Y-Verteiler, umspritzt – Stecker/Dose M12 x 1
Twin distributor, Y-distributor, moulded – male/female connector M12 x 1

Schaltung siehe Seite 212, Nr. 10
Wiring see page 212, No. 10



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	1 m	79 5238 10 04
	2 m	79 5238 20 04

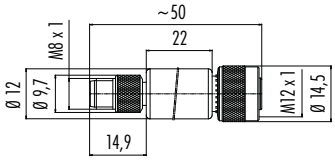
Technische Daten Kabel	3	4/3	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	PVC			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	32 x 0,1			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5			Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+80 °C			Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 80 °C			Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D			Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—			Approval

Polzahl	3	4/3	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	3 x 0,25 mm² (AWG 24)	4 x 0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	10–30 V		250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Adapter,
Stecker M8 x 1 – Dose M12 x 1
Adapter,
male connector M8 x 1 – female connector M12 x 1

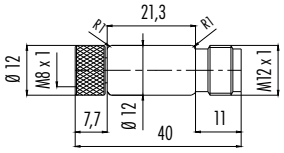
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 19, 21
Wiring see page 213, No. 19, 21



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 5283 00 03
4	09 5284 00 04

Adapter,
Dose M8 x 1 – Stecker M12 x 1
Adapter,
female connector M8 x 1 – male connector M12 x 1

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 20, 22
Wiring see page 213, No. 20, 22

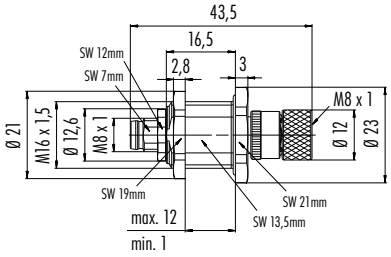


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 5280 00 03
4	09 5281 00 04

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	Macromelt/Macromelt		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)		Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Stecker M8 x 1 – Dose M8 x 1, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet,
male connector M8 x 1 – female connector M8 x 1, shielded

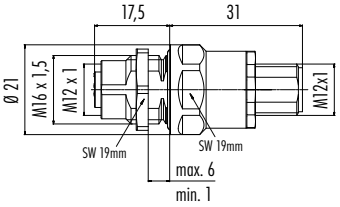
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 19, 21
Wiring see page 213, No. 19, 21



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 5250 00 03
4	09 5251 00 04

Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 21, 23, 24
Wiring see page 213, No. 21, 23, 24

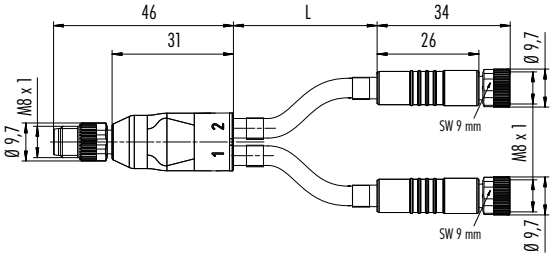


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5240 10 04
5	09 5241 10 05
8	09 5244 10 08

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw				Connector locking system
Anschlussart	—				Termination
Anschlussquerschnitt	—				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	M8: 60 V	M8: 30 V, M12: 250 V	60 V	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	M8: 1500 V	M8: 800 V, M12: 2500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)				Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass), —				Material of locking

Duoverteiler,
Duostecker M8 x 1 – 2 Kabeldosen M8 x 1
Duo distributor,
male duo connector M8 x 1 –
2 female cable connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 3
Wiring see page 213, No. 3



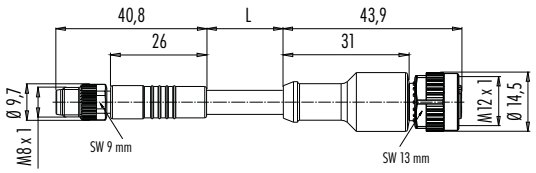
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	0,3 m	77 9805 3406 50003-0030
	0,6 m	77 9805 3406 50003-0060
	1 m	77 9805 3406 50003-0100

Technische Daten Kabel	**4/3**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 20549	Approval

Polzahl	**4/3**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	30 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

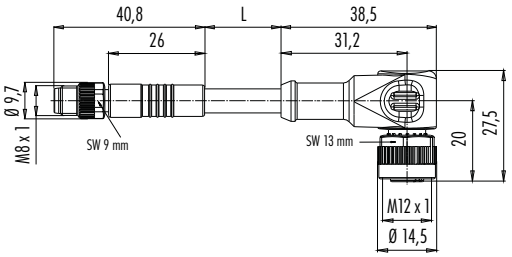
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M12 x 1
Male cable connector M8 x 1 – female cable connector M12 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3430 3405 50003-0100
	2 m	77 3430 3405 50003-0200
4	1 m	77 3430 3405 50004-0100
	2 m	77 3430 3405 50004-0200

Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M12 x 1
Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M12 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3434 3405 50003-0100
	2 m	77 3434 3405 50003-0200
4	1 m	77 3434 3405 50004-0100
	2 m	77 3434 3405 50004-0200

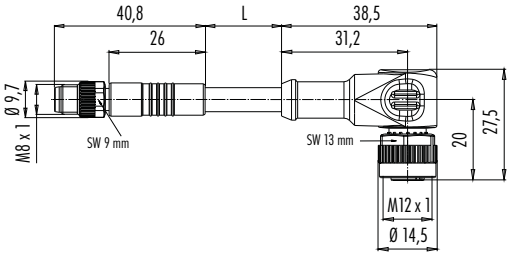
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,7		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 21198 / 20549		Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	M8: CuZn (Messing/brass), M12: Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

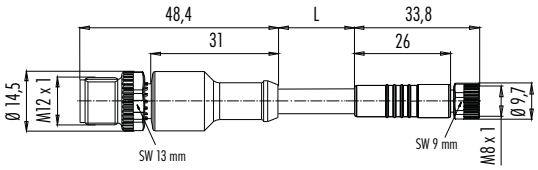
Kabelstecker M8 x 1 – Winkeldose M12 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M8 x 1 – female angled connector M12 x 1 with LED, PNP

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 1, 2
Wiring see page 213, No. 1, 2



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3634 3405 50003-0100
	2 m	77 3634 3405 50003-0200
4	1 m	77 3634 3405 50004-0100
	2 m	77 3634 3405 50004-0200

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M8 x 1
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M8 x 1



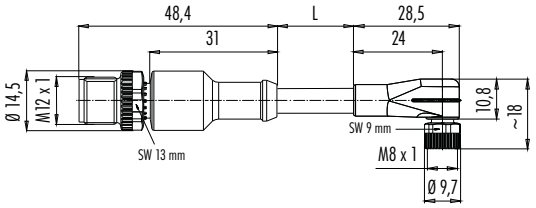
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3429 3406 50003-0100
	2 m	77 3429 3406 50003-0200
4	1 m	77 3429 3406 50004-0100
	2 m	77 3429 3406 50004-0200

Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 20549	UL AWM Style 21198 / 20549	Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	M8: CuZn (Messing/brass), M12: Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

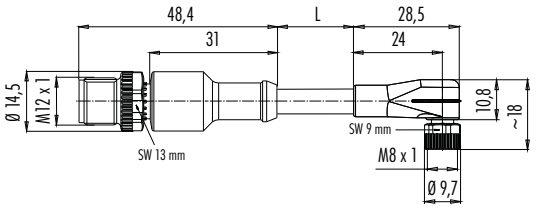
Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M8 x 1
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M8 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3429 3408 50003-0100
	2 m	77 3429 3408 50003-0200
4	1 m	77 3429 3408 50004-0100
	2 m	77 3429 3408 50004-0200

Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M8 x 1 mit LED, PNP
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M8 x 1 with LED, PNP

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 1
Wiring see page 213, No. 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
3	1 m	77 3608 3429 50003-0100
	2 m	77 3608 3429 50003-0200

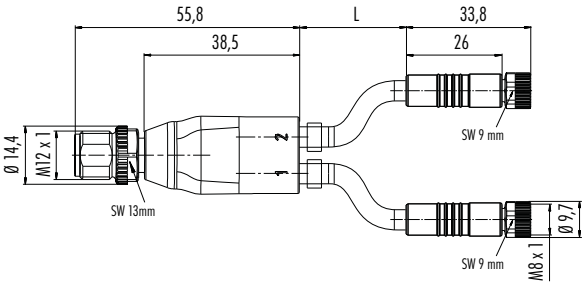
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	4 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	4,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	72 Ω/Km (20 °C)	79,9 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 20549	UL AWM Style 21198 / 20549	Approval

Polzahl	**3**	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67/IP69K [3]		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V, 10–30 V mit LED/ with LED		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V, 500 V mit LED/ with LED		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	M8: CuZn (Messing/brass), M12: Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M8 x 1
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M8 x 1

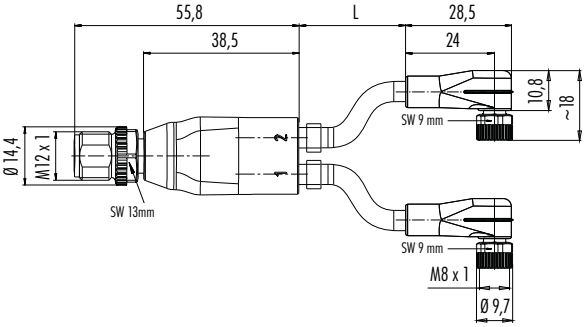
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9829 3406 50003-0100
	2 m	77 9829 3406 50003-0200

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M8 x 1
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female angled connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9829 3408 50003-0100
	2 m	77 9829 3408 50003-0200

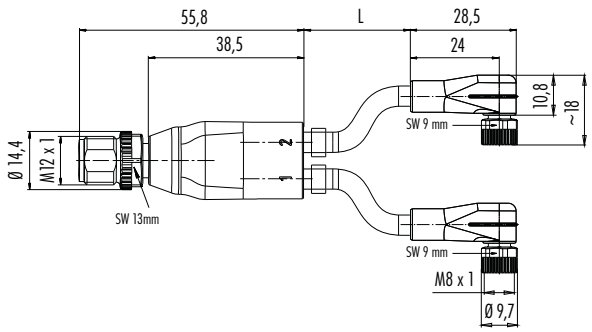
Technische Daten Kabel	**4/3**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 20549	Approval

Polzahl	**4/3**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	M8: CuZn (Messing/brass), M12: Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M8 x 1 mit LED, PNP
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female angled connectors M8 x 1 with LED, PNP

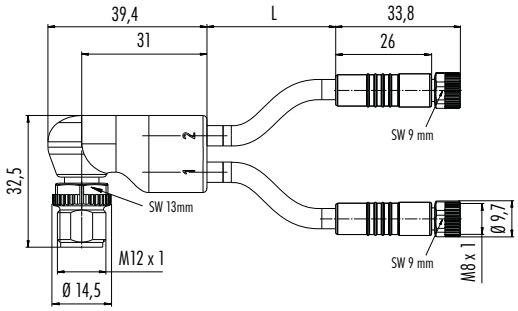
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9829 3608 50003-0100
	2 m	77 9829 3608 50003-0200

Duoverteiler,
Winkel-Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M8 x 1
Duo distributor,
male angled duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M8 x 1

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9827 3406 50003–0100
	2 m	77 9827 3406 50003–0200

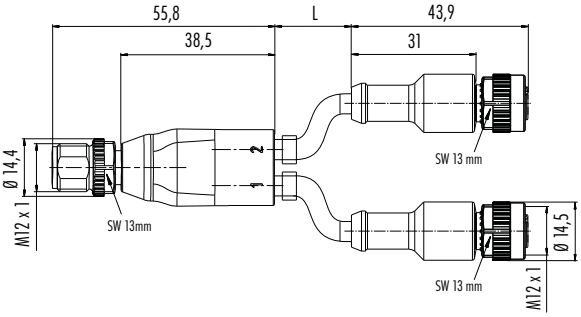
Technische Daten Kabel	**4/3**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 20549	Approval

Polzahl	**4/3**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	30 V, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V, 500 V mit LED/ with LED	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	M8: CuZn (Messing/brass), M12: Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M12 x 1

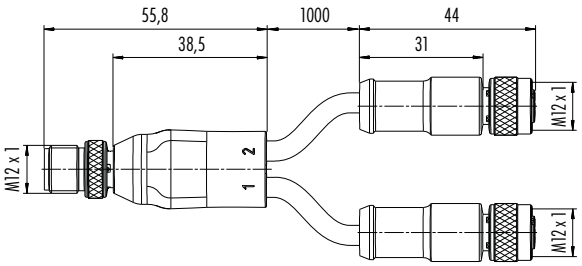
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9829 3430 50003-0100
	2 m	77 9829 3430 50003-0200

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1, geschirmt
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M12 x 1, shielded

Schaltung siehe Seite 214, Nr. 5
Wiring see page 214, No. 5



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9855 3530 50703-0100
	2 m	77 9855 3530 50703-0200

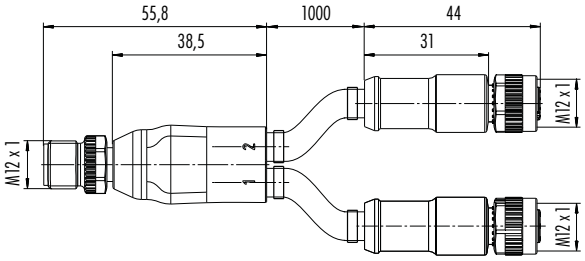
Technische Daten Kabel	**4/3**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL AWM Style 20549	Approval

Polzahl	**4/3**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1, CAN-Bus
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M12 x 1, CAN-Bus

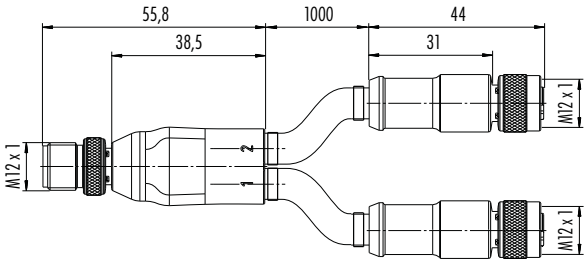
Schaltung siehe Seite 214, Nr. 6
Wiring see page 214, No. 6



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
5	1 m	77 9851 2530 50705-0100
	2 m	77 9851 2530 50705-0200

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1, PROFIBUS
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M12 x 1, PROFIBUS

Schaltung siehe Seite 214, Nr. 7
Wiring see page 214, No. 7



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2	1 m	77 9853 4330 60702-0100
	2 m	77 9853 4330 60702-0200

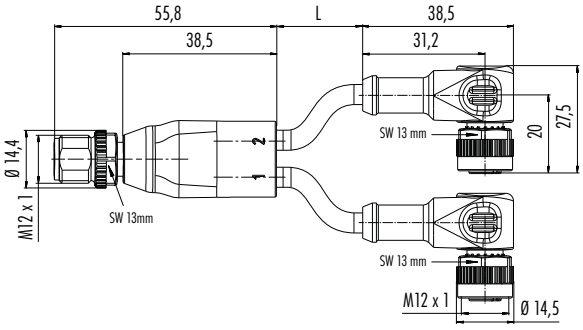
Technische Daten Kabel	**5 (CAN-Bus)**	**2 (PROFIBUS)**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	1 x 2 x AWG 22 und/and 1 x 2 x AWG 24	1 x 2 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	PUR halogenfrei, flammwidrig/halogen free, flame retardant	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefine/polyolefins	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,16 / 19 x 0,13	19 x 0,127	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,2	7,8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	< 59,4 Ω/Km (20 °C) /< 94,2 Ω/Km (20 °C)	82 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 80 °C	– 20 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	– 40 °C /+ 70 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	5 x D	7,5 x D	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—	E48408 cULus	Approval
UL-Style	AWM 1581, AWM 444	AWM 20236	UL-style
Bedeckung Schirmgeflecht	85 %	70 %	Cover screen grid

Polzahl	**5 (CAN-Bus)**	**2 (PROFIBUS)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1 x 2 x 0,34 mm² (1 x 2 x AWG 22), 1 x 2 x 0,25 mm² (1 x 2 x AWG 24)	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M12 x 1
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female angled connectors M12 x 1

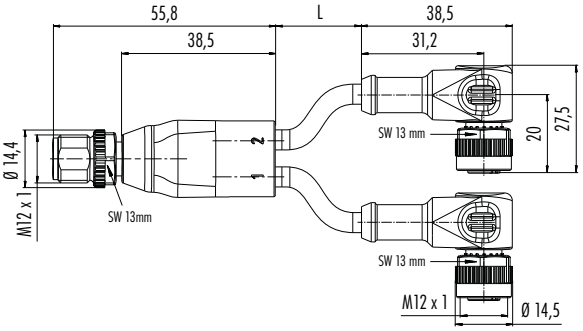
Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9829 3434 50003-0100
	2 m	77 9829 3434 50003-0200

Duoverteiler,
Duostecker M12 x 1 – 2 Winkeldosen M12x 1 mit LED, PNP
Duo distributor,
male duo connector M12 x 1 –
2 female angled connectors M12 x 1
with LED, PNP

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9829 3634 50003-0100
	2 m	77 9829 3634 50003-0200

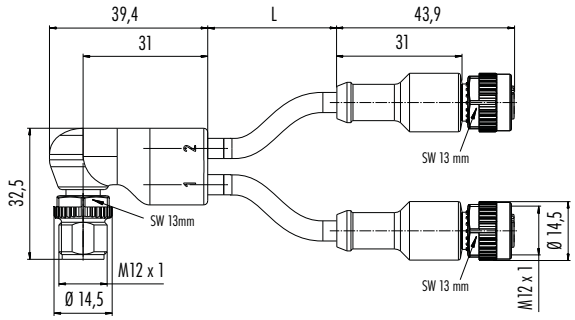
Technische Daten Kabel	**4/3**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
UL-Style	UL AWM Style 20549	UL-style

Polzahl	**4/3**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V, 10–30 V mit LED/ with LED	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V, 500 V mit LED/ with LED	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

Duoverteiler,
Winkel-Duostecker M12 x 1 – 2 Kabeldosen M12 x 1
Duo distributor,
male angled duo connector M12 x 1 –
2 female cable connectors M12 x 1

Schaltung siehe Seite 213, Nr. 4
Wiring see page 213, No. 4



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4/3	1 m	77 9827 3430 50003–0100
	2 m	77 9827 3430 50003–0200

Technische Daten Kabel	4/3	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	43 x 0,1	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,3	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 25 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D	Bending radius (cable fixed)
UL-Style	UL AWM Style 20549	UL-style

Polzahl	4/3	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schraub/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Längenvarianten auf Anfrage./ [2] Other lengths upon request.

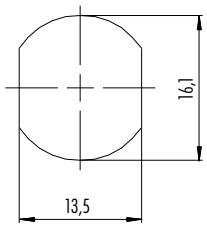
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

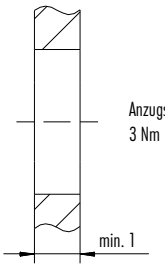
Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

Polbilder siehe M8 und M12 A-kodiert.
Contact arrangements see M8 and M12 A-coded.

Montageausschnitt
Panel cut out



Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole



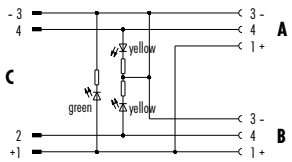
Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*
3 Nm

Schaltungen Zweifachverteiler
Wirings twin distributors

4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 8
No. 8

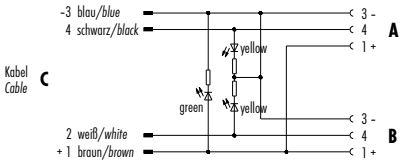
Schaltung Zweifachverteiler mit LED
Wiring twin distributor with LED



4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 9
No. 9

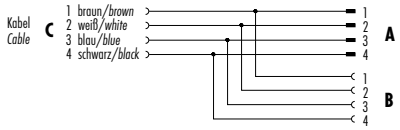
Schaltung Zweifachverteiler mit LED, umspritzt
Wiring twin distributor with LED, moulded



4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 10
No. 10

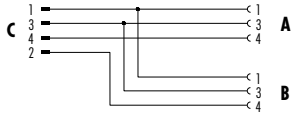
Schaltung Zweifachverteiler, umspritzt
Wiring twin distributor, moulded



4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 11
No. 11

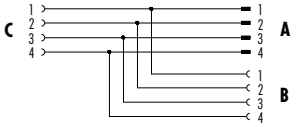
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor 1:1, male – female, female



4 pol
4 contacts

Nr. 12
No. 12

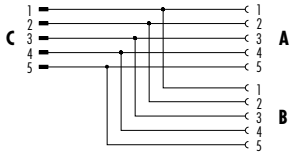
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Dose – Stecker, Dose
Wiring twin distributor 1:1, female – male, female



5 pol
5 contacts

Nr. 13
No. 13

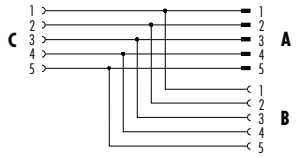
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor 1:1, male – female, female



5 pol
5 contacts

Nr. 14
No. 14

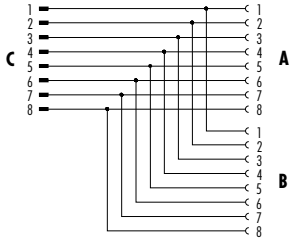
Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Dose – Stecker, Dose
Wiring twin distributor 1:1, female – male, female



8 pol
8 contacts

Nr. 15
No. 15

Schaltung Zweifachverteiler 1:1, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor 1:1, male – female, female

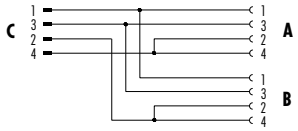


Schaltungen Zweifachverteiler
Wirings twin distributors

4 pol
4 contacts

Nr. 16
No. 16

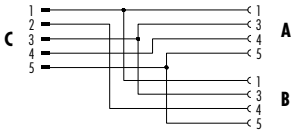
Schaltung Zweifachverteiler, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor, male – female, female



5/4 pol
5/4 contacts

Nr. 17
No. 17

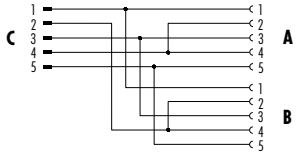
Schaltung Zweifachverteiler, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor, male – female, female



5 pol
5 contacts

Nr. 18
No. 18

Schaltung Zweifachverteiler, Stecker – Dose, Dose
Wiring twin distributor, male – female, female

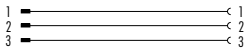


Schaltungen Adapter
Wirings adapter

3 pol
3 contacts

Nr. 19
No. 19

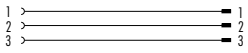
Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female



3 pol
3 contacts

Nr. 20
No. 20

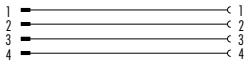
Schaltung Adapter, Dose – Stecker
Wiring adapter, female – male



4 pol
4 contacts

Nr. 21
No. 21

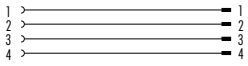
Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female



4 pol
4 contacts

Nr. 22
No. 22

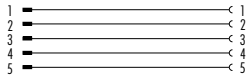
Schaltung Adapter, Dose – Stecker
Wiring adapter, female – male



5 pol
5 contacts

Nr. 23
No. 23

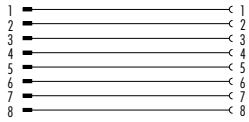
Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female



8 pol
8 contacts

Nr. 24
No. 24

Schaltung Adapter, Stecker – Dose
Wiring adapter, male – female

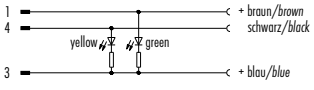


Schaltungen Verbindungsleitungen
Wirings connecting cables

3 pol
3 contacts

Nr. 1
No. 1

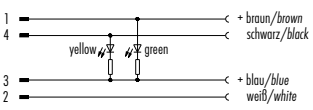
Schaltung Verbindungsleitungen mit LED
Wiring connecting cables with LED



4 pol
4 contacts

Nr. 2
No. 2

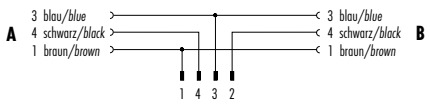
Schaltung Verbindungsleitungen mit LED
Wiring connecting cables with LED



3 pol
3 contacts

Nr. 3
No. 3

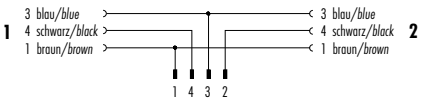
Schaltung Duo-Verbindungsleitungen M8–M8
Wiring duo connecting cables M8–M8



3 pol
3 contacts

Nr. 4
No. 4

Schaltung Duo-Verbindungsleitungen M12–M8, M12–M12
Wiring duo connecting cables M12–M8, M12–M12

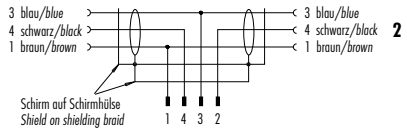


Schaltungen Verbindungsleitungen
Wirings connecting cables

4/3 pol
4/3 contacts

Nr. 5
No. 5

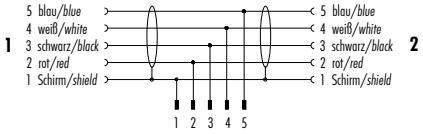
Schaltung Duo-Verbindungsleitungen, A-kodiert, geschirmt
Wiring duo connecting cables, A-coded, shielded



5 pol
5 contacts

Nr. 6
No. 6

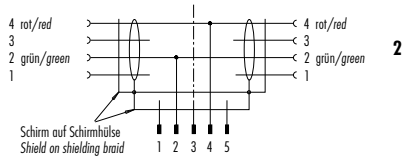
Schaltung Duo-Verbindungsleitungen, CAN-Bus
Wiring duo connecting cables, CAN-bus



2 pol
2 contacts

Nr. 7
No. 7

Schaltung Duo-Verbindungsleitungen, PROFIBUS
Wiring duo connecting cables, PROFIBUS



„Wir sind stolz auf die Entwicklung
unseres Unternehmens und auf
dem richtigen Weg
ein Global Player zu werden.“

Zitat Markus Binder

“We are proud of the development
of our company and
on the right track
becoming a global player.“

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

binder

DATENÜBERTRAGUNG
DATA TRANSMISSION

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	**Serie** Series	**Seite** Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Automatisierungstechnik – Datenübertragung Automation Technology – Data Transmission								
	M8-D	M8-D	**818**	**4 – 13**	IP67	60 V	4 A	4
	M12-B	M12-B	**715 · 766**	**14 – 59**	IP67 / IP68	60/250 V	1 / 4 A	2 – 5
	M12-D/-X	M12-D/-X	**825 · 876**	**60 – 105**	IP67	50 V AC/60 V DC/250 V	0,5 – 4 A	4, 8
	M12 Hybrid	M12 Hybrid	**767**	**106 – 111**	IP68 / IP69	63 V DC/12 V DC	12 / 0,5 A	2+7
	M16-X	M16-X	**415**	**112 – 117**	IP67	50 V AC/60 V DC	0,5 A	8

Übersicht
Summary

M8-D

Serie 818

- Steckverbinder mit M8 x 1 Schraubverriegelung 8 mm
- 4-polig
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar, Schraubklemmanschluss
- Verbindungsleitungen
- 2 m und 5 m Kabellänge
- PUR-Kabel
- Flanschsteckverbinder mit Tauchlötanschluss

818 Series

- Connectors with M8 x 1 screw locking 8 mm
- 4 contacts
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable, screw clamp termination
- Connecting cables
- 2 m and 5 m cable length
- PUR cable
- Panel mount connectors with dip solder contacts

M12-B

Serie 715 · 766

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „B-kodiert“ für Profibus
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67/IP68
- Konfektionierbar, Schraub-, Crimp- und Käfigzugfederanschluss
- Flanschsteckverbinder mit verschiedenen Anschlussarten
- 2 m und 5 m Kabellänge
- UL-Zulassung
- Weitere Kabellängen auf Anfrage

715 · 766 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking “reverse key” for Profibus
- Connectors moulded on cable
- Metal housing with 360° EMC protected shielding
- Degree of protection IP67/IP68
- Field wireable, screw, crimp and wire clamp termination
- Panel mount connectors with different types of connection
- 2 m and 5 m cable length
- UL approval
- Further cable lengths upon request

M12-D/-X

Serie 825 · 876

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung, schirmbar „D- und X-kodiert“ für Profinet und Ethernet
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Einbausteckverbinder
- RJ45
- Schirmbar/360° Schirmanbindung
- Schraub-/Schneidklemmanschluss
- Schutzart IP67
- Übertragungseigenschaften DIN EN 50173/ CAT 5/ CAT6$_A$
- UL-Zulassung

825 · 876 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking, shieldable, “D-and X-coded” for Profinet and Ethernet applications
- Connectors moulded on cable
- Receptacles
- RJ45
- Shieldable/360° shielding
- Screw termination/IDT connection
- Degree of protection IP67
- Transmission features DIN EN 501737/ CAT 5/CAT6$_A$
- UL approval

			Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	•	10,8 – 16,8	•	•		•				•	M8 x 1			
	•	15 – 20	•	• 766	•	• 715	• 715	• 715		• 766	M12 x 1			
	•	15 – 20	•	•	•	• 825	• 825		• 825	•	M12 x 1			
	—	15			•					•	M12 x 1			
	—	20							•		M16 x 0,75			

M12 Hybrid

Serie 767

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 7 + 2 Kontakte
- Edelstahl-/Kunststoffverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP68/IP69
- Kabellänge konfigurierbar

767 Series

- One Cable Solution
- Power & Signal
- 7 + 2 contacts
- Stainless steel/plastic locking device
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP68/IP69
- Configurable cable length

M16-X

Serie 415

- Steckverbinder mit M16 Schraubverriegelung
- 8-polig
- Übertragungseigenschaften ≤10 Gbit/s
- Schutzart IP67
- Schirmbar
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Kabeldurchlass 5,5-9 mm
- Durchmesser 20 mm
- Kabelteile mit Schneidklemmanschluss
- Flanschdose mit Tauchlötkontakten

- Flanschdose von vorne verschraubbar
- Einfache Montage

415 Series

- Connectors with M16 screw locking
- 8 contacts
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67
- Shieldable
- Very good EMC characteristics
- Cable outlet 5.5-9 mm
- Diameter 20 mm
- Cable parts with IDT connection
- Female panel mount connector with dip solder contacts
- Female panel mount connector, front fastened
- Easy assembly

Datenübertragung
Data transmission

M8 Automatisierungstechnik D-Kodierung
M8 Automation Technology D-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-114
- 4-polig symmetrisch
- Schutzart IP67 [1)]
- Schraubklemmanschluss
- Datenübertragung bis 100 Mbit/s
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Verbindungsleitungen
- Cat5e
- 360-Grad-Schirmung

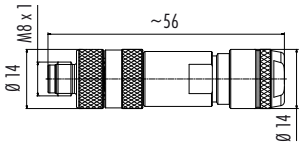
Cable Connectors
- Screw termination acc. to DIN EN 61076-2-114
- 4 contacts symmetric
- Degree of protection IP67 [1)]
- Screw clamp termination
- Data transmission up to 100 Mbit/s
- Moulded versions
- Connecting cables
- Cat5e
- 360 degree shielding

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-114
- 4-polig symmetrisch
- Schutzart IP67 [1)]
- Tauchlötanschluss
- 360-Grad-Schirmung

Panel Mount Connectors
- Screw termination acc. to DIN EN 61076-2-114
- 4 contacts symmetric
- Degree of protection IP67 [1)]
- Dip solder termination
- 360 degree shielding

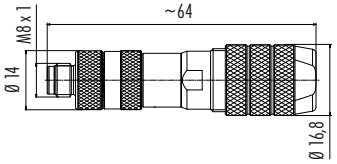
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable



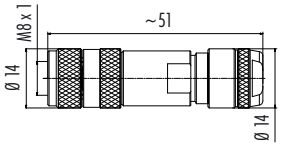
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–5,5 mm	99 3369 100 04

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable



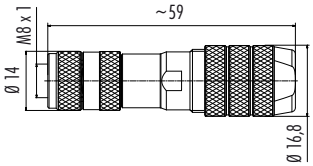
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3369 600 04

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–5,5 mm	99 3368 100 04

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp termination, iris type spring, shieldable

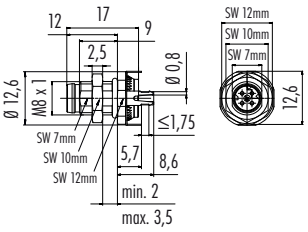


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3368 600 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	löten/solder AWG 24 (0,25 mm²), schrauben/screw AWG 26–20 (0,14–0,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12



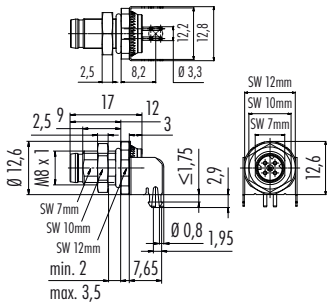
Leiterplattendicke: ≤1,75 mm
Thickness of PCB: ≤1,75 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	86 6321 1120 00404

Flanschstecker gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12



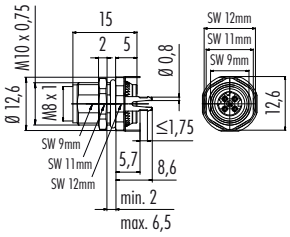
Leiterplattendicke: ≤1,75 mm
Thickness of PCB: ≤1,75 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	86 6321 1121 00404

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12



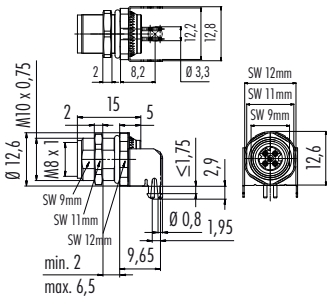
Leiterplattendicke: ≤1,75 mm
Thickness of PCB: ≤1,75 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	86 6620 1120 00404

Flanschdose gewinkelt, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female angled panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbild siehe Seite 12
Drilling scheme see page 12



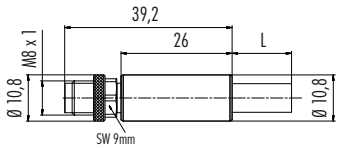
Leiterplattendicke: ≤1,75 mm
Thickness of PCB: ≤1,75 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	86 6620 1121 00404

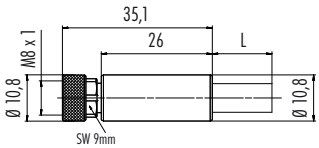
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, mit Ethernetkabel
Male cable connector, moulded, Ethernet cable



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 5429 0000 50704–0200
	5 m	77 5429 0000 50704–0500

Kabeldose, umspritzt, mit Ethernetkabel
Female cable connector, moulded, Ethernet cable



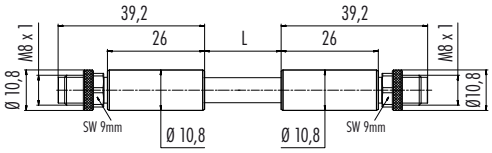
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 5430 0000 50704–0200
	5 m	77 5430 0000 50704–0500

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x AWG 22	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x AWG 22	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22 (0,34 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

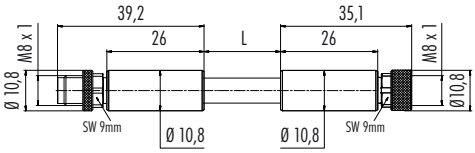
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker M8 x 1 – Kabelstecker M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 –
Male cable connector M8 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	0,3 m	77 5429 5429 50704-0030
	0,6 m	77 5429 5429 50704-0060
	2 m	77 5429 5429 50704-0200
	5 m	77 5429 5429 50704-0500

Kabelstecker M8 x 1 – Kabeldose M8 x 1
Male cable connector M8 x 1 –
Female cable connector M8 x 1



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	0,3 m	77 5430 5429 50704-0030
	0,6 m	77 5430 5429 50704-0060
	2 m	77 5430 5429 50704-0200
	5 m	77 5430 5429 50704-0500

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x AWG 22	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x AWG 22	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	—	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22 (0,34 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–5,5 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

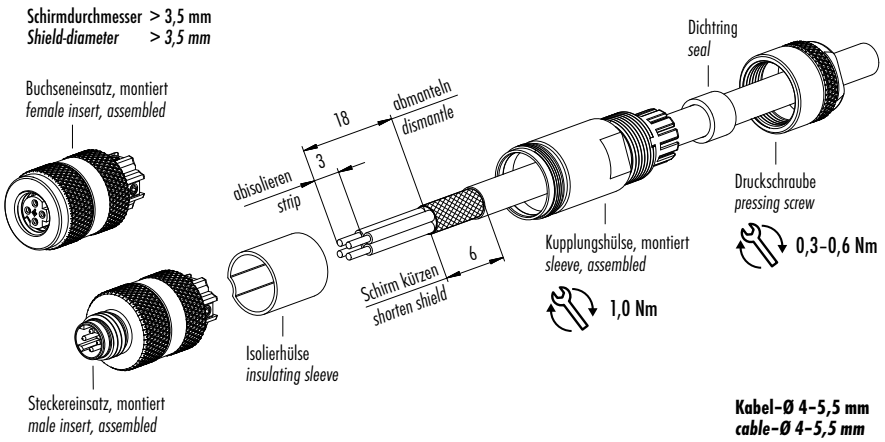
Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

Schirmdurchmesser > 3,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 3,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

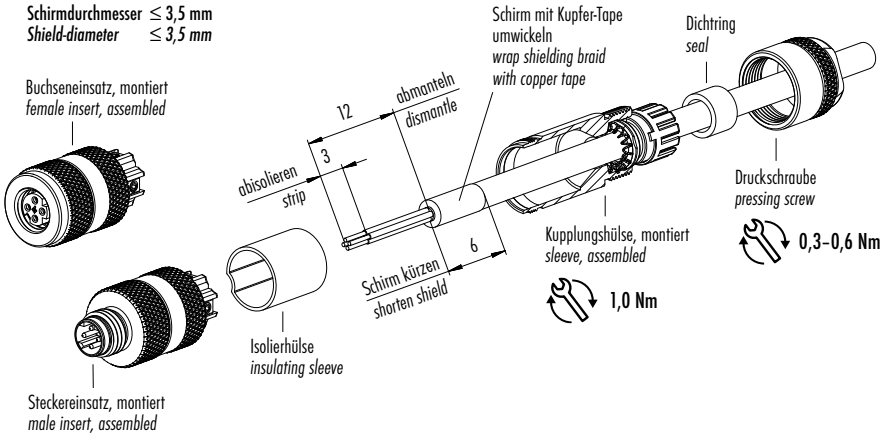


Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 3,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

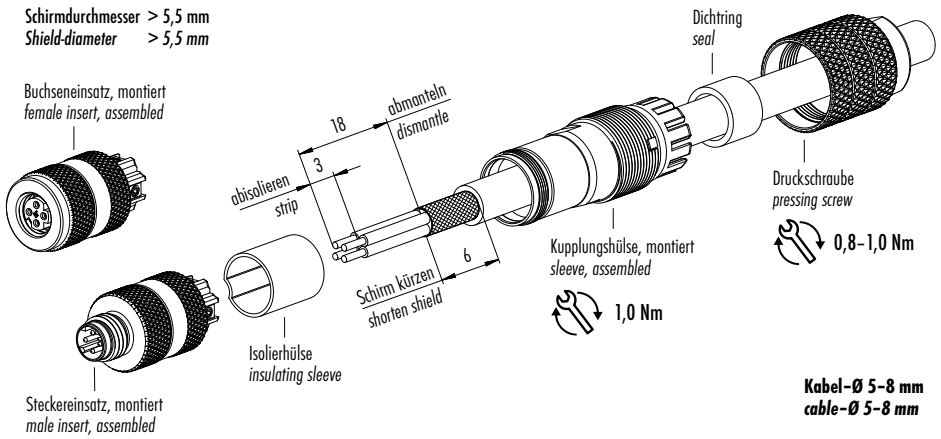
Kabelsteckverbinder, schirmbar, Schraubklemmanschluss, Irisfeder
Cable connectors, shieldable, screw clamp connection, iris type spring

Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

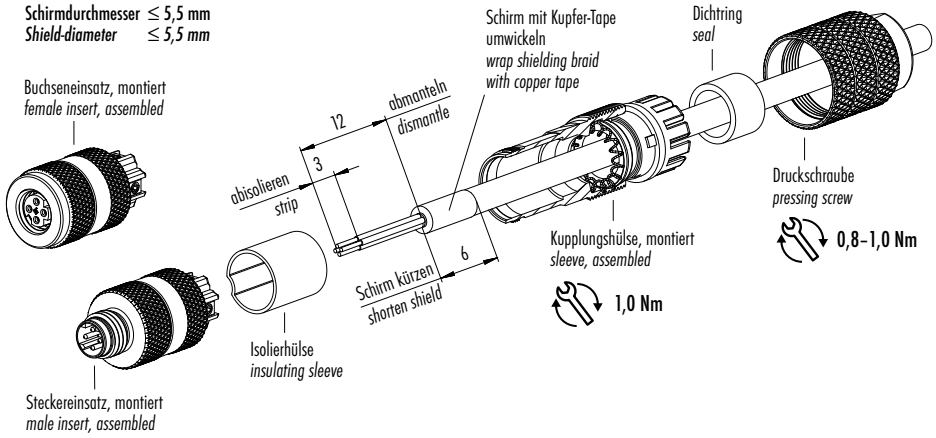


Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

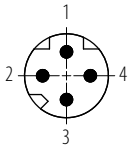


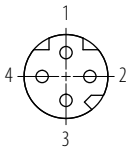
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol
4 contacts

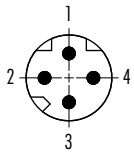




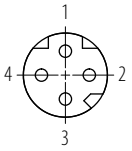
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

4 pol
4 contacts



1 gelb/*yellow*
2 weiß/*white*
3 orange/*orange*
4 blau/*blue*

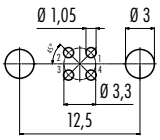


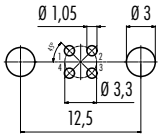
1 gelb/*yellow*
2 weiß/*white*
3 orange/*orange*
4 blau/*blue*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

4 pol
4 contacts





Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

1. Einbauvorschlag
1st Installation proposal

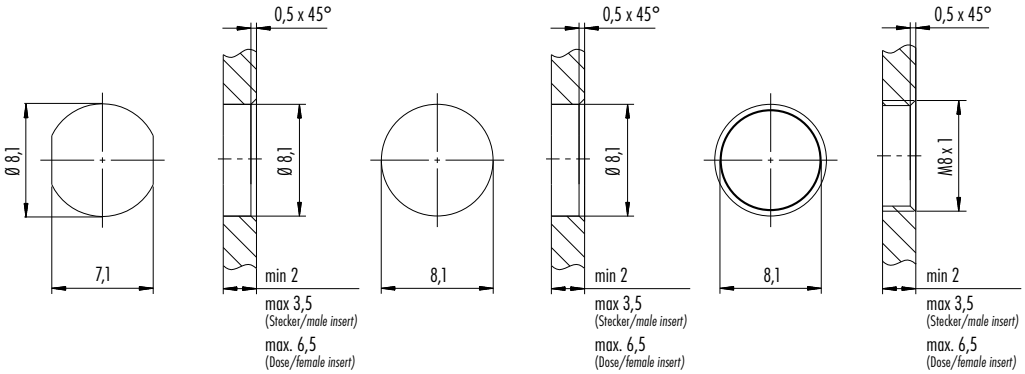
Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

2. Einbauvorschlag
2nd Installation proposal

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

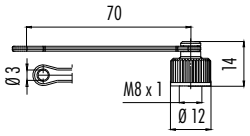
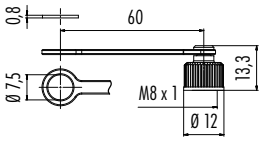
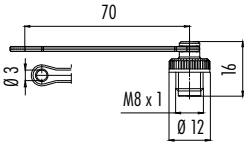
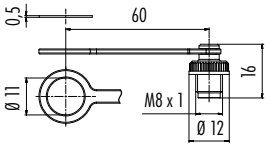
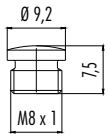
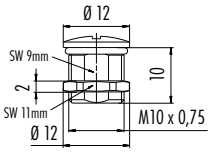
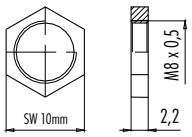
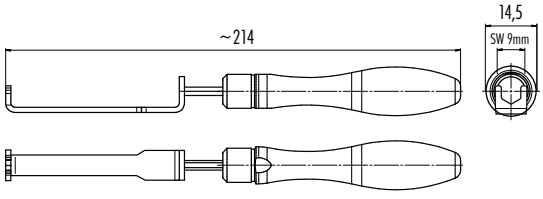
3. Einbauvorschlag
3rd Installation proposal

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/*Tightening moment*

Metallgehäuse/*Metal housing*	1 Nm
Kunststoffgehäuse/*Plastic housing*	1 Nm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector		08 2842 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, front fastened		08 2972 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector		08 2843 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, front fastened		08 2973 000 000
Schutzkappe für Dosen Protection cap for female connectors		08 2441 000 000
Blindverschraubung M10 x 0,75 Dummy plug M10 x 0,75		08 3130 000 000
Befestigungsmutter M8 x 0,5 Hexagonal nut M8 x 0,5		01 0769 001
Montageschlüssel zur Montage von M8 Verriegelungsring, 0,4 Nm Mounting tool for M8 locking ring, 0,4 Nm		07 0085 000

Datenübertragung
Data transmission

M12 Automatisierungstechnik B-Kodierung
M12 Automation Technology B-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar
- UL-Zulassung

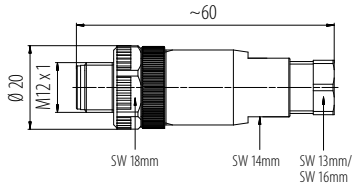
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 [1)]
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions
- UL approval

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67 [1)]
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

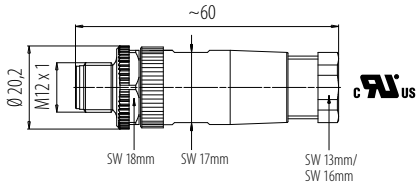
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



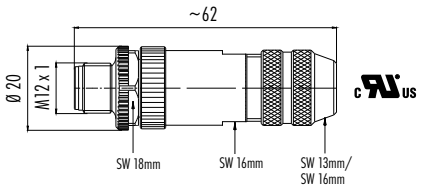
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 115 04
	6–8 mm	—
5	4–6 mm	99 0437 115 05
	6–8 mm	99 0437 110 05

Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 15 04
	6–8 mm	99 0429 105 04
5	4–6 mm	99 0437 15 05
	6–8 mm	99 0437 105 05

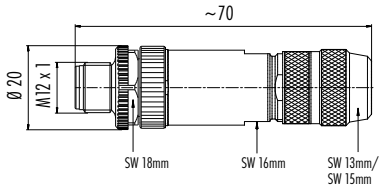
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1429 810 04
	6–8 mm	99 1437 810 05
5	6,5–8,5 mm	99 1437 910 05
	8–10 mm	99 1437 935 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

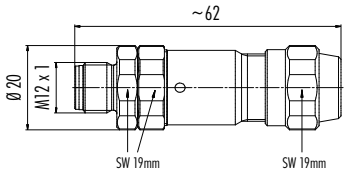
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 810 04
	8–9 mm	—
5	5–8 mm	99 1439 810 05
	8–9 mm	99 1439 910 05

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

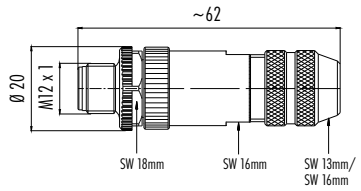
ECOLAB



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1429 995 04
5		99 1437 995 05

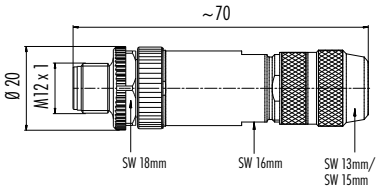
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 910 05

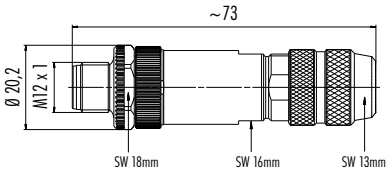
Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1533 810 05
	8–9 mm	99 1533 910 05

Kabelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector, crimp connection

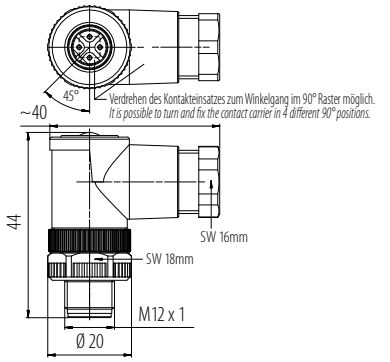
Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 810 04

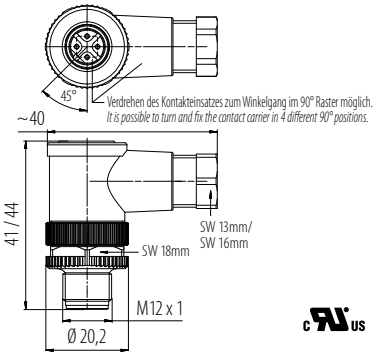
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



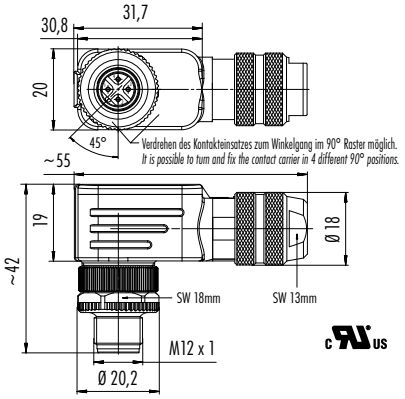
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0429 165 04
5	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0437 165 05

Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 135 04
	6–8 mm	99 0429 145 04
5	4–6 mm	99 0437 135 05
	6–8 mm	99 0437 145 05

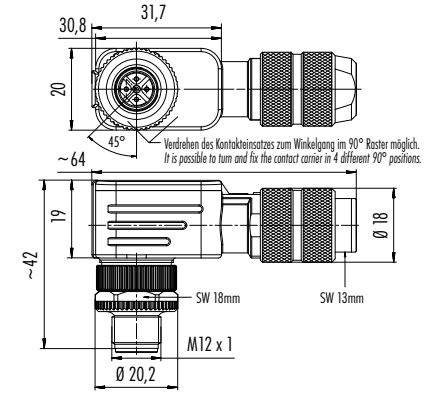
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1429 820 04
5	6–8 mm	99 1437 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1437 920 05

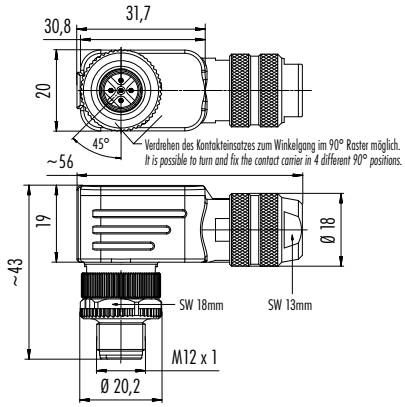
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1439 820 05

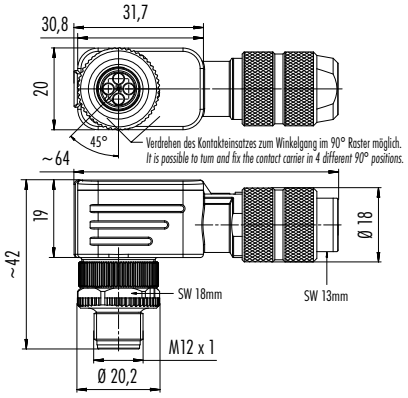
Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 920 05

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable

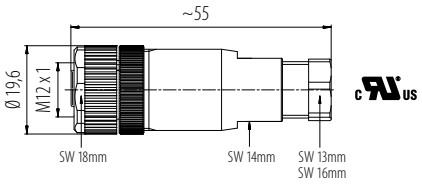
Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 820 04

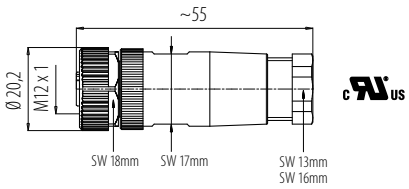
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



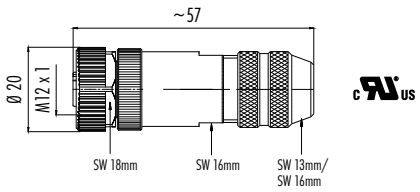
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 15 04
	6–8 mm	99 0430 110 04
5	4–6 mm	99 0436 15 05
	6–8 mm	99 0436 110 05

Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 25 04
	6–8 mm	99 0430 225 04
5	4–6 mm	99 0436 25 05
	6–8 mm	99 0436 225 05

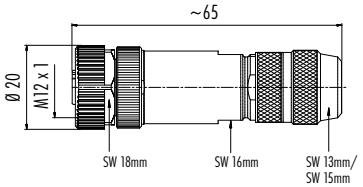
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1430 810 04
5	6–8 mm	99 1436 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1436 910 05
	8–10 mm	99 1436 935 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

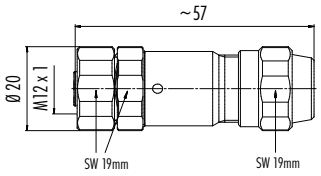
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1438 810 05
	8–9 mm	99 1438 910 05

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

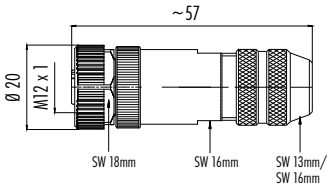
ECOLAB



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1430 995 04
5		99 1436 995 05

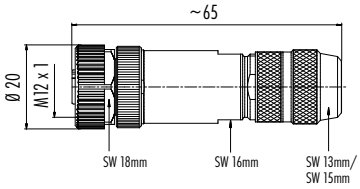
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 910 05

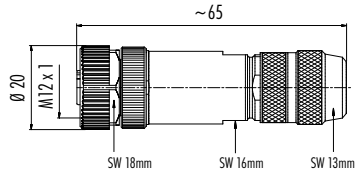
Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1534 810 05
	8–9 mm	99 1534 910 05

Kabeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector, crimp connection

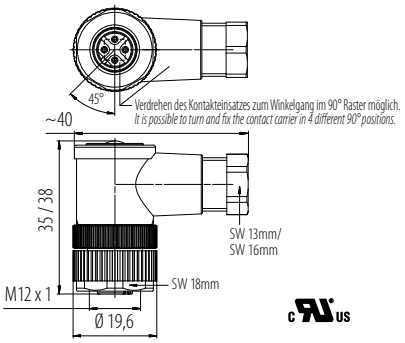
Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 810 04

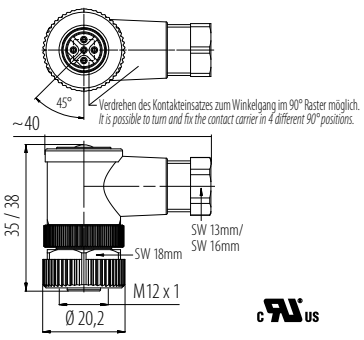
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



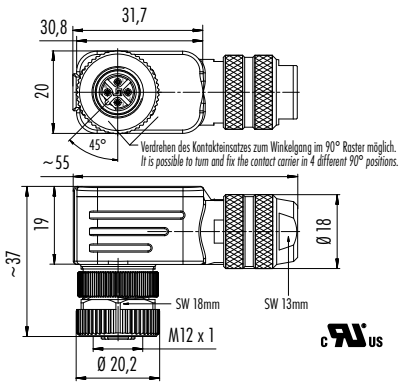
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 05 04
	6–8 mm	99 0430 165 04
5	4–6 mm	99 0436 05 05
	6–8 mm	99 0436 165 05

Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 135 04
	6–8 mm	99 0430 235 04
5	4–6 mm	99 0436 135 05
	6–8 mm	99 0436 235 05

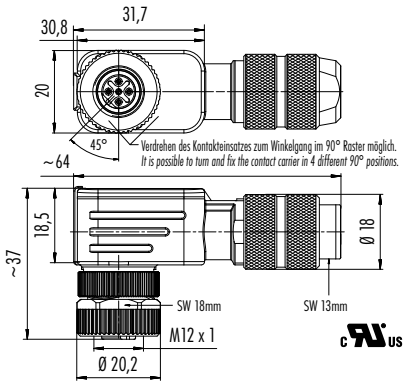
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1430 820 04
5	6–8 mm	99 1436 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1436 920 05

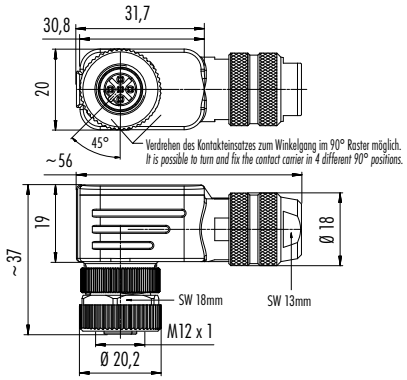
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1430 820 04
5		99 1438 820 05

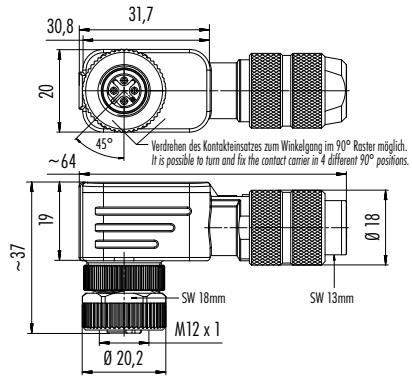
Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable

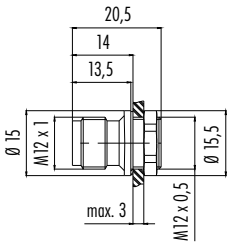
Crimpkontakte siehe Seite 56
Crimp contacts see page 56

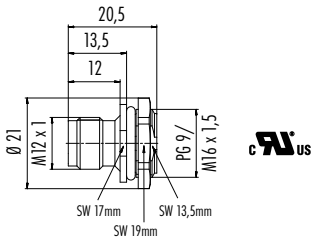


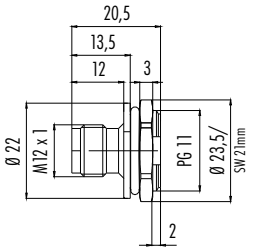
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 820 04

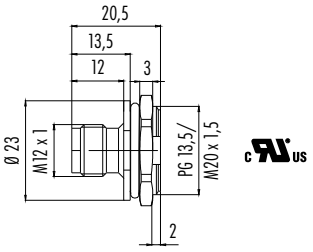
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 56/see crimp contacts page 56	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Flanschstecker, Befestigungsgewinde, löten
Male panel mount connector, fixing thread, solder









Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 90 04

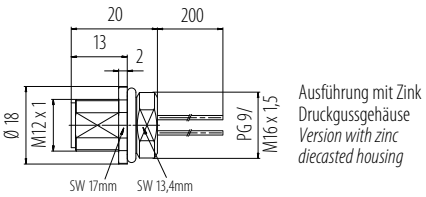
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 4233 1002 00004
	M16 x 1,5	86 4333 1002 00004
5	M16 x 1,5	86 4333 1002 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 11	09 0435 90 04

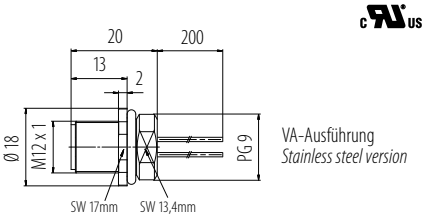
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 13,5	86 4533 1002 00004
	M20 x 1,5	86 4633 1002 00004
5	M20 x 1,5	86 4633 1002 00005

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24), max. 0,34 mm² (max. AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



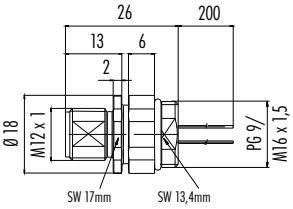
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0133 0011 00104–0200
	PG 9 **Edelstahl**/stainless steel	76 2133 0111 00104–0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00104–0200
5	PG 9	76 0133 0011 00105–0200
	PG 9 **Edelstahl**/stainless steel	76 2133 0111 00105–0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00105–0200

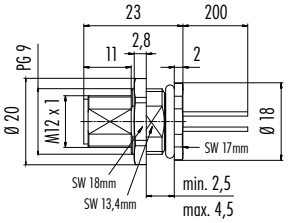
Flanschstecker, positionierbar, mit Litzen
Male panel mount connector, positioning possible, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0733 0011 00104–0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00104–0200
5	PG 9	76 0733 0011 00105–0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00105–0200

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

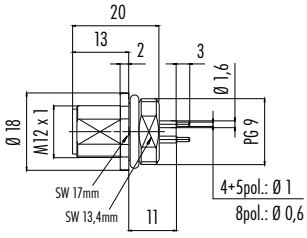
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0533 1011 00104–0200
5	PG 9	76 0533 1011 00105–0200

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, dip solder, metal housing

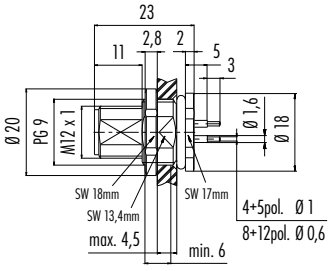
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0133 0000 00005

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

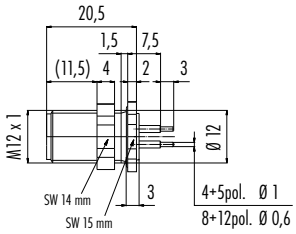
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0533 1000 00004
5		86 0533 1000 00005

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

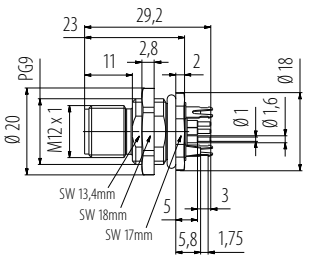
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	86 1033 1100 00004
5		86 1033 1100 00005

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

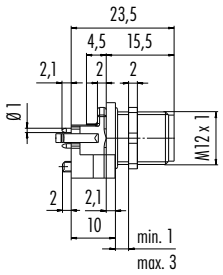
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0533 1120 00005

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

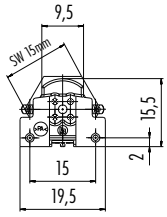
Flanschstecker für Leiterplattenmontage
Male panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm



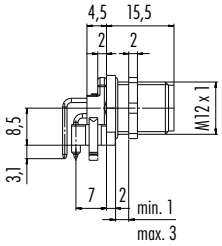
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
5	99 4445 200 05	
	99 4445 458 05	**mit Schirmblech**/with shielding sheet

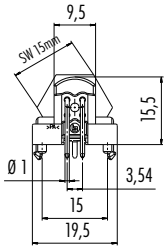
Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm



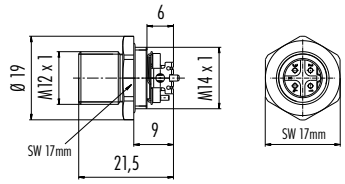
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
5	99 4445 202 05	
	99 4445 601 05	**mit Schirmblech**/with shielding sheet

Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, SMT,
with housing, shieldable

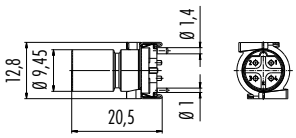
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4431 401 04
5		99 4441 401 05

Einbaustecker, SMT, schirmbar
Male receptacle, SMT, shieldable

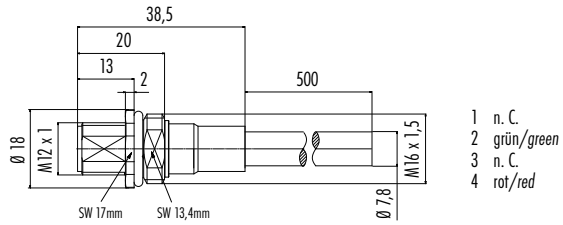
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0443 601 04
5	09 0445 601 05

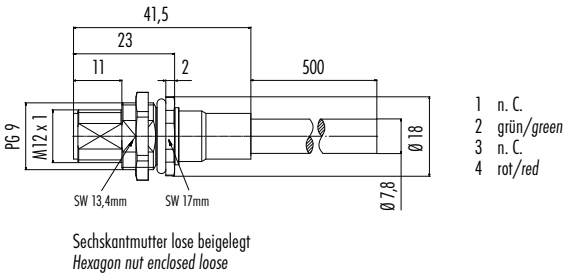
Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector M16, with PROFIBUS cable, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4433 246 04

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS cable, shielded



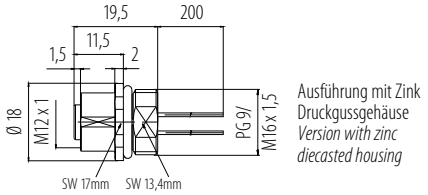
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4433 247 04

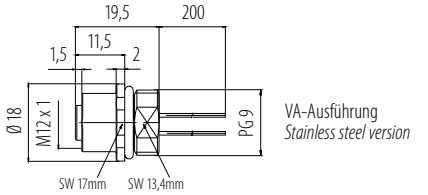
Technische Daten Kabel	**2**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	1 x 2 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	**2**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires



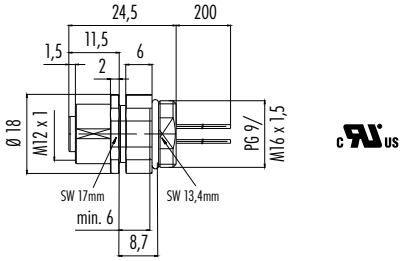
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing



VA-Ausführung
Stainless steel version

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0134 0011 00104–0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00104–0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00104–0200
5	PG 9	76 0134 0011 00105–0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00105–0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00105–0200

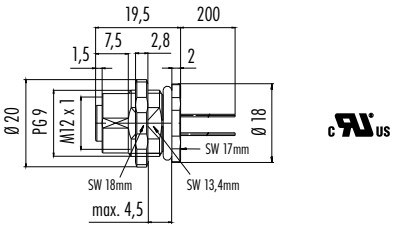
Flanschdose, positionierbar, mit Litzen
Female panel mount connector, positioning possible, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0734 0011 00104–0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00104–0200
5	PG 9	76 0734 0011 00105–0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00105–0200

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

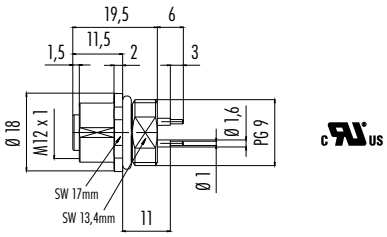
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0534 1011 00104–0200
5	PG 9	76 0534 1011 00105–0200

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

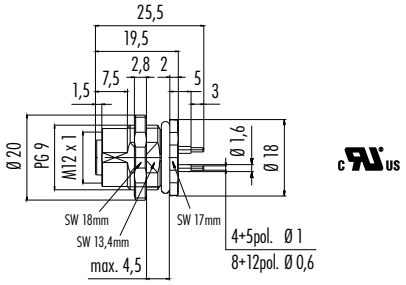
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0134 0000 00005

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, 6 mm Kontaktlänge
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, 6 mm contact length

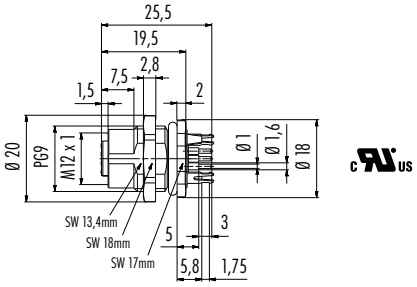
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	86 0534 1000 00004
5		86 0534 1000 00005

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

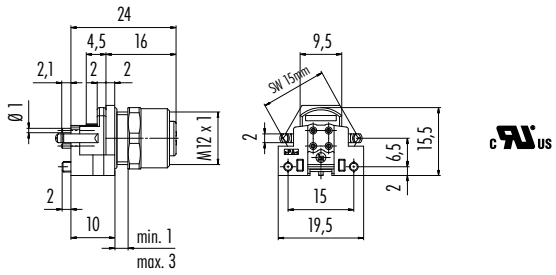
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
5	PG 9	86 0534 1120 00005

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage
Female panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

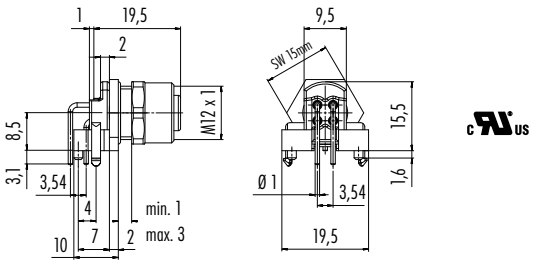
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
5	99 4442 200 05	
	99 4442 458 05	**mit Schirmblech**/with shielding sheet

Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

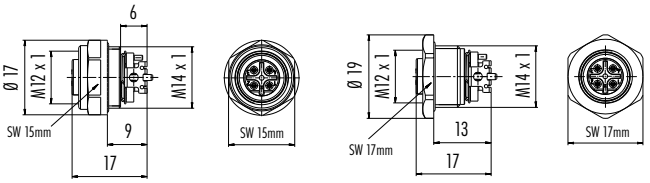
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
5	99 4442 202 05	
	99 4442 601 05	**mit Schirmblech**/with shielding sheet

Polzahl	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse,schirmbar
Female panel mount connector, SMT,
with housing, shieldable

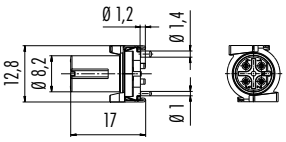
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4432 401 04
	13 mm	99 4432 402 04
5	9 mm	99 4442 401 05
	13 mm	99 4442 402 05

Einbaudose, SMT, schirmbar
Female receptacle, SMT, shieldable

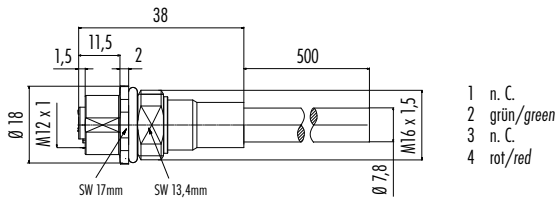
Bohrbilder siehe Seite 54
Drilling schemes see page 54



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0442 601 04
5	09 0444 601 05

Polzahl	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

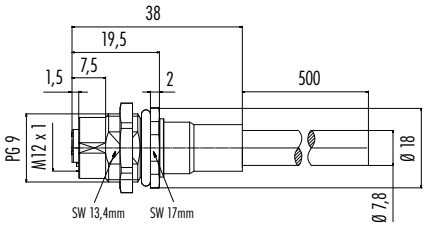
Flanschdose M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector M16, with PROFIBUS-cable, shielded



1 n. C.
2 grün/*green*
3 n. C.
4 rot/*red*

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4434 246 04

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS-cable, shielded



1 n. C.
2 grün/*green*
3 n. C.
4 rot/*red*

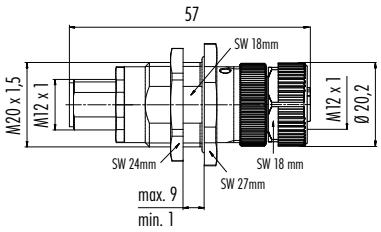
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4434 247 04

Technische Daten Kabel	**2**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	1 x 2 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	**2**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5242 00 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded

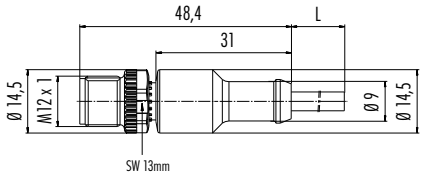
PVC

PUR

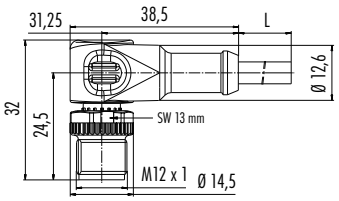
Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded

PVC

PUR



c UL us LISTED



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 4429 0000 20003–0200	77 4429 0000 50003–0200
	5 m	77 4429 0000 20003–0500	77 4429 0000 50003–0500
4	2 m	77 4429 0000 20004–0200	77 4429 0000 50004–0200
	5 m	77 4429 0000 20004–0500	77 4429 0000 50004–0500
5	2 m	77 4429 0000 20005–0200	77 4429 0000 50005–0200
	5 m	77 4429 0000 20005–0500	77 4429 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC [2]	PUR [2]
3	2 m	77 4427 0000 20003–0200	77 4427 0000 50003–0200
	5 m	77 4427 0000 20003–0500	77 4427 0000 50003–0500
4	2 m	77 4427 0000 20004–0200	77 4427 0000 50004–0200
	5 m	77 4427 0000 20004–0500	77 4427 0000 50004–0500
5	2 m	77 4427 0000 20005–0200	77 4427 0000 50005–0200
	5 m	77 4427 0000 20005–0500	77 4427 0000 50005–0500

Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabeldose, umspritzt
Female cable connector, moulded

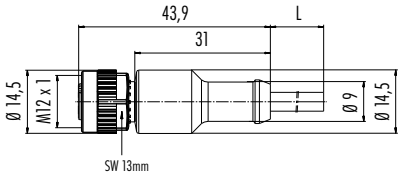
PVC

PUR

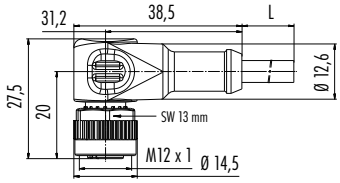
Winkeldose, umspritzt
Female angled connector, moulded

PVC

PUR



c UL us LISTED



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
3	2 m	77 4430 0000 20003–0200	77 4430 0000 50003–0200
	5 m	77 4430 0000 20003–0500	77 4430 0000 50003–0500
4	2 m	77 4430 0000 20004–0200	77 4430 0000 50004–0200
	5 m	77 4430 0000 20004–0500	77 4430 0000 50004–0500
5	2 m	77 4430 0000 20005–0200	77 4430 0000 50005–0200
	5 m	77 4430 0000 20005–0500	77 4430 0000 50005–0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	**PVC** [2]	**PUR** [2]
3	2 m	77 4434 0000 20003–0200	77 4434 0000 50003–0200
	5 m	77 4434 0000 20003–0500	77 4434 0000 50003–0500
4	2 m	77 4434 0000 20004–0200	77 4434 0000 50004–0200
	5 m	77 4434 0000 20004–0500	77 4434 0000 50004–0500
5	2 m	77 4434 0000 20005–0200	77 4434 0000 50005–0200
	5 m	77 4434 0000 20005–0500	77 4434 0000 50005–0500

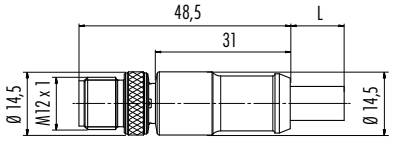
Technische Daten Kabel	**3**		**4**		**5**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 0,34 mm² (AWG 22)		4 x 0,34 mm² (AWG 22)		5 x 0,34 mm² (AWG 22)		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

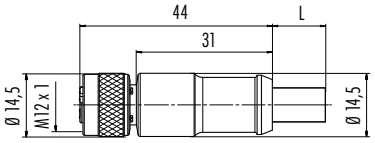
Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K [3]			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information. [2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.
[3] IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ [3] IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, PROFIBUS
Male cable connector, PROFIBUS

Kabeldose, PROFIBUS
Female cable connector, PROFIBUS





Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2	2 m	77 4329 0000 60702–0200
	5 m	77 4329 0000 60702–0500
	10 m	77 4329 0000 60702–1000

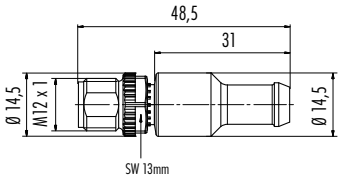
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2	2 m	77 4330 0000 60702–0200
	5 m	77 4330 0000 60702–0500
	10 m	77 4330 0000 60702–1000

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	1 x 2 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

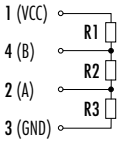
Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Abschlussstecker, PROFIBUS
Male terminating connector, PROFIBUS



Schaltplan
Wire diagram



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	77 9835 0000 00004

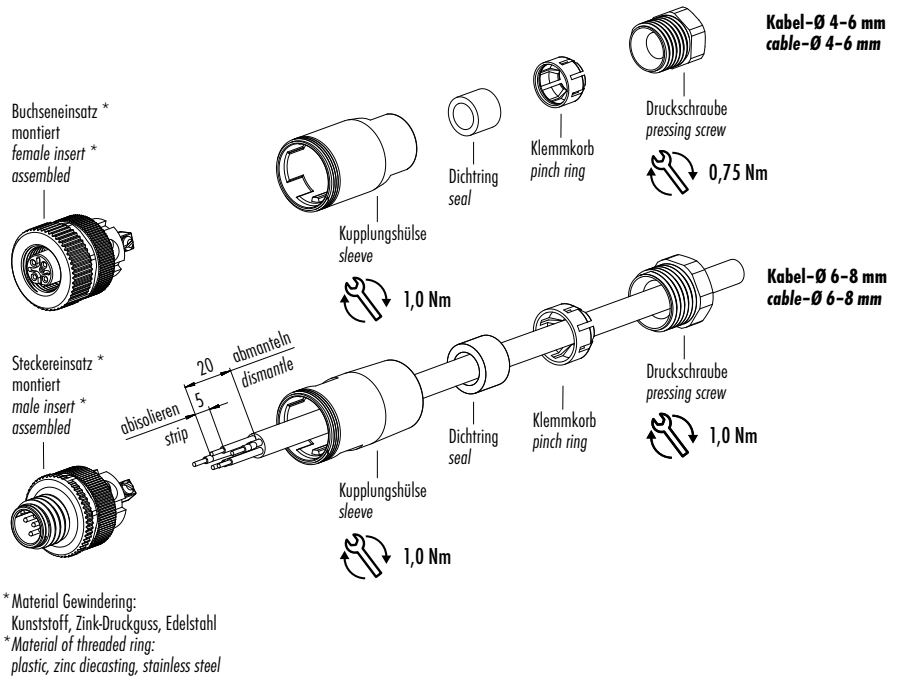
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and screw on single wires (0.4 N).*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*

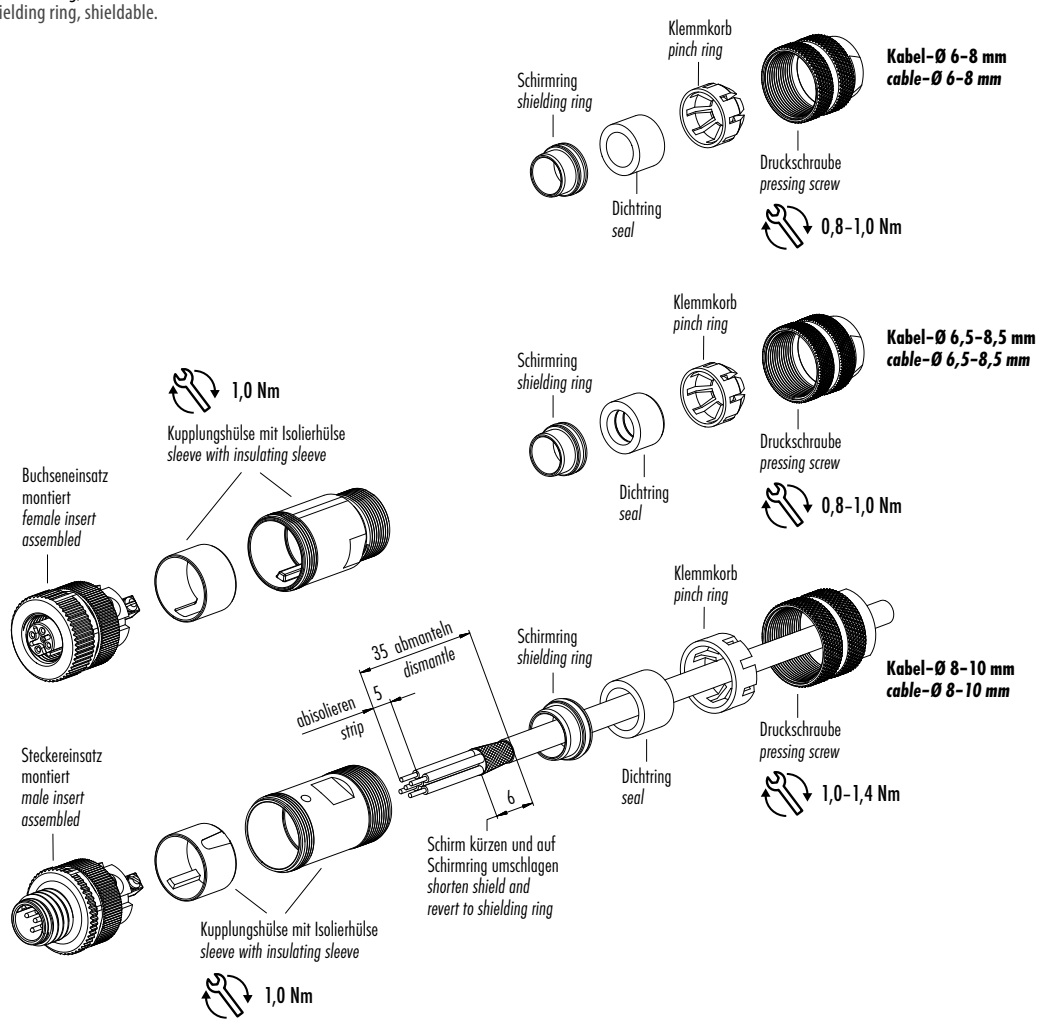


* Material Gewindering:
Kunststoff, Zink-Druckguss, Edelstahl
* *Material of threaded ring:*
plastic, zinc diecasting, stainless steel

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar.
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable.

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

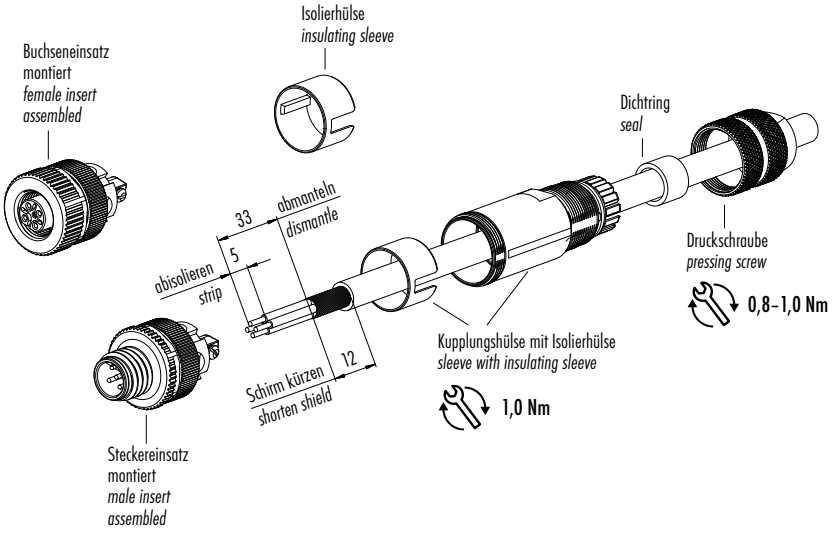
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
Shield-diameter > 5,5 mm



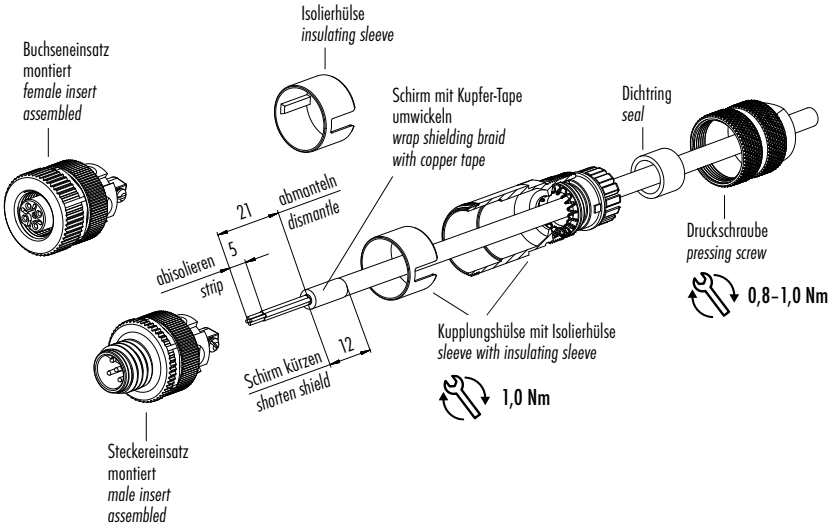
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
Shield-diameter ≤ 5,5 mm

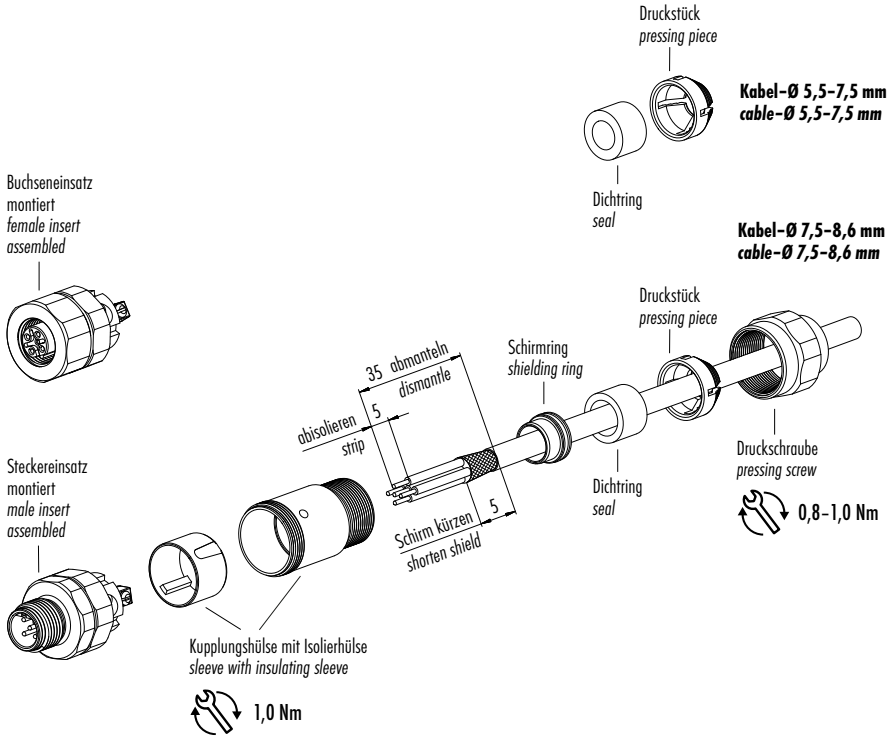


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

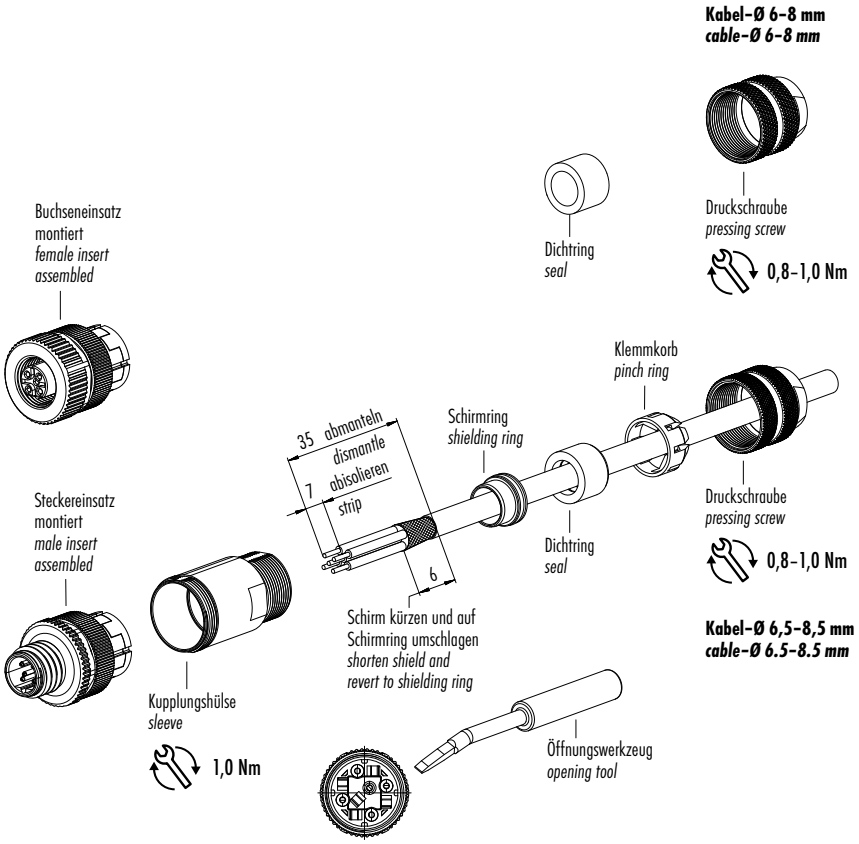
1. *Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

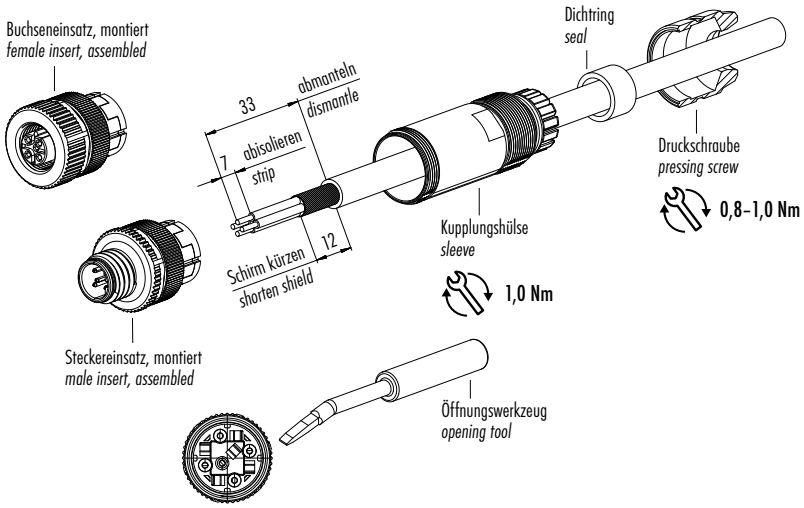
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



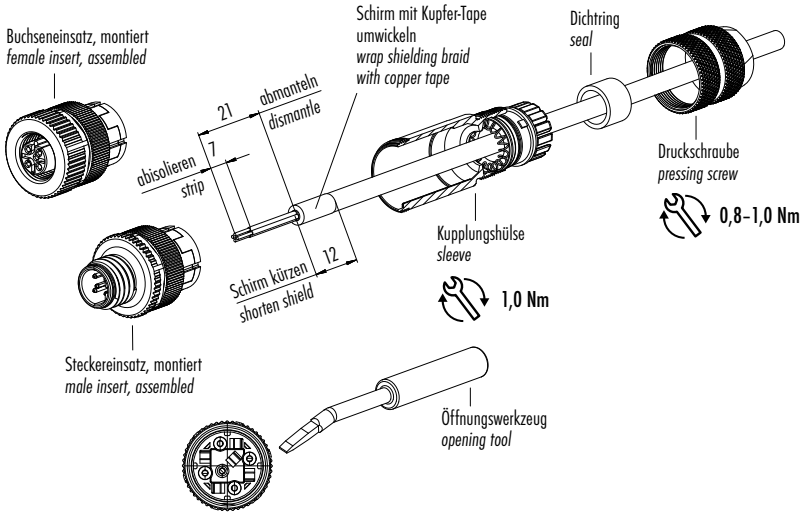
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

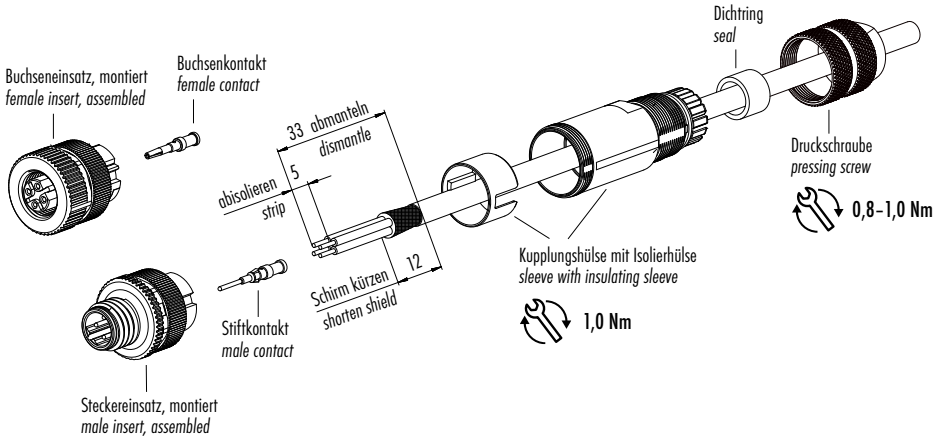
Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm

1. *Bead pre-assembl ed housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



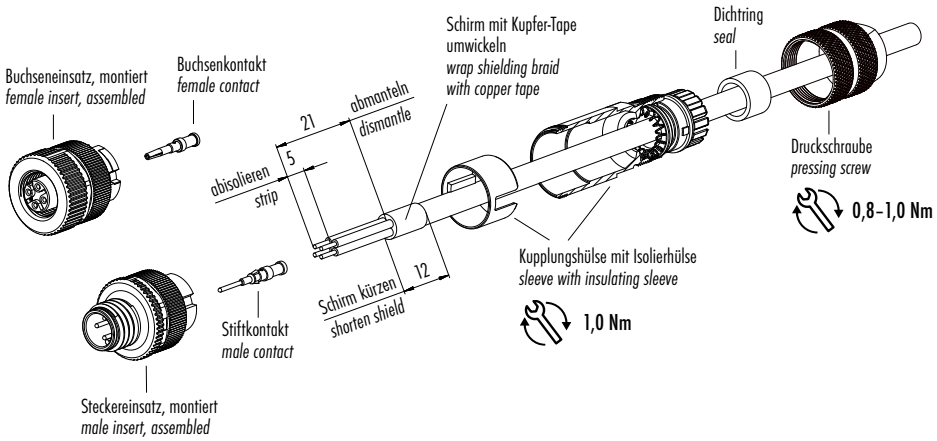
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

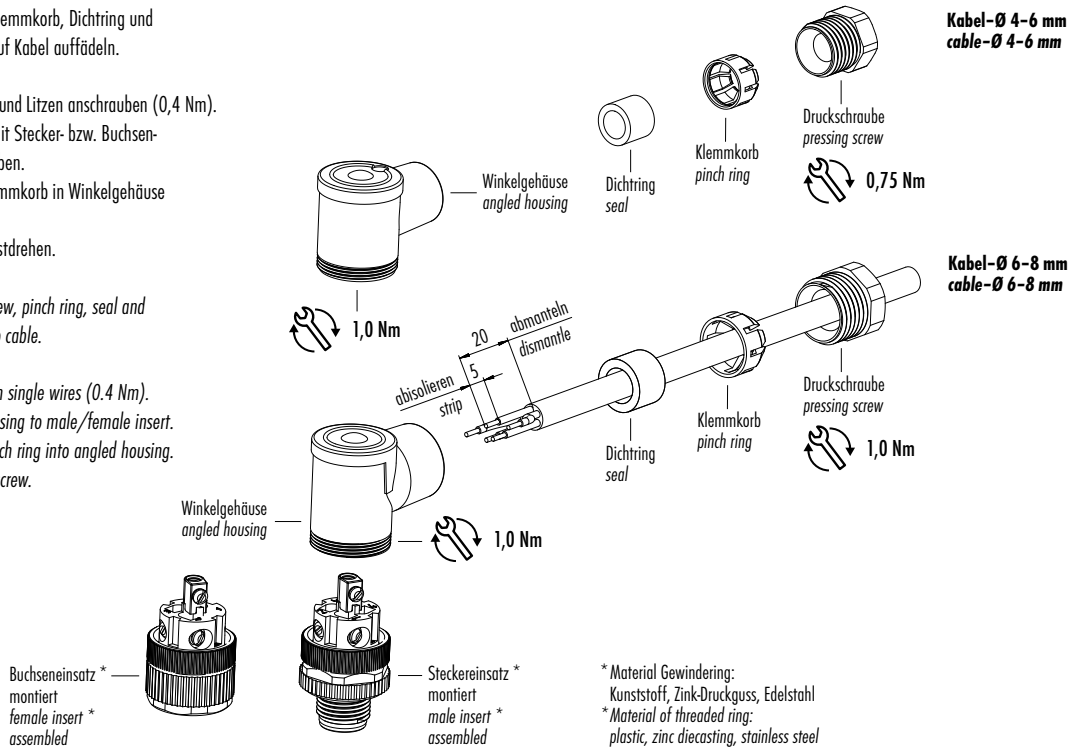


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

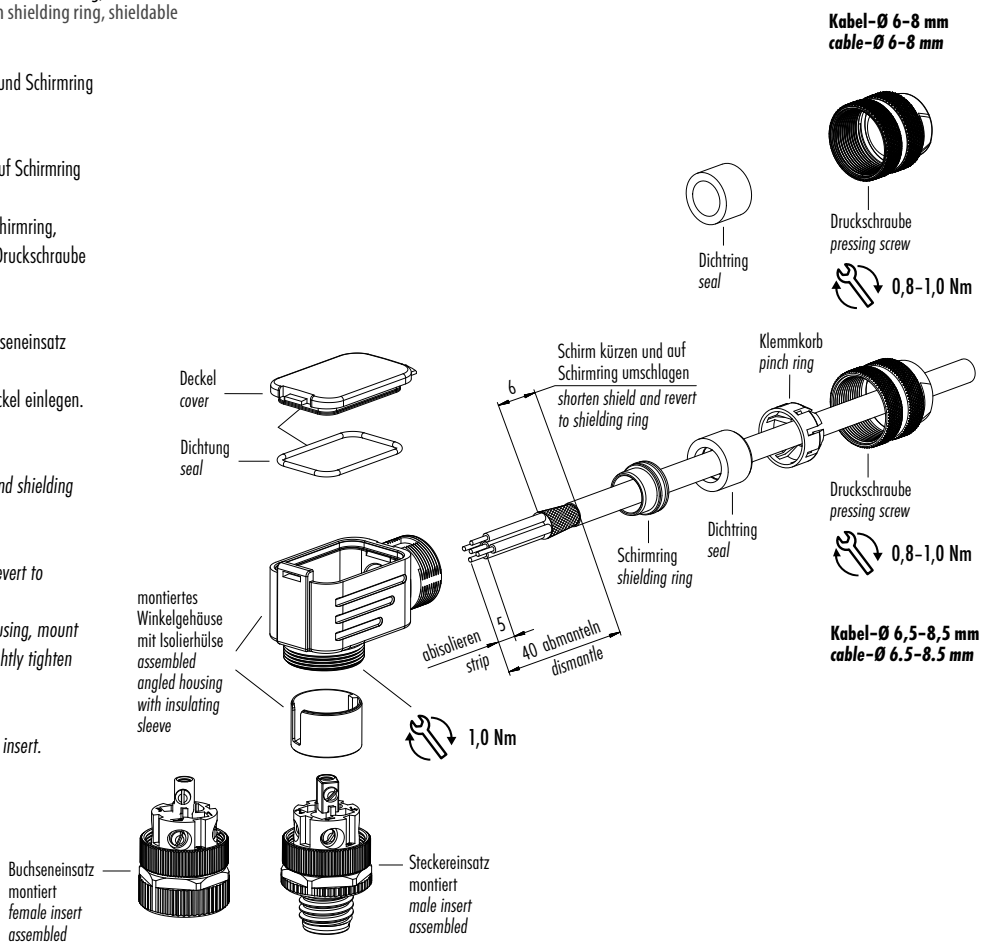
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
6. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

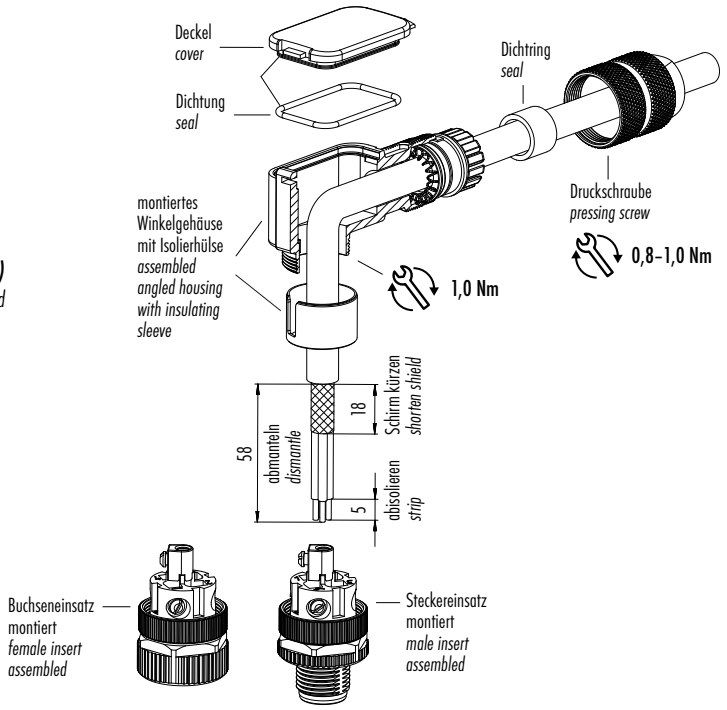
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Fit seal to cover and insert cover.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



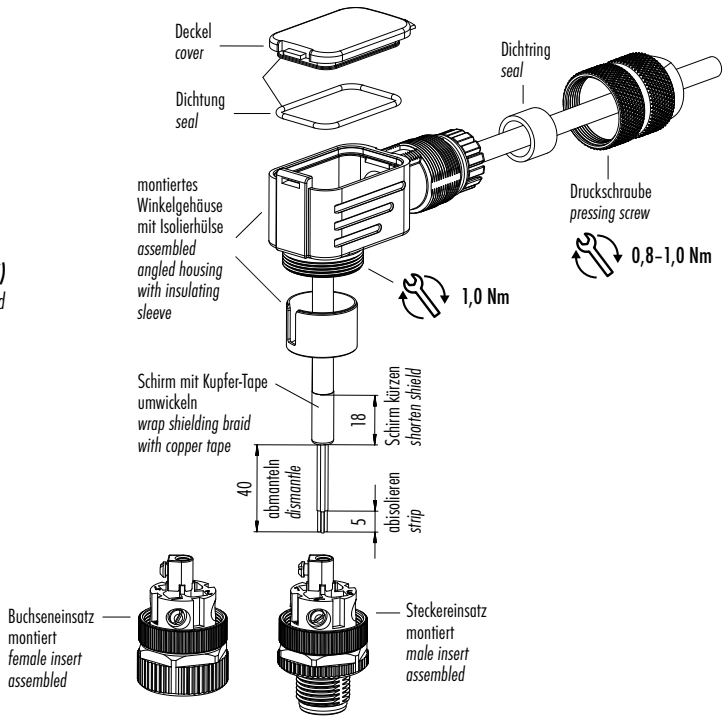
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Fit seal to cover and insert cover.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

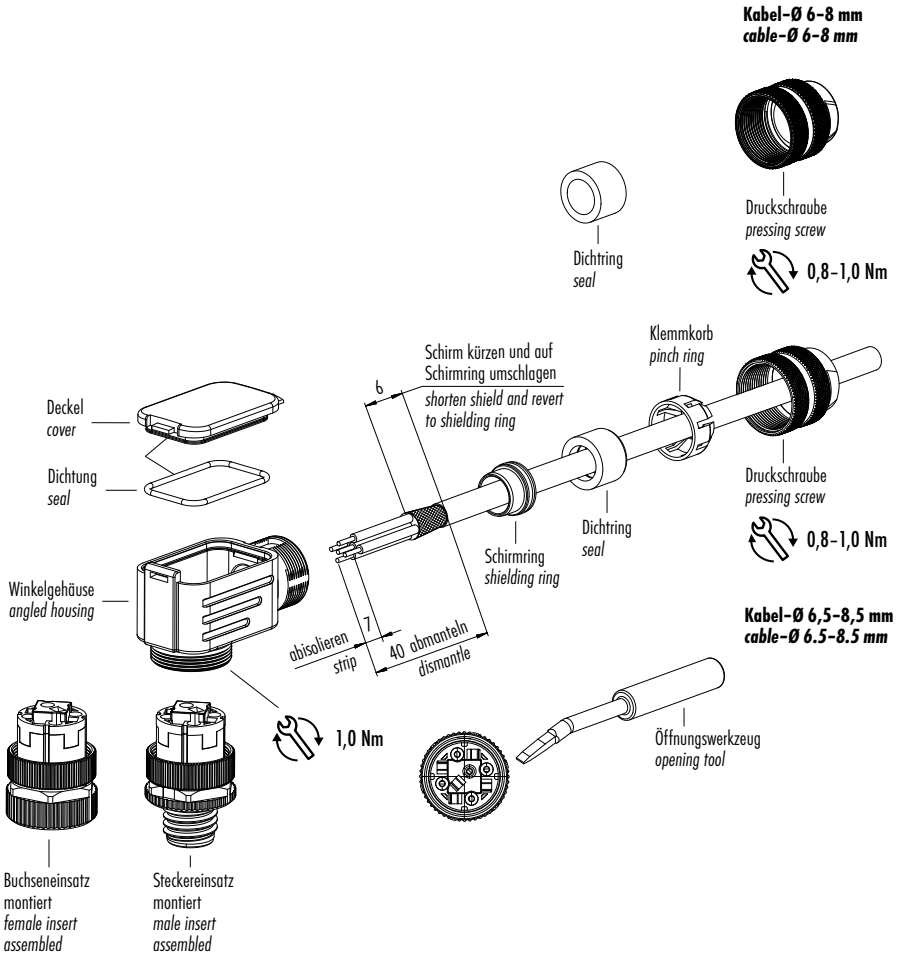


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar
Angled connectors, crimp connection, shieldable

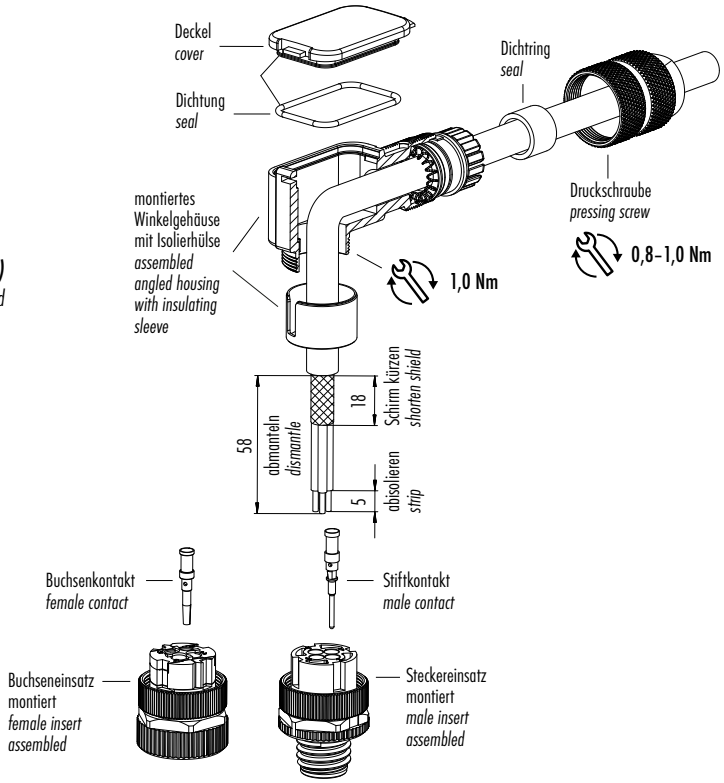
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



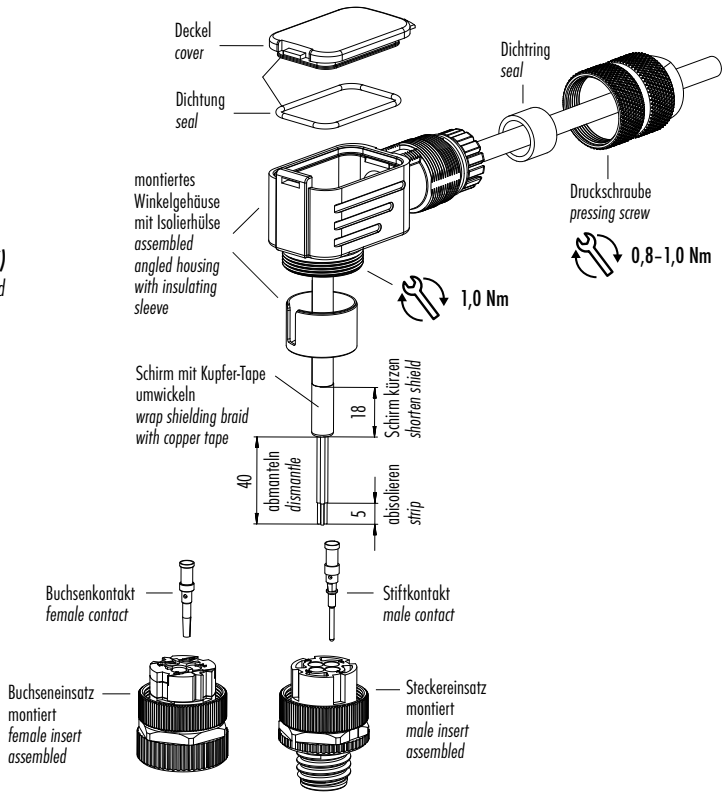
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

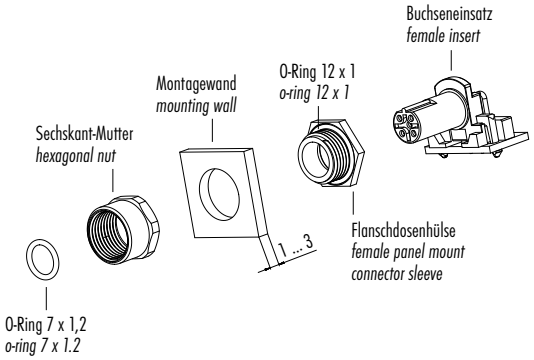


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontge
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

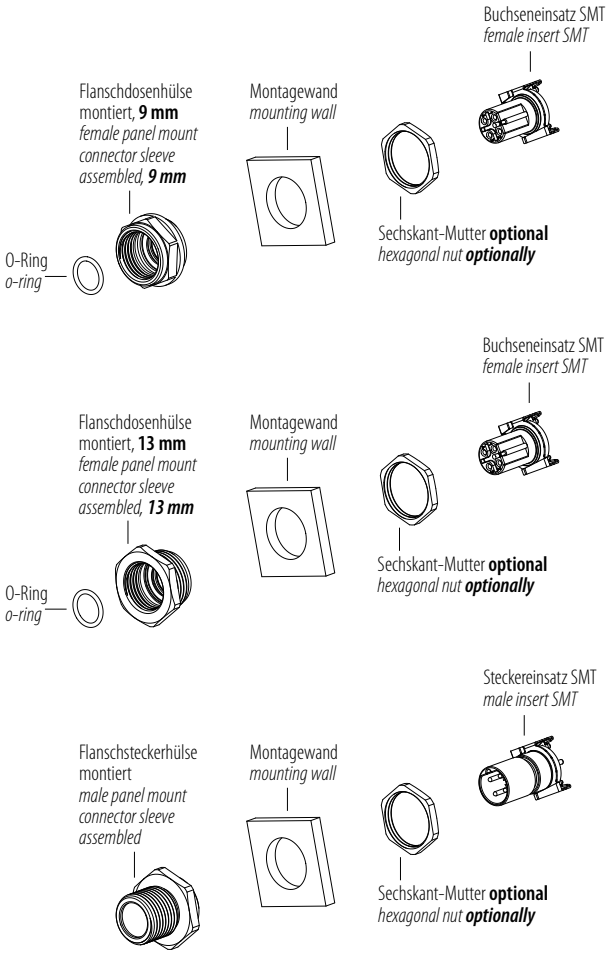
1. *Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.*
2. *Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.*
3. *Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.*
4. *Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.*
5. *Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.*



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:
   O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

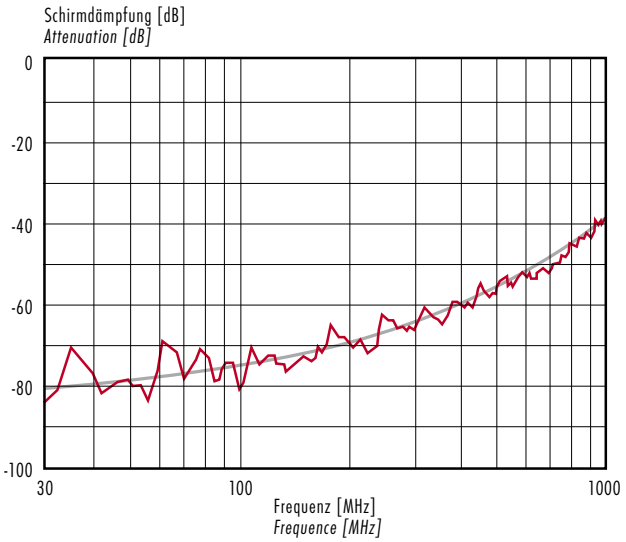
1. *Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.*
2. *Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.*
3. *Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.*
4. *Only for female parts:*
   Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien
Ratings

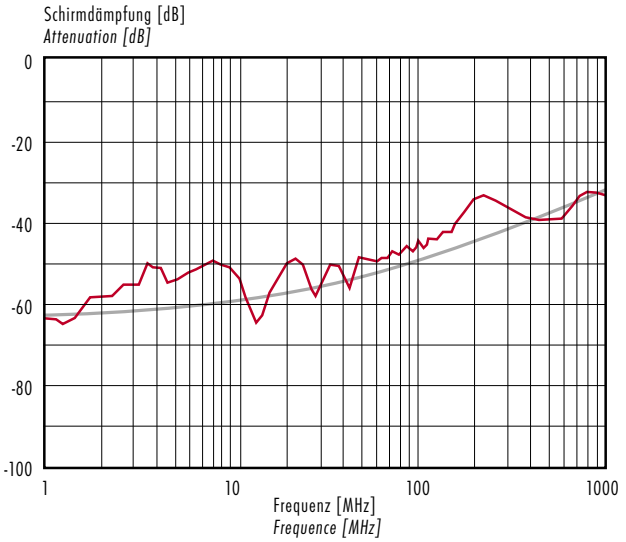
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Schirmring, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with shielding ring, (cable version IEEE 802.3)



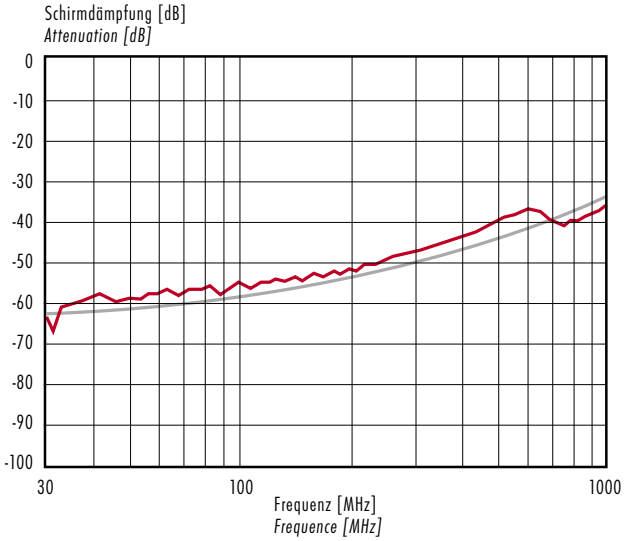
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung mit Irisfeder, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors with iris type spring, (cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6 für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung Edelstahlausführung, (Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6 for straight cable connectors stainless steel version, (cable version IEEE 802.3)

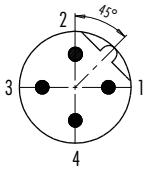


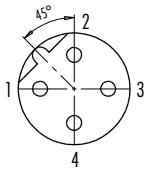
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

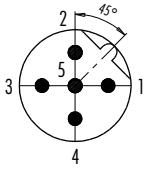
Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

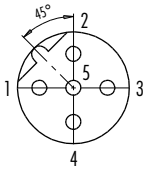
4 pol
4 contacts





5 pol
5 contacts



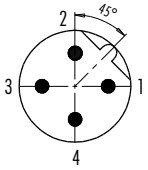


Polbilder
Contact arrangements

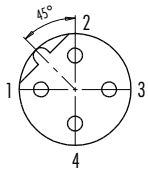
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

2 pol PROFIBUS
2 contacts PROFIBUS

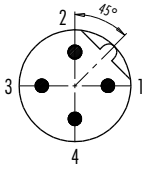


1 nicht konfektioniert/*not assembled*
2 grün/*green*
3 nicht konfektioniert/*not assembled*
4 rot/*red*

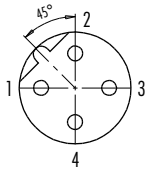


1 nicht konfektioniert/*not assembled*
2 grün/*green*
3 nicht konfektioniert/*not assembled*
4 rot/*red*

3 pol
3 contacts

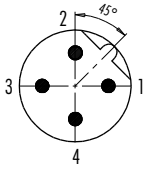


1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

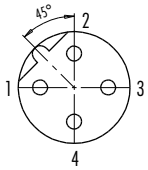


1 braun/*brown*
2 nicht konfektioniert/*not assembled*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

4 pol
4 contacts

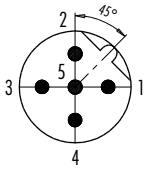


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

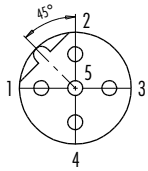


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

5 pol
5 contacts



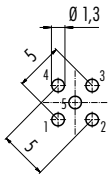
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*



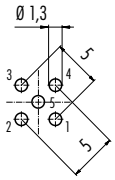
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
5 grau/*grey*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

5 pol
5 contacts

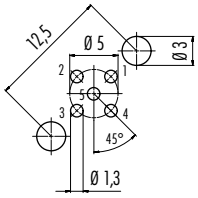


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, without shielding sheet

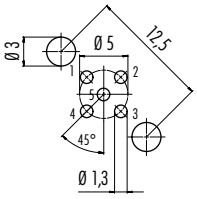


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

5 pol
5 contacts

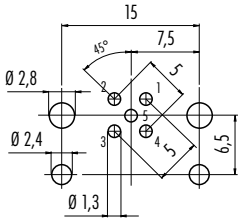


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, with shielding sheet

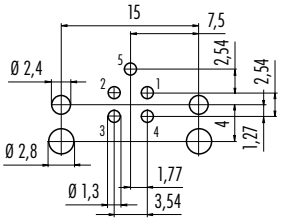


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

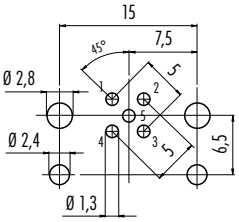
5 pol
5 contacts



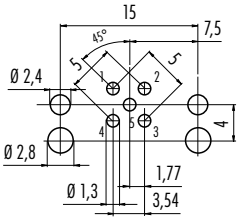
Winkelversion/Angled version



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

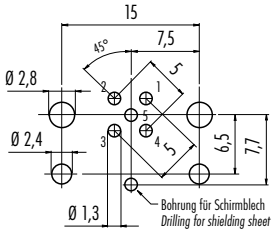


Winkelversion/Angled version

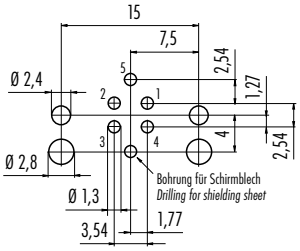


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

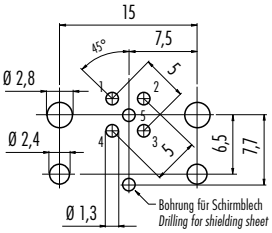
5 pol
5 contacts



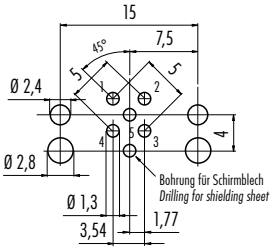
Winkelversion/Angled version



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

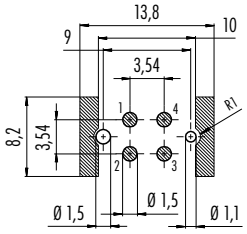


Winkelversion/Angled version

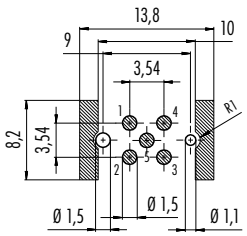


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

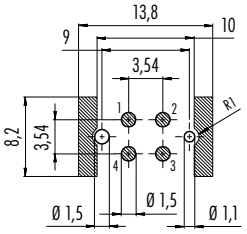
4 pol
4 contacts

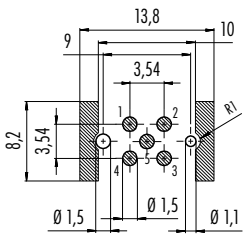


5 pol
5 contacts



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

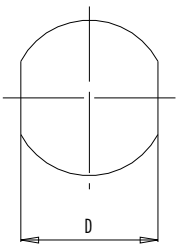




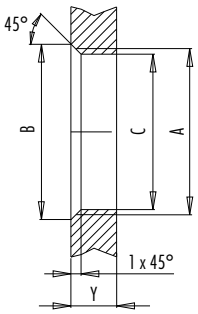
Montageausschnitte
Panel cut outs

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



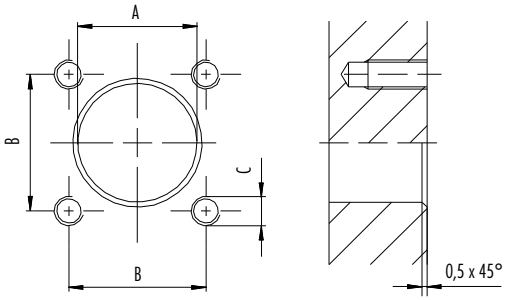
Einbaurichtung:
O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction:
o-ring sits on chamfer.

Gewinde/*Thread*	Maße/*Measures*			Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*	
A	**B** (mm)	**C** (mm)	**D** (mm)	Metallgehäuse *metal housing*	Kunststoffgehäuse *plastic housing*
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	–	12,1	–	–	0,4 Nm
M12 x 1	–	12,1	–	1 Nm	–
M14 x 1	14,4	14,1	–	1 Nm	–
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/*Thickness of wall Y (mm)*		
Ausführung/*version*	**min** (mm)	**max** (mm)
Rückwandmontage/*fastened from rear*	2	3,5
von vorne verschraubbar/*front fastened*	2	4,5
positionierbar/*positioning possible* [1]	2	3,5
Schraubklemmanschluss/*screw clamp*	2	3,5
Gewinde/*thread* M12 x 1	2	3,0
Gewinde/*thread* M14 x 1 [2]	[3]1,5/[4]2	6,5

Hinweise/*Notes*
[1] Keine Fase anbringen/*do not attach a chamfer*
[2] Wandstärken/*Wall thickness*:
bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/
use nut 38 5385 100 001 up to 1,5 mm,
>1,5 mm Gewinde schneiden/*>1,5 mm cut thread*
[3] Mutter/*nut*
[4] Gewinde in Gehäusewand/*thread in wall of housing*

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange



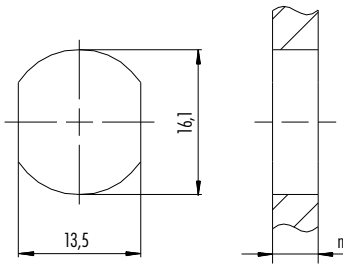
Gehäuse/*housing*	**A** (mm)	**B** (mm)	**C** (mm)
Metall/*metal*	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/*plastic*	22,0	20,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:
1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
3. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

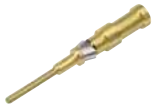
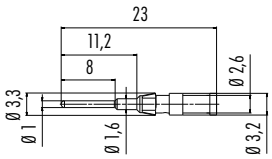
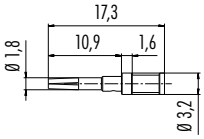
Requirements for Degree of protection IP67:
1. *Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000*
2. *Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000*
3. *M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads*

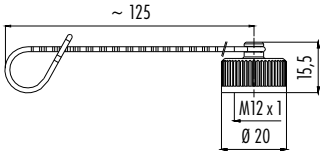
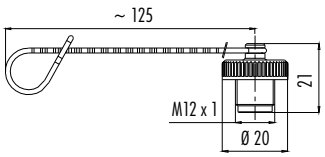
Schaltschrankdurchführung
Lead-through for control cabinet

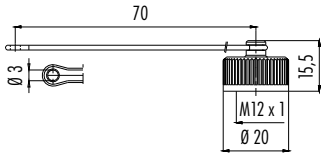
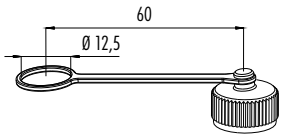
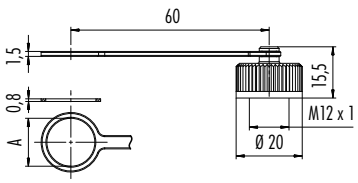
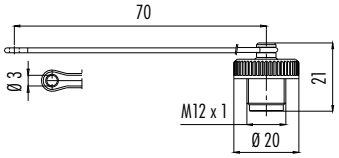
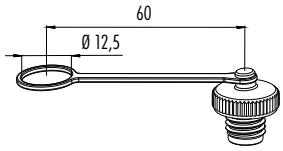
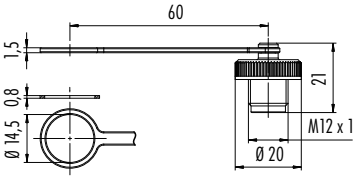
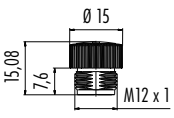
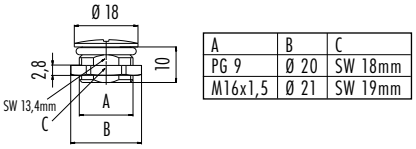
Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole

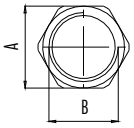
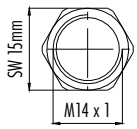
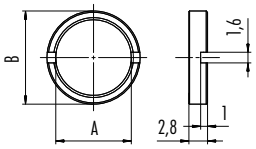
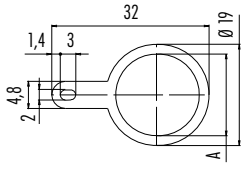
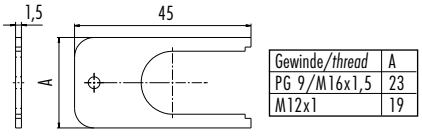
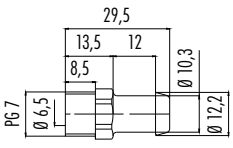


Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*
3 Nm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces					
		0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 1224 146
		0,34 mm² – 0,5 mm²	22–20	61 1154 146
		0,75 mm² – 1,0 mm²	18–16	61 1225 146
		1,0 mm² – 1,5 mm²	16	61 1226 146
Einzelkontakt (Buchse), VPE 100 Stück Single contact (Female), PU 100 pieces				
		0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 1227 146
		0,34 mm² – 0,5 mm²	22–20	61 1155 146
		0,75 mm² – 1,0 mm²	18–16	61 1228 146
		1,0 mm² – 1,5 mm²	16	61 1229 146

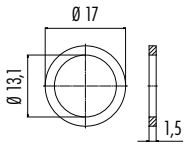
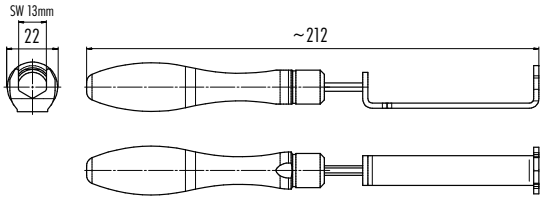
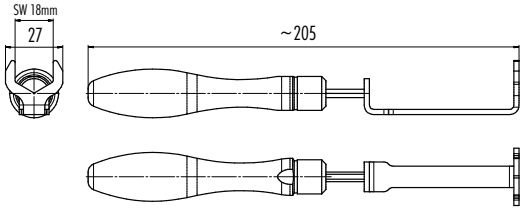
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing		Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5	08 2989 000 000 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened			08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			08 2769 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		 A | B | C PG 9 | Ø 20 | SW 18mm M16x1,5 | Ø 21 | SW 19mm	Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5	08 3128 000 000 08 3129 000 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		PG 9	SW18 mm	16 0402 001
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			ØB / Ø B	
		PG 9	18 mm	01 5322 001
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side			Maß A / Measure A	
		PG 9	15,3 mm	04 0734 124
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut			Gewinde A / Thread A	
		PG 9/M16 x 1,5		07 0084 000
		M12 x 1		07 0083 000
Schlauchverschraubung Screwing for tube				02 0273 000

Gewinde B *Thread B*	Schlüsselweite A *Wrench size A*
PG 9	SW18 mm
PG 11	SW21 mm
PG 13,5	SW23 mm
M16 x 1,5	SW19 mm
M20 x 1,5	SW24 mm

Gewinde/*thread*	A
PG 9/M16x1,5	23
M12x1	19

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertant unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Datenübertragung
Data transmission

M12 Automatisierungstechnik D-/X-Kodierung
M12 Automation Technology D-/X-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

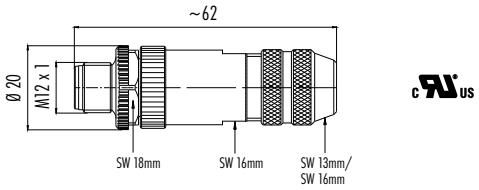
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 [1)]
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101 und 109
- Übertragungseigenschaften M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Übertragungseigenschaften M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Schutzart IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101 and 109
- Transmission properties M12-D ≤ 100 Mbit/s
- Transmission properties M12-X ≤ 10 Gbit/s
- Degree of protection IP67 [1)]
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

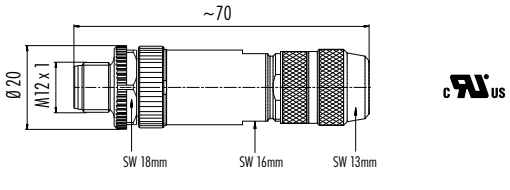
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 810 04

Kabelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



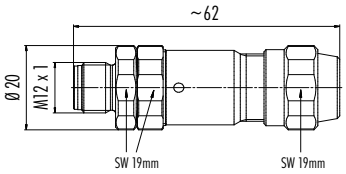
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3727 810 04

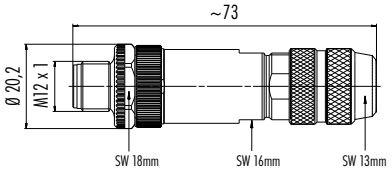
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

Kabelstecker, CAT5, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector, CAT5, crimp connection, shieldable

Crimpkontakte siehe Seite 86
Crimp contacts see page 86





Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 3729 995 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3721 810 04

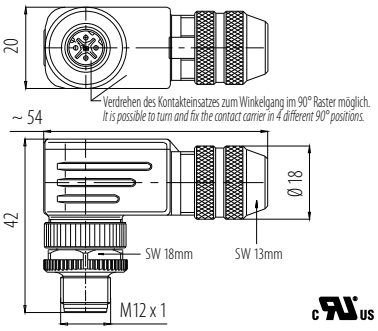
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm² (max. AWG 18), siehe Crimpkontakte Seite 86/see crimp contacts page 86	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

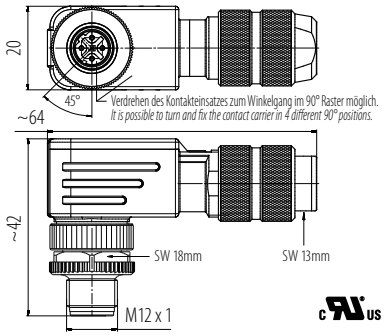
Winkelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

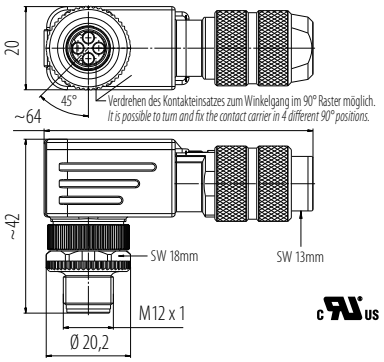
Winkelstecker, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Winkelstecker, CAT5, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, CAT5, crimp connection, shieldable

Crimpkontakte siehe Seite 86
Crimp contacts see page 86







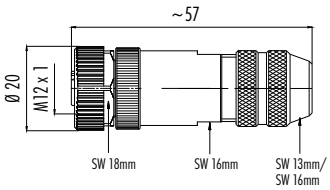
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3729 820 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3727 820 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3721 820 04

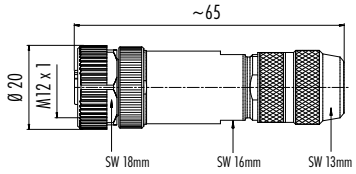
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben, crimpen/screw, crimp	Termination
Anschlussquerschnitt	schrauben/screw max. 0,75 mm² (max. AWG 18), siehe Crimpkontakte Seite 86/see crimp contacts page 86	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 810 04

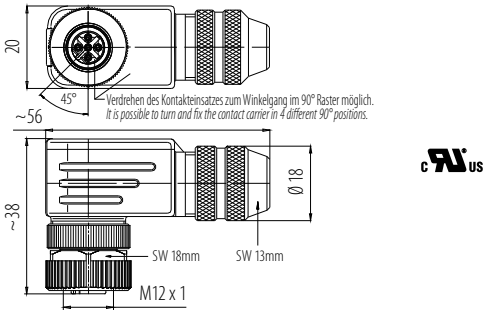
Kabeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 810 04

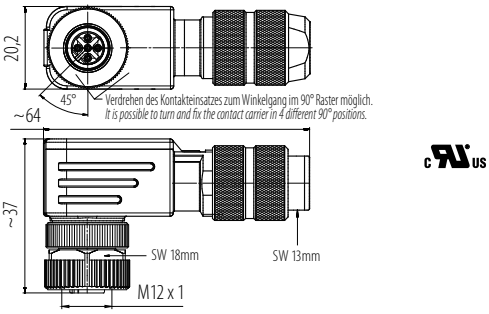
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Winkeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, CAT5, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 3730 820 04

Winkeldose, CAT5, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, CAT5, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



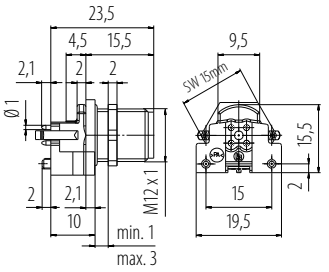
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 3728 820 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 5–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker für Leiterplattenmontage
Male panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

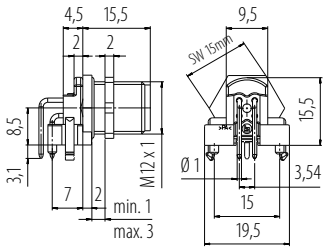
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3731 200 04
	99 3731 201 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet

Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplatten-montage
Male angled panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84



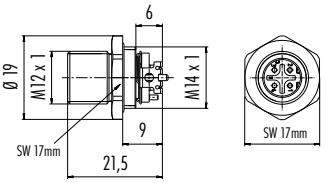
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3731 202 04
	99 3731 203 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet

Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

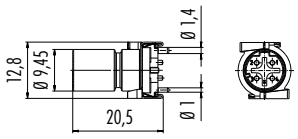
Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 3731 401 04

Einbaustecker, SMT, schirmbar
Male receptacle, SMT, shieldable

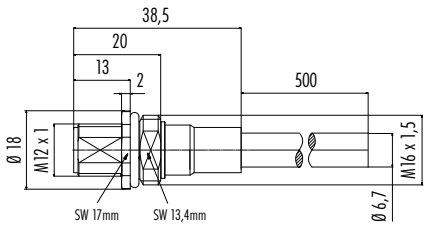
Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0731 601 04

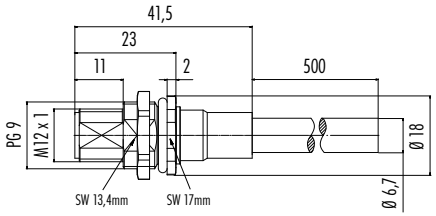
Polzahl	**4**		**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	LCP	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker mit geschirmtem PROFINET-Kabel
Male panel mount connector with shielded PROFINET cable



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3733 705 04

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PROFINET-Kabel
Male panel mount connector, front fastened, with shielded PROFINET cable



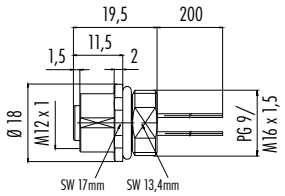
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	PG 9	70 3733 706 04

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x AWG 22	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

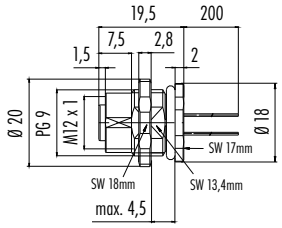
Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires



Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0136 0011 00404–0200
	M16 x 1,5	76 0236 0011 00404–0200

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



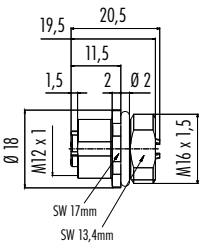
Ausführung mit Zink Druckgussgehäuse
Version with zinc diecasted housing

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	76 0536 1011 00404–0200

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

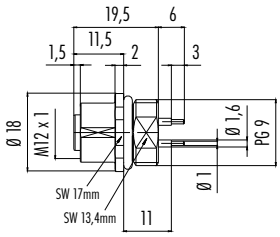
[1] Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschdose, löten
Female panel mount connector, solder



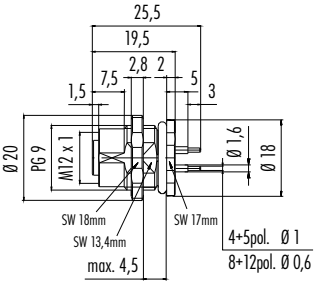
Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	86 0236 0002 00404

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0136 0000 00404

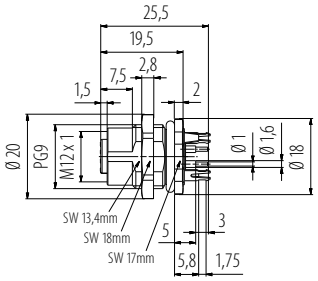
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector, front fastened, dip solder



Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0536 1000 00404

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1.6 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

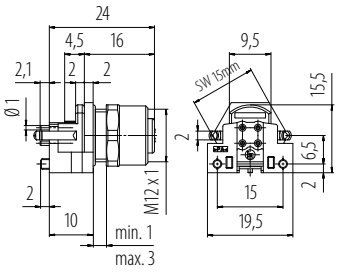
Polzahl Contacts	Bef.gew. Fix. thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0536 1120 00404

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten, tauchlöten/solder, dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage
Female panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

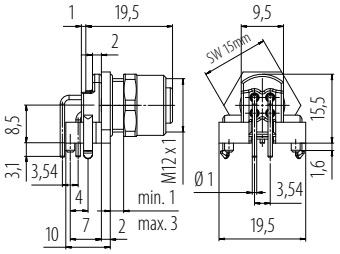
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3732 200 04
	99 3732 201 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet

Flanschdose gewinkelt, für Leiterplatten-montage
Female angled panel mount connector for PCB assembly

Zweiteilige Ausführung
Two-part design

Bohrbilder siehe Seite 84
Drilling schemes see page 84



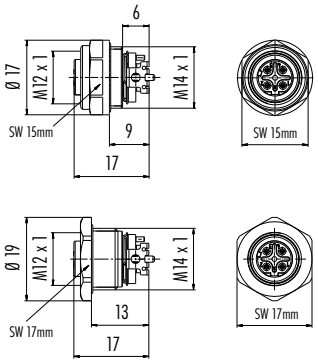
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	99 3732 202 04
	99 3732 203 04 mit Schirmblech/ with shielding sheet

Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

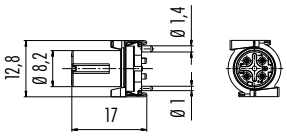
Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 3732 401 04
	13 mm	99 3732 402 04

Einbaudose, SMT, schirmbar
Female receptacle, SMT, shieldable

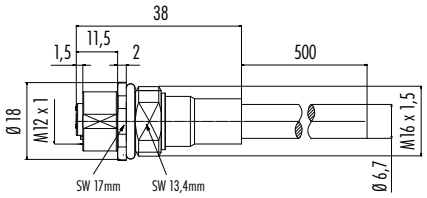
Bohrbilder siehe Seite 85
Drilling schemes see page 85



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0732 601 04

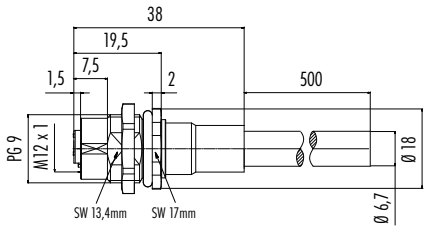
Polzahl	**4**		**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	LCP	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose mit geschirmtem PROFINET-Kabel
Female panel mount connector with shielded PROFINET cable



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	M16 x 1,5	70 3734 705 04

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit geschirmtem PROFINET-Kabel
Female panel mount connector, front fastened, with shielded PROFINET cable



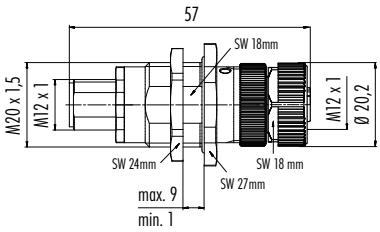
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	0,5 m	PG 9	70 3734 706 04

Technische Daten Kabel	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x AWG 22	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

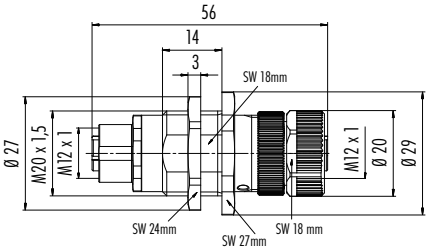
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 6,7 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5245 00 04

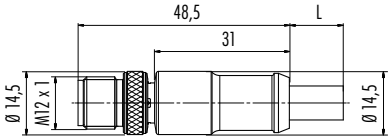
Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose/Dose, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, female/female, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 5246 00 04

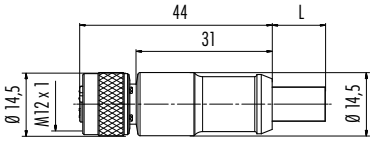
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabelstecker, PROFINET
Male cable connector, PROFINET



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 4529 0000 50704–0200
	5 m	77 4529 0000 50704–0500
	10 m	77 4529 0000 50704–1000

Kabeldose, PROFINET
Female cable connector, PROFINET



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 4530 0000 50704–0200
	5 m	77 4530 0000 50704–0500
	10 m	77 4530 0000 50704–1000

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	4 x AWG 22	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	Polyolefin	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,2 (AWG 22)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	55 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 60 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 15 x d	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x d	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	2 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	5 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.	Remark
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval
UL-Style	AWM 20549	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm² (AWG 22)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C (+ 80 °C UL)	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

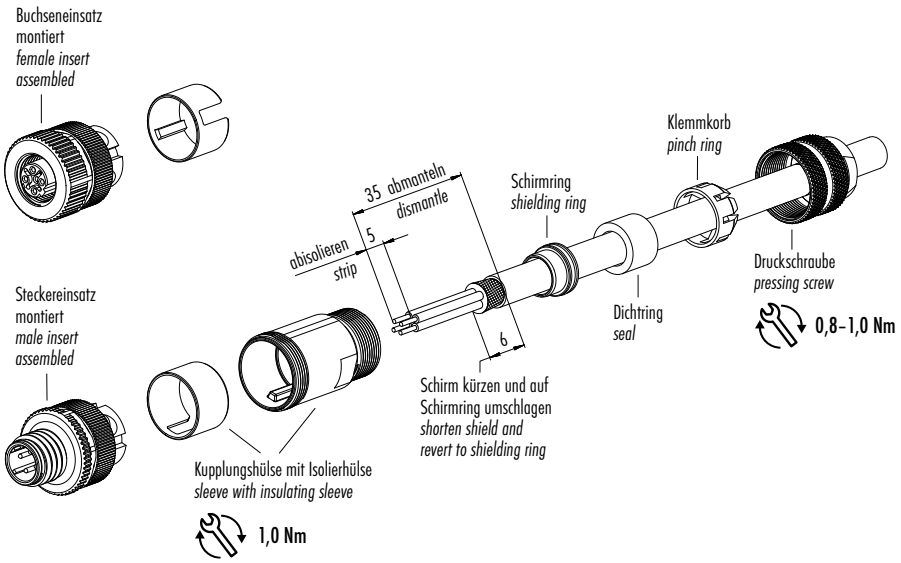
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar.
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable.

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

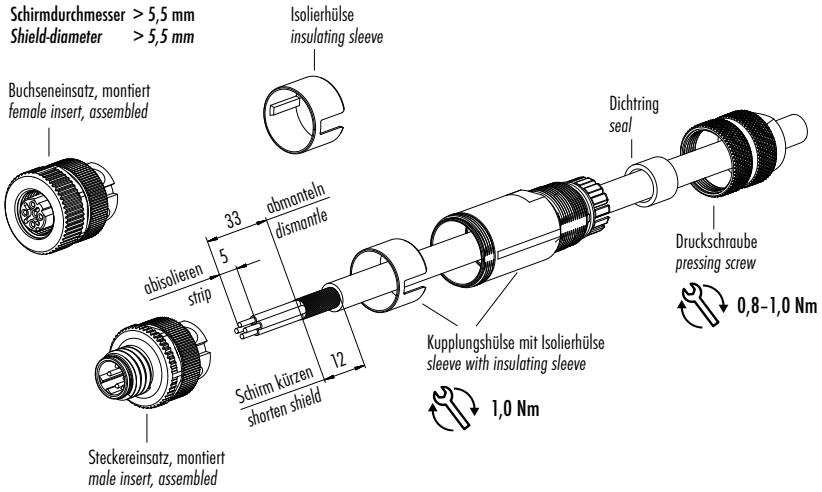
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
6. *Screw sleeve to male/female insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

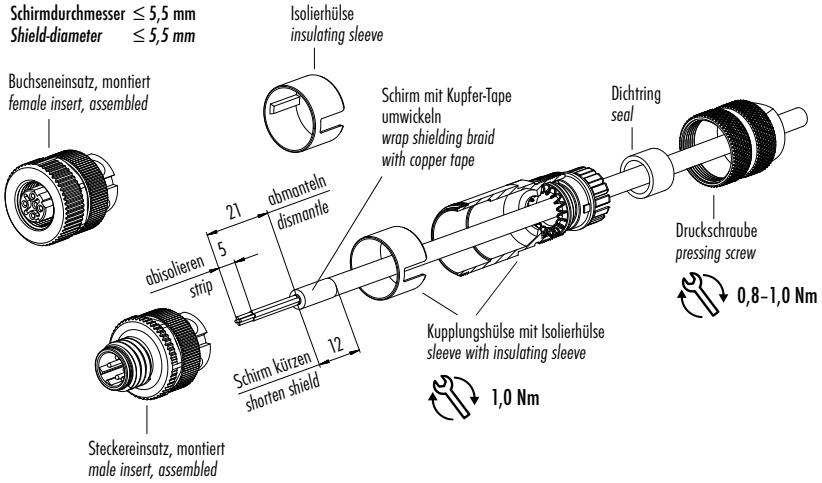
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*



Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Tighten pressing screw.*

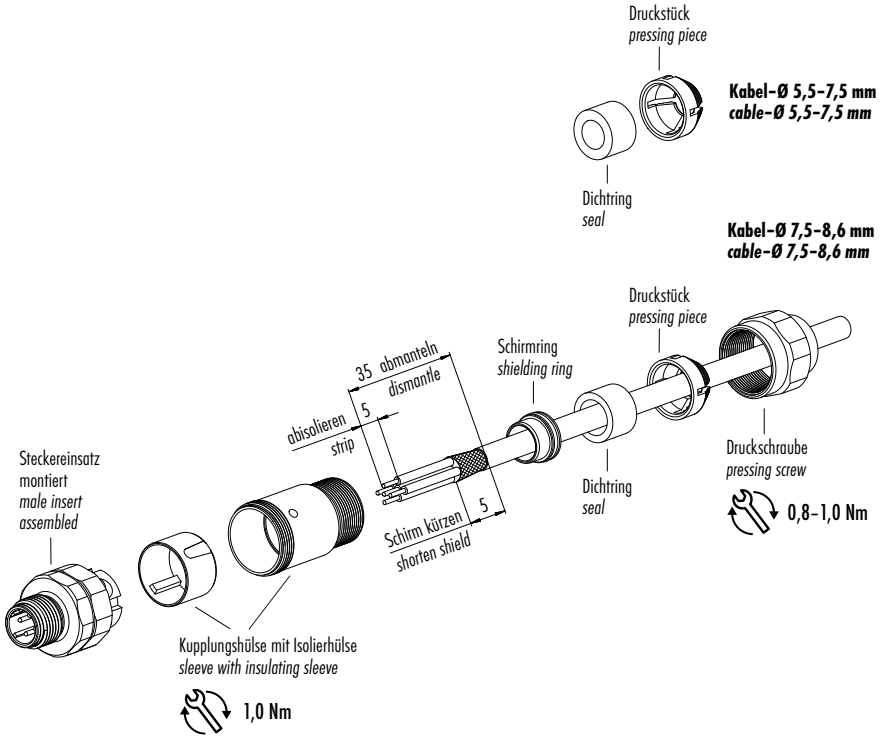


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Steckereinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
6. *Screw sleeve to male insert.*
7. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

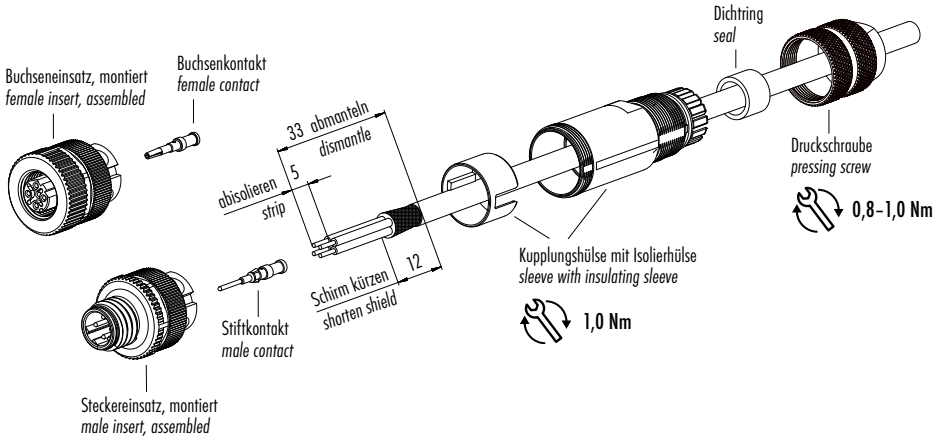
Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm

1. *Bead pre-assembl ed housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



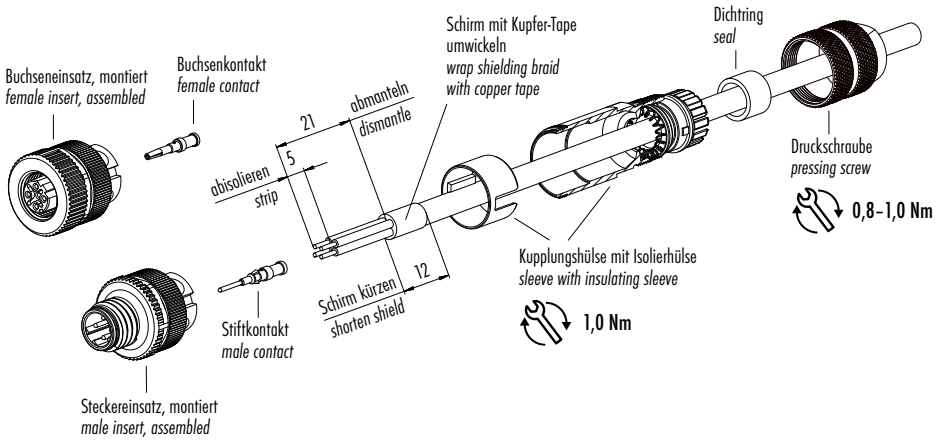
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw sleeve to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

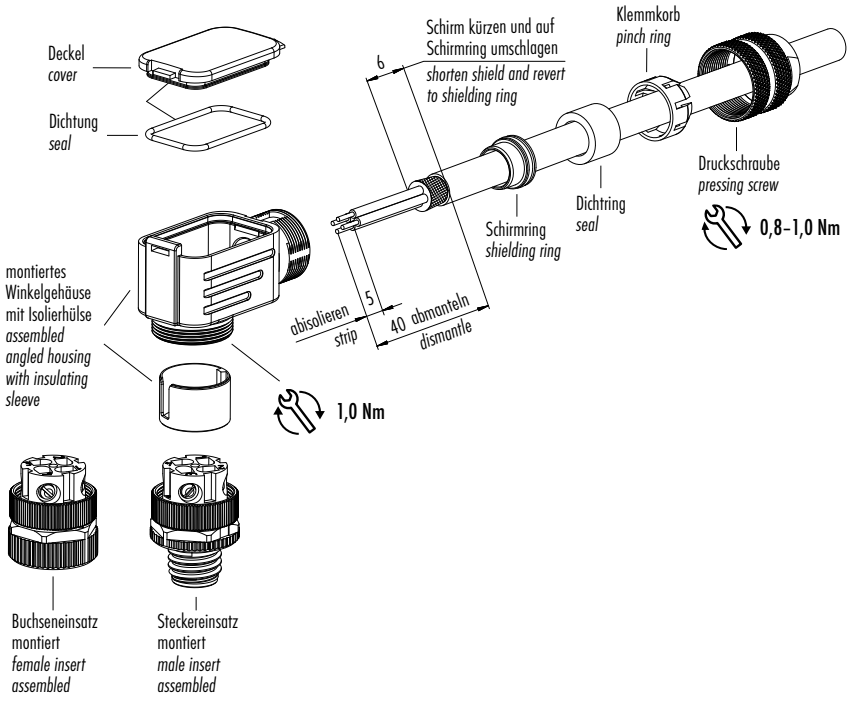


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.*
4. *Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.*
5. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
6. *Screw angled housing to male/female insert.*
7. *Fit seal to cover and insert cover.*
8. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

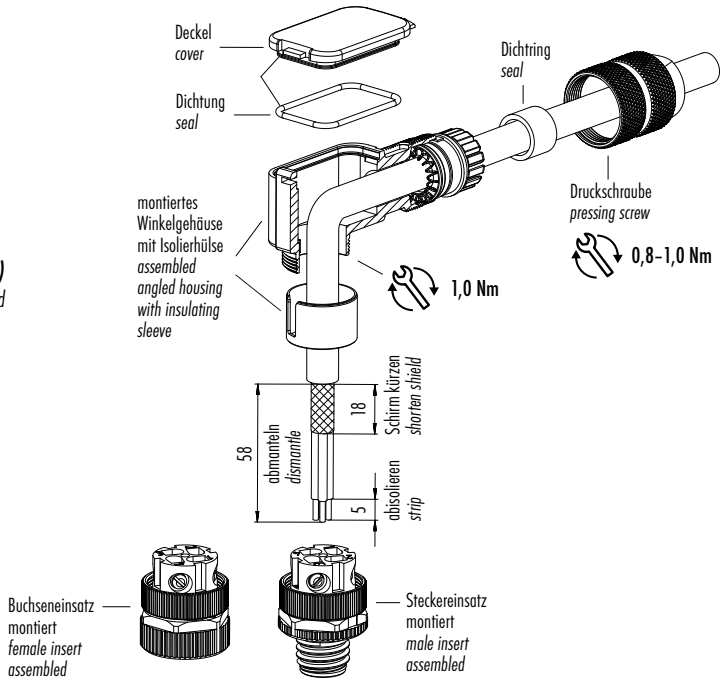
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Fit seal to cover and insert cover.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



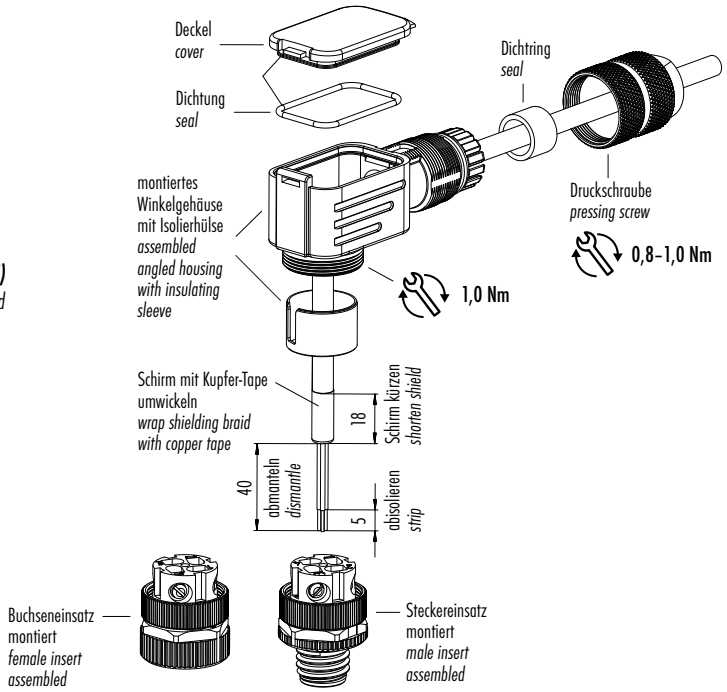
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Fit seal to cover and insert cover.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar
Angled connectors, crimp connection, shieldable

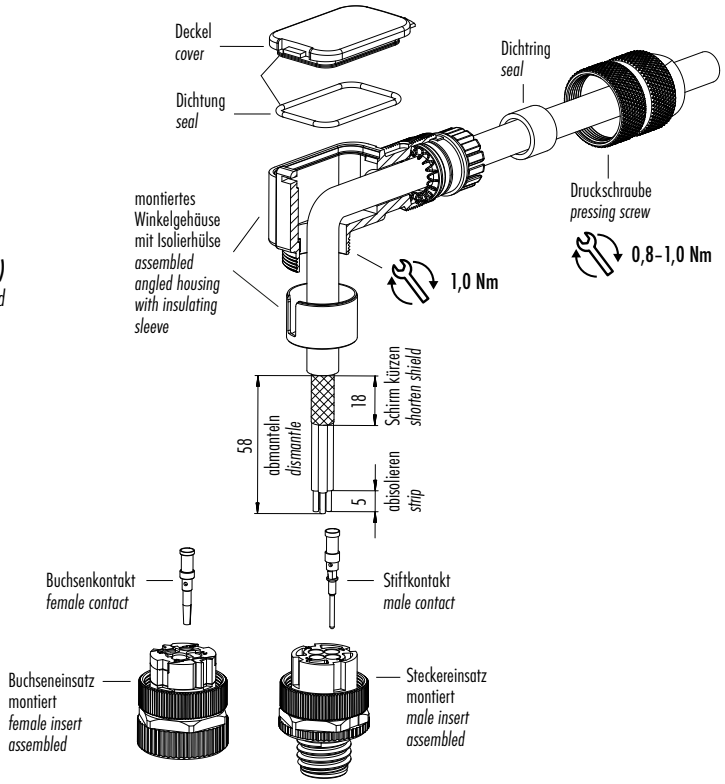
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



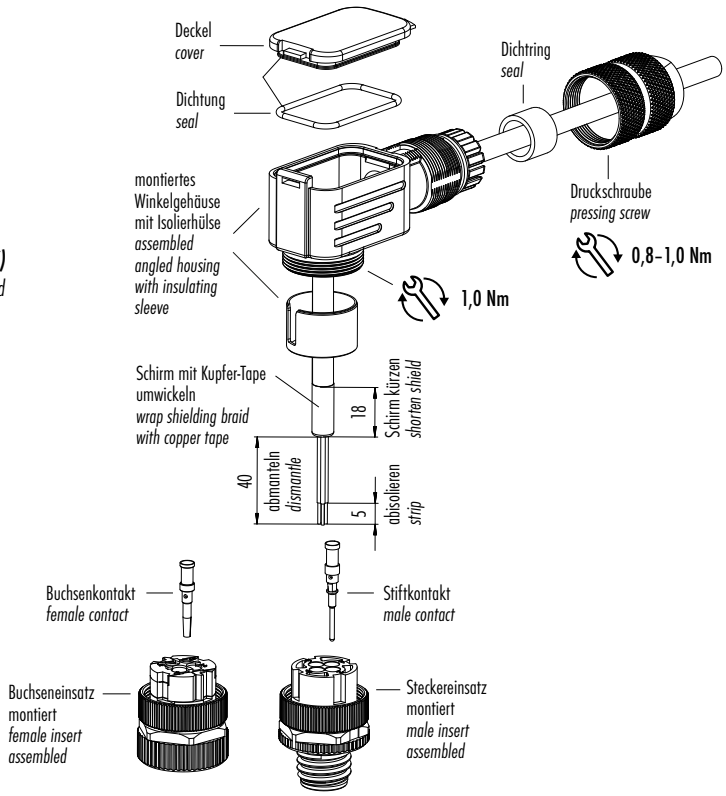
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)

1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).*
2. *Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.*
3. *Insert single wires into contacts and crimp.*
4. *Insert contacts into contact holder and lock in place.*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Tighten pressing screw.*

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

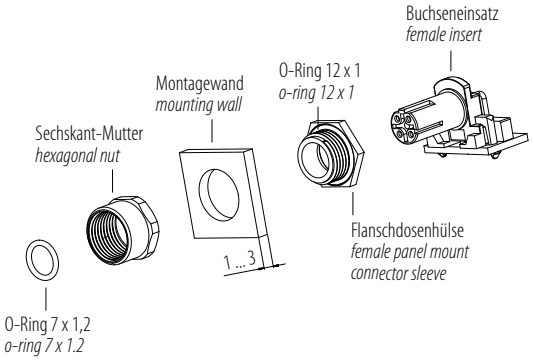


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontge
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

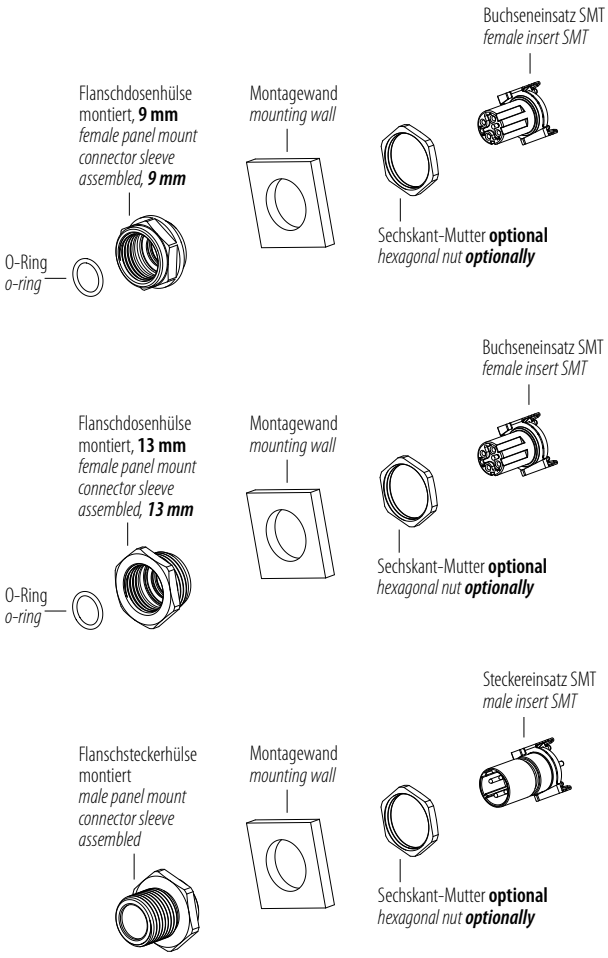
1. *Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.*
2. *Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.*
3. *Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.*
4. *Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.*
5. *Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.*



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:
   O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

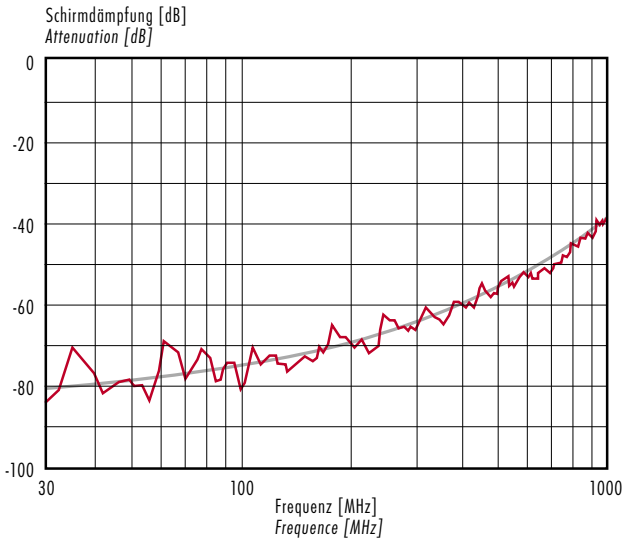
1. *Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.*
2. *Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.*
3. *Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.*
4. *Only for female parts:*
   Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien
Ratings

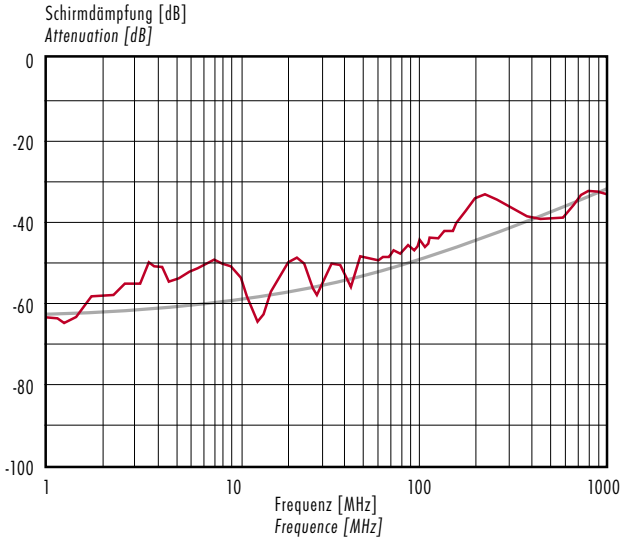
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schirmring,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with shielding ring,
(cable version IEEE 802.3)



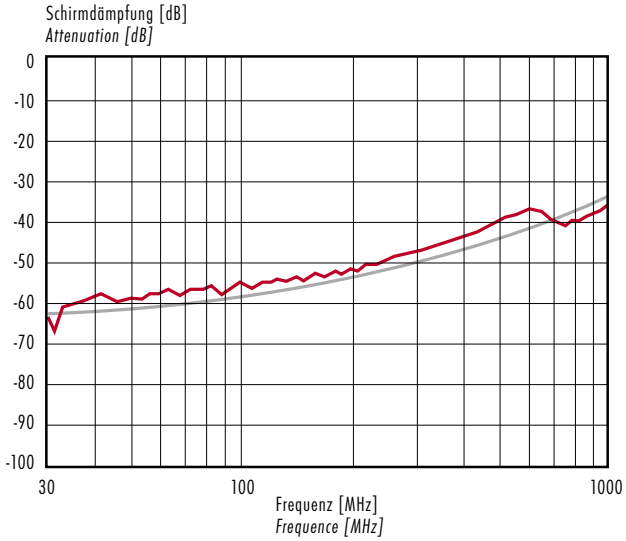
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
Edelstahlausführung,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
stainless steel version,
(cable version IEEE 802.3)

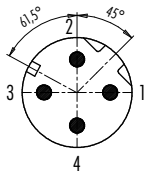


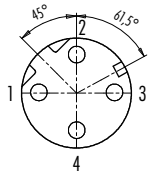
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol
4 contacts

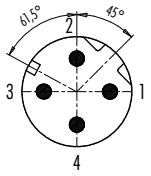




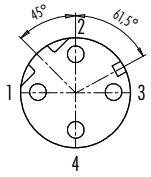
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

4 pol
4 contacts



1 gelb/*yellow*
2 weiß/*white*
3 orange/*orange*
4 blau/*blue*

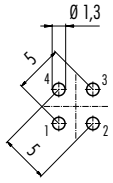


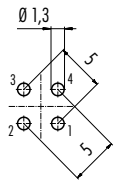
1 gelb/*yellow*
2 weiß/*white*
3 orange/*orange*
4 blau/*blue*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), without shielding sheet

4 pol
4 contacts

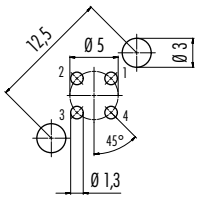


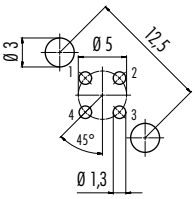


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), with shielding sheet

4 pol
4 contacts



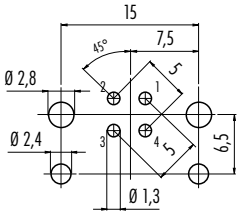


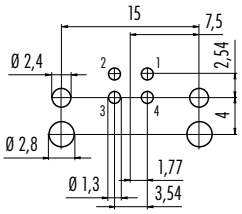
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

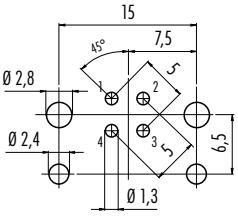
4 pol
4 contacts

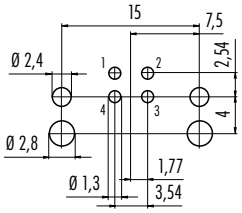
Winkelversion/Angled version





Winkelversion/Angled version



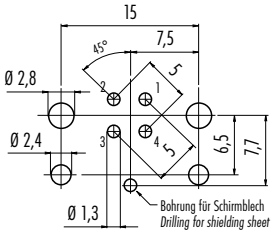


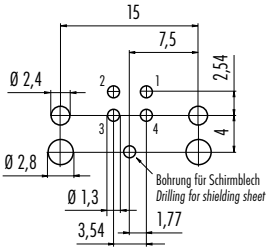
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

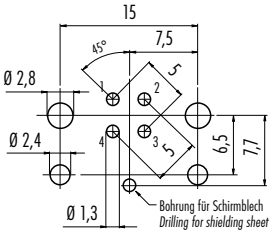
4 pol
4 contacts

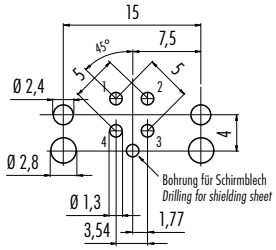
Winkelversion/Angled version





Winkelversion/Angled version

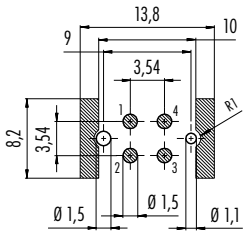


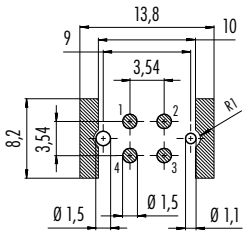


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

4 pol
4 contacts

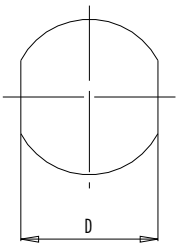




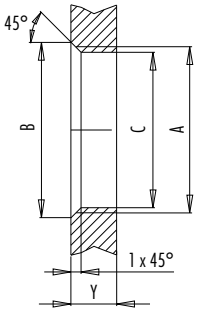
Montageausschnitte
Panel cut outs

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



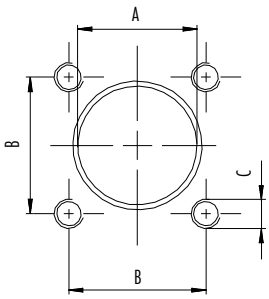
Einbaurichtung:
O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction:
o-ring sits on chamfer.

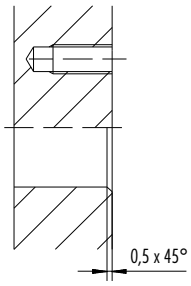
Gewinde/*Thread*	**Maße/*Measures***			**Anzugsdrehmoment/*Tightening torque***	
A	**B** (mm)	**C** (mm)	**D** (mm)	Metallgehäuse *metal housing*	Kunststoffgehäuse *plastic housing*
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	–	12,1	–	–	0,4 Nm
M12 x 1	–	12,1	–	1 Nm	–
M14 x 1	14,4	14,1	–	1 Nm	–
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/*Thickness of wall Y (mm)*		
Ausführung/*version*	**min** (mm)	**max** (mm)
Rückwandmontage/*fastened from rear*	2	3,5
von vorne verschraubbar/*front fastened*	2	4,5
positionierbar/*positioning possible* **1)**	2	3,5
Schraubklemmanschluss/*screw clamp*	2	3,5
Gewinde/*thread* M12 x 1	2	3,0
Gewinde/*thread* M14 x 1 **2)**	**3)**1,5/**4)**2	6,5

Hinweise/*Notes*
1) Keine Fase anbringen/*do not attach a chamfer*
2) Wandstärken/*Wall thickness*:
bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/
use nut 38 5385 100 001 up to 1,5 mm,
>1,5 mm Gewinde schneiden/*>1,5 mm cut thread*
3) Mutter/*nut*
4) Gewinde in Gehäusewand/*thread in wall of housing*

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange





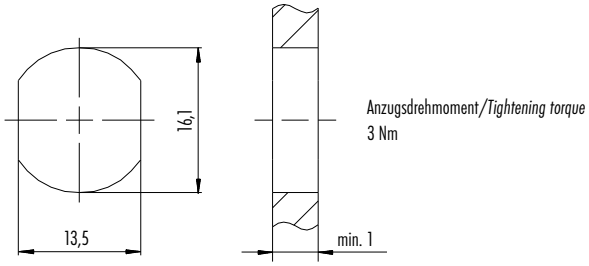
Gehäuse/*housing*	**A** (mm)	**B** (mm)	**C** (mm)
Metall/*metal*	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/*plastic*	22,0	20,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:
1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
3. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

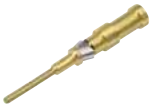
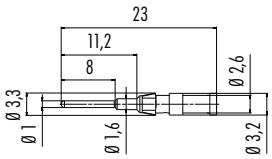
Requirements for Degree of protection IP67:
1. *Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000*
2. *Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000*
3. *M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads*

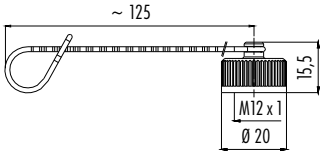
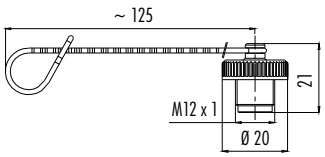
Schaltschrankdurchführung
Lead-through for control cabinet

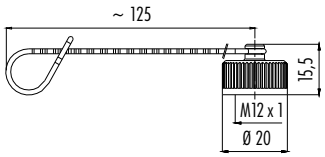
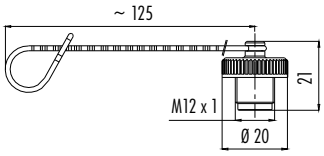
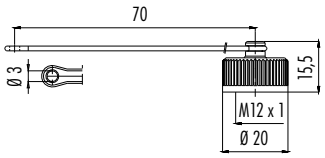
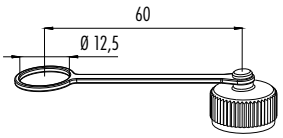
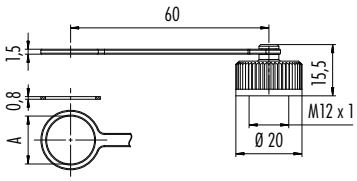
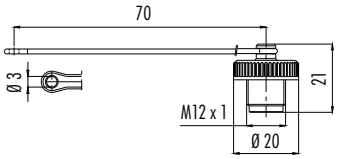
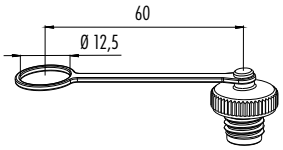
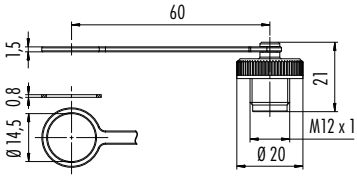
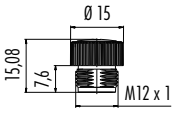
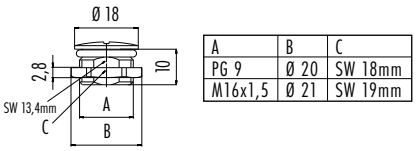
Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung
Lead-through for control cabinet with bore hole



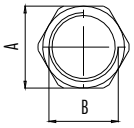
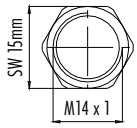
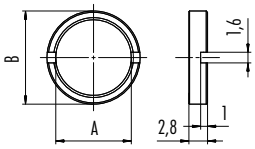
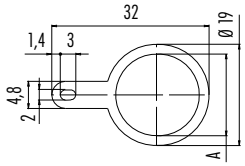
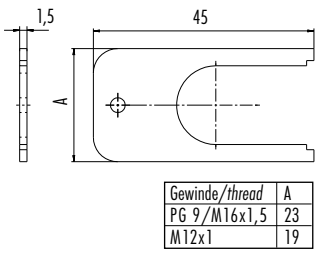
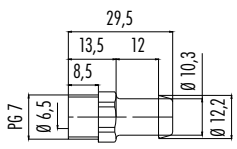
Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*
3 Nm

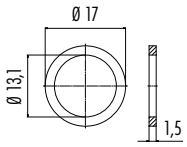
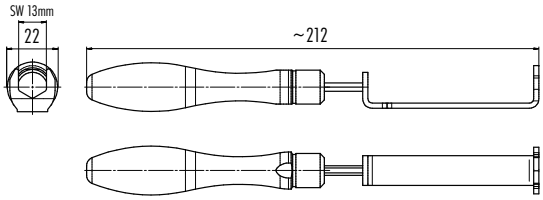
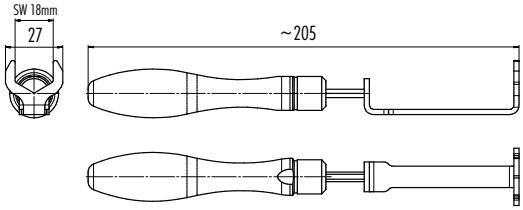
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces 		0,14 mm² – 0,34 mm²	26–22	61 1224 146
		0,34 mm² – 0,5 mm²	22–20	61 1154 146
		0,75 mm² – 1,0 mm²	18–16	61 1225 146
		1,0 mm² – 1,5 mm²	16	61 1226 146

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts 		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts 		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67 		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67 		08 2425 010 000

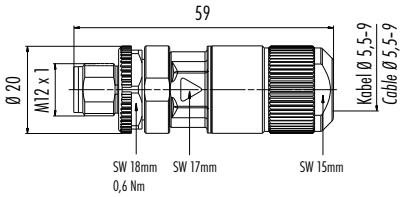
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing		Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67			08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67			08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5 08 2989 000 000 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened			08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			08 2769 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5 08 3128 000 000 08 3129 000 000

A	B	C
PG 9	Ø 20	SW 18mm
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		PG 9	SW18 mm	16 0402 001
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			ØB / Ø B	
		PG 9	18 mm	01 5322 001
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side			Maß A / Measure A	
		PG 9	15,3 mm	04 0734 124
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut			Gewinde A / Thread A	
			PG 9/M16 x 1,5	07 0084 000
			M12 x 1	07 0083 000
	Gewinde/*thread* | A PG 9/M16x1,5 | 23 M12x1 | 19			
Schlauchverschraubung Screwing for tube				
				02 0273 000

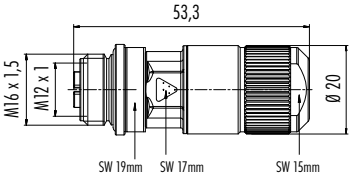
Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertant unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Kabelstecker mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Male cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3787 810 08

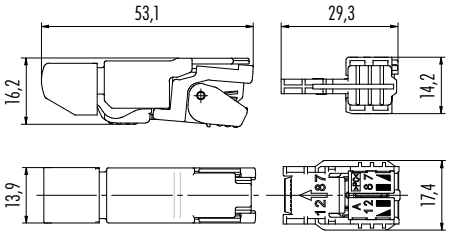
Kabeldose mit X-Kodierung, Schneidklemmanschluss, schirmbar
Female cable connector with X-coding, IDT connection, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 3788 810 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

RJ45-Stecker, schirmbar
RJ45 connector, shieldable

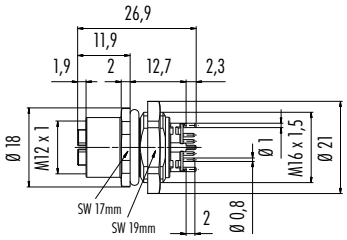


c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Anschluss-Standard Connection standard	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–9 mm	AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 Profinet	99 9647 810 04
8	5–9 mm	AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 A	99 9687 805 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 A	99 9687 810 08
		AWG 26–24/1 AWG 27–24/7	TIA 568 B	99 9687 809 08
		AWG 24–22/1 AWG 27–22/7	TIA 568 B	99 9687 814 08

Polzahl	4	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Rastverriegelung/snap locking		Connector locking system
Anschlussart	Durchdringtechnik/piercing technology		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–9 mm		Cable outlet
Schutzart	IP20		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III a		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1,3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Federstahl/spring steel		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PC		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

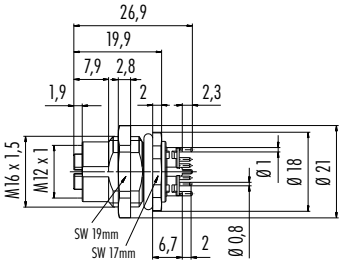
Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten
Female panel mount connector with X-coding, dip solder



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 95 08

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, dip solder

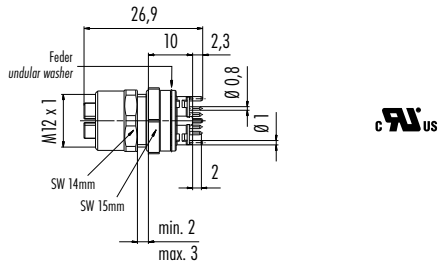


Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M16 x 1,5	09 3782 91 08

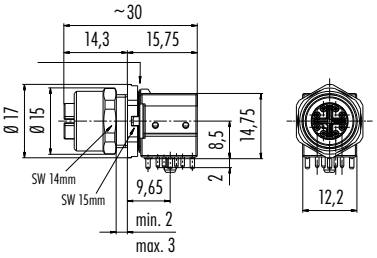
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, Gehäusekontaktierung fest/über Feder
Female panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 210 08
		über Feder/ via undular washer	99 3782 200 08

Flanschdose mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt, Gehäusekontaktierung fest/über Feder
Female angled panel mount connector with X-coding, dip solder, contact carrier fix/via undular washer



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Schirmanbindung Shield connection	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	M12 x 1	fest/fix	99 3782 213 08
		über Feder/ via undular washer	99 3782 202 08

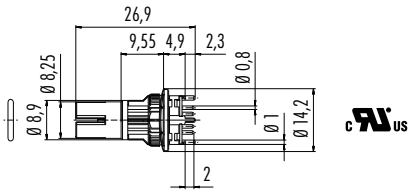
Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten, für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert with X-coding, dip solder, for mounting in customer housing

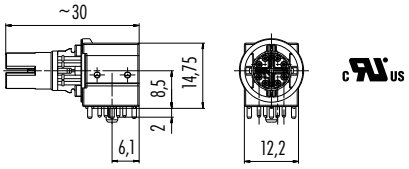
Kontakteinsatz mit X-Kodierung, tauchlöten, gewinkelt, für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert with X-coding, dip solder, angled, for mounting in customer housing

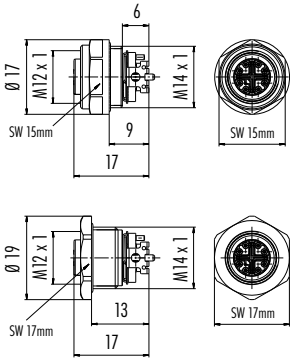
Flanschdose, SMT, mit Gehäuse,schirmbar
Female panel mount connector, SMT, with housing, shieldable

Bohrbilder siehe Seite 101
Drilling schemes see page 101



O-Ring lose beigelegt
o-ring enclosed loose





Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 3782 200 08

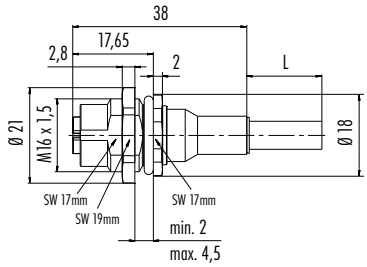
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 3782 202 08

Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	9 mm	99 3782 401 08
	13 mm	99 3782 402 08

Polzahl	**8**	**8 SMT**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose mit X-Kodierung, von vorn verschraubbar, mit Ethernetkabel
Female panel mount connector with X-coding, front fastened, with Ethernet cable

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
8	0,5 m	70 3784 706 08

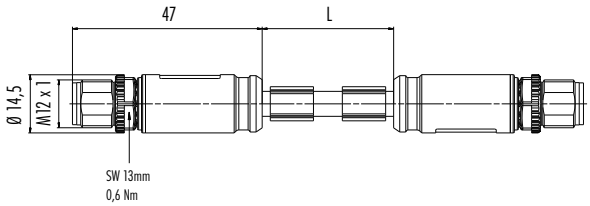
Technische Daten Kabel	8	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	4 x 2 x AWG26/7	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	Polyethylen	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	8 x 0,48	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Zulassung	PROFINET, UL/CSA	Approval

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PUR-Kabel/PUR-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

2 Kabelstecker M12 x 1, geschirmt
2 male cable connectors M12 x 1, shielded

PUR

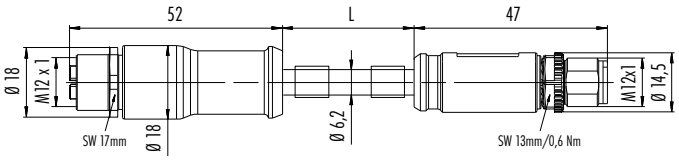


c UL US LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
8	2 m	79 9722 020 08
	5 m	79 9722 050 08
	10 m	79 9722 100 08

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, geschirmt
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, shielded

PUR



c US

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
8	2 m	79 9724 020 08
	5 m	79 9724 050 08
	10 m	79 9724 100 08

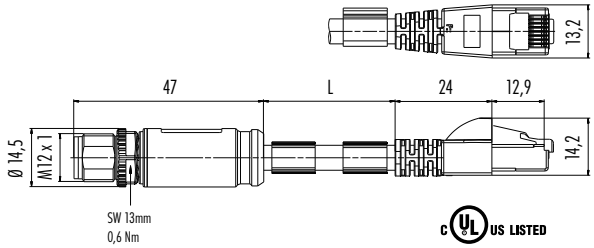
Technische Daten Kabel	**8 (S/FTP CAT 7)**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker M12 x 1 – RJ45-Stecker, geschirmt
Male cable connector M12 x 1 – RJ45 connector, shielded

PUR



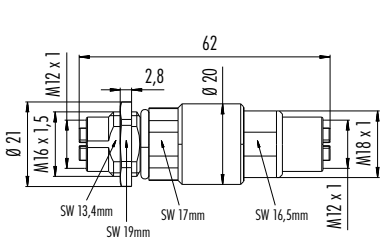
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
8	2 m	79 9723 020 08
	5 m	79 9723 050 08
	10 m	79 9723 100 08

Technische Daten Kabel	8 (S/FTP CAT 7)	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	4 x 2 x AWG 26/7	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR grün/green	Material jacket
Isolation Litze	PE	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	7 x 0,16 (AWG 26)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6,2	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	14,5 Ω/Km (20 °C)/100 m	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 10 °C /+ 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	≥ 50 mm	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	≥ 25 mm	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	E 344985	Approval
Bedeckung Schirmgeflecht	60 %	Cover screen grid

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/Rastverriegelung/screw/snap locking	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 26/7	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles/> 750 Steckzyklen/> 750 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Übertragungseigenschaft	CAT 6_A	Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), Federstahl/spring steel	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

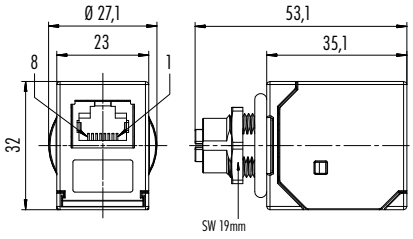
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose/Dose, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, female/female, shielded



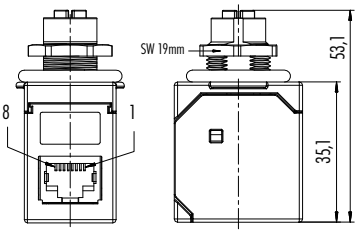
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5286 00 08

Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose – RJ45 gerade
Adapter lead-through for control cabinet, female – RJ45 straight



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5287 00 08

Adapter Schaltschrankdurchführung, Dose – RJ45 gewinkelt
Adapter lead-through for control cabinet, female – RJ45 angled



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 5288 00 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	M12-X: IP67, RJ45: IP20	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

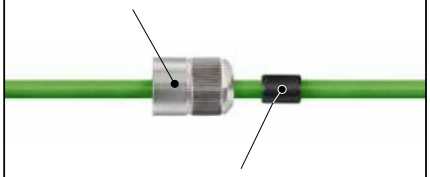
Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1 Lieferumfang/scope of delivery

Kabeldichtung vormontiert für Kabel-Ø > 7,7–9 mm
Cable sealing assembled for cable Ø > 0.3–0.35 inch

Kabeldichtungen für/cable sealings for
Kabel-Ø 5,5–6,7 mm
cable Ø 0.22–0.26 inch
Kabel-Ø 6,7–7,7 mm
cable Ø 0.26–0.3 inch

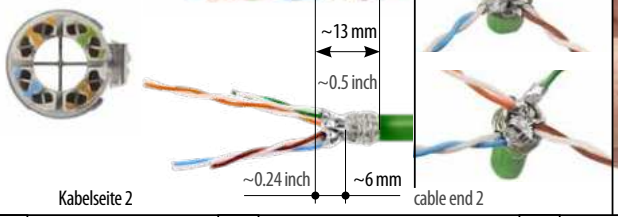
2 Kabelverschraubung aufschieben
slide cable gland onto cable



Zusätzliche Kabeldichtung entsprechend Kabel-Ø wählen
select additional cable sealing acc. to cable Ø

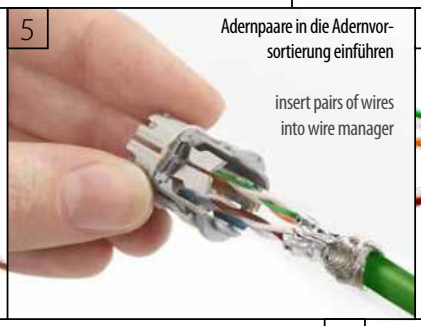
3 S/FTP

4 Kabelseite 1

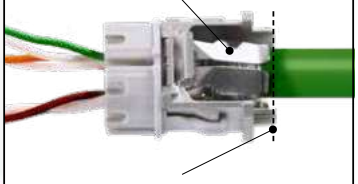


Kabelseite 2

5 Adernpaare in die Adernvorsortierung einführen
insert pairs of wires into wire manager



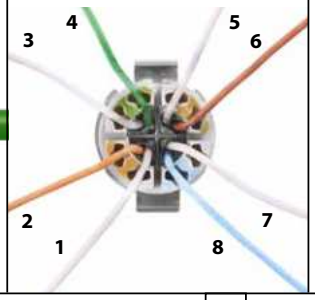
6 Schirmfeder betätigen
press down shield cover



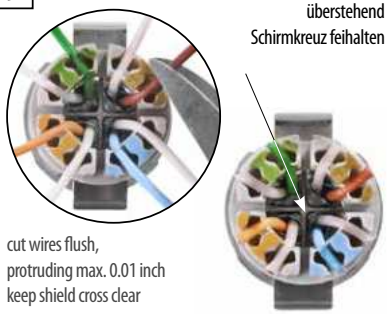
Geflecht darf nicht überstehen
braid shield must not protrude

7 Adernpaare entdrillen
untwist pairs of wires

8 Adern in Adervorsortierung einlegen
insert wires into wire manager

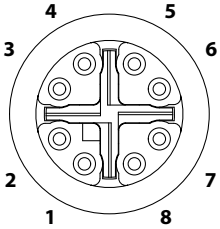


9 Adern bündig abschneiden, max. 0,3 mm überstehend
Schirmkreuz freihalten



cut wires flush,
protruding max. 0.01 inch
keep shield cross clear

10 X-kodiert/X-coded

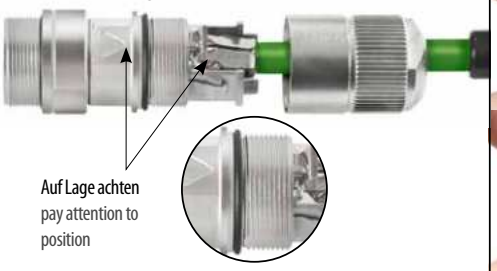


1 weiß-orange/white-orange
2 orange/orange
3 weiß-grün/white-green
4 grün/green
5 weiß-braun/white-brown
6 braun/brown
7 weiß-blau/white-blue
8 blau/blue

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

11

12 Adernvorsortierung ansetzen
locate wire manager



Auf Lage achten
pay attention to position

13 Adernvorsortierung einschieben
insert wire manager into socket body

Kabelverschraubung ansetzen
locate cable gland

14 Kabeldichtung bündig einschieben
slide flush in cable sealing flush

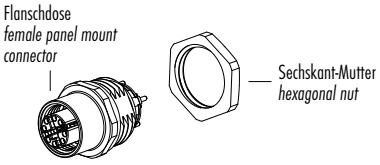
15 Kabelverschraubung mit Gabelschlüsseln SW17 und SW15 bis zum Anschlag (ca. 5 Nm) auf den Steckerkörper festdrehen.
Tighten cable gland with spanner 17AF and 15AF (approx. 5 Nm) until stop.

16

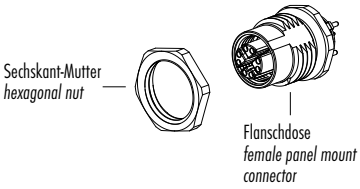
Demontage
Disassembly

Montageanleitung
Assembly instruction

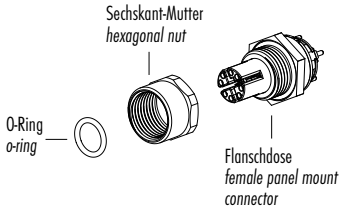
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened



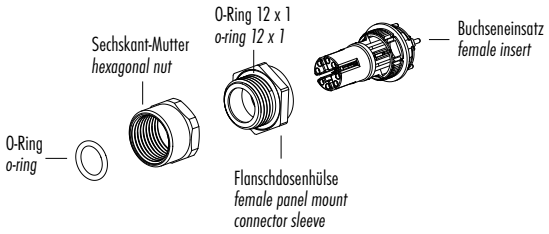
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung fest
Panel mount connectors, contact carrier fix



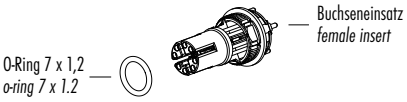
Flanschsteckverbinder, Gehäusekontaktierung über Feder
Panel mount connectors, flexible mounting via undular washer

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

1. *Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.*
2. *Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.*
3. *Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.*
4. *Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.*
5. *Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.*



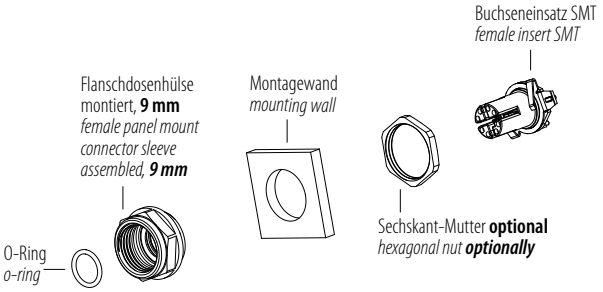
Kontakteinsatz für Einbau in Kundengehäuse
Contact insert for mounting in customer housing

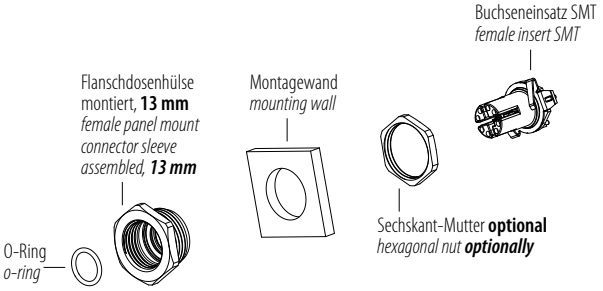


Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Buchseneinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Buchseneinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

1. *Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.*
2. *Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.*
3. *Guide SMT female insert through the panel mount connector sleeve.*
4. *Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).*



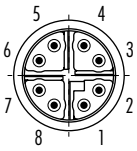


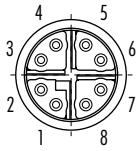
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

8 pol
8 contacts

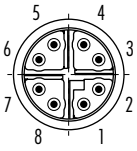




Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

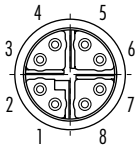
Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

8 pol
8 contacts



1 weiß-orange/*white-orange*
2 orange/*orange*
3 weiß-grün/*white-green*
4 grün/*green*
5 weiß-braun/*white-brown*
6 braun/*brown*
7 weiß-blau/*white-blue*
8 blau/*blue*

Schirm auf Gehäuse
shield on housing



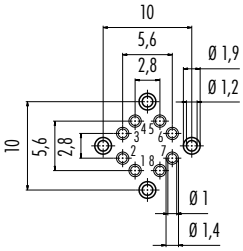
1 weiß-orange/*white-orange*
2 orange/*orange*
3 weiß-grün/*white-green*
4 grün/*green*
5 weiß-braun/*white-brown*
6 braun/*brown*
7 weiß-blau/*white-blue*
8 blau/*blue*

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

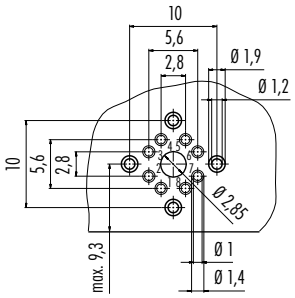
8 pol
8 contacts



Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Alle Bohrungen durchkontaktiert

View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
All holes fully contacted

Winkelversion
Angled version

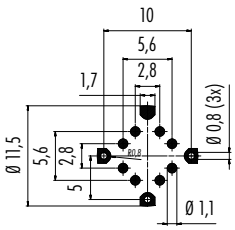


Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,6 mm
Alle Bohrungen (ausser Ø 2,85) durchkontaktiert.
Cu 35/35

View of mating side
Thickness of PCB: 1,6 mm
All holes fully contacted (except Ø 2,85).
Cu 35/35

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

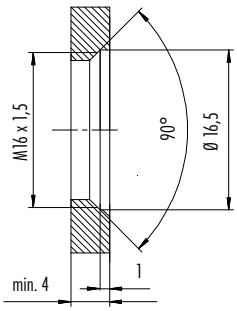
8 pol
8 contacts



Montageausschnitte
Panel cut outs

Kabeldose
Female cable connectors

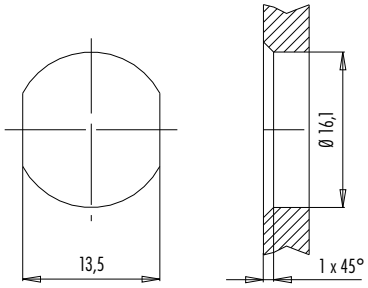
Verwendung im Flansch mit geschnittenem Gewinde
Use in flange with cutted thread



Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

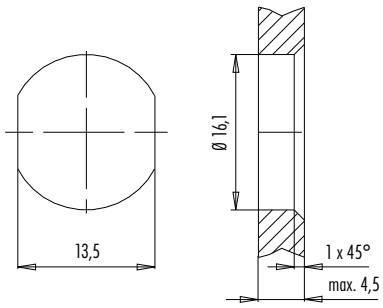
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



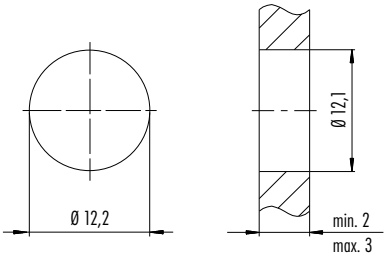
Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar
Panel mount connectors, front fastened

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

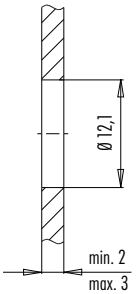


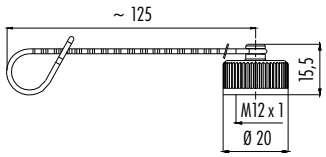
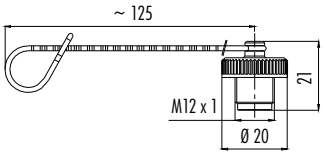
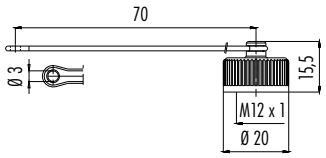
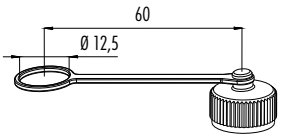
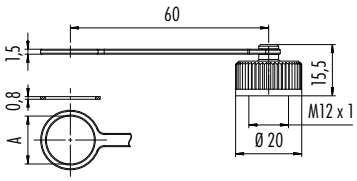
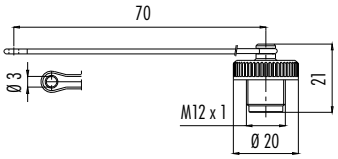
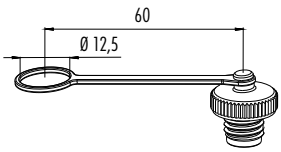
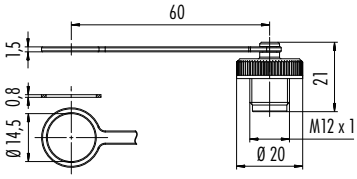
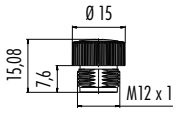
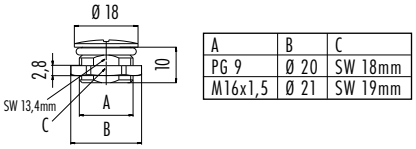
Flanschsteckverbinder mit Gewinde M12 x 1
Panel mount connectors with M12 x 1 thread



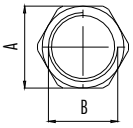
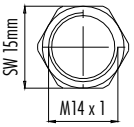
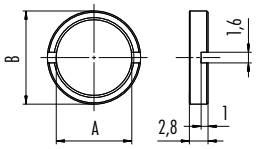
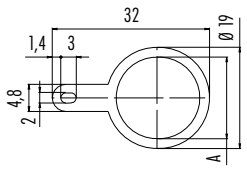
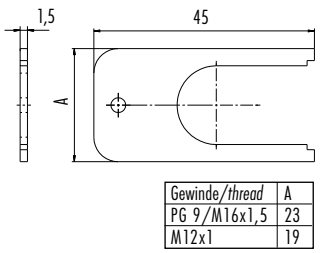
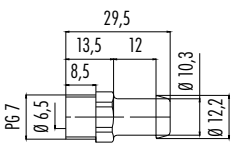
Anzugsdrehmoment/Tightening torque
M12 x 1 1,00 Nm

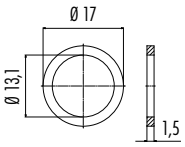
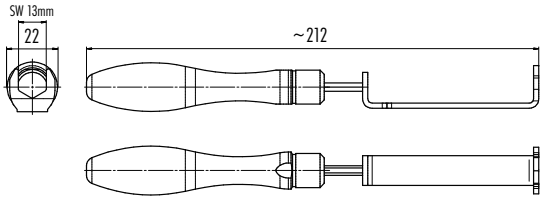
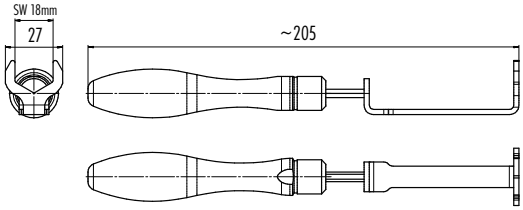
Flanschsteckverbinder zweiteilig
Panel mount connectors two halves



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing		Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67			08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67			08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2615 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67			08 2676 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			Maß A / Measure A PG 9 M16 x 1,5	08 2989 000 000 08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2616 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2677 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened			08 2991 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			08 2769 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			Gewinde / Thread PG 9 M16 x 1,5	08 3128 000 000 08 3129 000 000

A	B	C
PG 9	Ø 20	SW 18mm
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		PG 9	SW18 mm	16 0402 001
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces		M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread			ØB / ØB	
		PG 9	18 mm	01 5322 001
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side			Maß A / Measure A	
		PG 9	15,3 mm	04 0734 124
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut			Gewinde A / Thread A	
			PG 9/M16 x 1,5	07 0084 000
			M12 x 1	07 0083 000
	Gewinde/*thread* / A PG 9/M16x1,5 / 23 M12x1 / 19			
Schlauchverschraubung Screwing for tube				
				02 0273 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertant unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000

Datenübertragung
Data transmission

M12 Automatisierungstechnik Hybrid
M12 Automation Technology Hybrid

Kabelsteckverbinder
- One Cable Solution
- Power & Signal
- 2+ 7 Kontakte
- Edelstahl-/Kunststoffverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP68/IP69 [1)]
- Kabellänge konfigurierbar

Cable Connectors
- One Cable Solution
- Power & Signal
- 2 + 7 contacts
- Stainless steel/plastic locking device
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP68/IP69
- Configurable cable length

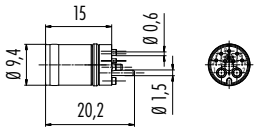
Flanschsteckverbinder
- 7 + 2 Kontakte

Panel Mount Connectors
- 7 + 2 contacts

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Einbaustecker Hybrid, tauchlöten
Male receptacle hybrid, dip solder

Bohrbild siehe Seite 110
Drilling scheme see page 110

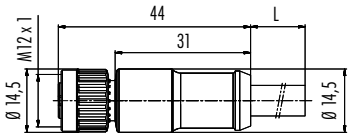


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	86 7047 0000 00009

Polzahl	**9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Kontakt/contact 1 + 2 THR, Kontakt/contact 3 – 9 SMT	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	—	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≤ 100 Steckzyklen/≤ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	Power: 63 V, Signal: 12,5 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	Power: 800 V, Signal: 500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	Power: 12 A, Signal: 0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kabeldose, Kunststoff-Gewindeverriegelung, umspritzt, Hybrid
Female cable connector, plastic locking system, moulded, hybrid

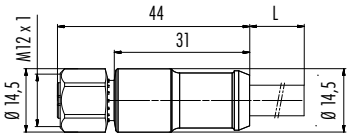
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	1,85 m	77 8406 0000 30709–0185

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung, umspritzt, Hybrid
Female cable connector, stainless steel locking system, moulded, hybrid

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2 + 7	1,85 m	77 8730 0000 30709–0185

Technische Daten Kabel	**9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	Power: 2x 0,75 (AWG 18), Signal: 7x 0,14 (AWG 26)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	feindrähtig nach/finely standed acc. to DIN VDE 0295 Klasse/class 5	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	Ø 7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 20 °C / + 60 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 40 °C / + 85 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	9 x Kabeldurchmesser/cable diameter	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	3 x Kabeldurchmesser/cable diameter	Bending radius (cable fixed)
Zulassung	in Anlehnung an VDE/according to VDE	Approval

Polzahl	**9 (1 + 2 Power, 3 – 9 Signal)**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	Power: 0,75–1,5 mm² (AWG 20–18), Signal: 0,14–0,25 mm² (AWG 26–24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP69	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	≤ 100 Steckzyklen/≤ 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	Power: 63 V, Signal: 12,5 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	Power: 800 V, Signal: 500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	Power: 12 A, Signal: 0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	TPU	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	PA, VA/stainless steel	Material of locking

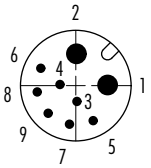
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **Einbaustecker**
Male insert (termination side), **male receptacle**

Buchseneinsatz (Anschlussseite), **Einbaudose**
Female insert (termination side), **female receptacle**

9 pol
9 contacts



—

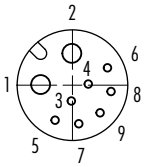
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**
Male insert (termination side), **moulded**

Buchseneinsatz (Anschlussseite), **umspritzt**
Female insert (termination side), **moulded**

9 pol
9 contacts

—

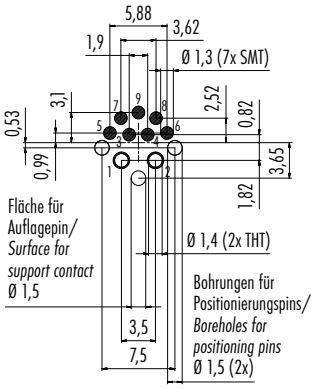


1 gelb/*yellow*
2 schwarz/*black*
3 weiß/*white*
4 grau/*grey*
5 violett/weiß/*purple/white*
6 rot/*red*
7 violett/*purple*
8 rot/blau/*red/blue*
9 grün/blau/*green/blue*

Bohrbild Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbild Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)

9 pol
9 contacts



—

Datenübertragung
Data transmission

M16 Automatisierungstechnik X-Kodierung
M16 Automation Technology X-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften ≤ 10 Gbit/s
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Schneidklemmanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Einfache Montage

Cable Connectors
- Screw termination M16
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- IDT connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Very good EMC characteristics
- Easy assembly

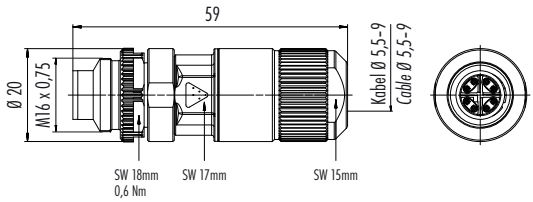
Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M16
- Übertragungseigenschaften ≤ 10 Gbit/s
- 8-polig
- Schutzart IP67 [1)]
- Tauchlötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar
- Einfache Montage

Panel Mount Connectors
- Screw termination M16
- Transmission properties ≤ 10 Gbit/s
- 8 contacts
- Degree of protection IP67 [1)]
- Dip solder connection
- Diameter 20 mm
- Shieldable
- Easy assembly

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

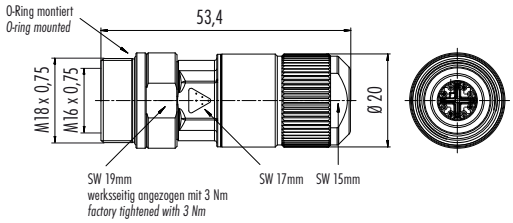
Kabelstecker
Male cable connector

Kabeldose
Female cable connector



Kabeldurchlass/*cable outlet*

mit Zusatzdichtung (dickwandig)/*with additional seal (thick-walled)*	Ø 5,5 - 6,7 mm
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/*with additional seal (thin-walled)*	Ø 6,7 - 7,7 mm
ohne Zusatzdichtung/*without additional seal*	Ø 7,7 - 9,0 mm



Kabeldurchlass/*cable outlet*

mit Zusatzdichtung (dickwandig)/*with additional seal (thick-walled)*	Ø 5,5 - 6,7 mm
mit Zusatzdichtung (dünnwandig)/*with additional seal (thin-walled)*	Ø 6,7 - 7,7 mm
ohne Zusatzdichtung/*without additional seal*	Ø 7,7 - 9,0 mm

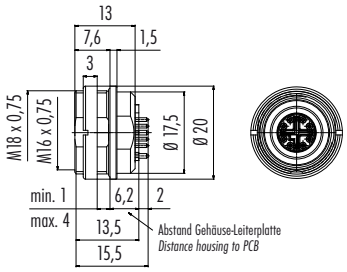
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 4171 00 08

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	5,5–9 mm	99 4172 00 08

Polzahl	**8**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm/IDT connection	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 27–AWG 22	Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6_A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, dip solder, front fastened

Bohrbild siehe Seite 116
Drilling scheme see page 116

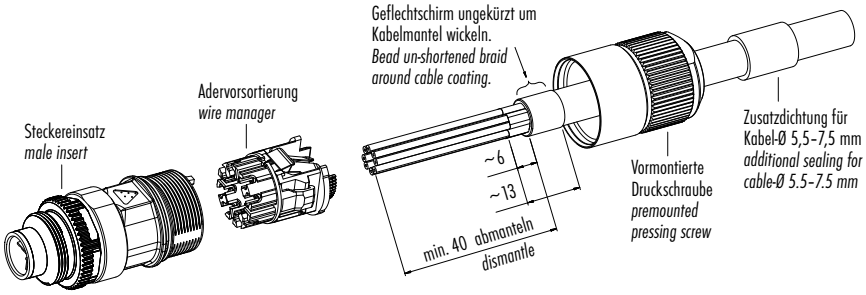


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	99 4174 90 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	50 V AC, 60 V DC	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	CAT 6_A	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	0,5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing, vernickelt/brass, nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

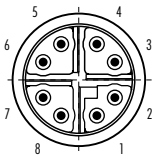
Kabelsteckverbinder
Cable cable connector



Polbilder
Contact arrangements

8 pol
8 contacts

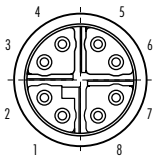
Stifteinsatz (Anschlussseite)
Male insert (termination side)



1 weiß-orange/*white-orange*
2 orange/*orange*
3 weiß-grün/*white-green*
4 grün/*green*
5 weiß-braun/*white-brown*
6 braun/*brown*
7 weiß-blau/*white-blue*
8 blau/*blue*

Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Buchseneinsatz (Anschlussseite)
Female insert (termination side)



1 weiß-orange/*white-orange*
2 orange/*orange*
3 weiß-grün/*white-green*
4 grün/*green*
5 weiß-braun/*white-brown*
6 braun/*brown*
7 weiß-blau/*white-blue*
8 blau/*blue*

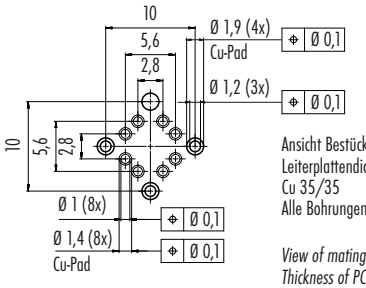
Schirm auf Gehäuse
shield on housing

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes male insert (PCB)

8 pol
8 contacts

—

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte)
Drilling schemes female insert (PCB)



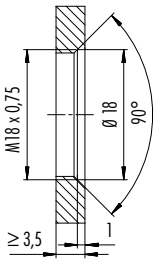
Ansicht Bestückungsseite
Leiterplattendicke: 1,55 mm
Cu 35/35
Alle Bohrungen durchkontaktiert

View of mating side
Thickness of PCB: 1,55 mm
Cu 35/35
All holes fully contacted

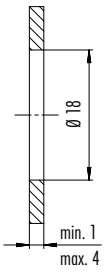
Montageausschnitt
Panel cut out

Kabeldose
Female cable connector

Verwendung im Flansch mit geschnittenem Gewinde
Use in flange with cutted thread

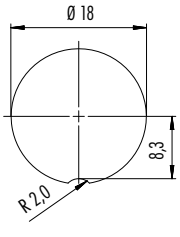


Mit Bohrung *und mit Mutter M18 x 0,75 (Zubehör)*
With bore hole and with nut M18 x 0,75 (Accessories)



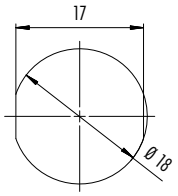
Flanschdose
Female panel mount connector

Mit Nase als Verdrehschutz
With nose as anti-rotation device



4 ≥ Wandstärke ≥ 1
4 ≥ *Wall thickness* ≥ *1*

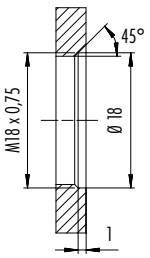
Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



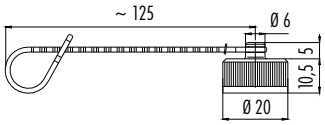
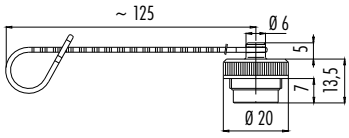
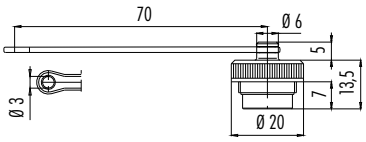
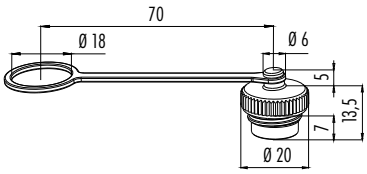
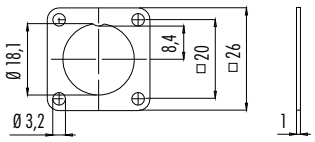
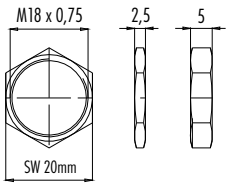
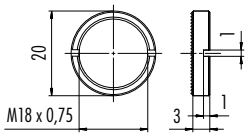
4 ≥ Wandstärke ≥ 1
4 ≥ *Wall thickness* ≥ *1*

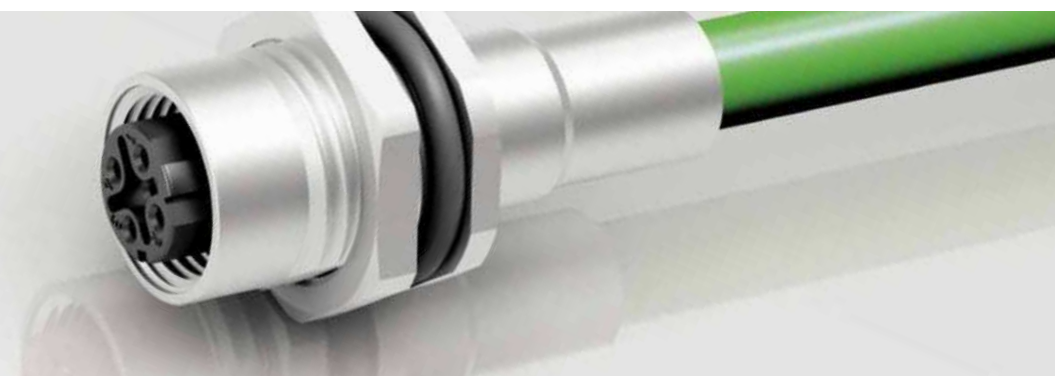
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Gewinde
Thread



Wandstärke ≥ 3,5
Wall thickness ≥ *3,5*

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67 		08 1077 000 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67 		08 1078 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67 		08 1080 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67 		08 2671 000 000
Viereckflansch für Flanschsteckverbinder, IP40 Rectangular flange for panel mount connectors, IP40 		08 0045 000 001
Sechskantmutter Hexagonal nut 		01 0146 001 Stärke/Thickness 2,5 mm 01 5006 001 Stärke/Thickness 5 mm
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread 		01 0010 001 Mit Rändel/with knurled screw



„Wir setzen auf unsere Produkte,
eine konsequente
Internationalisierung und
eine starke Marke.“

Zitat Markus Binder

“We rely on our products,
a consistent
internationalisation and
a strong brand.“

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

SPANNUNGS- & LEISTUNGSVERSORGUNG

VOLTAGE & POWER SUPPLY

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Automatisierungstechnik – Spannungs- & Leistungsversorgung Automation Technology – Voltage & Power Supply								
	M12-S	M12-S	**814**	**4 – 21**	IP67 / IP68	630 V	12 / 16 A	2+PE / 3+PE
	M12-K	M12-K	**824**	**22 – 39**	IP67 / IP68	630 V	12 A	4+PE
	M12-T	M12-T	**813**	**40 – 59**	IP67 / IP68	63 V	12 A	4
	M12-L	M12-L	**823**	**60 – 81**	IP67 / IP68	63 V	12 / 16 A	4+FE
	M12-US (-C)	M12-US (-C)	**815**	**82 – 89**	IP67	250 V	4 A	2+PE
	M18	M18	**714**	**90 – 95**	IP67	250 V	5 / 16 A	4
	7/8“	7/8“	**820 · 870**	**96 – 117**	IP67 / IP68	300 V	8 – 12 A	2+PE – 4+PE

Übersicht
Summary

M12-S

Serie 814

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

814 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets

M12-K

Serie 824

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- PE-Anbindung
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

824 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- PE connection
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets

M12-T

Serie 813

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Schirmbare Ausführungen
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Tauchlötanschluss
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

813 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- Schirmbare Ausführungen
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Dip solder connection
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets

	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT	am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	•	15 – 25				•				•	M12 x 1			
	•	15 – 25				•					M12 x 1			
	•	15 – 25		•		•				•	M12 x 1			
	•	15 – 25		•		•					M12 x 1			
	—	20	•			• 815					1/2“ / M12 x 1			
	—	26	•	•		•					M18 x 1			
	—	26 – 28		• 820		• 820				• 870	7/8“			

M12-L

Serie 823

- Steckverbinder mit M12 x 1 Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- PE-Anbindung
- Flanschsteckverbinder
- Front-/Rückwandmontage
- Litzen
- Tauchlötanschluss
- Verbindungsleitungen
- Schaltschrankdurchführungen

823 Series

- Connectors with M12 x 1 screw locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw clamp connection
- PE connection
- Panel mount connectors
- Front/rear mounting
- Single wires
- Dip solder connection
- Connecting cables
- Lead through for control cabinets

M12-US (-C)

Serie 815

- Steckverbinder mit 1/2“ UNF oder M12 x 1 Schraubverriegelung
- US- (C-) Kodierung (micro change)
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Schraubanschluss
- UL-Zulassung

815 Series

- Connectors with 1/2“ UNF or M12 x 1 screw locking
- US- (C-) Coding (micro change)
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Screw termination
- UL approval

M18

Serie 714

- Steckverbinder mit M18 x 1 Schraubverriegelung
- Schutzart IP67
- Konfektionierbar
- Steckverbinder mit Schraub- und Lötanschluss

714 Series

- Connectors with M18 x 1 screw locking
- Degree of protection IP67
- Field wireable
- Connectors with screw- and solder termination

7/8“

Serie 820 · 870

- Steckverbinder mit 7/8“ 16 UNF Schraubverriegelung (mini change)
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67/68
- Konfektionierbar, Schraubanschluss
- Flanschsteckverbinder mit Litzen und Tauchlötanschluss
- UL-Zulassung

820 · 870 Series

- Connectors with 7/8“ 16 UNF screw locking (mini change)
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67/68
- Field wireable, screw termination
- Panel mount connectors with wires and dip solder termination
- UL approval

Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

M12 Automatisierungstechnik S-Kodierung
M12 Automation Technology S-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- 630 V/12 A
- Kodierposition bei Winkelsteckverbindern einstellbar

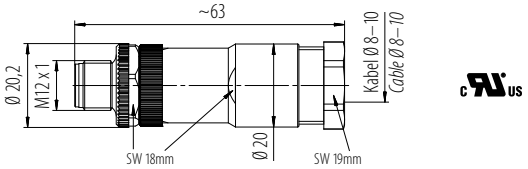
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- 630 V/12 A
- Adjustable coding position for angled connectors

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Kunststoff- und Metallausführungen
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- Plastic and metal versions
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

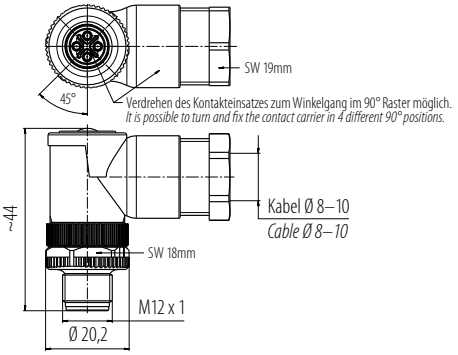
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	99 0685 19 03
3+PE	6–8 mm	99 0689 32 04
	8–10 mm	99 0689 19 04

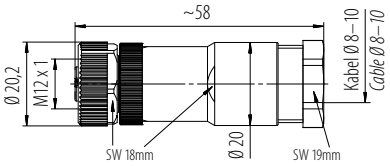
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	99 0685 48 03
3+PE	8–10 mm	99 0689 58 04

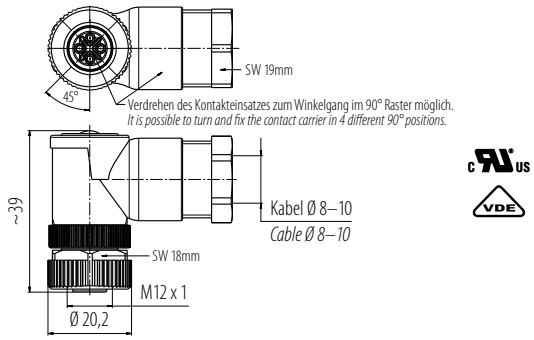
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	99 0686 19 03
3+PE	6–8 mm	99 0690 32 04
	8–10 mm	99 0690 19 04

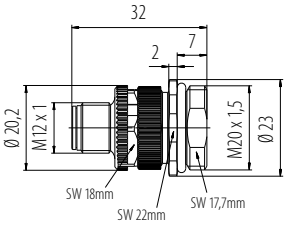
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	99 0686 48 03
3+PE	8–10 mm	99 0690 58 04

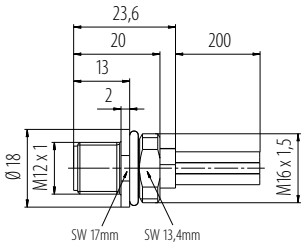
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule		Wire gauge
Kabeldurchlass	6-8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector, screw clamp connection, plastic housing, Power



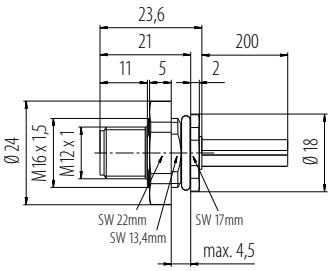
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	99 0693 500 04

Flanschstecker mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, plastic housing, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 300 04

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power

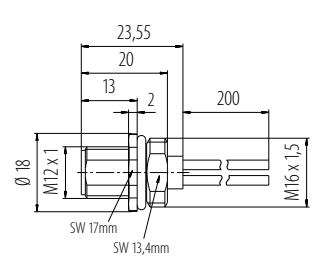


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3+PE	M16 x 1,5	09 0691 320 04

Polzahl	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 16)/screw clamp, single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

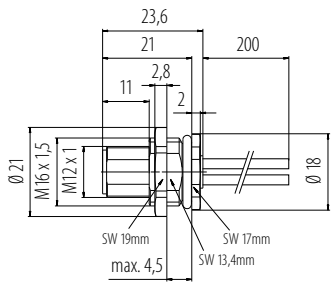
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



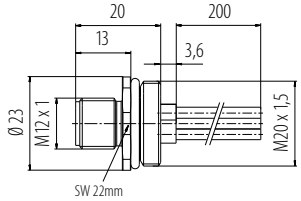
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
2+PE	M16 x 1,5	09 0687 700 03
3+PE		09 0691 700 04

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power



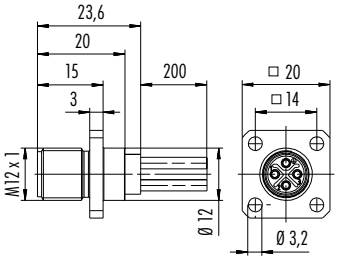
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
2+PE	M16 x 1,5	09 0687 121 03
3+PE		09 0691 121 04

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3+PE	M20 x 1,5	09 0691 642 04

Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power

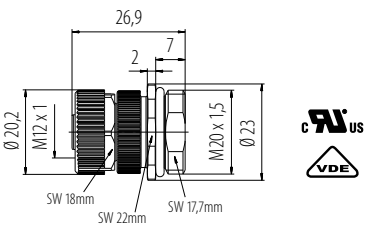


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1, 2] Ordering-No. [1, 2]
3+PE	09 0691 070 04

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67 [1, 2]/IP40 ohne Dichtung/without sealing		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

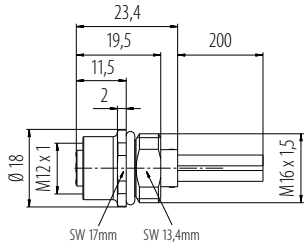
[1] Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.
[2] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [2] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

Flanschdose, Schraubklemmanschluss, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, screw clamp connection, plastic housing, Power



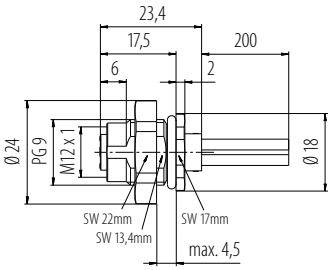
Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
3+PE	M20 x 1,5	99 0694 500 04

Flanschdose mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, plastic housing, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3+PE	M16 x 1,5	09 0692 300 04

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power

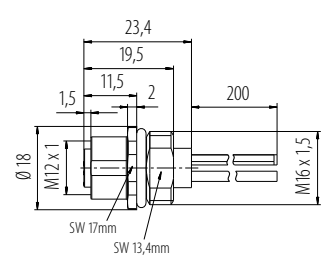


Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3+PE	PG 9	09 0692 321 04

Polzahl	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, Litzen (AWG 16)/screw clamp, single wires (AWG 16)	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)/CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

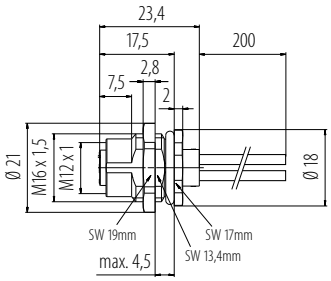
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



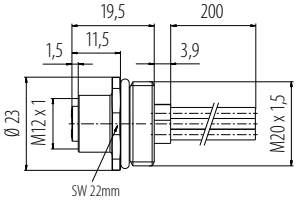
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
2+PE	M16 x 1,5	09 0688 700 03
3+PE		09 0692 700 04

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power



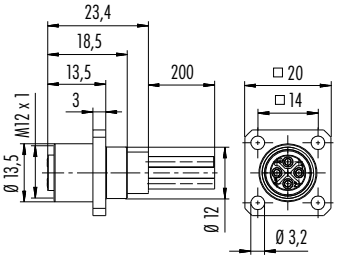
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
2+PE	M16 x 1,5	09 0688 121 03
3+PE		09 0692 121 04

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
3+PE	M20 x 1,5	09 0692 642 04

Flanschdose, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power

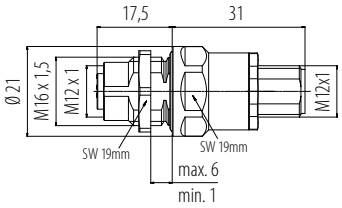


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1, 2] Ordering-No. [1, 2]
3+PE	09 0692 070 04

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67 [1, 2]/IP40 ohne Dichtung/without sealing		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.
[2] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [2] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

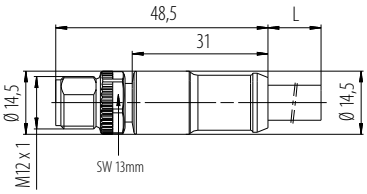
Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	M16 x 1,5	09 5270 10 03
3+PE		09 5271 10 04

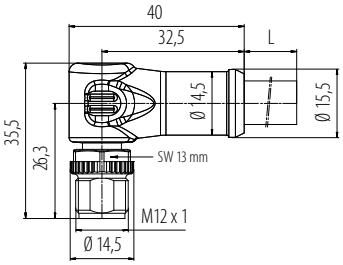
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	—		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	–25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, Power PUR
Male cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 0689 0000 50703-0200
	5 m	77 0689 0000 50703-0500
3+PE	2 m	77 0689 0000 50704-0200
	5 m	77 0689 0000 50704-0500

Winkelstecker, umspritzt, Power PUR
Male angled connector, moulded, Power



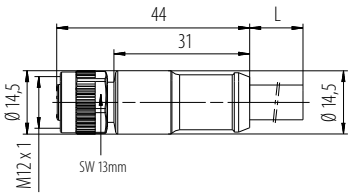
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 0687 0000 50703-0200
	5 m	77 0687 0000 50703-0500
3+PE	2 m	77 0687 0000 50704-0200
	5 m	77 0687 0000 50704-0500

Technische Daten Kabel	**2+PE**	**3+PE**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	4 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	1–3 TPE schwarz mit Nummerierung/black with numbering, 4 grün/gelb/green/yellow		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,5	8,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	PUR: – 30 °C /+ 90 °C	PUR: – 20 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	PUR: – 50 °C /+ 90 °C	PUR: – 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	PUR: AWM 21060		UL-style

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

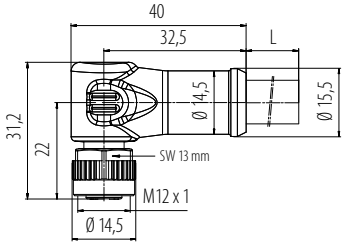
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabeldose, umspritzt, Power PUR
Female cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 0690 0000 50703-0200
	5 m	77 0690 0000 50703-0500
3+PE	2 m	77 0690 0000 50704-0200
	5 m	77 0690 0000 50704-0500

Winkeldose, umspritzt, Power PUR
Female angled connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 0694 0000 50703-0200
	5 m	77 0694 0000 50703-0500
3+PE	2 m	77 0694 0000 50704-0200
	5 m	77 0694 0000 50704-0500

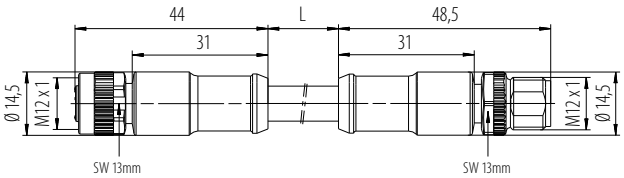
Technische Daten Kabel	**2+PE**	**3+PE**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	4 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	1–3 TPE schwarz mit Nummerierung/black with numbering, 4 grün/gelb/green/yellow		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,5	8,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	PUR: – 30 °C /+ 90 °C	PUR: – 20 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	PUR: – 50 °C /+ 90 °C	PUR: – 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	PUR: AWM 21060		UL-style

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker M12 x 1 –
Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female cable connector M12 x 1, Power

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 0690 0689 50703–0200
	5 m	77 0690 0689 50703–0500
3+PE	2 m	77 0690 0689 50704–0200
	5 m	77 0690 0689 50704–0500

Technische Daten Kabel	2+PE	3+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	4 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black		Material jacket
Isolation Litze	1–3 TPE schwarz mit Nummerierung/black with numbering, 4 grün/gelb/green/yellow		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,5	8,1	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	PUR: – 30 °C /+ 90 °C	PUR: – 20 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	PUR: – 50 °C /+ 90 °C	PUR: – 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	PUR: AWM 21060		UL-style

Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V		Rated voltage
Übertragungseigenschaft	6000 V		Transmission characteristic
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PUR		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

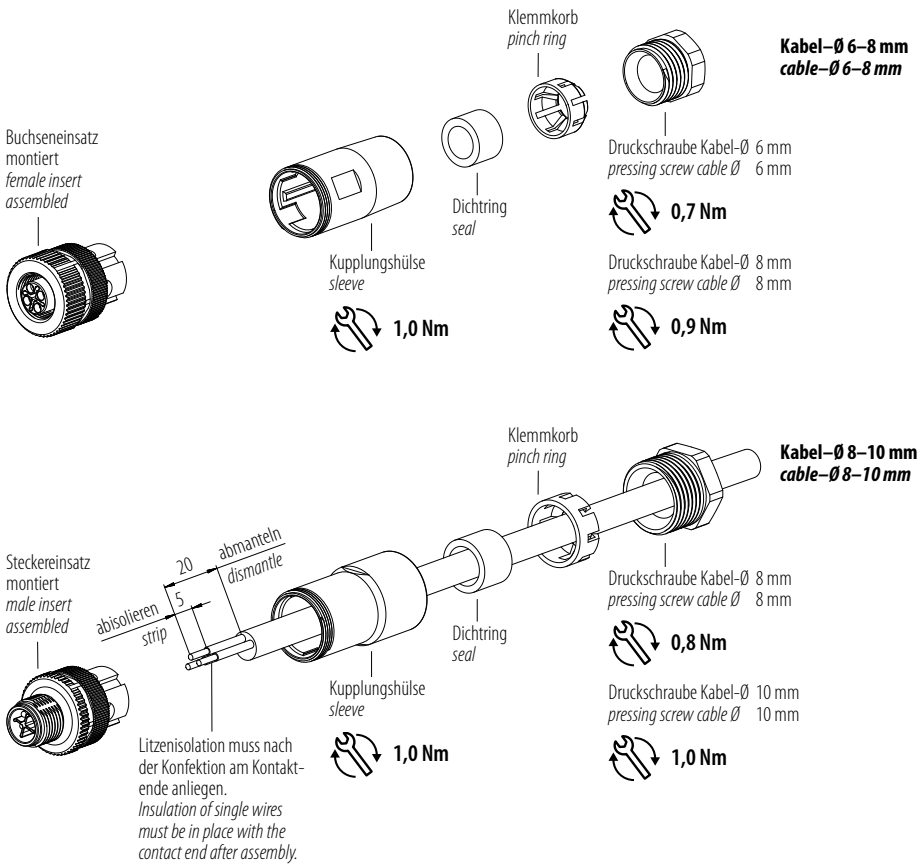
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln und Adern abisolieren.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

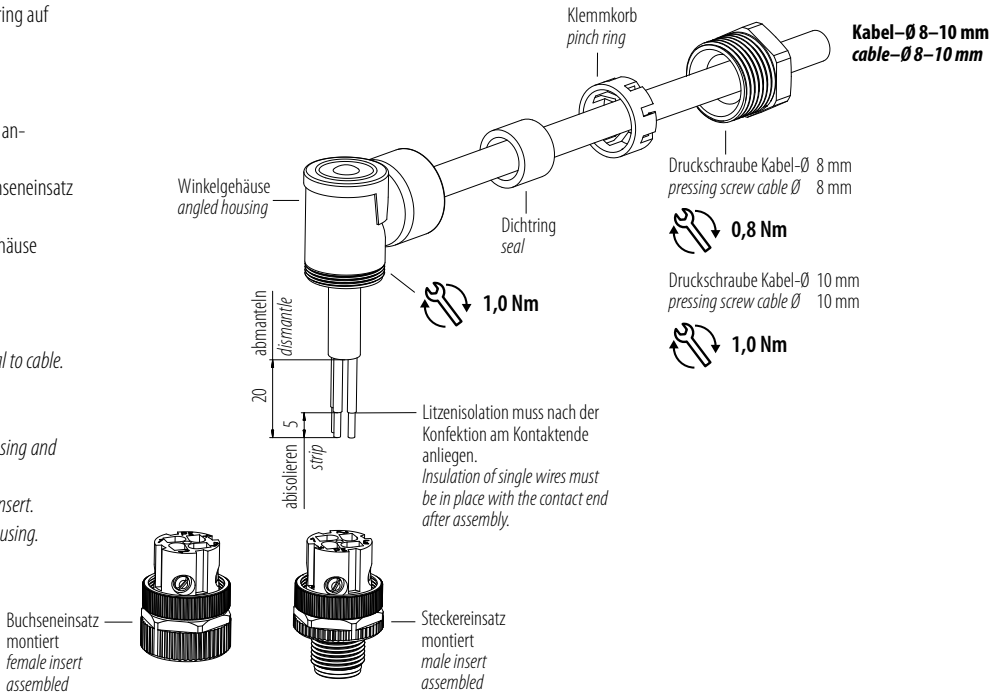
1. *Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: sleeve, seal, pinch ring and pressing screw).*
2. *Dismantle cable and strip single wires.*
3. *Screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into coupling sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb und Dichtring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Litzen durch Winkelgehäuse fädeln und anschrauben (0,4 Nm).
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring and seal to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires.*
4. *Thread single wires through angled housing and screw on (0.4 Nm).*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
7. *Tighten pressing screw.*

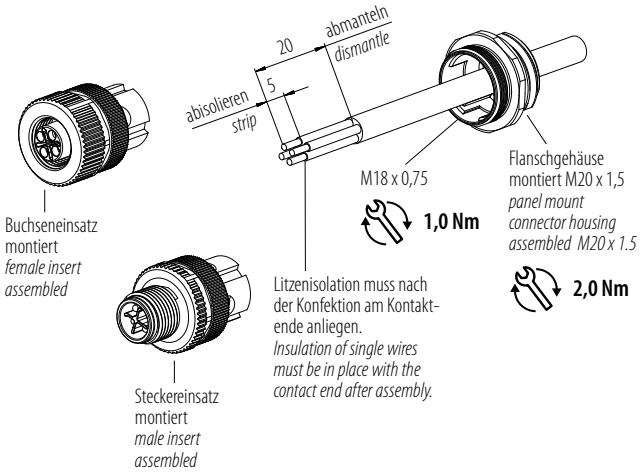


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Flanschgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Flanschgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.

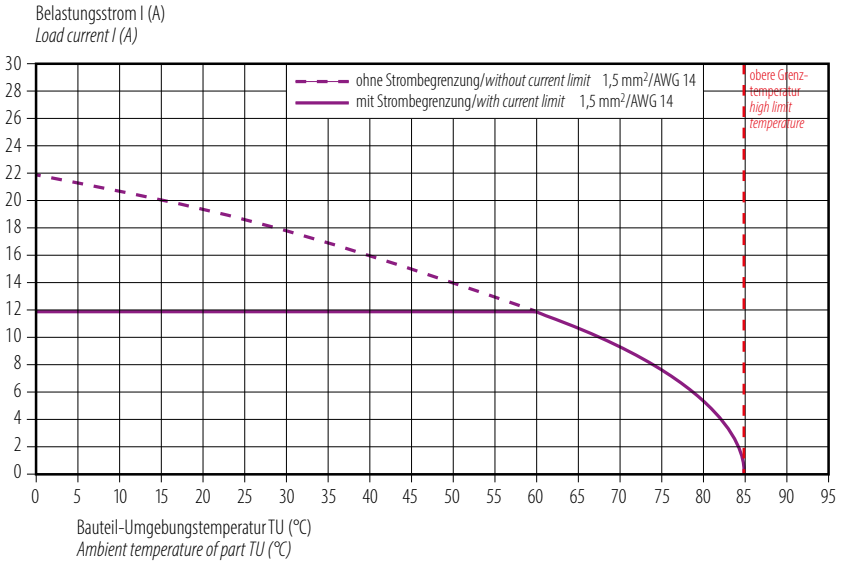
1. *Bead panel mount connector housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw panel mount connector housing to male/female insert.*



Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve nach DIN EN 60512 für POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve according to DIN EN 60512 for POWER cable connectors



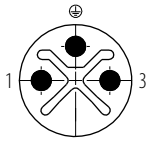
S-Kodierung
2+PE-, 3+PE-polig
S-coding
2+PE, 3+PE pole version

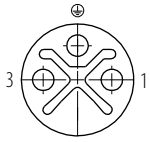
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

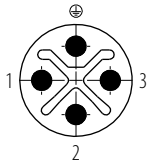
Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

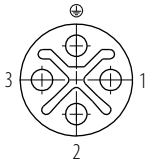
2+PE pol
2+PE contacts





3+PE pol
3+PE contacts

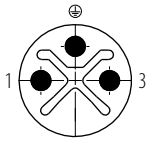




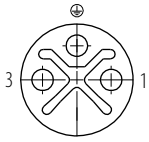
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

2+PE pol
2+PE contacts

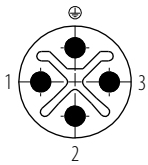


1 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
PE gelb/grün/*yellow/green*

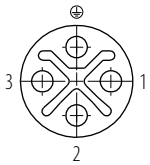


1 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
PE gelb/grün/*yellow/green*

3+PE pol
3+PE contacts



1 schwarz/*black*
2 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
PE gelb/grün/*yellow/green*

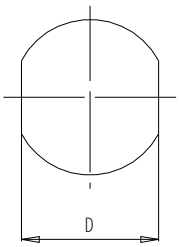


1 schwarz/*black*
2 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
PE gelb/grün/*yellow/green*

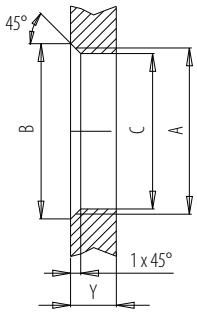
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

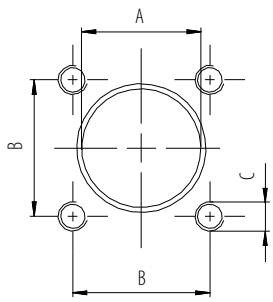


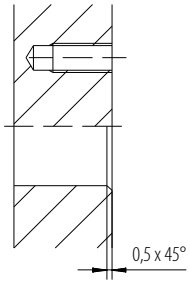
Gewinde/*thread*	Maße/*measures*			Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse *metal housing*	Kunststoffgehäuse *plastic housing*
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/*Thickness of wall Y (mm)*		
Ausführung/*version*	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/*fastened from rear*	2	3,5
von vorne verschraubbar/*front fastened*	2	4,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5

Einbaurichtung: O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction: o-ring sits on chamfer.

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange





Gehäuse/*housing*	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/*metal*	12,2	14,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

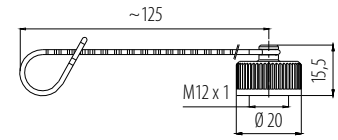
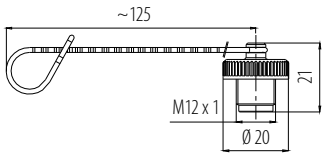
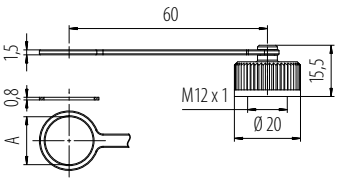
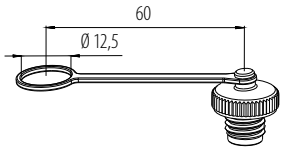
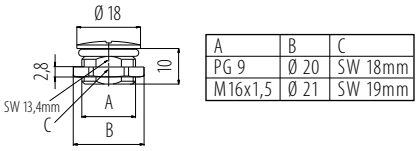
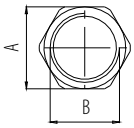
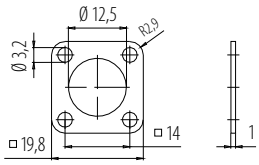
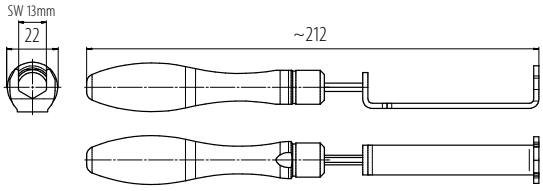
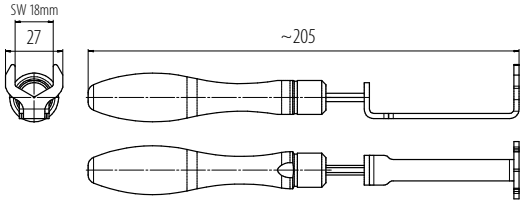
1. *Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000*
2. *M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads*

Sicherheitshinweise / Montagehinweise

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewindering ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen".
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewindering „handfest" (ca. 60 cNm) angezogen.

Security notices / Assembly instructions

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Maß A / Measure A	Gewinde / Thread	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67						08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67						08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened						08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67						08 2677 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		 A | B | C PG 9 | Ø 20 | SW 18mm M16x1,5 | Ø 21 | SW 19mm	M16 x 1,5			08 3129 000 000
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		 Gewinde B / Thread B | Schlüsselweite A / Wrench size A PG 9 | SW18 mm PG 11 | SW21 mm PG 13,5 | SW23 mm M16 x 1,5 | SW19 mm M20 x 1,5 | SW24 mm		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
				M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker, Sealing for square flange, metal version						16 0959 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm						07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm						07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring						07 0078 000

Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

M12 Automatisierungstechnik K-Kodierung
M12 Automation Technology K-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Schraubklemmanschluss
- 630 V/12 A
- Winkelsteckverbinder im 72° Raster einstellbar

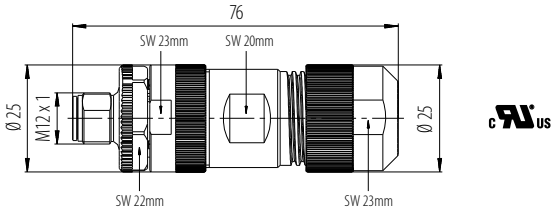
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- Moulded versions
- Cable assembly with and without PE connection possible
- Development according to UL 2237
- Screw clamp connection
- 630 V/12 A
- Angled connector adjustable in 72° positions

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- With and without PE connection
- Development according to UL 2237
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

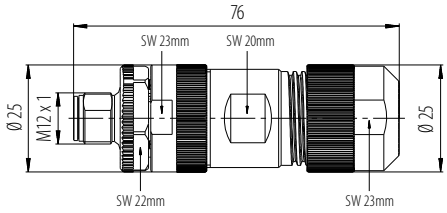
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp termination, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0699 29 05

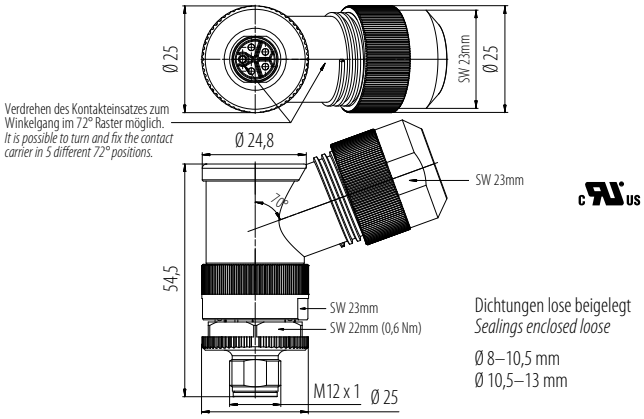
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, **mit PE-Anbindung an den Gewindering**
Male cable connector, screw clamp termination, Power, **with PE connection to the threaded ring**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0699 37 05

Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

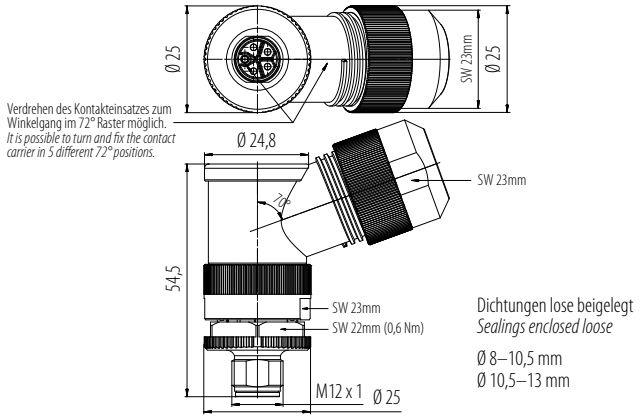
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp termination, Power



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0699 58 05

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, **mit PE-Anbindung an den Gewindering**
Male angled connector, screw clamp termination, Power, **with PE connection to the threaded ring**

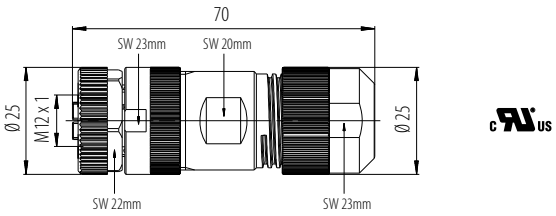


Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0699 370 05

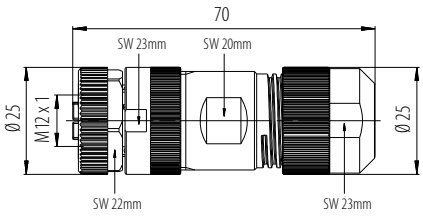
Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp termination, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0700 29 05

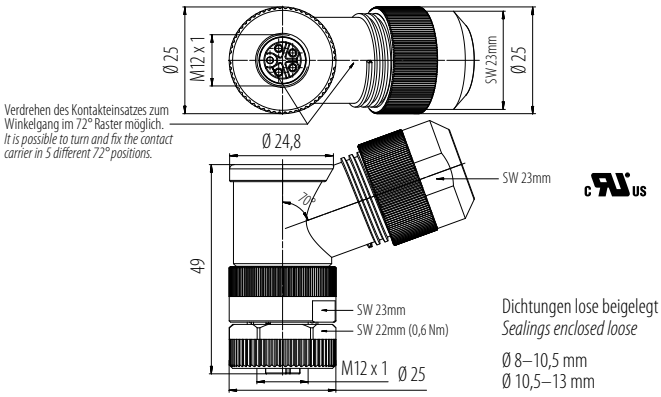
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power, **mit PE-Anbindung an den Gewindering**
Female cable connector, screw clamp termination, Power, **with PE connection to the threaded ring**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0700 37 05

Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

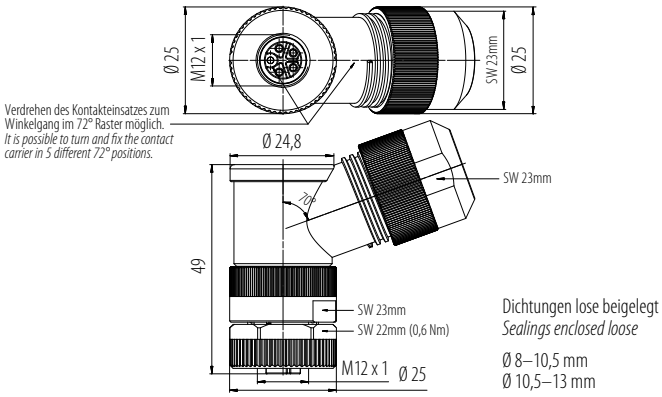
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp termination, Power



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0700 58 05

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power, **mit PE-Anbindung an den Gewindering**
Female angled connector, screw clamp termination, Power, **with PE connection to the threaded ring**

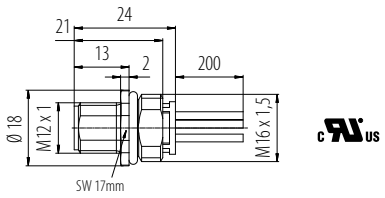


Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	8–13 mm	99 0700 370 05

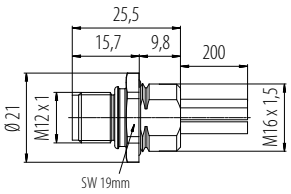
Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



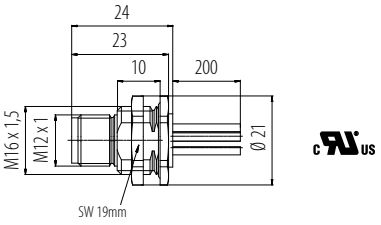
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0701 700 05
		AWG 14	09 0701 400 05

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit PE-Anbindung an das Gehäuse
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power, **with PE connection to the housing**



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+PE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0701 37 05

Flanschstecker mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



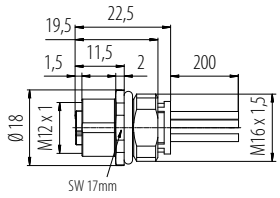
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0701 300 05
		AWG 14	09 0701 800 05

Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16, AWG 14	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

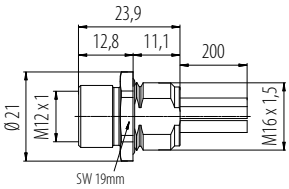
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



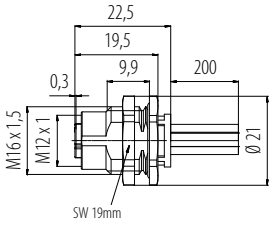
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0702 700 05
		AWG 14	09 0702 400 05

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power,
mit PE-Anbindung an das Gehäuse
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power, **with PE connection to the housing**



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+PE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0702 37 05

Flanschdose mit Litzen, von vorn verschraubbar,
Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



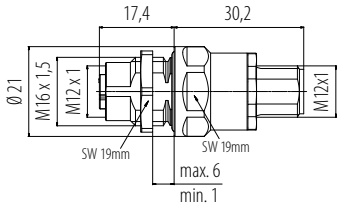
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+PE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0702 300 05
		AWG 14	09 0702 800 05

Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16, AWG 14	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

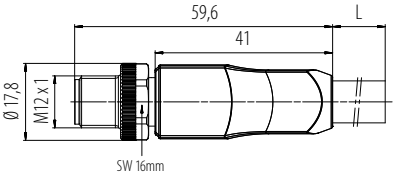
Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+PE	M16 x 1,5	09 5290 10 05

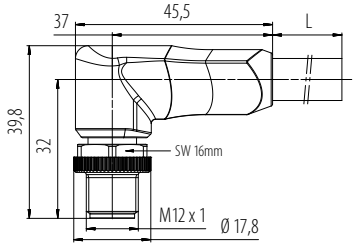
Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, Power PUR
Male cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	1,5 mm²	2 m	77 0679 0000 70505–0200
		5 m	77 0679 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0679 0000 50505–0200
		5 m	77 0679 0000 50505–0500

Winkelstecker, umspritzt, Power PUR
Male angled connector, moulded, Power



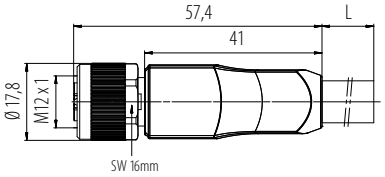
Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	1,5 mm²	2 m	77 0677 0000 70505–0200
		5 m	77 0677 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0677 0000 50505–0200
		5 m	77 0677 0000 50505–0500

Technische Daten Kabel	4+PE		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	5 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	141 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	9,1	9,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 22078		UL-style

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16), 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

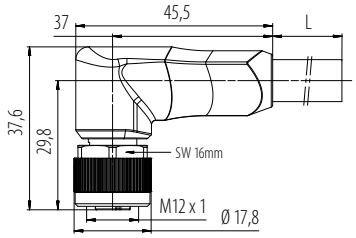
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelsdose, umspritzt, Power PUR
Female cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	1,5 mm²	2 m	77 0670 0000 70505–0200
		5 m	77 0670 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0670 0000 50505–0200
		5 m	77 0670 0000 50505–0500

Winkeldose, umspritzt, Power PUR
Feale angled connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	1,5 mm²	2 m	77 0674 0000 70505–0200
		5 m	77 0674 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0674 0000 50505–0200
		5 m	77 0674 0000 50505–0500

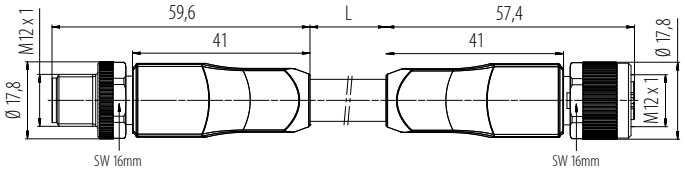
Technische Daten Kabel	**4+PE**		**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	5 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	141 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	9,1	9,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 22078		UL-style

Polzahl	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16), 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, Power

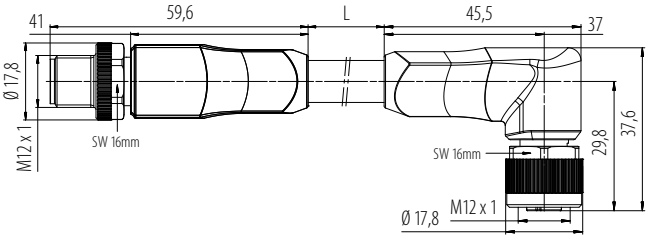
PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	1,5 mm²	2 m	77 0679 0670 70505-0200
		5 m	77 0679 0670 70505-0500
	2,5 mm²	2 m	77 0679 0670 50505-0200
		5 m	77 0679 0670 50505-0500

Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	1,5 mm²	2 m	77 0679 0674 70505-0200
		5 m	77 0679 0674 70505-0500
	2,5 mm²	2 m	77 0679 0674 50505-0200
		5 m	77 0679 0674 50505-0500

Technische Daten Kabel	4+PE		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	5 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	141 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	9,1	9,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 22078		UL-style

Polzahl	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16), 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	630 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

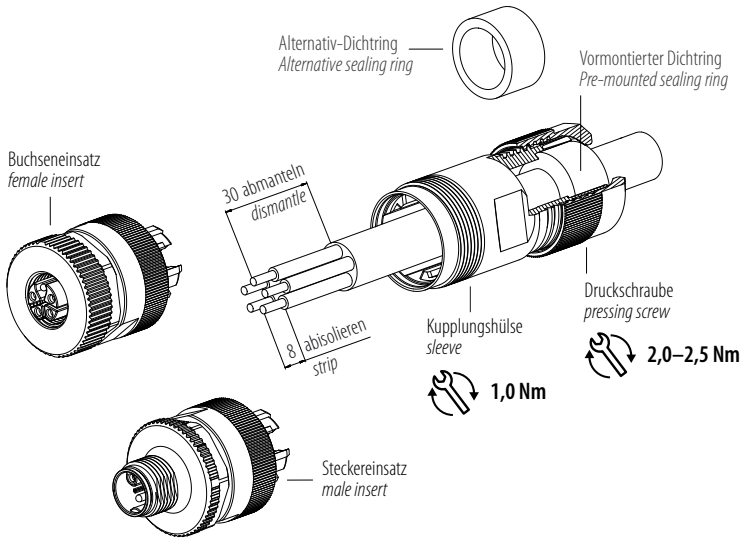
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Kupplungshülse einzeln auf Kabel schieben.
   Achtung: Bei Kabeldurchmesser über 10,5 mm den vormontierten Dichtring gegen beigelegten Alternativ-Dichtring tauschen.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrillen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Kontakteinsatz auf Kupplungshülse aufschrauben.
7. Druckschraube aufschrauben und festdrehen (max. 2,0 Nm).

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and sleeve individually on cable.
***Attention:** Change the pre-mounted sealing ring against the alternative sealing ring when cable diameter is bigger than 10.5 mm.*
3. Dismantle cable.
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
7. Screw contact insert onto the sleeve.
8. Screw and tighten pressing screw (max. 2.0 Nm).

***Recommendation:** Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.*



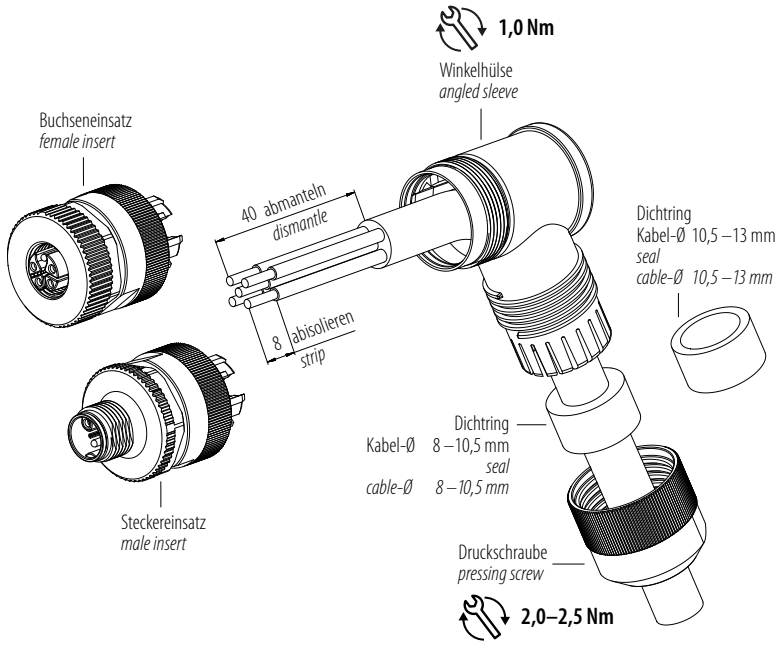
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Winkelhülse einzeln auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrillen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Winkelhülse zum Kontakteinsatz schieben (ggf. am Kabel ziehen) und andrücken. Kontakteinsatz auf Winkelhülse aufschrauben.
   Dabei auf die Stellung der Kodierung zum Kabelabgang achten.
   In 72° Schritten einstellbar.
7. Dichtung bis zum Anschlag in Winkelhülse einschieben, ggf. mit flacher Seite der Schraubendreherklinge nachdrücken.
8. Druckschraube aufschrauben.

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and angled sleeve individually on cable.
3. Cut off cable coating,
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
6. Slide angled sleeve to the contact insert (if necessary pull on the cable) and press on. Screw contact insert onto angled sleeve.
Pay attention to the position of the coding to the cable outlet.
Adjustable in 72° steps.
7. Push seal into the angled sleeve as far as it will go, if necessary, press in with the flat side of the screwdriver blade.
8. Screw pressing screw.

***Recommendation:** Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.*



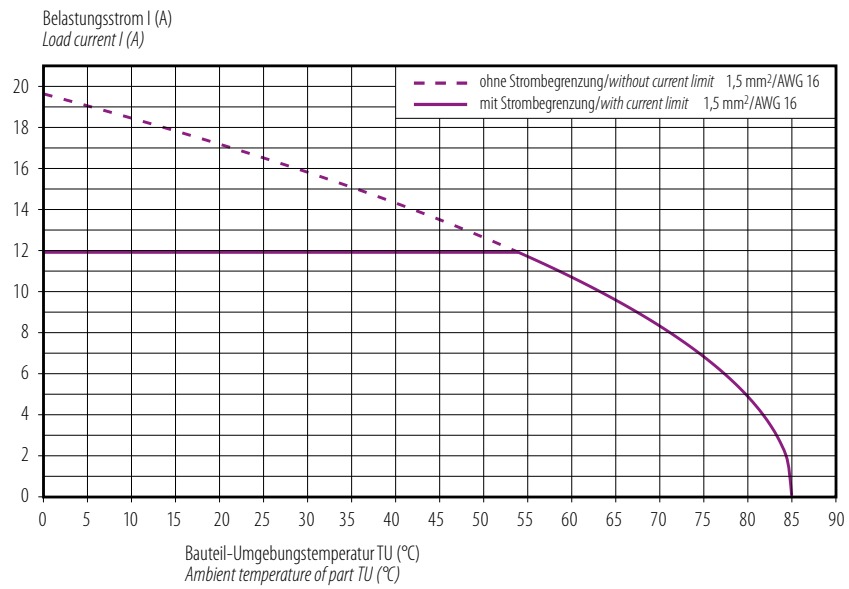
Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve nach DIN EN 60512 für POWER-Kabelsteckverbinder

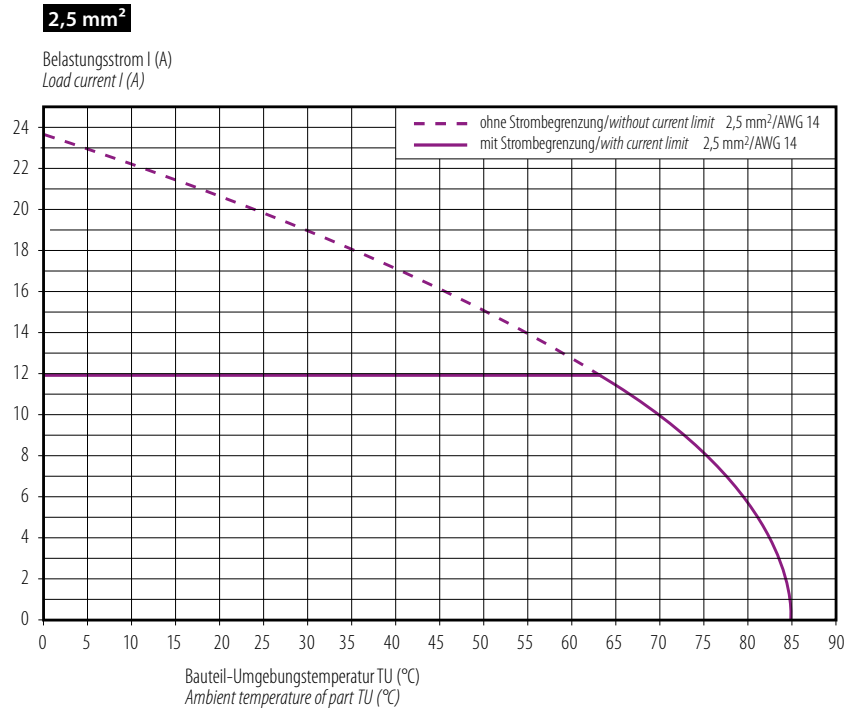
Derating curve according to DIN EN 60512 for POWER cable connectors

K-Kodierung
4+PE-polig
K-coding
4+PE pole version

1,5 mm²



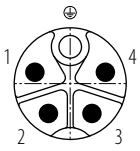
2,5 mm²



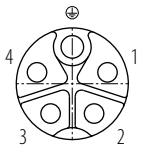
Polbilder
Contact arrangements

4+PE pol
4+PE contacts

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

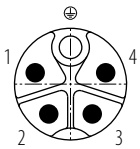


Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**



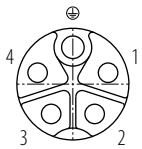
4+PE pol
4+PE contacts

Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**



1 schwarz/*black*
2 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
4 schwarz/*black*
PE gelb/grün/*yellow/green*

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

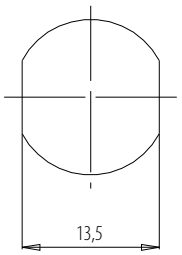


1 schwarz/*black*
2 schwarz/*black*
3 schwarz/*black*
4 schwarz/*black*
PE gelb/grün/*yellow/green*

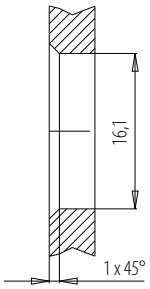
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

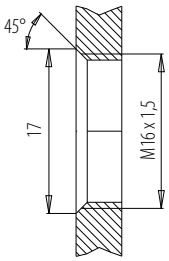
Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



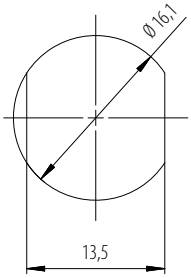
Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



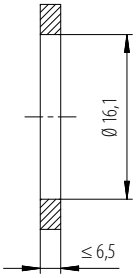
alternativ/*alternative*

Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened

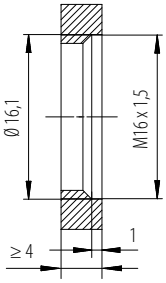
Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole



Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/*Tightening moment*

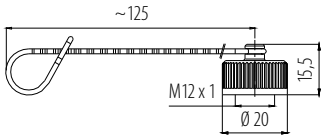
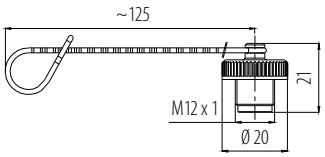
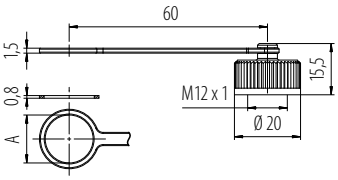
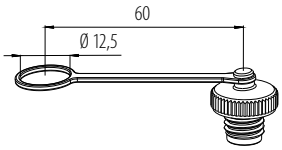
Metallgehäuse/*Metal housing*	1,25 Nm
Kunststoffgehäuse/*Plastic housing*	1,25 Nm

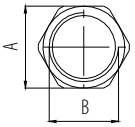
Sicherheitshinweise / Montagehinweise

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewindering ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen".
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewindering „handfest" (ca. 60 cNm) angezogen.

Security notices / Assembly instructions

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Maß A / Measure A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67				08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67				08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			M16 x 1,5	08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67				08 2677 000 000

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001

Gewinde B *Thread B*	Schlüsselweite A *Wrench size A*
PG 9	SW18 mm
PG 11	SW21 mm
PG 13,5	SW23 mm
M16 x 1,5	SW19 mm
M20 x 1,5	SW24 mm

Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

M12 Automatisierungstechnik T-Kodierung
M12 Automation Technology T-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Einfache Montage
- Kodierposition bei Winkelsteckverbindern einstellbar

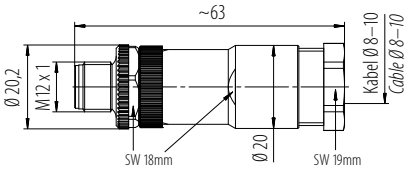
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Easy assembly
- Adjustable coding position for angled connectors

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Kunststoff- und Metallausführungen
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- Plastic and metal versions
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

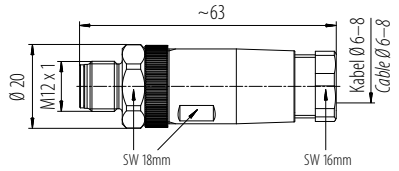
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power



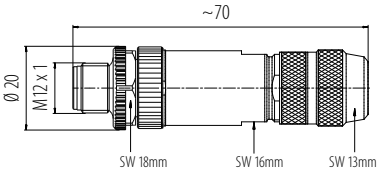
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0629 32 04
	8–10 mm	99 0629 19 04

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Power
Male cable connector, screw clamp connection, stainless steel locking system, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0629 60 04
	8–10 mm	99 0629 80 04

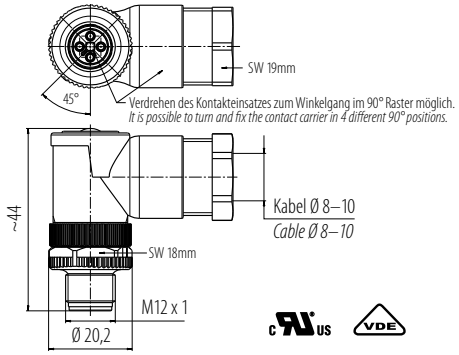
Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar, Power
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1631 814 04
	8–9 mm	99 1631 812 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 5–8 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

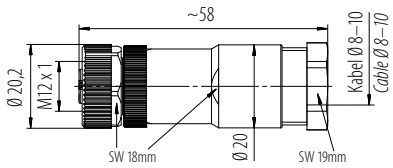
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0629 58 04

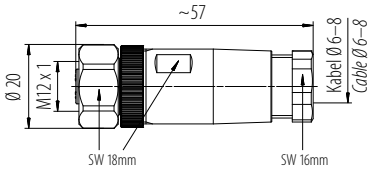
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power



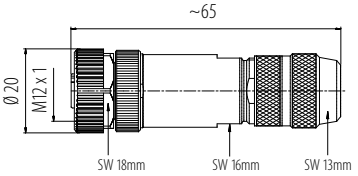
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0630 32 04
	8–10 mm	99 0630 19 04

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Power
Female cable connector, screw clamp connection, stainless steel locking system, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 0630 60 04
	8–10 mm	99 0630 80 04

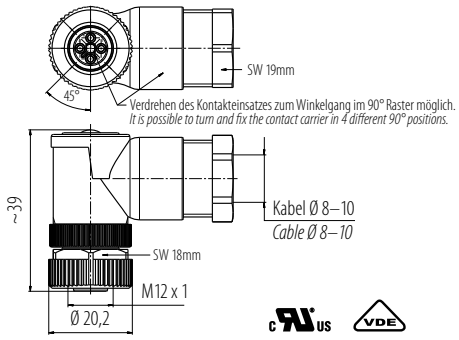
Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar, Power
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1632 814 04
	8–9 mm	99 1632 812 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 5–8 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

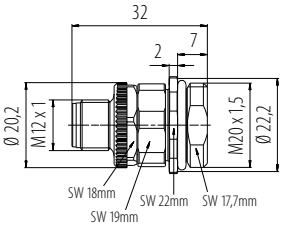
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	8–10 mm	99 0630 58 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (AWG 16) mit Aderendhülse/with ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

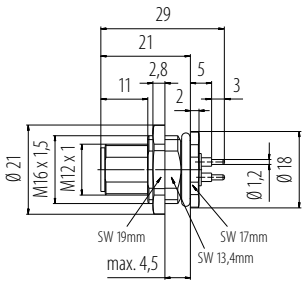
Flanschstecker, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, screw clamp connection, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0633 500 04

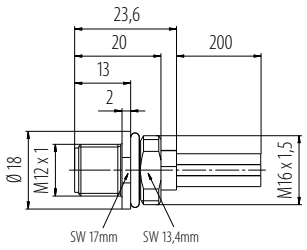
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing, Power

Bohrbilder siehe Seite 57
Drilling schemes see page 57



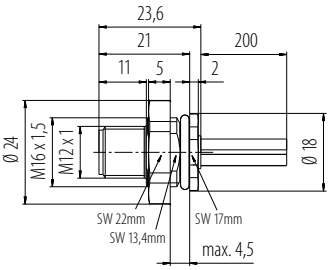
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0631 90 04

Flanschstecker mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, plastic housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0631 300 04

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power

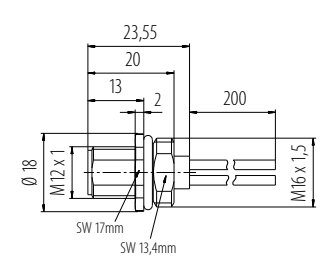


Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0631 320 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, tauchlöten, Litzen/screw clamp, dip solder, single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

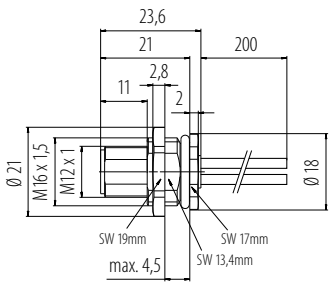
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



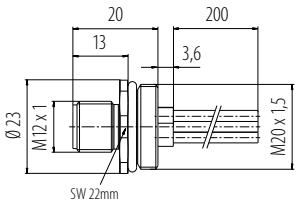
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0631 700 04

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power



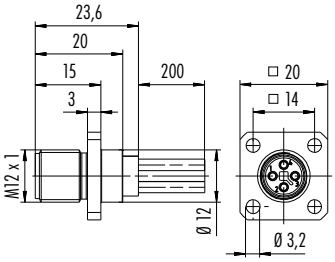
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0631 120 04

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M20 x 1,5	09 0631 642 04

Flanschstecker, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1, 2] Ordering-No. [1, 2]
4	09 0631 070 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 [1, 2]/IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.
[2] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [2] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

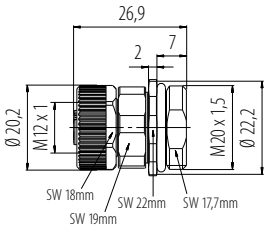
Flanschdose, Schraubklemmanschluss, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, screw clamp connection, metal housing, Power

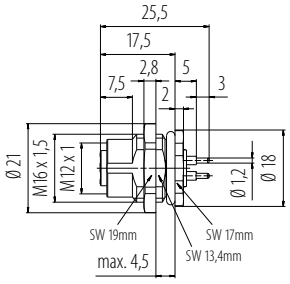
Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing, Power

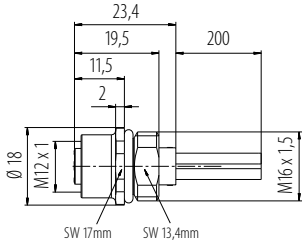
Flanschdose mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, plastic housing, Power

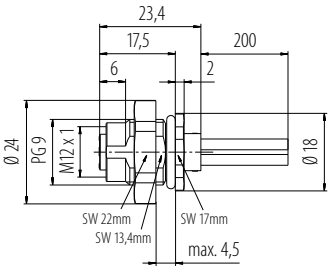
Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Kunststoffgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, plastic housing, Power

Bohrbilder siehe Seite 57
Drilling schemes see page 57









Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M20 x 1,5	99 0634 500 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 0632 90 04

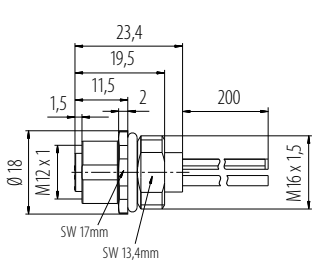
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0632 300 04

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	PG 9	09 0632 321 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm, tauchlöten, Litzen/screw clamp, dip solder, single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass), CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

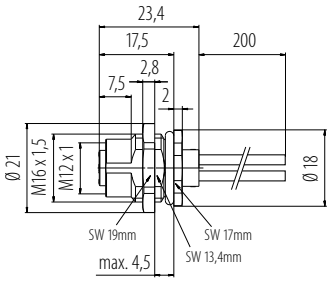
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



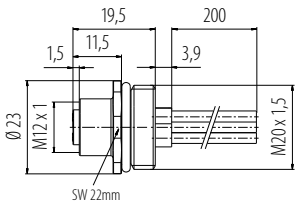
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0632 700 04

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, front fastened, with single wires, metal housing, Power



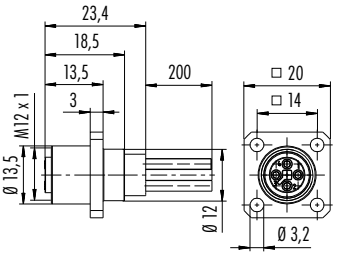
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M16 x 1,5	09 0632 120 04

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4	M20 x 1,5	09 0632 642 04

Flanschdose, Vierkantflansch, mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector, rectangular flange, with single wires, metal housing, Power

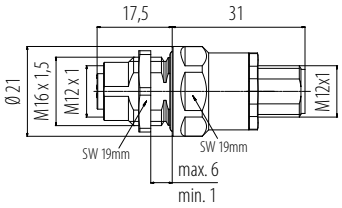


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. [1, 2] Ordering-No. [1, 2]
4	09 0632 070 04

Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 [1, 2]/IP40 ohne Dichtung/without sealing	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge bei 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.
[2] Die Schutzart-Angabe gilt unter der Voraussetzung, dass die vier Montagebohrungen als Sacklöcher ausgeführt sind./ [2] The protection degree specification applies on condition that the four mounting holes are blind holes.

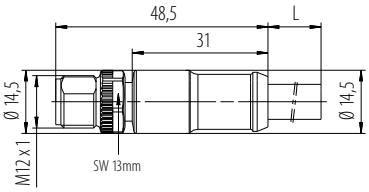
Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M16 x 1,5	09 5260 10 04

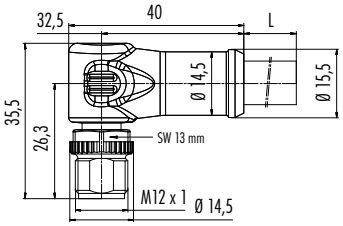
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, Power PUR
Male cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 0629 0000 50704-0200
	5 m	77 0629 0000 50704-0500

Winkelstecker, umspritzt, Power PUR
Male angled connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 0627 0000 50704-0200
	5 m	77 0627 0000 50704-0500

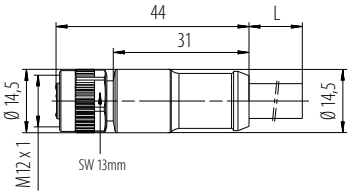
Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.	Remark
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	PUR: AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabeldose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

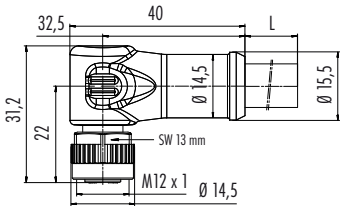
PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 0630 0000 50704-0200
	5 m	77 0630 0000 50704-0500

Winkeldose, umspritzt, Power
Female angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 0634 0000 50704-0200
	5 m	77 0634 0000 50704-0500

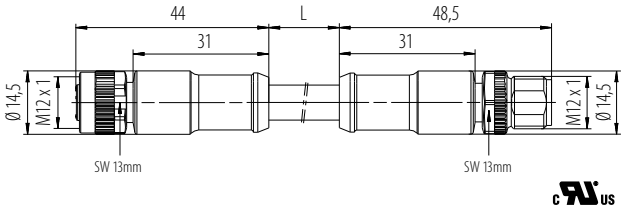
Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 7,5 x D	Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	5 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	2 m	Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.	Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.	Remark
Zulassung	UL/CSA	Approval
UL-Style	PUR: AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker M12 x 1 –
Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 –
female cable connector M12 x 1, Power

PUR



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 0630 0629 50704–0200
	5 m	77 0630 0629 50704–0500

Technische Daten Kabel	4	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR schwarz/black	Material jacket
Isolation Litze	TPM	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	13,3 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C	Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	—	Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—	Bending radius (cable fixed)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²	Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	2 m	Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	300 m/min	Traverse speed
UL-Style	AWM 20234	UL-style

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (1,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

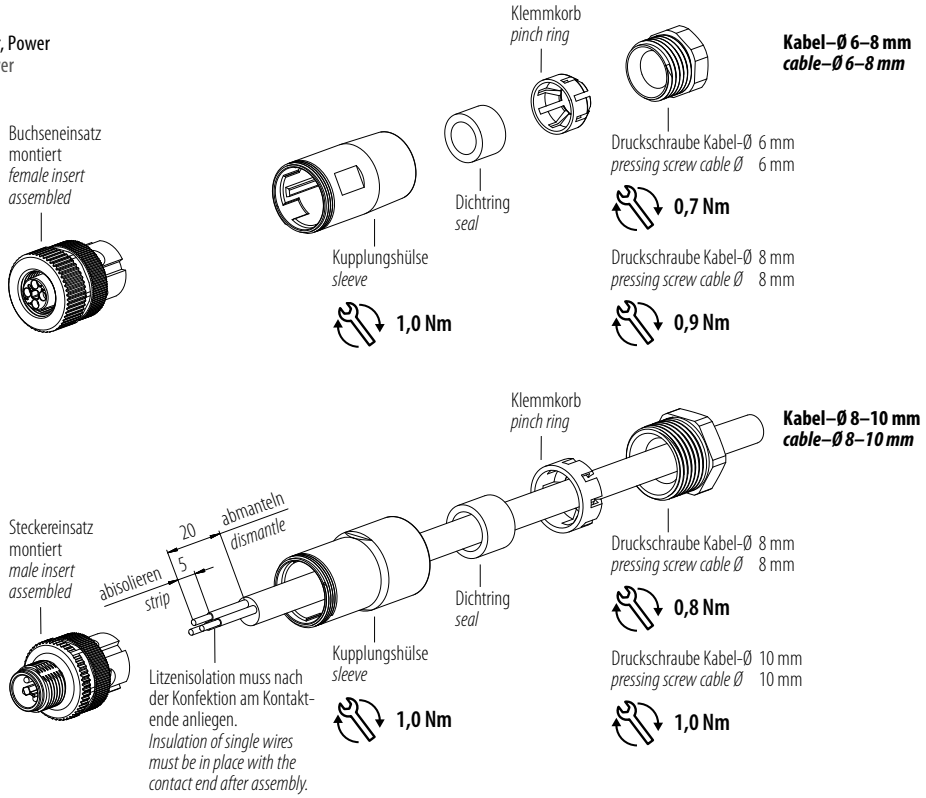
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln und Adern abisolieren.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: sleeve, seal, pinch ring and pressing screw).
2. Dismantle cable and strip single wires.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into coupling sleeve.
6. Tighten pressing screw.

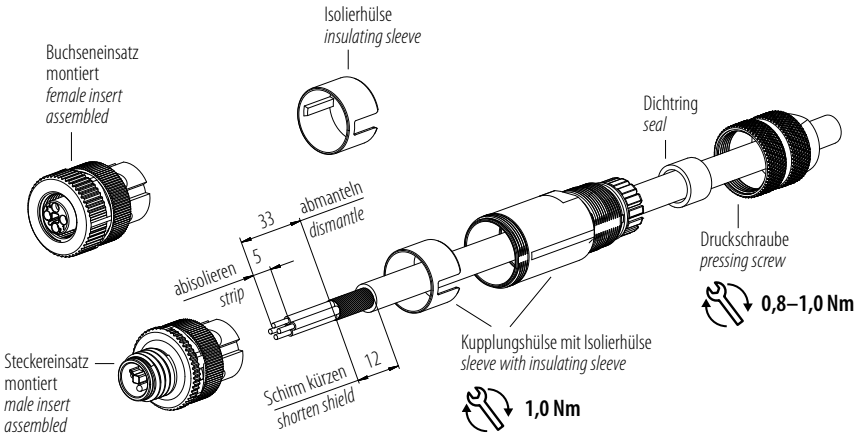


Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable, Power

Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5,5 mm (independent of cable-Ø)
1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

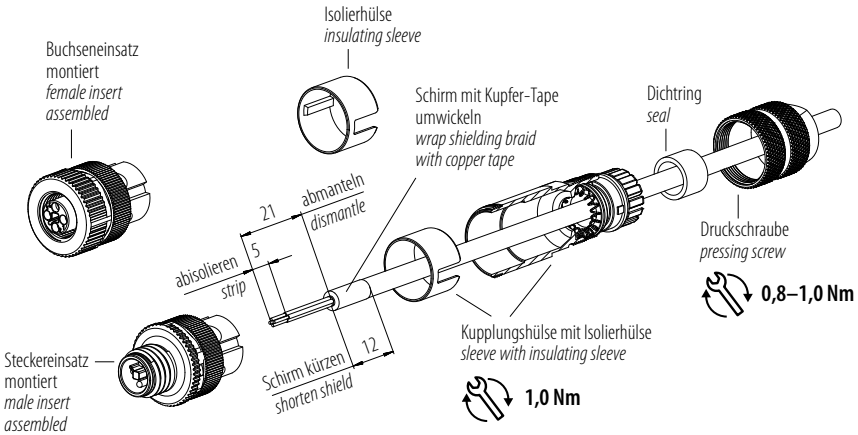
Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5,5 mm



Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)
1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5,5 mm (independent of cable-Ø)
1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5,5 mm

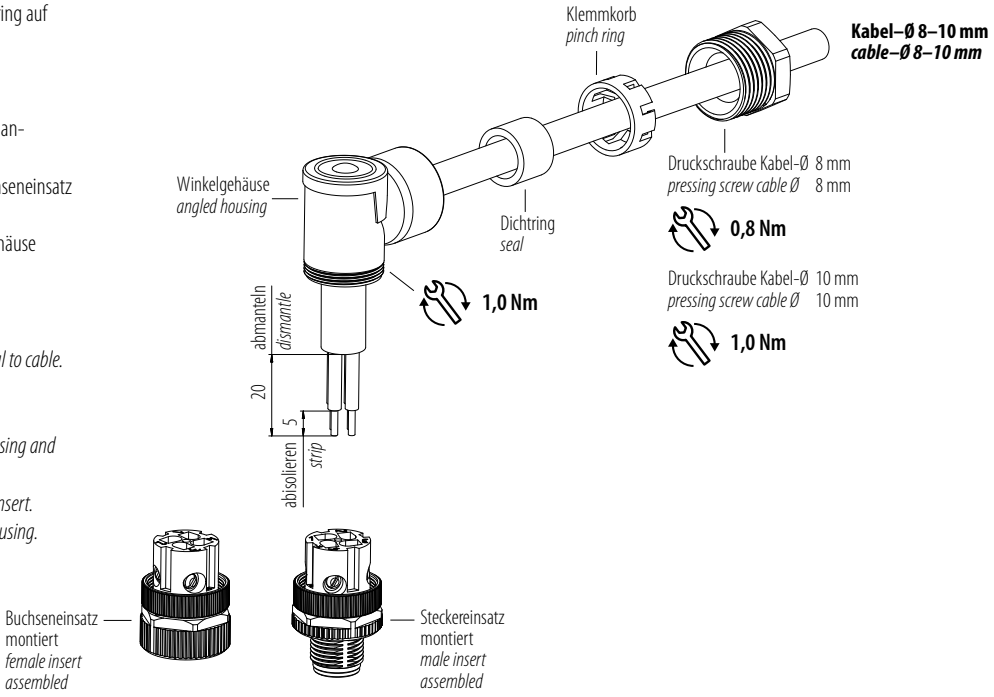


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Druckschraube, Klemmkorb und Dichtring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren.
4. Litzen durch Winkelgehäuse fädeln und anschrauben (0,4 Nm).
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

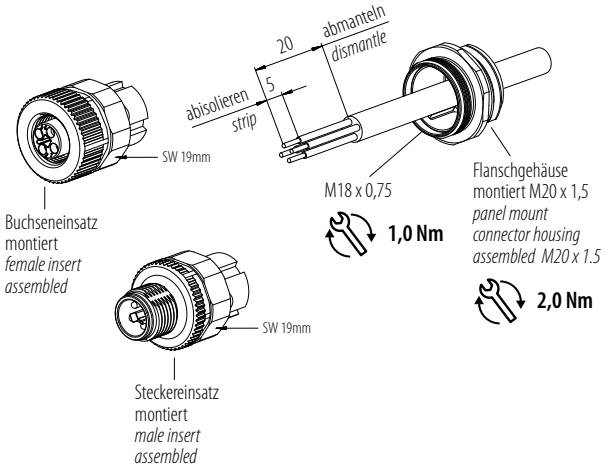
1. *Bead pressing screw, pinch ring and seal to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip single wires.*
4. *Thread single wires through angled housing and screw on (0.4 Nm).*
5. *Screw angled housing to male/female insert.*
6. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
7. *Tighten pressing screw.*



Flanschsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Panel mount connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Flanschgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Flanschgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.

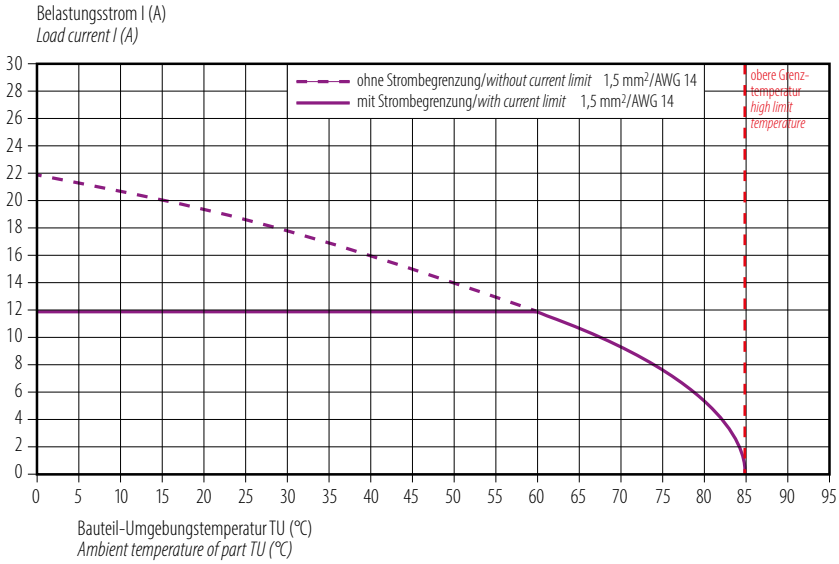
1. *Bead panel mount connector housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and screw on single wires (0.4 Nm).*
4. *Screw panel mount connector housing to male/female insert.*



Kennlinie
Rating

Strombelastbarkeitskurve nach DIN EN 60512 für POWER-Kabelsteckverbinder

Derating curve according to DIN EN 60512 for POWER cable connectors

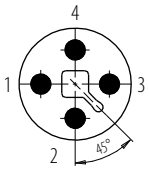


T-Kodierung
4-polig
T-coding
4 pole version

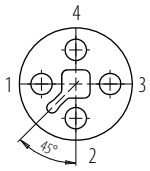
Polbilder
Contact arrangements

4 pol
4 contacts

Stifteinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Male insert (mating side), **field-wireable**



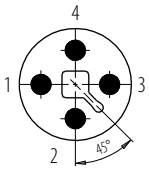
Buchseneinsatz (Steckseite), konfektionierbar
Female insert (mating side), **field-wireable**



---

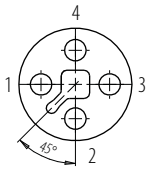
4 pol
4 contacts

Stifteinsatz (Steckseite), umspritzt
Male insert (mating side), **moulded**



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

Buchseneinsatz (Steckseite), umspritzt
Female insert (mating side), **moulded**

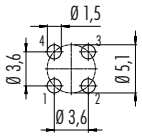


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*

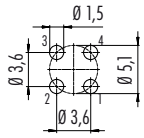
---

4 pol
4 contacts

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion
Drilling schemes male insert (PCB), metal version



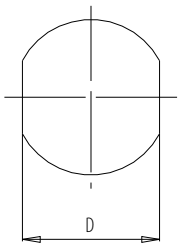
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion
Drilling schemes female insert (PCB), metal version



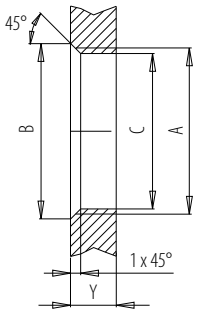
Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Fläche als Verdrehschutz
With flats as anti-rotation device



Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

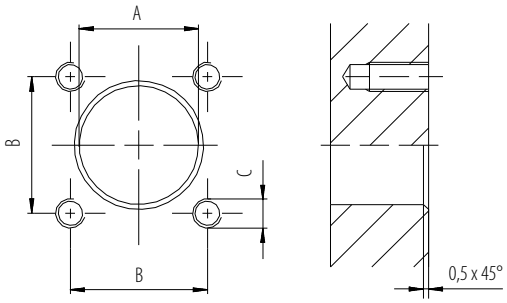


Gewinde/*thread*	Maße/*measures*			Anzugsdrehmoment/*Tightening torque*	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse *metal housing*	Kunststoffgehäuse *plastic housing*
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/*Thickness of wall Y (mm)*		
Ausführung/*version*	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/*fastened from rear*	2	3,5
von vorne verschraubbar/*front fastened*	2	4,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5

Einbaurichtung: O-Ring sitzt an Fase.
Installation direction: o-ring sits on chamfer.

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch
Panel mount connectors square flange



Gehäuse/*housing*	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/*metal*	12,2	14,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

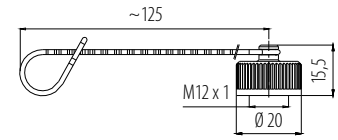
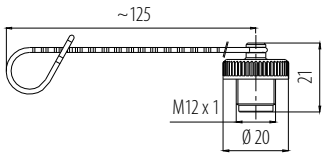
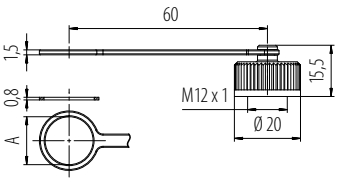
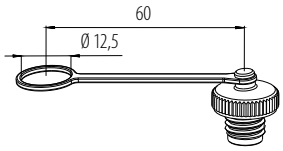
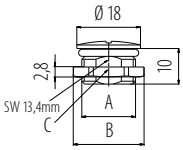
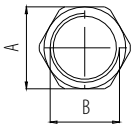
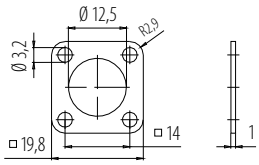
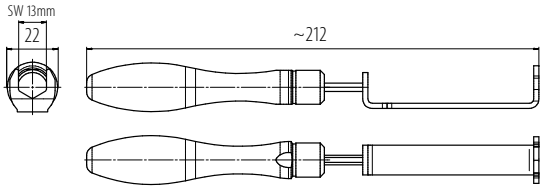
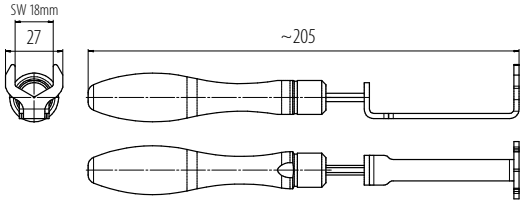
1. *Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000*
2. *M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads*

Sicherheitshinweise / Montagehinweise

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewindering ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen".
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewindering „handfest" (ca. 60 cNm) angezogen.

Security notices / Assembly instructions

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Maß A / Measure A	Gewinde / Thread	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67						08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67						08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened			M16 x 1,5			08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67						08 2677 000 000
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67			M16 x 1,5			08 3129 000 000
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread				M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001
				M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001
Dichtung für Metall-Vierkantflanschstecker, Sealing for square flange, metal version						16 0959 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm						07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm						07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring						07 0078 000

Gewinde B / *Thread B*	Schlüsselweite A / *Wrench size A*
PG 9	SW18 mm
PG 11	SW21 mm
PG 13,5	SW23 mm
M16 x 1,5	SW19 mm
M20 x 1,5	SW24 mm

A	B	C
PG 9	Ø 20	SW 18mm
M16x1,5	Ø 21	SW 19mm

Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

M12 Automatisierungstechnik L-Kodierung
M12 Automation Technology L-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Schraubklemmanschluss
- 63 V/12 A
- Winkelsteckverbinder im 72° Raster einstellbar

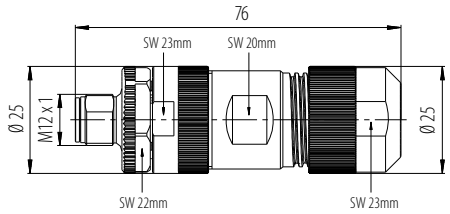
Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- Moulded versions
- Cable assembly with and without PE connection possible
- Development according to UL 2237
- Screw clamp connection
- 63 V/12 A
- Angled connector adjustable in 72° positions

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-111
- Schutzart IP67 [1)]
- Mit und ohne PE-Anbindung
- Entwicklung nach UL 2237
- Einfache Montage
- Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-111
- Degree of protection IP67 [1)]
- With and without PE connection
- Development according to UL 2237
- Easy assembly
- Single wires
- Various variants

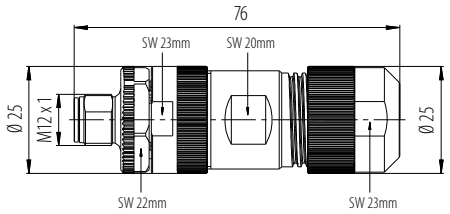
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male cable connector, screw clamp connection, Power



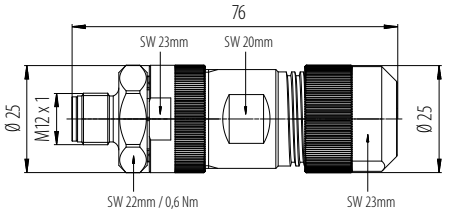
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 29 05

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Power,
mit FE-Anbindung an den Gewindering
Male cable connector, screw clamp termination, Power,
with FE connection to the threaded ring



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 37 05

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Power
Male cable connector, screw clamp connection, stainless steel locking system, Power

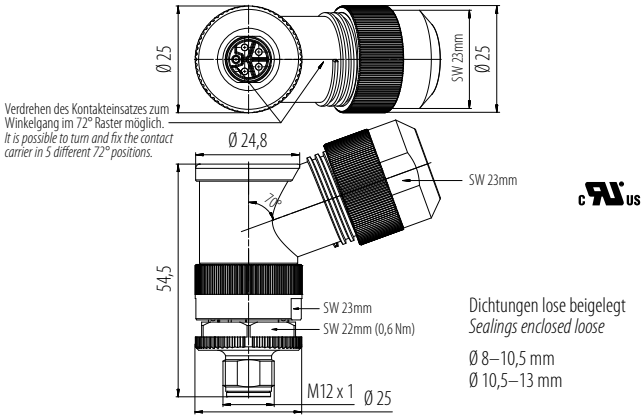


Austausch-Dichtung für
Kabel-Ø 10,5–13 mm lose beigelegt
Exchange seal for
cable-Ø 10.5–13 mm enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 39 05

Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm²/AWG 16), 16 A (2,5mm²/AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

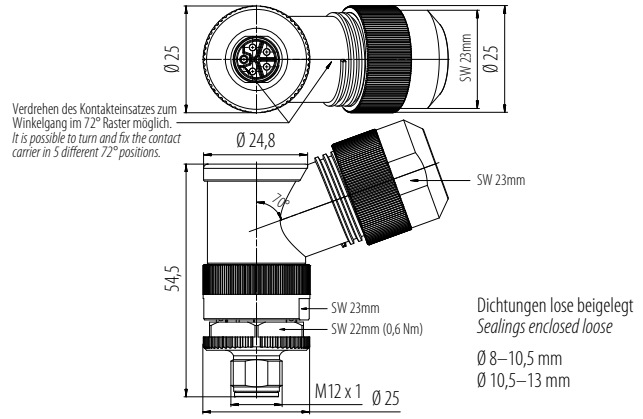
Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power
Male angled connector, screw clamp connection, Power



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 58 05

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Power, **mit FE-Anbindung an den Gewindering**
Male angled connector, screw clamp termination, Power, **with FE connection to the threaded ring**

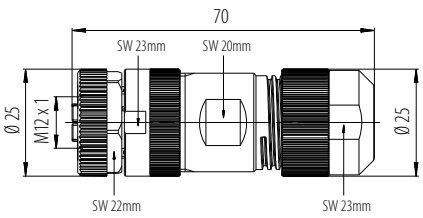


Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0639 370 05

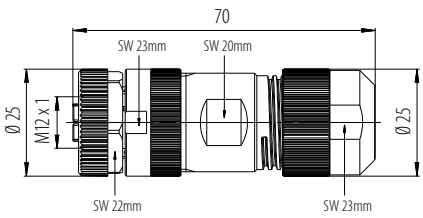
Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm²/AWG 16), 16 A (2,5mm²/AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female cable connector, screw clamp connection, Power



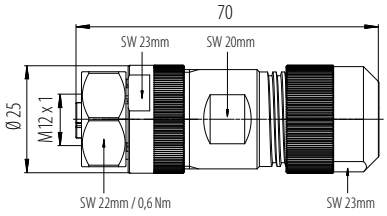
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 29 05

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Power,
mit FE-Anbindung an den Gewindering
Female cable connector, screw clamp termination, Power,
with FE connection to the threaded ring



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 37 05

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Edelstahl-Gewindeverriegelung, Power
Female cable connector, screw clamp connection, stainless steel locking system, Power

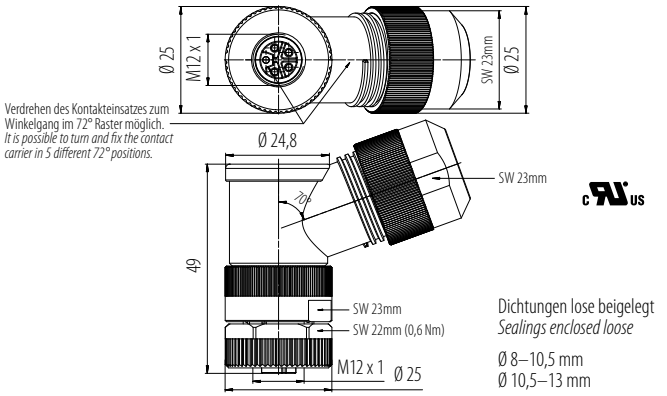


Austausch-Dichtung für
Kabel-Ø 10,5–13 mm lose beigelegt
Exchange seal for
cable-Ø 10.5–13 mm enclosed loose

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 39 05

Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm²/AWG 16), 16 A (2,5mm²/AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404	Material of locking

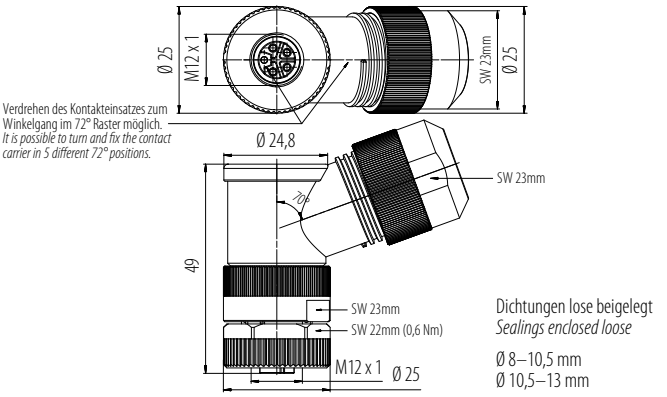
Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power
Female angled connector, screw clamp connection, Power



Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 58 05

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Power, **mit FE-Anbindung an den Gewindering**
Female angled connector, screw clamp termination, Power, **with FE connection to the threaded ring**

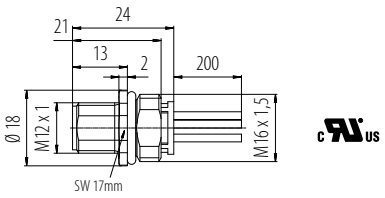


Dichtungen lose beigelegt
Sealings enclosed loose
Ø 8–10,5 mm
Ø 10,5–13 mm

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	8–13 mm	99 0640 370 05

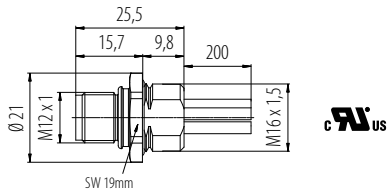
Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schraubklemm/screw clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²) mit Aderendhülse/with ferrule, AWG 14 (max. 2,5 mm²) ohne Aderendhülse/without ferrule	Wire gauge
Kabeldurchlass	8–13 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm²/AWG 16), 16 A (2,5mm²/AWG 14)	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power



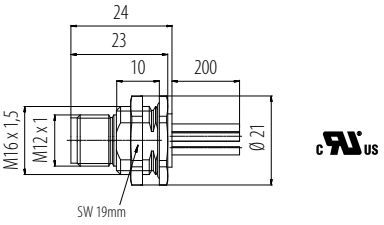
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+FE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0641 700 05
		AWG 14	09 0641 400 05

Flanschstecker mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit FE-Anbindung an das Gehäuse
Male panel mount connector with single wires, metal housing, Power, **with FE connection to the housing**



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0641 37 05

Flanschstecker mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Male panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

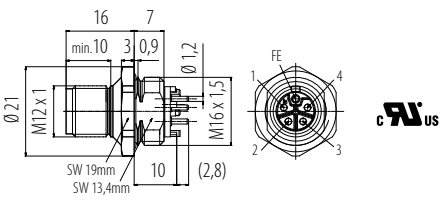
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0641 800 05

Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²), AWG 14 (max. 2,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker, zweiteilig, tauchlöten, Power
Male panel mount connector, two-part design, dip solder, Power

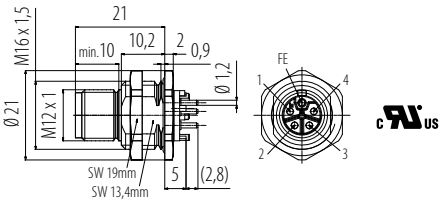
Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0641 20 05

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, zweiteilig, tauchlöten, Power
Male panel mount connector, front fastened, two-part design, dip solder, Power

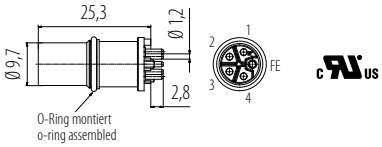
Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0641 10 05

Einbaustecker, tauchlöten, Power
Male receptacle, dip solder, Power

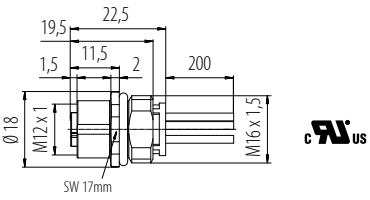
Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	09 0641 100 05

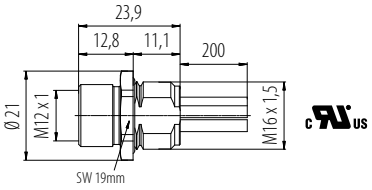
Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power



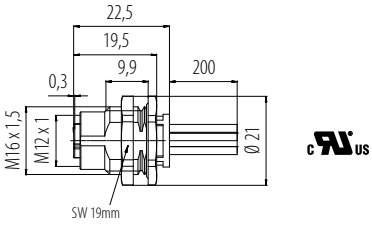
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+FE	M16 x 1,5	AWG 16	09 0642 700 05
		AWG 14	09 0642 400 05

Flanschdose mit Litzen, Metallgehäuse, Power, mit FE-Anbindung an das Gehäuse
Female panel mount connector with single wires, metal housing, Power, **with FE connection to the housing**



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0642 37 05

Flanschdose mit Litzen, von vorn verschraubbar, Metallgehäuse, Power
Female panel mount connector with single wires, front fastened, metal housing, Power



Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

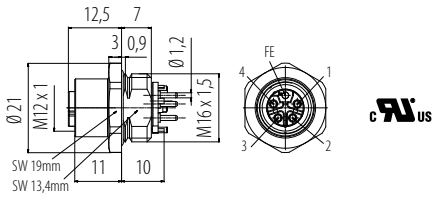
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	AQ WG	Bestell-Nr. [1] Ordering-No. [1]
4+FE	M16 x 1,5	AWG 14	09 0642 800 05

Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires	Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 16 (max. 1,5 mm²), AWG 14 (max. 2,5 mm²)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose, zweiteilig, tauchlöten, Power
Female panel mount connector, two-part design, dip solder, Power

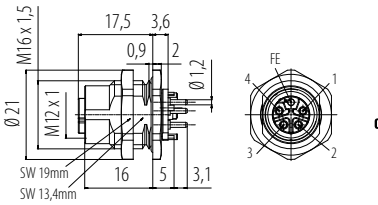
Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0642 20 05

Flanschdose, von vorn verschraubbar, zweiteilig, tauchlöten, Power
Female panel mount connector, front fastened, two-part design, dip solder, Power

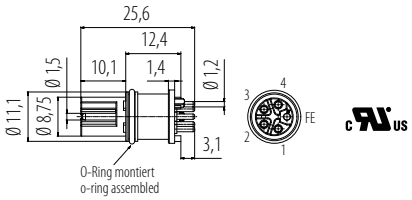
Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	99 0642 10 05

Einbaudose, tauchlöten, Power
Female receptacle, dip solder, Power

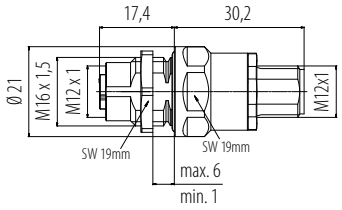
Bohrbilder siehe Seite 78
Drilling schemes see page 78



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	09 0642 100 05

Polzahl	**4+FE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

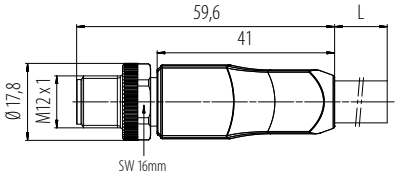
Adapter Schaltschrankdurchführung,
Dose M12 x 1 – Stecker M12 x 1, geschirmt, Power
Adapter lead-through for control cabinet,
female connector M12 x 1 – male connector M12 x 1, shielded, Power



Polzahl Contacts	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4+FE	M16 x 1,5	09 5291 10 05

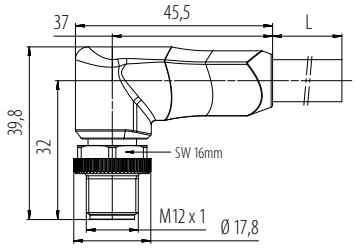
Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 105 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing/brass)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Kabelstecker, umspritzt, Power PUR
Male cable connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+FE	1,5 mm²	2 m	77 0649 0000 70505–0200
		5 m	77 0649 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0649 0000 50505–0200
		5 m	77 0649 0000 50505–0500

Winkelstecker, umspritzt, Power PUR
Male angled connector, moulded, Power



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+FE	1,5 mm²	2 m	77 0647 0000 70505–0200
		5 m	77 0647 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0647 0000 50505–0200
		5 m	77 0647 0000 50505–0500

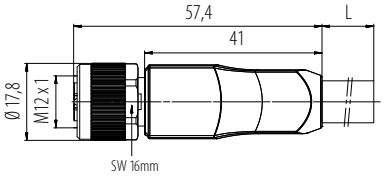
Technische Daten Kabel	4+FE		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	5 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	140 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,1	9,4	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	max. 30 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20233		UL-style

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16), 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelsdose, umspritzt, Power
Female cable connector, moulded, Power

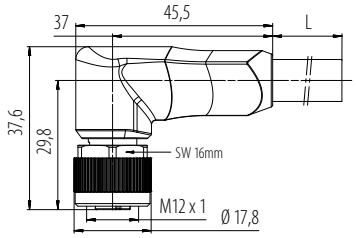
PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+FE	1,5 mm²	2 m	77 0650 0000 70505–0200
		5 m	77 0650 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0650 0000 50505–0200
		5 m	77 0650 0000 50505–0500

Winkeldose, umspritzt, Power
Female angled connector, moulded, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+FE	1,5 mm²	2 m	77 0654 0000 70505–0200
		5 m	77 0654 0000 70505–0500
	2,5 mm²	2 m	77 0654 0000 50505–0200
		5 m	77 0654 0000 50505–0500

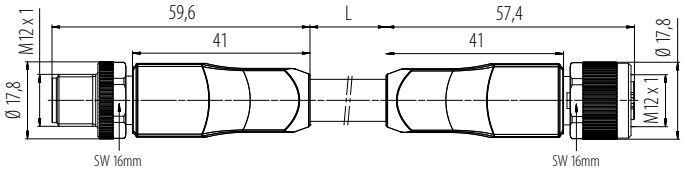
Technische Daten Kabel	4+FE		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	5 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	140 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,1	9,4	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	max. 30 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20233		UL-style

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16), 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker M12 x 1 – Kabeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 – female cable connector M12 x 1, Power

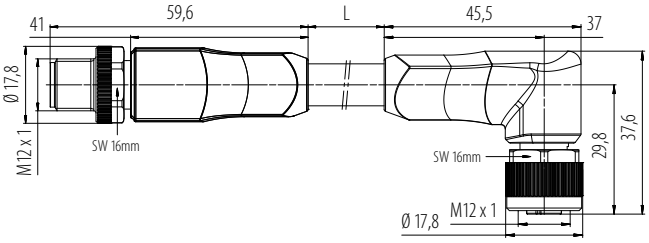
PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+FE	1,5 mm²	2 m	77 0650 0649 70505-0200
		5 m	77 0650 0649 70505-0500
	2,5 mm²	2 m	77 0650 0649 50505-0200
		5 m	77 0650 0649 50505-0500

Kabelstecker M12 x 1 – Winkeldose M12 x 1, Power
Male cable connector M12 x 1 – female angled connector M12 x 1, Power

PUR



Polzahl Contacts	AQ WG	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+FE	1,5 mm²	2 m	77 0654 0649 70505-0200
		5 m	77 0654 0649 70505-0500
	2,5 mm²	2 m	77 0654 0649 50505-0200
		5 m	77 0654 0649 50505-0500

Technische Daten Kabel	4+FE		Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	5 x 1,5 mm² (max. AWG 16)	5 x 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PP		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	84 x 0,15	140 x 0,15	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	8,1	9,4	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	8 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 30 °C /+ 90 °C		Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 40 °C /+ 90 °C		Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D		Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	> 4 Mio.		Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	10 m/s²		Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	max. 30 m		Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	max. 5 m		Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	3 m/s		Traverse speed
Bemerkung	—		Remark
Zulassung	UL/CSA		Approval
UL-Style	AWM 20233		UL-style

Polzahl	4+FE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (max. AWG 16), 2,5 mm² (max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	12 A (1,5 mm² (max. AWG 16)), 16 A (2,5 mm² (max. AWG 14))	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

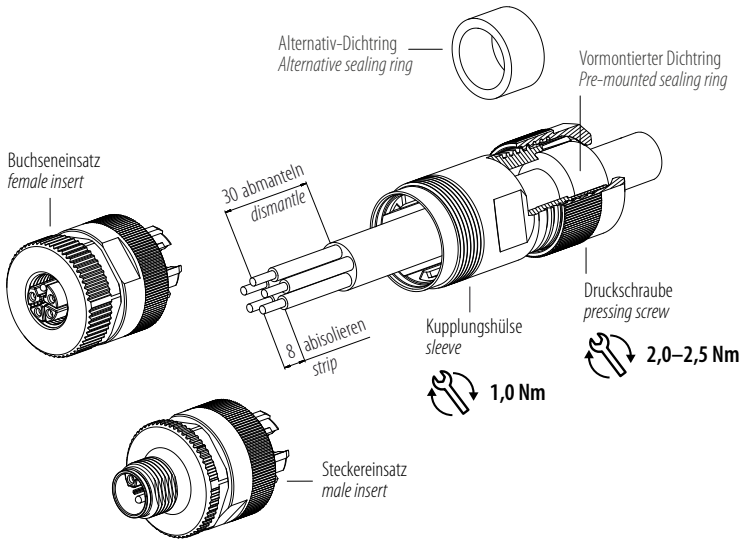
Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Kupplungshülse einzeln auf Kabel schieben.
   Achtung: Bei Kabeldurchmesser über 10,5 mm den vormontierten Dichtring gegen beigelegten Alternativ-Dichtring tauschen.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrillen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Kontakteinsatz auf Kupplungshülse aufschrauben.
7. Druckschraube aufschrauben und festdrehen (max. 2,0 Nm).

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and sleeve individually on cable.
***Attention:** Change the pre-mounted sealing ring against the alternative sealing ring when cable diameter is bigger than 10.5 mm.*
3. Dismantle cable.
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
7. Screw contact insert onto the sleeve.
8. Screw and tighten pressing screw (max. 2.0 Nm).

***Recommendation:** Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.*



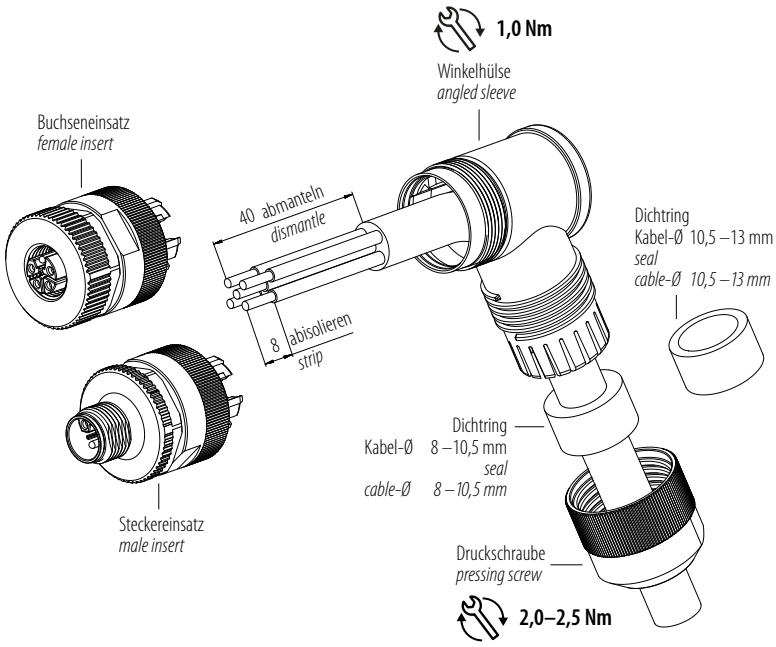
Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar, Power
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable, Power

1. Klemmschrauben herausdrehen, bis Bohrungen für Litzen völlig frei sind.
2. Druckschraube, passende Dichtung und Winkelhülse einzeln auf Kabel schieben.
3. Kabel abmanteln.
4. Adern abisolieren und Litzen verdrillen.
5. Litzen in Bohrungen einführen und Klemmschrauben anziehen (0,4 Nm).
6. Winkelhülse zum Kontakteinsatz schieben (ggf. am Kabel ziehen) und andrücken. Kontakteinsatz auf Winkelhülse aufschrauben.
   Dabei auf die Stellung der Kodierung zum Kabelabgang achten.
   In 72° Schritten einstellbar.
7. Dichtung bis zum Anschlag in Winkelhülse einschieben, ggf. mit flacher Seite der Schraubendreherklinge nachdrücken.
8. Druckschraube aufschrauben.

Empfehlung: Kontakteinsatz nach Bedarf und Notwendigkeit gegen ein unbeabsichtigtes Demontieren sichern.

1. Clamp out screws until bores for single wires are completely free.
2. Push pressing screw, suitable seal and angled sleeve individually on cable.
3. Cut off cable coating,
4. Strip single cores and twist single wires.
5. Insert single wires into the holes and tighten clamping screws (0.4 Nm).
6. Slide angled sleeve to the contact insert (if necessary pull on the cable) and press on. Screw contact insert onto angled sleeve.
Pay attention to the position of the coding to the cable outlet.
Adjustable in 72° steps.
7. Push seal into the angled sleeve as far as it will go, if necessary, press in with the flat side of the screwdriver blade.
8. Screw pressing screw.

***Recommendation:** Secure contact insert against unintentional unmating as required and necessary.*



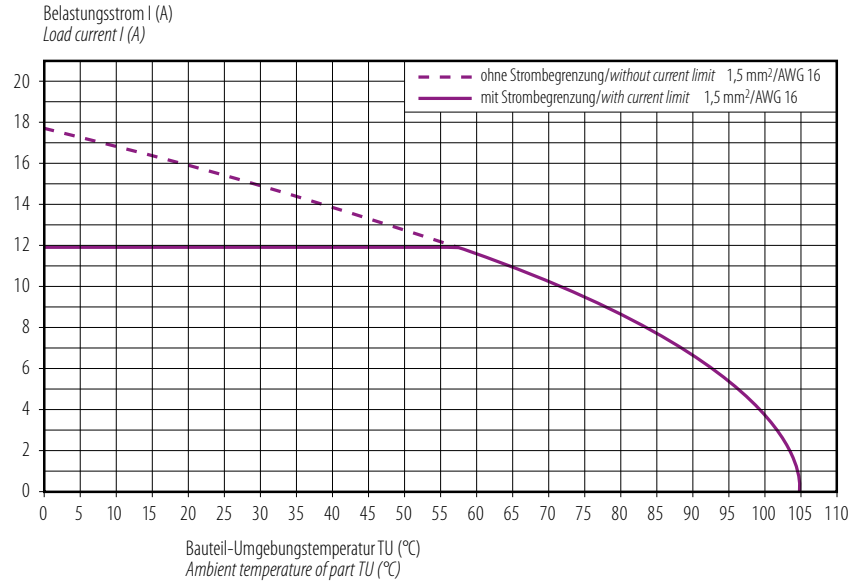
Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve nach DIN EN 60512 für POWER-Kabelsteckverbinder

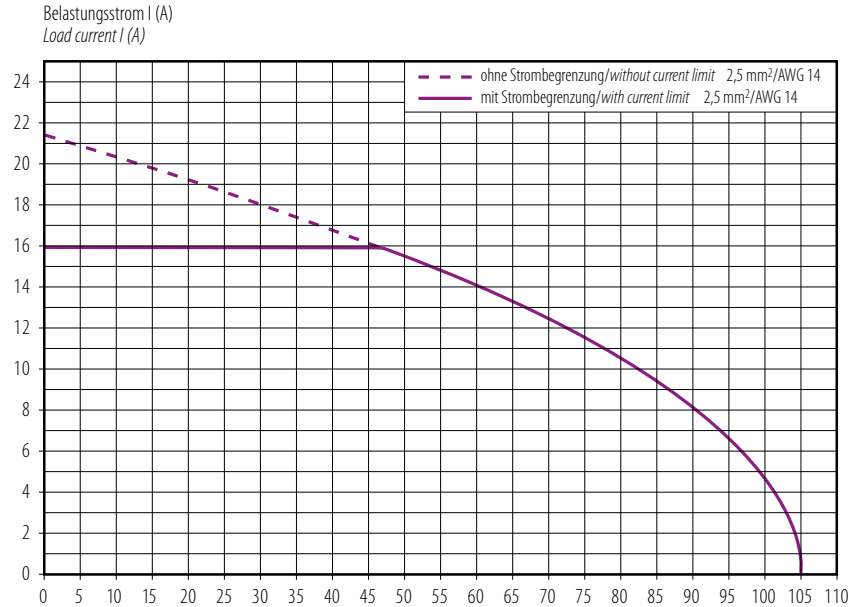
Derating curve according to DIN EN 60512 for POWER cable connectors

L-Kodierung
4+FE-polig
L-coding
4+FE pole version

1,5 mm²



2,5 mm²

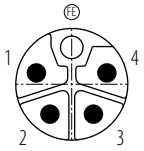


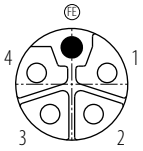
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4+FE pol
4+FE contacts

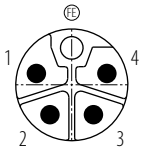




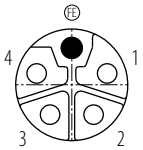
Stifteinsatz (Steckseite), **Flanschstecker**
Male insert (mating side), **Male panel mount connectors**

Buchseneinsatz (Steckseite), **Flanschdosen**
Female insert (mating side), **Female panel mount connectors**

4+FE pol
4+FE contacts



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
FE grau/*grey*

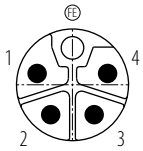


1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
FE grau/*grey*

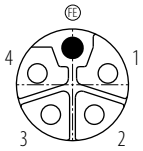
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

4+FE pol
4+FE contacts



1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
FE rosa/*pink*

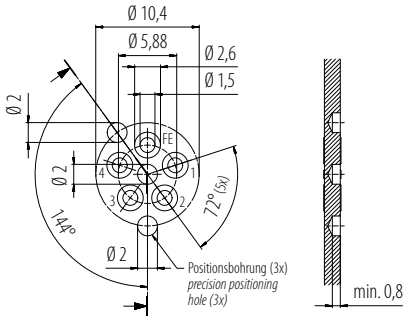


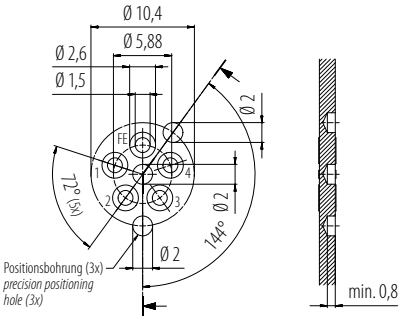
1 braun/*brown*
2 weiß/*white*
3 blau/*blue*
4 schwarz/*black*
FE rosa/*pink*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes male insert (PCB), receptacles

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Einbausteckverbinder
Drilling schemes female insert (PCB), receptacles

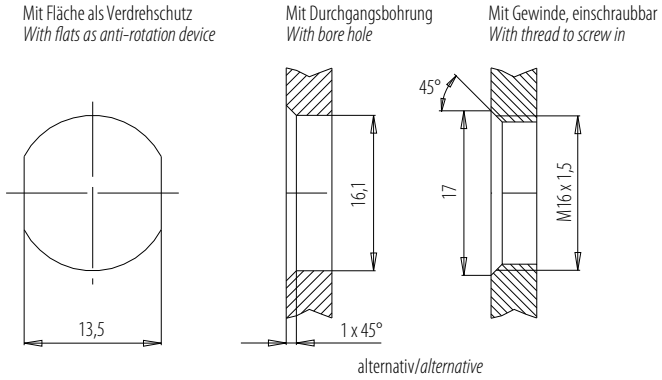
4+FE pol
4+FE contacts



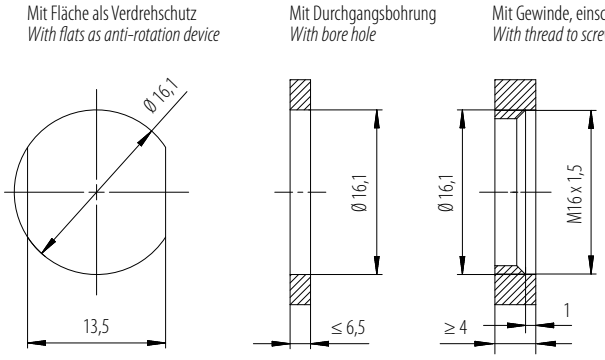


Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors



Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened



Anzugsdrehmoment/*Tightening moment*

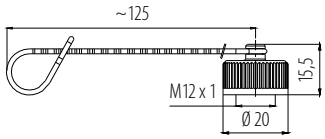
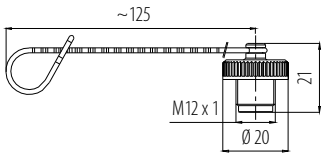
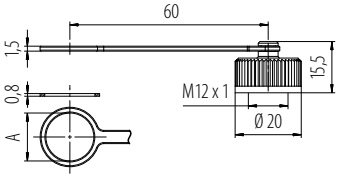
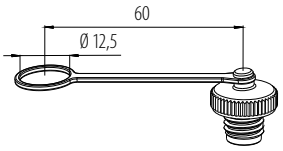
Metallgehäuse/*Metal housing*	1,25 Nm
Kunststoffgehäuse/*Plastic housing*	1,25 Nm

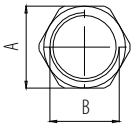
Sicherheitshinweise / Montagehinweise

- Der Steckverbinder darf nicht unter Last gesteckt oder getrennt werden. Eine Nichtbeachtung sowie unsachgemäße Verwendung kann Personenschäden zur Folge haben.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzgebieten verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Öffnen des Steckverbinders, ist bei einem Einsatz in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen das Gewinde zwischen dem Gehäuse und dem Steckverbinderkopf mit einem geeigneten Cyanacrylatkleber zu sichern. Dies gilt nicht für Steckverbinder, die in SELV und PELV Stromkreisen nach IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1) eingesetzt werden.
- Steckverbinder, die in Stromkreisen mit berührungsgefährlichen Spannungen eingesetzt werden, dürfen nur von, oder unter Aufsicht von Personen, die eine elektrotechnische Ausbildung besitzen, unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen und Normen montiert und benutzt werden.
- Durch den Anwender sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, damit der Steckverbinder nicht versehentlich gelöst werden kann.
- Bei Kabelsteckverbindern mit metallischem Gewindering ist zwingend auf eine Verbindung mit dem PE Schutzkontakt des Gerätesteckverbinders zu achten. Verbindungsleitungen zwischen Gerätesteckern die nicht mit dem PE-Kontakt verbunden sind, sind nicht zulässig. Der Anwender hat für eine durchgängige Verbindung des Schutzleiters zu sorgen.
- Steckverbinder mit der Schutzart IP67 und IP68 sind nicht für die Verwendung unter Wasser geeignet. Beim Einsatz im Freien müssen die Steckverbinder gesondert gegen Korrosion geschützt werden. Weitere Infos zu den IP Schutzarten siehe im Bereich Downloadcenter „Technische Informationen".
- Zum Verriegeln des Kabelsteckverbinders mit dem Gerätesteckverbinder wird der Gewindering „handfest" (ca. 60 cNm) angezogen.

Security notices / Assembly instructions

- The connector must not be plugged or unplugged under load. Non-observance and improper use can result in personal injury.
- The connectors have been developed for applications in plant engineering, control and electrical equipment construction. The user is responsible for checking whether the connectors can also be used in other areas of application.
- To protect against unintentional opening of the connector, the thread between the housing and the connector head must be secured with a suitable cyanoacrylate adhesive when used in circuits with voltages dangerous to the touch. This does not apply to connectors used in SELV and PELV circuits according to IEC 61140 (EN 61140, VDE 0140-1).
- Connectors which are used in circuits with voltages dangerous to the touch may only be installed and used by, or under the supervision of, persons with electrical engineering training, taking into account the applicable regulations and standards.
- The user must take suitable safety precautions to ensure that the connector cannot be accidentally disconnected.
- In the case of cable connectors with a metal threaded ring, it is imperative to ensure a connection with the PE protective contact of the appliance connector. Connecting cables between appliance connectors that are not connected to the PE contact are not permitted. The user must ensure a continuous connection of the protective earth conductor.
- Plug connectors with enclosure protection IP67 and IP68 are not suitable for use under water. When used outdoors, the plug connectors must be protected separately against corrosion. For further information on the IP protection classes, please refer to the "Technical Information" download centre.
- To lock the cable connector with the device connector, the threaded ring is tightened "hand-tight" (approx. 60 cNm).

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Maß A / Measure A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67			08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67			08 2425 010 000
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		M16 x 1,5	08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67			08 2677 000 000

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread		Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001

Gewinde B *Thread B*	Schlüsselweite A *Wrench size A*
PG 9	SW18 mm
PG 11	SW21 mm
PG 13,5	SW23 mm
M16 x 1,5	SW19 mm
M20 x 1,5	SW24 mm

Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

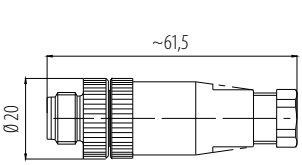
M12 Automatisierungstechnik US-Kodierung
M12 Automation Technology US-Coding

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 [1)]
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Cable Connectors
- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 [1)]
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

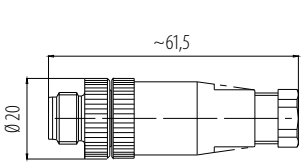
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker M12 x 1
Male cable connector M12 x 1



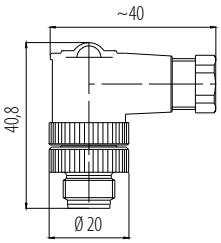
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2529 14 03

Kabelstecker 1/2" UNF
Male cable connector 1/2" UNF



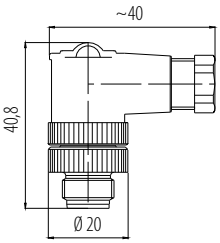
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2429 14 03
	6–8 mm	99 2429 12 03

Winkelstecker M12 x 1
Male angled connector M12 x 1



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2529 24 03

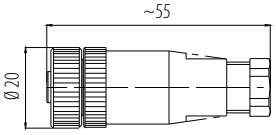
Winkelstecker 1/2" UNF
Male angled connector 1/2" UNF



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2429 24 03
	6–8 mm	99 2429 52 03

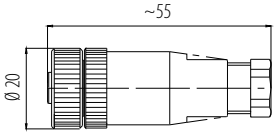
Polzahl	**2+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2 " UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Kabeldose M12 x 1
Female cable connector M12 x 1



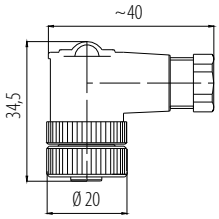
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2530 14 03

Kabeldose 1/2" UNF
Female cable connector 1/2" UNF



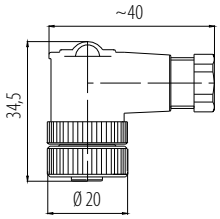
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2430 14 03
	6–8 mm	99 2430 12 03

Winkeldose M12 x 1
Female angled connector M12 x 1



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2530 24 03

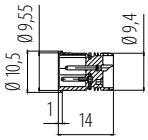
Winkeldose 1/2" UNF
Female angled connector 1/2 ' UNF



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	4–6 mm	99 2430 24 03
	6–8 mm	99 2430 52 03

Polzahl	**2+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw M12 x 1, 1/2 " UNF	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of locking

Einbaustecker mit Massering, löten, Kontaktoberfläche Gold
Male receptacle with ground ring, solder, contact surface gold



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2431 09 03

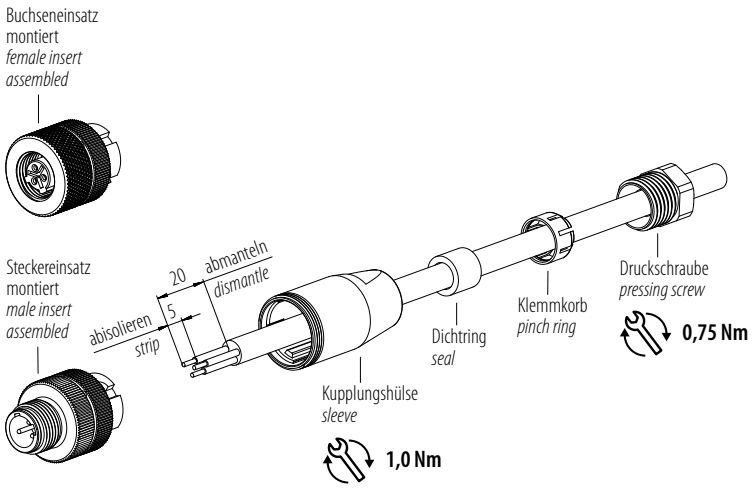
Polzahl	2+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,5 mm² (max. AWG 20)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder M12 x 1
Cable connectors M12 x 1

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

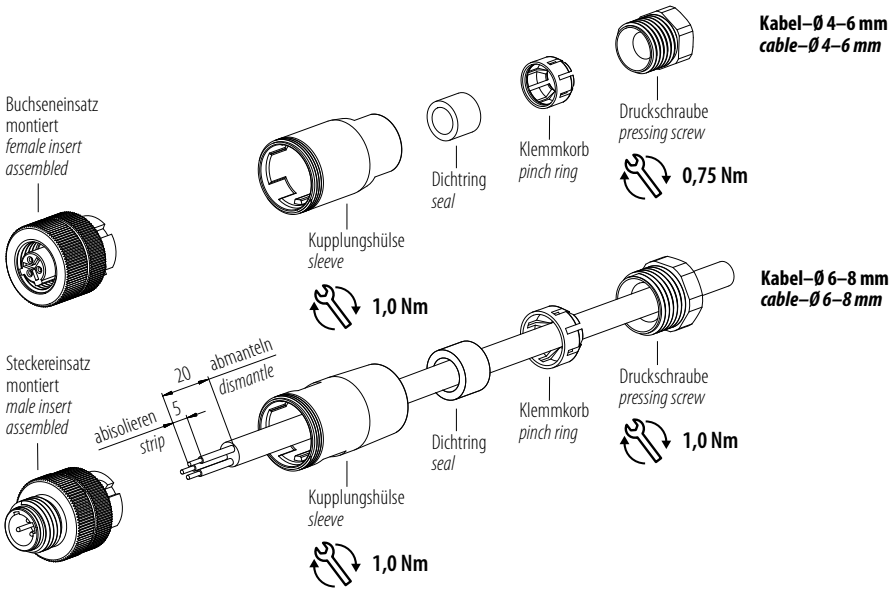
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*



Kabelsteckverbinder 1/2" UNF
Cable connectors 1/2" UNF

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*

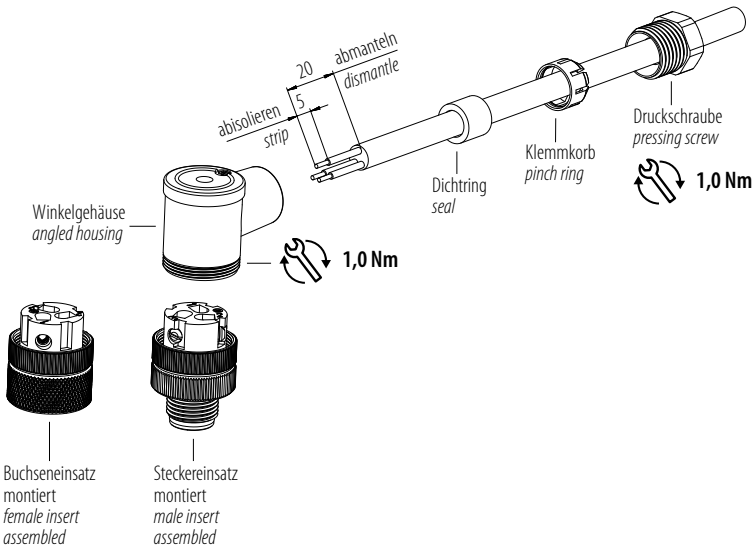


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder M12 x 1
Angled connectors M12 x 1

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

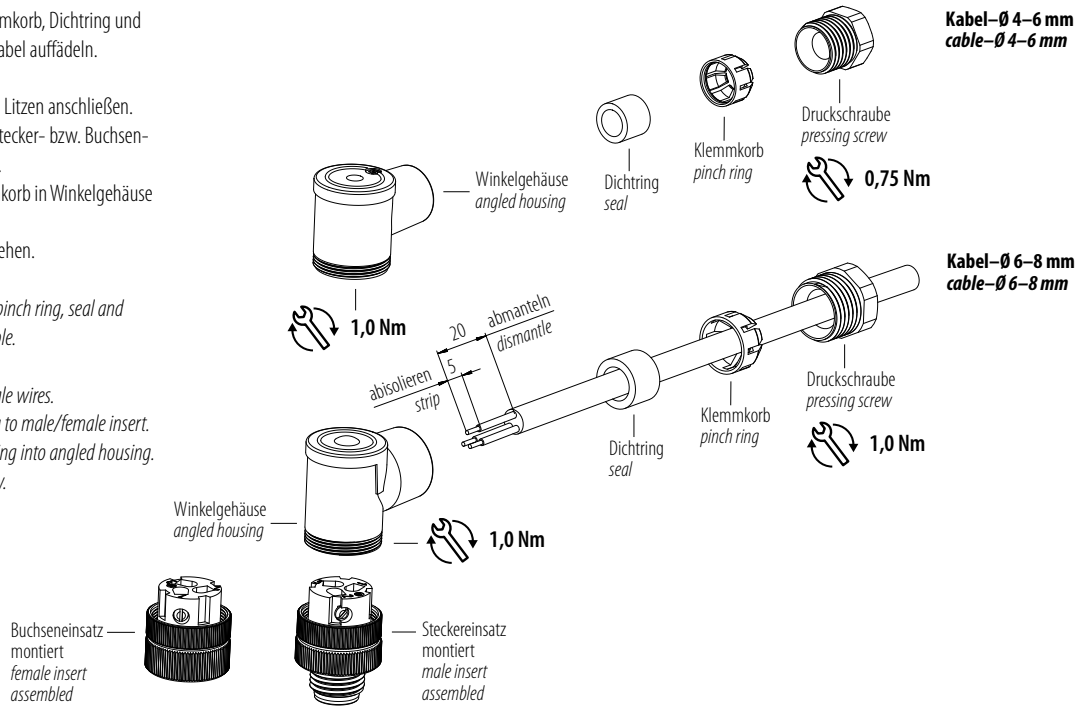
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
6. *Tighten pressing screw.*



Winkelsteckverbinder 1/2" UNF
Angled connectors 1/2" UNF

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
6. *Tighten pressing screw.*

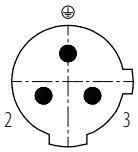


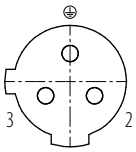
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

2+PE pol
2+PE contacts





Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

M18 Automatisierungstechnik
M18 Automation Technology

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung M18
- Schutzart IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

Cable Connectors
- Screw locking M18
- Degree of protection IP67 [1)]
- Easy assembly
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

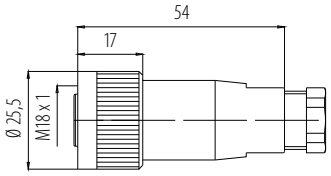
Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung M18
- Schutzart IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Verschiedene Bauformen

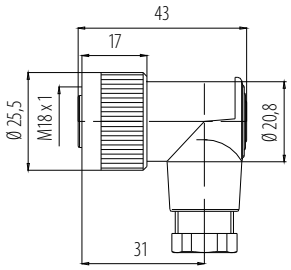
Panel Mount Connectors
- Screw locking M18
- Degree of protection IP67 [1)]
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination
- Various variants

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Kabeldose
Female cable connector

Winkeldose
Female angled connector



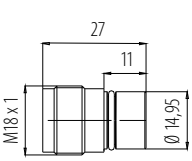


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6,5–8 mm	09 0440 10 04
		09 0440 010 04
	10–12 mm	99 0440 16 04
		99 0440 016 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6,5–8 mm	09 0440 00 04
		09 0440 000 04

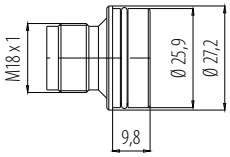
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6,5–8 mm, 10–12 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A/cUR 5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA/PBT	Material of contact body
Material Gehäuse	PA/PBT	Material of housing
Material Verriegelung	PA/PBT	Material of locking

Einbaustecker, löten, transparent
Male receptacle, solder, transparent



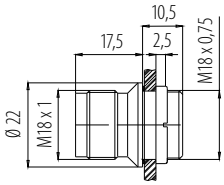
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0441 00 04 **ohne Vergussloch** without sealing hole
	09 0441 50 04 **mit Vergussloch** with sealing hole

Adapterstecker, löten, transparent
Male adapter, solder, transparent



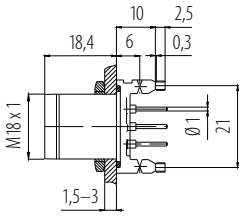
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0443 00 04 **ohne Vergussloch** without sealing hole
	09 0443 50 04 **mit Vergussloch** with sealing hole

Flanschstecker, löten, mit Befestigungs-gewinde
Male panel mount connector, solder, with fixing thread



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0441 81 04
	09 0441 081 04 cULus

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	09 0441 90 04
	09 0441 090 04 cULus

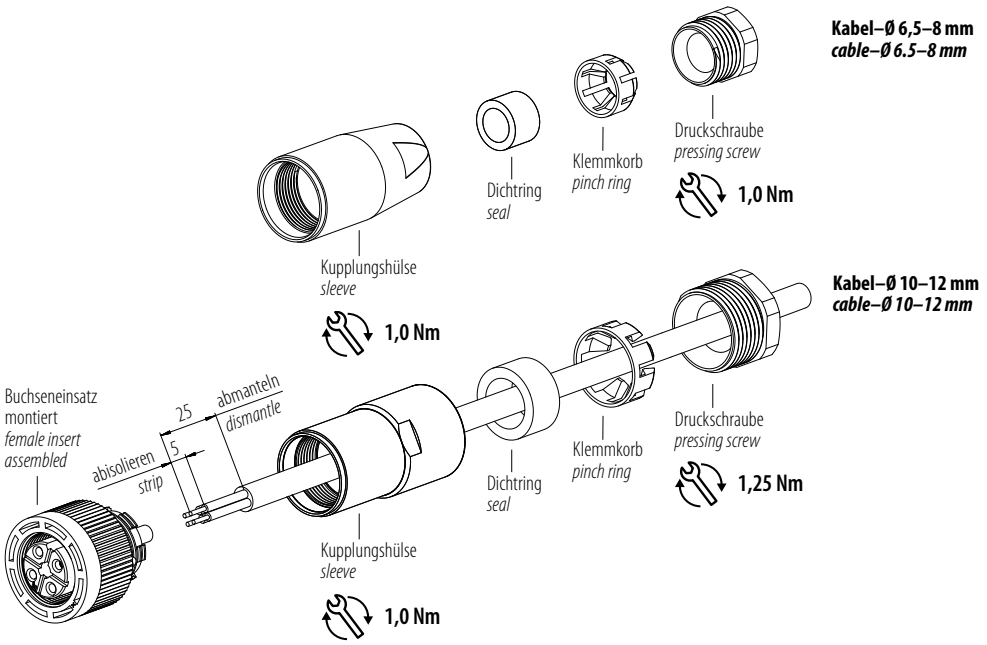
Polzahl	**4**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	16 A/cUR 5 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabeldose
Female cable connector

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen (0,5 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

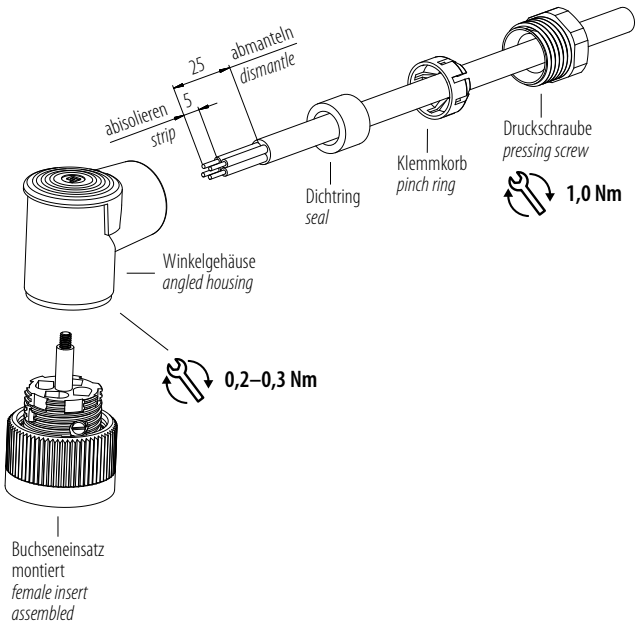
1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires (0.5 Nm).*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*



Winkeldose
Female angled connector

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen (0,5 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires (0.5 Nm).*
4. *Screw angled housing to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into angled housing.*
6. *Tighten pressing screw.*

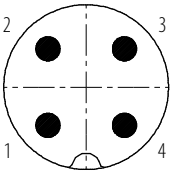


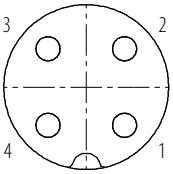
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol
4 contacts





Spannungs- & Leistungsversorgung
Voltage & Power Supply

7/8“ Automatisierungstechnik
7/8“ Automation Technology

Kabelsteckverbinder
- Schraubverriegelung 7/8 “
- Schutzart IP67/IP68 [1)]
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Konfektionierbar
- Schraubklemmanschluss
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar

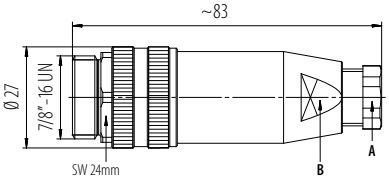
Cable Connectors
- Screw locking 7/8 “
- Degree of protection IP67/IP68 [1)]
- Moulded versions
- Cable assembly possible
- Screw clamp connection
- Angled connector adjustable in 4 positions

Flanschsteckverbinder
- Schraubverriegelung 7/8 “
- Schutzart IP67 [1)]
- Einfache Montage
- Tauchlötanschluss/Litzen
- Verschiedene Bauformen

Panel Mount Connectors
- Screw locking 7/8 “
- Degree of protection IP67 [1)]
- Easy assembly
- Dip solder termination/single wires
- Various variants

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

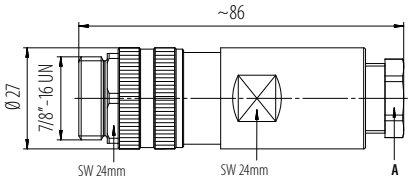
Kabelstecker
Male cable connector



A		B	
6-8mm	SW 16mm	6-8mm	SW 19mm
10-12mm	SW 21mm	10-12mm	SW 24mm

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2441 12 03
		10–12 mm	99 2441 32 03
3+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2443 12 04
		10–12 mm	99 2443 32 04
4+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2445 12 05
		10–12 mm	99 2445 32 05
	2,5 mm²	6–8 mm	—
		10–12 mm	99 2445 33 05

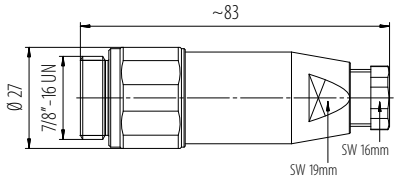
Kabelstecker
Male cable connector



A	
8-10mm	SW 19mm
12-14mm	SW 23mm

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2441 21 03
		12–14 mm	99 2441 42 03
3+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2443 21 04
		12–14 mm	99 2443 42 04
4+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2445 21 05
		12–14 mm	99 2445 42 05
	2,5 mm²	8–10 mm	99 2445 23 05
		12–14 mm	99 2445 43 05

Kabelstecker, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Male cable connector, stainless steel locking ring

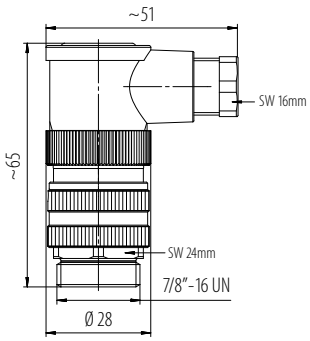


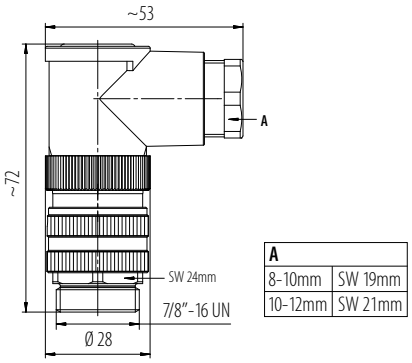
Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2441 282 03
3+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2443 282 04
4+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2445 282 05

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm² – max. 2,5 mm² (max. AWG 16 – max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm, 12–14 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Winkelstecker
Male angled connector

Winkelstecker
Male angled connector





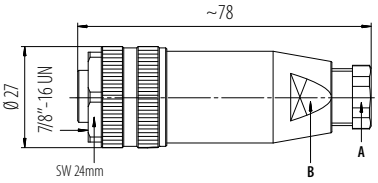
A	
8-10mm	SW 19mm
10-12mm	SW 21mm

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2441 52 03
3+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2443 52 04
4+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2445 52 05

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2441 62 03
		10–12 mm	99 2441 72 03
3+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2443 62 04
		10–12 mm	99 2443 72 04
4+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2445 62 05
		10–12 mm	99 2445 72 05
	2,5 mm²	8–10 mm	99 2445 63 05
		10–12 mm	99 2445 73 05

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm² – max. 2,5 mm² (max. AWG 16 – max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

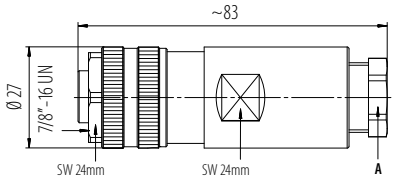
Kabeldose
Female cable connector



A		B	
6-8mm	SW 16mm	6-8mm	SW 19mm
10-12mm	SW 21mm	10-12mm	SW 24mm

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2440 12 03
		10–12 mm	99 2440 32 03
3+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2442 12 04
		10–12 mm	99 2442 32 04
4+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2444 12 05
		10–12 mm	99 2444 32 05
	2,5 mm²	6–8 mm	—
		10–12 mm	99 2444 33 05

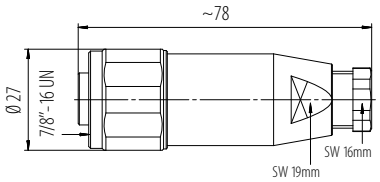
Kabeldose
Female cable connector



A	
8-10mm	SW 19mm
12-14mm	SW 23mm

Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2440 21 03
		12–14 mm	99 2440 42 03
3+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2442 21 04
		12–14 mm	99 2442 42 04
4+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2444 21 05
		12–14 mm	99 2444 42 05
	2,5 mm²	8–10 mm	99 2444 23 05
		12–14 mm	99 2444 43 05

Kabeldose, Edelstahl-Gewindeverriegelung
Female cable connector, stainless steel locking ring

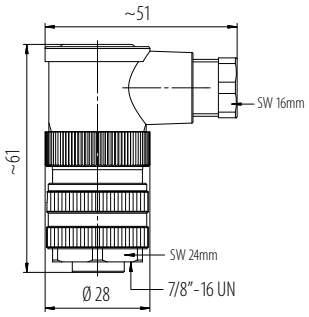


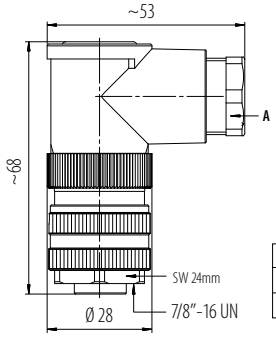
Polzahl Contacts	AQ WG	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2440 282 03
3+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2442 282 04
4+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2444 282 05

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm² – max. 2,5 mm² (max. AWG 16 – max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm, 12–14 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404			Material of locking

Winkeldose
Female angled connector

Winkeldose
Female angled connector





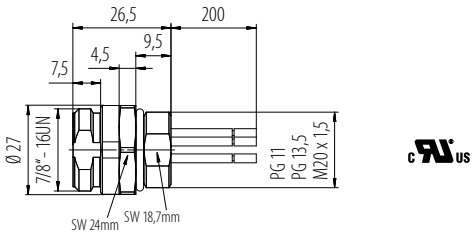
A	
8-10mm	SW 19mm
10-12mm	SW 21mm

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2440 52 03
3+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2442 52 04
4+PE	1,5 mm²	6–8 mm	99 2444 52 05

Polzahl Contacts	Anschlussquerschnitt Wire gauge	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2440 62 03
		10–12 mm	99 2440 72 03
3+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2442 62 04
		10–12 mm	99 2442 72 04
4+PE	1,5 mm²	8–10 mm	99 2444 62 05
		10–12 mm	99 2444 72 05
	2,5 mm²	8–10 mm	99 2444 63 05
		10–12 mm	99 2444 73 05

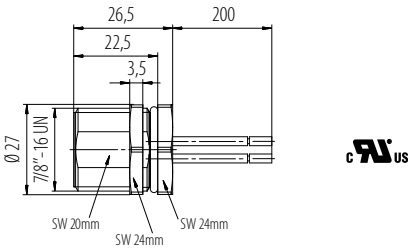
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 ‘‘– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		max. 1,5 mm² – max. 2,5 mm² (max. AWG 16 – max. AWG 14)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 10–12 mm			Cable outlet
Schutzart	IP67			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR/PA			Material of contact body
Material Gehäuse	PBT			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PG 11	09 2447 310 03
	PG 13,5	09 2447 300 03
	M20 x 1,5	09 2447 320 03
4	PG 11	09 2449 310 04
	PG 13,5	09 2449 300 04
	M20 x 1,5	09 2449 320 04
4+PE	PG 11	09 2451 310 05
	PG 13,5	09 2451 300 05
	M20 x 1,5	09 2451 320 05

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



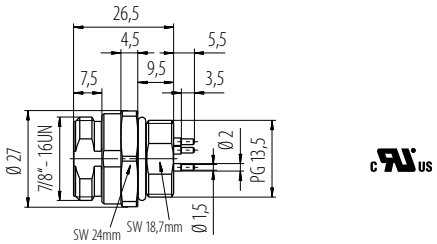
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 100 03
4	09 2449 100 04
4+PE	09 2451 100 05

Polzahl	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 18			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A	7 A	6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschstecker, tauchlöten
Male panel mount connector, dip solder

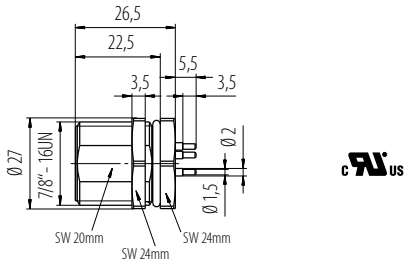
Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 330 03
4	09 2449 330 04
4+PE	09 2451 330 05

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Male panel mount connector, front fastened, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116

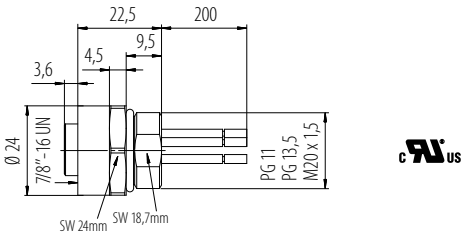


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2447 180 03
4	09 2449 180 04
4+PE	09 2451 180 05

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A	8 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

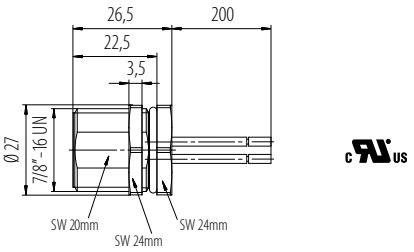
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose mit Litzen
Female panel mount connector with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	PG 11	09 2446 310 03
	PG 13,5	09 2446 300 03
	M20 x 1,5	09 2446 320 03
4	PG 11	09 2448 310 04
	PG 13,5	09 2448 300 04
	M20 x 1,5	09 2448 320 04
4+PE	PG 11	09 2450 310 05
	PG 13,5	09 2450 300 05
	M20 x 1,5	09 2450 320 05

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Female panel mount connector, front fastened, with single wires



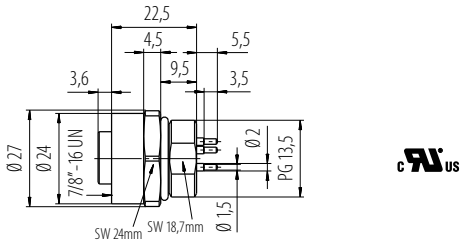
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 100 03
4	09 2448 100 04
4+PE	09 2450 100 05

Polzahl	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires			Termination
Anschlussquerschnitt	AWG 18			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A	7 A	6 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder

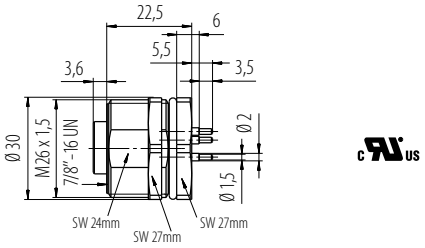
Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 330 03
4	09 2448 330 04
4+PE	09 2450 330 05

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten
Female panel mount connector, front fastened, dip solder

Bohrbilder siehe Seite 116
Drilling schemes see page 116

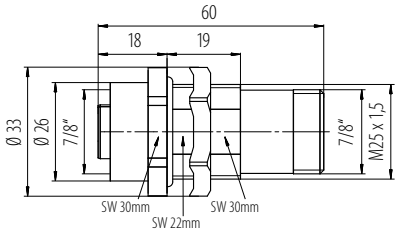


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	09 2446 180 03
4	09 2448 180 04
4+PE	09 2450 180 05

Polzahl	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of housing
Material Verriegelung	—			Material of locking

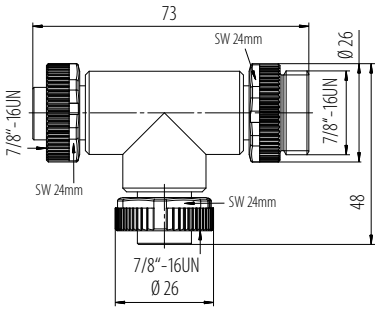
[1] Standard-Litzenlänge 200 mm. Längenänderungen sind möglich./ [1] Standard wire length is 200 mm. Other lengths upon request.

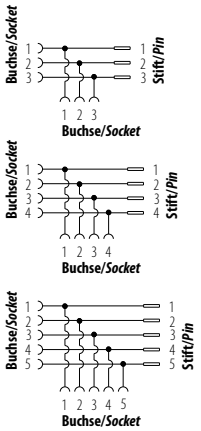
Adapter Schaltschrankdurchführung
Adapter lead-through for control cabinet



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	09 2472 00 05

T-Stück, Buchse 7/8 “, Stift/Buchse 7/8 “
Splitter, pin 7/8 “, pin/socket 7/8 “



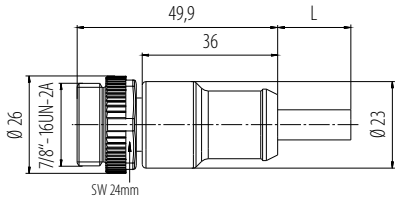


Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	09 2473 100 03
4	09 2474 100 04
5	09 2475 100 05

Polzahl	**3**	**4**	**5**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	—			Termination
Anschlussquerschnitt	—			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	III			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		8 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	Macromelt/CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 1429 0000 50003–0200
	5 m	77 1429 0000 50003–0500
	10 m	77 1429 0000 50003–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 1429 0000 50004–0200
	5 m	77 1429 0000 50004–0500
	10 m	77 1429 0000 50004–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	2 m	77 1429 0000 50005–0200
	5 m	77 1429 0000 50005–0500
	10 m	77 1429 0000 50005–1000

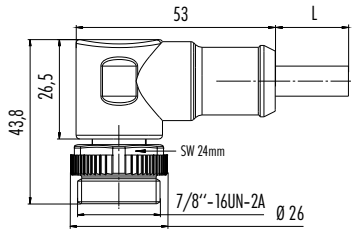
Technische Daten Kabel	2+PE	4	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (AWG 16)	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	5 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	TPM			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 80 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C			Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x d			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—			Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	20 m			Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	—			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 1427 0000 50003–0200
	5 m	77 1427 0000 50003–0500
	10 m	77 1427 0000 50003–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 1427 0000 50004–0200
	5 m	77 1427 0000 50004–0500
	10 m	77 1427 0000 50004–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	2 m	77 1427 0000 50005–0200
	5 m	77 1427 0000 50005–0500
	10 m	77 1427 0000 50005–1000

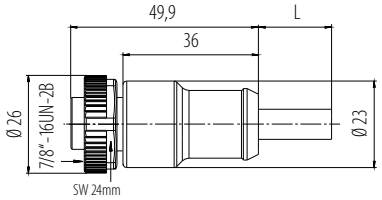
Technische Daten Kabel	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (AWG 16)	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	5 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	TPM			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 80 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C			Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x d			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—			Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	20 m			Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	—			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Kabelstecker, umspritzt
Male cable connector, moulded

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 1430 0000 50003–0200
	5 m	77 1430 0000 50003–0500
	10 m	77 1430 0000 50003–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 1430 0000 50004–0200
	5 m	77 1430 0000 50004–0500
	10 m	77 1430 0000 50004–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	2 m	77 1430 0000 50005–0200
	5 m	77 1430 0000 50005–0500
	10 m	77 1430 0000 50005–1000

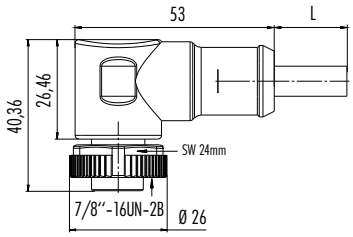
Technische Daten Kabel	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (AWG 16)	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	5 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	TPM			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 80 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C			Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x d			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—			Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	20 m			Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	—			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	**2+PE**	**4**	**4+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Winkelstecker, umspritzt
Male angled connector, moulded

PUR



c UL us LISTED

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
2+PE	2 m	77 1434 0000 50003–0200
	5 m	77 1434 0000 50003–0500
	10 m	77 1434 0000 50003–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4	2 m	77 1434 0000 50004–0200
	5 m	77 1434 0000 50004–0500
	10 m	77 1434 0000 50004–1000

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable Length	Bestell-Nr. [2] Ordering-No. [2]
4+PE	2 m	77 1434 0000 50005–0200
	5 m	77 1434 0000 50005–0500
	10 m	77 1434 0000 50005–1000

Technische Daten Kabel	2+PE	4	4+PE	Specifications of cable
Querschnitt mm² [1]	3 x 1,5 mm² (AWG 16)	4 x 1,5 mm² (AWG 16)	5 x 1,5 mm² (AWG 16)	Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR			Material jacket
Isolation Litze	TPM			Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	82 x 0,15			Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,4	8	8,7	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	—			Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	– 20 °C /+ 80 °C			Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	– 50 °C /+ 80 °C			Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	7,5 x d			Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	—			Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	5 Mio.			Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s²			Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s²	20 m			Traverse path horizontal 5 m/s²
Verfahrweg vertikal 5 m/s²	—			Traverse path vertical 5 m/s²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.			Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.			Remark
Zulassung	—			Approval
UL-Style	AWM 20234			UL-style

Polzahl	2+PE	4	4+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw 7/8 “– 16 UN			Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp			Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	300 V (600 V UL)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	13 A	10 A	9 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.
[2] Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ [2] Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

Montageanleitung
Assembly instruction

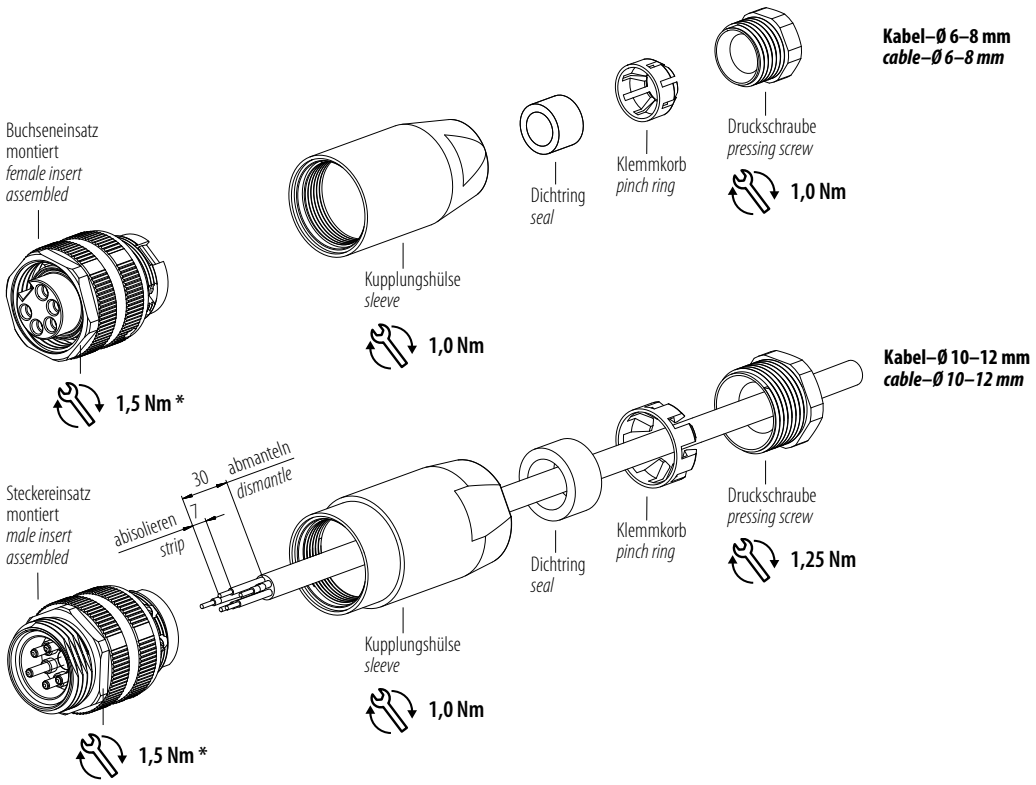
Kabelsteckverbinder
Cable connectors

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

** Hexagon torque spanner SW 24, 1.5 Nm Ordering-No. 07 0082 000*

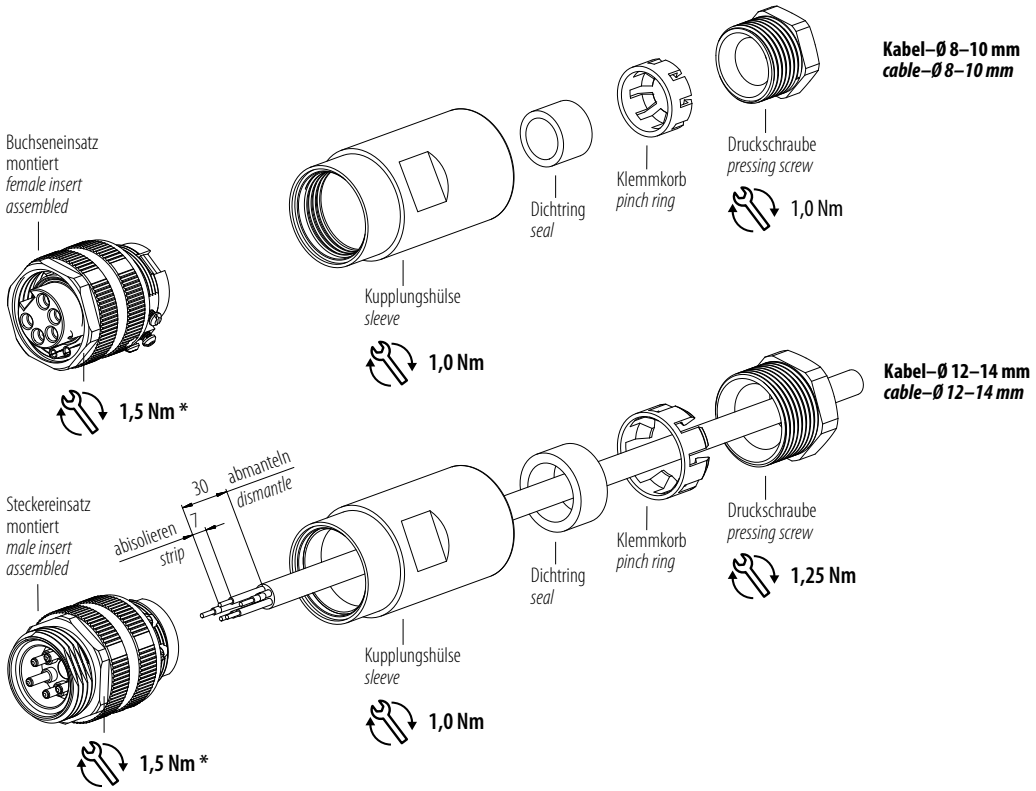


1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.

** Hexagon torque spanner SW 24, 1.5 Nm Ordering-No. 07 0082 000*

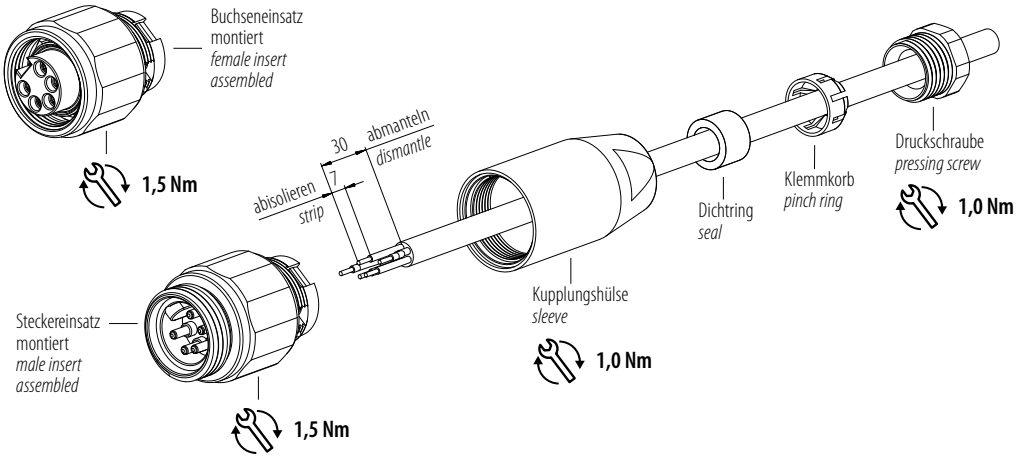


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Edelstahlausführung
Cable connectors, stainless steel version

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. *Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.*
2. *Dismantle cable.*
3. *Strip and connect single wires.*
4. *Screw sleeve to male/female insert.*
5. *Push seal and pinch ring into sleeve.*
6. *Tighten pressing screw.*



Montageanleitung
Assembly instruction

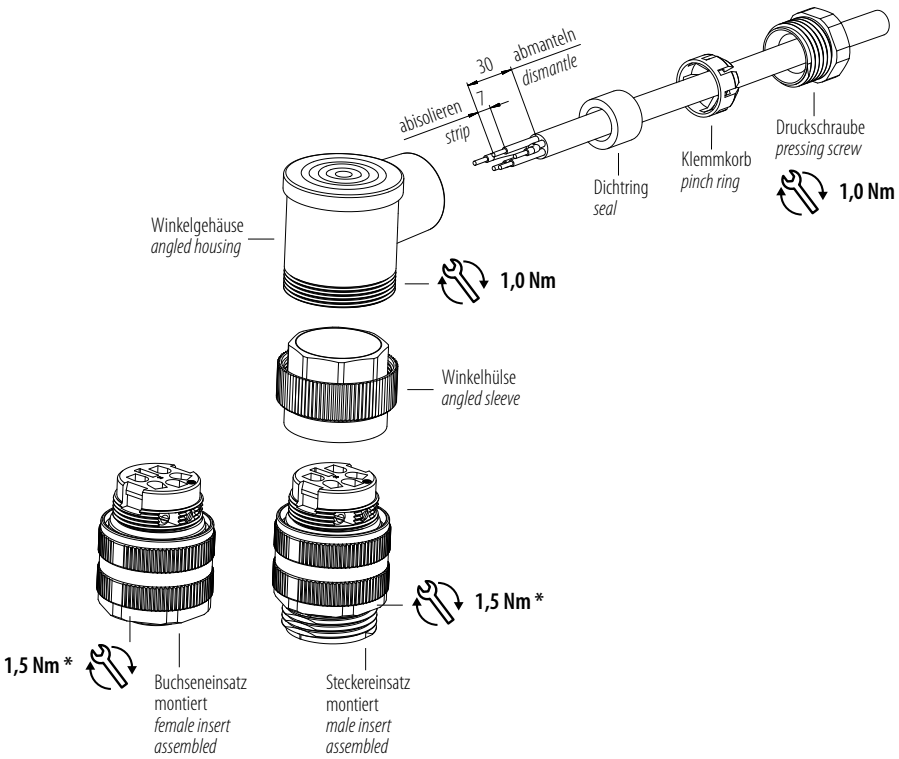
Winkelsteckverbinder
Angled connector

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, Winkelgehäuse und Winkelhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Winkelhülse verschrauben.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal, angled housing and angled sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw angled housing with angled sleeve.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.

** Hexagon torque spanner*
SW 24, 1.5 Nm
Ordering-No. 07 0082 000

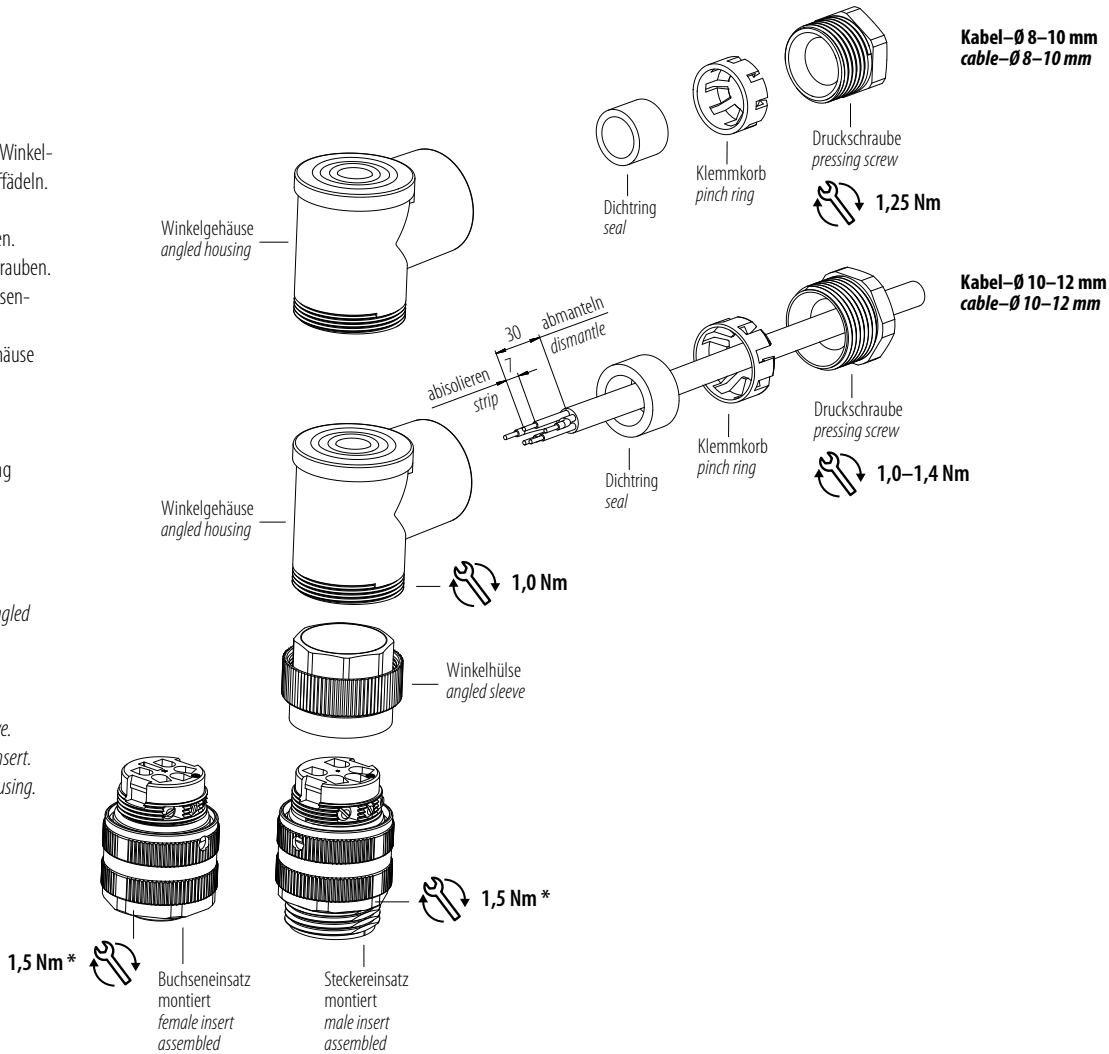


1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring, Winkelgehäuse und Winkelhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschließen.
4. Winkelgehäuse mit Winkelhülse verschrauben.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
7. Druckschraube festdrehen.

* Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung
Sechskant SW 24, 1,5 Nm
Bestell-Nr. 07 0082 000

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal, angled housing and angled sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw angled housing with angled sleeve.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Push seal and pinch ring into angled housing.
7. Tighten pressing screw.

** Hexagon torque spanner*
SW 24, 1.5 Nm
Ordering-No. 07 0082 000

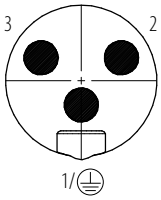


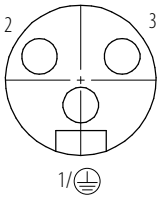
Polbilder
Contact arrangements

Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

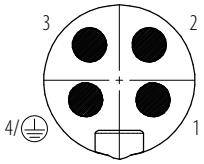
Buchseneinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

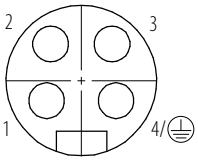
2+PE pol
2+PE contacts



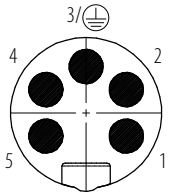


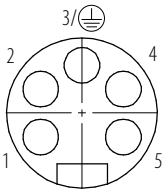
3+PE pol
3+PE contacts





4+PE pol
4+PE contacts

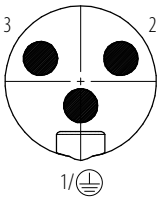




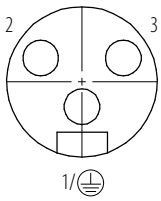
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Male insert (mating side), **moulded**

Buchseneinsatz (Steckseite), **umspritzt**
Female insert (mating side), **moulded**

2+PE pol
2+PE contacts

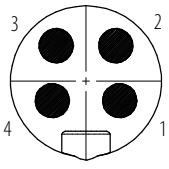


1 grün/gelb/*green/yellow* ⏚
2 blau/*blue*
3 braun/*brown*

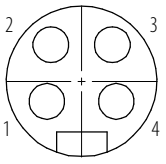


1 grün/gelb/*green/yellow* ⏚
2 blau/*blue*
3 braun/*brown*

4 pol
4 contacts

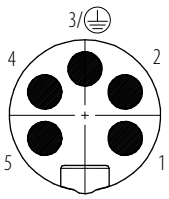


1 schwarz/*black*
2 blau/*blue*
3 braun/*brown*
4 weiß/*white*

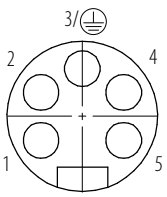


1 schwarz/*black*
2 blau/*blue*
3 braun/*brown*
4 weiß/*white*

4+PE pol
4+PE contacts



1 schwarz/*black*
2 blau/*blue*
3 grün/gelb/*green/yellow* ⏚
4 braun/*brown*
5 weiß/*white*

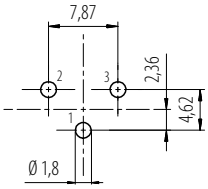


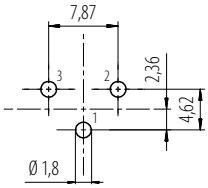
1 schwarz/*black*
2 blau/*blue*
3 grün/gelb/*green/yellow* ⏚
4 braun/*brown*
5 weiß/*white*

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), tauchlöten
Drilling schemes male insert (PCB), dip solder

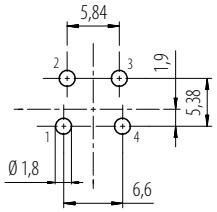
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), tauchlöten
Drilling schemes female insert (PCB), dip solder

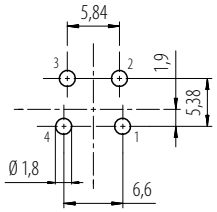
2+PE pol
2+PE contacts



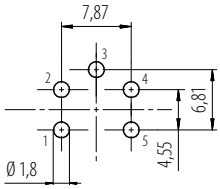


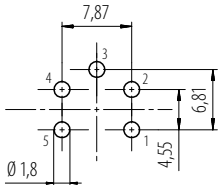
4 pol
4 contacts





4+PE pol
4+PE contacts



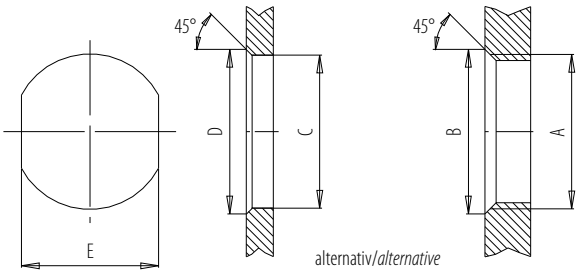


Montageausschnitt
Panel cut out

Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



Anzugsdrehmoment/*Tightening moment*

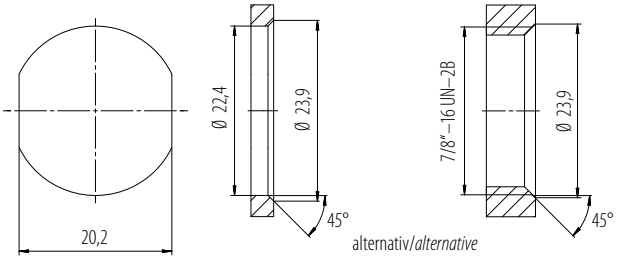
Metallgehäuse/*Metal housing*	2,00 Nm
Kunststoffgehäuse/*Plastic housing*	1,25 Nm

	A	B	C	D	E
PG 11	PG11	20,2	18,7	20,2	17,0
PG 13,5	PG13,5	22,0	20,5	22,0	18,8
M20 x 1,5	M20x1,5	21,6	20,1	21,6	17,8

Flanschstecker, von vorn verschraubbar
Male panel mount connectors, front fastened

Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in



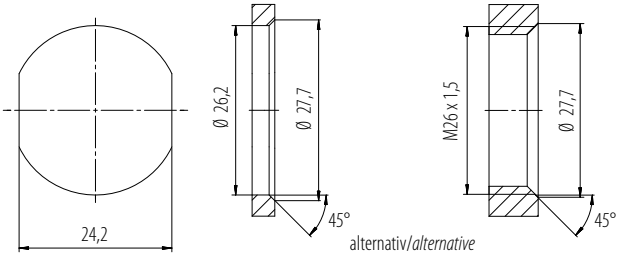
Anzugsdrehmoment/*Tightening moment*

Metallgehäuse/*Metal housing*	2,00 Nm
Kunststoffgehäuse/*Plastic housing*	1,25 Nm

Flanschdosen, von vorn verschraubbar
Female panel mount connectors, front fastened

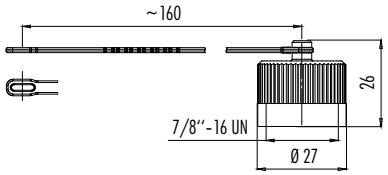
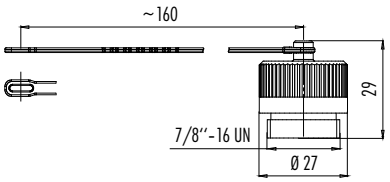
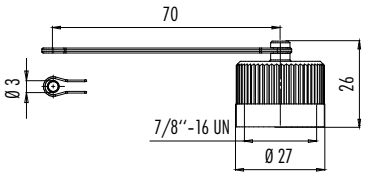
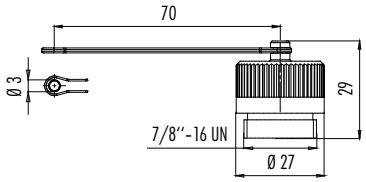
Mit Durchgangsbohrung
With bore hole

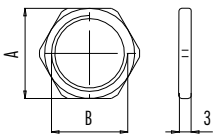
Mit Gewinde, einschraubbar
With thread to screw in

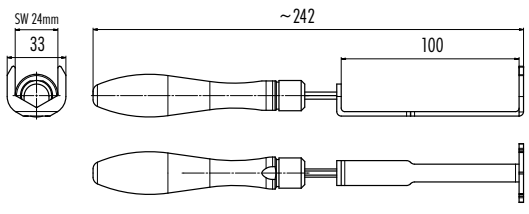


Anzugsdrehmoment/*Tightening moment*

Metallgehäuse/*Metal housing*	2,00 Nm
Kunststoffgehäuse/*Plastic housing*	1,25 Nm

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelstecker Protection cap for male cable connector		08 2807 000 000
Schutzkappe für Kabeldose Protection cap for female cable connector		08 2808 000 000
Schutzkappe für Flanschstecker Protection cap for male panel mount connector		08 2809 000 000
Schutzkappe für Flanschdose Protection cap for female panel mount connector		08 2811 000 000

Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.
	PG 11	SW21 mm	16 0403 001
	PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001
	M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001

Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 24, 1,5 Nm Hexagon torque spanner SW 24, 1.5 Nm	Bestell-Nr. / Ordering-No.
	07 0082 000

„Werte wie Vertrauen,
Zuverlässigkeit und Integrität
sind für uns unersetzlich.“

Zitat Markus Binder

“Values such as trust,
reliability and integrity are
irreplaceable for us.“

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

MAGNETVENTIL-STECKVERBINDER

SOLENOID VALVE CONNECTORS

www.binder-connector.com

Inhaltsverzeichnis
Contents

	Bereich	Range	**Serie** Series	**Seite** Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Automatisierungstechnik – Magnetventilsteckverbinder Automation Technology – Solenoid Valve Connectors								
	Bauform A	Size A	**210**	**4 – 21**	IP65/IP67	60/250 V	2–10 A	2–3+PE

Übersicht
Summary

Bauform A

Serie 210

- Steckverbinder nach DIN EN 175301-803 (ersetzt 43650)
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP65/IP67
- Konfektionierbar
- Beschaltete Versionen

Size A

210 Series

- Connectors according to DIN EN 175301-803 (replaces 43650)
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP65/IP67
- Field wireable
- Wired versions

			Anschlussart Termination							am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
	EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT		schrauben screw	Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull
	—	—	•			•	•			•	M3			

Magnetventilsteckverbinder

Solenid Valve Connectors

Automatisierungstechnik - Bauform A

Automation Technology - Size A

Gerätesteckdosen
Magnetventilsteckdosen
Verbindungsleitungen

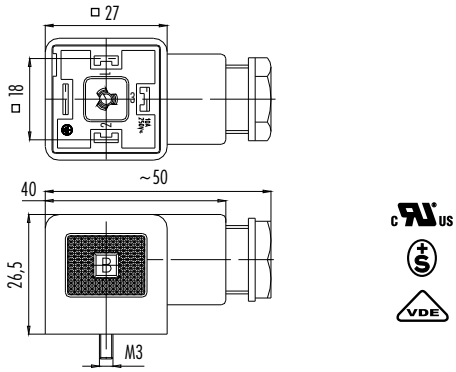
- DIN EN 175301-803
- 2+PE, 3+PE
- Niedriges und hohes Gehäuse
- Schutzart IP65/IP67 [1)]
- Beschaltete Varianten
- Am Kabel angespritzte Ausführungen

Female Power Connectors
Female Solenoid Valve Connectors
Connecting Cables

- DIN EN 175301-803
- 2+PE, 3+PE
- Low and high housing
- Degree of protection IP65/IP67 [1)]
- Wired versions
- Moulded versions

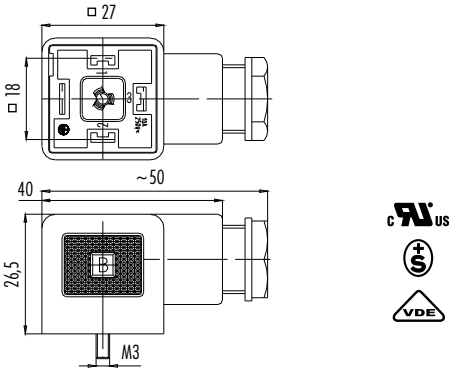
[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ [1)] Explanation of protection standards see technical information.

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1700 000 03
3+PE	6–8 mm	43 1702 000 04

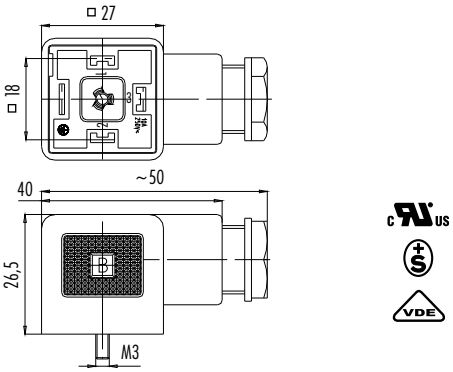
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse, **metrisches Gewinde M16**
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing, **metric thread M16**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	3–10 mm	43 1700 004 03
3+PE	3–10 mm	43 1702 004 04

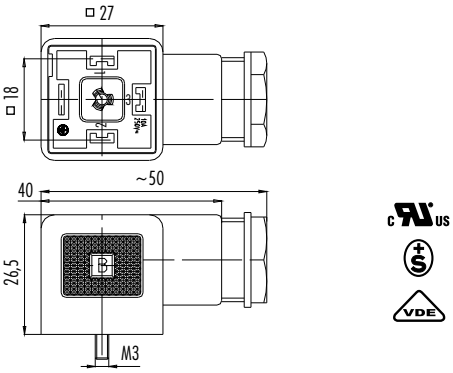
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 3–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated		Material of locking

Gerätesteckdose mit Zugentlastung DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse
Female power connector with strain relief DIN EN 175301-803, low housing



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1770 006 03
3+PE	6–8 mm	43 1772 006 04

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing



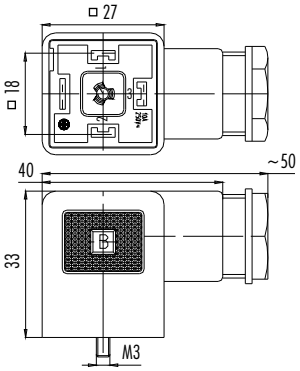
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	43 1700 002 03
3+PE	8–10 mm	43 1702 002 04

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated		Material of locking

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, metrisches Gewinde M16
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, **metric thread M16**



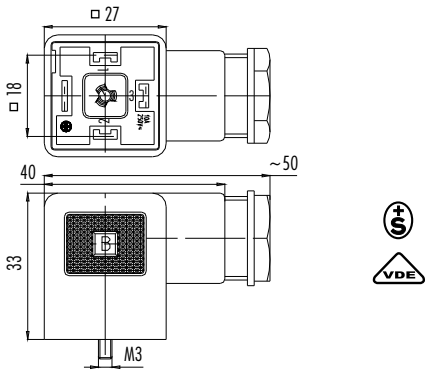
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	43 1704 000 03
3+PE	6–8 mm	43 1706 000 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	43 1704 002 03
3+PE	8–10 mm	43 1706 002 04

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	3–10 mm	43 1704 004 03
3+PE	3–10 mm	43 1706 004 04

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm, 3–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated		Material of locking

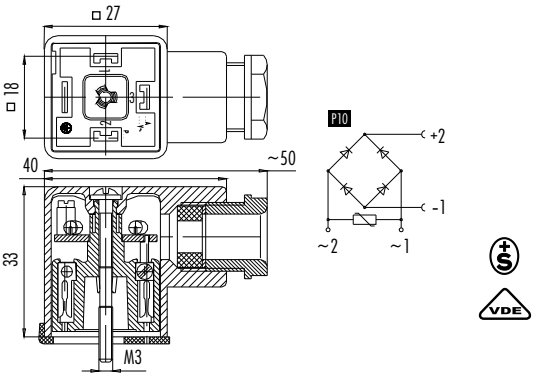
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, mit 6,3 mm Fast-on Crimpkontakten
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, with 6,3 mm fast-on crimp contacts



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Fast-on Hülse Fast-on sleeve	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	0,5 mm² – 1,0 mm²	43 1708 011 00
		1,0 mm² – 2,5 mm²	43 1708 012 00
	8–10 mm	0,5 mm² – 1,0 mm²	43 1708 013 00
		1,0 mm² – 2,5 mm²	43 1708 014 00
3+PE	6–8 mm	0,5 mm² – 1,0 mm²	43 1708 015 00
		1,0 mm² – 2,5 mm²	43 1708 016 00
	8–10 mm	0,5 mm² – 1,0 mm²	43 1708 017 00

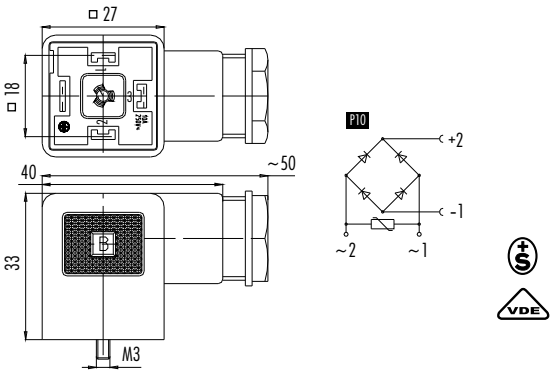
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp		Termination
Anschlussquerschnitt	Fast-on Hülse/fast-on sleeve 0,5 mm² – 1,0 mm² (AWG 20–AWG 17), 1,0 mm² – 2,5 mm² (AWG 16–AWG 14)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C mit Dichtung/with seal 16 8088 000		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated		Material of locking

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, **beschaltet**
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, **wired**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	P10 230 V	2 A	43 1726 110 03

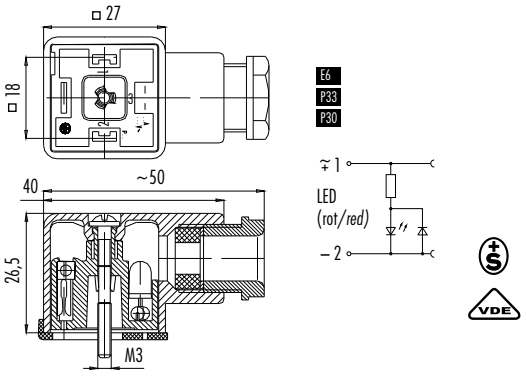
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, **beschaltet**
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, **wired**



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	8–10 mm	P10 230 V	2 A	43 1726 112 03

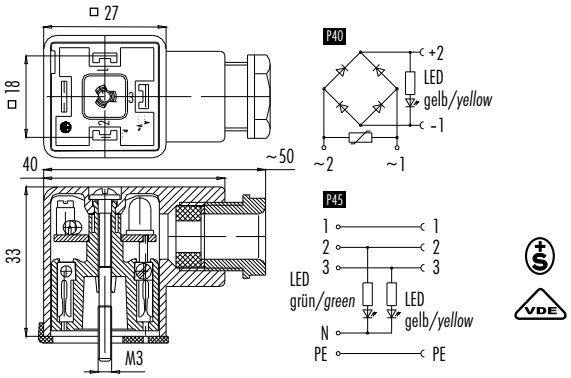
Polzahl	**2+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)	Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)	Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm	Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	230 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	III	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated	Material of locking

Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, niedriges Gehäuse, **beschaltet,** LED
Female power connector DIN EN 175301-803, low housing, **wired,** LED



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	E6 24 V	10 A	43 1714 135 03
		P33 110 V	10 A	43 1714 133 03
		P30 230 V	10 A	43 1714 131 03
	8–10 mm	E6 24 V	10 A	43 1714 136 03
		P33 110 V	10 A	43 1714 134 03
		P30 230 V	10 A	43 1714 132 03

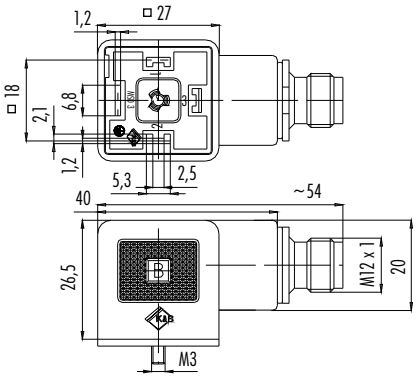
Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, hohes Gehäuse, **beschaltet,** LED
Female power connector DIN EN 175301-803, high housing, **wired,** LED



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Schaltung Wiring	Strom Rated current	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	6–8 mm	P40 230 V	2 A	43 1730 140 03
	8–10 mm		2 A	43 1730 142 03
3+PE	6–8 mm	P45 24 V	10 A	43 1732 145 04
	8–10 mm		10 A	43 1732 146 04

Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw (40 cNm)		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,5 mm² (max. AWG 16)		Wire gauge
Kabeldurchlass	6–8 mm, 8–10 mm		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	24 V, 110 V, 230 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	E6/P45: 800 V, P33: 2500 V, P30/P45: 4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A, 10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PC		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated		Material of locking

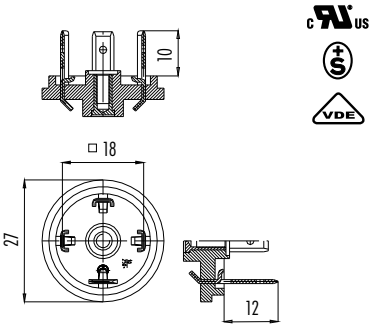
Adapter, hohes Gehäuse, Gerätesteckdose DIN EN 175301-803, M12
Adapter, high housing, female power connector DIN EN 175301-803, M12



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	99 5700 00 03
3+PE	99 5702 00 04

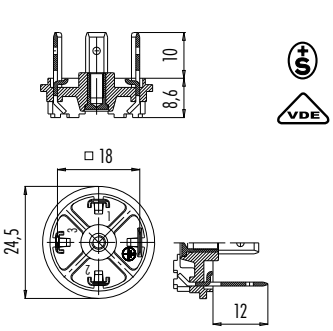
Polzahl	2+PE	3+PE	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schrauben (40 cNm), löten/screw (40 cNm), solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP65		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 30 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)/CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ni (Nickel/nickel), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl (UQST 36-2 4.8) vernickelt/steel nickel plated		Material of locking

Gerätestecker DIN EN 175301-803, rund
Male circular power connector DIN EN 175301-803



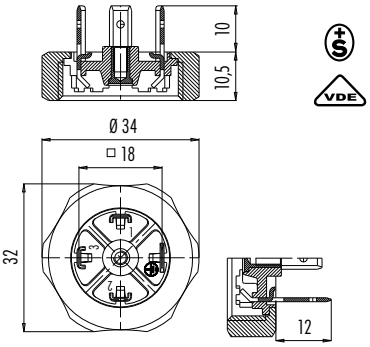
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1701 000 03
3+PE	43 1703 000 04

Gerätestecker DIN EN 175301-803, rund
Male circular power connector DIN EN 175301-803



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1705 000 03
	43 1705 009 03 **vergoldete Kontakte**/gold plated contacts
3+PE	43 1707 000 04
	43 1707 009 04 **vergoldete Kontakte**/gold plated contacts

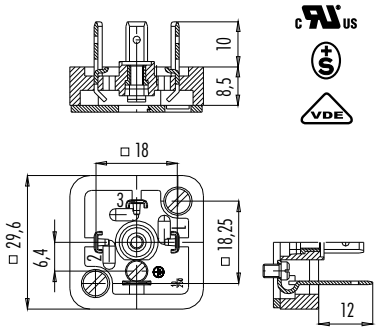
Gerätestecker DIN EN 175301-803, rund,
Überwurfmutter M27 x 1,5
Male circular power connector DIN EN 175301-803,
coupling ring M27 x 1.5



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1705 005 03
	43 1705 019 03 **vergoldete Kontakte**/gold plated contacts
3+PE	43 1707 005 04
	43 1707 019 04 **vergoldete Kontakte**/gold plated contacts

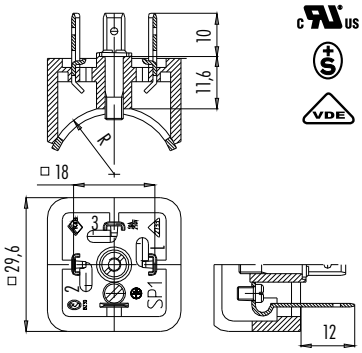
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), Au (Gold/gold)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)		Material of locking

Gerätestecker DIN EN 175301-803, quadratisch, 2 Befestigungslöcher
Male rectangular power connector DIN EN 175301-803, 2 mounting holes



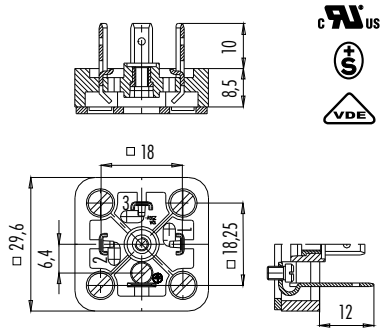
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1709 000 03
3+PE	43 1711 000 04

Gerätestecker DIN EN 175301-803, quadratisch, Radius
Male rectangular power connector DIN EN 175301-803, radius



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Radius Radius	Index Index
2+PE	43 1717 xxx 03	17 mm	021
		20 mm	022
		22 mm	023
		25 mm	024
		28 mm	025
3+PE	43 1719 xxx 04	31 mm	026
		35 mm	027
		41 mm	028
		45 mm	029
		51 mm	030

Gerätestecker DIN EN 175301-803, quadratisch, 4 Befestigungslöcher
Male rectangular power connector DIN EN 175301-803, 4 mounting holes

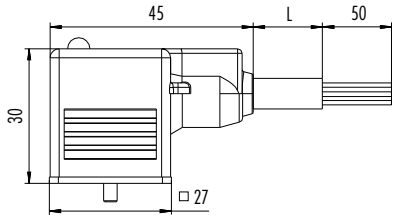


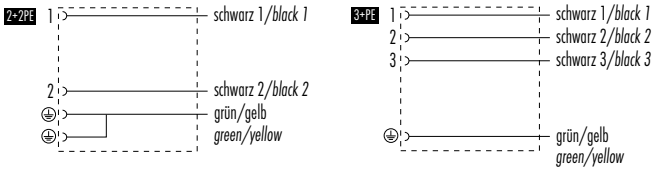
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+PE	43 1713 000 03
3+PE	43 1715 000 04

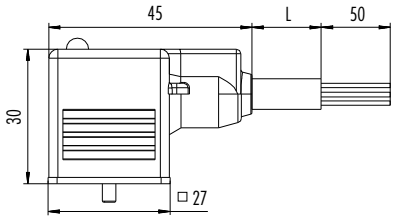
Polzahl	**2+PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 1,0 mm² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP40 ohne Dichtung/without sealing, IP65 mit Dichtung siehe Zubehör/with sealing see accessories		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 125 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze), Au (Gold/gold)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	—		Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)		Material of locking

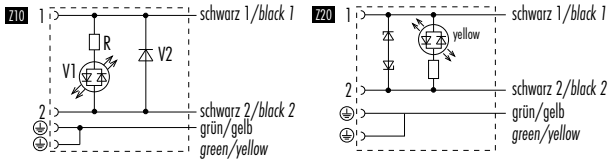
Magnetventilsteckdose
DIN EN 175301-803,
niedriges Gehäuse, umspritzt
Female solenoid valve connector
DIN EN 175301-803,
low housing, moulded

Magnetventilsteckdose
DIN EN 175301-803,
niedriges Gehäuse, umspritzt,
beschaltet, LED
Female solenoid valve connector
DIN EN 175301-803,
low housing, moulded,
wired, LED









Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Spannung Voltage	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	230 V	10 A	3 m	31 5234 300 000
				5 m	31 5234 500 000
3+PE	PUR	230 V	10 A	3 m	31 5235 300 000
				5 m	31 5235 500 000

Polzahl Contacts	Kabelmantel Cable jacket	Schaltung Wiring	Strom Current	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. Ordering-No.
2+2PE	PUR	Z10 24 V	4 A	3 m	31 5236 300 510
				5 m	31 5236 500 510
		Z20 24 V	4 A	3 m	31 5237 300 520
				5 m	31 5237 500 520

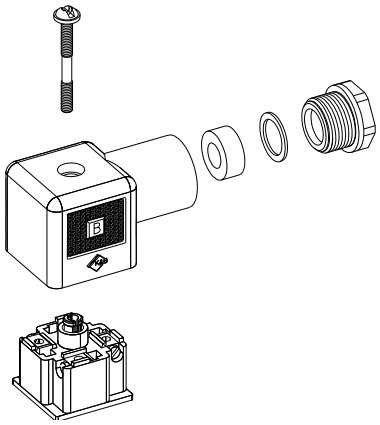
Technische Daten Kabel	**3**	**4**	**Specifications of cable**
Querschnitt mm² [1]	—		Wire gauge mm² [1]
Material Mantel	PUR		Material jacket
Isolation Litze	PVC		Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	24 x 0,2 Cu (Kupfer/copper)		Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	6		Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	26 Ω/Km (20 °C)		Resistance of wire
Temp.-Bereich (Kabel bew.)	– 5 °C /+ 70 °C		Temp. range (cable in move)
Temp.-Bereich (Kabel fest)	– 25 °C /+ 70 °C		Temp. range (cable fixed)
Biegeradius (Kabel bew.)	min. 60 mm		Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 30 mm		Bending radius (cable fixed)
Zulassung	—		Approval

Polzahl	**2+2PE**	**3+PE**	**Number of contacts**
Steckverbinder Verriegelung	Zentralschraube/central screw (40 cNm)		Connector locking system
Anschlussart	schneidklemm, am Kabel angespritzt/IDT connection, moulded		Termination
Anschlussquerschnitt	0,75 mm² (AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	(fest verlegt/for stationary use) + 80 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	(fest verlegt/for stationary use) – 25 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	230 V, 24 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	Z10/Z20: 800 V, andere/others: 4000 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	III		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	I		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	10 A, 4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/silver)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT		Material of housing
Material Verriegelung	Stahl verzinkt/galvanised steel		Material of locking

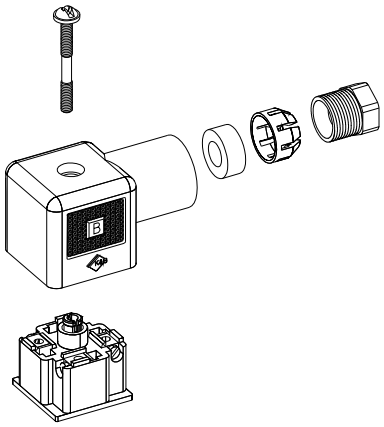
[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ [1] Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung
Assembly instruction

Gerätesteckdose
Female power connector

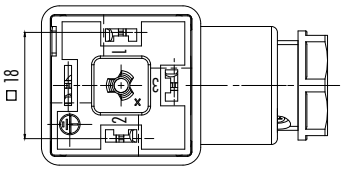


Gerätesteckdose mit Zugentlastung
Female power connector with strain relief

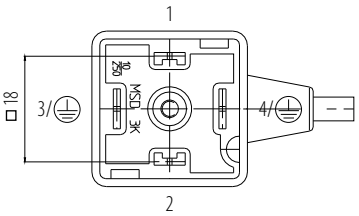


Polbilder
Contact arrangements

2+PE pol/3+PE pol
2+PE contacts/ 3+PE contacts

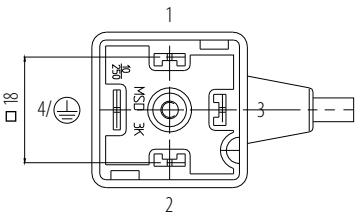


2+2PE pol, PE gebrückt
2+2PE contacts, PE connected protective earth

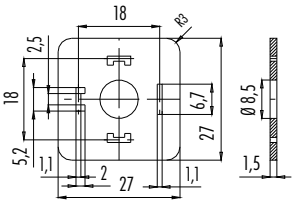
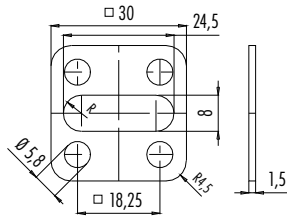
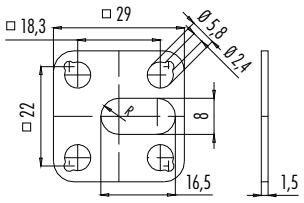
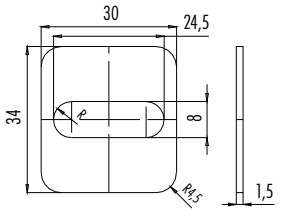
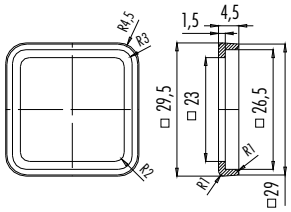
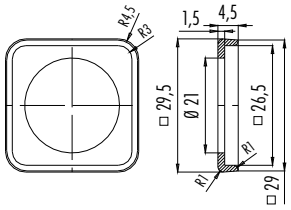
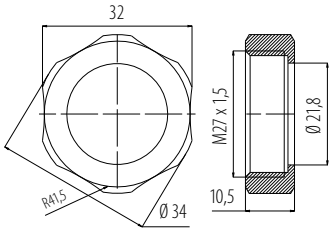


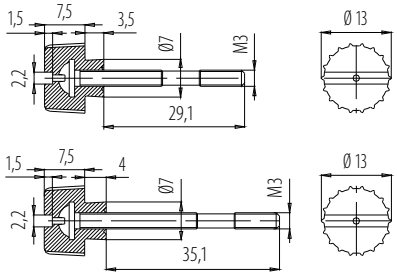
2+2PE
1 schwarz 1/*black 1*
2 schwarz 2/*black 2*
3 grün/gelb/*green/yellow* ⏚
4 grün/gelb/*green/yellow* ⏚

3+PE pol
3+PE contacts



3+PE
1 schwarz 1/*black 1*
2 schwarz 2/*black 2*
3 schwarz 3/*black 3*
4 grün/gelb/*green/yellow* ⏚

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Material / Material	Farbe / Colour	Temp.bereich / Temp. range	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung Flat seal			NBR	beige/beige	– 40 °C /+ 100°C	16 8085 000
			Silicon	rot/red	– 60 °C /+ 230°C	16 8085 001
Flachdichtung Flat seal			NBR	beige/beige	– 40 °C /+ 100°C	16 8090 000
			Silicon	rot/red	– 60 °C /+ 230°C	16 8090 001
Flachdichtung Flat seal			NBR	beige/beige	– 40 °C /+ 100°C	16 8089 000
			Silicon	rot/red	– 60 °C /+ 230°C	16 8089 001
Flachdichtung Flat seal			NBR	beige/beige	– 40 °C /+ 100°C	16 8092 000
			Silicon	rot/red	– 60 °C /+ 230°C	16 8092 001
Profildichtung Profiled seal			NBR	schwarz/black	– 30 °C /+ 125°C	16 8088 000
Profildichtung Profiled seal			NBR	schwarz/black	– 20 °C /+ 120°C	16 8114 000
Überwurfmutter Coupling ring			PA	schwarz/black	—	02 8191 000

Rändelschraube Knurled screw		

Länge / Length	Bestell-Nr. / Ordering-No.
29,1 mm	16 8096 131
35,1 mm	16 8104 131

10A
250V~

gn/
ge
1
2
1
2
..230 V AC/DC-10 A

10A
250V~

„Die Balance zwischen
Bodenständigkeit und Weltoffenheit
ist für mich eine tolle
Herausforderung.“

Zitat Markus Binder

“The balance between
being down-to-earth and being
open to the world is a great
challenge for me.”

Quote Markus Binder

www.binder-connector.com

Wichtige Anwenderinformationen

- Verbindlich für den Einsatz von Steckverbindern sind die jeweiligen Anforderungen der Gerätevorschriften der Anwender.
- Konstruktionsänderungen auf Grund von Qualitätsverbesserungen, Weiterentwicklung oder Fertigungserfordernissen behalten wir uns vor.
- Die im Katalog genannten technischen Angaben beziehen sich auf Steckverbinder, also Bauteile, die nicht unter Spannung gesteckt und getrennt werden dürfen.
- **CE:** Viele unserer Produkte fallen unter die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und unter die RoHS-Richtlinie 2011/65/EG.
  Beide Richtlinien schreiben eine CE-Kennzeichnung und Konformitätserklärungen vor, weshalb die entsprechenden Produkte oder deren Verpackung mit CE gekennzeichnet werden.
  Die Konformitätserklärungen sind produktbezogen auf unserer Homepage zu finden.
  Nähere Informationen werden in unserem *„Positionspapier zur Verwendung des CE-Zeichens"* im Downloadbereich aufgeführt.

CE UKCA

- Die aufgeführten technischen Daten sollen dazu helfen, die richtigen Produkte auszuwählen und einen korrekten Einsatz sicher zu stellen.
  Mit den Daten werden die Produkte beschrieben, Eigenschaften jedoch nicht zugesichert.
- Die Steckverbinder sind für Einsatzbereiche im Anlagen-, Steuerungs- und Elektrogerätebau entwickelt und konstruiert worden. Die Überprüfung, ob die Steckverbinder auch in anderen Einsatzbereichen verwendet werden können, obliegt dem Anwender.
- Bei der Montage von elektrisch leitfähigen Flanschgehäusen sind die Gehäuse mit in die Geräteschutzmaßnahmen einzubeziehen.
- Die anzuschließenden Leitungen sind nur soweit abzuisolieren, dass die Abstände zu elektrisch leitenden Teilen nicht verringert werden.
  Beim Anlöten der Leitungen ist darauf zu achten, dass keine einzelnen Adern abstehen und so Kurzschlüsse ausgelöst werden können.
- Alle Maßangaben in diesem Katalog sind in mm.
- Bei Steckverbindern mit Zugentlastung gelten folgende Mindestwerte für die Zugentlastung:

				Empfohlenes Anzugsdrehmoment der Druckschraube [1]
2 - 3	Kabel Ø:	min.	20 N	20 - 30 cNm
3 - 4	Kabel Ø:	min.	30 N	30 - 40 cNm
4 - 5	Kabel Ø:	min.	40 N	40 - 60 cNm
5 - 6	Kabel Ø:	min.	50 N	50 - 70 cNm
6 - 7	Kabel Ø:	min.	60 N	60 - 80 cNm
7 - 8	Kabel Ø:	min.	70 N	80 - 100 cNm
8 - 12	Kabel Ø:	min.	80 N	80 - 120 cNm
12 - 14	Kabel Ø:	min.	120 N	100 - 140 cNm

[1] Hierbei handelt es sich um Richtwerte. Abhängig vom Kabeltyp, Material- und Dicke des Kabelmantels können hiervon abweichende Anzugsmomente erforderlich sein.
Dies muss im Einzelfall überprüft werden.

Important user information

- Binding for the applications of connectors are the requirements of the equipment specifications of the users.
- We reserve the right to change the design due to improvements in quality, further development or production requirements.
- All technical data mentioned in this catalogue are related to connectors, meaning connecting devices which in normal use (when under load) shall not be inserted or withdrawn.
- **CE:** Many of our products fall under the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the RoHS Directive 2011/65/EC.
  Both directives require CE marking and declarations of conformity, which is why the corresponding products or their packaging are marked with CE.

  The declarations of conformity can be found product-related on our homepage.
  More detailed information is provided in our *„Position paper on the use of the CE mark"* in the download area.

CE UKCA

- The listed technical data are intended to help selecting the appropriate product and to secure a proper application.
  The data are used to describe the product, however, certain properties are not guaranteed.
- The connectors are developed and designed for the use in the field of equipment, control and electrical appliances. Whether they also can be used in other applications has to be checked by the user.
- When mounting electrical conductive socket housings, they have to be integrated into the protection measures.
- The wires to be connected shall be stripped only so far that distances to conductive parts are not shortened.
  When wires are soldered, it has to be beared in mind that no single strands stick out and no short circuit can occur.
- All dimensions in this catalogue are in mm.
- For connectors with strain relief the following minimum parameters are valid:

				Recommended tightening torque of the pressing screw [1]
2 - 3	Cable Ø:	min.	20 N	20 - 30 cNm
3 - 4	Cable Ø:	min.	30 N	30 - 40 cNm
4 - 5	Cable Ø:	min.	40 N	40 - 60 cNm
5 - 6	Cable Ø:	min.	50 N	50 - 70 cNm
6 - 7	Cable Ø:	min.	60 N	60 - 80 cNm
7 - 8	Cable Ø:	min.	70 N	80 - 100 cNm
8 - 12	Cable Ø:	min.	80 N	80 - 120 cNm
12 - 14	Cable Ø:	min.	120 N	100 - 140 cNm

[1] These are guidelines. Depending on the cable type, material and thickness of the cable jacket, different tightening torques may be necessary.
This must be checked in each individual case.

Allgemeine Anwenderinformationen

Steckverbinder
Steckverbinder sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung) nicht gesteckt oder getrennt werden dürfen. Gemäß DIN EN 61984 (VDE 0627).

Steckvorrichtungen
Steckvorrichtungen sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsmäßiger Verwendung (unter elektrischer Spannung oder Last) gesteckt oder getrennt werden dürfen. Gemäß DIN EN 61984 (VDE 0627).

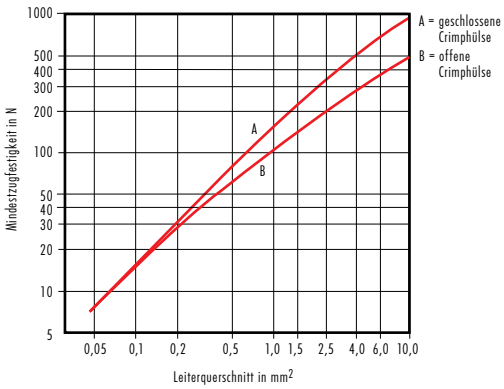
Anschlusstechniken
- **Schraubverbindung**
  Eine Schraubverbindung ist eine lösbare elektrische Verbindung zwischen einem Leiter und einer Schraubklemme.
  Schraubklemmen werden nach DIN EN 60999-1/VDE 0609-1 bemessen.
  Die Gewindegröße und das dazugehörige Anzugs- und Prüfdrehmoment können den Montageanleitungen in den jeweiligen Katalogen entnommen werden.

- **Lötverbindung**
  Neben der Einzeldrahtlötung mit Lötkolben oder Lötmaschinen hat bei Steckverbindern, die auf gedruckte Schaltungen oder an flexiblen Leitern eingesetzt werden, die Lötung mittels Schwallbad, Infrarot- oder Dampfphase große Bedeutung gewonnen.

  Wir empfehlen folgende Lötparameter
  – handlöten: Lötkolbentemperatur max. 370 °C/max. 4s
  – tauchlöten: Lötbadtemperatur max. 270 °C/max. 4s
  – alternativ tauchlöten: Lötbadtemperatur max. 260 °C/max. 10s

  Beim Anlöten der Leitungen muss darauf geachtet werden, dass keine einzelnen Adern abstehen, die Kurzschlüsse auslösen könnten und dass keine zu großen Lötpunkte entstehen, die die Luft- bzw. Kriechstrecken zwischen den Kontakten unzulässig reduzieren.
  Die Prüfung und Beurteilung von Lötanschlüssen und den zugehörigen Bauelementen erfolgt nach IEC 60068-2.

- **Crimpverbindung**
  Eine Crimpverbindung ist eine nicht lösbare elektrische Verbindung zwischen einem Leiter und einem Crimpkontakt mit Hilfe der Crimptechnik.
  Die Anforderungen an Crimpverbindungen sind in der IEC 60352-2 festgelegt.
  Ein wesentliches Merkmal für die Qualität einer Crimpverbindung ist die erreichte Zugfestigkeit des Anschlusses. Sie kann mit einfachen Mitteln zur Überwachung der Qualität herangezogen werden.
  Aus untenstehendem Diagramm kann die Mindestzugfestigkeit entnommen werden.



General user information

Connectors
Connectors are components which are not to be engaged or disengaged in normal use (under live). According to DIN EN 61984 (VDE 0627).

Plug and socket devices
Plug and socket devices are components which in normal use (under live or load) may be engaged or disengaged when live or under load. According to DIN EN 61984 (VDE 0627).

Termination methods
- **Screw connection**
  A screw connection is a detachable electrical connection between a conductor and a screw clamp.
  Screw clamps are designed acc. to DIN EN 60999-1/VDE 0609-1.
  The screw size and the required clamping and testing torque can be taken from the assembly instructions in the respective catalogues.

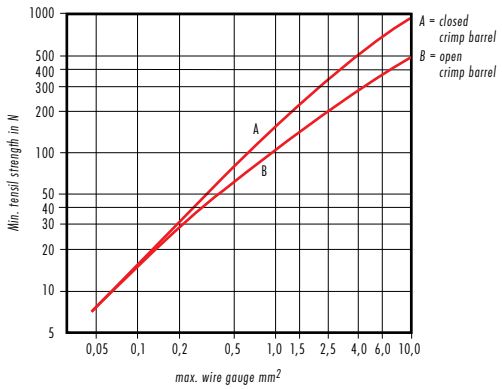
- **Solder connection**
  Besides the soldering of single wires with solder irons or soldering machines, the method of wave soldering or infra-red vapor phase soldering has gained great importance for connectors for printed boards or flexible wiring.

  We recommend the following soldering parameters
  – hand-soldering: soldering bold temperature max. 370 °C/max. 4s
  – dip soldering: soldering bath temperature max. 270 °C/max. 4s
  – alternativ dip soldering: soldering bath temperature max. 260 °C/max. 10s

  When wires are soldered, it has to be watched that no single strands stick out which could lead to a short circuit and that no large solder joints occur which would reduce the clearance and creepage distances unfavourably.

  Testing and valuation of solder joints and the relevant components is regulated in IEC 60068-2.

- **Crimp connection**
  A crimp connection is a non-detachable electrical connection between a conductor and a crimp contact produced with the crimp technology.
  The requirements for crimp connections are defined in IEC 60352-2.
  An important point for the qualitiy of a crimp connection is the achieved tensile strength of the termination. Since easy to measure, the tensile strength is a practible means for qualitiy control purposes.
  The diagram below shows the required minimum tensile strength depending on the wire size.



Allgemeine Anwenderinformationen | **General user information**

Amerikanische Leiterbezeichnungen

American Wire Gauges

Da in verschiedenen Bereichen der Industrie auch mit Leitern nach der amerikanischen Drahtlehre AWG (American Wire Gauge) gearbeitet wird, folgt hiernach eine Tabelle zur Umrechnung von AWG in mm².

Since various areas of industry are also using wires according to the American Wire Gauge (AWG), the following comparison chart is included to allow a cross reference between AWG and metric wire sizes (mm²).

AWG	Leiteraufbau (mm) Wire composition (mm)	Leiter–Ø (mm) Wire–Ø (mm)	Leiterquerschnitt (mm²) Wire gauge (mm²)
30	1 x 0,25 7 x 0,10	0,25 0,36	0,05 0,06
28	1 x 0,32 7 x 0,13	0,32 0,38	0,08 0,09
26	1 x 0,40 7 x 0,16 19 x 0,10	0,40 0,48 0,51	0,13 0,14 0,15
24	1 x 0,51 7 x 0,20 19 x 0,13	0,51 0,61 0,64	0,21 0,22 0,25
22	1 x 0,51 7 x 0,20 19 x 0,13	0,64 0,76 0,81	0,33 0,34 0,38
20	1 x 0,81 7 x 0,32 19 x 0,20	0,81 0,97 1,02	0,52 0,56 0,60
18	1 x 1,02 19 x 0,25	1,02 1,27	0,82 0,93
16	19 x 0,29	1,44	1,25
14	19 x 0,36	1,80	1,93
12	19 x 0,46	2,29	3,16
10	19 x 0,40	3,10	4,65

Zu beachten ist, dass Leiter mit gleicher AWG-Nummer, aber unterschiedlichem Aufbau, leicht unterschiedliche Querschnitte aufweisen!

It has to be noted that wires of the same AWG number but with different composition have slightly different mm²!

Aufbau und Abmessungen gängiger Kupferleitungen in Anlehnung an IEC 60228

Composition and dimensions of commonly used copper wires based on IEC 60228

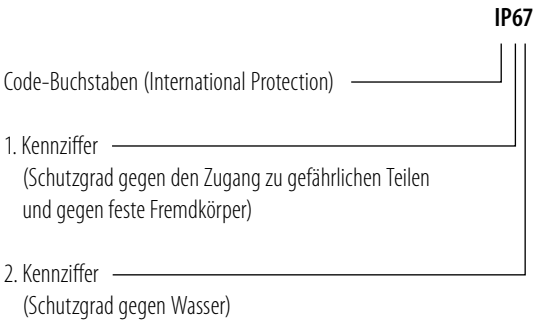
Leiterquerschnitt (mm²) Wire gauge (mm²)	Leiteraufbau (mm) Wire composition (mm)	Leiter–Ø (mm) Wire–Ø (mm)
0,09	12 x 0,10	0,5
0,14	18 x 0,10	0,5
0,25	14 x 0,16 32 x 0,10	0,7 0,7
0,34	19 x 0,16 42 x 0,10	0,8 0,9
0,5	7 x 0,30 16 x 0,21 28 x 0,16	1,0 1,1 1,1
0,75	7 x 0,37 24 x 0,21 42 x 0,16	1,2 1,2 1,3
1,0	7 x 0,43 32 x 0,21 56 x 0,16	1,4 1,4 1,5
1,5	7 x 0,52 30 x 0,26 84 x 0,16	1,6 1,7 1,8
2,5	7 x 0,67 50 x 0,26 140 x 0,16	2,2 2,3 2,3
4,0	7 x 0,85 56 x 0,31 224 x 0,16	2,7 2,8 2,9

2
1
3

Allgemeine Anwenderinformationen

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

Steckverbinder müssen aus Sicherheitsgründen gegen Einflüsse von außen, wie z.B. Staub, Fremdkörper, Berührung, Feuchtigkeit und Wasser geschützt werden. Diesen Schutz übernehmen bei Industrie-Steckverbindern die Gehäuse mit ihrer Verriegelung und dem abgedichteten Kabeleinlass.
Den Grad der Schutzart kann man dem Einsatz entsprechend wählen.
In der Norm IEC 60529 sind die Schutzgrade festgelegt und in verschiedene Klassen eingeteilt.
Die Bezeichnung erfolgt in nachstehender Weise:

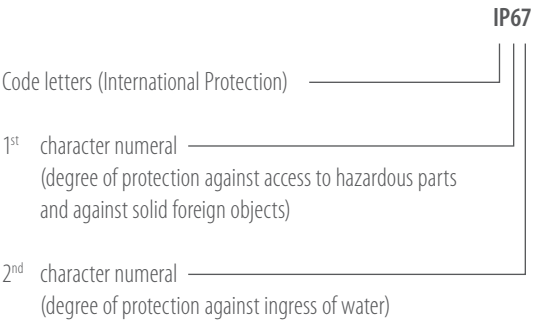


General user information

Degree of protection (IP-Code)

For safety reasons, connectors have to be protected from outside influences like dust, foreign objects, direct contact, moisture and water. This protection is provided on industrial connectors by their housings with their latching devices and sealed cable entries.

The degree of protection can be selected depending on the type of intended use.
The standard IEC 60529 has specified and divided the degree of protection into several classes.
The degree of protection is indicated in the following way:



Die nachfolgenden Tabellen zeigen alle Schutzarten in einer Übersicht.

1. Kennziffer	Definition	Bemerkung
0	Nicht geschützt	
1	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Handrücken. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø≥50 mm.	
2	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø≥12,5 mm.	
3	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Werkzeug. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø≥2,5 mm.	
4	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Geschützt gegen feste Fremdkörper Ø≥1 mm.	
5	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubgeschützt.	Eindringen von Staub ist nicht vollständig verhindert, aber der Staub darf nicht in einer solchen Menge eindringen, dass das zufriedenstellende Arbeiten des Gerätes oder die Sicherheit beeinträchtigt wird.
6	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubdicht.	Kein Eindringen von Staub.

The following charts give an overview about all protection degrees.

1st charact. numeral	Definition	Remark
0	Non-protected	
1	Protected against access to hazardous parts with the back of a hand. Protected against solid foreign objects of Ø≥50 mm.	
2	Protected against access to hazardous parts with a finger. Protected against solid foreign objects of Ø≥12,5 mm.	
3	Protected against access to hazardous parts with a tool. Protected against solid foreign objects Ø≥2,5 mm.	
4	Protected against access to hazardous parts with a wire. Protected against solid foreign objects Ø≥1 mm.	
5	Protected against access to hazardous parts with a wire. Dust-protected.	Intrusion of dust is not totally prevented, but dust shall not penetrate in a quantity to interfere with satisfactory operation of the device or to impair safety.
6	Protected against access to hazardous parts with a wire. Dust-tight.	No intrusion of dust.

Allgemeine Anwenderinformationen

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

2. Kenn-ziffer	Definition	Bemerkung
0	Nicht geschützt	
1	Geschützt gegen Tropfwasser	
2	Geschützt gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist.	
3	Geschützt gegen Sprühwasser	Wasser, das in einem Winkel bis zu 60° beiderseits der Senkrechten gesprüht wird, darf keine schädliche Wirkung haben.
4	Geschützt gegen Spritzwasser	Wasser, das aus jeder Richtung gegen das Gehäuse spritzt, darf keine schädliche Wirkung haben.
5	Geschützt gegen Strahlwasser	
6	Geschützt gegen starkes Strahlwasser	
7	Geschützt gegen die Wirkung beim zeitweiligen Untertauchen in Wasser.	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse für 30 Min. in 1 m Tiefe in Wasser unter-getaucht ist.
8 [1)]	Geschützt gegen die Wirkung beim dauerhaften Untertauchen in Wasser.	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse dauernd unter Wasser getaucht ist unter Bedingungen, die zwischen Hersteller und Anwender vereinbart werden müssen. Die Bedingungen müssen jedoch schwieriger sein als für die Kennziffer 7.
9K [2)]	Geschützt gegen Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahlreinigung.	Wasser, das aus jeder Richtung unter stark erhöhtem Druck gegen das Gehäuse gerichtet ist, darf keine schädlichen Wirkungen haben. **Prüfbedingungen:** 100 bar Wasserdruck, 80 °C Wassertemperatur, Wasserdurchfluss 15 l/min Abstand zum Gehäuse 10 cm, Prüfdauer 30 Sek. je Position (Winkel: 0°, 30°, 60°, 90°) auf rotierender Scheibe (5 U/min).

[1)] Prüfung binder Standard: 2 m, 24 h
[2)] Anmerkung: Kennziffer nach ISO 20653, IP Schutzarten

General user information

Degree of protection (IP-Code)

2nd charact. numeral	Definition	Remark
0	Unprotected	
1	Protected against water drops	
2	Protected against water drops when enclosure tilted up to 15°.	
3	Protected against spraying water	Water sprayed at an angle up to 60° on either side of the vertical shall have no harmful effects.
4	Protected against splashing water	Water splashed against the disclosure from any direction shall have no harmful effects.
5	Protected against water jets	
6	Protected against powerful water jets	
7	Protected against the effects of temporary immersion in water.	Intrusion of water in quantities causing harmful effects shall not be possible when the enclosure is temporarily immersed in water for 30 min. in 1 m depth.
8 [1)]	Protected against the effects of continuos immersion in water.	Intrusion of water in quantities causing harmful effects shall not be possible when the enclosure is continuously immersed in water under conditions which shall be agreed between manufacturer and user but which are more severe than for numeral 7.
9K [2)]	Protected against water during high pressure/stream cleaning.	A strong water jet splashed with high pressure and high temperature against the disclosure from any direction shall have no harmful effects. **Test conditions:** 100 bar water pressure, 80°C water temperature, water delivery rate 15 l/min., distance to housing 10 cm, test-duration 30 sec. per postion, (angle 0°, 30°, 60°, 90°) on a rotating table turning at 5 revolutions per minute.

[1)] binder test conditions: 2 m, 24 h
[2)] Remark: Numeral acc. to ISO 20653, IP code for vehicles

Elektrotechnische Informationen

Spannungseinstufung der Steckverbinder (Isolationskoordinaten)

Zur Spannungseinstufung von Steckverbindern werden die Luft- und Kriechstrecken herangezogen. Die Beurteilung und Bemessung der Luft- und Kriechstrecken hat sich gegenüber früher durch die Einführung der Isolationskoordination geändert.
Es gelten dafür die folgenden Normen:

IEC 60664-1
Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen

DIN VDE 0110
Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen

Isolationskoordination umfasst die Auswahl der elektrischen Isolationseigenschaften eines Betriebsmittels (z.B. Steckverbinders) hinsichtlich dessen Anwendung und in Bezug auf seine Umgebung.

In dem Zusammenhang seien einige Begriffe kurz erläutert:

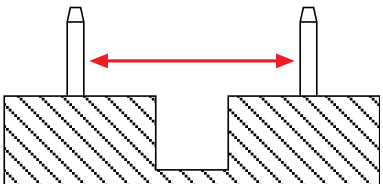
– **Bemessungsspannung**
Wert einer Spannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und auf den sich die Betriebs- und Leistungsangaben beziehen.
(Frühere Bezeichnung: Bezugsspannung)

– **Bemessungs-Stoßspannung**
Wert einer Steh-Stoßspannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angege ben wird und der das festgelegte Stehvermögen seiner Isolierung gegenüber zeitweiligen Überspannungen angibt.

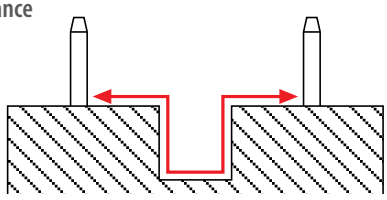
– **Luftstrecke**
Kürzeste Entfernung in Luft zwischen zwei leitenden Teilen.

– **Kriechstrecke**
Kürzeste Entfernung entlang der Oberfläche eines Isolierstoffes zwischen zwei leitenden Teilen.

Luftstrecke
Clarence



Kriechstrecke
Creepage distance



– **Überspannungskategorien**
Die Norm hat die möglichen Überspannungen in vier Kategorien eingeteilt.
Die drei für Steckverbinder in Frage kommenden Kategorien werden nachstehend kurz erläutert:

Überspannungskategorie I
Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder), die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen keine Überspannungen auftreten können.
Hierunter fallen Geräte, die vorwiegend mit Kleinspannungen betrieben werden.

Überspannungskategorie II
Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder), die zur Anwendung in Anlagen oder Teilen von diesen bestimmt sind, in denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, aber wohl Überspannungen durch Schaltvorgänge.
Hierunter fallen z.B. elektrische Haushaltsgeräte.

Electrotechnical information

Voltage grading of connectors (insulation coordination)

Clearances and creepage distances are the base of voltage grading of connectors.
Valuation and dimensioning of clearances and creepage distances have changed since the introduction of insulation coordination.
The following standards apply for this:

IEC 60664-1
Insulation coordination for equipment within low-voltage systems

DIN VDE 0110
Insulation coordination for equipment within low-voltage systems

Insulation coordination comprises the selection of the electrical insulation performances of an equipment (e.g. connector), taking into account the expected use and its environment.

In this respect some definitions are explained in short:

– **Rated voltage**
The value of voltage assigned by the manufacturer to the connector and to which operation and performance characteristics are referred.

– **Rated impulse voltage**
The value of an impulse withstand voltage assigned by the manufacturer to the connector characterising the specified withstand capability of its insulation against transient overvoltages.

– **Clearance**
The shortest distance in air between two conductive parts.

– **Creepage distance**
The shortest distance along the surface of the insulating material between two conductive parts.

– **Overvoltage categories**
The standard has divided the possible overvoltages into four categories.
The three categories which relate to connectors are shortly described below:

Overvoltage category I
Equipment (e.g. connectors) intended for the use in applications or parts of installations in which no overvoltage can occur.
Examples are low voltage equipments.

Overvoltage category II
Equipment (e.g. connectors) intended for the use in installations or parts of it, in which lightning overvoltages do not need to be considered, however switching overvoltages generated by the equipment.
Examples are household appliances.

Elektrotechnische Informationen

Spannungseinstufung der Steckverbinder (Isolationskoordinaten)

Überspannungskategorie III

Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder), die zur Anwendung in Anlagen oder Teilen von diesen bestimmt sind, bei denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen durch Schaltvorgänge und an die im Hinblick auf die Sicherheit und Verfügbarkeit des Betriebsmittels (z.B. Steckverbinders) oder von davon abhängigen Netzen besondere Anforderungen gestellt werden.
Hierunter fallen Betriebsmittel für feste Installationen, z.B. Schutzeinrichtungen, Schütze, Schalter und Steckdosen.

– **Isolierstoffgruppen**

Bei der Bemessung der Kriechstrecke muss die Kriechwegbildung des vom Hersteller verwendeten Isolierstoffes berücksichtigt werden.
Die Isolierstoffe werden entsprechend ihrem Kriechwegbildungsfaktor CTI (Comparative Tracking Index) in drei Gruppen eingeteilt:

Isolierstoffgruppe I	$600 \leq CTI$
Isolierstoffgruppe II	$400 \leq CTI < 600$
Isolierstoffgruppe III	$175 \leq CTI < 400$

– **Verschmutzungsgrad**

Die zu erwartende Verschmutzung der unmittelbaren Umgebung eines Betriebsmittels (z.B. Steckverbinders) wurde in der Norm in vier Graden festgelegt:

Verschmutzungsgrad 1
Es tritt keine oder nur trockene, nicht leitfähige Verschmutzung auf.
Die Verschmutzung hat keinen Einfluss.
Beispiele: Das Innere von elektrischen Messgeräten, elektronische Messgeräte.

Verschmutzungsgrad 2
Es tritt nur nicht leitfähige Verschmutzung auf. Gelegentlich muss jedoch mit vorübergehenden Leitfähigkeit durch Betauung gerechnet werden.
Beispiele: Haushaltsgeräte, Installationsmaterial, Leuchten, Netzteile von Büromaschinen.

Verschmutzungsgrad 3
Es tritt leitfähige Verschmutzung auf oder trockene, nicht leitfähige Verschmutzung, die leitfähig wird, da Betauung zu erwarten ist.
Beispiele: Elektrische Ausrüstungen von Be- bzw. Verarbeitungsmaschinen, Niederspannungsschaltgeräte an Werkzeugmaschinen.

Verschmutzungsgrad 4
Die Verunreinigung führt zu einer beständigen Leitfähigkeit, hervorgerufen durch leitfähigen Staub, Regen oder Schnee.
Beispiele: Geräte auf dem Wagendach und unter dem Wagenboden bei elektrischen Lokomotiven, Triebwagen, Obussen. Geräte in elektrischen Lokomotiven unter Tage.

Ergänzende Hinweise:
Werden die Steckverbinder, die laut technischen Daten für Verschmutzungsgrad 1 und Überspannungskategorie 1 angegeben sind, unter anderen Bedingungen (höherer Verschmutzungsgrad und höhere Überspannungskategorie) eingesetzt, reduzieren sich die Spannungswerte entsprechend. Eine Verwendung der Steckverbinder ist bei den reduzierten maximal möglichen Spannungen jedoch problemlos möglich.

Zu beachten ist, dass Teile von Steckverbindern mit ausreichender Kapselung (min. IP54) auch nach einem niedrigeren Verschmutzungsgrad bemessen werden können.
Dies gilt auch für Steckverbinder im Trennbereich, bei denen die Kapselung im gesteckten Zustand durch das Steckverbindergehäuse erreicht wird und die nur für Prüf- und Wartungszwecke getrennt werden.

Electrotechnical information

Voltage grading of connectors (insulation coordination)

Overvoltage category III

Equipment (e.g. connectors) intended for the use in installations or parts of it in which lightning overvoltages do not need to be considered, however switching overvoltages generated by the equipment, and for cases where the reliability and the availability of the equipment (e.g. connectors) or its dependent circuits are subject to special requirements.
Examples are protecting means, switches and sockets.

– **Material groups**

For the dimensioning of the creepage distance, the tracking formation of the insulating material used by the manufacturer has to be considered.
The materials are separated into three groups according to their CTI values (Comparative Tracking Index):

Material group I	$600 \leq CTI$
Material group II	$400 \leq CTI < 600$
Material group III	$175 \leq CTI < 400$

– **Pollution degree**

The expected pollution around the equipment (e.g. connector) was established in the standard in four degrees:

Pollution degree 1
No pollution or only dry, non-conductive pollution occurs.
The pollution has no influence.
Examples: The inside of electrical measuring instruments, electronic measuring devices.

Pollution degree 2
Only non-conductive pollution occurs. Except that occasionally a temporary conductivity caused by condensation is to be expected.
Examples: Household appliances, installation material, lamps, power supplies of office equipment.

Pollution degree 3
Conductive pollution occurs or dry non-conductive pollution occurs which becomes conductive due to condensation which is to be expected.
Examples: Electrical equipment of machine tools and processing machines, low voltage switches at machine tools.

Pollution degree 4
The pollution generates persistent conductivity caused by conductive dust or by rain or snow.
Examples: Equipment on wagon roofs and beneath wagons at electrical locomotives, rail cars, trolley busses. Equipment at electrical locomotives underground.

Additional remarks:
If connectors being defined for pollution degree 1 and overvoltage categorie 1 are applied for other conditions (higher pollution degree and higher overvoltage category), voltage levels reduce correspondingly. But the connectors can be used without any problems at reduced maximum voltages.

It has to be noted that for a connector with a degree of protection of at least IP54 the parts inside the enclosure may be dimensioned for a lower pollution degree.
This also applies to mated connectors whose enclosure is ensured through the connector housing and which may only be disengaged for test and maintenance purposes.

Elektrotechnische Informationen

Strombelastbarkeit

Mit der Strombelastbarkeit eines Steckverbinders wird festgelegt, welcher Strom dauernd und gleichzeitig über alle Kontakte fließen darf.
Sie wird durch Prüfung ermittelt. Als Richtlinie dient hierzu die Norm IEC 60512-5-2.

Die obere Grenztemperatur ergibt sich durch die thermischen Eigenschaften der Kontakt- und Isolierwerkstoffe. Die Summe aus der Umgebungstemperatur und der durch die Strombelastung hervorgerufenen Temperaturerhöhung darf die Grenztemperatur des Steckverbinders nicht überschreiten.

Daraus folgt, dass die Strombelastbarkeit kein konstanter Wert ist, sondern mit steigender Umgebungstemperatur sinkt. Diese Beziehung zwischen Strom, der dadurch hervorgerufenen Temperaturerhöhung und der Umgebungstemperatur des Steckverbinders wird in einer Kurve, der sogenannten Derating-Kurve, dargestellt.
Wie man sieht, sinkt die Strombelastbarkeit mit zunehmender Umgebungstemperatur.

Auf der anderen Seite werden in der Praxis nicht immer alle Kontakte gleichzeitig mit dem maximal zulässigen Strom belegt, so dass dann einzelne Kontakte mit einem höheren Strom als nach der Derating-Kurve zulässig belegt werden können.
Diese Werte sind durch Prüfung zu ermitteln.

Electrotechnical information

Current carrying capacity

The current carrying capacity of a connector denotes the current that can be carried continuously and simultaneously through all its contacts.
It is determined by testing following the standard IEC 60512-5-2.

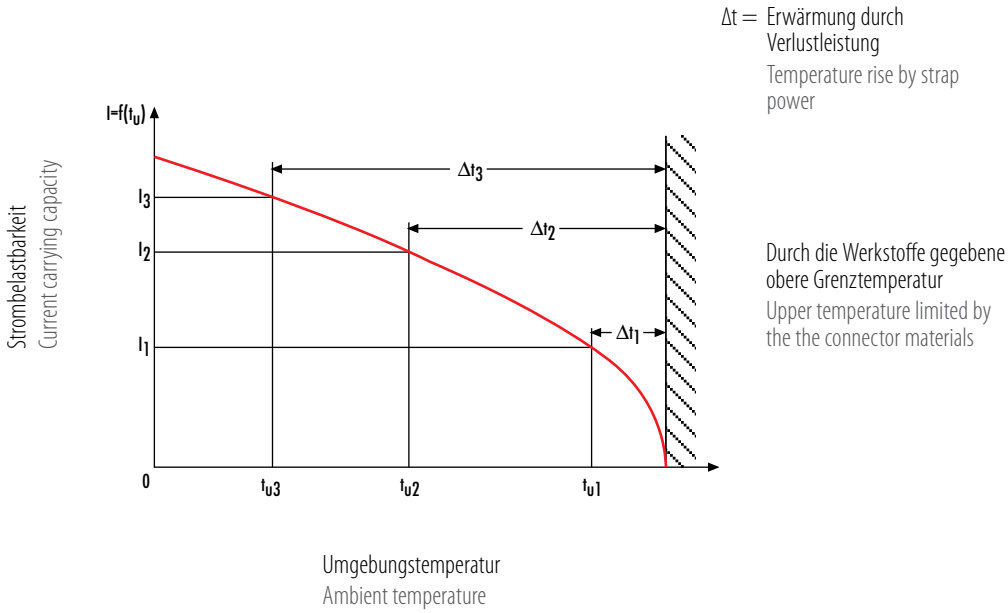
The upper limit temperature results from the thermal properties of the contact and insulating materials. The sum of the ambient temperature and the temperature created by the current flow may not exceed the upper limit temperature of the connector.

This means, that the current carrying capacity is no fixed value but decreases with increasing ambient temperatures. This relation between current, the caused temperature rise and ambient temperature of the connector is depicted in a curve, the so-called derating curve. As one can see, the current carrying capacity decreases with increasing ambient temperature.

On the other hand, very often not all contacts are loaded simultaneously with the whole rated current, so that some single contacts can carry a higher current than that according to the derating curve.
These currents have to be determined by testing.

Derating–Kurve

Derating curve



Allgemeine Anwenderinformationen

Schirmung, Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Seit dem Erscheinen des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten wird der EMV in den betroffenen Geräten mehr Bedeutung beigemessen.
Die Geräte müssen so beschaffen sein, dass:

1. die Erzeugung elektromagnetischer Störungen soweit begrenzt wird, dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb dieser Geräte möglich ist,
2. die Geräte eine angemessene Festigkeit gegen elektromagnetische Störungen aufweisen, so dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb möglich ist.

Um den Anforderungen der Gerätehersteller gerecht zu werden, werden immer häufiger schirmbare Steckverbinder eingesetzt, bei denen geschirmte Leitungen angeschlossen werden können. Verwendet werden leitfähige Gehäuse, die mit dem Leitungsschirm verbunden werden können.
Bei Rundsteckverbindern sollte darauf geachtet werden, dass das Schirmgeflecht des Kabels sorgfältig am Schirmanschluss des Steckverbinders angebracht wird.
Eine Auflage rundum (360°) ist dabei optimal. Gute (in der Praxis oft ausreichende) Schirmwerte werden aber auch erreicht, wenn das Schirmgeflecht fest mit dem leitfähigen Gehäuse verbunden wird.
Nicht ausreichend sind reine Kunststoff-Steckverbinder ohne Metallhülsen, bei denen das Schirmgeflecht nicht aufgelegt werden kann.
Wichtig ist weiterhin, dass beim Stecken auch eine einwandfreie Kontaktierung mit dem Gegenstecker erfolgt und, dass der wiederum eine gute Kontaktierung mit dem Gerätechassis aufweist.
Die Schirmdämpfung wird in Dezibel (db) angegeben und ist abhängig von der Frequenz. Gute Schirmungen haben eine hohe Schirmdämpfung, die über einen großen Frequenzbereich (MHz) nicht zu stark abfällt.

General user information

Shielding, Electromagnetic compatibility (EMI)

Since the issue of the German law about electromagnetic compatibility of equipment, more attention is paid to EMI within the concerned equipment.
The equipment has to be designed in such a way that

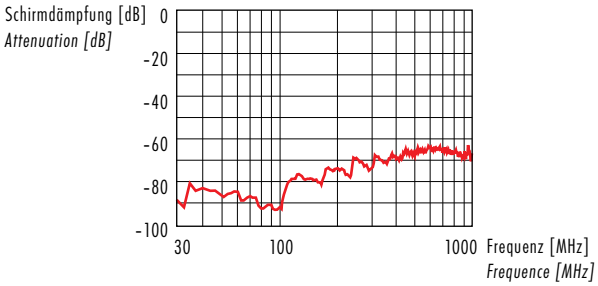
1. the generation of electromagnetic interference is limited to such extend that the determined operation of this equipment is not hampered,
2. the equipment has a reasonable resistance against electromagnetic interference so that the determined operation is not hampered.

To satisfy the requirements of the equipment manufacturers, more and more connectors with shielding properties are applied where shielded cables can be connected. In use are conductive housings to which the cable shield can be terminated.

In case of circular connectors, it should be watched that the cable shield is carefully connected to the connector shield.
A circumferencially (360°) contact is optimal in this case. Good shielding values (and very often sufficient for practical use) are also achieved when the shielding braid is firmly connected to the conductive housing.
Not sufficient are fully plastic connectors without metal sleeves with no possibility to terminate the cable shield.
Furthermore, it is important that during mating a secure electrical connection between plug and socket housing is achieved and that the panel mounted connector part has a good metallic connection with the chassis wall.
The shielding attenuation is stated in decibel (db) and depends on the frequency.
Good shieldings have a high attenuation, which over a large frequency band (MHz) does not decrease too heavily.

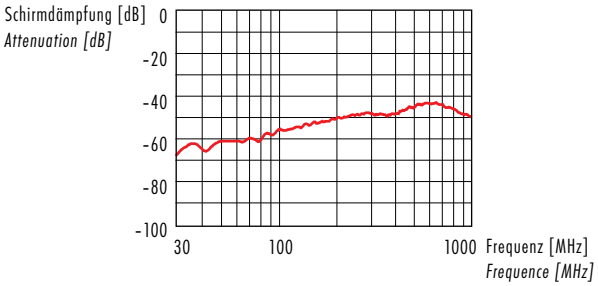
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6

Beispiel 360° Schirmung: Serie 423
Example 360° shielding: 423 series



Attenuation curve acc. to DIN 47250-6

Beispiel 360° Schirmung: Serie 581
Example 360° shielding: 581 series



Informationen zu verwendeten Materialien

Bei den im Katalog beschriebenen Steckverbindern kommen zwei Materialgruppen zum Einsatz:
- Metalle für Kontakte und Gehäuse
- Kunststoffe für Isolierkörper und Gehäuse

Werkstoffe für Kontakte
Die Eigenschaften der Kontakte werden weitgehend von den eingesetzten Werkstoffen bestimmt. Entscheidende Merkmale sind u.a.
– Festigkeit bzw. Federeigenschaften
– Elektrische Leitfähigkeit
– Max. Einsatztemperatur
Diese Punkte berücksichtigend werden bei binder bewährte Kupferlegierungen für die Herstellung von Kontakten eingesetzt; für Stiftkontakte Messing (CuZn), für Buchsenkontakte Zinnbronze (CuSn).
Messing vereinigt eine gute Festigkeit mit guter Leitfähigkeit und Temperaturbeständigkeit. Zinnbronze bietet neben der guten Leitfähigkeit noch sehr gute Federungseigenschaften bei hoher Temperaturbeständigkeit.

Werkstoffe für Metallgehäuse
Je nach Einsatzgebiet wird für die Metallgehäuse Messing, Zinkdruckguss oder eine Aluminiumlegierung eingesetzt. Für runde Gehäuseteile wird wegen der guten Bearbeitbarkeit und Festigkeit vorrangig Messing verwendet. Bei Winkelgehäusen und Teilen mit geringer Nachbearbeitung kommt Zinkdruckguss oder eine Aluminiumlegierung in Frage.

Kunststoffe für Isolierkörper
Für Isolierkörper wird bei binder-Steckverbindern vorrangig PBT (Polybutylenterephthalat) eingesetzt, ein Kunststoff, der bis 130 °C beständig und besonders für hochbeanspruchte technische Spritzgussteile geeignet ist. Der Kunststoff hat sehr gute chemische und elektrische Eigenschaften und ist maßlich sehr stabil.

Oberflächenbehandlung
Um die Kontakte und Gehäuse vor aggressiven Umwelteinflüssen zu schützen und die Leitfähigkeit zu verbessern, werden sie mit geeigneten Oberflächen versehen. Kontakte werden bei binder vergoldet oder versilbert. Diese Oberflächen verbessern die Leitfähigkeit und sind sehr korrosionsbeständig. Bei Verwendung im mA-Bereich bei kleinsten Spannungen wird die Verwendung von vergoldeten Kontakten zur Verbesserung der elektrischen Eigenschaften empfohlen, die auch noch eine weitere Verbesserung der Korrosionsbeständigkeit erbringt.
Gehäuse werden aus Korrosions- und optischen Gründen vernickelt, verchromt oder eloxiert.

Werkstoffe für Dichtungen
Bei allen binder-Rundsteckverbindungen werden zum Erreichen der geforderten Schutzarten Dichtringe aus Elastomer-Materialien eingesetzt.
Je nach Einsatzgebiet wurden dafür Chloroprene-Kautschuk (Handelsmarke Neopren), Nitril-Kautschuk (Handelsmarke Perbunan) oder Fluorsilikon-Kautschuk (Handelsmarke Viton) ausgewählt.

Kunststoffe für Gehäuse
Für Kunststoff-Gehäuse wird vorwiegend PA (Polyamid) verwendet. Dieser seit langem bewährte Kunststoff (international unter dem Begriff Nylon bekannt) ist sehr zäh, abriebfest, widerstandsfähig gegen Lösungsmittel, Öle und Fette und kann bis zu einer Dauertemperatur von 120 °C eingesetztwerden.

Information about used materials

Two material groups are used to manufacture the connectors described in this catalogue:
- Metals for contacts and housings
- Plastic material for inserts and housings

Materials for contacts
The properties of contacts are defined to a large extent by the used materials. Decisive features are:
– strength and spring properties
– electrical conductivity
– max. operating temperature
Considering these points, binder is using proven copper-alloys for the manufacture of contacts; for pin contacts brass (CuZn), for socket contacts phosphor bronce (CuSn).
Brass combines good strength with good conductivity and temperature stability.
Phosphor bronce offers next to a good conductivity very good spring capabilities and a high temperature performance.

Materials for metal housings
Depending on the application, the metal housings are produced from either brass, zinc die-cast or an aluminium alloy. For circular housing parts, mainly brass is used due to its good machine ability and strength. For angled housings and parts with minor finishing work, zinc die-cast or an aluminium alloy is used.

Plastic material for inserts
The inserts of binder-connectors are manufactured primarily from PBT (Polybutylenterephthalate), a plastic material with a temperature stability of up to 130 °C and special properties for high grade moulded parts. The material has very good chemical and electrical properties and very good dimensional stability.

Surface finishes
In order to protect contacts and housings from aggressive environments and to improve the conductivity, the surfaces are treated accordingly. At binder, contacts are gold or silver plated. These platings improve the conductivity and are very corrosion-proof. For applications in the mA-range at very low voltages, gold plated contacts are recommended to im-prove the electrical properties and in addition, it increases the corrosion-proofness.
Housings are anodised or covered with a plating of either nickel or chromium for anti-corrosion and decorative reasons.

Material for sealing gaskets
To achieve the required protection class, all binder circular connectors are equipped with sealing rings of an elastomeric material. Depending on the final use, binder has selected Chloroprene Rubber (Trademark Neoprene), Nitrid Rubber (Trademark Perbunan) or Fluorsilicon Rubber (Trademark Viton).

Plastic material for housings
Plastic housings are primarily manufactured from PA (Polyamide). This well-proven material (internationally known under the name Nylon) is very tough, non-abrasive, resistant against solvents, oils and greases and can be used at temperatures up to 120 °C.

Informationen zur Produktzertifizierung

Entsprechend dem Anwendungszweck und den Absatzmärkten wurden verschiedene Steckverbinder-Serien bei unterschiedlichen Zertifizierungsinstituten geprüft und zertifiziert. Die einzelnen Prüfzeichen haben folgende Bedeutung:

UL – Underwriters Laboratories wurde 1894 gegründet und ist eine unabhängige Organisation, die Produkte hinsichtlich ihrer Sicherheit untersucht und zertifiziert.
Das C UL US-Prüfzeichen zeigt die Übereinstimmung mit den kanadischen und den US-amerikanischen Anforderungen an.
Das UL Listed-Prüfzeichen erscheint auf Endprodukten und vollständigen Komponenten, die für eine werkseitige Installation oder Montage am Einsatzort geeignet sind.
Alle Produkte mit dem UL Listed-Prüfzeichen sind durch das Follow-Up-Services-Programm von UL abgedeckt. Damit wird überprüft, dass Endprodukte und Komponenten, die das UL Listed-Prüfzeichen tragen, auch weiterhin unter Einhaltung der UL-Sicherheitsanforderungen hergestellt werden.

Das C UR US-Prüfzeichen für anerkannte Komponenten zeigt die Übereinstimmung mit den kanadischen und den US-amerikanischen Anforderungen an.
Alle Komponenten mit dem UL-Prüfzeichen für anerkannte Komponenten sind durch das Follow-Up-Services-Programm von UL abgedeckt, mit dem die weitere Einhaltung der UL-Anforderungen ermittelt wird.

Der VDE, Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V. ist ein technisch-wissenschaftlicher Verband in Deutschland.
Das markenrechtlich geschützte VDE-Zeichen darf nur von Komponenten benutzt werden, die vom VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut die Genehmigung erhalten haben. Das ausgestellte Gutachten der Komponenten wird durch eine jährliche Fertigungsüberwachung immer wieder auf dessen Gültigkeit überprüft.

Das Eidgenössische Starkstrominspektorat ESTI in der Schweiz setzt sich für die sichere Anwendung der Elektrizität ein.
Mit dem Sicherheitszeichen nach der Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV) dokumentiert der Inverkehrbringer eines elektrischen Erzeugnisses dem Konsumenten gegenüber die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften bezüglich elektrischer Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit.
Das ESTI ist eine akkreditierte Zertifizierungsstelle für elektrische Erzeugnisse nach NEV (Akkreditierungsnummer SCESp 033).

Information on product certification

Different connector series have been tested and certified by different certification institutions depending on their application and their markets. The various test certifications are as follows:

UL – Underwriters Laboratories was established in 1894 and is an independent organisation that tests and certifies the safety of products.
The C UL US mark shows that the product conforms to Canadian and US requirements.
The UL listed mark appears on finished products and complete components that are suitable for factory installation or assembly at the on site. All products with the UL listed mark are covered by the UL Follow-Up Services programme. This programme checks that end products and components that bear the UL listed mark are also manufactured in conformity with the UL safety requirements.

The C UR US mark for recognised components shows that the component conforms to Canadian and US requirements.
All components with the UL mark for recognised components are covered by the UL Follow-Up Services programme, which confirms continuing conformance with UL requirements.

The VDE Association for Electrical, Electronic & Information Technologies e.V. is a technical-scientific association in Germany.
VDE is a certification trademark that can only be applied to components that have been approved by the VDE testing and certification institute. The approval of the components is checked annually by inspection of production to ensure that it remains valid.

The Federal Inspectorate for Heavy Current Installations ESTI in Switzerland is responsible for safe use of electricity.
The marketer of an electrical product uses the safety mark in accordance with the regulations on Electrical Low-Voltage Devices (NEV) to document for the consumer the conformance of the product with the statutory regulations on electrical safety and electromagnetic compatibility.
The ESTI is an accredited certification body for electrical products under the NEV (accreditation number SCESp 033).

Informationen zur Produktzertifizierung

Bestätigt die Materialbeständigkeit gegenüber Reinigungs- und Desinfektionsmitteln.

Lebensmittel- und Arzneimittelüberwachung auf dem US-amerikanischen Markt.
Die gekennzeichneten Produkte wurden von der amerikanischen Lebensmittel- und Arzneimittelüberwachung getestet und freigegeben und können auf dem US-amerikanischen Markt eingesetzt werden

Viele unserer Produkte fallen unter die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und unter die RoHS-Richtlinie 2011/65/EG.
Beide Richtlinien schreiben eine CE-Kennzeichnung und Konformitätserklärungen vor, weshalb die entsprechenden Produkte oder deren Verpackung mit CE gekennzeichnet werden.
Die Konformitätserklärungen sind produktbezogen auf unserer Homepage zu finden.
Nähere Informationen werden in unserem *„Positionspapier zur Verwendung des CE-Zeichens"* im Downloadbereich aufgeführt.

Information on product certification

Confirms material resistance to cleaning agents and disinfectants.

Food and drug monitoring in the US market.
The labeled products have been tested and approved by the U.S. Food and Drug Administration and can be used in the U.S. market.

Many of our products fall under the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the RoHS Directive 2011/65/EC.
Both directives require CE marking and declarations of conformity, which is why the corresponding products or their packaging are marked with CE.

The declarations of conformity can be found product-related on our homepage.
More detailed information is provided in our *„Position paper on the use of the CE mark"* in the download area.

Allgemeine Anwenderinformationen | **General user information**

Chemische Beständigkeit verwendeter Kunststoffe und Elastomere | Chemical resistance of used plastic material and elastomeres

	Polyamid (PA)	Polybutylen terephtalat (PBT)	Chloroprene–Kautschuk (CR)	Nitril–Kautschuk (NBR)	Fluor–Kautschuk (FKM)	PUR (Ester) [1]	PUR (Ether) [1]
Kohlenwasserstoffe/Hydrocarbons							
Benzin/Gasolin	+	+	0	+	+	+	+
Heizöl/Fuel oil	+	+	+	+	+	+	+
Benzol/Benzole	+	0	–	–	+	0	0
Naphtalin/Naphthalene	+	0	–	+	+	0	0
Alkohole/Alcohols							
Ethylalkohol/Ethyl alcohol	0	+	+	+	+	+	+
Isopropanol/Isopropanol	0	0	+	+	+	+	+
Glykol/Glycol	–	0	+	+	+	+	+
Glycerin/Glycerine	+	+	+	+	0	+	+
Ketone/Ketons							
Aceton/Acetone	+	+	0	–	–	–	–
Säuren/Acids						3%	3%
Salzsäure (20%)/Hydrochloric acid	–	0	0	0	+	–	+
Salpetersäure (10%)/Nitric acid	–	0	0	0	+	–	–
Phosphorsäure (30%)/Phosphoric acid	–	0	+	+	+	–	+
Schwefelsäure (30%)/Sulphuric acid	–	0	+	+	+	–	+
Zitronensäure (10%)/Citric acid	+	+	+	+	+	0/–	+
Milchsäure (10%)/Lactic acid	+	+	0	0	+	0/–	+
Essigsäure (10%)/Acetic acid	0	0	+	+	+	0/–	+
Basen (Lösungen)/Bases (lotion)						3%	3%
Natronlauge (10%)/Caustic soda	+	–	0	0	0	0	+
Ammoniak, verdünnt/Ammonia, diluted	+	+	+	+	+	–	+
Öle, Fette/Oils, greases							
Sojaöl/Soybean oil	+	+	+	+	0	0/–	0
Olivenöl/Olive oil	+	+	+	+	+	0/–	0
Butter/Butter	+	+	+	+	+	0/–	0/–
Meerwasser/Salt water	+	+	+	+	+	0	+
Reinigungsmittel/Cleaning agents							
Waschmittel/Detergents	+	0	+	+	+	+/–	+/–
Reinigungsmittel/Cleaning agents	+	+	+	+	+	+/–	+/–

+ = beständig/resistant
0 = bedingt beständig/partially resistant
– = unbeständig/non-resistant

[1] Angaben gelten für stationäre Flüssigkeiten und Raumtemperatur. Benzin: keine niedrigen Ester oder Ether im Medium für Ester und Ether T PUR.
[1] Data are only valid for unmoved liquids and room ambient temperature. Petrol: no low ester oder ether in the medium for ester and ether T PUR.

Allgemeine Anwenderinformationen | **General user information**

Wichtige Kenndaten eingesetzter Metalle / Important data of used metals

Werkstoff Material	Kurzzeichen Letter symbol	Leitfähigkeit $\left(\frac{m}{\Omega \cdot mm^2}\right)$ Conductivity	Zugfestigkeit (N/mm^2) Tensile strength	Grenztemperatur (°C) Limit temperature	Korrosionsbeständigkeit * Corrosion resistance
Oberflächen/Coatings					
Gold/Gold	Au	44	—	—	Sehr gut/Very good
Silber/Silver	Ag	62	—	—	Gut/Good
Nickel/Nickel	Ni	10	—	—	Sehr gut/Very good
Optaloy/Optaloy	CuSnZn	15	—	—	Gut/Good
Basismaterial/Basic material					
Kupfer/Copper	Cu	55	ca. 400	90	Bedingt beständig. Oberfläche empfehlenswert. Partially resistant. Surface coating recommanded
Messing/Brass	CuZn	15	ca. 500	90	Bedingt beständig. Oberfläche empfehlenswert. Partially resistant. Surface coating recommanded.
Zinnbronze/Phos. bronce	CuSn	9	ca. 700	120	Gut/Good
Zinkdruckguss/Zinc die-cast	GD–Zn	16	ca. 300	—	Nichr beständig. Oberfläche erforderlich. Non-resistant. Surface coating required.
Aluminium-Druckguss/ Auminium die-cast	GD–Al	20	ca. 250	—	Bedingt beständig. Oberfläche empfehlenswert. Partially resistant. Surface coating recommanded.

* Abhängig von Umwelteinflüssen.
* Depends on environmental influences.

Informationen zu verwendeten Normen

Die in diesem Katalog für die Bemessung und Prüfung der Steckverbinder angeführten Normen werden nachstehend etwas ausführlicher erläutert.
Es sind dies:

- **IEC 60664-1, Isolationskoordination**
  Diese internationale Norm, die mit der deutschen Norm DIN VDE 0110-1, übereinstimmt, ist eine Sicherheits-Grundnorm zum Erreichen der Isolationskoordination. Sie enthält die notwendigen Angaben, um Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierungen für elektrische Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder) festzulegen, unter Berücksichtigung der Mikro-Umgebungsbedingungen und anderer Beanspruchungen, denen es im Verlauf der zu erwartenden Lebensdauer voraussichtlich ausgesetzt sein wird.
  Eingeschlossen sind Verfahren für die Spannungsprüfung in Bezug auf die Isolationskoordination.

- **IEC 60512, Meß- und Prüfverfahren**
  Diese internationale Norm entspricht der europäischen Norm DIN EN 60512 und hat die frühere deutsche Norm DIN 41640 ersetzt. Sie legt die Meß- und Prüfverfahren für elektromechanische Bauelemente (z.B. Steckverbinder) fest.
  Die Norm ist sehr umfangreich und besteht aus insgesamt neun Teilen, in denen alle elektrischen, mechanischen und klimatischen Prüfungen beschrieben sind.
  Außerdem enthält die Norm Prüfungen über die Lötbarkeit, Dichtheit, Schirmung und Kabelabfangung.

- **IEC 60529, Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)**
  Diese internationale Norm entspricht der europäischen Norm DIN EN 60529 und stimmt mit der früheren deutschen Norm DIN VDE 0470-1 überein. Sie legt die Bezeichnungen, Anforderungen und Prüfungen für die Einteilung von Schutzarten durch Gehäuse für elektrische Betriebsmittel (z.B. Steckverbinder) fest. Es wird dabei der Schutz gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen, der Schutz gegen feste Fremdkörper und der Schutz gegen Wasser bewertet.
  Die Schutzart wird durch einen IP-Code bezeichnet.

- **IEC 60068-2, Umweltprüfungen**
  Diese internationale Norm, die mit der europäischen Norm DIN EN 60068-2 übereinstimmt, enthält grundlegende Festlegungen über Umweltprüfungen und Prüfschärfegrade. Diese Prüfverfahren dienen dazu, die Widerstandsfähigkeit von Bauelementen gegen erwartete Umwelteinflüsse unter Einsatzbedingungen nachzuweisen. Typische Prüfungen sind: Kälte, trockene und feuchte Wärme, Stoßen, Schwingen, Temperaturwechsel u.a.

- **DIN EN 61984 (VDE 0627), Steckverbinder und Steckvorrichtungen**
  Diese internationale Norm gilt für Steckverbinder mit Bemessungsspannungen von 50 V bis 1000 V Wechselspannung und Gleichspannung und Bemessungsströmen bis 500 A je Kontakt, für die es entweder keine Bauartspezifikation (DS) gibt, oder wenn sich deren Bauartspezifikation hinsichtlich der Sicherheitsanfoderungen auf die vorliegende Norm bezieht.
  Für Steckverbinder mit Bemessungsspannungen bis 50 V darf diese Norm als Leitfaden angewendet werden. In diesem Fall muss für die Auslegung der Luft- und Kriechstrecken auf IEC 60664-1 Bezug genommen werden.
  Diese Norm darf auch als Leitfaden für Steckverbinder mit Bemessungsströmen größer als 125 A je Pol angewendet werden.
  Diese Norm gilt nicht für Steckverbinder in oder an Betriebsmitteln, für die anwendungsspezifische Sicherheitsanforderungen für Steckverbinder existieren.

Information to used standards

The standards used in this catalog for definition and testing of the connectors are described below in more detail. These are:

- **IEC 60664-1, Insulation coordination**
  This international standard, which is identical to the German standard DIN VDE 0110-1, is a basic safety standard to achieve insulation coordination. It provides the information necessary to specify clearances, creepage distances and solid insulation for electrical equipment (e.g. connectors), taking into account the expected micro-environment and other influencing stresses to which it is likely to be subjected during its anticipated lifetime.

  Included are methods for voltage testing in regards to the insulation coordination.

- **IEC 60512, Testing procedures and measuring methods**
  This international standard, which is identical with the European standard DIN EN 60512, has replaced the earlier German standard DIN 41640. It is the basic standard for testing procedures and measuring methods for electrome chanical components (e.g. connectors). The standard is very comprehensive and consists of nine parts in total in which all electrical, mechanical and climatic tests are described.
  Furthermore, it contains tests about solderability, sealing, shielding and cable strain relieve.

- **IEC 60529, Degrees of protection provided by enclosures (IP-Code)**
  This international standard, which is identical with the European standard DIN EN 60529 and the earlier German standard DIN VDE 0470-1, defines the designation, requirements and testing for the classification of degrees of protection by enclosures for electrical equipment (e.g. connectors). It classifies the protection against access to hazardous parts, protection against foreign objects and protection against ingress of water.
  The degree of protection is indicated by an IP-Code.

- **IEC 60068-2, Environmental testing**
  This international standard, which is identical with the European standard DIN EN 60068-2, contains basic procedures for environmental tests and test severities. The test procedures are intended to prove the resistance of components against expected environmental influences under working conditions. Typical tests are: cold, dry and damp heat, shock, vibration, temperature change and more.

- **DIN EN 61984 (VDE 0627), Connectors and Connection devices**
  This international standard is applicable for plug connectors with rated voltages ranging from 50 V to 1000 V AC and DC and rated currents up to 500 A per contact for which there is either no detail specification (DS), or if the detail specification with reference to the safety requirements is based on this standard.

  This standard may be used as a guide for plug connector with rated voltages up to 50 V. In this case the design for clearances and leakage paths must be based on IEC 60664-1. This standard may also be used as a guide for plug connectors with rated voltages greater than 125 A per pole.

  This standard is not applicable for plug connectors in or on equipment for which there are application-specific safety requirements for plug connectors.

Normen und Prüfbedingungen | **Norms and test conditions**

Ergänzende Angaben zu den im Katalog angegebenen technischen Daten | **Additional information to the technical data mentionend in this catalogue**

Kennwerte	**Characteristics**	**Norm [1]/Standard [1]**	**Bemerkung**	**Remark**
Schutzart Gehäuse	Shell protection	IEC 60529 ISO 20653 (IP69K)	Angabe im gestecktem Zustand. Weitere Hinweise über die IP-Schutzarten siehe Seite 5-6.	Value in mated condition. Further information to IP-codes see page 5-6.
Mechanische Lebensdauer	Mechanical operation	IEC 60512-9-1	Test wird ohne elektrische Belastung durchgeführt.	Test is performed without electrical load.
Obere Grenztemperatur	Upper temperature	IEC 60512-6 (Test 11i)	Als Prüfbedingungen sind 168 Std. festgelegt.	Test condition is 168 hrs.
Untere Grenztemperatur	Lower temperature	IEC 60512-6 (Test 11j)	Als Prüfbedingungen sind 2 Std. festgelegt.	Test condition is 2 hrs.
Gewicht	Weight		Die angegebenen Werte sind Richtwerte. Schwankungen innerhalb einer Serie sind möglich.	The indicated values are approximate. Variations within a series are possible.
Bemessungsspannung	Rated voltage	IEC 60664-1	Der angegebene Wert ist im Zusammenhang mit dem Verschmutzungsgrad und der Überspannungskategorie definiert.	The indicated value is defined under consideration of the pollution degree and the overvoltage category.
Bemessungs–Stoßspannung	Rated impulse voltage	IEC 60664-1	Wird aus Überspannungskategorie und Bemessungsspannung abgeleitet.	Derived from overvoltage category and rated voltage.
Überspannungskategorie	Overvoltage category	IEC 60664-1	Weitere Hinweise über die Überspannungskategorien siehe Seite 7-8.	Further information about overvoltage categories see page 7-8.
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	IEC 60664-1	Weitere Hinweise über die Verschmutzungsgrade siehe Seite 8.	Further information about pollution degrees see page 8.
Isolierstoffgruppen	Material groups	IEC 60664-1	Weitere Hinweise über die Isolierstoffgruppen siehe Seite 8.	Further information about material groups see page 8.
Prüfstoßspannung	Test voltage	IEC 60664-1	Höchster Wert einer Stoßspannung, der zu keinem Durchschlag der Isolierung führt.	Highest value of an impulse voltage without a breakdown of the insulation.
Strombelastbarkeit	Current carrying capacity	IEC 60512-5-2	Weitere Hinweise über Strombelastbarkeit siehe Seite 9.	Further information about current carrying capacity see page 9.
Bemessungsstrom	Rated current		Bezogen auf eine Umgebungstemperatur von +40 °C.	Related to an ambient temperature of +40 °C (104 °F).
Durchgangswiderstand	Contact resitance	IEC 60512-2-1	Übergangswiderstand Kontaktstift/Kontaktbuchse im gesteckten Zustand über einen definierten Bereich.	Resistance between contact pin and contact socket in mated condition over a defined length.
Isolationswiderstand	Insulation resistance	IEC 60512-3-1	Isolierung zwischen zwei leitenden Teilen (Materialabhängig).	Insulation between two conductive parts (dependent on material).

[1] Weitere Informationen über die hier genannten Normen siehe Seite 17. Zu beachten ist, dass die technischen Daten Anfangswerte darstellen, die sich nach Beanspruchung verändern können.
[1] More information about the mentioned standards can be found on page 17. It has to be noted that all technical data represent initial values which may change after load.

Informationen zu verwendeten M12-Kodierungen

Im industriellen Umfeld erfordert der Anschluss von Geräten genormte, nicht vertauschbare Steckverbinder zur Verhinderung von Fehlsteckungen.

Information to used M12 codings

In industrial environments, to prevent mismatching, device connections require standardised, non-interchangeable connectors.

M12 A-KODIERUNG / M12 A-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
1,5 - 8 A	30 - 250 V AC	IP67 / IP68 / IP69K	3 - 12	Power, Signal, CAN, CANopen, Profibus PA, Device Net

M12 B-KODIERUNG / M12 B-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
4 A	60 - 250 V AC	IP67 / IP68	4 - 5	Profibus DP

M12 D-KODIERUNG / M12 D-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
4 A	250 V AC	IP67	4	Ethernet, Ethercat, Profinet, Sercos

M12 X-KODIERUNG / M12 X-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
0,5 A	50 V AC/60 V DC	IP67	8	Ethernet, Profinet

M12 S-KODIERUNG / M12 S-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
12 A/16 A	630 V AC	IP67	2+PE, 3+PE	Spannungsversorgung / Power supply

M12 K-KODIERUNG / M12 K-CODING

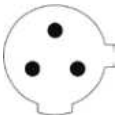
Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
12 A	630 V AC	IP67	4+PE	Spannungsversorgung / Power supply

M12 T-KODIERUNG / M12 T-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
12 A	63 V DC	IP67	4	Spannungsversorgung / Power supply

M12 L-KODIERUNG / M12 L-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
12 A/16 A	63 V DC	IP67	4+FE	Spannungsversorgung / Power supply



M12 US-/C-KODIERUNG / M12 US-/C-CODING

Strom / Current	Spannung / Voltage	Schutzart / Degree of protection	Polzahl / Contacts	Anwendung / Application
4 A	250 V AC	IP67	3 - 5	Power, Signal

M12 – EINER FÜR ALLE
M12 – ONE CONNECTOR FOR EVERYTHING

A-KODIERUNG
A-CODING

B-KODIERUNG
B-CODING

D-KODIERUNG
D-CODING

X-KODIERUNG
X-CODING

S-KODIERUNG
S-CODING

K-KODIERUNG
K-CODING

T-KODIERUNG
T-CODING

L-KODIERUNG
L-CODING

US-/C-KODIERUNG
US-/C-CODING

Franz Binder GmbH & Co.
Elektrische Bauelemente KG

Rötelstraße 27
74172 Neckarsulm
Deutschland / Germany

Tel. +49 7132 325–0
Fax +49 7132 325–190

vk@binder-connector.de
www.binder-connector.com

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten.
Specifications may be changed without notice, errors excepted.

Stand/Status 11/2024

AGB: www.binder-connector.com/de/agb / Terms: www.binder-connector.com/en/terms